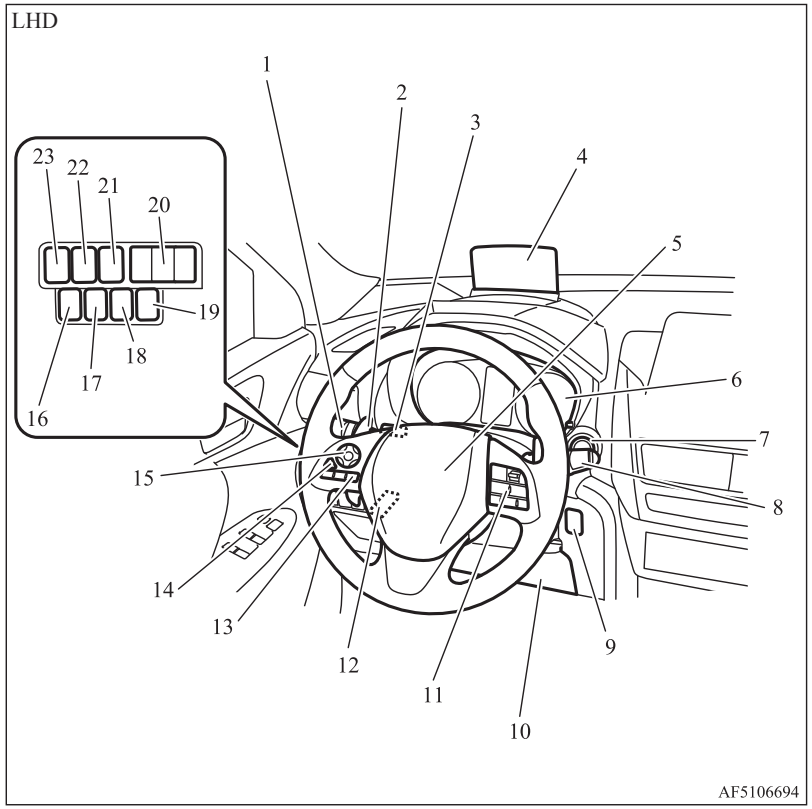
Indholdsfortegnelse

Oversigt / Lynguide	1
Generelle oplysninger	2
Opladning	3
Låsning og oplåsning	4
Sæder og sikkerhedsseler	5
Instrumenter og kontrollamper	6
Start og kørsel	7
For behagelig kørsel	8
I tilfælde af uheld	9
Vognens pleje	10
Vedligeholdelse	11
Specifikationer	12
Alfabetisk indholdsfortegenlse	13
Overensstemmelselerklæring	14

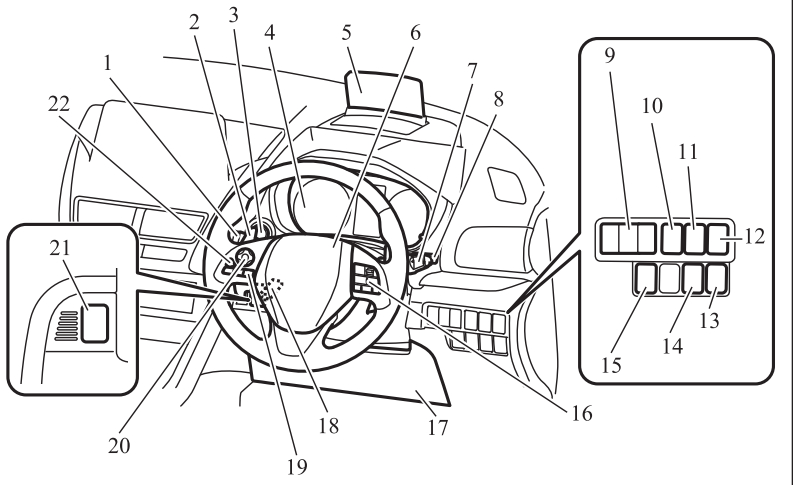
1 Instrumenter og kontrollamper



1. Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt s. 6-64
   Knap til automatisk fjernlys (AHB) s. 6-66
   Kontakt til afviserblink s. 6-71
   Kontakt til tågeforlygter* s. 6-72
   Kontakt til tågebaglygte s. 6-72
2. Skiftegreb (paddletypen) til regenerativt bremseniveau s. 7-21
3. Knapper på Multi-informationsdisplay s. 6-05
4. Display i øjenhøjde (HUD)* s. 6-59
5. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag (til førersædet s. 5-27, 5-30
   Hornkontakt s. 6-80
6. Instrumenter s. 6-02
7. Strømafbryder s. 7-11
8. Kontakt til forrudesprinkler og visker s. 6-73
   Kontakt til bagrudevisker og -sprinkler s. 6-76
   Kontakt til forlygtesprinkler* s. 6-77
9. Sonar-kontakt* s. 7-102
10. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - knæairbag (ved førersæde) s. 5-27, 5-31
11. Kontakter til fartpilot s. 7-47, 7-61
    Kontakter tio Speed Limiter kontrol s. 7-52
12. Greb til justering af rattets højde og afstand s. 7-07
13. Bluetooth® 2.0 interface* s. 8-49
14. Kamerakontakt* s. 7-107
15. Fjernbetjening af radio i rat s. 8-26[For mere om DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) og Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet henviser vi til de særskilte brugervejledninger.]
16. Kontakt til højdeindstilling af forlygter s. 6-70
17. Kontakt til åbning af brændstofklappen s. 2-17
18. 220-240 V AC tændingskontakt* s. 8-76
19. Kontakt til køling af kørebatteri s. 3-18
20. Kontakter til Display i øjenhøjde (HUD)* s. 6-59
21. Kontakt til automatisk stabilitetskontrol (ASC) OFF s. 7-45
22. Kontakt til alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW) s. 7-90
23. Forntkollisionsassistent (FCM) og Utrasonic misacceleration Mitigation Systemetets (UMS)* TIL/FRA knap*. s. 7-74

OGLB21E1

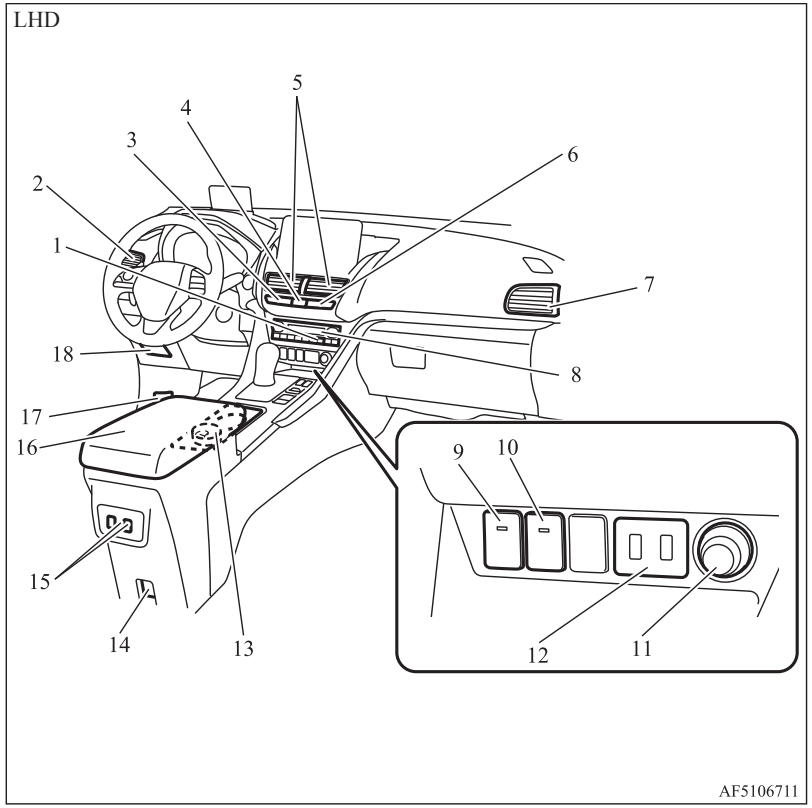
RHD



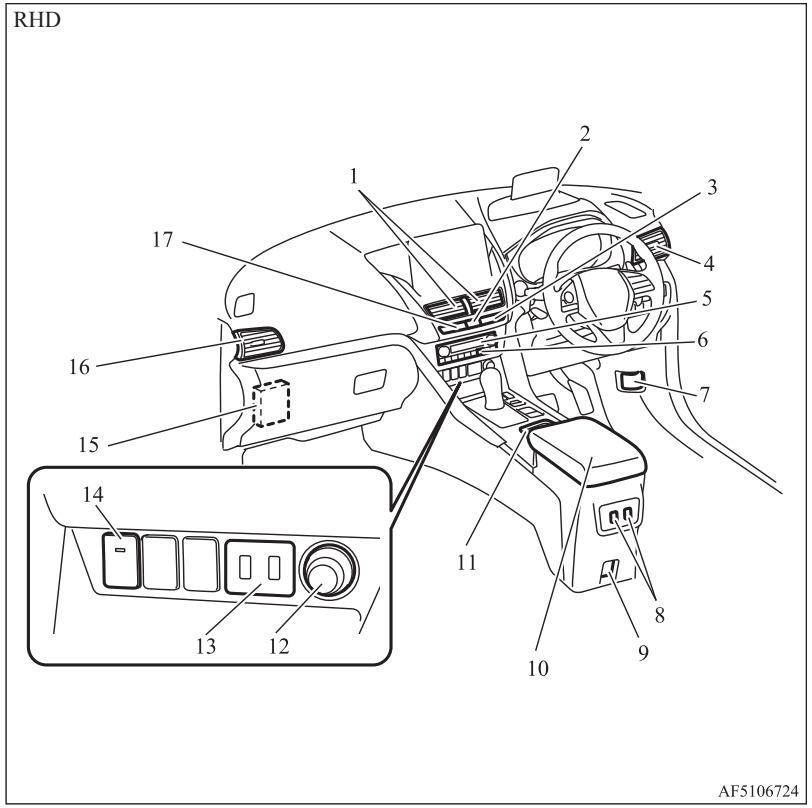
AF5106708

1. Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt s. 6-64
   Knap til automatisk fjernlys (AHB) s. 6-66
   Kontakt til afviserblink s. 6-71
   Kontakt til tågeforlygter* s. 6-72
   Kontakt til tågebaglygte s. 6-72
2. Skiftegreb (paddletypen) til regenerativt bremseniveau s. 7-21
3. Strømafbryder s. 7-11
4. Instrumenter s. 6-02
5. Display i øjenhøjde (HUD)* s. 6-59
6. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag (til førersædet s. 5-27, 5-30
   Hornkontakt s. 6-80
7. Kontakt til forrudesprinkler og visker s. 6-73
   Kontakt til bagrudevisker og -sprinkler s. 6-76
   Kontakt til forlygtesprinkler* s. 6-77
8. Knapper på Multi-informationsdisplay s. 6-05
9. Kontakter til Display i øjenhøjde (HUD)* s. 6-59
10. Kontakt til automatisk stabilitetskontrol (ASC) OFF s. 7-45
11. Kontakt til alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW) s. 7-90
12. Forntkollisionsassistent (FCM) og Utrasonic misacceleration Mitigation Systemetets (UMS)* TIL/FRA knap*. s. 7-74
13. Kontakt til højdeindstilling af forlygter s. 6-70
14. Kontakt til åbning af brændstofklappen s. 2-17
15. Kontakt til køling af kørebatteri s. 3-18
16. Kontakter til fartpilot s. 7-47, 7-61
    Kontakter tio Speed Limiter kontrol s. 7-52
17. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - knæairbag (ved førersæde) s. 5-27, 5-31
18. Greb til justering af rattets højde og afstand s. 7-07
19. Bluetooth® 2.0 interface s. 8-49
20. Fjernbetjening af radio i rat s. 8-26[For mere om DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) og Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet henviser vi til de særskilte brugervejledninger.]
21. Sonar-kontakt* s. 7-102
22. Kamerakontakt* s. 7-107

OGLB21E1

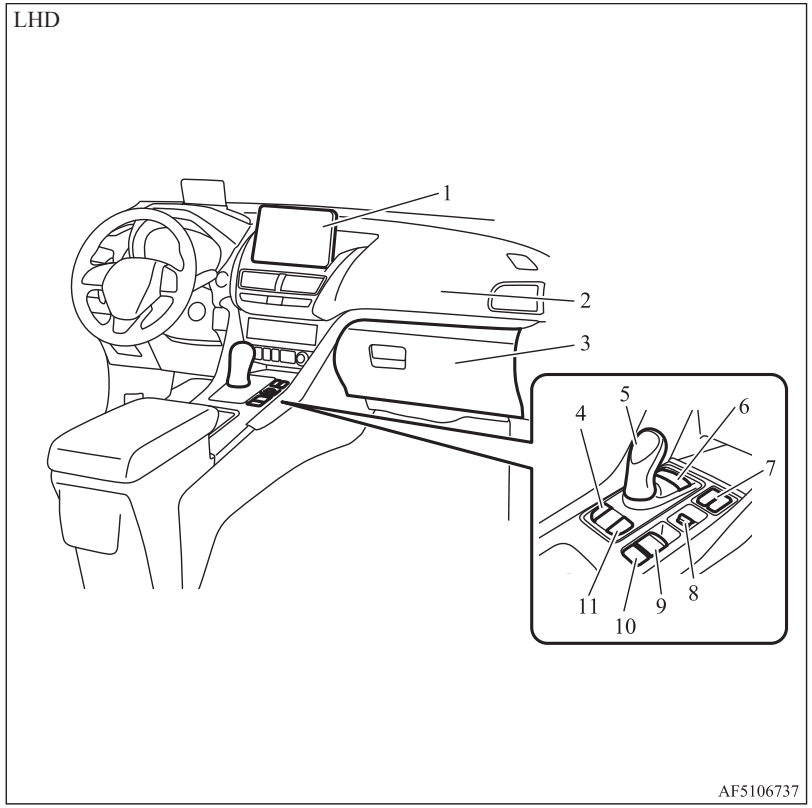


1. Kontakt til afrimning af bagrude s. 6-78
2. Sideventilatorer s. 8-02
3. Huskelampe for sikkerhedssele s. 5-10
4. Kontakt til advarselsblink s. 6-71
5. Center ventilator s. 8-02
6. Indikatorlys til forsædepassagerens airbag s. 5-29
   Sikkerhedsindikator* s. 4-22
7. Sideventilatorer s. 8-02
8. Aircondition s. 8-05
9. Knap til ratvarme* s. 6-79
10. Kontakt til forrudevarmer* s. 6-78
11. Tilbehørsstik* s. 8-76
    Cigarettænder* s. 8-75
12. USB port* s. 8-71
13. Kopholder, for s. 8-83
    Askebæger* s. 8-74
14. Tilbehørsstik* s. 8-76
15. Kontakter til sædevarme (bagsæder)* s. 5-04
16. Gulvkonsolboks s. 8-82
    Armlæn s. 8-82
17. Udløsergreb til motorhjelm s. 11-04
18. Sikringer s. 11-17

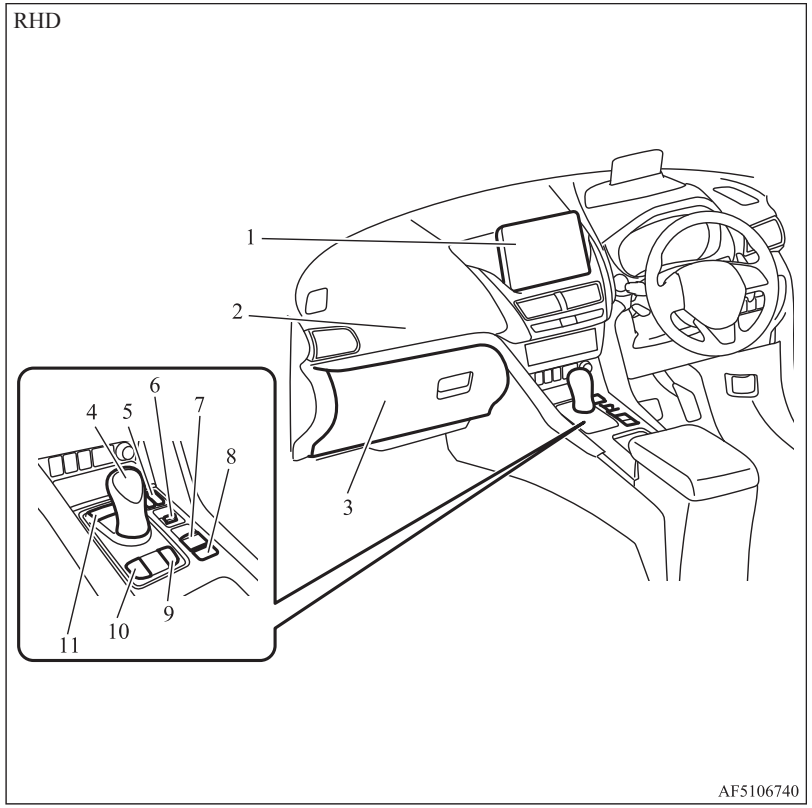


1. Center ventilator s. 8-02
2. Kontakt til advarselsblink s. 6-71
3. Indikatorlys til forsædepassagerens airbag s. 5-29
   Sikkerhedsindikator* s. 4-22
4. Sideventilatorer s. 8-02
5. Aircondition s. 8-05
6. Kontakt til afrimning af bagrude s. 6-78
7. Udløsergreb til motorhjelm s. 11-04
8. Kontakter til sædevarme (bagsæder)* s. 5-04
9. Tilbehørsstik* s. 8-76
10. Gulvkonsolboks s. 8-82
    Armlæn s. 8-82
11. Kopholder, for s. 8-83
12. Tilbehørsstik* s. 8-76
13. USB port* s. 8-71
14. Knap til ratvarme* s. 6-79
15. Sikringer s. 11-17
16. Sideventilatorer s. 8-02
17. Huskelampe for sikkerhedssele s. 5-10

OGLB21E1



1. Multi-vidvinkelskærm* s. 7-107
   Audiosystem* s. 8-15
   [For mere om DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) og Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet henviser vi til de særskilte brugervejledninger.]
2. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag (til forreste passagersæde) s. 5-27, 5-30
3. Handskerum s. 8-82
   Kortholder s. 8-82
4. SPARE/LADE tilstandskontakt s. 7-32
5. Gearvælger (joystick type) s. 7-17
6. Knap til parkeringsassistent s. 7-20
7. Kontakter til sædevarme (forsæder)* s. 5-04
8. Vælger til køremodus s. 7-25
9. Kontakt til elektronisk parkeringsbremse s. 7-03
10. Kontakt til autohold bremse s. 7-37
11. EV-kontakt s. 7-29

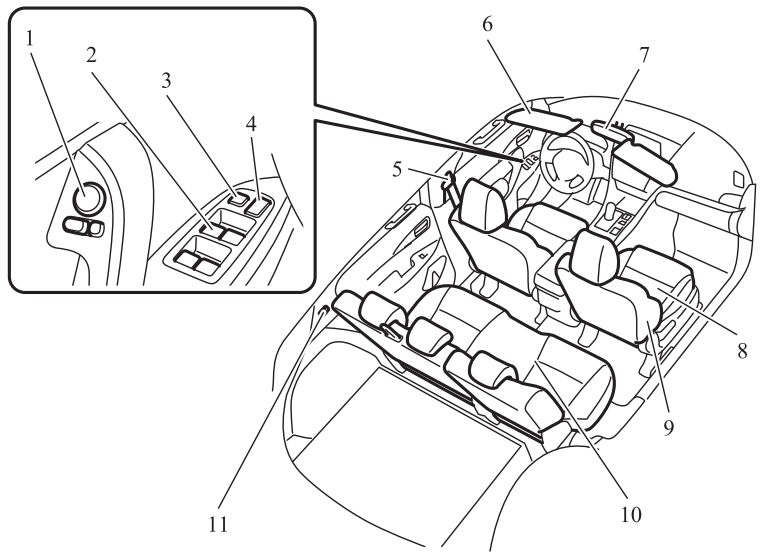


1. Multi-vidvinkelskærm* s. 7-107
   Audiosystem* s. 8-15
   [For mere om DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) og Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet henviser vi til de særskilte brugervejledninger.]
2. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag (til forreste passagersæde) s. 5-27, 5-30
3. Handskerum s. 8-82
   Kortholder s. 8-82
4. Gearvælger (joystick type) s. 7-17
5. Kontakter til sædevarme (forsæder)* s. 5-04
6. Vælger til køremodus s. 7-25
7. Kontakt til elektronisk parkeringsbremse s. 7-03
8. Kontakt til autohold bremse s. 7-37
9. EV-kontakt s. 7-29
10. SPARE/LADE tilstandskontakt s. 7-32
11. Knap til parkeringsassistent s. 7-20

OGLB21E1

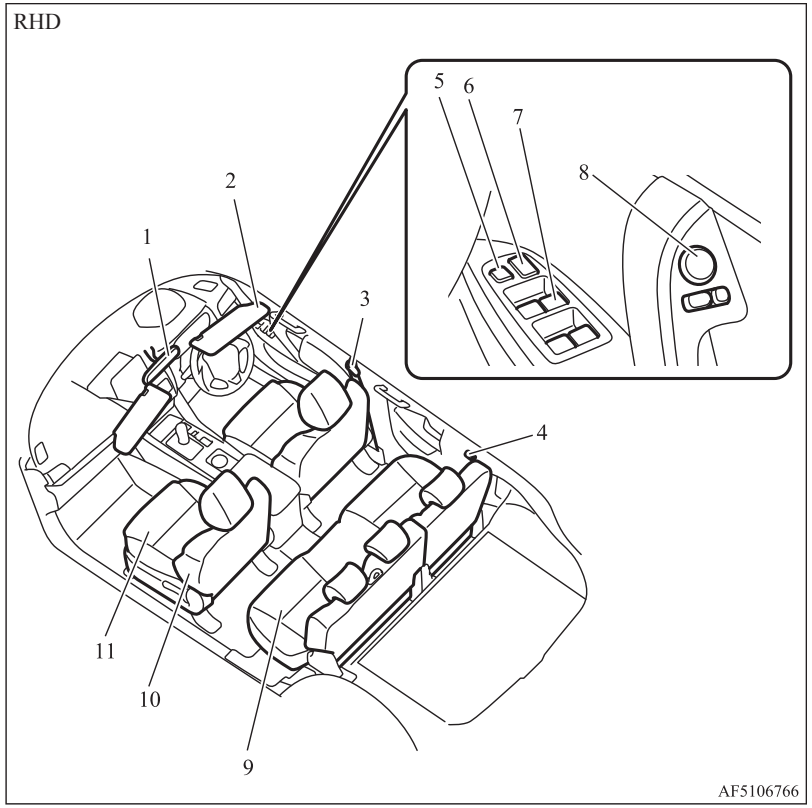
1 Interiør

LHD



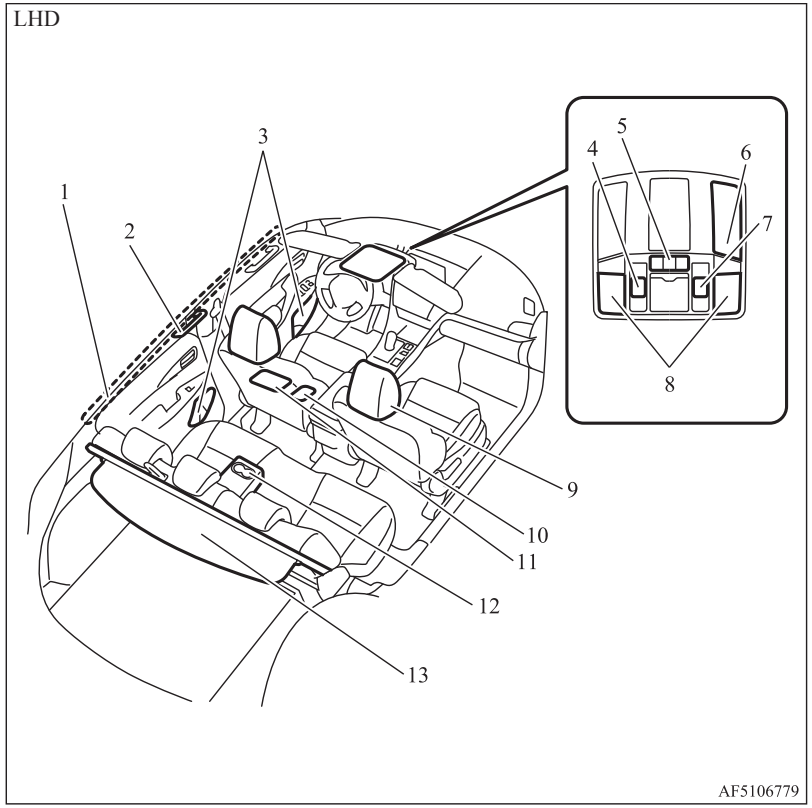
AF5106753

1. Sidespejle med elektrisk fjernbetjening s. 7-09
2. Kontakt til el-ruder s. 4-28
3. Låsekontakt s. 4-29
4. Kontakt til centrallås s. 4-17
5. Højdejusterbar anker til sikkerhedssele s. 5-11
   Sikkerhedsseler s. 5-07
6. Solskærme s. 8-73
   Makeup-spejl s. 8-73
   Billetlomme s. 8-73
7. Bakspejl s. 7-08
8. Forsæde s. 5-02
9. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - side airbag (for forsæder) s. 5-27, 5-33
10. Bagsæde s. 5-03
11. Opbevaring af sikkerhedsselens låseplade s. 5-13



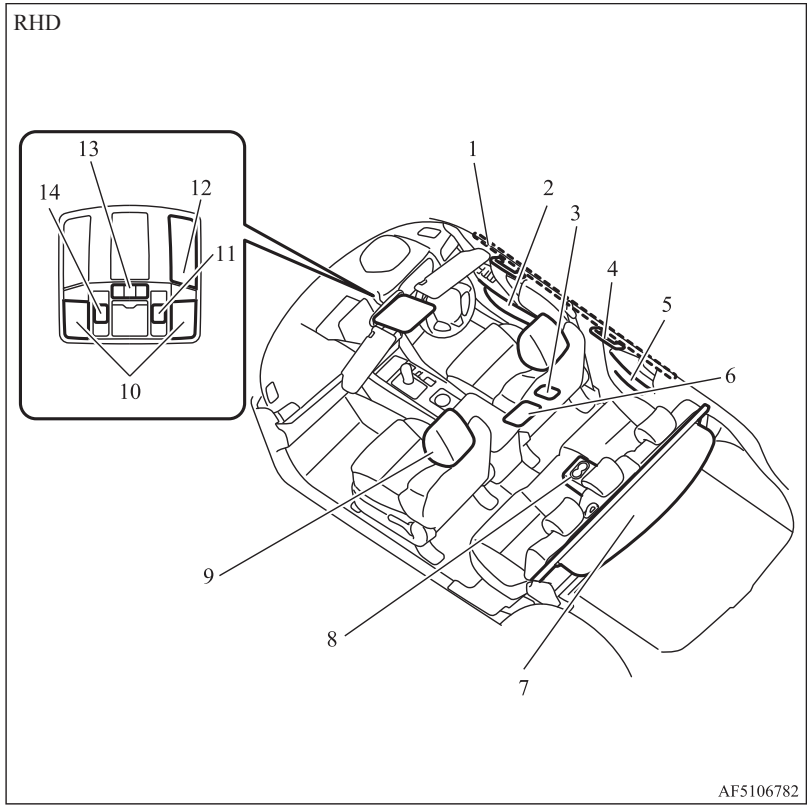
1. Bakspejl s. 7-08
2. Solskærme s. 8-73
   Makeup-spejl s. 8-73
   Billetlomme s. 8-73
3. Højdejusterbar anker til sikkerhedssele s. 5-11
   Sikkerhedsseler s. 5-07
4. Opbevaring af sikkerhedsselens låseplade s. 5-13
5. Låsekontakt s. 4-29
6. Kontakt til centrallås s. 4-17
7. Kontakt til el-ruder s. 4-28
8. Sidespejle med elektrisk fjernbetjening s. 7-09
9. Bagsæde s. 5-03
10. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - side airbag (for forsæder) s. 5-27, 5-33
11. Forsæde s. 5-02

OGLB21E1



1. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - gardinairbag s. 5-27, 5-34
2. Håndgreb s. 8-85
   Knage s. 8-86
3. Flaskeholder s. 8-84
4. Kontakt til soltag, for* s. 4-31
5. Kontakt til kabinelys s. 8-80
6. Håndfri mikrofon* s. 8-50
7. Kontakt til solskærm, for* s. 4-31
8. Kort- og kabinelamper (for) s. 8-80, 8-80
9. Nakkestøtter s. 5-05
10. Kontakt til solskærm, bag* s. 4-31
11. Kabinelys (bag) s. 8-80
12. Armlæn s. 5-03
    Kopholder, bag s. 8-83
13. Bagagerumsdækken* s. 8-84

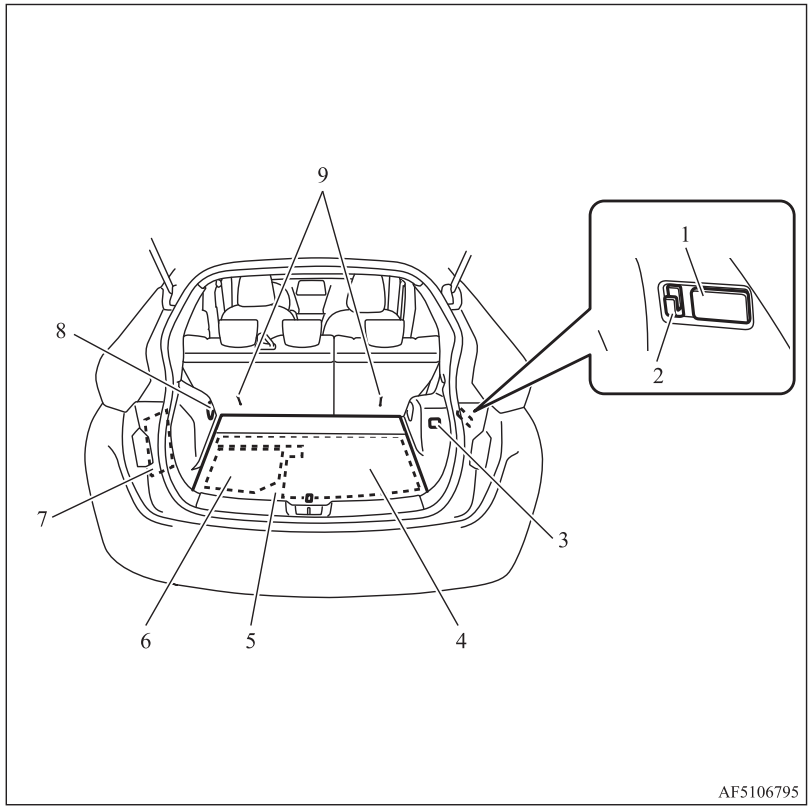
OGLB21E1



1. Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - gardinairbag s. 5-27, 5-34
2. Flaskeholder s. 8-84
3. Kontakt til solskærm, bag* s. 4-31
4. Håndgreb s. 8-85
   Knage s. 8-86
5. Flaskeholder s. 8-84
6. Kabinelys (bag) s. 8-80
7. Bagagerumsdækken* s. 8-84
8. Armlæn s. 5-03
   Kopholder, bag s. 8-83
9. Nakkestøtter s. 5-05
10. Kort- og kabinelamper (for) s. 8-80, 8-80
11. Kontakt til solskærm, for* s. 4-31
12. Håndfri mikrofon s. 8-50
13. Kontakt til kabinelys s. 8-80
14. Kontakt til soltag, for* s. 4-31

OGLB21E1

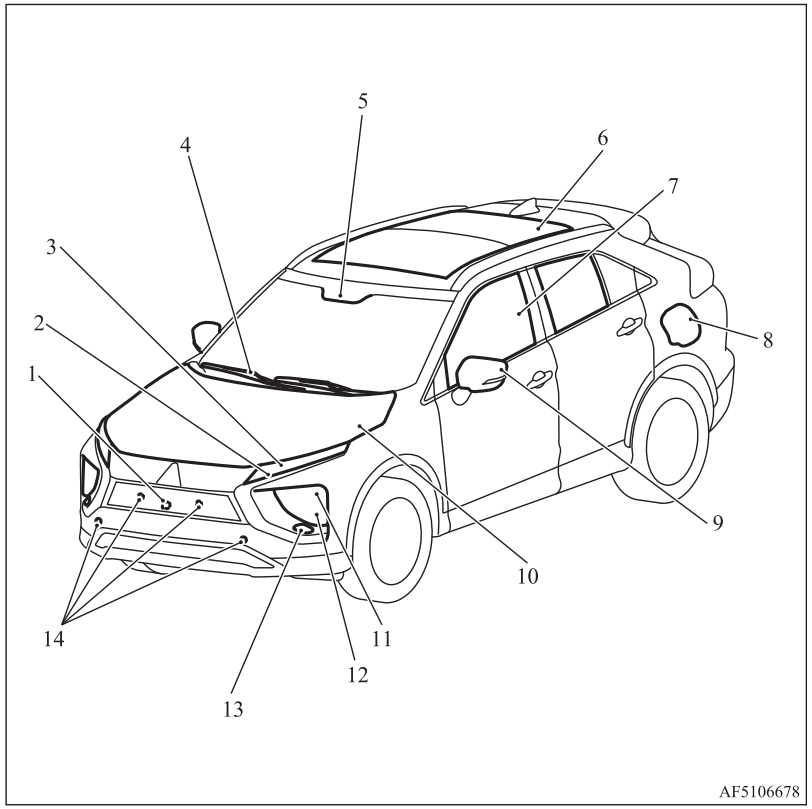
1 Bagageareal



1. Bagagerumslampe s. 8-81
2. Krog s. 8-86
3. 220-240 V AC tændingskontakt* s. 8-76
4. Ladekabel* s. 3-07
   Værktøj* s. 9-06
   Reparationssæt til dæk* s. 9-07
5. Bagagerumsplade
6. Hjælpebatteri s. 11-09
7. Donkraft* s. 9-06
8. Bagagekroge s. 8-86
9. Fastgøringsbeslag til barnesæde s. 5-24

OGLB21E1

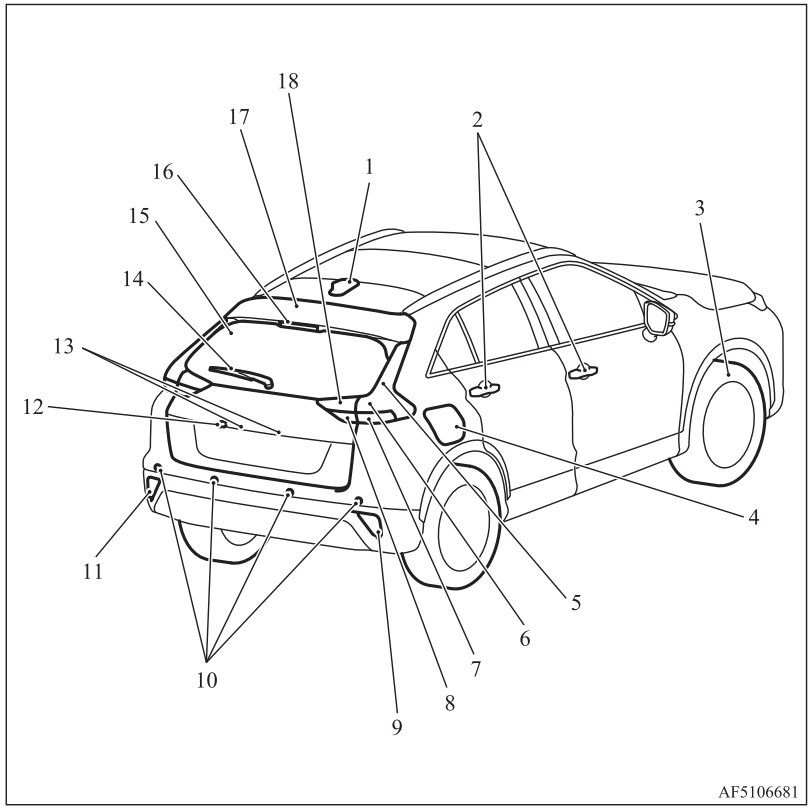
Udvendig (forende)



1. Frontkamera* s. 7-107
2. Forreste blinklys s. 6-71, 11-23
3. Positionslys/kørelys s. 6-64, 6-65, 11-23
4. Forrudeviskere s. 6-73, 11-15
5. Føler*[Automatisk fjernlys (AHB) s. 6-66, 7-69, 7-90
   Regnføler s. 6-73
6. El-drevet panoramasoltag* s. 4-31
7. Kontakt til el-ruder s. 4-28
8. Påfyldningsstuds til brændstoftank s. 2-17
9. Sidespejl s. 7-09
   Sideblinklys s. 6-71, 11-23
   Sidekamera* s. 7-107
10. Motorhjelm s. 11-04
11. Forlygter, fjernlys/nærlys s. 6-64, 11-23
12. Tågeforlygter* s. 6-72, 11-23
13. Lygtevasker* s. 6-77
14. Følere [til Ultrasonic misacceleration Mitigation System(UMS)]* s. 7-83
    Parkeringsfølere* s. 7-100

OGLB21E1

1 Udvendig (bag)



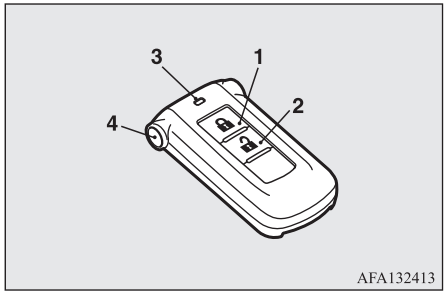
1. Antenne
2. Fjernbetjent låsesystem s. 4-04
   Nøglefrit betjeningssystem s. 4-07
   Låsning og oplåsning af dørene s. 4-09
3. Dæktrykovervågningssystemet (TPMS)* s. 7-96
   Udskiftning af dæk s. 9-14
   Dæk s. 11-11
   Dæktryk s. 11-12
   Dækrotation s. 11-13
   Snekæder (Snow traction) s. 11-14
   Størrelse af dæk og hjul s. 12-08
4. Ladeklap s. 3-12, 3-19
   Lys ved ladeterminal s. 3-06, 11-23
5. Baglygter s. 6-64,11-23
6. Bremselygter s. 11-23
7. Bagerste afviserblink s. 6-71, Udvendigt s. 11-23, 11-26
8. Baklygter s. 11-23, 11-26
9. Tågebaglygte (højrestyrede biler) s. 6-72, 11-23
10. Følere [til Ultrasonic misacceleration Mitigation System(UMS)]* s. 7-83
    Parkeringsfølere* s. 7-100
11. Tågebaglygte (venstrestyrede biler) s. 6-72, 11-23
12. Bakkamera* s. 7-104, 7-107
13. Nummerpladelys s. 11-23, 11-27
14. Bagrudevisker s. 6-76, 11-15
15. Bagklap s. 4-19
16. Højtsiddende stoplygte s. 11-23
17. Tagspoiler
18. Baglygter s. 11-23

Lynguide

Låsning og oplåsning af dørene og bagklappen

Nøgleløst låsesystem

Tryk på knappen på nøglen, og alle døre og bagklappen låses eller låses op som ønsket. Knapperne på nøglen vil virke indenfor en afstand på omkring 4 m fra køretøjet.

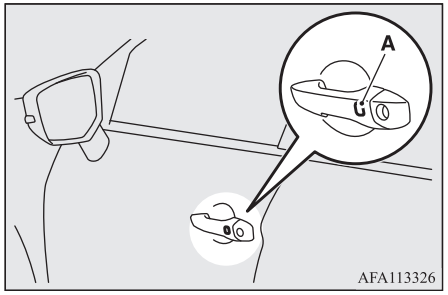


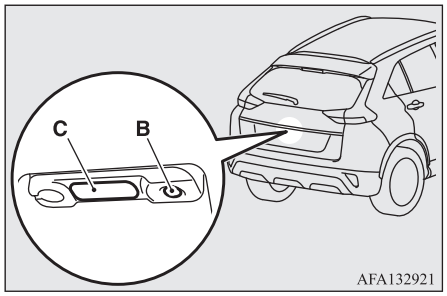
1- Låsekontakt (låst)
2- Låsekontakt (låst op)
3- Kontrollampe
4- Kontakt til annullering af ladetimer*

Se "Fjernbetjent låsesystem" på side 4-04.

Nøglefrit betjeningssystem

Hvis De har keyless-nøglen på Dem og befinder Dem inden for operationsrækkevidden samt trykker på låsekontakten (A) på førerdøren, passagerdøren eller låseknappen på bagklappen (B) (når De låser) og bagklappens åbn kontakt (C) (når De låser op), vil døre og bagklap blive låst/låst op.
Aktionsradius er ca. 70 cm fra førerens dørkontakt, forsædepassagerens dørkontakt og låseknappen på bagklappen.

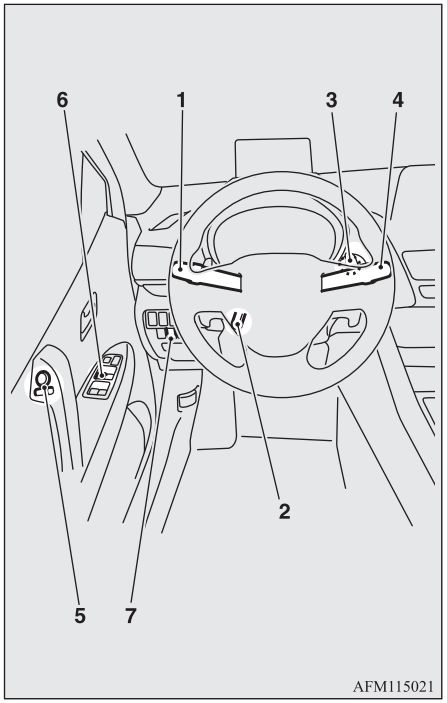




Se "Nøglefrit betjeningssystem" på side 4-07

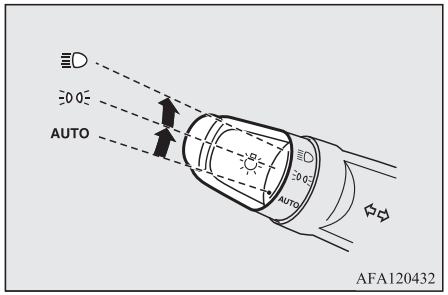
1

For førersædet



1- Kombinationsforlygter

Drej kontakten for at tænde lygterne.

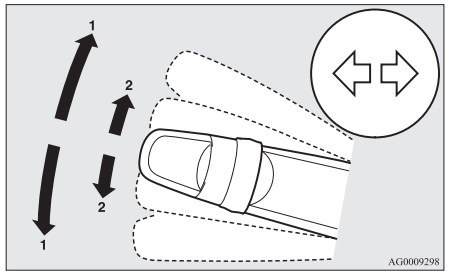


AUTO	Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, tænder og slukker forlygter, positionslygter, baglygter, nummerpladelys og lys i instrumentbrættet automatisk i forhold til lyset udenfor. {Kørelyset tændes, mens baglygterne er slukket.} Alle lygter slukker automatisk, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes på OFF.
≡D◊≡	Positionslys, baglygter, nummerpladebelysning og instrumentbelysning er tændt.
≡D	Forlygter og andre lygter bliver tændt

Se "Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt" på side 6-64.

1- Greb til sideblinklys

Afviserblinkene blinker, når grebet betjenes



1- Afviserblink
2- Signaler for baneskift

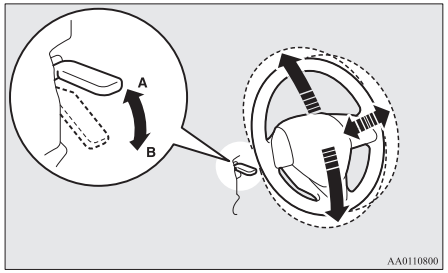
Se "Kontakt til afviserblink" på side 6-71.

2- Indstilling af rattets højde og afstand

1. Udløs håndgrebet mens rattet presses opad.
2. Indstil rattet til den ønskede position.

OGLB21E1

3. Lås rattet fast ved at trække håndgrebet helt opad.



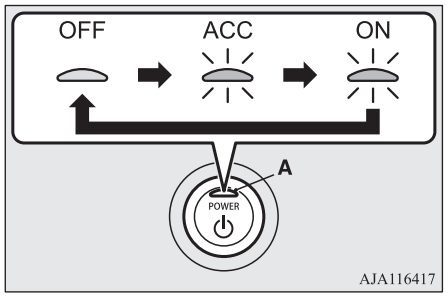
A- Låst

B- Udløst

Se "Indstilling af rattets højde og afstand" på side 7-07.

3- tændingskontakt

Hvis De har nøglen til det nøglefri betjeningssystem på Dem, kan De starte Plug-in Hybrid EV systemet. Hvis De trykker på tændingskontakten uden at træde bremsepedal, kan De ændre tændingskontaktens betjeningstilstand i rækkefølgen OFF, ACC, ON, OFF.



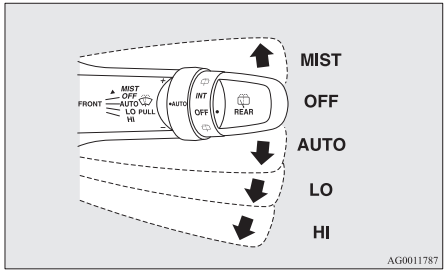
OFF - Kontrollampe (A) på tændingskontakten går ud.

ACC- Kontrollampen på strømafbryderen lyser orange.

ON- Kontrollampen på strømafbryderen lyser blåt.

Se "Strømafbryder" på side 7-11.

4- Visker- og vaskekontakt



MIST- Afdugningsfunktion
Vinduesviskerne kører én gang.

OFF - Fra

AUTO- Auto-visker kontrol
Regnføler
Viskerne vil køre automatisk afhængig af graden af fugt på frontruden.

LO- Langsom

HI- Hurtig

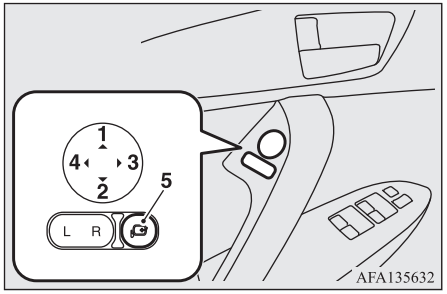
Der sprøjtes sprinklervæske på forruden, når du trækker kontaktarmen mod dig selv.

Se "Visker- og vaskekontakt" på side 6-73.

1

5- Sidespejle

Indstilling af spejlet



L- Indstilling af venstre udvendige spejl

R- Indstilling af højre udvendige spejl

1- Op

2- Ned

3- Højre

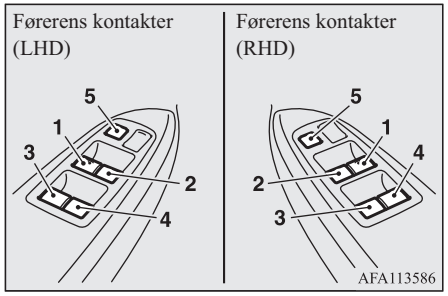
4- Venstre

5- Kontakt til indfældning af sidespejl

Se "Ydre bakspejl" på side 7-09.

6- Elektrisk vinduesstyring

Tryk kontakten ned for at åbne vinduet, og træk kontakten opad for at lukke det.



1- Førerens vindue
2- Forsædepassagerens vindue
3- Bageste venstre siderude
4- Bageste højre siderude
5- Låsekontakt

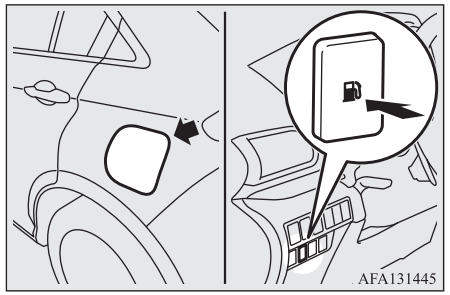
Låsekontakt

Hvis De trykker på kontakten (5), kan passagerens kontakter ikke benyttes. Tryk på kontakten igen for at låse den op.

Se "Kontakt til el-ruder" på side 4-28.

7- Kontakt til åbning af brændstofklappen

Tryk på kontakten til åbning af brændstofklappen for at åbne bilens brændstofklap.
Lågen til brændstoftanken sidder i vognens venstre side bagtil.

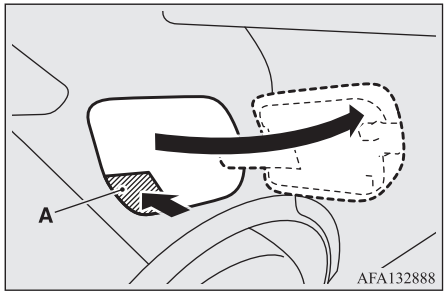


Se "Påfyldning" på side 2-17.

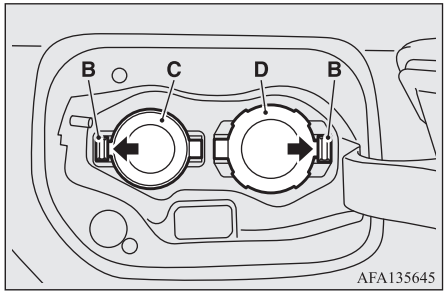
Laderlåg

Aktiver den elektriske parkeringsbremse, tryk på knappen til parkeringsassistenten og skift så gearvælgeren til "P" (PARKERING) og sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.

Når førerens dør er låst op, trykkes på den bagerste del af ladeklappen (A) indtil det klikker, og åbn den så.



Tryk på tappen (B), og åbn det inderste dæksel .



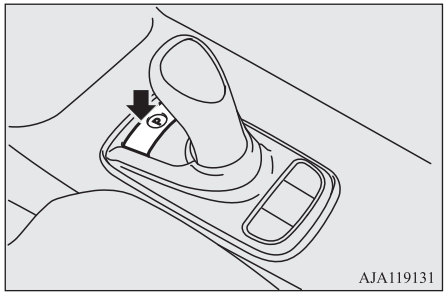
C- Indvendigt dæksel (standardladeindtag)

D- Indvendigt dæksel (lynladeindtag)

Se“Opladning fra AC 220-240 V udtag” på side 3-12 og “Lynopladning (lademetode med lynoplader)” på side 3-19.

Knap til parkeringsassistent

Tryk på kontakten for at løse hjulene, når de parkerer. Kontrollampen på kontakten lyser grønt.

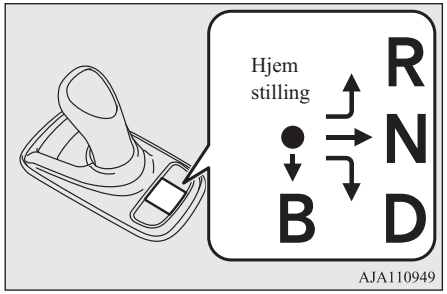


Se “Knap til parkeringsassistent” på side 7-20.

Gearvælger (joystick type)

Betjening af gearvælger

Gearvælgeren vender altid tilbage til sin udgangsposition (●), når den slippes.



Betjen gearvælgeren langsomt og sikkert på følgende måde:

- Sådan vælges positionerne “D” (KØR) eller “R” (BAK):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning
- Sådan vælges positionen “N” (FRI-GEAR):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning og hold den en kort tid.
- Sådan vælges positionen “B” (REGENERATIV BREMSEENERGI):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning

1

Positionen “B” (TILBAGEFØRT BREMSE-ENERGI) kan kun vælges, når den valgte position for gearvælgeren er “D” (KØR).

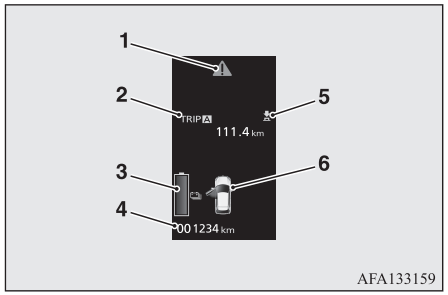
Gearvælgerens stillinger

“P” PARKERING
Hjulene er låst. Ved parkering af bilen skal De sørge for at aktivere den elektriske parkeringsbremse og trykke på den knappen til parkeringsassistent.
“R” BAKGEAR
Denne stilling bruges når der skal bakkes.
“N” FRIGEAR
Der sendes ingen energi til hjulene. Hjulene er ikke låst.
“D” (KØR)
Denne stilling er til normal kørsel.
“B” TILBAGEFØRT BREMSEENERGI
Denne position er til regenerativ bremsning (tilbageført bremseenergi) De kan justere den tilbageførte bremseenergi i op til to niveauer.
Se “Gearvælger (joystick type)” på side 7-17

Multiinformationsdisplay

Stands altid først køretøjet på et sikkert sted.

Følgende information er inkluderet på multiinformationsdisplayet: advarsler, kilometertæller, triptæller, gennemsnitligt brændstofforbrug, EV aktionsradius, total aktionsradius, EV kørerate, energiflow m.m.

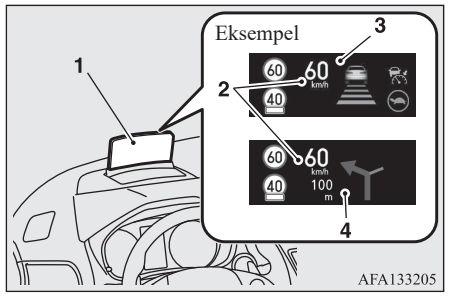


1. ⚠ observer displayskærmen → s. 6-07
2. “Informationsskærm” på side 6-05
   Afbryd displayskærm → s. 6-07
3. Niveauindikator til kørebatteri → s. 6-08
4. Kilometertæller → s. 6-09
5. “P” mærke-indikator → s. 6-07
6. Advarselslampe for åben dør → s. 6-08

Se “Multi-informationsdisplay” på side 6-03.

Display i øjenhøjde (HUD)*

Display i øjenhøjde (HUD) viser information på et transparent display, så det er nemt at se information på målerne (hastighed, navigeringsinstuktioner m.m.) mens man ser lige fremad under kørsel.



1- Skærm
2- Fartdisplay
3- Informationsdisplay
4- Navigeringsinformationsskærm*

Se “Display i øjenhøjde (HUD)” på side 6-59.

EV-kontakt

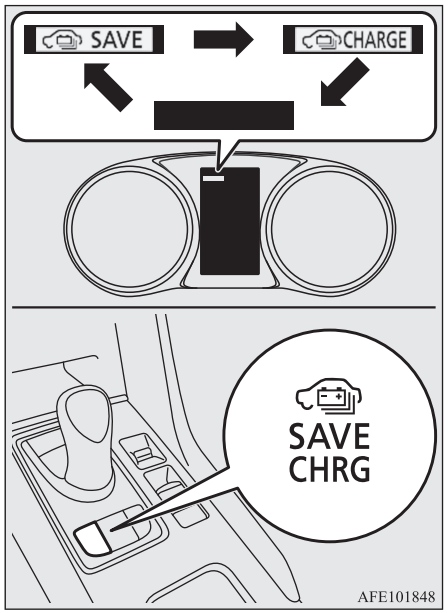
Når De trykker på EV-kontakten, kan vognen køres udelukkende i EV-funktionen, selv om der trædes hårdt på speederpedalen.



Se "EV-kontakt" på side 7-29.

SPARE/LADE tilstandskontakt

Hvis De trykker på kontakten, mens strømafbryderens betjeningskontakt er på ON, kan de skifte kørebatteriets tilstand i rækkefølgen SPARE, LADE, FRA, SPARE.



Se "SPARE/LADE tilstandskontakt" på side 7-32.

Batterisparetilstand

Når KLAR-indikatoren lyser, betjenes SPARE/LADE tilstandskontakten for at skifte batteriets sparetilstand. Forbrændingsmotoren starter for at spare på den tilbageværende strøm i kørebatteriet, og vognen vil arbejde i seriehybrid- eller parallelhybrid-tilstand afhængigt af, hvor meget strøm der er tilbage i kørebatteriet.

Se "Batterisparetilstand" på side 7-32.

Batteriladetilstand

Når KLAR-indikatoren lyser, betjenes SPARE/LADE tilstandskontakten for at skifte batteriets sparetilstand. Forbrændingsmotoren vil starte automatisk for at oplade kørebatteriet til næsten fuldt opladning.

Se "Batteriladetilstand" på side 7-33.

Displayskærm for S-AWC (Super-All Wheel Control)

S-AWC er et integreret dynamisk kontrolsystem i biler, som via integreret styring af twin motor 4WD, AYC, ABS og ASC forbedrer ydelsen ved kørsel, i sving samt vognens stabilitet under en lang række køreforhold .

Se "S-AWC (Super-All Wheel Control)" på side 7-22.

1

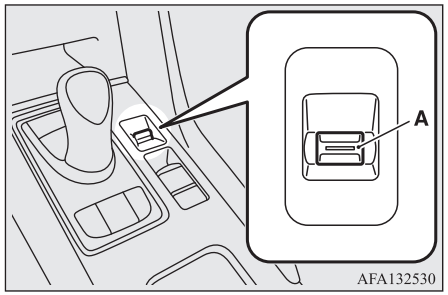
Kørefunktion

Vælg en af følgende fem typer køremode alt efter kørselsforholdene.

Kørefunktion	Funktion
TARMAC (asfalt)	Denne tilstand kan bruges på tørre vejbaner. Accelerationsresponsen, som kan klare en kraftig acceleration og høj styrepræstationer, sikrer en jævn og stabil kørsel, ved udkørsel fra hjørner, hvilket giver en smidig kørsel.
GRAVEL (grus)	Denne mode er især velegnet til kørsel på uasfalterede eller ujævne veje. Denne mode giver store kørepræstationer og stabilitet i sving med 4WD.
SNOW (sne)	Denne tilstand er primært egnet til kørsel på snedækkede veje. Stabiliteten forbedres på en glat vej.
NORMAL	Denne tilstand kan bruges på både tørre og våde vejbaner. Køre/bremse-momentet fordeles automatisk på alle fire hjul efter kørselsforholdene.
Øko	Denne tilstand kan understøtte miljøkørsel. Bilen accelerer langsomt, selv om De presser speederen.

Vælger til køremodus

Mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, betjenes køretilstandskontakten (A) for at skifte køretilstand.



Se "Kørefunktion" på side 7-24.

OGLB21E1

Generelle oplysninger

2

Plug-in Hybrid EV Systemet....2-02
Kørebatteri....2-04
EV aktionsradius....2-05
Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)....2-05
Arbejdslyd under opladning eller ved fjernbetjent klimakontrol....2-05
Ved kollision....2-06
Serviceeftersyn og vedligeholdelse....2-07
For personer, der har elektromedicinske apparater som f. eks. implanterbar pacemaker eller cardioverter defibrillator....2-09
Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk varme....2-11
Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde....2-11
Valg af brændstof....2-16
Påfyldning....2-17
Installation af ekstraudstyr....2-21
Tilpasning/ændringer i elektrisk system eller brændstofsystem....2-22
Originale dele....2-23
Sikkerhedsforskrifter og information om bortskaffelse af brugt motorolie....2-23
Information om bortskaffelse af brugte batterier....2-23
Registrering af hændelsesdata....2-23

Plug-in Hybrid EV Systemet

2

Hovedfunktioner

Den betjenes på samme måde som i en elbil i EV-køremode ved hjælp af den strøm, der er lagret i kørebatteriet*1 Der er også automatisk kontrol*2 for kørsel i seriehybrid funktion eller parallel hybrid funktion med motorkraft fra EV køremode i forhold til kørselsforholdene, eller hvis opladningsniveauet i kørebatteriet er faldet.

- På grund af den højtydende motor er støj og vibrationer stærkt formindsket, ligesom der kan opnåes en kraftfuld acceleration.
- Med den regenerative bremsefunktion, oplades kørebatteriet automatisk, når foden lettes fra speederen.
- Vognen kan oplades fra almindelige strømstik (AC 220-240 V).

*1 . Hvis der er en restmængde i kørebatteriet, kører den aktivt i EV køremode. Kørerækkevidden varierer i forhold til den tilbageværende mængde strøm i kørebatteriet, bilens hastighed og airconditions driftsforhold.

*2 De kan justere timeren, så den skifter til EV køremode, ved at bruge batterispareknappen. Se “SPARE/LADE tilstandskontakt” på side 7-32. Se “Batterisparetilstand” på side 7-32.

- Lynopladning med CHAdeMO quick charger (hvis monteret) er mulig. CHAdeMO er en norm for lynopladning af elbiler, der stammer fra Japan, og indholdet er også i overensstemmelse med internationale normer.

EV køremode

- Vognen drives af motorerne, udelukkende med strøm fra kørebatteriet. Imidlertid annulleres EV-køremode i forhold til kørebatteriets strømniveau, vognens hastighed og brugen af aircondition. Vær opmærksom på følgende forhold:
  - Tjek EV kørerækkevidden i informationsskærmen.
    Se “EV kørerækkevidde display/total kørerækkevidde dispay” på side 6-11.
  - Kør Deres vogn med moderat hastighed og undgå hurtig acceleration/deceleration. Gentagne hurtige accelerationer/decelerationer får niveauet i kørebatteriet til at falde hurtigt, hvilket i høj grad nedsætter EV kørerækkevidden.
- Ønsker De at køre mest muligt uden at starte motoren, skal De skifte til EV-priority funktion ved at trykke på EV-kontakten.
  Se “EV-kontakt” på side 7-29.

Serie hybrid mode

- Vognen drives af motorerne, udelukkende med strøm, der genereres af motoren. Denne funktion bruges, når niveauet i kørebatteriet er lavt, ved hurtig acceleration, eller når der skal bruges kraft til at køre op ad bakke.

BEMÆRK

- Kører De i serie-hybridfunktion, kan motorens fejldiagnosticeringssystem gå i gang. Hvis systemet kører, biver lyden fra motoren lavere. Dette angiver ikke en fejlfunktion.

Parallel hybrid mode

- Vognen drives af motorkraften med assistance fra elmotorer. Denne funktion bruges ved kørsel med høj hastighed med en bedre motorudnyttelse.

Rollerne for hhv. motor og elmotor i hver køremode.

	Motor	Motor
EV køremode	Driver bilen	OFF
Serie hybrid mode	Driver bilen	Genererer strøm

	Motor	Motor
Parallel hybrid mode	Driver bilen	Driver forhjulene og genererer strøm

Tilbageført bremeeergi

Bevægelsesenergi konverteres til elektrisk energi (strøm) gennem motoren, der fungerer som strømgenerator.
Når der genereres bremseenergi og konverteret strøm forsyner kørebatteriet med strøm.

- Når du letter foden fra speederpedalen under kørslen, genereres der en bremsekraft, der svarer til en motorbremsekraften i et køretøjs forbrændingsmotor. Hvis De ligeledes skifter den valgte position til "B" (REGENERATIV BREMSE) fra "D" (KØR), bliver det regenerative bremseniveau højere. Skift gearvælgeren til “B” (REGENERATIV BREMSE) alt efter køreforholdene.
- Når de træder på bremsepedalen kan den regenerative bremsekraft øges.
- Hvis der opstår et problem i Plug-in Hybrid EV systemet, vil den tilbageførte bremsekraft være begrænset. Fodbremsen virker stadig.
- Hvis der opstår et problem i elmotoren, eller hvis ABS og/eller ASC har været aktiveret, vil den tilbageførte bremseeffekt være begrænset.
- Stoplygterne lyser op, når den regenerative bremsekraft er kraftig, selv om De ikke træder på bremsepedalen.

Drift med benzinmotor

- Selv når vognen kører i EV mode, kan den automatisk blive skiftet om til en række hybridfunktioner eller parallel hybrid funktion i følgende tilfælde:
  - Plug-in hybrid EV systemet er for varmt eller for koldt.
  - Der bruges quick acceleration.
  - Aircondition er i gang.
  - Speederpedalen er trykket hårdt ned på en stigning eller motorvej.
  - I koldt vejr.
  - Det er længe siden, vognen har været tanket op.
  - Kørebatteriet er lavt.

  Ud over det ovennævnte, er der flere situationer, hvor EV drive mode automatisk skifter til seriel- eller parallel hybrid mode.
- Selv når vognen holder stille, kan motoren startes automatisk i følgende situationer:
  - Kørebatteriet er lavt.
  - Plug-in hybrid EV systemet er for varmt eller for koldt.
  - Aircondition kører.
  - Det er længe siden, vognen har været i brug.
  - Det er længe siden, motoren har været i brug.
  - Der har ikke været tanket i længere tid.

⚠ GIV AGT

- Afhængigt af anvendelsen af vognen, startes motoren muligvis ikke i et længere stykke tid og der bliver ubrugt brændstof tilbage i brændstoftanken. Brændstof kan blive nedbrudt over tid, hvilket kan skade motoren og/eller brændstofsystemet.
  Hvis vognen ikke bliver påfyldt mindst 15 liter mindst en gang hver tredje måned, går motoren automatisk i gang, når READY indikatoren er tændt, for at forhindre, at brændstoffet nedbrydes. På det tidspunkt, vil en opladning af batteriet gå i gang, og skærmen, der viser batteriladetilstanden kommer frem i multi-informationsdisplayets informationsskærm. Opladningen standser dog, før kørebatteriet er fuldt opladet.
  Motoren kan også gå i gang, selv hvis der er valgt EV-køremode eller vognen holder stille.
  For at undgå, at motoren starter automatisk, når vognen benyttes med kraft udelukkende fra kørebatteriet i længere tid, skal De starte motoren og køre vognen tilstrækkelig langt til at brændstofniveauet reduceres til ca. en halv tankfuld. Fyld mindst 15 liter blyfri benzin på tanken.

OGLB21E1

Tankning (benzin)

⚠ GIV AGT

- Hvis advarselsdisplayet resterende brændstof vises under kørslen.
  Hvis vognen løber tør for brændstof, kan motoren ikke starte, selv i en situation, hvor der skal genereres strøm, vil følgende forhold vise sig:
  - Køreydelsen falder (da kun den mængde strøm, der er lagret i kørebatteriet kan bruges til kørsel).
  - Der er ikke nogen opvarmningsydelse (undtagen i vogne med elektrisk varmeapparat).
  - Varmeapparatets effektivitet er utilstrækkelig (vogne med elektrisk varmeapparat).
  - Katalysator konverteren kan tage skade på grund af alt for høj temperatur.

  Se “Påfyldning” på side 2-17.
  Se “Displayskærm for brændstofreserve” på side 6-08.

⚠ GIV AGT

- Brændstoffet i brændstoftanken er muligvis ikke brugt og den kan stå stille i et godt stykke tid, afhængigt af bilens tilstand, brændstofkvaliteten kan have ændret sig, og den kan have haft en dårlig effekt på motoren eller dele af brændstofsystemet.
  Vær opmærksom på følgende instruktioner til forebyggelse.
  - Start motoren mindst én gang hver tredje måned ved at aktivere batteriladetilstanden.
    Se “SPARE/LADE tilstandskontakt” på side 7-32.
    Se “Batteriladetilstand” på side 7-33.
  - Top op med mindst 15 liter brændstof en gang inden tre måneder. Hvis brændstofmåleren viser under halv, kan der sagtens fyldes over 15 liter på.
    Se “Displayskærm for brændstofreserve” på side 6-08.

Kørebatteri

⚠ ADVARSEL

- **Et forseglet litium-ion højspændingsbatteri (kørebatteri) er tilpasset denne bil. Hvis kørebatteriet bortskaffes uansvarligt, er der risiko for, at det kan give alvorlige brandsår og elektrisk stød, som kan føre alvorlig eller dødelig skade med sig, lige som der er en risiko for miljøskade.**

⚠ ADVARSEL

- **Forsøg aldrig at benytte kørebatteriet til noget andet formål.**

- Det er det batteri, der driver motoren og aircondition.
  Ud over kørebatteriet, har denne bil hjælpebatteriet, som driver lygter, viskere osv.
- Et kompakt, letvægts lithium-ion batteri med stor energitæthed bruges som kørebatteri.
- Lithium-ion batteriet har følgende egenskaber.
  Læs dette grundigt og bid mærke i følgende:

Egenskaber

- Som med almindelige lithium-ion batterier, mindskes kørebatteriets kapacitet gradvist med tiden. I takt med at kørebatteriets kapacitet aftager, vil bilens oprindelige kørerækkevidde og vognens ydelse aftage tilsvarende. Afhængigt af hvordan det anvendes, fx hyppig acceleration/deceleration, ekstremt varmt vejr, opbevaring af vognen i høj lufttemperatur, o.m.a., vil batterikapaciteten aftage i stigende grad.

- Ydelsen kan variere på grund af omgivelsestemperaturen.
  Især ved lav omgivelsestemperatur er EV-kørerækkevidden kort og ladetiden lang i forhold til drift ved normal temperatur. Ligeledes vil opladningen muligvis stoppe før fuld opladning.
- Når omgivelsestemperaturen falder, vil motoren starte ofte, selv om der stadig er meget strøm tilbage i kørebatteriet.
- Da motoren går i gang hyppigt, vil brændstofforbruget stige.
- Kørebatteriet aflader lidt efter lidt, når det ikke er i brug, så batteriladningen falder.
- Det er ikke nødvendigt at opbruge batteriet fuldstændigt før ladning.

Forsigtighedsregler ved drift

- Hvis Deres bil ikke er i brug i længere tid, bør kørebatteriets niveauindikator tjekkes hver tredje måned.
  Hvis kørebatteriets niveau viser 0, skal det oplades til en indikation bliver synlig. Alternativt kan De starte Plug-in Hybrid EV Systemet og slå READY til.
  Så vil motoren starte automatisk for at oplade kørebatteriet.
  Vent til motoren stopper automatisk, og sæt derfor strømkontakten i OFF.
- MITSUBISHI Motors indsamler kørebatterier. Hvis vognen skal skrottes, skal De spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted til råds.

EV aktionsradius

- Selv om ladeniveauet er det samme, kan EV aktionsradius variere i forhold til kørselsforholdene. Da det kræver et højere forbrug fra kørebatteriet en normalt at køre ved høj hastighed eller at køre op ad en bakke, forkortes EV aktionsradius.
- Da aircondition (køling eller opvarmning) bruger strøm fra kørebatteriet, vil det forkorte EV aktionsradius at bruge den. Hold en passende temperatur.
- Sæt gearvælgeren i "B" (REGENERATIV BREMSE) alt efter vejforholdene. Ved at oplade kørebatteriet ved hjælp af det regenerative bremsesystem, kan EV aktionsradius forøges.

Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)

The Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS) (akustisk advarselssystem) er en indretning, der med lyd advarer fodgængere om, at bilen er i nærheden. Systemet fungerer, når bilens hastighed er ca. 35 km/t eller derunder, og motoren ikke kører.

OGLB21E1

Se "Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)" på side 7-35.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS) lyder, skal du være særligt opmærksom på fodgængere.**
  Fodgængere lægger måske ikke mærke til modgående biler, hvilket kan medføre en ulykke med alvorlig eller dødelig skade.

Arbejdslyd under opladning eller ved fjernbetjent klimakontrol.

Selv om tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF, vil De kunne høre funktionslyde så som at kompressoren til aircondition kører m.m., til for at afkøle kørebatteriet under opladning, kompressoren til aircondition og den fjernbetjente klimakontrol (hvis monteret).
Det er ikke en fejlfunktion.
Se "MITSUBISHI fjernstyring: Fjernbetjent klimakontrol" på side 3-23.

Ved kollision

Et sammenstød eller en påkørsel, der er så voldsom, at konventionelle biler skal have ulykkesassistance, kræver det også, når der er tale om denne bil.
Derudover skal de instruktioner, der er beskrevet nedenfor følges, for at undgå alvorlig forbrænding eller stød, hvilket kan føre til alvorlige kvæstelser eller være dødelige.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis din bil kan køre, skal du få den den bort fra vejen til en sikkert sted i nærheden og forblive på stedet.**
  Hvis det endvidere er muligt, skal De foretage de nedennævnte handlinger og holde Dem fri af modkørende trafik, mens du venter på at hjælpen kommer.
  - **Brug stopklodser til hjulene.**
  - **Sæt gearvælgeren i "P" (PARK) position.**
  - **Aktivering af den elektroniske parkeringsbremse.**
  - **Åbn ruder, døre og bagklappen.**
  - **Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.**
  - **Tænd advarselsblinklyset.**
  - **Fjern nøglen fra bilen, således at systemet ikke kan startes utilsigtet, fordi en kontakt berøres tilfældigt, eller den påvirkes som følge af sammenstødet.**

⚠ ADVARSEL

- **Undgå altid at berøre ledninger, stik og andre dele, der er påvirket af højspænding, for eksempel omformeren og kørebatteriet. Der er risiko for elektrisk stød, hvis eksponerede elkabler er synlige enten inde i eller på ydersiden af bilen. For placering henvises til "Højspændingskomponenter" på side 2-08.**
- **Hvis bilen påvirkes af et kraftigt stød i bunden under kørsel, skal den standses på et sikkert sted og gulvet efterses.**
- **Sæt aldrig Plug-in Hybrid EV-systemet i gang, hvis De har fundet en væskelækage (bortset fra vand fra aircondition), når De tjekker vognen udefra, da det er muligt, at brændstofsystemet er beskadiget og kan medføre antændelse eller en eksplosion.**
  I sådanne tilfælde, skal De omgående kontakte Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.
- **Utætheder eller skade på kørebatteriet kan forårsage brand. Hvis du opdager sådanne, skal du straks kontakte vejhjælp. Da væskeudsivningen kan være lithiumanganit fra kørebatteriet, må De aldrig berøre væske, der siver fra bilen - både indefra og udefra. Hvis væsken kommer i berøring med hud eller øjne, skal den omgående vaskes af med rigeligt vand, og der skal omgående søges lægehjælp, således at alvorlige kvæstelser kan undgås.**

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du ikke kan inspicere bilen sikkert på grund af skaden, må du ikke berøre den. Forlad bilen og kontakt vejservice. Gør alarmcentralen opmærksom på, at det er en Plug-in Hybrid EV bil.**
- **Hvis der opstår ild i denne bil, skal den forlades så hurtigt som muligt og alarmtjenesten skal kontaktes. Forsøg ikke på at slukke ilden selv. Hvis branden omfatter et lithium-ion batteri, skal der bruges vedholdende, store mængder vand til slukningen. Bruges der blot en lille mængde vand eller forkert brandslukningsmateriel, kan der opstå alvorlig kvæstelse eller dødsfald som følge af elektrisk stød.**
- **Når du forlader bilen, skal du, hvis det er muligt, åbne ruder, døre og bagklap for at undgå, at der akkumuleres giftige/eksplosive gasser i den. Dette vil også være en hjælp for redningsfolk og brandbekæmpning.**
- **I lighed med alle andre bilbrande, kan biprodukterne fra forbrændingen være giftige. Indånd derfor ikke røg, damp eller gas fra bilen. Gå væk, så du har en sikker distance fra bilbranden, stil dig modsat vindretningen og højere oppe og således at du er væk fra modkørende traffik, mens du venter på redningsfolkene.**
- **Hvis De opdager udsivende væske, gnister, røg, flammer, gurglelyde, boblelyde eller hvislelyde, der kommer fra kørebatteriet, skal De kontakte redningstjenesten med det samme. Der kan opstå brand.**

⚠ ADVARSEL

- **Fysisk skade på bilen eller kørebatteriet kan medføre umiddelbar eller senere frigørslese af toksiske og/eller brandbare gasser, samt åben ild.**
- **Hvis De skal have Deres vogn bugseret, skal den transporteres på en blokvogn eller bugseres med alle hjulene fri af jorden.**
  Hvis bare et af hjulene berører jorden under bugseringen, kan det medføre skade på elmotoren. Det kan også medføre, at der opstår brand, såfremt kablerne i elmotorrummet er blevet beskadiget. Se "Bugsering" på side 9-17.
- **Prøv ikke på at reparere en beskadiget Plug-in Hybrid bil selv. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted, som kan tage sig af den.**

⚠ ADVARSEL

- **I tilfældet af en ulykke, der kræver pladearbejde og maling, skal bilen afleveres på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted, hvor kørebatteriet og højspændingsdele så som omformer samt kabelførere kan blive fjernet før malerabejdet. Hvis kørebatteriet udsættes for varme på malerværkstedet, kan det medføre tab af batterikapacitet.**
  Et beskadiget kørebatteri kan også udgøre en sikkerhedsrisiko for uerfarne teknikere og mekanikere.

BEMÆRK

- Nød nedlukningssystemet aktiveres, og stærkstrømssystemet lukker automatisk ned under følgende forhold:
  - Ved visse frontale eller sideværts eller bagfra kommende kollissioner.
  - Nogle fejlfunktioner i Plug-in Hybrid EV systemet.
- Når nødnedlukningssystemet er aktiveret, er der slukket for klarlyset.
  Se "Liste over indikator- og advarselslamper" på side 6-22
- Hvis nødnedlukningssystemet bliver aktiveret, skal du kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

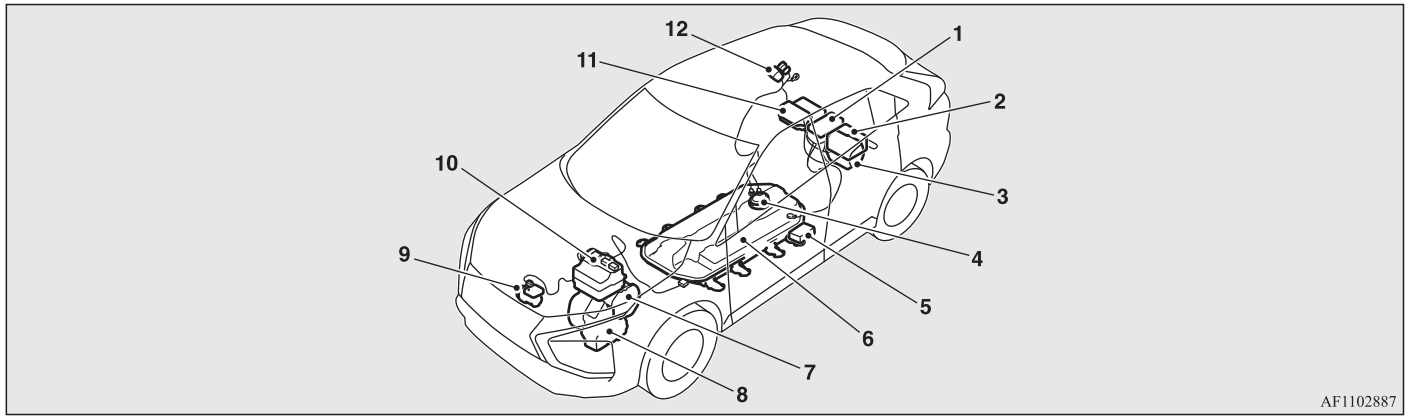
Serviceeftersyn og vedligeholdelse

Vær opmærksom på følgende, når der foretages service og vedligeholdelse.

⚠ ADVARSEL

- **Før serviceeftersyn eller vedligeholdelse, er det vigtigt, at ladestikket ikke er tilsluttet bilen, og sikre, at tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF.**
- **Højspændingsdele, eksponerede elektriske komponenter, kabler og stik må ikke berøres, adskilles, fjernes eller udskiftes. Overholdes disse instruktioner ikke, kan det føre til alvorlige forbrændinger eller elektrisk stød, som kan give alvorlige skader eller være dødelige. Højspændingskabler er orange. Bilens højspændingssystem har ingen dele, der må serviceres af brugeren. Få din bil bragt til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for vedligehold, som måtte være nødvendig.**
- **Berør aldrig servicestikket under forsædet. Uforsigtig omgang hermed kan give elektrisk stød, som kan medføre alvorlig skade eller være livsfarligt. Servicestikket bruges til at afbryde højspændingen fra batteriet under reparation af vognen på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.**

Stærkstrømskomponenter



1- AC vekselretter*
DC-DC omformers
2- On board lader/AC-DC konverter
3- Bagerste motor
4- Servicestik
5- Elradiator*
6- Kørebatteri
7- Forreste motor
8- Generator
9- Kompressor til aircondition
10- Kørestrømsenhed (PDU)
11- Kontrolenhed for bagerste elmotor (MCU)
12- Standardladeterminal/Hurtigladeterminal

⚠ ADVARSEL

- **Plug-in Hybrid EV systemet bruger stærkstrøm af op til DC 336 Volt. Systemet kan blive varmt under og efter start og nør bilen er lukket ned. Pas på såvel den høje spænding som den høje temperatur. Følg advarselsmærkaterne, som er sat på bilen.**
- **Gå altid ud fra at højspændingsbatteriet og tilknyttede komponenter kan være tændt og fuldt opladet.**
- **Foretag aldrig serviceeftersyn, mens READY indikatoren lyser, eller når ladeindikatoren lyser eller blinker, da det betyder, at stærkstrømssystemet er i brug.**

For personer, der har elektromedicinske apparater som f. eks. implanterbar pacemaker eller cardioverter defibrillator.

⚠ ADVARSEL

- **Før opladning**
  - **Før De går i gang med at oplade, bør De spørge producenten af del elektro-medicinske apparat om det evt. påvirkes af ladeprocessen. Opladningen kan påvirke funktionen af Deres elektromedicinske apparat.**
    Se "Standardladning (lademetode med AC 220-240 V udtag)" på side 3-10.
- **Ved standardopladning**
  - **Bemærk følgende forholdsregler for standardopladning.**

⚠ ADVARSEL

  - **Under opladningen må implanterede elektro-medicinske apparater så som en implanteret pacemakere for hjertet eller implanteret cardioverter-defibrillator ikke komme i nærheden af ladestikket, EV-ladekablet, kontrolboksen eller en almindelig ladestation.**
  - **Ophold dig ikke inde i bilen.**
  - **Gå ikke ind i bilen (eller i bagagerummet) for at hente en genstand af en eller anden grund.**

Se "Standardladning (lademetode med AC 220-240 V udtag)" på side 3-10.

- **Lynopladning må ikke foretages, og der skal holdes afstand til lynopladeren**
  - **Følgende forholdsregler bedes overholdt.**
    Der er mulighed for, at elekromagnetiske bølger kan påvirke funktionen af det elektro-medicinske apparat.
  - **Undgå at bruge en lynoplader.**

⚠ ADVARSEL

  - **Hold Dem i så lang afstand som muligt fra det sted, hvor lynopladeren opbevares.**
    Hvis De upåagtet kommer i nærheden af den, skal De hurtigt gå væk fra den uden at stå stille.
  - **Bed en anden person om at foretage lynopladningen for Dem, hvis det er nødvendigt.**

Se" Quick charge (lademetode med hurtiglader)" på side 3-19.

- **Kroppen må ikke komme i nærheden af bagsædets fodområde, og tag ikke ophold i bagagerummet, mens vognen er i bevægelse. Lad heller ingen, der bruger elektromedicinsk apparat opholde sig i bagagerummet, mens vognen er i bevægelse. Det elektromedicinske apparat kan blive påvirket heraf.**
- **Når det nøgleløse betjeningssystem er i brug, skal følgende forholdsregler overholdes.**

⚠ ADVARSEL

- **Personer med pacemaker eller lignende indopererede elektroniske hjælpemidler, bør ikke komme i nærheden af de udvendige eller indvendige sendere. De radiobølger, som det nøglefri betjeningssystem benytter, kan have en skadelig indvirkning på indopererede pacemakere eller indopererede hjerte-defibrillatorer.**
- **Hvis De bruger andre elektro-medicinske hjælpemidler end pacemaker eller implanteret karciovaskular defribillator, bør De kontakte producenten i forvejen for at få oplysninger om muligheden for interferens med radiobølger. Funktionen af elektro-medicinsk udstyr kan påvirkes skadeligt af radiobølger. Se “Nøglefrit betjeningssystem” på side 4-07**

Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk varme

- Når udetemperaturen er omkring 45 °C eller derover kan det nedennævnte fænomen opstå. Udfør den beskrevne handling.
- Selv om lufttemperaturen er omkring 40°C eller derunder, kan det nedenfor beskrevne fænomen forekomme under lyopladning, ved kørsel med høj hastighed og hyppig kørsel op ad bakke. Udfør de beskrevne handlinger.

Omgivende temperatur	Fænomen		Korrigerende handling
Omkring 45 °C eller derover	Start og kørsel	Motorens ydelse er begrænset og vognens præstation kan falde. Så vises eventuelt følgende display* 	Stop bilen et sikkert sted, og lad være med at bruge lynladeren, før temperaturen i kørebatteriet er faldet.
	Opladning og kørebatteri	Ladetiden bliver længere, opladningen kan muligvis ikke lade sig gøre, eller den stopper måske undervejs.	Parker på et godt ventileret, skyggefuldt sted.

BEMÆRK

- *: Displayet "FREMDRIFTSKRAFT ER NEDSAT" vises, men betyder ikke, at der er en fejl.

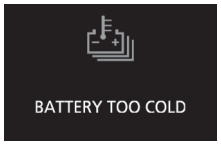
Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde

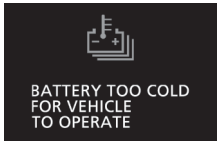
- Når udetemperaturen er ca. -15 °C eller derunder kan det nedennævnte fænomen opstå. Det udbedres som beskrevet herunder.

Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde

Omgivende temperatur	Fænomen		Korrigerende handling
Omkring -15 °C eller derunder	Start og kørsel	Motorens ydelse er begrænset og vognens præstation kan falde. Så vises eventuelt følgende display*1. 	● Hvis det er muligt at køre med samme hastighed som køretøjerne omkring Dem, fortsæt med at køre. ● Hvis det ikke er muligt at køre med samme hastighed som køretøjerne omkring De, skal De enten
		Tilbageført bremseenergi kan gå ned.	Ved bremsning, skal bremsepedalen aktivers med større styrke.
	Opladning og kørebatteri	● Ladetider bliver længere. ● Komplet opladning er eventuelt ikke mulig.	Når De har afsluttet Deres kørsel, bør kørebatteriet oplades, før temperaturen i kørebatteriet falder til -15 °C eller derunder.

Omgivende temperatur	Fænomen		Korrigerende handling
Ca. -28 °C eller derunder	Start og kørsel	Motorens ydelse er begrænset og vognens præstation kan falde. Så vises eventuelt følgende display*1.  I biler med et varmesystem til kørebatteriet, kan også det følgende advarselsdisplay vises på skift.  	● Hvis det er muligt at køre med samme hastighed som køretøjerne omkring Dem, fortsæt med at køre. ● Hvis det ikke er muligt at køre med samme hastighed som køretøjerne omkring De, skal De enten
		Bilens ydelse falder, og følgende advarselsdisplay kan blive vist.  	I dagtimerne må man vente på at temperaturen stiger. Når temperaturen omkring kørebatteriet er steget, kan der startes.
		Den regenerative bremsekraft kan forringes eller mangle.	Ved bremsning, skal bremsepedalen aktivers med større styrke.
	Opladning og kørebatteri	● Det kan blive umuligt at oplade. (Undtagen for biler med opvarmningssystem til kørebatteriet)*2 ● Ladetider bliver længere. ● Komplet opladning er eventuelt ikke mulig.	Når De har afsluttet Deres kørsel, bør kørebatteriet oplades, før temperaturen i kørebatteriet falder til -28 °C eller derunder.

Omgivende temperatur	Fænomen		Korrigerende handling
Omkring -30 °C eller derunder	Start og kørsel	Plug-in Hybrid EV-systemet kan muligvis ikke startes, og det følgende advarselsdisplay kan blive vist. (Undtagen for biler med opvarmningssystem til kørebatteriet)  	I dagtimerne må man vente på at temperaturen stiger. Når temperaturen omkring kørebatteriet er steget, kan der startes.
		Når Plug-in Hybrid EV systemet ikke synes at starte. Når READY indikatoren blinker, og det følgende advarselsdisplay kan blive vist. (Biler med opvarmningssystem til kørebatteriet)  Se “READY kontrollys” på side 6-55.	Hvis der meldes om lave temperaturer, skal ladekablet tilsluttes, også selv om batteriet er fuldt opladet (standardoplader). Kørebatteriet bliver automatisk varmet op af kørebatteriets varmesystem, og følgende advarselsdisplay bliver vist, mens systemet kører.  Plug-in Hybrid EV-systemet kan startes op til 1 time efter at EV-ladekablet er blevet tilsluttet.
		Den regenerative bremsekraft kan forringes eller mangle.	Ved bremsning, skal bremsepedalen aktivers med større styrke.

Omgivende temperatur	Fænomen		Korrigerende handling
		Bilens ydelse falder, og følgende advarselsdisplay kan blive vist.  	Stands straks bilen på et sikkert sted. I dagtimerne må man vente på at temperaturen stiger. Når temperaturen omkring kørebatteriet er steget, kan der startes. Hvis "BATTERI FOR KOLDT TIL AT VIRKE" vises, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.
	Opladning og kørebatteri	● Det kan blive umuligt at oplade. Hvis opladningen afbrydes, slukkes automatisk for tændingskontaktens betjeningstilstand. (Undtagen for biler med opvarmningssystem til kørebatteriet)*2 Se "Automatisk betjeningsfunktion OFF." på side 3-28. ● Ladetider bliver længere. ● Komplet opladning er eventuelt ikke mulig.	I dagtimerne må man vente på at temperaturen stiger. Når temperaturen omkring kørebatteriet er steget, kan opladningen påbegyndes.

BEMÆRK

- *[1]: Displayet "FREMDRIFTSKRAFT ER NEDSAT" vises betyder ikke, at der er en fejl.
- *[2]: Biler udstyret med varmesystem til kørebatteriet kan automatisk opvarme kørebattriet for at få følgende virkninger.
  - Muliggøre opladning, når udetemperaturen er meget lav.
  - Nedsætte den tid det tager at lade, når udetemperaturen er lav.
- For at varme kørebatteriet op, skal De registrere Deres trådløse LAN-forbindelse (som overholder IEEE 802.11b og er kompatibel med iOS eller Android) til bilen via MITSUBISHI Remote Control (hvis monteret).
  Hvis informationen i "" mærket på den trådløse LAN enhed vises, skal ladekablet tilsluttes hurtigst muligt.
  Se “MITSUBISHI Remote Control” på side 3-23.
- Ved opvarmning af kørebatteriet med kørebatteriets opvarmningssystem (hvis monteret) benyttes ladekablet. Når der bruges privat eller offentlig ladestander (EVSE: Electric Vehicle Supply Equipment), kan det ske, at opladning og opvarmning af kørebatteriet stopper. Hvis dette sker, skal ladestikket afbrydes og derefter tilsluttes igen.
  Dermed bliver kørebatteriets opvarmningssystem genaktiveret og Plug-in Hybrid EV-systemet kan startes inden for 1 time.
- Kørebatteriets opvarmningssystem vil evt. ikke blive aktiveret, afhængig af situationen.
- Mens kørebatteriet varmes op, kan følgende fænomener forekomme.
  - Det indbyggede udstyr afgiver lyd og ladetilstanden bliver vist i multiinformationsdisplayet.
    Se “Opladning fra AC 220-240 V udtag” på side 3-12.
  - Der kan automatisk komme varme på i vognen.
  - Kørebatteriet bliver ikke fuldt opladet eller den resterende kapacitet i kørebatteriet kan falde.

Valg af brændstof

Anbefalet benzintype	Blyfri benzin, oktantal (EN228) 95 oktan eller højere

⚠ GIV AGT

- Brugen af brændstof, der indeholder bly, medføre alvorlig beskadigelse på motor og katalysator. Brug ikke brændstof tilsat bly.

BEMÆRK

- Deres bil har automatisk omstilling af oktantal, så De kan til nød bruge blyfri benzin med 90 oktan, hvis De ikke kan få blyfri 95 oktan eller højere, f.eks. på rejser.
  I så fald behøver De ikke at justere motoren specielt. Hvis der bruges blyfri 90 oktan, nedsættes motorydelsen.

BEMÆRK

- Gentagen kørsel af korte distancer ved lav hastighed kan føre til, at der dannes aflejringer i brændstofsystemet og motoren, hvilket resulterer i dårlig start og dårlig acceleration. I så fald anbefales det at tilsætte affedtningsmiddel til benzinen, når der tankes op. Motorrensemidlet vil fjerne aflejringer, så motoren virker normalt igen. Vær sikker på at anvende et original MITSUBISHI MOTORS GENUINE FUEL SYSTEM CLEANER. Hvis der bruges et uegnet tilsætningsstof, kan det give motorfejl. For detaljer, kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
- Benzin af dårlig kvalitet kan forårsage problemer som for eksempel startvanskeligheder, stalling, motorstøj og forsinkelse. Hvis der optræder den slags problemer: Prøv at skifte brændstofmærke eller -type.
  Hvis advarselslampen for motorkontrol blinker, skal systemet kontrolleres hurtigst muligt på et MITSUBISHI MOTORS autoriseret serviceværksted.

Grafisk udtryk for forbruger-information



E5: Benzinbrændstof indeholdende op til 2,7 % (m/m) ilt eller op til 5,0 % (V/V) ethanol – F.eks.
DS-EN 228 blyfri benzin.
E10: Benzinbrændstof indeholdende op til 3,7 % (m/m) ilt eller op til 10,0 % (V/V) ethanol – F.eks.
DS-EN 228 blyfri benzin.

Benzinmotoren er kompatible med E5 benzintype (indeholder 5 % ethanol) og E10 benzintype (indeholder 10 % ethanol) i henhold til europæisk standard DS-EN 228.

⚠ GIV AGT

- Brug ikke en ethanonkoncentration på mere end 10% volumen.
  Anvendes en højere koncentration end 10% kan det skade vognens brændstofsystem, motor, motorfølere og udstødning.

Påfyldning

⚠ ADVARSEL

- **Følg sikkerhedsanvisningerne på skiltene ved værksteder og tankstationer, når De håndterer brændstof.**
- **Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Der er risiko for alvorlige skader eller brandsår ved håndteringen. Sluk altid for motoren, når der tankes op. Hold afstand til åben ild, gnister og materialer, der udvikler røg. Brændstof skal altid håndteres udendørs og på et sted med god lufttilførsel.**
- **Inden påfyldningsdækslet fjernes, skal man sikre sig, at kroppens statiske elektricitet udlignes ved at røre ved en af vognens eller brændstofpumpens metaldele. Statisk elektricitet kan danne gnister, der kan antænde benzindampene.**
- **Gør selv det hele, når der tankes op (åbn tankdækslet, skru tank låget af osv.). Lad ingen andre komme nær påfyldningsstudsen til brændstoftanken. Hvis De lader nogen hjælpe til, og der findes statisk elektricitet på denne person, kan brændstofdampene bryde i brand.**
- **Undgå at oplade og fylde brændstof på samtidig. Hvis De er ladet med statisk elektricitet, kan brændstofdampe antændes af afladningsgnisten.**

⚠ ADVARSEL

- **Forlad ikke påfyldningsstudsen, før De er færdig med at tanke op. Hvis De går væk og laver noget andet (f.eks. sidder på et sæde), mens der tankes op, kan De optage en ny ladning statisk elektricitet.**
- **Undgå at indånde benzindampe. Benzin indeholder giftige substanser.**
- **Hold døre og vinduer lukkede under brændstofpåfyldningen. Hvis døre og vinduer er åbne under brændstofpåfyldning, kan der trænge benzindampe ind i førerkabinen.**
- **Hvis brændstofdækslet skal udskiftes, bør der kun bruges en MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedel.**

⚠ GIV AGT

- Brændstoffet i brændstoftanken er muligvis ikke brugt og den kan stå stille i et godt stykke tid, afhængigt af bilens tilstand, brændstofkvaliteten kan have ændret sig, og den kan have haft en dårlig effekt på motoren eller dele af brændstofsystemet.
  Vær opmærksom på følgende instruktioner til forebyggelse.
  - Aktiver batteriladetilstand for at starte forbrændingsmotoren mindst en gang i kvartalet.
    Se “Batteriladetilstand” på side 7-33.

⚠ GIV AGT

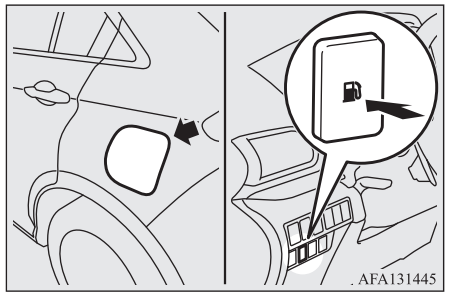
- Top op med mindst 15 liter brændstof en gang inden tre måneder. Hvis brændstofmåleren viser under halv, kan der sagtens fyldes over 15 liter på.
  Se “Displayskærm for brændstofreserve” på side 6-08.

Brændstoftank, kapacitet

43 liter

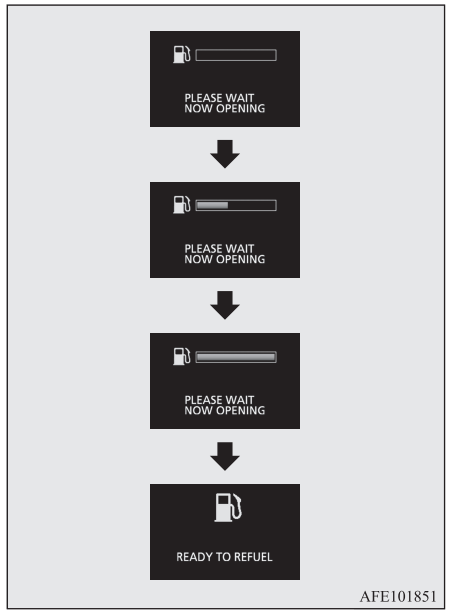
Benzinpåfyldning

1. Inden påfyldning af brændstof skal strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i "OFF" for at stoppe Plug-in Hybrid EV-systemet.
2. Lågen til brændstoftanken sidder i vognens venstre side bagtil.
   Brændstofklappen kan åbnes inde fra bilen ved at trykke på kontakten til åbning af brændstofklappen, der findes på instrumentpanelet.



3. Det indvendige tryk i tanken bliver automatisk udlignet for at sikre, at der ikke flyder brændstof over fra brændstoffilteret.
   Inden brændstofdækslet åbnes, skal man vente til "KLAR TIL GENOPTANKNING" vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet. Hvis det

indvendige tryk er meget højt, kan dette tage adskillige sekunder.



⚠ ADVARSEL

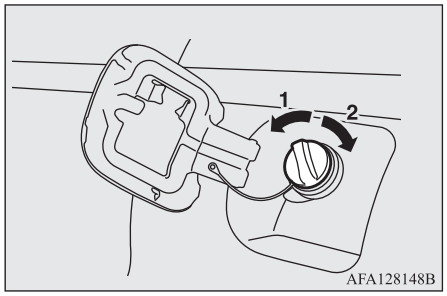
- **Hvis der opstår et problem med systemet, der skal udligne trykket i brændstoftanken, vises en advarsel på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet og brændstofklappen kan ikke åbnes.**
  Få snarest muligt bilen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.



BEMÆRK

- Hvis hjælpebatteriet er svagt eller afladet, vil funktionen til trykudligning af brændstoftanken være slået fra og brændstofklappen kan ikke åbnes.

4. Åbn for påfyldningsstudsen til brændstoftanken ved langsomt at dreje brændstofdækslet mod uret.



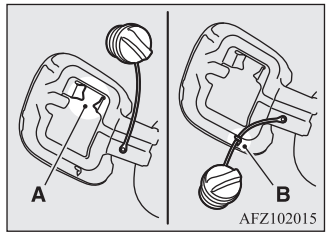
1- Fjern
2- Luk

⚠ GIV AGT

- Da brændstofsystemet kan være under tryk, skal brændstofdækslet skrues langsomt af. Derved udlignes det over- eller undertryk, der eventuelt er opstået i brændstoftanken. Hvis der kommer damp ud, eller der kommer en hvislelyd: Vent med at tage dækslet af, til lyden er holdt op. I modsat fald kan der sprøjte brændstof ud og skade Dem selv eller andre.

BEMÆRK

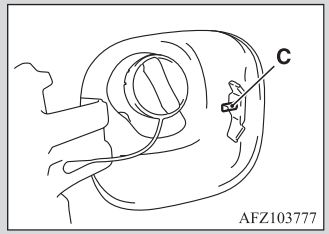
- Mens der fyldes brændstof på, hænges remmen i dækslet (A) på krogen (B), som sidder indvendigt på brændstofpåfyldningslågen.



5. Stik pistolen så langt ind i tankåbningen, som den kan komme.

⚠ ADVARSEL

- **Tryk aldrig på stiften (C) under påfyldning. Dette kan få brændstof til at flyde over fra brændsstoffilteret.**



⚠ GIV AGT

- Pistolen må ikke skråstilles.
- Vognen kan kun startes og betjenes, når der bruges blyfri benzin. Hvis der fyldes ikke-blyfri benzin på sådanne køretøjer, kan det medføre alvorlig skade på motor og katalysator. Vær opmærksom på at undgå dette.

6. Når pistolen stopper automatisk, påfyld ikke mere brændstof.

⚠ ADVARSEL

- **Påfyldning skal gøres inden for 30 minutter efter at der er trykket på kontakten til åbning af brændsstofklappen.**
  Efter 30 minutter bliver systemet, der skal udligne trykket i brændstoftanken, slået fra.
  Luk brændstofdækslet og brændstofklappen.
  For at sikre, at der ikke flyder brændstof over, trykkes der igen på kontakten til åbning af brændstofklappen for at genaktivere påfyldningssystemet.

⚠ GIV AGT

- Undgå at spilde brændstof og at fylde den helt op, så den "overfyldes". Spildt brændstof kan misfarve, plette eller beskadige bilens lak. Hvis der kommer brændstof på lakken, kan det tørres af med en blød klud.

7. For at lukke drejes brændstofdækslet langsomt med uret til der høres en klikkende lyd. Tryk derefter forsigtigt brændstofklappen i.

⚠ ADVARSEL

- **Sørg for at brændstofdækslet er lukket helt. Hvis brændstofdækslet er løst, kan der lække brændsstof, hvilket er en brandfare.**

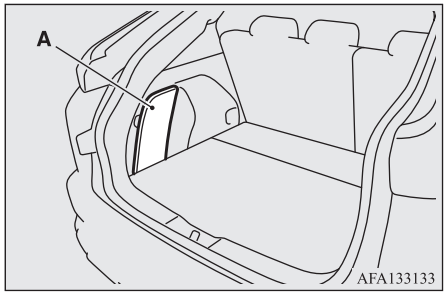
⚠ ADVARSEL

- **Hvis brændstofklappen står åben under kørslen, vil et advarselsdisplay komme frem på multi-informationsdisplayets informationsskærm.**



Hvis brændstofklappen ikke kan åbnes

Når brændstofklappen skal åbnes, kan det manuelle udløsergreb til brændstofklappen bag den indvendige låge (A) benyttes.

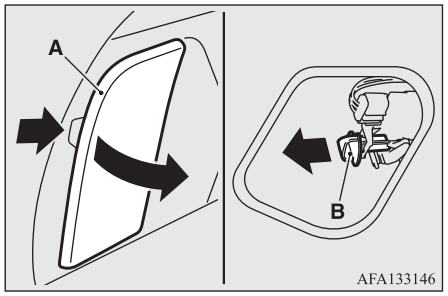


⚠ ADVARSEL

- **Brug aldrig det manuelle udløsergreb til brændstofklappen med mindre denne ikke kan åbnes vha. åbningskontakten til brændstofklappen.**
  Hvis brændstofklappen bliver åbnet med det manuelle udløsergreb, bliver brændstoftankens indvendige tryk ikke udlignet automatisk. For at undgå, at der flyder brændstof over fra brændstoffilteret, skal brændstofdækslet åbnes langsomt for at udligne trykket i tanken, og nyt brændstof skal påfyldes ved lavere flowhastighed.

Sådan åbnes brændstofklappen manuelt

Åbn lågen (A) og træk i grebet til manuel udløsning af brændstoftankklappen (B) for at åbne brændstofklappen.



⚠ GIV AGT

- Hvis man lader lågen (A) stå åben, kan baggagen komme til at berøre grebet (B) til brændsstofklappen, så denne åbnes.

BEMÆRK

- Når grebet (B) betjenes, kan advarselsdisplayet vist på illustrationen blive vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm.

BEMÆRK



Advarslen forsvinder fra skærmen enten

- adskillige sekunder efter at bilen begynder at køre med brændstofklappen lukket; eller
- ca. 30 minutter efter at det manuelle udløsergreb (B) til brændsstofklappen blev betjent.

Installation af ekstraudstyr

Vi anbefaler at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.

⚠ GIV AGT

- Deres vogn er udstyret med et diagnosticeringsstik til tjek af og service på det elektroniske styresystem.
  Der må ikke tilsluttes andet end diagnoseværktøjer i dette stik til eftersyn og service. Ellers risikerer hjælpebatteriet at aflade, de elektroniske enheder i vognen at fungere, eller der kan opstå andre uventede problemer.
  Dertil kommer, at funktionssvigt forårsaget af en anden enhed end et diagnosticeringsværktøj ikke er omfattet af garantien.

- Installation af tilbehør, ekstraudstyr m.v. bør kun udføres i det omfang det er lovligt i det pågældende land, og i overensstemmelse med instruktionerne og advarslerne i de dokumenter, der følger med vognen.
- Ukorrekt installation af elektriske enheder kan medføre brand. Se under "Tilpasning/ændringer i elektrisk system eller brændstofsystem" i denne instruktionsbog.
- Ved montering af radio kan et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted rådspørges mht. diverse oplysninger (frekvens, transmissionsoutput, monteringsvejledning).
  Hvis frekvens, trasmissionsoutput og monteringsforholdene ikke er korrekte, kan det påvirke elektronisk udstyr skadeligt og dermed føre til usikker drift af køretøjet.
- Hvis en mobiltelefon eller radio uden ekstern antenne bruges i vognen, kan der opstå interferens med vognens elektriske system, så vognens funktioner ikke er sikre.
- Der må ikke bruges dæk og hjul, der ikke overholder specifikationerne.
  For information om størrelser på hjul og dæk henvises til "Dæk og hjul" på side 12-08.

Vigtige punkter!

På grund af det store antal tilbehør og udskiftningsdele der er tilgængelige fra forskellige fabrikanter på markedet, er det ikke muligt, ikke kun for MITSUBISHI MOTORS, men også for et MITSUBISHI MOTORS autoriseret serviceværksted, at kontrollere om montering af tilbehør eller installation af sådanne dele påvirker bilens overordnede sikkerhed.

Selv når sådanne dele er officielt tilladte, for eksempel ved en "generel operatørs tilladelse" (en tilkendegivelse af kvaliteten af delen) eller ved udførelse af delen på en officielt tilladt konstruktionsvis, eller når en engangsbrug tilladelse efter fastgørelse eller installering af sådanne dele, kan der ikke udelukkende på denne baggrund regnes med at kørselssikkerheden af Deres vogn ikke er påvirket.

Man skal også huske på, at det bedømmende organ eller myndighederne i princippet ikke kan drages til ansvar. Opnåelse af maksimal sikkerhed kan kun sikres ved brug af anbefalede dele, solgt og monteret eller installeret af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted (MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele og MITSUBISHI MOTORS tilbehør). Det samme g sig gældende for modificeringer af biler i forhold til produktionsspecifikationerne. Af sikkerhedshensyn bør der ikke foretages modifikationer, som ikke følger anbefalingerne fra et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Tilpasning/ændringer i elektrisk system eller brændstofsystem

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION har altid fremstillet sikre biler af høj kvalitet. Det er vigtigt at sikre, at denne sikkerhed og kvalitet bevares. Derfor skal alt tilbehør, der monteres, og de ændringer, der evt. udføres, og som omfatter det elektriske system eller brændstofsystemet, udføres i overensstemmelse med MITSUBISHI MOTORS vejledninger.

⚠ GIV AGT

- Hvis ledningerne er i kontakt med karosseriet, eller der bruges forkerte installationsmetoder (ingen beskyttelsessikringer m.v.), kan det indvirke negativt på det elektroniske udstyr, med risiko for brand eller andre ulykker.

Originale dele

Hos MITSUBISHI MOTORS har vi gjort vores yderste for at skabe en vogn i overlegen udførelse, med den højeste kvalitet og driftssikkerhed.
Brug MITSUBISHI MOTORS GENUINE dele, der er designet og fremstillet til at holde Deres MITSUBISHI MOTORS i topform. MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele fremstår som GENUINE PARTS og kan købes på alle autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksteder.

Sikkerhedsforskrifter og information om bortskaffelse af brugt motorolie

⚠ ADVARSEL

- **Længerevarende og gentagen kontakt kan medføre alvorlige hudlidelser, herunder udslæt og kræft.**
- **Undgå så vidt muligt hudkontakt og vask grundigt efter eventuel kontakt.**
- **Hold brugt motorolie uden for børns rækkevidde.**

Information om bortskaffelse af brugte batterier



Der findes batterier og/eller akkumulatorer i din vogn.
Kom dem ikke sammen med almindeligt husholdningsaffald.
For at sikre, at brugte batterier behandles, genbruges eller genvindes korrekt, skal De tage dem med til godkendte afleveringssteder i henhold til national lovgivning og EU-Direktiv 2006/66/EU.
Ved at bortskaffe batterierne korrekt, er De med til at spare værdifulde ressourcer og undgå potentiel negativ påvirkning af borgernes sundhed og miljøet, som ellers kunnen stamme fra forkert håndtering af affald.

Registrering af hændelsesdata

Dette køretøj er forsynet med optager til hændelsesdata (EDR).

Hovedformålet med en EDR er i visse kollisions- eller nær-kollisionssituationer, for eksempel udløsning af airbag eller stød mod en hindring på vejen, at registrere data, der kan være med til at forstå, hvordan bilens system har virket.
EDR er designet til at registrere data, der er relateret bilens dynamik og sikkerhedssystemer i en kort periode, typisk i 30 sekunder eller derunder.

EDR i denne bil er designet til at registrere data så som:

- Hvordan forskellige systemer i Deres bil fungerede; og,
- Hvor meget (hvis overhovedet) føreren trådte speeder og/eller bremsepedal ned; og,
- Hvor hurtigt bilen kørte.

Disse data kan være med til at give en bedre forståelse for de situationer, hvor der sker sammenstød eller kvæstelser.

BEMÆRK

- EDR-data registreres kun af Deres bil, hvis der sker et sammenstød ud over det sædvanlige; EDR registrerer ingen data under normale køreforhold, og der registreres heller ingen personlige oplysninger (f.eks. navn, køn, alder og ulykkessted). Imidlertid vil andre parter, så som politiet, kunne kombinere EDR-dataene med den slags data til personidentifikation, der rutinemæssigt indhentes under efterforskningen af et sammenstød.

Der kræves specialudstyr til læsning af data registreret af EDR, og det er ikke nødvendigt at have adgang til bilen. Ud over bilproducenten kan andre parter, som for eksempel politiet, der har specialudstyr, læse oplysningerne, hvis de har adgang til bilen eller til EDR.

Opladning

Opladning.....3-02
Batteri.....3-05
Grundlæggende viden om ladning.....3-05
Standardladekabel*.....3-07
Standardladning (lademetode med AC 220-240 V udtag).....3-10
Kølesystem for kørebatteri.....3-18
Quick charge (lademetode med hurtiglader).....3-19
MITSUBISHI Remote Control*.....3-23
Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning.....3-26
Fejlfinder til oplader.....3-30

Opladning

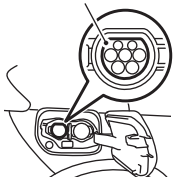
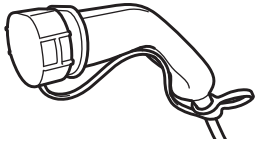
Denne bil er udstyret med et standardladeindtag og et standardladekabel[*1] til opladning med et AC 220-240 V udtag.

Bilen kan også oplades fra en 220-240 V hjemme- eller offentlig ladestander (EVSE[*2]), der er kompatibel med denne bil.

[*1] Hvis monteret

[*2] EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

Bilen kan være udstyret med et ekstra lyn-ladeindtag, der skal bruges med en CHAdeMO quick charger.

Kategori	Ladeindtag[*1]	Ladestik	Ladekilde	Ladetiden ved fuldt afladet kørebatteri[*2]	Reference
Standardopladning (AC 220-240V) ved anvendelse af et MITSUBISHI MOTORS GENUINE ladekabel [*3]	Stik til standardopladning 		220-240V almindeligt forsyningsstik/mormorstik (Se “Opladning fra AC 220-240 V udtag” på side 3-12.)	230 V/16 A[*4]: Ca. 4 timer 230 V/10 A[*4]: Ca. 6 timer 230 V/8 A[*4]:Ca. 7 timer	P.3-10

[*1]: Ladeindtaget er placeret bagerst i bilens højre side.

[*2]: Brug disse tider som vejledende, da den nominelle AC-spænding og strømstyrke kan variere fra land til land. Desuden kan ladetiden ændre sig afhængig af kørebatteriets tilstand, den omgivende temperatur, det elektriske udstyrs strømforbrug under opladning og strømkildens beskaffenhed (som fx lynladerens specifikationer).

[*3]: Hvis udstyr

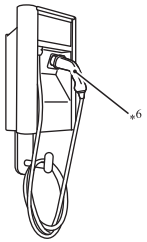
[*4]: Angiver den nominelle A/C strømstyrke og standardladekablets nominelle spænding.

[*5]: EVSE = Electric Vehicles Supply Equipment

[*6]: Når der anvendes en EVSE, hvortil der ikke er tilsluttet et ladekabel, anvendes et Mode 3 kabel til denne bil (Type 2 til 2) - der fås separat. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.

[*7]: Angiver den nominelle A/C strømstyrke og en hjemme- eller offentlig ladeboks nominelle spænding.

OGLB21E1

Kategori	Ladeindtag*1	Ladestik	Ladekilde	Ladetiden ved fuldt afladet kørebatteri*2	Reference
Standardopladning (AC 220-240 V) Ved anvendelse af privat eller offentligt ladestander (EVSE*5)			Privat- eller offentlig ladestander  *6	230 V/16 A*7: Ca. 4 timer	

*1: Ladeindtaget er placeret bagerst i bilens højre side.

*2: Brug disse tider som vejledende, da den nominelle AC-spænding og strømstyrke kan variere fra land til land. Desuden kan ladetiden ændre sig afhængig af kørebatteriets tilstand, den omgivende temperatur, det elektriske udstyrs strømforbrug under opladning og strømkildens beskaffenhed (som fx lynladerens specifikationer).

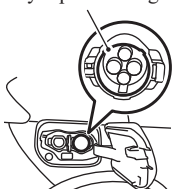
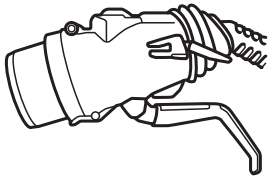
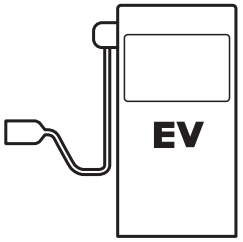
*3: Hvis udstyr

*4: Angiver den nominelle A/C strømstyrke og standardladekablets nominelle spænding.

*5: EVSE = Electric Vehicles Supply Equipment

*6: Når der anvendes en EVSE, hvortil der ikke er tilsluttet et ladekabel, anvendes et Mode 3 kabel til denne bil (Type 2 til 2) - der fås separat. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.

*7: Angiver den nominelle A/C strømstyrke og en hjemme- eller offentlig ladeboks nominelle spænding.

Kategori	Ladeindtag*1	Ladestik	Ladekilde	Ladetiden ved fuldt afladet kørebatteri*2	Reference
Quick charge (lademetode med hurtiglader)	Lynopladeindtag 		Offentlige ladestationer, hvor de findes 	Ca. 25 minutter til 80 % opladning	P.3-19

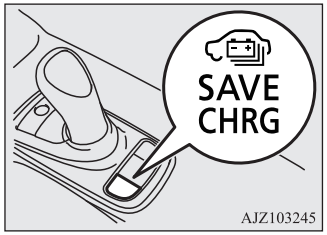
*1: Ladeindtaget er placeret bagerst i bilens højre side.

*2: Brug disse tider som vejledende, da den nominelle AC-spænding og strømstyrke kan variere fra land til land. Desuden kan ladetiden ændre sig afhængig af kørebatteriets tilstand, den omgivende temperatur, det elektriske udstyrs strømforbrug under opladning og strømkildens beskaffenhed (som fx lynladerens specifikationer).

BEMÆRK

- Kørebatteriet kan oplades til næsten fuld opladning, når kontakten batteriademode aktiveres. Se "SPARE/LADE tilstandskontakt" på side 7-32.
  Se "Batteriladetilstand" på side 7-33.

BEMÆRK

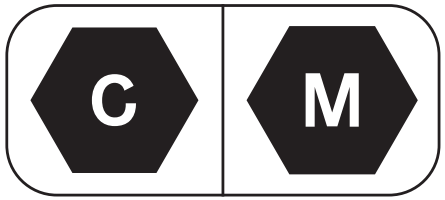
- 

Grafisk udtryk for forbruger-information

Følgende mærke er indskrevet på standardladestikket.



Den efterfølgende mærkat sættes på tæt ved ladeindtaget.



Batteri

Der er installeret to typer batterier i Deres bil: et kørebatteri, der driver motoren (elmotoren) og aircondition, samt et hjælpebatteri, der starter elmotoren og driver lamper, viskere osv.
I dette kapitel gennemgås opladning af kørebatteriet.

BEMÆRK

- Hjælpebatteriet oplades automatisk når READY indikator er tændt, eller når kørebatteriet oplades.
  Se "READY indikator" på side 6-55.
- Hvis hjælpebattriet er fladt, kan Plug-in Hybrid EV systemet ikke starte.
  Se "Nødstart" på side 9-02.

Grundlæggende viden om ladning

Der er to former for opladning: standard opladning og hurtigopladning.
Standardopladning foregår via et stik til bilens on board lader fra et almindeligt AC 220-240 V udtag som strømkilde.
Strømstyrken kan variere fra land til land.

⚠ ADVARSEL

- **Riskoen for at få elektrisk stød eller antændelse på grund af en elektrisk utæthed reduceres ved altid at bruge et jordet, reststrømssikret stik dimensioneret til samme eller højere ampere end den værdi, MITSUBISHI MOTORS har angivet, og som er tilsluttet en dedikeret kreds. Hvis kredsen deles, og der anvendes et anden elektrisk apparat samtidig med at bilen oplader, kan det ske, at kredsen bliver unormalt varm, at relæet slår fra, hvorved der kan opstå en uheldig interferens i husholdningsmaskiner, som for eksempel TV og audiosystemer.**
- **Opladning kan ske selv i regn og sne. Imidlertid, er det vigtigt at være opmærksom på følgende:**
  - **Berør ikke ladeindtag, ladestikket, samt udtag og stikprop men våde hænder.**
  - **Må ikke komme i nærheden af vand under tilslutning af ladeindtag, ladestik, udtag eller stikprop.**
  - **Foretag ikke opladning udendørs i styrtregn, tæt sne, stærk blæst eller hvis der er forventning og dårligt vejr.**
  - **Der må ikke oplades, hvis der er risiko for lynnedslag. Hvis der pludselig forekommer tordenbrag under standardopladning, må hverken bilen eller EV-ladekablet berøres, mens strømmen skal afbrydes.**

⚠ ADVARSEL

- **Hvis der kommer vand ind i standardladeindtaget eller ladestikket, kan det medføre kortslutning, brand eller elektrisk stød.**
  Sørg for at lukke ladeklappen og det indvendige dæksel tæt, og efterlad ikke ladekablet ude.
- **Hvis den tilsluttede del af ladestikket har været dækket af sne under opladningen, skal der slukkes på håndafbryderen eller det relæ, der er tilsluttet udtaget, først, hvorefter sneen skal fjernes og ladestikket tages ud. Hvis selve bilen har været begravet i sne under opladningen, skal sneen fjernes, hvorefter ladestikket tages ud.**
- **Når De foretager standardopladning borte fra hjemmet, er det muligt, at visse standardladere ikke passer til Deres vogn. Kontakt administrator eller producenten af standardladeren, for at høre, om den passer til Deres vogn, før De tager den i brug. Foretag også standardopladning i henhold til den betjeningsprocedure, der er vist på standardladerens hus.**
- **Ladelågen må ikke åbnes for andet end opladning og anvendelse af ekstern strømtilførsel.**

⚠ GIV AGT

- Forsøg ikke på at lave kabelstart på hjælpebatteriet samtidig med, at kørebatteriet er under opladning. Dette vil kunne skade bilen eller ladekablet, ligesom der kan opstå personskade.
  Se “Nødstart” på side 9-02.

BEMÆRK

- Såfremt der gentagne gange udelukkende hurtigoplades kan batteriet miste kapacitet.
  Til almindelig, daglig opladning anbefales standardopladning.
- Vi anbefaler følgende for at bevare kørebatteriets kapacitet:
  - Hvis de flere gange foretager en lynopladning, skal bilen oplades fuldt ved standardopladning hver anden uge.
  - Oplad ikke, når ladeniveauet er næsten fuldt.
- Hurtigopladning får prioritet når der foretages normalopladning og hurtigopladning på samme tid. I så fald afbrydes normalopladningen.
- Selv om tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF, hører De muligvis, at kompressoren til aircondition m.m. er i funktion under opladningen til afkøling af kørebatteriet.
  Det er ikke en fejlfunktion.

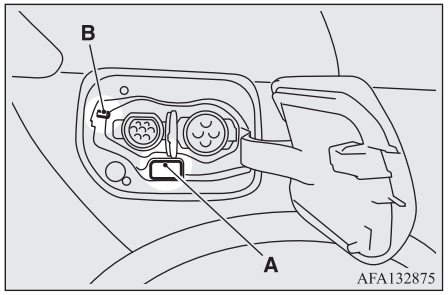
BEMÆRK

- Da kørebatteriets kølesystem bruger kold luft fra aircondition anlægget, kører aircondition automatisk.
  Hvis området under bilen er vådt, klart og løst, når opladningen er slut, er det blot affugtningsvand fra airconditionanlægget og ikke en funktionsfejl.
- Hvis Deres bil ikke er i brug i længere tid, bør kørebatteriets niveauindikator tjekkes hver tredje måned. Hvis måleren viser 0, skal kørebatteriet oplades til en indikation bliver synlig. Alternativt, startes Plug-in Hybrid EV Systemet Så vil motoren starte automatisk for at oplade kørebatteriet. Vent til motoren stopper automatisk, og sæt derfor strømkontakten i OFF.
- Såfremt der opstår strømsvigt under opladningen, starte opladningen automatisk igen, når strømmen kommer tilbage.

Lys ved ladeterminal

Lyset ved ladestikket (A) tænder, når lågen til ladestikket åbnes, og positionen "P" (PARKERING) er valgt. Det slukker automatisk efter ca. 3 minutter.
Hvis De ønsker at det skal tænde igen, trykkes på kontakten til ladeterminalens indikatorlys (B).

Når opladningen er gået i gang, blinker velkomstlyset tre gange.



BEMÆRK

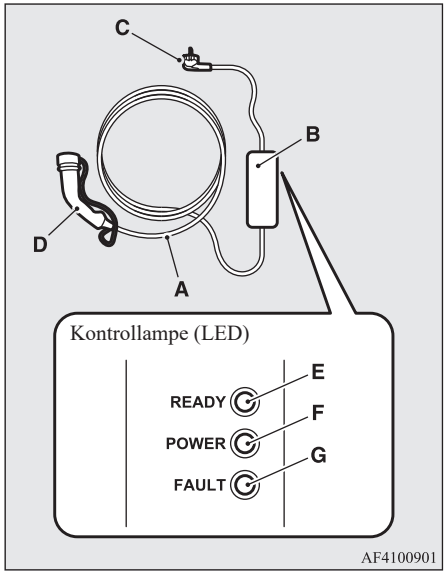
- Den tid, lyset i ladeterminalen forbliver tændt kan justeres.
  Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.

BEMÆRK

- Hvis MITSUBISHI Remote Control (hvis monteret) betjenes, når lyset ved ladestikket er slukket, er det muligt, at lampen lyser tænder.

Standardladekabel*

Deres vogn er udstyret med et standardladekabel, der består af et kabel (A), kontrolboks (B), ladekabelstik (C) og standardladestik (D).



E- READY kontrollys

F- STRØM-indikator (POWER)

G- Kontrollampe for FEJL

Standardladekabel*

Kontrollamperne for READY (E), STRØM (F), FEJL (G) på kontrolboksen lyser op/blinker, når følgende forhold er til stede:

○: Lyser op ◎: Blinker ●: Lyser ikke op

KLAR	STRØM	FEJL	Betjeningsforhold
○	○	○	Hver gang et ladekabelstik (C) tilsluttes et udtag, lyser alle kontrollys i 0,5 sekunder.
○	●	●	Et af følgende forhold: ● Opladningen er gennemført. ● Opladning i standby status (biler med MITSUBISHI Remote Control) ● Standardladestik er ikke tilsluttet standardladeindtag
○	○	●	Kørebatteriet oplader.

KLAR	STRØM	FEJL	Unormale betjeningsforhold og korrigerende handling
●	●	●	Der er ikke strøm på udtaget, eller standardladekablet har en funktionsfejl. Tjek afbryder på udtaget. Hvis indikatoren ikke tænder, selv om ladekabelstikket er sat i udtaget, og afbryderen er i ON, skal De stoppe brugen med det samme og kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
◎	○	●	Jordkablet i udtaget kan være afbrudt. Få det efterset af en autoriseret elektriker.
◎	●	●	
◎	◎	○	Temperaturføler-kredsløbet i stikket på ladekablet er brudt. Ladespændingen er begrænset - kontakt derfor omgående et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
◎	●	○	
◎	◎	◎	Temperaturen i standardladekablet er høj, hvorfor ladespændingen er begrænset. Da udtaget eventuelt er itu, skal De straks stoppe med at bruge det og lade det efterse af en autoriseret elektriker. Hvis disse forhold fortsætter efter inspektion, kan De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
◎	●	◎	

OGLB21E1

KLAR	STRØM	FEJL	Unormale betjeningsforhold og korrigerende handling
○	◎	○	De interne kredsløb i standardladekablet er itu. Afbryd omgående, og kontakt omgående et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
○	●	○	
○	●	◎	Der er en strømlæk eller kommunikationsfejl. Afbryd omgående, og kontakt omgående et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

⚠ ADVARSEL

- **Der må ikke oplades, når standardladekablet er rullet op.**
  Kablet kan blive overophedet i usædvanlig grad og bryde i brand.
- **Foretag ikke ændringer på eller afmonteringer af standardladekablet. Gør De det, risikerer De elektrisk stød eller skade på Dem selv.**
- **Sørg for at sætte hætten på standardladestikket og opbevar standardladekablet et tørt og støvfrit sted. Fremmedlegemer som vand eller støv, der trænger ind i standardladestikket eller ladekablets stik, kan udløse brand eller fejlfunktion.**
- **Brug aldrig tvang, hvis standardladekablet eller stikket er beskadiget eller ikke nemt lader sig tilslutte, fordi der er fremmedlegemer i stikket eller udtaget. Og brug aldrig et udtag, der er slidt, beskadiget eller som ikke holder fast om stikket. Gør De det, er der risiko for elektrisk stød eller kortslutning.**
- **Vær opmærksom på følgende, når standardladekablet håndteres.**
  Gør De det, er der risiko for elektrisk stød eller kortslutning.

⚠ ADVARSEL

- **Pas på ikke at tabe kablet og undgå det får hårde slag.**
- **Pas på ikke at bøje det eller anvende unødig kraft, når det fjernes.**
- **Undgå at overspænde.**
- **Undgå at lade det slæbe.**
- **Læg ikke noget oven på det.**
- **Placér ikke kablet i nærheden af et varmeenhed herunder varmeapparatet.**

⚠ GIV AGT

- Et standardladekabel må ikke tilsluttes et stik, der har en lavere spænding en den værdi, der er vist på kontrolboksen.

Håndtering og lagring af kontrolboksen

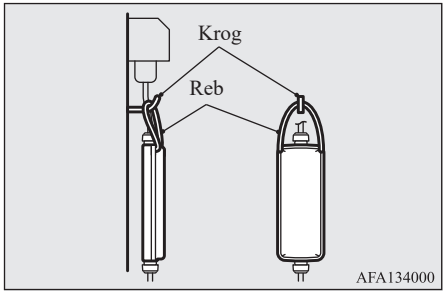
⚠ GIV AGT

- Under opladningen skal det undgås at beskadige kontrolboksen ved at fastgøre et reb som vis på den efterfølgende illustration.

BEMÆRK

- Brug en krog med en lastekapacitet på over 4 kg.
- Se efter, at rebet hverken har skader eller er løstsiddende, før det bruges.

OGLB21E1



Rengøring af standardladekabel

⚠ ADVARSEL

- **Ved bilvask skal stikket altid trækkes ud af udtaget, og standardladestikket tages ud af standardladeindtaget. Hvis du har våde hænder må du hverken tilslutte eller fjerne stikkene. Derved risikerer du at få elektrisk stød.**

1. Tør disse af med let hånd og en blød klud dyppet i mildt sæbevand.
2. Tør alt rengøringsmiddel af med en blød klud, der er skyllet i rent vand og vredet hårdt op.
3. Tør al fugtighed af og lad tørre i et skyggefuldt område med god ventilation.

⚠ ADVARSEL

- **Hverken metalterminalen på standardladestikproppen eller ladekablets stik må udsættes for vand eller flydende afvaskningsmiddel. Hvis det bruges i våd tilstand, kan fremkalde antændelse eller elektrisk stød.**

⚠ GIV AGT

- Brug aldrig rensebenzin, benzin eller andre organiske opløsningsmidler, eller sure eller basiske væsker. Dette kan medføre deformation, affarvning eller fejlfunktion. Disse stoffer kan også være til stede i forskellige rensemidler. Tjek derfor omhyggeligt før brug.

Standardladning (lademetode med AC 220-240 V udtag)

⚠ ADVARSEL

- **Af sikkerhedsgrunde, bør børn eller folk, de ikke er bekendt med at lade, ikke stå for opladning alene. Brug heller ikke standardladestikket inden for børns rækkevidde.**

⚠ ADVARSEL

- **Personer, der har elektromedicinske apparater som f. eks. implanterbar pacemaker eller cardioverter defibrillator skal hos producenten af disse elektromedicinske apparater undersøge de påvirkes af opladningen. Elektromedicinske apparaters funktion kan muligvis blive påvirket af opladningen.**
- **Er man bruger af elektro-medicinske apparater, så som en implanteret pacemaker i hjertet eller en implanteret cardioverter-defibrillator, skal man være omhyggelig med at overholde forholdsreglerne under opladning.**
  - **De må ikke lade implanterede elektromedicinske apparater, så som hjertepacemakere for eller implanteret cardioverter-defibrillator, komme for nær et ladestik, EV-ladekablet, kontrolboksen eller en almindelig ladestation.**
  - **Ophold dig ikke inde i bilen.**
  - **Gå ikke ind i bilen (eller i bagagerummet) for at hente en genstand af en eller anden grund.**
  - **Luk ikke bagsmækken op, for eksempel for at hente en genstand eller at lægge noget i bagagerummet.**

  Opladningen kan påvirke elektro-medicinske indretninger og føre til alvorlig eller dødelig skade.

⚠ ADVARSEL

- **Der må ikke oplades, når standardladekablet er rullet op.**
  Gør man det, kan kablet blive ophedet i unormal grad, og dette kan være en brandårsag.
- **Før der oplades, skal det sikres, at der ikke er fremmedlegemer som fx støv i standandardladekontakten og standardladestikket.**
  Her må standardladekontakten ikke berøres.
- **Når standardladestikket er tilsluttet ladeindtaget, skal det forhindres at fremmede elementer så som vand eller støv, trænger ind i forbindelsen.**
  Berøring med fremmedlegemer som vand eller støv kan forårsage brand eller elektrisk stød. Foretag ikke opladning hvis forbindelsen kan være eksponeret for vand.
- **Træk ikke i kablet for at tage stikket ud.**
  Pas også på at standardladestikket, kontrolboksen eller stikproppen ikke dækkes af i vand.
- **Vær opmærksom på følgende for at undgå ulykker under ladningen, så som død forårsaget af elektrisk stød.**
  - **Brug kun det standardladekabel, der leveres sammen med bilen.**
  - **Det medleverede standardladekabel må ikke benyttes til opladning af andre biler. Kablet kan blive overophedet og bryde i brand.**

⚠ ADVARSEL

  - **Ved opladning udendørs, skal der bruges et udtag, som er beskyttet mod indtrængende vand.**
  - **Opladning må ikke ske med bilovertræk på.**
  - **Hvis De har våde hænder må De hverken tilslutte eller fjerne stikkene.**
- **Selv om det er normalt, at stik og ladekabel kan bliver varme under opladningen, skal brugen omgående ophøre, hvis stikket eller ladekablet bliver meget varmt at røre ved.**
- **Hvis der konstateres unormale lugte eller vognen ryger, skal ladningen straks bringes til ophør.**
- **Der må ikke oplades i områder med dårlig ventilation eller i et lukket område. Gnister, cigaretter og åben ild må ikke findes i nærheden af hjælpebatteriet.**
  Antændelige gasser, som hjælpebatteriet genererer under ladningen, kan blive spærret inde og medføre en eksplosion.
  Hvis det er absolut nødvendigt at lade, skal området være godt ventileret.
- **Hold godt fat i standardladestikket, når EV-ladekablet tilsluttes eller fjernes.**
  Kablet kan blive beskadiget, hvis der tages om det, og dette kan forårsage elektrisk stød, kortslutning og/eller brand.
- **Under opladning, kører køleventilatorerne inde i motorrummet, selv om tændingsknappen ikke er i betjeningsmode.**
  Hold hænderne borte fra ventilatoren mens der lades.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke lades fra andre strømkilder, så som en generator. Det kan medføre en fejl.
- Hvis det er vanskeligt at sætte stikproppen i standardladeindaget, fordi der er fremmedlegemer i den, må tilslutningen ikke forceres. Dette kan beskadige ladeudstyret eller bilen. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
- Når standardladegun'en tilsluttes eller fjernes, skal den holdes lige, mens den sættes i/trækkes ud.
  Undgå også at dreje ladestik'en eller holde den skråt. Det kan give en dårlig forbindelse eller fejlfunktion.

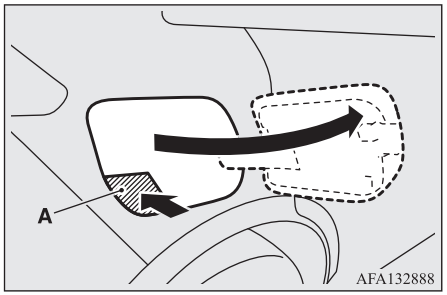
BEMÆRK

- On-board laderen er kun beregnet til udtag med AC 220-240 V.
- Sørg for at låse dørene for at undgå tyveri o.a. mens der lades.
- Tryk ikke på den bagerste del af ladedækslet, når det er låst.
  Der er risiko for, at klappen springer op utilsigtet, når dørene låses op med centrallåsesystemet, det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri låsesystem.

OGLB21E1

Opladning fra AC 220-240 V udtag

1. Aktiver den elektriske parkeringsbremse, tryk på knappen til parkeringsassistenten og skift så gearvælgeren til "P" (PARKERING) og sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.
2. Lås førerens dør op for at løse ladedækslet op.
3. Tryk på den bagerste del (A) af ladeklappen, indtil den klikker, og åbn ladeklappen.

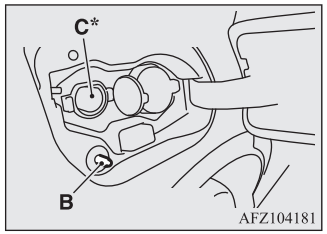


BEMÆRK

- Ladedækslet låses op sammen med at førerens dør låse op under følgende forhold.
  - Brug ikke denne knap, når READY indikatoren ikke er tændt.
  - Gearvælgeren i positionen "P" (PARKERING).

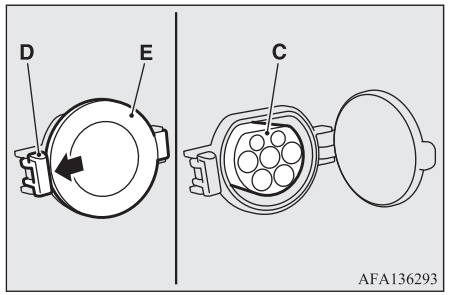
BEMÆRK

- Hvis ladeklappen ikke kan låses op, selv om førerdøren er ulåst, kan De åbne ladeklappen manuelt med udløsergrebet indvendigt i trimmingen i bagagerummet.
  Se “Hvis ladedækslet ikke kan låses op” på side 3-16.
- Når ladeklappen er lukket, kan ladeklappen ikke åbnes, i de næste ca. 3 sekunder.
- Når ladeklappen er lukket og ladeklappen ikke kan åbnes efter ca. 3 sekunder, selv om der trykkes på den, så tryk igen.
- Hvis aktuatoren (B) trykkes ind, før ladeklappen lukkes, kan ladeklappen ikke låses, selv om den lukkes. Tryk i så fald, når ladeklappen er lukket, på den bagerste del af ladeklappen, indtil der høres et klik, og hold den så i mindst 3 sekunder; slip igen, så aktuatoren kan gå tilbage i sin oprindelige tilstand.



*: Standardladeindtaget (C) findes i venstre side, når De står med front mod bilen.

4. Tryk på tappen (D), og åbn det inderste dæksel (E).



⚠ ADVARSEL

- **Lad ikke det inderste dæksel (E) stå åbent i lang tid.**
  Det kan skabe strømlæk, brand eller elektrisk stød, hvis der kommer vand eller støv ind i standardladerens indtag (C).
- **Undgå at røre ved metalpolen på standardladerens indtag (C) og standardladestikket.**
  Gør du det, risikerer du elektrisk stød og/eller funktionsfejl.

⚠ GIV AGT

- Hvis standardladeindtaget er frosset (C), kan isen smeltes med en hårtørrer. Hvis ladestikket tvinges i udtaget, når det er frosset, kan det medføre fejlfunktion.

BEMÆRK

- Der er et hul i standardladeindtaget (C) til dræning af vand. Hvis dette hul er blokeret, og der kommer vand i standardladeindtaget, må De ikke oplade. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

5. Sæt ladekabelstikket i et udtag.

⚠ ADVARSEL

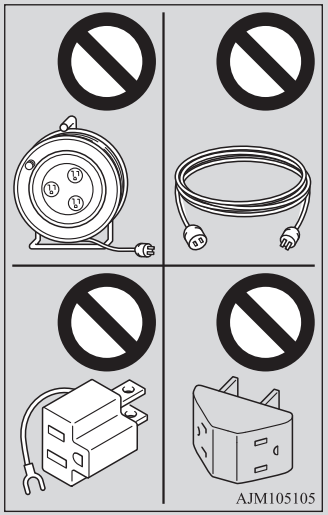
- **Sørg for, at stikket går helt ind i udtaget før du starter opladningen. Hvis opladningen fortsætter uden stikket er sat helt i, er der risiko for at der genereres unormalt megen varme, hvilket kan udvikle ild.**
- **For at undgå at få elektrisk stød eller at der opstår brand på grund af en elektrisk lækage, skal opladningen ske fra et vandtæt udtag med jord, som er forbundet med en HFI-relæ**

⚠ ADVARSEL

- **Riskoen for at få elektrisk stød eller antændelse på grund af en elektrisk utæthed reduceres ved altid at bruge et jordet, reststrømssikret stik dimensioneret til samme eller højere ampere end den værdi, MITSUBISHI MOTORS har angivet, og som er tilsluttet en dedikeret kreds. Hvis kredsen deles, og der anvendes et anden elektrisk apparat samtidig med at bilen oplader, kan det ske, at kredsen bliver unormalt varm, at relæet slår fra, hvorved der kan opstå en uheldig interferens i husholdningsmaskiner, som for eksempel TV og audiosystemer.**
- **Brug ikke et flertypestik og undgå derved elektrisk stød eller antændelse. Der er ingen garanti for sikkerhed, da der ikke er mulighed for forbindelse til jord i nogle af disse flertypestikdåser, og det er heller ikke en dedikeret type stik.**
- **Brug et udtag til EV opladning så det er monteret vandtæt, hvis det er installeret udendørs eller kan blive vådt af regn osv.**

⚠ ADVARSEL

- **Der må aldrig bruges forlængerledning, multistikadapter eller et omformerstik. Disse kan være årsag til unormal overophedning eller brand.**

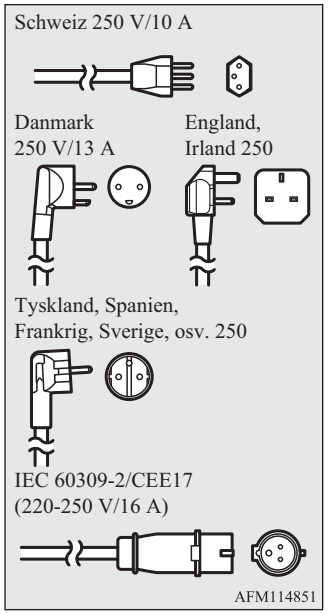


⚠ GIV AGT

- Stikket skal være installeret ca. 1 meter over jorden. Hvis stikket sidder for lavt, er der risiko for at kontrolboksen rører jorden, hvilket kan give problemer, fx at det oversvømmes af vand eller der bliver trådt på det.

BEMÆRK

- Brug det medfølgende ladekabelstik og udtag som vist på illustrationen. Formen på ladestikket og udtaget kan variere fra land til land.

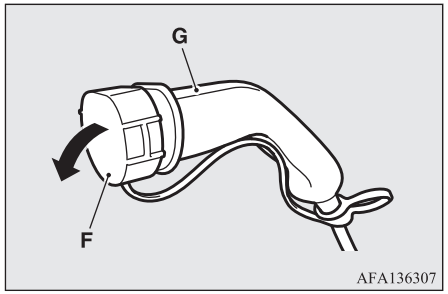


- Kontroller om udtaget i din bil svarer til et udtag, der er installeret følgende steder.
  - Hjemme hos dig selv osv.

BEMÆRK

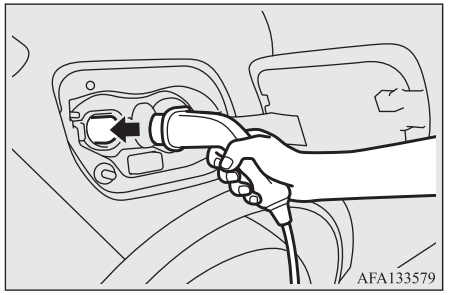
- På en parkeringsplads eller garage/værksted

6. Fjern hætten (F) fra standardladestikket (G) og kontroller, at der ikke er fremmedlegemer som for eksempel støv for enden af standardladestikket og standardladeindtaget (C).



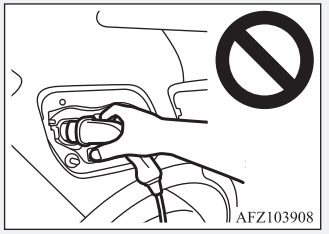
7. Tilslut standardladestikket (G) i standardladeindtaget (C).

Standardladestikket går automatisk i lås, lige før opladningen går igang.



⚠ GIV AGT

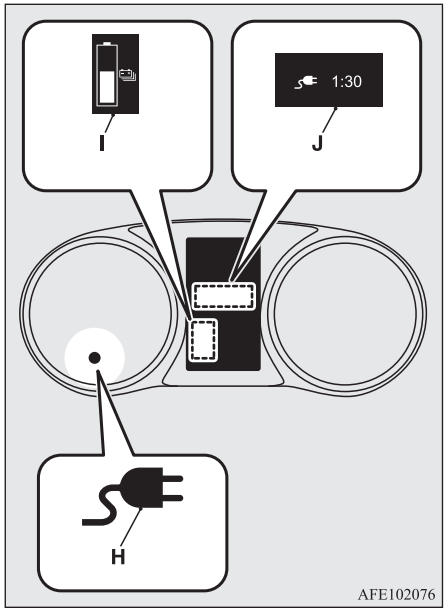
- Grib ikke fat om oversiden af standardladestikket (G). Berøres klappens udspring, kan man komme til skade.



BEMÆRK

- Når standardladestikket går i lås, kan De høre et klik, men det er ikke en fejl.
- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand er ON, og EV standardladekablet (G) fortsat er tilsluttet standardladeindtaget (C), vil Plug-in Hybrid EV systemet ikke skifte til ON.
- Undgå at tilslutte eller fjerne standardladestikket (G) flere gange i løbet af kort tid. Opladning kan muligvis ikke starte.
- Låsen på standardladestikket (G) kan udløses ved at løse førerdøren op.
  Selv om standardladestikket imidlertid låses op, hvis stikket ikke trækkes ud i løbet af 30 sekunder, går stikket automatisk i lås igen.
  Hvis standardladestikket ikke bliver låst op, selv om førerdøren låses op, skal låsen udløses manuelt. Se “Hvis standardladestikket er ikke kan låses op” på side 3-17.

8. Kontroller at der er lys i ladeindikatoren (H) på instrumentpanelet.

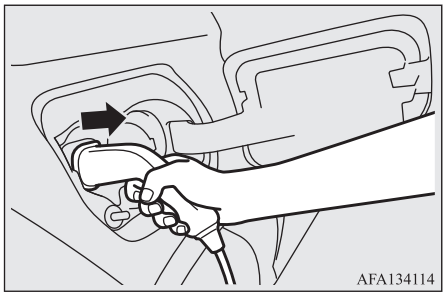


Hvis der ikke er lys i ladeindikatoren, er opladningen ikke gået i gang.
Fastslå at standardladeindtaget (C) og standardladestikket er forbundet korrekt og gentag opladningen fra trin 5.

BEMÆRK

- Når standardladestikket (G) er sat i standardladeindtaget (C), blinker ladeindikatoren (H). Når opladningen er gået i gang, lyser ladeindikatorlampen, og indikatorlampen på ladeterminalen blinker 3 gange.
- Hvis De ønsker at se niveauet i kørebatteriet eller den forventede opladningstid ved opladningen, hvis en af dørene åbnes, eller kontakten betjenes, kommer kørebatteriniveauet display (I) frem, og displayet med forventet opladningstid (J) vises i multi-informationsdisplayets informationsskærm.
  Se “Knapper på Multi-informationsdisplay” på side 6-05.
  Hvis endvidere, når den resterende tid er mindre end 1 time, kommer displayet forventet tidspunkt for opladning frem med --:-- , og betyder ikke en fejl.
- Når man benytter elektrisk udstyr under opladningen, kan ladetiden blive længere.
- Hvis De ønsker at benytte elektroniske enheder så som audio under opladningen, skal De skifte tændingskontaktens betjeningstilstand til ON. Efter brug sørg for, at vælgerpositionen er "P" (PARKER), slip bremsepedalen og skift tændingskontaktens betjeningstilstand til OFF.

9. Opladningen er fuldført, når ladelampen (H) slukker. Træk standardladestikket ud (G).



⚠ GIV AGT

- Efterlad ikke standardladestikket (G) i standardladeindtaget (C) efter opladningen.
  Herved er der risiko for, at man snubler over kablet og kommer til skade, eller forbindelsen kan tage skade.
- Når opladningen er færdig, er det vigtigt at sikre sig, at standardladestikket (G) bliver taget ud af standardladeindtaget (C). Flyttes bilen på en skrånende vej m.m. kan føre til en uventet ulykke.

BEMÆRK

- Når opladningen afslutter, udløses låsen på standardladestikket (G). Hvis låsen ikke udløses, skal den udløses manuelt.
  Se “Hvis standardladestikket er ikke kan låses op” på side 3-17.

10. Luk det indvendige dæksel (E), og tryk på bagerste ende (A) af ladeklappen, indtil den klikke i lås.

⚠ ADVARSEL

- **Se efter, at det inderste dæksel og ladeekalppen (E) er helt lukket efter opladningen.**
  Pas på, at der ikke trænger vand eller støv ind i standardladeudtaget (C), det inderste dæksel eller ladestikket (G).
  Indtrængende vand eller støv risikerer at forårsage strømlæk, der kan medføre ild, elektrisk stød eller kortslutning.

⚠ GIV AGT

- Sørg for at det inderste dæksel (E) er helt lukket.
  Hvis klappen til laderen tvinges op uden at det inderste dæksel er helt lukket, kan hænglet på dette gå itu.

BEMÆRK

- Når ladedækslet er åbent, og hvis døre og bagklap låses med den centrale dørlås, det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri låsesystem benyttes, bliver ladedækslet låst, når det lukkes i.

BEMÆRK

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, og ladeklappen er lukket helt i, vises en advarsel på multi-informationsdisplayets informationsskærm.
  Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24. Der vises ingen advarsel, når ladestikket er tilsluttet.
- Når ladeklappen er lukket, kan ladeklappen ikke åbnes, i de næste ca. 3 sekunder.

11. Fjern ladekablestikket fra udtaget.
12. Sæt hætten (F) på standardladestikket (G).

⚠ GIV AGT

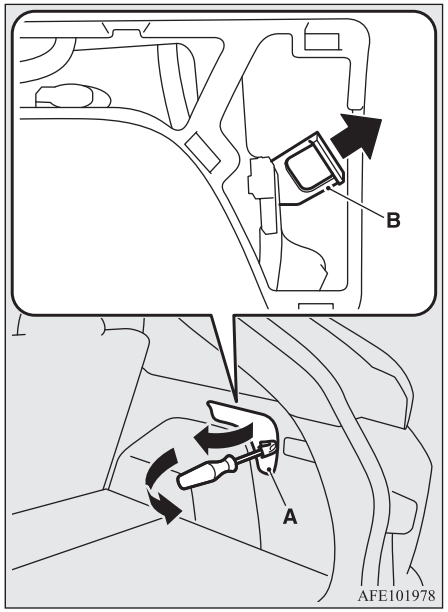
- Se efter, at ladedækslet er lukket helt i, før du bruger en vaskeautomat.
  Der er risiko for, at ladedækslet bliver beskadiget, hvis det er åbent.

Hvis ladedækslet ikke kan låses op

Hvis ladedækslet ikke kan låses op, selv om førerdøren er låst op, gøres følgende for at få dækslet åbnet.

1. Sæt en skruetrækker med lige kærv (eller stjerne) og med en klud over spidsen ind i hakket i dækslet (A), der sidder i højre side af bagagerummet. Lirk den blidt op som vist og fjern dækslet.

2. Træk i stangen (B) i pilens retning for at låse ladedækslet op.



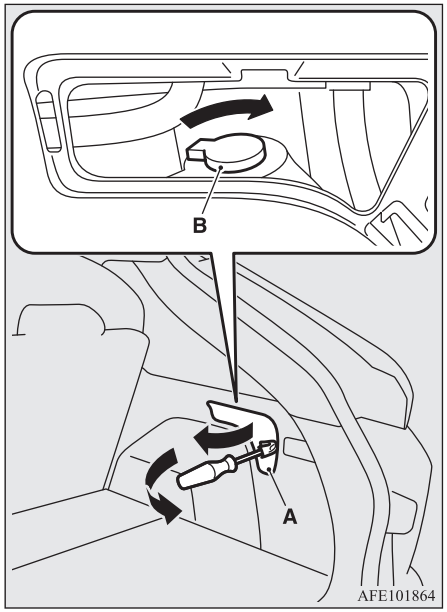
BEMÆRK

- Når nødproceduren er gennemført, bør De straks kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Hvis standardladestikket er ikke kan låses op

Hvis standardladestikket ikke kan låses op, selv om førerdøren er låst op, skal standardladestikket lukkes op med følgende procedure som en nødløsning.

1. Sæt en skruetrækker med lige kærv (eller stjerne) og med en klud over spidsen ind i hakket i dækslet (A), der sidder i højre side af bagagerummet. Lirk den blidt op som vist og fjern dækslet.
2. Drej håndtaget (B) med uret for at låse standardladestikket op.



Opvarmningssystem for kørebatteri*

Det er ikke muligt at starte Plug-in Hybrid EV-systemet og køre, når den omgivende temperatur er -30 °C eller derunder. (Advarselsdisplayet vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet). Kørebatteriets opvarmningssystem vil gå i gang automatisk, og kørebatteriet vil blive opvarmet, når det normale ladestik tilsluttes den normale ladeterminal.

Når den omgivende temperatur er højere end -28 °C, er det muligt at starte Plug-in Hybrid EV-systemet og køre. Kørebatteriets opvarmningssystem går i gang automatisk og kørebatteriet bliver opvarmet, når alle de følgende forhold er til stede.

- Det normale ladestik er tilsluttet den normale ladeterminal ved en omgivende temperatur under -30 °C.
- Plug-in Hybrid EV-systemet startes ved en omgivende temperatur mellem -29 °C og -10 °C.

Kørebatteriets opvarmningssystem afbrydes automatisk, når kørebatteriet har opnået en tilstrækkelig temperatur.

BEMÆRK

- Når den omgivende temperatur er meget lav, kan opladningstimeren ikke benyttes, fordi kørebatteriets opvarmningssystem er i drift. Og når den omgivende temperatur er -30 °C eller derunder, er det ikke muligt at benytte den fjernbetjente klimakontrol. Når den omgivende temperatur er højere end -29 °C efter brug af kørebatteriets opvarmningssystem, er det igen muligt at benytte den fjernbetjente klimakontrol.
  Hvad angår betjening af ladetimeren, henvises til “MITSUBISHI fjernbetjening” på side 3-23.

Kølesystem for kørebatteri

Dette system afkøler batteriet.

Afkølingen kører automatisk afhængigt af temperaturen i kørebatteriet, og stopper automatisk, når den falder til en vis temperatur.

⚠ ADVARSEL

- **Under opladning, kører køleventilatorerne inde i motorrummet, selv om tændingsknappen ikke er i betjeningsmode. Hold hænderne borte fra ventilatoren mens der lades.**

BEMÆRK

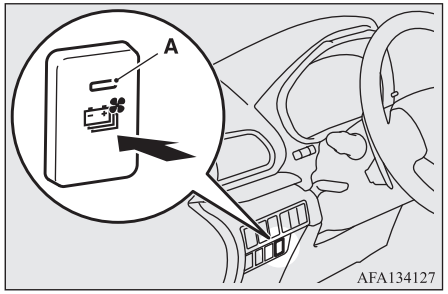
- Under afkøling kan man muligvis høre lyde fra airconditionanlæggets kompressor m.m. til afkøling af kørebatteriet, men dette er ikke en fejl.
- Da kørebatteriets kølesystem bruger kold luft fra aircondition anlægget, kører aircondition automatisk.
  Hvis området under bilen er vådt, klart og løst, når opladningen er slut, er det blot affugtningsvand fra airconditionanlægget og ikke en funktionsfejl.

Kontakt til køling af kørebatteri

Afkøling af kørebatteriet kan afbrydes under standardopladning.

Brug den, hvis De ønsker kortvarigt at stoppe liden fra aircontitionsystemets kompressor i arbejde, m.m. under afkølingen.

For at nedsætte den del af nedbrydningen af batteriets kapacitet anbefales, at De almindeligvis lader kontakten til afkøling af kørebatteriet blive stående i ON.



Aktivering af afkøling ved brug af kontakten til kørebatteriafkøling sker på følgende måde.

Kørebatteriets kontakt til køling*1	Kontrollampe (A)	Afkøling
ON	Tænd	Betjening*2
OFF	Sluk	Stop

*1: Selv om tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF, husker den, om kørebatteriets kølesystem er i ON eller OFF på kontakten.

*2: Temperaturen i kørebatteriet styrer automatisk aktivering af afkølingen.

BEMÆRK

- Kørebatteriets kølekontakt kan betjenes i følgende tilfælde.
  - Under kørslen
  - Under standardopladning eller lylladning
  - Under V2H
  - Når tændingskontaktens betjeningsfunktion er ON

  For yderligere oplysninger, se “Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning” på side 3-26.
- Afkølingen kan også afbrydes under V2H, men afkølingen starter automatisk afhængigt af temperaturen i kørebatteriet.
- Under lynladning kan afkøling ikke afbrydes, selv om kørebatteriets kølesystem er slukket.

Quick charge (lademetode med hurtiglader)

⚠ ADVARSEL

- **Sørg for at benytte en lynoplader, der er kompatibel med CHAdeMO-standarden og godkendt af CHAdeMO. Bruges en anden type lynoplader, kan det medføre antændelse eller fejlfunktion.**
- **Følg den relevante manual til lynladere med hensyn til, hvordan den skal betjenes.**
- **Er man bruger af elektro-medicinske apparater, så som en implanteret pacemaker i hjertet eller en implanteret cardioverter-defibrillator, skal man være omhyggelig med at overholde forholdsreglerne herunder.**
  - **Undgå at bruge en lynoplader.**
  - **Hold Dem i så lang afstand som muligt fra det sted, hvor lynopladeren opbevares. Hvis De upåagtet kommer i nærheden af den, skal De hurtigt gå væk fra den uden at stå stille.**
  - **Bed en anden person om at foretage lynopladningen for Dem, hvis det er nødvendigt.**
- **Før der oplades, skal det sikres, at der ikke er fremmedlegemer som fx støv i lynladekontakten og lynladestikket.**
  Her må lynladekontakten ikke berøres.
- **Når lynladestikket er tilsluttet indtaget til lynladeren, skal det undgås, at fremmede elementer så som vand eller støv, trænger ind i forbindelsen.**
  Berøring med fremmedlegemer som vand eller støv kan forårsage brand eller elektrisk stød. Foretag ikke opladning hvis forbindelsen kan være eksponeret for vand.
- **Under opladning bliver ladestikket låst og kan derfor ikke fjernes. Forsøg ikke på at være voldsom eller rokke med lynladestikket for at tage det ud. Gør De det, risikerer De elektrisk stød og/eller funktionsfejl.**

⚠ ADVARSEL

- **Under opladning, kører køleventilatorerne inde i motorrummet, selv om tændingsknappen ikke er i betjeningsmode. Hold hænderne borte fra ventilatoren mens der lades.**

⚠ GIV AGT

- Hvis det er vanskeligt at sætte stikproppen i lynladeindtaget, fordi der er fremmedlegemer i det, må tilslutningen ikke forceres. Dette kan beskadige ladeudstyret eller bilen. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
- Når der anvendes en lynoplader, skal det sikres, at der er tid nok til at afslutte lynopladningen inden for den tid, der er til rådighed. Hvis der sker strømafbrydelse til lynopladeren under lynopladningen, vil der kunne opstå en fejl på vognen.

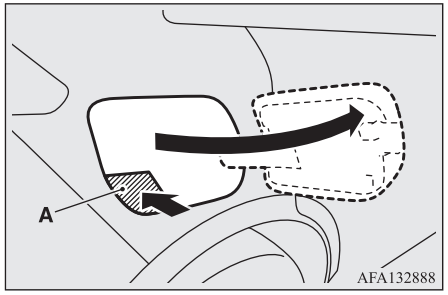
BEMÆRK

- Der kan være en lynlader på en offentlig parkeringsplads. Nogle ladere er ikke egnede til denne bil. Følg manualen for den specifikke lynlader ved opladning.
- Lynladestikket og ladekablet rager ud fra bilens chassis, mens der lades. Pas på, at du ikke bliver fanget i dem, og at de ikke kommer i kontakte med bilen ved siden af.

BEMÆRK

- Bilen er udstyret med en lynoplader, der er kompatibel med de fleste CHAdeMO -stik på ladestationer.
  *:CHAdeMO er en norm for lynopladning af el-biler, der stammer fra Japan, og indholdet er også i overensstemmelse med internationale normer.
- Sørg for at låse dørene for at undgå tyveri o.a. mens der lades.

1. Aktiver den elektriske parkeringsbremse, tryk på knappen til parkeringsassistenten og skift så gearvælgeren til "P" (PARKERING) og sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.
2. Lås førerens dør op for at løse ladedækslet op.
3. Tryk på den bagerste del (A) af ladeklappen, indtil den klikker, og åbn ladeklappen.



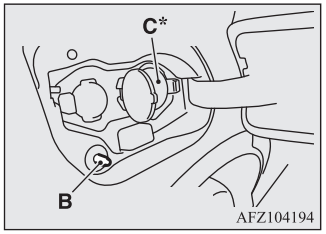
OGLB21E1

BEMÆRK

- Ladedækslet låses op sammen med at førerens dør låse op under følgende forhold.
  - Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF eller ACC.
  - Gearvælgeren i positionen "P" (PARKERING).
- Hvis ladeklappen ikke kan låses op, selv om førerdøren er ulåst, kan De åbne ladeklappen manuelt med udløsergrebet indvendigt i trimmingen i bagagerummet.
  Se “Hvis ladedækslet ikke kan låses op” på side 3-16.
- Når ladeklappen er lukket, kan ladeklappen ikke åbnes, i de næste ca. 3 sekunder.
- Når ladeklappen er lukket og ladeklappen ikke kan åbnes efter ca. 3 sekunder, selv om der trykkes på den, så tryk igen.

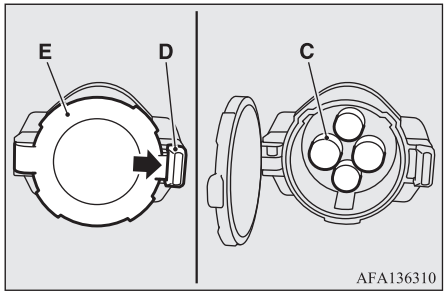
BEMÆRK

- Hvis aktuatoren (B) trykkes ind, før ladeklappen lukkes, kan ladeklappen ikke låses, selv om den lukkes. Tryk i så fald, når ladeklappen er lukket, på den bagerste del af ladeklappen, indtil der høres et klik, og hold den så i mindst 3 sekunder; slip igen, så aktuatoren kan gå tilbage i sin oprindelige tilstand.



*: Lynladeindtaget (C) findes på højre side, når De står med front mod bilen.

4. Tryk på tappen (D), og åbn det inderste dæksel (E).



⚠ ADVARSEL

- **Lad ikke det inderste dæksel (E) stå åbent i lang tid.**
  Det kan skabe strømlæk, brand eller elektrisk stød, hvis der kommer vand eller støv ind i lynladerens indtag (C).
- **Undgå at røre ved metalpolen på lynladerens indtag (C) og lynladestikket.**
  Gør du det, risikerer du elektrisk stød og/eller funktionsfejl.

⚠ GIV AGT

- Hvis ladeindtaget er frosset (C), kan isen smeltes med en hårtørrer. Hvis ladestikket tvinges i tilslutningen, når det er frosset, kan det medføre fejlfunktion.

BEMÆRK

- Der er et hul i ladeindtaget (C) til dræning af vand. Hvis dette hul er blokeret, og der kommer vand i ladeindtaget, må De ikke oplade. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

5. Forbind lynladestikket med lynladeindtaget (C) for at påbegynde opladningen. Følg quick chargerens instruktionsmanual vedr. tilslutning og afbrydelse.

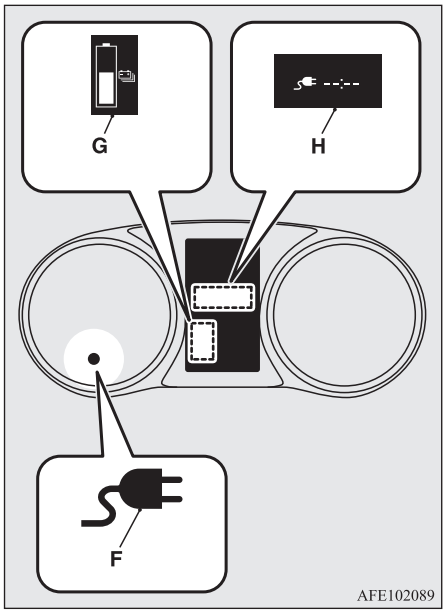
⚠ GIV AGT

- Vær sikker på, at De sætter lynladestikket lige ind i ladeindtaget (C) - helt ind!
  Sker det ikke, kan det betyde, at kørebatteriet ikke lader korrekt, eller ladeudstyret kan blive beskadiget.
- Under lynopladning kan ladegun'en ikke fjernes, fordi den er låst. Berør ikke og fjern ikke ladegun'en under opladning. Gør De dette, kan lynladerens ladegun blive beskadiget. Hvis De ønsker at stoppe med at lade undervejs, skal De stoppe i henhold til proceduren for lynladeren, og fjerne ladegun'en, når De har godkendt at stoppe opladningen.

BEMÆRK

- Hvis opladningen startes straks efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF, går opladningen eventuelt ikke i gang. Når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes på OFF, skal De vente et øjeblik, før De påbegynder opladningen.

6. Kontroller at der er lys i ladeindikatoren (F) på instrumentklyngen.



Hvis der ikke er lys i ladeindikatoren, er opladningen ikke gået i gang.
Følg manualen til den enkelte lynlader.

BEMÆRK

- Når lynladestikket er sat i lynladeindtaget (C), blinker ladeindikatoren (F). Når opladningen er gået i gang, lyser ladeindikatorlampen, og indikatorlampen på ladeterminalen blinker 3 gange.
- Hvis De ønsker at tjekke niveauet i kørebatteriet under opladningen, skal De åbne en af dørene eller trykke på kontakten, hvorefter kørebatteriets niveauindikator (G) bliver vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm.
  Se "Knapper på Multi-informationsdisplay" på side 6-05.
  Selv om beregnet ladetid vises i display (H), vises ladetiden ved lynladning som "--:--" på skærmen, så den resterende ladetid kan ikke bekræftes.
- Når man benytter elektrisk udstyr under opladningen, kan ladetiden blive længere.

7. Opladningen er fuldført, når ladelampen (F) slukker.
   Tag lynladestikket ud som beskrevet i manualen til lynladeren.

GIV AGT

- Da quick chargestikket er tungere end standardladestikket, risikerer det at beskadige bilen, ladestikket eller personer, hvis du taber det. Når stikket tages ud, skal det trækkes lige ud og så forsigtigt som muligt.
- Efterlad ikke lynladestikket i lynladeindtaget (C) efter opladningen.
  Herved er der risiko for, at man snubler i kablet og kommer til skade, eller forbindelsen kan tage skade.

BEMÆRK

- Skønt man kan starte en elmotorenhed, selv om lynopladningen ikke er afsluttet normalt, blinker ladeindikatoren uafbrudt. Lav i en sådan situation en lynladning igen, og tjek, at den afsluttes normalt.
  Hvis indikatoren fortsat blinker, selv efter at lynopladningen er afsluttet, kontakt da et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
- Opladningen kan være færdig før der er fuldt ladet. Det er en kontrolforanstaltning til effektiv opladning og ikke en fejl.
  For at få fuld opladning, skal opladningen gentages fra trin 5.

8. Luk det indvendige dæksel (E), og tryk på bagerste ende (A) af ladeklappen, indtil den klikke i lås.

⚠ ADVARSEL

- **Se efter, at det inderste dæksel og ladeekalppen (E) er helt lukket efter opladningen.**
  Pas på, at der ikke trænger vand eller støv ind i lynladeindtaget (C), det inderste dæksel eller lynladestikket.
  Trænger der vand eller støv ind, kan der opstå ild, elektrisk stød eller kortslutning.
- **Husk at tage ladestikket ud af lynladeindtaget (C) efter opladningen.**
  Hvis lynladestikket kun er delvist i indgreb og sikkerhedspalen på stikket ikke er låst, er der risiko for at sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i ON, hvorefter bilen kunne sætte sig i bevægelse. Det kan føre til en uforudseelig ulykke.

⚠ GIV AGT

- Sørg for at det inderste dæksel (E) er helt lukket.
  Hvis klappen til laderen tvinges op uden at det inderste dæksel er helt lukket, kan hænglet på dette gå itu.

BEMÆRK

- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON mens lynladestikket er tilsluttet lynladeindtaget (C) kan Plug-in Hybrid EV systemet ikke startes. Sørg for at tage quick charge stikket ud før start.

BEMÆRK

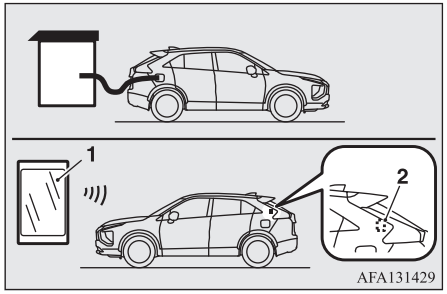
- Når ladedækslet er åbent, og hvis døre og bagklap låses med den centrale dørlås, det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri låsesystem benyttes, bliver ladedækslet låst, når det lukkes i.
- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, og ladeklappen er lukket helt i, vises en advarsel på multi-informationsdisplayets informationsskærm.
  Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24. Der vises ingen advarsel, når ladestikket er tilsluttet.
- Når ladeklappen er lukket, kan ladeklappen ikke åbnes, i de næste ca. 3 sekunder.

MITSUBISHI Remote Control*

Med MITSUBISHI fjernbetjening kan vognen betjenes inden for LAN-enhedens kommunikationsrækkevidde (som er i overensstemmelse med IEEE 802.11b og understøtte iOS eller Android). Følgende operationer er tilgængelige.

BEMÆRK

- Kommunikationen varierer afhængigt af den trådløse LAN enhed, så kommunikationen kan gå ned.



1- Trådløs LAN enhed
2- Antenne

- Opladetimer
  Hvis De angiver start og/eller stoptidspunkt for opladningen med standardladekablet tilsluttet, startes og/eller stoppes opladningen på det tidspunkt.

BEMÆRK

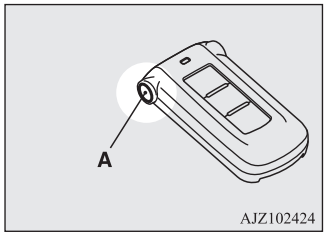
- For at skifte hurtigt til normal opladning, selvom der allerede er indstillet en timeropladning, kan timeropladningen annulleres og normal opladning påbegyndes med følgende metoder.

  [Midlertidig annullering af timeropladning]
  Timeropladningen kan annulleres midlertidigt med følgende metoder.
  De normale timerindstillinger vender automatisk tilbage, når timeropladning slås til

BEMÆRK

igen eller betjeningsfunktionen på strømafbryderen sættes til ON.

- Nøgle til nøglefri betjening
  Efter at have tilsluttet standardladekablet og lukket alle døre og bagklappen kan De annullere opladningstimeren ved at trykke på nøglens kontakt (A) to gange inden for to sekunder. Når ladetimeren annulleres, blinker havarilyset fire gange.



- Trådløs LAN enhed
  [Sådan annulleres timeropladning]
  Timeropladningen kan annulleres med følgende metoder.
- Trådløs LAN enhed
- Smartphone-link Display Audio (SDA) (hvis monteret)
- Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem (hvis monteret)

- Når ladetimeren anvendes, skal der bruges et EV-ladekabel. Når der bruges privat eller offentlig ladestander (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment), må ladetimeren ikke startes.

- Fjernbetjent klimakontrol
  Ved at sætte den fjernbetjente klimakontrol til at køre til et nærmere angivet tidspunkt, kan komforten i kabinen forbedres eller visibiliteten sikres (afisning/afdugning), før De stiger ind i vogen.

BEMÆRK

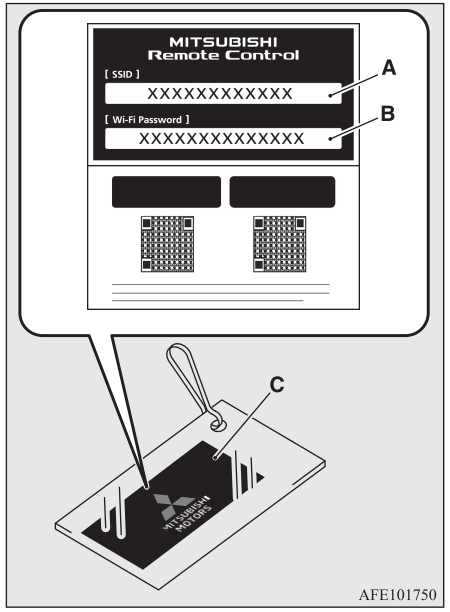
- Det elektriske varmesystem er nødvendigt for at aktivere reservefunktionerne i varmesystem, afiser og afdugger.

- Brugerindstilling (ændring af funktionsindstilling)
  Funktionsindstillingen af det nøgleløse betjeningssystem, sidespejl, betjeningsfunktion af strømafbryder, aircondition, lygter og rudevaskere kan ændres med MITSUBISHI Remote Control.

BEMÆRK

- I en bil med SDA eller SDA navigationssystem kan indstillingen ændres fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Enheder, der understøtter trådløs LAN skal kommunikere med vognen ved hjælp af MITSUBISHI Remote Control. En SSID* (A) og adgangskode (B) kræves for at tilslutte en trådløs LAN enhed til vognen. SSID adgangskoden findes beskrevet i indregistreringsinformationskortet (C), som var fastgjort til nøglen, Da de købte vognen.



BEMÆRK

- Hvis bilen sælges til en anden person, overdrages indregistreringsinformationskortet sammen med bilen.

For oplysninger om funktion og betjening af MITSUBISHI Remote Control henvises til MITSUBISHI MOTORS hjemmeside (kun på engelsk):

https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/
Hvis De har behov for yderligere oplysninger, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

ADVARSEL

- **Brug ikke MITSUBISHI Remote Control, hvis der er børn, plejekrævende personer, kæledyr o.a. i vognen. Selv om den fjernbetjente temperaturkontrol bruges, kan kabinen blive varm eller kold af en eller anden grund, fx at systemet stopper automatisk. Kabinetemperaturen kan hurtigt stige i solskin, hvilket udgør en risiko for hedeslag og dehydrering. I koldt vejr på den anden side, kan temperaturen hurtigt falde. Begge dele kan i værste fald være livsfarligt.**
  Endvidere kan børn aktivere kontakter og kontroller, hvilket kan føre til skade eller en dødsulykke.
- **Ventilatoren i motorrummet kan køre automatisk under opladning, eller når aircondition er i brug. Pas på ikke at få hænderne for tæt på ventilatoren under opladning.**
- **For at undgå ulykker så som dødeligt elektrisk stød må der må bruges bilovertræk, når opladertimeren eller fjernbetjent klimakontrol er i brug.**

BEMÆRK

- Når bilen overdrages til eller fra en anden person, er det nødvendigt at begynde med registreringsprocessen for MITSUBISHI Remote Control.
  Oplysninger om denne registreringsproces kan findes på vores hjemmeside.
  https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/
- Husk på følgende punkter, når De bruger en trådløs LAN enhed:
  - Kommunikationshastighed og rækkevidde varierer i forhold til LAN enhederne og de omgivende forhold (radio, hindringer, parkeringsområde, osv.).
  - På grund af radiobølgers egenskaber synes kommunikationshastigheden at falde i takt med at kommunikationsafstanden øges. Brug Deres trådløse LAN enhed i kort afstand fra vognen for at få bedre respons.
  - Mår en mikrobølgeovn eller ISM (industrielt, videnskabeligt eller medicinsk) udstyr anvendes, kan kommunikationshastighed og -rækkevidde af LAN enheder falde. Brug Deres LAN enhed i afstand fra sådanne apparater eller udstyr.
  - Hvis der bruges en LAN enhed og Bluetooth ® samtidig, kan kommunikationshastighed- og rækkevidde for hver at disse enheder falde. Brug Deres trådløse LAN enheder i god afstand fra Bluetooth ® enheder.
    Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende BLUETOOTH SIG, INC.

* er identifikation af et adgangspunkt for en IEEE 802.11 series trådløs LAN. Den vises på den trådløse LAN enhed.

OGLB21E1

BEMÆRK

- Trådløse LAN enheder kommunikerer muligvis ikke med vognen eller fungerer ikke normalt eller stabilt i følgende miljøer eller situationer. Tjek at enheden kan kommunikere med Deres vogn før brug.
  - Der er en hindring, så som en beton- eller metalvæg mellem vognen og den trådløse LAN enhed.
  - Vognen er omgivet af høje køretøjer på en parkeringsplads.
  - Der er faciliteter i nærheden, som udsender stærke radiobølger fx et TV-tårn, transformator, en radiostation eller en lufthavn.
  - Der er en kommunikationsenhed, fx en mobiltelefon eller radio, eller en elektrisk enhed, fx en pc i nærheden af den trådløse LAN enhed.
  - Den trådløse LAN enhed er berører eller er dækket af en metalgenstand.
  - Batteriet i den trådløse LAN enhed er fladt.
- MITSUBISHI Remote Control kan ikke benyttes under følgende omstændigheder:
  - Den trådløse LAN enhed er slukket.
  - MITSUBISHI Remote Control applikationssoftware er ikke installeret.
  - MITSUBISHI Remote Control applikationssoftware kører ikke.
  - Den trådløse LAN enhed er ikke registreret i vognen eller den er ikke tilsluttet vognen.
  - Den trådløse LAN enhed er uden for kommunikationsrækkevidden.

BEMÆRK

  - Den trådløse LAN enhed er tilsluttet andre LAN enheder.
  - Der er fejl på den trådløse LAN enhed, eller batteriet er fladt.
- Nogle ladefaciliteter har en timerfunktion, der tænder eller slukker for strømmen på et bestemt tidspunkt på dagen. Når der lades ved en facilitet med timerfunktion, skal De sikre, at ladetimeren er sat til inden for det tidsrum, hvor der er tændt for strømmen i den pågældende ladefacilitet.
- Hjælpebatteriet lades automatisk og regelmæssigt med den strøm, der er lagret i kørebatteriet. Der høres en brummer i kabinen, mens hjælpebatteriet bliver opladet.
- Mens den fjernbetjente klimakontrol kører, kan opladning, ventilatoren, aircondition kompressoren gå i gang, og man vil kunne høre lyde. Det er ikke en fejlfunktion.
- Den fjernbetjente klimakontrol kører i sin egen mode, baseret på hvilken funktion der blev valgt på den trådløse LAN enhed, uden hensyn til, hvordan bilens aircondition er indstillet.
- Aircondition ydelse kan mindskes eller den resterende mængde energi i kørebatteriet kan falde i følgende situationer:
  - I ekstremt varmt vejr.
  - I varm direkte sol.
  - I ekstremt koldt vejr.

BEMÆRK

- Hvis den fjernbetjente klimakontrol startes under opladningen, kan det vare længere at nå fuld opladning, eller resterende mængde i kørebatteriet kan blive reduceret.
- Når den resterende energi i kørebatteriet er faldet, virker den fjernbetjente klimakontrol ikke, eller den stopper undervejs.
- Når hjælpebatteriet er afbrudt, vil De ikke kunne bruge nogle af funktionerne i MITSUBISHI Remote Control. Kommuniker mellem trådløs LAN enheden og bilen igen for at tilslutte funktionerne igen og bruge dem.

Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning

Hvis tændingskontakten sættes på “ON” under normal opladning, lynopladning, V2H-opladning eller V2H-strømforsyning, kan man benytte aircondition, navigationsystem, lydanlæg mv.

V2H (Vehicle to Home – bil til bolig)

Køretøjets strøm kan udnyttes som en almindelig elforsyning. Der kan lades i begge retninger mellem bil og bolig vha. CHAdeMO quick charge-stikket – det samme som til lynopladning. "V2H opladning" vil lade bilen op fra V2H-enheden. "V2H strømforsyning" leverer strøm fra bilen til boligen via V2H-enheden.

Få mere at vide om V2H i salgskataloget for PHEV-til-bolig eller brugsvejledningen fra V2H-producentern eller ved henvendelse til V2H-producentern.

⚠ ADVARSEL

- **Personer, som bruger elektro-medicinske apparater, såsom en implanteret pacemaker i hjertet eller en implanteret cardioverter-defibrillator, må ikke være i bilen, mens aircondition benyttes under opladning.**
  Det kan påvirke funktionen af elektromedicinske apparater.

⚠ ADVARSEL

- **Efterlad ikke børn, plejekrævende personer eller kæledyr i bilen.**
  Der kan blive varmt eller koldt inde i bilen fx pga. automatisk nedlukning af systemet.
  Desuden kan en lav omgivende temperatur betyde, at temperaturen inde i bilen falder hurtigt. I værste tilfælde kan der være risiko for dødsfald.
  Desuden kan vinduesvisker og elektrisk parkeringsbremse stadig betjenes, så fejlbetjening kan føre til uventede ulykker.
- **Hold grundigt øje med omgivelserne inden brug.**
- **Flyt ikke på gearvælgeren, da bilen så kan bevæge sig uventet.**

BEMÆRK

- Når man benytter elektriske apparater under opladning kan følgende situationer opstå, fordi opladning af kørebatteriet begrænses:
  - Under normal opladning:
    Elforbruget bliver større end opladningseffekten, så der muligvis ikke bliver ladet på kørebatteriet og den resterende opladning på kørebatteriet bliver mindre.
  - Under hurtigopladning:
    Det kan tage længere tid at lade op. Desuden vil der muligvis, afhængig af hurtigopladerens specifikationer, ikke blive ladet på kørebatteriet, og den resterende opladning på kørebatteriet kan blive mindre.

BEMÆRK

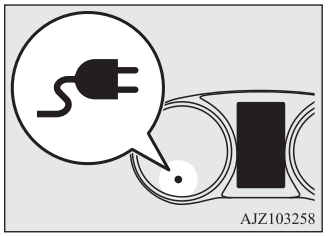
- Hvis man benytter aircondition mv. under opladning, vil man muligvis ikke kunne høre radioen pga. elektromagnetisk støj.

Når man benytter elektriske apparater

1. Start den normale opladning eller lynopladning.
   Se "Normal opladning" på side 3-10.
   Se "Quick charge" på side 3-19.
2. Tjek om ladelampen på måleren er tændt.

BEMÆRK

- Hvis ladelampen ikke er tændt, kan de elektriske apparater ikke benyttes.
  Tjek at opladningen foregår korrekt.



3. Skift strømafbryderens betjeningsfunktion fra OFF til ON.

Se “Skifte betjeningsfunktion” på side 7-12.

BEMÆRK

- Sæt altid strømafbryderens betjeningsfunktion på ON efter at ladelampen tænder. Opladning starter ikke, hvis du sætter strømafbryderens betjeningsfunktion på ON før ladelampen er tændt.
- Når strømafbryderens betjeningsfunktion er på ON, kan dørene og bagklappen ikke låses med den nøgleløse betjeningsfunktion eller det nøgleløse låsesystem. Når De forlader bilen, skal De sætte tændingskontaktens betjeningstilstand på OFF og låse bilen.

4. Elektriske enheder som aircondition, navigationssystem og lydanlæg kan benyttes.

BEMÆRK

- Sæt tændingskontaktens betjeningstilstand på ON og brug de elektriske enheder. Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand er på ACC, kan aircondition ikke benyttes.
- I biler uden elektrisk varmeapparat kan airconditionsystemets varme ikke benyttes under opladning.
- 220-240 V AC strømudtag (1500 W) kan ikke benyttes under opladning.

Når man holder op med at benytte elektriske apparater

Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
Se “Skifte betjeningsfunktion” på side 7-12.

BEMÆRK

- Opladning fortsætter, selvom betjeningsfunktionen på strømafbryderen sættes i OFF. Når betjeningsfunktionen sættes i OFF, stoppes aircondition, navigationssystem, lydanlæg mv.

Automatisk betjeningsfunktion OFF.

I disse tilfælde vil tændingskontaktens betjeningstilstand automatisk blive drejet til OFF.

- Når den resterende opladning af kørebatteriet falder yderligere, efter at airconditionsystemet er blevet slukket.
- Når den omgivende temperatur er lav og følgende advarsel vises.



Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.

OGLB21E1

- Når opladningen er gennemført.
- Når førerdøren låses op. (kun standardopladning)
- Når lynladeren afbryder opladningen.
- Når lynopladning har været i gang i mere end 60 minutter.
- Når en betingelse for afbrydelse (lademængde/ladetid) på lynladeren er opnået.
- Når opladningen afbrydes på grund af en strømafbrydelse.
- Når opladningen afbrydes på grund af en driftsfejl.
- Når betjeningskontakten sættes i “N” (Frigear). (opladning afbrydes også)

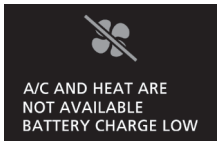
BEMÆRK

- Selv når tændingskontaktens betjeningstilstanden bliver slået fra automatisk, vil aircondition, navigationsystem, lydanlæg mv. stoppe.
  Bilens status bliver den samme, som når man sætter tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF, så lygterne bliver slukker, kabinelyset bliver tændt, de elektriske sidespejle bliver foldet ind.

Automatisk afbrydelse af aircondition

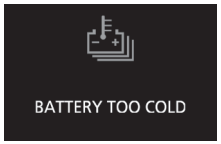
Airconditionsystemet afbrydes automatisk i følgende situationer. Når airconditionsystemet afbrydes, slukkes aircondition-kontrolpanelet.

- Når den resterende opladning på kørebatteriet er lav og den følgende advarsel vises.



Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24.

- Når kørebatteriets temperatur bliver meget lav og den følgende advarsel vises.



Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.

BEMÆRK

- For at benytte aircondition igen efter automatisk afbrydelse sættes tændingskontaktens betjeningstilstand til OFF, når den følgende meddelese vises, og tryk derefter på tændingskontakten igen for at sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i ON, så aircondition kan bruges.



Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24.

Fejlfinder til oplader

Symptom	Mulig årsag	Mulig løsning
Opladningen går ikke i gang.	Driftstilstanden for strømafbryderen er ON	Sæt driftstilstanden for tændingskontakten i OFF før opladning.
	Kørebatteriet er allerede fuldt opladet.	Opladning er ikke mulig, hvis kørebatteriet allerede er fuldt opladet. Opladning afsluttes automatisk, når kørebatteriet er fuldt opladet.
	Temperaturen i kørebatteriet er for høj eller for lav til at opladning kan finde sted.	Tjek temperaturen i kørebatteriet. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk varme” på side 2-11 og “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.
	Hjælpebatteriet er afladet.	Kørebatteriet kan ikke oplades, hvis der ikke kan tændes for vognens elektriske systemer. Hvis hjælpebatteriet er afladet, skal hjælpebatteriet nødstartes. Se “Nødstart” på side 9-02.
	Bilen har en fejlfunktion.	Bilen kan have en fejlfunktion. Tjek om advarselslampen på måleren er tændt. Se “Advarselslampe for Plug-in Hybrid EV System” på side 6-57. Hvis en advarselslampe tænder, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Standardopladning starter ikke.	Der er ingen strøm i udtaget.	Tjek om der har været en strømfejl eller er et strømudfald. Tjek om afbryderen er slået til. Hvis der bruges et strømudtag med timer, vil der kun være strøm i det tidsrum, timeren er sat til. Se efter, at READY kontrollampen på kontrolpanelet lyser.
	Standardladestikket er ikke tilsluttet korrekt.	Tjek om ladestikket er tilsluttet korrekt.
	Ladestikket blev tilsluttet og afbrudt flere gange i løbet af kort tid.	Tag standardladestikket ud, vent et øjeblik og start så ladeproceduren igen forfra.
	Standardladestikket er ikke tilsluttet korrekt.	Træk standardladestikket ud en gang, og tilslut det igen. Hvis opladningen ikke begynder, efter at standardladestikket har været taget ud og sat i igen, skal De kontakte et MITSUBISHI MOTORS autoriseret værksted.

Symptom	Mulig årsag	Mulig løsning
	Der kan være en fejl på ladekablet	Der kan være en fejl på ladekablet. Tjek om indikatorlampen på kontrolboksen viser en fejlfunktion. Se “Standardopladning” på side 3-07.
	Der er brugt et standardladekabel til en anden bil.	Brug kun det standardladekabel, der er beregnet til Deres bil.
	Der bruges en standardlader, som ikke passer til Deres vogn.	Kontakt administrator eller producenten af den standardlader, som passer til Deres bil. Foretag også standardopladning i henhold til den betjeningsprocedure, der er vist på standardladerens hus.
	Reservation af ladetimeren etableres ved MITSUBISHI Remote Control*, Smartphone-link Display Audio (SDA)* eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet*. *: Hvis monteret	Standardopladningen kan ikke gå i gang, når ladekablet er tilsluttet, såfremt timeren er indstillet. Annuller alle indstillinger af ladetimeren, hvis De ønsker at sætte en standardopladning i gang straks. Se “MITSUBISHI Remote Control” på side 3-23. Hvad angår SDA eller SDA navigationssystem henvises til den særskilte instruktionsbog.
Standardopladning er afbrudt.	Der er ingen strøm i udtaget.	Der kan have været en strømafbrydelse eller en fejl på afbryderen. Opladningen fortsætter, når strømforsyningen er genoprettet.
	Standardladekablet er blevet afbrudt.	Tjek, om standardladekablet er blevet afbrudt.
	Standardladestikket er ikke tilsluttet korrekt.	Træk standardladestikket ud en gang, og tilslut det igen. Hvis opladningen ikke begynder, efter at standardladestikket har været taget ud og sat i igen, skal De kontakte et MITSUBISHI MOTORS autoriseret værksted.
	Temperaturen i kørebatteriet er for høj eller for lav til at opladning kan finde sted.	Tjek temperaturen i kørebatteriet. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk varme” på side 2-11 og “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.
	Opladningen er afbrudt af standardopladerens timer.	Opladningen afbrydes afhængigt af timerens funktionsindstillinger på standardopladeren. Tjek timer-indstillingerne, og ændr eller annuller indstillingerne.

Symptom	Mulig årsag	Mulig løsning
	Ladetimeren er blevet indstillet af MITSUBISHI Remote Control*, Smartphone-link Display Audio (SDA)* eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet* efter at standardopladningen begyndte. *: Hvis monteret	Annullér alle indstillinger for ladetimer. Opladningen går automatisk i gang igen, hvis De annullerer ladetimeren. Se “MITSUBISHI Remote Control” på side 3-23. Hvad angår SDA eller SDA navigationssystem henvises til den særskilte instruktionsbog.
Standardladestikket slukker ikke, når standardopladningen afsluttes.	Låsen på standardladestikket er ikke udløst.	Låsen på standardladestikket kan udløses ved at løse førerdøren op. Hvis låsen ikke udløses, selv om førerdøren låses op, skal låsen udløses manuelt. Se “Hvis standardladestikket er ikke kan låses op” på side 3-17.
Lynopladning går ikke i gang.	Lynladestikket er ikke tilsluttet korrekt og/eller ikke låst.	Tjek om lynladestikket er tilsluttet korrekt, og at det er låst.
	Selvdiagnosefunktionen på lynopladeren viser negativt resultat.	Bilen kan muligvis have en fejlfunktion, eller lynopladeren har en fejl. Stop opladningen og kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted, or consult an administrator or the maker of the quick charger.
	Strømafbryderen på lynopladeren er slået fra.	Tjek strømafbryderen på lynopladeren. Kontakt en servicebetjening eller producenten af lynopladeren.
Lynopladningen er afbrudt.	Opladningen er afbrudt af lynopladerens timer.	Opladningen stopper i forhold til timerens funktionsindstilling på lynopladeren. Hvis det er nødvendigt at oplade kørebatteriet yderligere, skal ladeproceduren startes forfra.
	Opladningen stopper ved 80 % opladning.	Opladningen er indrettet til at stoppe, når kørebatteriets kapacitet når 80 %. Hvis det er nødvendigt at oplade kørebatteriet mere end 80 %, skal ladeproceduren startes forfra.
	Der er slukket for strømforsyningen til lynopladeren.	Tjek strømafbryderen på lynopladeren. Hvis den er slukket, kontakt en servicebetjening eller producenten af lynopladeren.

Symptom	Mulig årsag	Mulig løsning
Ladeindikatoren blinker uafbrudt, selv om ladestikket på lynopladeren ikke er tilsluttet lynladeterminalen, når De starter Plug-in Hybrid EV-systemet efter en lynopladning.	Lynopladning er ikke afsluttet normalt.	Udfør en ny lynopladning, og tjek om den afslutter normalt. Hvis den fortsat blinker, selv efter at lynopladningen er afsluttet, skal den efterses på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Plug-in Hybrid EV systemet starter ikke efter lynopladning.	Bilen har en fejlfunktion.	Bilen kan muligvis have en fejlfunktion. Når elmotorkontakten er drejet til "ON", og gearvælgeren sat i "N" (NEUTRAL), kan man bede sin passager eller folk i nærheden om hjælp til at flytte bilen ved at skubbe det til et sikkert sted. Når den er blevet flyttet kontaktes et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

Låsning og oplåsning

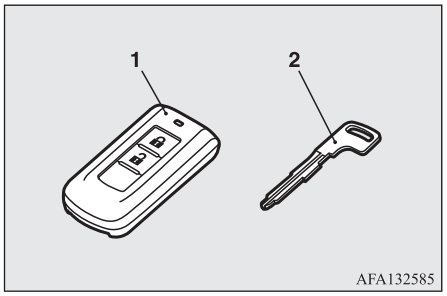
4

Nøgler....4-02
Elektronisk startspærre (Startsystem med tyverisikring)....4-03
Fjernbetjent låsesystem....4-04
Nøglefrit betjeningssystem....4-07
Døre....4-15
Centrallås....4-17
Fastlåsningssystem*....4-17
"Børnesikring" i bagdøre....4-19
Bagklap....4-19
Sikkerhedsalarmsystem*....4-22
Kontakt til el-ruder....4-28
El-drevet panoramasoltag*....4-31

Nøgler

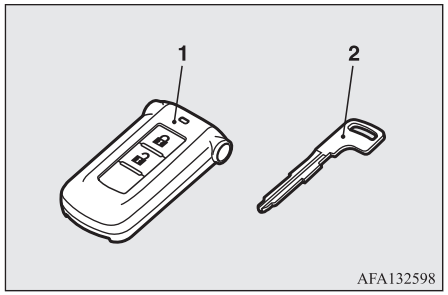
Nøglen passer i alle låsene.

Vogne med MITSUBISHI fjernbetjening



1- Nøgle til nøglefri betjening
2- Nødnøgle

Vogne uden MITSUBISHI fjernbetjening



1- Nøgle til nøglefri betjening
2- Nødnøgle

⚠ ADVARSEL

- **Hvis nøglen tages med på et fly, må De ikke trykke på nøglens kontakter, mens De befinder Dem på flyet. Hvis De trykker på en kontakt mens på er på et fly, vil nøglen afsende elektrobølger, som kan påvirke flyets styring.**
  Hvis De har en nøgle med i en taske, skal De sørge for, at nøglens kontakter ikke nemt kan trykkes ned ved et uheld.

BEMÆRK

- Nøglen til nøglefri betjening er en elektronisk præcisionsenhed med en indbygget signalsender. Overhold følgende for at undgå fejlfunktion.
  - Efterlad den ikke på et sted, der er udsat for direkte sollys, for eksempel på instrumentbrættet.
  - Nøglen må ikke adskilles eller ændres.
  - Nøglen må ikke bøjes eller udsættes for kraftige stød.
  - Den må ikke komme i kontakt med vand.
  - Hold nøglen på afstand af fra magnetiske nøgleringe.
  - Hold nøglen væk fra audiosystem, pc'er, fjernsyn og andet udstyr, der genererer et magnetfelt.
  - Må ikke komme i nærheden af enheder, der udsender stærke elektromagnetiske bølger, som for eksempel mobiltelefoner, trådløse enheder og udstyr med høj frekvens (også medicinsk udstyr).
  - Rengør ikke med ultralydsrensere eller lignende udstyr.
  - Lad ikke nøglen ligge et sted, hvor den kan blive udsat for høj temperatur eller høj luftfugtighed.
- Plug-in Hybrid EV systemet er konstrueret således, at det ikke kan startes, hvis den ID-kode, der er registreret i startspærrens computer, og nøglens ID-kode ikke passer sammen. Se yderligere oplysninger i afsnittet "Elektronisk startspærre" om brugen af nøgler.

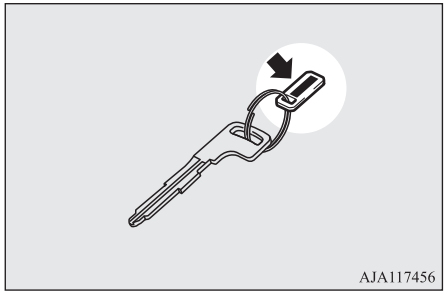
BEMÆRK

- [Ved vogne udstyret med sikkerhedsalarmsystem]
  Vær opmærksom på følgende, hvis sikkerhedsalarmen er sat på "Active".
  Se "Sikkerhedsalarmsystem*" på side 4-22.
- Hvis sikkerhedsalarmen er i systemarmeret tilstand, lyder alarmen hvis dørene åbnes efter at de har været låst med nøglen, den indvendige låseknap eller kontakten til centrallåsen.
- Selv om sikkerhedsalamsystemet ikke er sat til "Active" indlæses systemets forberedelsestilstand ikke, hvis det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri betjeningssysem ikke blev brugt, da vognen blev låst.

Nøglenummerkode

Nøglens nummer er stemplet på skiltet som vist på tegningen.

Skriv nøglens nummer ned og opbevar nøglen og nøglens nummerskilt på separate steder, således at De kan bestille en nøgle hos Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted, hvis en af originalnøglerne går tabt.



Elektronisk startspærre (Startsystem med tyverisikring)

⚠ GIV AGT

- Forsøg ikke at ændre eller tilføje dele til startspærresystemet. Dette kan forårsage funktionsfejl på startspærren.

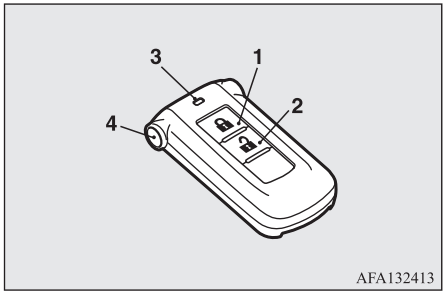
Den elektroniske startspærre er beregnet til at nedsætte risikoen for biltyveri væsentligt. Meningen med systemet er at immobilisere bilen, hvis uvedkommende prøver at starte den. Bilen kan kun startes med en nøgle der er "registreret" af startspærresystemet.

BEMÆRK

- Hvis Plug-in hybrid EV systemet ikke starter, anbefaler vi at De kontakter Deres MITSUBISHI MOTORS autoriserede serviceværksted.
- Hvis De mister en af nøglerne til den nøglefri betjening, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted hurtigt som muligt. For at få en udskiftning eller ekstra nøgle, tag Deres køretøj og alle tilbageværende nøgler til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted. Alle nøglerne skal genregistreres i startspærrens computer. Der kan registreres op til fire forskellige nøgler i startspærren.

Fjernbetjent låsesystem

Tryk på knappen på nøglen, og alle døre og bagklappen låses eller låses op som ønsket. Det er også muligt at betjene sidespejlene og elruden.



1- Låsekontakt (låst)
2- Låsekontakt (låst op)
3- Kontrollampe
4- Kontakt til annullering af ladetimer*

BEMÆRK

- Også ladeklappen låses op eller i, når førerdøren låses op eller i.
  Imidlertid kan ladeklappen ikke låses op, mens READY lampen er tændt.

Låsning

Tryk på låsekontakten (1). Alle døre plus bagklappen bliver låst. Afviserblinkene blinker, når døre og bagklap låses.

Oplåsning

Tryk på UNLOCK-kontakten (2). Alle døre plus bagklappen låses op. Hvis dørene og bagklappen låses op, mens kontakten til det forreste eller bagerste kabinelys står i positionen "" eller •, vil kabinelyset være tændt i ca.15 sekunder, og afviserblinkene blinker to gange.
Positionslygter og baglygter kan ligeledes indstilles, så de tænder i omkring 30 sekunder. Se “Instrumenter og kontrollamper: Velkomstlys” på side 6-69.

BEMÆRK

- Hvad angår betjening af kontakten til annullering af timerlader (4), henvises til “MITSUBISHI fjernbetjening” på side 3-23.

BEMÆRK

- Bortset fra vogne med lås med sikkerhedsåbning, kan både dørens og bagklappens funktion til oplåsning indstilles, således at kun førerdøren låses op, når UNLOCK kontakten (2) trykkes ned én gang.
  Hvis funktionen til oplåsning af døre og bagklap er indstillet, så den fungerer som beskrevet ovenfor, vil alle døre og bagklappen blive låst op, når der trykkes på UNLOCK-kontakten to gange i træk.
  Se “Indstilling af oplåsefunktionen for døre og bagklap” på side 4-05.
- De udvendige spejle foldes automatisk ind og ud, når dørene og bagklappen låses hhv. låses op ved hjælp af nøglekontakterne på det fjernbetjente låsesystem.
  Se “Start og kørsel: Sidespejle” på side 7-09.
- Hvis der trykkes på UNLOCK-kontakten (2), uden at hverken en dør eller bagklappen åbnes i løbet af ca. 30 sekunder, låses vognen automatisk igen.
- Det er muligt at ændre funktionerne således: De kan få nærmere oplysninger på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
  - Tiden før automatisk genlåsning kan ændres.

BEMÆRK

- Bekræft-funktionen (blink i afviserblinkene) kan indstilles til kun at virke, når døre og bagklap er låst, eller kun når døre og bagklap er låst op.
- Bekræftelsesfunktionen (hvor blink fra afviserlamperne viser, hvornår døre og bagklap låses eller låses op) kan slås fra.
- Man kan ændre det antal gange afviserblinkene blinker som bekræftelse.

● Det fjernbetjente låsesystem virker ikke i følgende tilfælde:
- Strømafbryderens betjeningsfunktion er ikke sat på OFF.
- LOCK knappen (1) trykkes ind, mens enten en dør eller bagklappen er åben.

● Knapperne på nøglen vil virke indenfor en afstand på omkring 4 m fra køretøjet. Nøgleknappens rækkevidde kan dog ændre sig, hvis bilen er i nærheden af et elværk eller en radio-/TV-sender.

● Hvis et af disse problemer optræder, kan batteriet være fladt.
- Nøglekontakten betjenes i korrekt afstand fra bilen, men dørene og bagklappen bliver alligevel ikke låst/låst op.
- Kontrollampen (3) lyser svagt eller tændes ikke.
  De kan få nærmere oplysninger ved at henvende Dem på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  Hvis De selv udskifter batteriet, henviser vi til "Procedure for udskiftning af nøglebatteri" på side 4-06.

BEMÆRK

● Hvis nøglen bortkommer eller beskadiges, skal De kontakte Deres nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS servicecenter for at få en ny nøgle.

● Hvis De ønsker en ekstra nøgle, anbefaler vi at De kontakter Deres MITSUBISHI MOTORS autoriseret serviceværksted.
  Der kan registreres maksimalt fire nøgler til brug for nøglefri betjening.

Betjening af Dead Lock System*

I vogne med Dead Lock System kan man indstille dette sikkerhedsåbningssystem ved at trykke på LOCK kontakten (1) to gange.
(Se "Dead Lock system" på side 4-17.)

Betjening af sidespejle

Indfoldning

Når dørene låses og bagklappen låses med LOCK-knappen (1), foldes sidespejlene automatisk ind.

Sådan slås spejlene ud

Når dørene og bagklappen låses op med UNLOCK-knappen (2), foldes sidespejlene automatisk ud.

BEMÆRK

● Funktioner kan ændres som beskrevet nedenfor. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I en bil med SDA eller SDA navigationssystem kan indstillingen ændres fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
- Trækker sig automatisk ud, når døren i førersiden lukkes, og betjeningstilstanden sættes i ON.
  Trækker sig også automatisk ind, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF og døren i førersiden dernæst åbnes.
- Folder sig automatisk ud, når bilens hastighed når ca. 30 km/t
- Deaktivering af funktionen til automatisk udfældning.

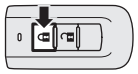
Indstilling af låsefunktion for dør og bagklap (undtagen ved biler med lås med sikkerhedsåbning)

Funktionen oplåsning af døre og bagklap kan indstilles til de følgende to forhold.
Når låsefunktionen for døre og bagklap er slået til, vil en klokkelyd fortælle Dem, hvilken tilstand der er valgt for oplåsefunktionen.

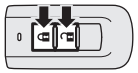
Antal klokkelyde	Forhold
En klokkelyd	Når der trykkes én gang på UNLOCK knappen (2), låsekontakten på førerens eller forsædepassagerens dør eller åbningskontakten på bagklappen, bliver alle døre og bagklappen låst op. [Fabriksindstilling]
To klokkelyde	Når der trykkes én gang på UNLOCK knappen (2) eller låsekontakten på førerens dør, er det kun førerens dør, der bliver låst op. Når der trykkes to gange efter hinanden på UNLOCK kontakten eller låsekontakten på førerens dør, er det alle dørene, der bliver låst op.

1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
2. Anbring lygtekontakten i positionen "AUTO", og lad førerdøren stå åben.
3. Udfør følgende trin Trin ii til iv skal gennemføres i løbet af 8 sekunder.

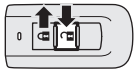
Trin i:
Tryk på LOCK låseknappen (1) og hold den inde i 4 til 8 sekunder.



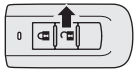
Trin ii:
Mens LOCK låseknappen (1) holdes inde, trykkes på UNLOCK knappen (2).



Trin iii:
Mens UNLOCK knappen (1) holdes inde, slippes LOCK knappen (2).



Trin iv:
Slip UNLOCK-knappen (2).



BEMÆRK

- Antallet af klokkelyde viser den aktuelle indstilling.
- Vær opmærksom på at trykke knapperne helt ind, når procedurerne udføres. Hvis De udfører procedurerne forkert, kan indstillingerne ændres utilsigtet.

BEMÆRK

- Ladedækslet låses også op, når førerdøren låses op.
  Imidlertid kan ladeklappen ikke låses op, mens READY lampen er tændt.
- I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Procedure for udskiftning af nøglebatteri.

⚠ ADVARSEL

- **Et knapcellebatteri må aldrig sluges.**
  - **Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis man sluger et knapcellebatteri, kan man få alvorlige interne forbrændinger og måske dø.**
    Der har været tilfælde, hvor et indtaget batteri har givet alvorlige interne forbrændinger efter bare to timer.
  - **Hold både nye og brugte batterier væk fra børn.**
  - **Hvis nøglen ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere bruges og skal holdes væk fra børn.**

⚠ ADVARSEL

- **Hvis du har mistanke om, at en person kan have slugt eller på anden måde fået batterier ind i kroppen, skal du straks søge lægelig behandling.**

● **For at undgå eksplosion eller læk af brandfarlig væske eller gas:**
- **Udskift ikke batteriet med en forkert type. Udskift kun med samme batteri eller tilsvarende type.**
- **Batteriet må ikke bortskaffes ved forbrænding eller ved mekanisk knusning eller opskæring.**
- **Undgå at bruge, opbevare eller flytte batteriet til steder, hvor det kan blive udsat for ekstremt høj temperatur eller ekstremt lavt lufttryk.**

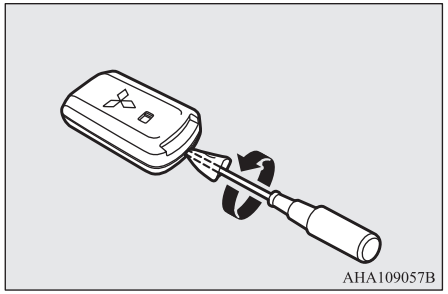
⚠ GIV AGT

- Når nøgleboksen er åbent, skal De passe på, at der ikke kommer vand, støv el.lign. ind. Undgå ligeledes at berøre de indvendige komponenter.
- Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale retningslinjer.

BEMÆRK

- Ekstra batterier kan købes hos en el-installatør eller forhandler af elektriske produkter.
- Hvis De foretrækker det, kan et MITSUBISHI MOTORS autoriseret serviceværksted kan også udskifte batteriet for Dem.

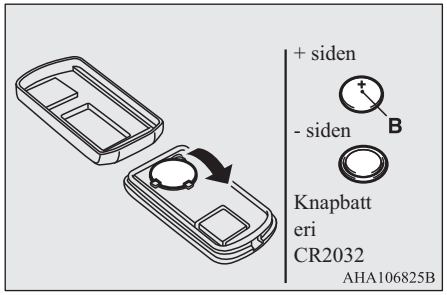
1. Før batteriet sættes på plads igen, skal De fjerne statisk elektricitet fra Deres krop ved at røre ved en jordet genstand.
2. Fjern nødnøglen fra nøglen.
   Se "Nødnøgle" på side 4-15.
3. Med MITSUBISHI mærket vendt ind mod Dem selv skal De indsætte spidsen af en flad skruetrækker dækket med en klud i hakket i nøglehuset, og åbne huset med den.


AHA109057B

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at MITSUBISHI mærket vender ind imod Dem. Hvis MITSUBISHI mærket ikke vender ind mod Dem selv, når De åbner nøglehuset, kan kontakterne falde af.

4. Fjern det brugte batteri.
5. Indsæt et nyt batteri med + siden (B) opad.



AHA106825B

6. Luk nøglefutteralet fast i.
7. Monter nødnøglen, som blev fjernet i trin 2.
8. Kontroller det fjernbetjente låsesystem for at se, om det virker.

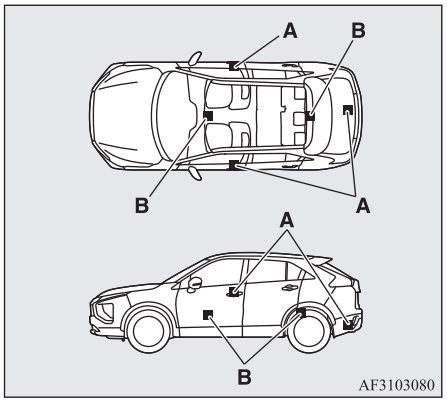
Nøglefrit betjeningssystem

Keyless-systemet gør det muligt at låse døre og bagklap op eller i, samt at starte Plug-in Hybrid EV systemet, udelukkende ved hjælp af nøglen til det nøglefri låsesystem.
Kontakterne på det nøgleløse betjeningssystem kan også anvendes som nøglekontakt i det nøglefri låsesystem.
Se "Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet" på side 7-14.
Se "Fjernbetjent låsesystem" på side 4-04.

Føreren bør altid have nøglen til nøglefri betjening på sig. Denne nøgle er nødvendig for at låse døre og bagklap op eller i, starte Plug-in Hybrid EV systemet samt øvrig betjening af bilen, så før den aflåses og efterlades, bør bår du sikre dig, at du har nøglen med.

⚠ ADVARSEL

- **Personer med pacemaker eller lignende indopererede elektroniske hjælpemidler, bør ikke komme i nærheden af de udvendige (A) eller indvendige (B) sendere. De radiobølger, som det nøglefri betjeningssystem benytter, kan have en skadelig indvirkning på indopererede pacemakere eller indopererede hjerte-defibrillatorer.**



⚠ ADVARSEL

- **Hvis de anvender andre elektro-medicinske hjælpemidler, bør de kontakte producenten af dem for at få oplysninger om muligheden for interferens med radiobølger. Funktionen af elektro-medicinsk udstyr kan påvirkes skadeligt af radiobølger.**

De kan begrænse de mulige funktioner af det nøglefri betjeningssystem på følgende måder. (Det nøglefri betjeningssystem kan benyttes som fjernbetjent låsesystem.) kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

- De kan begrænse funktionerne, så kun døre og bagklap kan låses op og i.
- Anvendelsen kan begrænses til Plug-in Hybrid EV Systemet.
- Det nøglefri betjeningssystem kan deaktiveres.

BEMÆRK

- Nøglen til nøglefri betjening bruger en yderst svag elektromagnetisk bølge. I følgende tilfælde vil det nøglefri betjeningssystem muligvis ikke fungere korrekt, eller være ustabilt.
  - Hvis der i nærheden er installationer, som udsender stærke radiobølger, som for eksempel et kraftværk, en radio/tv-sender eller en lufthavn.

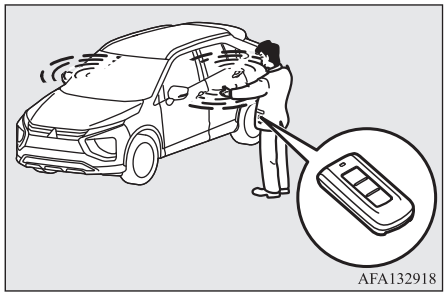
BEMÆRK

  - Det nøglefri betjeningssystem bæres sammen med et kommunikationsapparat som f.eks. en mobiltelefon eller et radioapparat, eller med et elektronisk apparat som f.eks en computer.
  - Nøglen til nøglefri betjening berører eller dækkes af en metallisk genstand.
  - Der benyttes et fjernbetjent låsesystem i nærheden.
  - Når batteriet i nøglen til det nøglefri betjeningssystem er fladt.
  - Hvis nøglen til et nøglefrit låsesystem befinder sig i et område med kraftige radiobølger eller støj. I sådanne tilfælde skal De bruge nødnøglen.
    Se “Betjening uden brug af funktionen nøglefri betjening” på side 4-15.
- Eftersom nøglen til nøglefri betjening modtager signaler for at kunne kommunikere med senderne i vognen, aflades batteriet konstant, uanset hvordan nøglen bruges. Batteriets levetid er 1 til 2 år, afhængigt af brugsbetingelserne. Når batteriet er ved at være fladt, skal det udskiftes som beskrevet i denne manual eller udskiftes på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS værksted.
  Se “Procedure for udskiftning af nøglebatteri” på side 4-06.
- Eftersom nøglen til nøglefri betjening konstant modtager signaler, kan modtagelse af stærke radiobølger indvirke på sliddet af batteriet. Efterlad ikke nøglen nær et TV-apparat, en computer, eller andet elektronisk udstyr.

Rækkevidde for det nøglefri betjeningssystem

Hvis De har nøglen til det nøglefri betjeningssystem på Dem, bevæger Dem inden for det nøglefri betjeningssystems aktionsradius, og trykker på låsekontakten på førerens eller forsædepassagerens dør, låsekontakten (i og op) på bagklappen, godkendes ID-koden til Deres nøgle.

De kan kun låse døre og bagklap i og op og starte Plug-in Hybrid EV systemet, hvis ID-koderne på nøglen til det nøgleløse betjeningssystem og vognen passer sammen.

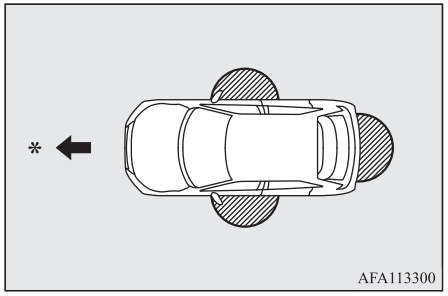


BEMÆRK

- Hvis batteriet i nøglen til nøglefri betjening er ved at være fladt, eller hvis der er stærke elektromagnetiske bølger eller støj til stede, kan rækkevidden blive mindre, og betjeningen ustabil.

Rækkevidde for aflåsning og oplåsning af døre og bagklap

Aktionsradius er ca. 70 cm fra førerens dørkontakt, forsædepassagerens dørkontakt og låseknappen på bagklappen.



*: Fremadgående retning

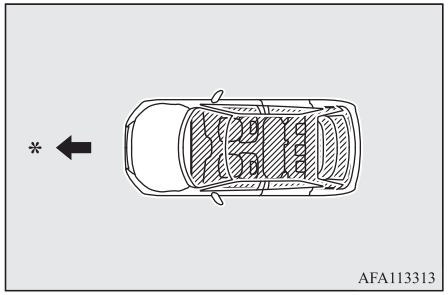
: Rækkevidde

BEMÆRK

- Låse- og oplåsefunktionen fungerer kun, når De trykker på en dørkontakt eller kontakten på bagklappen, som registrerer det nøgleløse betjeningssystem.
- Anvendelse er måske ikke mulig, hvis De er for tæt på forrude, siderude eller bagklap.
- Selv om nøglen til nøglefri betjening befinder sig inden for 70 cm fra førerens dørkontakt, forsædepassagerens dørkontakt eller låseknappen på bagklappen, fungerer systemet muligvis ikke, hvis nøglen holdes nær jorden eller højt oppe.
- Hvis nøglen til det nøglefri betjeningssystem er indenfor operationsradius, kan selv en person, som ikke har nøglen på sig, låse dørene og bagklappen op og i, ved at trykke på låsekontakten på førerens eller forsædepassagerens dør, samt bagklappens kontakt til låsning eller åbning.

Funktionsområde for start af Plug-in Hybrid EV system og skift af betjeningsfunktion.

Rækkevidden gælder indvendigt i vognen.



*: Fremadgående retning

: Rækkevidde

BEMÆRK

- Selv om keyless-nøglen er indenfor rækkevidde, kan det være umuligt at starte Plug-in Hybrid systemet, hvis keyless-nøglen befinder sig på et afskærmet område, såsom i handskerummet, ovenpå instrumentbrættet, i en lomme i døren eller i bagagerummet.

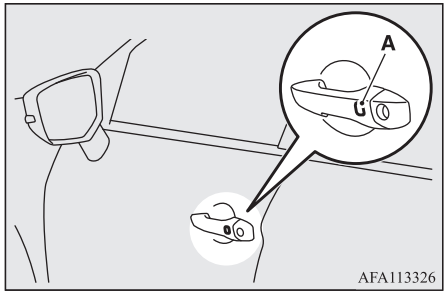
BEMÆRK

- Hvis nøglen til nøglefri betjening befinder sig for tæt ved døren eller en rude, kan det være muligt at starte Plug-in Hybrid systemet eller skifte tændingskontaktens betjeningstilstand, selv når nøglen befinder sig uden for bilen.

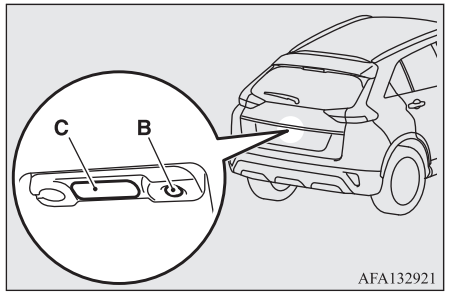
Betjening vha. funktionen nøglefri betjening

BEMÆRK

- Også ladedækslet låses op eller i, når førerdøren låses op eller i.
  Imidlertid kan ladeklappen ikke låses op, mens READY lampen er tændt.



A- Førerens eller forsædepassagerens kontakt til dørlås



B- Låsekontakt til bagklap
C- Kontakt til åbning af bagklap

Aflåsning af døre og bagklap

Hvis De har keyless-nøglen på Dem og trykker på låsekontakten (A) på førerdøren, passagerdøren eller bagklappen (B), mens De er inden for rækkevidden, vil døre og bagklap blive låst. Afviserblinklysene blinker én gang.

Se også Låsning og oplåsning: Døre, centrallås, Bagklap på siderne 4-15, 4-17, 4-19.

BEMÆRK

- Sørg for at have nøglen til nøglefri betjening på Dem, før De aflåser bilen. Selv om nøglen til den nøglefri betjening er efterladt i bilens handskerum eller et andet lille opbevaringsrum nær instrumentpanelet eller i bagagerummet, kan bilen risikere at blive aflåst afhængigt af radiobølgerne og andre forhold i de umiddelbare omgivelser, således nøglen bliver fanget inde i bilen.
- Sidespejlene folder sig automatisk ind, når alle døre låses med det nøglefri betjeningssystem.
  Se "Start og kørsel: Sidespejle" på side 7-09.
- I vogne med Dead Lock sikkerhedsåbning, bliver dette system aktiveret, når der trykkes to gange i træk på låsekontakten (A) på førerens eller forsædepassagerens dør eller på bagklappen (B).
  (Se "Indstilling af systemet" på side 4-18.)
- Funktionen nøglefri betjening virker ikke under følgende forhold:
  - Nøglen til nøglefri betjening befinder sig inde i vognen.
  - Strømafbryderens betjeningsfunktion er ikke sat på OFF.
  - En dør eller bagklappen står åben eller er ikke helt lukket.

BEMÆRK

- Kontakten (C) til åbning af bagklappen kan bruges til at tjekke, om vognen er låst korrekt.
  Tryk på kontakten til åbning af bagklappen inden for 3 sekunder efter at have låst bilen. Venter De længere end 3 sekunder før De trykker på kontakten til åbning af bagklappen, låses dørene og bagklappen op.
- Det tidsrum, der kan bruges til at kontrollere om vognen er låst, kan justeres. De bedes kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Oplåsning af døre og bagklap

Hvis De har nøglen til det nøglefri betjeningssystem på Dem og trykker på låsekontakten (lås/lås op) (A) på fører- eller passagerdøren eller kontakten til oplåsning af bagklappen (C), mens De er inden for rækkevidden, vil døre og bagklap blive låst op.
Hvis kontakten til kabinelyset foran eller bagi er i positionen "" eller "• på dette tidspunkt, tændes kabinelyset i 15 sekunder. Afviserblinklysene blinker to gange.

Hvis der trykkes på låsekontakten på førerens eller forsædepassagerens dør, uden at bagklappen eller en dør åbnes i løbet af de næste ca. 30 sekunder, bliver vognen automatisk låst igen.
Se også Låsning og oplåsning: Døre, centrallås, Bagklap på siderne 4-15, 4-17, 4-19.

BEMÆRK

- Sidespejlene folder sig automatisk ud, når alle døre og bagklappen låses op med det nøglefri betjeningssystem.
  Se "Start og kørsel: Sidespejle" på side 7-09.
- Bortset fra vogne med lås med sikkerhedsåbning, kan det nøglefri betjeningssystem indstilles således, at kun førerdøren låses op, når der trykkes på låsekontakten på denne dør.
  Hvis det nøglefri låsesystem er indstillet, så det fungerer som beskrevet ovenfor, vil alle døre og bagklappen blive låst op, når der trykkes på låsekontakten to gange i træk.
  Se "Indstilling af oplåsefunktionen for døre og bagklap" på side 4-05.
- Det nøglefri betjeningssystem fungerer ikke, hvis betjeningstilstanden ikke er i OFF.
- For at gøre det muligt at tjekke, at dørene og bagklappen er låst, kan De låse dem op med kontakten til åbning af bagklappen i løbet af 3 sekunder efter at de blev låst.

BEMÆRK

- Det tidsrum, der kan bruges til at kontrollere om vognen er låst, kan justeres. De bedes kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
- Tidsrummet mellem oplåsning og automatisk låsning kan justeres. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Betjeningsbekræftelse ved låsning og oplåsning

Betjening kan bekræftes som vist herunder. Imidlertid lyser kabinelampen kun, hvis enten den forreste eller den bagerste kontakt til kabinelyset er i positionen "⚿" eller "•" position,

Når der låses, blinker blinklysene én gang.

Når der låses op: Kabinelyset lyser op i ca. 15 sekunder, og blinklyset blinker to gange.

BEMÆRK

- Funktioner kan ændres som beskrevet nedenfor. De kan få nærmere oplysninger på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
  - Bekræftelsesfunktionen (blink med afviserblinket) kan sættes til kun at blive aktiveret, når køretøjet låses enten op eller i.
  - Deaktivering af funktionen betjeningsbekræftelse (blinklysene blinker).
  - Antallet af blink for bekræftelsesfunktionen (blink med afviserblinket) kan ændres.

Betjening af Dead Lock System*

I biler med dobbeltlåsning, Dead Lock System, kan dette indstilles fra låsekontakten på førerens eller forsædepasagerens dør eller bagklappens låsekontakt.

(Se “Dead Lock system” på side 4-17.)

Advarselsaktivering

For at forhindre tyveri af køretøjet eller utilsigtet aktivering af keyless-systemet, bruges brummeren og skærmen på multi-informationsdisplayet til at advare føreren.
Hvis en advarsel aktiveres, skal vognen og nøglen til nøglefri betjening altid kontrolleres. Advarslen vises også, hvis der er en fejl i det nøglefri betjeningssystem.

Komponent	Skærm	Brummer	Bemærk (løsning)
Registrering af fejl		Indvendige brummer lyder en gang	Der er en fejl i Keyless Operation System (det nøglefri låsesystem).
Batterispændingen falder		Indvendige brummer lyder en gang	Batteriet er ved at blive fladt, advarslen aktiveres. (Advarslen aktiveres ikke, hvis batteriet er helt dødt.)
Der er ingen nøgle	Tændingskontakten trykkes ind én gang 	Indvendige brummer lyder en gang	Når tændingskontaktens betjeningstilstand drejes til ACC eller ON fra OFF, eller når Plug-in Hybrid EV systemet startes, aktiveres advarslen, hvis bare et af følgende forhold er til stede. ● Hvis De har anden nøgle til nøglefri betjening på Dem med en anden kode, eller nøglen til nøglefri betjening kan være uden for rækkevidden. ● Batteriet i den nøglefri betjeningsnøgle er dødt ● Kommunikationen er blokeret af elektriske bølger. I sådanne tilfælde, skal nøglen til den nøglefri betjening berøre tændingskontakten for at skifte betjeningstilstand eller starte Plug-in Hybrid EV systemet. Se “Hvis nøglen til det nøglefri betjeningssystem ikke fungerer korrekt” på side 7-15.
	Motorkontakten trykkes ind to eller flere gange 		

Komponent	Skærm	Brummer	Bemærk (løsning)
Overvågningssystem for udtagning af nøgle til nøglefri betjening		Indvendige brummer lyder en gang Udvendige brummer lyder afbrudt	● Når bilen parkeres med tændingskontaktens betjeningstilstand i en anden end OFF, og De lukker døren efter at have åbnet en af dørene og tager nøglen til nøglefri betjening ud af vognen, vil der blive vist en advarselsskærm, der gives en advarsel, indtil nøglen er registreret i vognen. ● Hvis keyless-nøglen fjernes fra køretøjet gennem en rude, uden at døren åbnes, vil systemet til overvågning af om keyless-nøglen tages ud ikke aktiveres. ● Det er muligt at ændre denne indstilling, således at systemet til overvågning af om keyless-nøglen tages ud aktiveres, hvis keyless-nøglen fjernes fra køretøjet gennem en rude, uden at døren åbnes. De bedes kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger. ● Selvom nøglen til nøglefri betjening er inden for Plug-in Hybrid EV systemets startrækkevidde, kan advarslen aktiveres, hvis ID-koderne til bilen og til nøglen til nøglefri betjening ikke passer sammen, for eksempel på grund af omgivelserne eller elektromagnetiske forhold.
Forebyggelsessystem for indelåsning af nøgle		Indvendige brummer lyder en gang Den udvendige brummer høres i omkring 3 sekunder med afbrydelser	● Hvis De, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF, lukker alle dørene og bagklappen med nøglen til det nøglefri betjeningssystem, mens den befinder sig inde i vognen, og De forsøger at låse døre og bagklap ved at trykke på låsekontakterne ved fører- eller passagerdør eller bagklappens LOCK kontakt, gives en alarm, og De vil ikke kunne lukke døre eller bagklap. ● Sørg for at have nøglen til nøglefri betjening på Dem, før De låser dørene. Selv om De efterlader nøglen til nøglefri betjening inde i vognen, kan dørene muligvis låses afhængigt af omgivelserne og betingelserne for trådløse signaler.

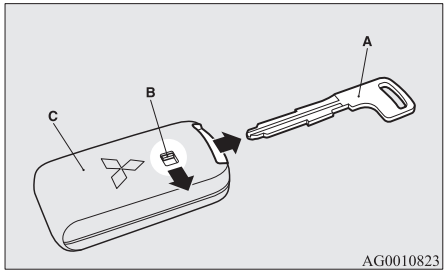
Komponent	Skærm	Brummer	Bemærk (løsning)
Forebyggelsessystem for dør på klem		Indvendige brummer lyder en gang Den udvendige brummer høres i omkring 3 sekunder med afbrydelser	Hvis De, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF, forsøger at låse døre og bagklap ved at trykke på låsekontakten på førerdøren eller forsædepassagerens dør, eller låsekontakten på bagklappen, samtidig med at en af dørene eller bagklappen ikke er lukket helt, kommer der en advarsel og De vil ikke kunne låse døre og bagklap.
Påmindelsessystem for betjeningsfunktion i OFF		Indvendige brummer lyder en gang Den udvendige brummer høres i omkring 3 sekunder med afbrydelser	Hvis De, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i enhver anden tilstand end OFF, forsøger at låse dørene og bagklappen ved at trykke på låsekontakterne ved førerens eller forsædepassagerens dør eller bagklappens LOCK kontakt, udsendes en advarsel, og De vil ikke kunne låse døre eller bagklap.

Betjening uden brug af funktionen nøglefri betjening

Nødnøgle

Nødnøglen er indbygget i nøglen til nøglefri betjening. Hvis den nøglefri betjeningsfunktion ikke kan bruges, for eksempel fordi batteriet til nøglen til nøglefri betjening er slidt op, eller vognens batteri er fladt, kan De låse og oplåse døren i førersiden med nødnøglen. For at bruge nødnøglen (A) frigøres låseknappen (B), og den fjernes fra nøglen til nøglefri betjening (C).

Se “Døre” på side 4-15.



BEMÆRK

- Brug kun nødnøglen i nødstilfælde. Hvis batteriet til nøglen til nøglefri betjening slides op, skal det udskiftes så hurtigt som muligt, så De kan benytte nøglen til nøglefri betjening.
- Efter brug af nødnøglen skal den altid sættes tilbage i nøglen til nøglefri betjening.

Døre

⚠ GIV AGT

- Kontroller, at dørene er lukket: Det er meget farligt at køre med døre, der ikke er helt lukket.
- Efterlad aldrig børn i vognen uden opsyn.

⚠ GIV AGT

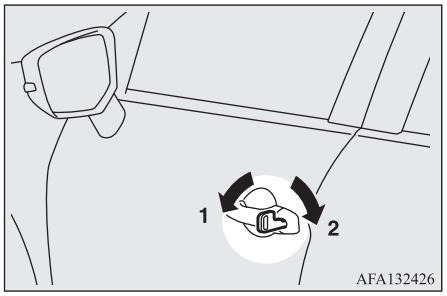
- Lås ikke dørene, mens nøglen er inde i køretøjet.

BEMÆRK

- For at undgå at nøglen kan blive låst inde i bilen, kan hverken låseknappen på førerdøren eller nøglen bruges til at låse førerdøren mens den er åben.

Låse/låse op med nøgle

Førerens dør



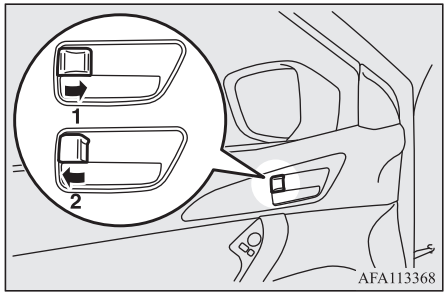
1- Lås
2- Lås op

Når nøglen drejes fremad, låses døren, og når den drejes bagud, låses døren op.

BEMÆRK

- Når der låses eller låses op med nøgle låses kun førerens dør op eller i.
  For at låse alle dørene, ladeklappen og bagklappen op eller i, skal kontakten til centrallåsen, det fjernbetjente låsesystem eller det nøgleløse betjeningssystem anvendes.
  Se "Centrallås" på side 4-17, "fjernbetjent låsesystem" på side 4-04 , og "Sådan bruges den nøgleløse betjeningsfunktion, det nøgleløse låsesystem" på side 4-10.
- Ladedækslet kan låses i eller op samtidig med at førerdøren låses i eller op med nøgle. Imidlertid kan ladeklappen ikke låses op, mens READY lampen er tændt.

Låse/låse op inde fra vognen



1- Lås
2- Lås op

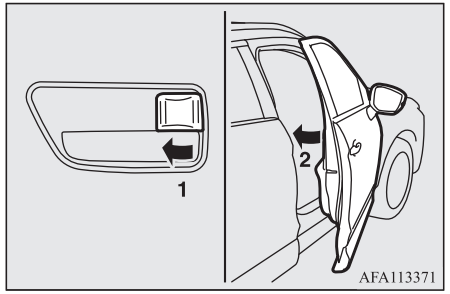
Døren åbnes ved at De trækker det indvendige dørhåndtag i retning mod Dem selv.

BEMÆRK

- Fordøren i førersiden kan åbnes uden at bruge låseknappen, ved at trække i det indvendige dørgreb.
- I en vogn med fastlåsningssystem (Dead lock) er det ikke muligt at døren op ved at forskyde låseknappen i retning mod unlock, når fastlåsningssystemet er sat til.
  (Se "Dead Lock system" på side 4-17.)

Låse uden nøgle

Fordør i passagerside, bagdør



Sæt den indvendige låseknap (1) i låseposition og luk døren (2).

BEMÆRK

- Fordøren i førersiden kan ikke låses med den indvendige låseknap, mens døren åbnes.

Centrallås

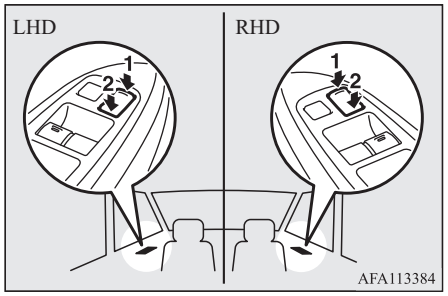
BEMÆRK

- Hvis der flere gange i træk skiftes frem og tilbage mellem låsning og oplåsning, kan det føre til, at centrallåsens indbyggede beskyttelseskredsløb blokerer systemet. Hvis dette sker, skal De vente i omkring 1 minut før De betjener centrallåsens kontakt.
- Når døren ved førersædet er åben, kan den ikke låses med centrallåsekontakten.
- Også ladedækslet låses op eller i, når førerdøren låses op eller i med centrallåsesystemet.
  Imidlertid kan ladeklappen ikke låses op, mens READY lampen er tændt.

Låsning og oplåsning af dørene

Med kontakten til centrallåsen

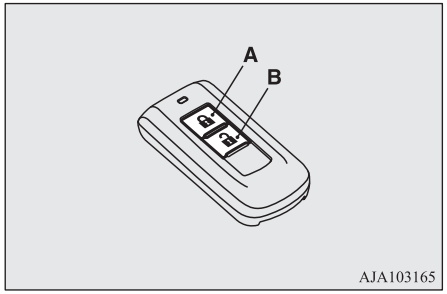
Brug af centrallåsekontakten på døren i førersiden låser alle døre og bagklappen op eller i.



1- Lås
2- Lås op

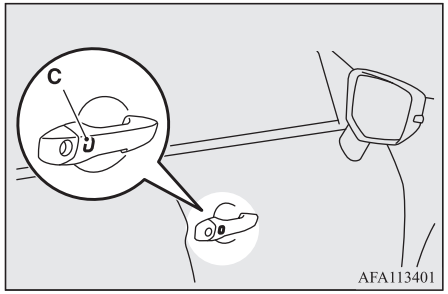
Fastlåsningssystem*

Blokeringssystemet, Dead Lock, hjælper med at forebygge tyveri. Når det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri betjeningssystem er blevet brugt til at låse alle dørene og bagklappen, gør fastlåsningssystemet det umuligt at oplåse dørene ved hjælp af de indvendige låseknapper.

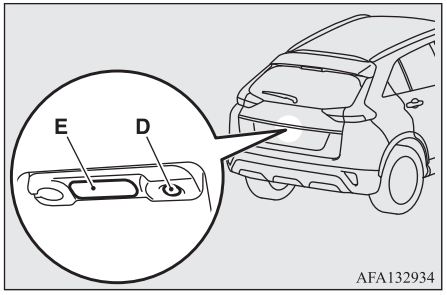


A- Låseknap

B- Oplåseknap



C- Dørlåse til førerdør og forsædepassagerens dør



D- Låsekontakt til bagklap
E- Kontakt til åbning af bagklap

⚠ GIV AGT

- Indstil ikke blokeringssystemet, når der er nogen inden i vognen. Med blokeringssystemet indstillet er det ikke muligt at låse dørene op med de indvendige låseknapper. Hvis De kommer til at indstille blokeringssystemet ved en fejltagelse, skal De låse dørene op vha. kontakten UNLOCK på nøglen med det fjernbetjente låsesystem.

Indstilling af systemet

1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
2. Stig ud af vognen. Luk alle døre og bagklappen.
3. Tryk på LOCK knappen (A) på nøgleknappen, låsekontakten (C) på førerens eller forsædepassagerens dør eller bagklappens låsekontakt (D) for at låse alle dørene og bagklappen. Afviserblinklysene blinker én gang.
4. Tryk på kontakten igen inden for 2 sekunder.
   Blinklyset blinker tre gange for at vise, at fastlåsningssystemet er indstillet.

BEMÆRK

- Hvis låsekontakten (A) på nøglen trykkes ned én gang, mens sikkerhedslåsesystemet er indstillet, vil blinklyset blinke tre gange; på denne måde kan det bekræftes, at sikkerhedslåsesystemet er slået til.

Annullering af systemet

Når følgende handling udføres, låses døre og bagklap op og Fastlåsningssystemet annulleres samtidig.

- UNLOCK-kontakten (B) på nøglen trykkes ned.
- Førerens eller forsædepassagerens kontakt til låsning/oplåsning af dørene (C) eller kontakten til åbning af bagklappen (E) trykkes ned, mens De har nøglen til det nøglefri betjeningssystem på Dem.

BEMÆRK

- Hvis hverken en dør eller bagklappen åbnes inden for 30 sekunder efter oplåsning (undtagen hvis bagklappens døråbner bruges), låses de automatisk igen, og sikkerhedslåsen, Dead Lock-systemet, aktiveres samtidig.

BEMÆRK

- Det er muligt at tilpasse den tid der går fra der trykkes på låseknappen (B) på nøglen eller på førerens eller forsædepassagerens dørlås (C) til den automatiske låsning. Kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
- Selv når det ikke er muligt at bruge det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri betjeningssystem, kan nøglen bruges til at låse førerens dør op med. Når en dør oplåses med nøglen, annulleres fastlåsningssystemet kun for den pågældende dør. Ønskes alle dørene derefter låst op, skal tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON eller ACC.
- Det er muligt at låse døre og bagklap og sætte fastlåsningssystemet til på samme tid med et enkelt tryk på LOCK-knappen (A) på nøglen, låse/oplåse knappen på førerens eller forsædepassagerens dør (C) eller bagklappens LOCK-knap (D). Kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Test af systemet

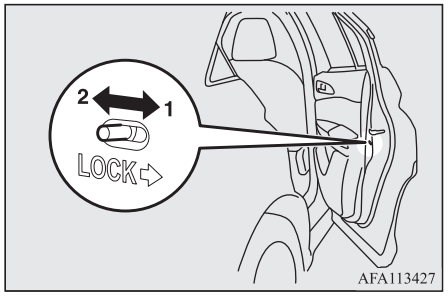
Åbn alle sideruder, og indstil derpå sikkerhedslåsesystemet.
(Se "Indstilling af systemet" på side 4-18.)

Efter indstilling af fastlåsningssystemet skal De række hånden ind i vognen gennem en rudeåbning for at bekræfte, at De ikke kan låse dørene op ved hjælp af låseknapperne.

BEMÆRK

- Hvis De har brug for råd vedrørende indstilling af fastlåsningssystemet, kan De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

"Børnesikring" i bagdøre



1- Lås
2- Lås op

Børnesikringen bevirker, at bagdørene ikke kan åbnes indefra ved et uheld.
Når omskifteren står i denne stilling, kan bagdøren ikke åbnes med det indvendige håndtag, men kun åbnes med det udvendige.

Børnesikringen virker ikke, hvis grebet er sat i unlock positionen (2).

⚠ GIV AGT

- Brug børnesikringen, når der køres med et barn på bagsædet, så døren ikke kan åbnes ved et uheld, med fare for en ulykke.

Bagklap

⚠ ADVARSEL

- **Kontroller før kørslen, at bagklappen er helt lukket.**
  Det er farligt at køre med åben bagsmæk, da der kan trænge kulilte (CO) ind i bilen. Kulilte kan hverken ses eller lugtes. Udsættes man for den kan medføre bevidstløshed eller have døden til følge.
  Ligeledes, hvis bagklappen åbnes under kørsel, kan bagagestykker falde ud fra bagagerummet. Dette kan risikere at medføre en alvorlig ulykke.
- **Bagagerummet er ikke beregnet til transport af passagerer. Der må ikke transporteres personer heri, og børn må ikke lege der. Dette kan risikere at medføre en alvorlig ulykke.**

⚠ ADVARSEL

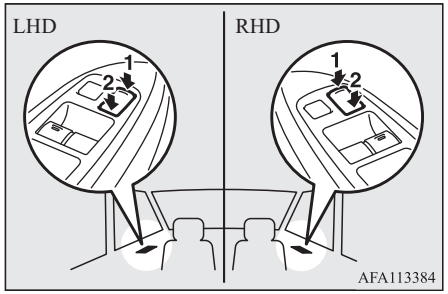
- **Når bagklappen åbnes eller lukkes, skal De være sikker på sikkerheden omkring den og sørge for, at der er tilstrækkelig plads bagved og over vognen samt passe på ikke at slå hovedet eller få bl.a. hænder eller hals i klemme.**
- **Hvis is og sne har samlet sig, skal det fjernes, før bagklappen åbnes. Hvis man åbner den uden at fjerne det, er der risiko for, at bagklappen pludselig smækker i på grund af vægten af is og sne.**
- **Når bagklappen åbnes, er det vigtigt at sikre, at den åbnes helt og forbliver helt åben. Hvis bagklappen kun åbnes halvt, er der fare for, at den smækker i. Hvis bagklappen åbnes, mens bilen er parkeret på en skrå strækning, er det vanskeligere end på en flad strækning, lige som der er risiko for at den pludselig smækker i.**

⚠ GIV AGT

- Stå aldrig bag udstødningsrøret, når De henter eller lægger noget i bagagerummet. Den varme udstødningsgas kan give brandsår.
- For at undgå at beskadige bagklappen, skal du sørge for, at området over og bag bagagerumsklappen er fri, før den åbnes.

Sådan låses/låses op

Bagklappen kan låses op eller i ved at bruge centrallåsekontakten (i førersiden).



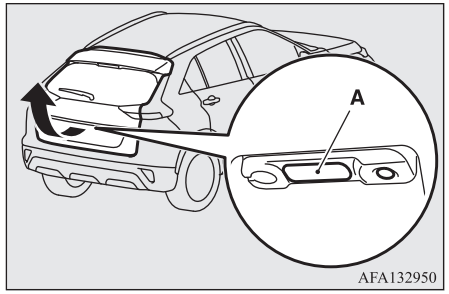
1- Lås
2- Lås op

BEMÆRK

- Hvis der flere gange i træk skiftes frem og tilbage mellem låsning og oplåsning, kan det føre til, at centrallåsens indbyggede beskyttelseskredsløb blokerer systemet. Hvis dette sker, skal De vente i omkring 1 minut før De betjener centrallåsens kontakt.

Åbning udefra

Når bagklappen er låst op, trykker De på bagagerumsåbneren (A) og trækker op i bagageklappen.



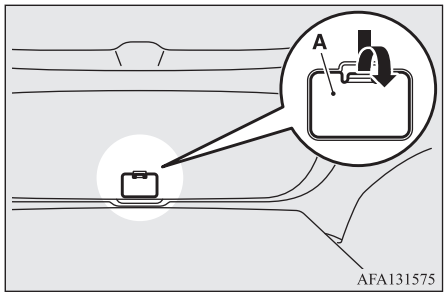
BEMÆRK

- Bagklappen kan ikke løftes op, hvis De ikke åbner den umiddelbart efter, at der er trykket på knappen til åbning af bagklappen.
  Hvis det er tilfældet, skal De trykke på åbneren igen og løfte op i bagklappen.
- Bagklappen kan ikke åbnes, når hjælpebatteriet er fladt eller koblet fra.

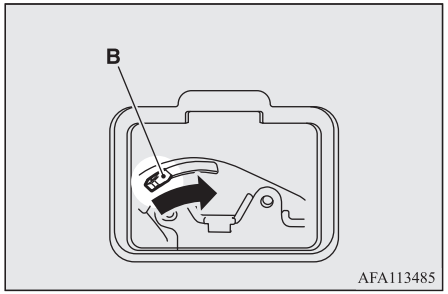
Åbning af vognen indefra

Bagklappen kan også åbnes inde fra bilen.
Den er designet, så der er en måde at åbne bagklappen på, hvis hjælpebatteriet er afladet.

1. Åbn låg (A) inden for bagklappen.



2. Flyt greb (B) for at låse bagklappen op.



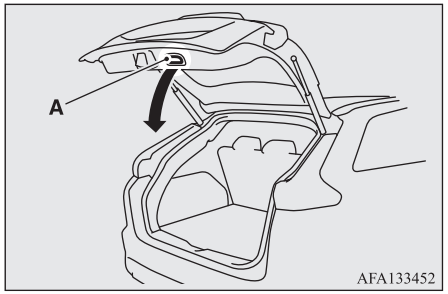
3. Tryk på bagageklappen for at åbne den.

⚠ ADVARSEL

- **Hold altid låget over udløsergrebet på bagklappen lukket under kørslen, så bagagen ikke kan komme til at støde mod grebet og bagklappen går op.**

Lukning

For at lukke bagklappen i, trækkes håndtaget (A) til bagklappen, og giv slip, før bagklappen er helt lukket, hvorefter den smækkes forsigtigt i udefra.

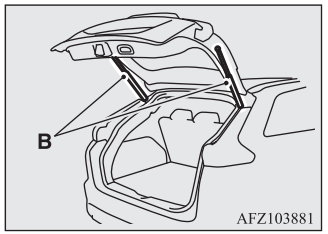


⚠ GIV AGT

- Når bagklappen lukkes, bør den ikke lukkes direkte med hænderne på grebet. Hvis man får en hånd eller en arm i klemme, kan dette give alvorlige kvæstelser.

BEMÆRK

- Der er installeret gasdæmpere (B) for at understøtte bagklappen.



For at forebygge beskadigelse eller fejlbetjening,

- Hold ikke på gasfjedrene, når bagklappen lukkes.
- Lad være med at trykke gasfjedrene eller trække i dem.
- Sæt ikke plastmateriale, tape og lignende på gasfjedrene.
- Bind ikke snor og lignende rundt om gasfjedrene.
- Hæng ikke ting på gasfjedrene.

Sikkerhedsalarmsystem*

Sikkerhedsalarmsystem er beregnet til at advare omgivelserne om mistænkelig adfærd for at forhindre ulovlig indtrængen i vognen, ved at den sætter en alarm i gang, hvis en dør, bagklappen eller motorhjælmen åbnes, uden at vognen har er låst op med det nøglefri låsesystem eller den nøglefri betjeningsfunktion.
På samme måde alarmeres alarmen i vogne med en indvendig alarmføler, hvis noget af det følgende forekommer:

- Forsøg på uretmæssig flytning af køretøjet (kollisionsdetektionsfunktionen)
- Registrering af bevægelse af bilen (indvendig indbrudsregistrering)
- fjernelse af batteriet.

Sikkerhedsalamsystemet er sat til "active". Når der foretages ændringer til indstillingerne, bør De følge den procedure, som findes i listen i afsnittet "Ændring af indstillinger for sikkerhedsalarm" på side 4-23.
I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

⚠ GIV AGT

- Forsøg ikke at ændre eller tilføje dele til sikkerhedsalaramsystemet.
  Dette kan forårsage funktionsfejl på sikkerhedsalarmen.

BEMÆRK

- Alarmsystemet bliver ikke aktiveret, hvis dørene og bagklappen er blevet låst med en nøgle, den indvendige låseknap eller den centrale låsekontakt (i stedet for det fjernbetjente låsesystem eller den nøglefri betjeningsfunktion).
- Hvis, i vogne med indvendig alarm-føler, blinklysene ikke blinker efter at der er blevet låst eller låst op med det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri betjeningssystem, vil sikkerhedsalarmsystemet måske ikke fungere korrekt.
  Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  Hvis bekræftelsesfunktionen (blinklysene blinker når døre og bagklap låses i eller op) er slået fra blinker blinklysene ikke, efter låsning eller oplåsning.
  For yderligere information om bekræftelsesfunktionen, se "Fjernbetjent låsesystem" på side 4-04 og "Betjening vha. funktionen nøglefri betjening" på side 4-10.
- I vogne monteret med indvendig alarm-føler, vil sikkerhedsalarmsystemet kunne blive aktiveret i følgende situationer.
  - Når der bruges bilvask
  - At tage vognen om bord på en færge

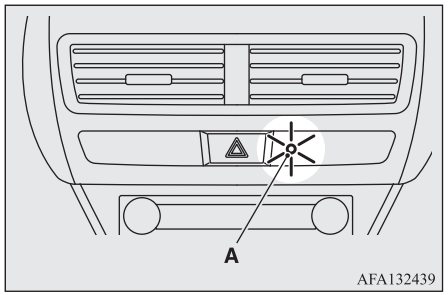
BEMÆRK

  - At parkere i en automatisk overvåget parkeringsplads
  - At efterlade en person eller et kæledyr i vognen
  - Når et vindue, en dør eller det forreste soltag står åbent
  - At efterlade et ustabil emne, som for eksempel et tøjdyr eller en accessory i vognen
  - At den udsættes for vedvarende stød eller vibrationer forårsaget af hagl, torden osv.
  - Luftstrøm ved Remote klimakontrol.
    I forhold til den enkelte situation, kan vognens funktioner til detektion af kollision og indbrud deaktiveres.
    Se "Aktivering og deaktivering af bilens funktioner kollisions- og indbrudsdetektor" på side 4-26.
- I vogne med indvendig alarm-føler, kan indbrudsdetektorens følsomhed justeres. Kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Sikkerhedsalarmen har fire tilstande:

Tilstanden systemforberedelse (ca. 20 sekunder)

(Lydalarmen lyder med mellemrum, og sikkerhedsindikatoren (A) blinker).



Systemforberedelsestiden varer fra det tidspunkt, hvor alle dørene samt bagklappen låses ved tryk på låseknappen på nøglen eller den nøglefri betjeningsfunktion, til det tidspunkt, hvor systemarmeringen træder i kraft.
I dette tidsrum er det muligt midlertidigt at åbne en dør eller bagklappen uden at bruge det fjernbetjente låsesystem eller den nøglefri betjeningsfunktion, og uden at udløse alarmen (for eksempel når De glemmer noget inden i bilen, eller opdager, at en af ruderne er åben).

Tilstanden System armeret

(Brummeren stopper og sikkerhedskontrollampen fortsætter med at blinke, selv om der er nedsat tændingstid.)
Så snart tilstanden systemforberedelse er afsluttet, starter tilstanden system armeret.
Hvis der registreres ulovlig åbning af en af dørene, bagklappen eller motorhjelmen mens systemet er slået til, vil alarmen blive aktiveret for at advare folk omkring vognen om den unormale situation.
For vogne, der har en indvendig alarmføler, bliver alarmen ligeledes aktiveret, hvis registreres ulovlig flytning af vognen eller der registreres indbrud i den.

Alarmaktivering

Indvendig alarm (ca. 10 sekunder):
Lydalarmen lyder for at advare dem, der befinder sig inden i vognen, om en unormal situation.
(dette gælder ikke for vogne med indvendig alarmføler)
Udvendig alarm (ca. 30 sekunder):
Blinklysene blinker og hornet lyder (sirenen, hvis vognen har indvendig alarm-føler), til advarsel for folk i nærheden om, at der er en unormal situation ved vognen.
Se “Alarmaktivering” på side 4-27.

BEMÆRK

- Alarmen går i gang igen, hvis der atter er tilfælde af ulovlige handlinger, også selvom den var stoppet.

Annullering af systemet

Det er muligt at annullere systemaktiveringen under tilstanden systemforberedelse eller system armeret.
Det er desuden også muligt at annullere alarmen, når den er blevet aktiveret.
Se “Annullering af systemet” på side 4-26, “Annullering af alarmen” på side 4-27.

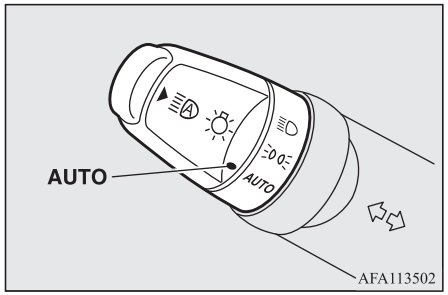
BEMÆRK

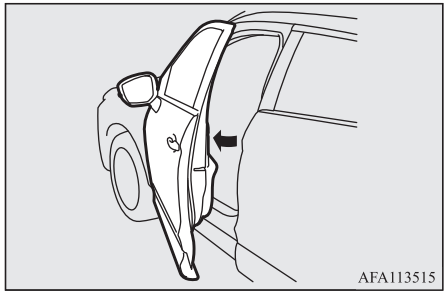
- Når De låner vognen ud til en anden person, eller lader en person køre den, som ikke er kendt med sikkerhedsalarmsystemet, skal De sørge for at give denne en passende forklaring på sikkerhedsalarmsystemet.
  Hvis en person, som ikke er kendt med sikkerhedsalarmsystemet, ved et uheld oplåser vognen og udløser alarmen, vil denne alarm være til gene for folk i nærheden.

Ændring af indstillinger for sikkerhedsalarm

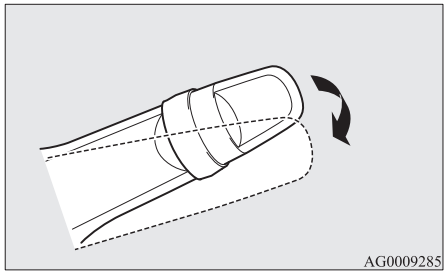
Det er muligt at indstille sikkerhedsalarmen til “active” eller “inactive” tilstand.
Følg den nedenstående procedure.

1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
2. Anbring lygtekontakten i positionen “AUTO”, og lad førerdøren stå åben.

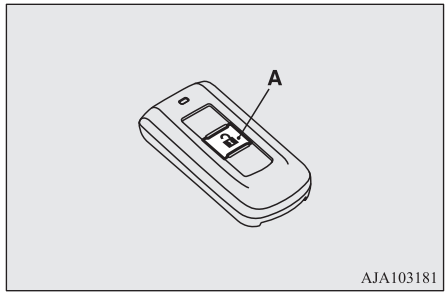




3. Træk kontakten til forrudevisker og -sprinkler ind mod dig selv, og hold den der. (Eftersom tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF, vil der ikke blive sprøjet sprinklervæske ud.)



4. Efter ca. 10 sekunder vil lydalarmen lyde. Hold kontakten til forrudevisker og -sprinkler trukket ind mod dig selv. (Hvis du slipper kontakten til forrudevisker og -sprinkler, annulleres tilstanden til ændring af indstilling. For at starte igen skal du følge fremgangsmåden fra trin 3).
5. Når lydalarmen stopper, mens kontakten til forrudevisker og -sprinkler stadig er trukket ind mod Dem selv, skal De trykke på UNLOCK knappen (A) på nøglen for at vælge tilstanden indstillinger for sikkerhedsalarm.



Indstillingstilstanden kan skiftes ved at trykke på oplåsekontakten. Tilstanden kan kontrolleres ud fra det antal gange, som lydalarmen lyder.

Antal gange lydalarmen lyder	Indstillingstilstand for sikkerhedsalarm
1	Alarm inaktiv
2	Alarm aktiv

6. Tilstanden til ændring af systemindstillingerne kan afsluttes på en hvilken som helst af følgende måder.
   - Ved at slippe kontakten til forrudevisker og -sprinkler.
   - Ved at lukke førerdøren.
   - Tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON eller ACC.
   - Ved at anbringe lygtekontakten i en anden position end “AUTO”.

● Ved at vente 30 sekunder uden at foretage nogen ændringer af indstillingerne.

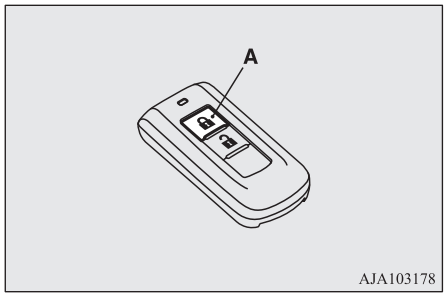
BEMÆRK

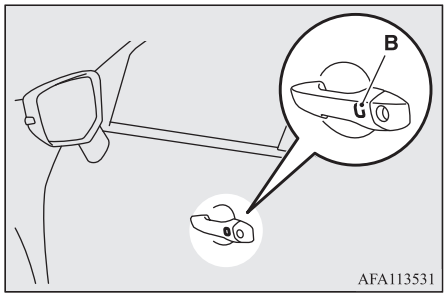
● Hvis der er noget med hensyn til ændringer på sikkerhedsalarmsystemet, som du synes er svært at forstå, bedes du henvende dig til dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.
● Undgå at efterlade værdifulde genstande inden i vognen, heller ikke selv om sikkerhedsalarmsystemet er blevet indstillet til tilstanden "aktiv".

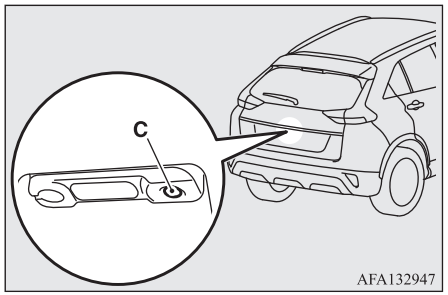
Indstilling af systemet

Følg nedenstående fremgangsmåde for at indstille systemet til tilstanden system armeret.

1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
2. Forlad vognen og luk alle døre, bagklappen og motorhjelmen.
3. Tryk på LOCK knappen (A) på nøglen, låse/oplåsekontakten (B) på førerens eller forsædepassagerens dør eller bagklappens låsekontakt (C) for at låse alle dørene og bagklappen.

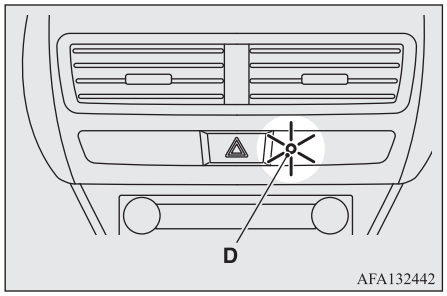






OGLB21E1

Ved at låse vognen ved hjælp af det fjernbetjente låsesystem eller den nøglefri betjeningsfunktion aktiveres tilstanden systemforberedelse.
Lydalarmen udsender en bippende lyd med mellemrum, og sikkerhedsindikatoren (D) i midterpanelet blinker som bekræftelse.



BEMÆRK

● Tilstanden systemforberedelse aktiveres ikke, når dørene og bagklappen låses på anden måde end med det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri betjeningssystem (dvs. en nøgle, den indvendige låseknap eller kontakten til centrallåsesystemet).

BEMÆRK

- Hvis motorhjelmen er åben, lyser sikkerhedskontrollampen op, og system går ikke over til systemforberedelsestilstand.
  Når motorhjelmen er lukket, går systemet i forberedelsestilstand, og efter omkring 20 sekunder, går det i armeret tilstand.

4. Efter ca. 20 sekunder stopper lydalarmen, og når sikkerhedsindikatorens blinkrytme begynder at blive langsommere, og systemet skifter til armeret tilstand.
   Sikkerhedsindikatoren fortsætter med at blinke når den er i armeret tilstand.

BEMÆRK

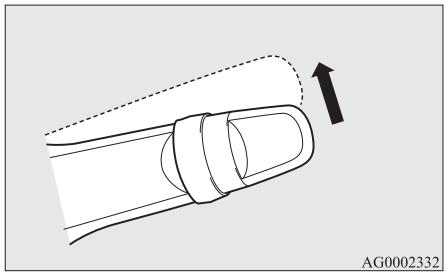
- Sikkerhedsalarmsystemet kan aktiveres, når der er personer inden i vognen, eller når ruderne er åbne. For at undgå at aktivere alarmen ved et uheld bør du ikke indstille systemet til armeret tilstand, når der er personer i vognen.
- Undgå at efterlade værdifulde genstande inden i vognen, heller ikke selv om sikkerhedsalarmsystemet er blevet indstillet til tilstanden "aktiv".

Aktivering og deaktivering af bilens funktioner kollisions- og indbrudsdetektor

Bilens detektionsfunktioner for hhv. kollision og indbrud kan deaktiveres, når der parkeres i automatisk overvågede parkeringspladser eller, hvis der efterlades kæledyr i vognen, eller hvis vognen er efterlade med vinduerne lidt åbne.

1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
2. Hæv visker- og vaskekontakten til "MIST" positionen, og hold den dér i omkring 3 sekunder. Buzzeren høres to gange, og funktionen deaktiveres.

For at aktivere funktionen igen skal visker- og vaskekontakten hæves til "MIST" positionen, og holdes dér i omkring 3 sekunder.
Buzzeren høres én gang, og funktionen aktiveres.



OGLB21E1

BEMÆRK

- Funktionen bliver aktiveret igen, hvis følgende handling udføres.
  - Hvis døre og bagsmæk er låst op med det fjernbetjente låsesystem eller den nøgleløse betjeningsfunktion.
  - Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON eller ACC.

Annullering af systemet

Følgende metoder kan bruges til at annullere systemet, når det befinder sig i tilstanden systemforberedelse eller system armeret.

- Tryk på UNLOCK kontakten på nøglen.
- Tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON.
- Åbning af én af dørene eller bagklappen, når systemet er i systemforberedelsestilstand.
- Ved at holde nøglen til det nøglefri låsesystem og trykke på låsekontakten på førerdøren eller forsædepassagerens dør, eller bagklappens ågningskontakt for at låse døre og bagklap op.

BEMÆRK

- Hvis motorhjelmen eller åbnes under systemforberedelse, ophæves tilstanden systemforberedelse midlertidigt.
  Systemet vender tilbage til sin forberedelsestilstand, når motorhjelmen lukkes.
- Hvis terminalerne til hjælpebatterierne afbrydes, mens systemet er i tilstanden systemforberedelse, slettes hukommelsen.
- Hvis UNLOCK-kontakten på nøglen, eller dørlåsekontakten på enten førerens eller forsædepassagerens dør trykkes ned, og ingen af dørene eller bagklappen bliver åbnet inden for 30 sekunder, låser dørene og bagklappen automatisk igen. I dette tilfælde vil tilstanden systemforberedelse også træde i kraft.
- Den tid, der går fra der trykkes på UNLOCK kontakten på nøglen eller på førerens eller forsædepassagerens dørlås og den automatiske låsning, kan tilpasses. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Alarmaktivering

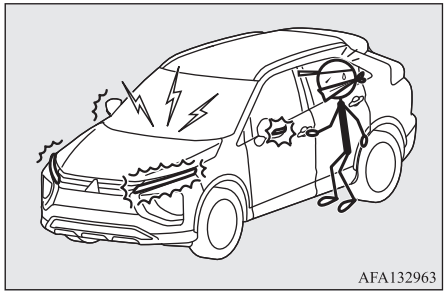
Alarmen aktiveres, hvis en af de betingelser beskrevet i "Sikkerhedsalarmsystem*" på side 4-22 er til stede, når systemet er i systemberedskab.

1. Den indvendige alarm aktiveres i ca. 10 sekunder (gælder dog ikke for vogne med en indvendig alarmsensor)

BEMÆRK

- Hvis motorhjelmen åbnes, mens systemet er i armeret tilstand, aktiveres vognens udvendige alarm straks, uden at den indvendige alarm i vognen aktiveres.
- Tiden for den indvendige alarm i vognen kan justeres. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

2. Alarmen vil være aktiv i omkring 30 sekunder.
   Blinklysene vil blinke, og hornet (sirenen, hvis vognen har en indvendig alarm-føler) lyder med afbrudte lyde.


AFA132963

3. Alarmen går i gang igen, hvis der atter er tilfælde af ulovlige handlinger, også selvom den var stoppet.

Annullering af alarmen

Det er muligt at stoppe aktiveringen af en alarm med følgende metoder:

- Ved at trykke på LOCK eller UNLOCK kontakten på nøgle.
  (Når der er rykket på låsekontakten LOCK, låses vognen, hvis alle dørene og bagklappen er lukkede, hvorefter tilstanden systemforberedelse igen træder i kraft.)
- Tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON.
- Placering af nøglen til det nøgleløse betjeningssystem og låsning/oplåsning af døre og bagklap med den nøgleløse betjeningsfunktion

BEMÆRK

- Selv om en dør eller bagklappen lukkes, mens den indvendige alarm ved at blive aktiveret, vil dette ikke annullere aktivering af alarmen (bortset fra vogne med indvendig alarmføler)

BEMÆRK

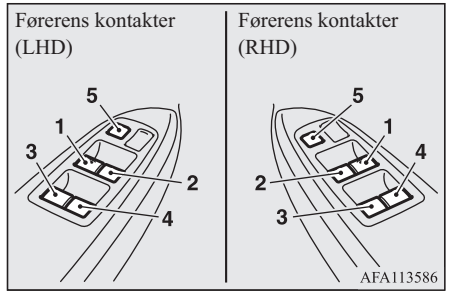
- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON, lyder brummeren fire gange. Denne handling viser, at alarmen blev aktiveret, mens vognen var parkeret.
  Undersøg bilen indvendigt for at forvisse Dem om, at der ikke er stjålet noget.
- Selv om hjælpebatteriet afbrydes, slettes hukommelsen i alarmaktiveringen ikke.

Kontakt til el-ruder

Elruderne kan kun betjenes, når tændingskontaktens betjeningsmode er i ON.

Kontakt til el-ruder

Hver rude åbnes og lukkes ved betjening af den tilsvarende knap.



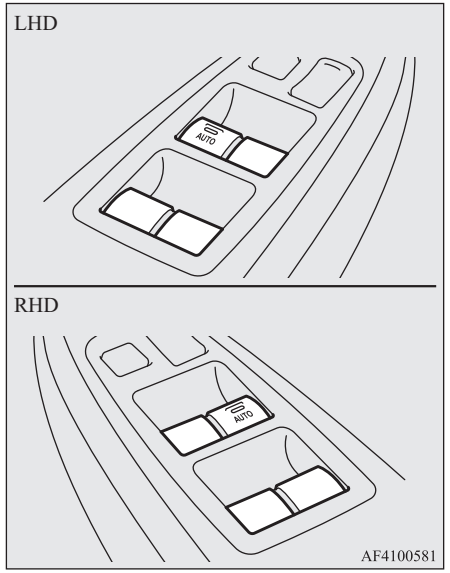
1- Førerens vindue
2- Forsædepassagerens vindue
3- Bageste venstre siderude
4- Bageste højre siderude
5- Låsekontakt

ADVARSEL

- **Før kontakten til elruderne betjenes, skal det kontrolleres at der ikke kan komme noget i klemme (hoved, hænder, fingre, etc.).**
- **Efterlad ikke bilen med nøglen siddende i bilen.**
- **Efterlad aldrig et barn (eller anden person, der ikke kan anvende kontakten til el-ruderne på betryggende vis) alene i vognen.**

Førerens kontakter

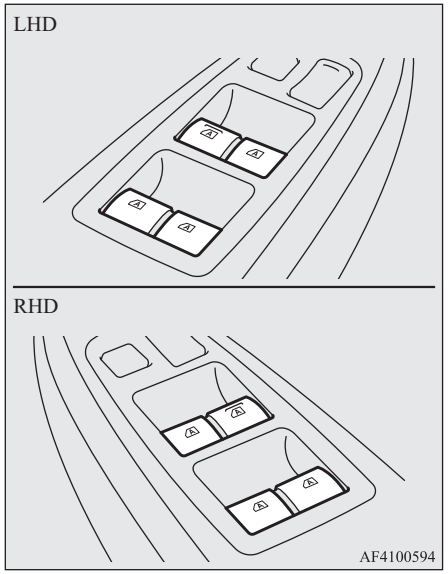
Type 1



Førerens kontakter kan bruges til at betjene alle vinduer. Et vindue kan åbnes eller lukkes ved at betjene den tilhørende knap.
Tryk på kontakten for at åbne vinduet, og træk op i kontakten for at lukke vinduet.

Hvis kontakten til vinduet i førersiden trykkes helt ned/trækkes helt op, åbnes/lukkes vinduet i døren automatisk helt.
Ønsker man at standse vinduet halvejs, skal man trykke/trække let i kontakten.

Type 2



Førerens kontakter kan bruges til at betjene alle vinduer. Et vindue kan åbnes eller lukkes ved at betjene den tilhørende knap.

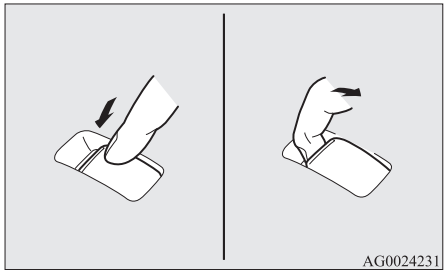
Tryk på kontakten for at åbne vinduet, og træk op i kontakten for at lukke vinduet.
Hvis kontakten trykkes helt ned/trækkes helt op, åbnes/lukkes den tilsvarende siderude automatisk helt.
Ønsker man at standse vinduet halvejs, skal man trykke/trække let i kontakten.

BEMÆRK

- Når ruden i døren ikke lukker automatik, selv om kontakten er trukket helt op, trækkes i rudekontakten, indtil ruden er lukket helt. De skulle nu igen kunne betjene sideruden på normal vis.

Passagerens kontakter

Passagerens kontakter kan bruges til at betjene de tilsvarende passagervinduer.
Tryk på kontakten for at åbne ruden, og træk op i kontakten for at lukke den.

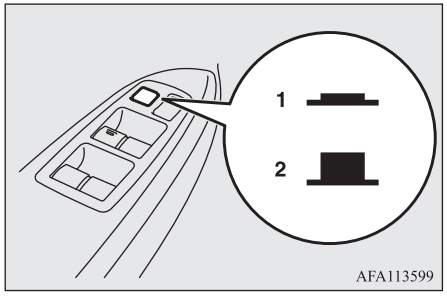


BEMÆRK

- Gentages dette flere gange, mens Plug-in Hybrid EV Systemet er standset, går hjælpebatteriet fladt. Brug kun kontakten til ruderne, når Plug-in Hybrid EV Systemet kører.
- De bageste sideruder kan kun åbnes halvt.

Låsekontakt

Når denne kontakt låses, kan kontakterne i passagersiden ikke anvendes til at åbne eller lukke vinduerne og kontakterne i førersiden fungere udelukkende til betjening af vinduet i førersiden.
Tryk på kontakten igen for at låse den op.



1- Lås
2- Lås op

⚠ ADVARSEL

- **Børn kan pille ved kontakten og risikere at få hænder eller hoved i klemme i vinduet. Tryk derfor på låsekontakten for at deaktivere kontakterne i passagersiden, når der er børn i bilen.**

Tidsindstilling/stopur

Sideruderne kan åbnes eller lukkes i 30 sekunder efter at Plug-in Hybrid EV systemet er standset.
Men, når først førerdøren eller forsædepassagerens dør åbnes, kan ruderne ikke betjenes.

Sikkerhedsmekanisme

Type 1

Når dørruden i førersiden automatisk lukkes ved at trække kontakten helt op, vil det automatisk køre nedad, hvis der kommer en hånd eller et hoved i klemme i det vindue, der er ved at lukke.
Ikke desto mindre bør De sikre Dem, at ingen stikker hoved eller hænder ud gennem vinduesåbningen, medens der ruden i førerdøren åbnes eller lukkes.
Det åbnede vindue bliver funktionsdygtigt efter få sekunder.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis polerne på hjælpebatteriet afbrydes, eller der skiftes sikring til en elrude, annulleres sikkerhedsmekanismen.**
  Hvis man får en hånd eller hovedet i klemme, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ GIV AGT

- Sikkerhedsmekanismen sættes ud af funktion, umiddelbart før vinduet er helt lukket. Det bevirker, at vinduet kan lukkes helt. Vær specielt opmærksom på, at der ikke kommer fingre i klemme i vinduet.
- Sikkerhedsmekanismen er deaktiveret mens kontakten er trukket op. Pas derfor godt på, at der ikke kommer fingre i klemme i el-ruden.

BEMÆRK

- Sikkerhedssystemet kan blive udløst, hvis ruden i førerens dør, på grund af kørselsforhold eller andet, udsættes for en fysisk stød, der ligner det der sker, når en hånd eller et hoved kommer i klemme.
- Hvis følgende handling udføres, annulleres sikkerhedsmekanismen, hvorefter ruden i døren ikke åbnes/lukkes helt automatisk.
  - Når hjælpebatteriets terminaler kobles fra.
  - Når sikringen til el-ruden udskiftes
  - Når sikkerhedsmekanismen aktiveres fem eller flere gange lige efter hinanden.

BEMÆRK

I så fald gør man følgende for at udbedre problemet.
Hvis ruden er åben, skal De gentagne gange aktivere kontakten til at hæve ruden i førerens dør, indtil denne rude er helt lukket. Derefter, udløses kontakten, hæv kontakten igen og hold den i denne position i mindst 1 sekund, og slip den derefter. De skulle nu igen kunne betjene ruden i førerdøren på normal vis.

Type 2

Når dørruden automatisk lukkes ved at trække kontakten helt op, vil det automatisk køre nedad, hvis der kommer en hånd eller et hoved i klemme i det vindue, der er ved at lukke.
Hold alligevel øje med, at ingen stikker hoved eller hænder ud af et vindue, mens det er ved at blive lukket.
Det åbnede vindue bliver funktionsdygtigt efter få sekunder.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis polerne på hjælpebatteriet afbrydes, eller der skiftes sikring til en elrude, annulleres sikkerhedsmekanismen.**
  Hvis man får en hånd eller hovedet i klemme, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ GIV AGT

- Sikkerhedsmekanismen sættes ud af funktion, umiddelbart før vinduet er helt lukket. Det bevirker, at vinduet kan lukkes helt. Vær specielt opmærksom på, at der ikke kommer fingre i klemme i vinduet.
- Sikkerhedsmekanismen er deaktiveret mens kontakten er trukket op. Pas derfor godt på, at der ikke kommer fingre i klemme i el-ruden.

BEMÆRK

- Sikkerhedssystemet kan blive udløst, hvis sideruderne -på grund af kørselsforhold eller andet -får en fysisk rystelse, der ligner det der sker, når en hånd eller hoved kommer i klemme.
- Hvis følgende handling udføres, annulleres sikkerhedsmekanismen, hvorefter ruden i døren ikke åbnes/lukkes helt automatisk.
  - Når hjælpebatteriets terminaler kobles fra.
  - Når sikringen til el-ruden udskiftes
  - Når sikkerhedsmekanismen aktiveres fem eller flere gange lige efter hinanden.

  I så fald gør man følgende for at udbedre problemet.
  Hvis vinduet er åbent: Træk flere gange op i kontakten til den pågældende rude, til vinduet er helt lukket. Derefter, udløses kontakten, hæv kontakten igen og hold den i denne position i mindst 1 sekund, og slip den derefter. De skulle nu igen kunne betjene sideruden på normal vis.

El-drevet panoramasoltag*

⚠ ADVARSEL

- **Stik ikke hovedet, hænderne eller noget andet ud gennem det åbne soltag, mens bilen er i bevægelse.**
- **Efterlad aldrig et barn (eller anden person, der ikke kan betjene kontakterne til soltaget på betryggende vis) alene i vognen.**
- **Efterlad ikke bilen med nøglen siddende i bilen.**
- **Før De betjener soltaget, solskærm for eller bag, bør De sikre Dem, at intet kan komme i klemme (hoved, hænder, fingre osv.).**
- **Da det forreste soltag åbner udad, må soltaget ikke åbnes, mens bilens tag rengøres m.m. Deres hænder eller arme risikerer at komme i klemme.**

BEMÆRK

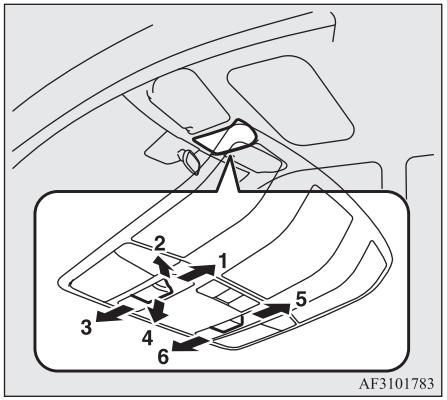
- Det forreste soltag stopper, lige før det har nået helt åben stilling.
  Hvis man lader det forreste soltag stå i denne stilling under kørslen, er der mindre vindstøj, end hvis soltaget er helt åbent.
- Prøv ikke at betjene soltaget, hvis det er frosset fast (efter snevejr eller i stærk kulde).
- Sæt Dem ikke på, og anbring ikke tung bagage ovenpå det forreste soltag eller åbningskanten i taget.

BEMÆRK

- Slip kontakten, når det forreste soltag, solskærmen eller den bagerste solskærm sætter sig i bevægelse.
- Hvis soltaget, solskærmen hverken for elle bag ikke fungerer, når kontakten betjenes, skal den slippes for at se, om der er noget i klemme ved soltaget eller solskærmen. Hvis der ikke sidder noget i klemme, tilrådes det at få soltaget eller solskærmen efterset.
- Afhængigt af, hvilken model skiboksen eller tagbagagebærer er, kan det forreste soltag komme i kontakt med bagagebærer når soltaget hæves. Pas på, når De åbner det forreste soltag, hvis der er påsat en skiboksen eller tagbagagebærer.
- Luk altid soltaget helt, når De vasker eller forlader bilen.
- Når De har vasket vognen eller efter det har regnet, skal De tørre eventuelt vand på soltaget af, før De betjener det.
- Hvis soltaget, forreste eller bagerste solskærm betjenes gentagne gange, når mens Plug-in Hybrid EV-systemet er slukket, drænes hjælpebatteriet. Betjen kun soltaget, forreste og bagerste solskærm, mens motoren kører.

Forreste soltag og forreste solskærm

Forreste soltag og forreste solskærm kan kun betjenes, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i positionen ON.



1- Åbn (forreste soltag)
2- Vip op (forreste soltag)
3- Luk (forreste soltag)
4- Vip ned (forreste soltag)
5- Åbn (forreste solskærm)
6- Luk (forreste solskærm)

Åbning af forreste soltag

Skub kontakten i retningen (1) for at åbne forreste soltag automatisk.

For at stoppe soltaget, før et er helt åbent, aktiveres kontakterne i én af retningerne (1) til (6).

BEMÆRK

- Det forreste soltag stopper automatisk lige før det når helt åben stilling.
  Tryk atter på kontakten for at åbne det helt.
- Alt efter, hvilken position forreste solskærm er placeret, åbner den sammen med soltaget.

Lukning af forreste soltag

Tryk kontakten i retningen (3) for at lukke det forreste soltag helt i automatisk.
For at stoppe soltaget, før et er helt lukket, aktiveres kontakterne i én af retningerne (1) til (6).

BEMÆRK

- Når De skubber kontakten i retningen (6), lukker soltaget let i, og derefter lukker soltaget og den forreste solskærm lukker derefter automatisk helt i.

Vipning af soltaget

Skub kontakten i retningen (2) for at hæve den bagerste ende af soltaget, mens det åbner.

BEMÆRK

- Alt efter, hvilken position forreste solskærm er placeret, åbner den sammen med soltaget.

Vipning af soltaget

Skub kontakten i retning (3) eller træk den i retningen (4) for at lukke det forreste soltag helt i automatisk.

BEMÆRK

- Når De skubber kontakten i retningen (6), lukker soltaget let i, og derefter lukker soltaget og den forreste solskærm lukker derefter automatisk helt i.

Åbning af forreste solskærm

Skub kontakten i retningen (5) for at åbne forreste solskærm automatisk.
For at stoppe solskærmen, før den er helt åbent, aktiveres kontakterne i én af retningerne (1) til (6).

Lukning af forreste solskærm

Skub kontakten i retningen (6) for at lukke forreste solskærm helt i automatisk.
For at stoppe solskærmen, før den er helt lukket, aktiveres kontakterne i én af retningerne (1) til (6).

BEMÆRK

- Hvis forreste soltag er åben, vil det lukke i sammen med den forreste solskærm.

Tidsindstilling/stopur

Inden for ca. 30 sekunder efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er skiftet til ACC eller OFF, kan forreste soltag og solskærm åbnes og lukkes.
Hvis, imidlertid, førerens eller forsædepassagerens dør åbnes inden for ca. 30 sekunder efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er skiftet til ACC eller OFF, kan forreste soltag og solskærm ikke åbnes eller lukkes.

Sikkerhedsmekanisme

Hvis en person får sin hånd, hals m.m. i klemme i forreste soltag eller solskærm, åbner soltaget eller -skærmen sig automatisk op til 20 cm som en sikkerhedsforanstaltning. Når forreste soltag og solskærm er åbnet, kan kontakten bruges til at lukke dem med.
Hvis sikkerhedsmekanismen kører fem gange eller derover, efter hinanden, vil det ikke være muligt at lukke forreste soltag og solskærm normalt.
Sker dette, skal man gøre følgende for at nulstille sikkerhedsmekanismen.

1. Skub kontakten i retningen (3) eller, eller træk kontakten i retningen (4) og hold den.
2. Forreste soltag (hvis åbent) og forreste solskærm bevæger sig til helt lukket i små skridt.

BEMÆRK

- Hvis forreste soltag og solskærm begge er åbne, vil soltaget bevæge sig, så det lukker helt, og derefter bevæger solskærmen sig til den helt lukkede position.

3. Når forreste solstag og solskærm begge holder stille i helt lukket position, kan kontakten slippes. (Nu er nulstillingsproceduren afsluttet.)

Hvis forreste soltag og solskærm ikke bevæger sig korrekt til helt lukket position, når nulstillingsproceduren er gennemført, kontaktes et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

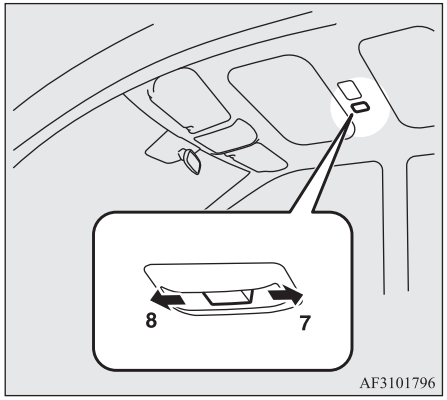
- Sikkerhedsmekanismen sættes ud af funktion, umiddelbart før forreste soltag og solskærm og er helt lukket. Det bevirker, at den forreste solskærm kan lukkes helt. Vær specielt opmærksom på ikke at få fingrene i klemme i forreste soltag og forreste solskærm.

BEMÆRK

- Sikkerhedssystemet kan blive aktiveret, hvis solskærmen -på grund af kørselsforhold eller andet -får en fysisk rystelse, der ligner det der sker, når en hånd eller et hoved kommer i klemme.
- Slip ikke kontakten, før nulstillingsproceduren er afsluttet. Hvis kontakten slippes, annulleres nulstillingstilstanden. For at udføre nulstillingsproceduren igen, gentages denne fra trin 1.

Bagerste solskærm

Forreste soltag og forreste solskærm kan kun betjenes, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i positionen ON.



7- Åbn (bagerste solskærm)
8- Luk (bagerste solskærm)

Åbning af bagerste solskærm

Skub kontakten i retningen (7) for at åbne bagerste solskærm automatisk.
For at stoppe solskærmen før den er helt åben, trykkes på kontakten i én af retningerne (7) eller (8).

Lukning af bagerste solskærm

Skub kontakten i retningen (8) for at lukke bagerste solskærm automatisk.
For at stoppe solskærmen før den er helt lukket, trykkes på kontakten i én af retningerne (7) eller (8).

Sikkerhedsmekanisme

Hvis en persons hånd, hals eller andet kommer i klemme i bagerste solskærm, åbner solskærmen sig automatisk op til 20 cm som en sikkerhedsforanstaltning. Når den bagerste solskærm er åbnet, kan den lukkes igen ked kontakten.
Hvis sikkerhedsmekanismen kører fem gange eller derover, efter hinanden, vil det ikke være muligt at lukke bagerste solskærm normalt. Sker dette, skal man gøre følgende for at nulstille sikkerhedsmekanismen.

1. Skub kontakten i retningen (8), og hold den.
2. Bagerste solskærm bevæger sig til helt lukket i små skridt.
3. Når forreste solstag og solskærm begge holder stille i helt lukket position, kan kontakten slippes. (Nu er nulstillingsproceduren afsluttet.)

Hvis bagerste solskærm ikke bevæger sig korrekt til helt lukket position, når nulstillingsproceduren er gennemført, kontaktes et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- Sikkerhedsmekanismen sættes ud af funktion, umiddelbart før solskærmen er helt lukket. Det bevirker, at den bagerste solskærm kan lukkes helt.
  Vær specielt opmærksom på, at der ikke kommer fingre i klemme i solskærmen.

BEMÆRK

- Sikkerhedssystemet kan blive aktiveret, hvis solskærmen - på grund af kørselsforhold eller andet - får en fysisk rystelse, der ligner det der sker, når en hånd eller et hoved kommer i klemme.

BEMÆRK

- Slip ikke kontakten, før nulstillingsproceduren er afsluttet. Hvis kontakten slippes, annulleres nulstillingstilstanden. For at udføre nulstillingsproceduren igen, gentages denne fra trin 1.

Sæder og sikkerhedsseler

Justering af sæder....5-02
Forsæder....5-02
Bagsæder....5-03
Sædevarme*....5-04
Nakkestøtter....5-05
Dannelse af et bagagerum....5-07
Sikkerhedsseler....5-07
Gravide, brug af sikkerhedssele....5-14
Seleforstramning og selekraftbegrænser....5-14
Barnesæder....5-15
Eftersyn af sikkerhedsseler....5-26
Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag....5-27

Justering af sæder

Indstil førersædet, således at De ubesværet kan betjene pedalerne, rattet og kontakterne på instrumentbrættet samt har et godt udsyn.

⚠ ADVARSEL

- **Forsøg ikke at indstille sædet under kørslen. Det kan medføre, at De mister herredømmet over vognen, så der sker en ulykke.**
- **Når sædeindstillingerne er foretaget, skal man sikre sig, at indstillingsmekanismen (greb, håndtag m.m.) går tilbage i deres udgangspositioner, og at sæderne er låst på plads ved at prøve at bevæge sædet og ryglænet frem og tilbage uden at bruge indstillingsmekanismen.**
- **Det er ulovligt at køre med i bilens bagageområde. Bagageområdet og bagsæderne bør heller aldrig benyttes som legeområde for børn. Ved et sammenstød er der større fare for, at personer, der er anbragt i disse områder, kan blive alvorligt skadet eller blive slået ihjel.**
- **Tillad ikke voksne eller børn at sidde i de områder af vognen, hvor der ikke er sæder og sikkerhedsseler, og sørg for, at alle i vognen sidder i et sæde og har sikkerhedsseler på, eller for børns vedkommende: sidder i et barnesæde.**

⚠ ADVARSEL

- **For at minimere risikoen for personskade i tilfælde af et sammenstød eller en pludselig opbremsning skal sæderyggene altid være i næsten oprejst stilling, når bilen er i bevægelse. Den beskyttelse, sikkerhedsselerne giver, kan reduceres væsentligt, hvis ryglænet er lænet tilbage. Der er større risiko for at passageren glider under sikkerhedsselen og dermed pådrager sig skade, hvis ryglænet hælder.**
- **Læg ikke ting under sæderne. Dette risikerer at forhindre, at sædet låses fast, og kan derfor føre til en skade. Der kan også opstå skade på sædet eller andre dele.**

⚠ GIV AGT

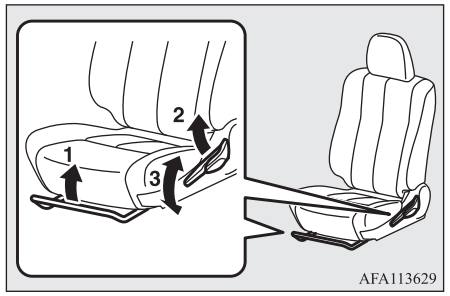
- Sørg for, at sædet indstilles af en voksen eller under opsyn af en voksen, så det bliver gjort forsvarligt og korrekt.
- Anbring ikke en pude el.lign. mellem Deres ryg og ryglænet under kørslen. Så vil nakkestøtterne være mindre effektive i tilfælde af en ulykke.
- Ryglænets hældningsmekanisme i det manuelt betjente forsæde er fjederbelastet, således at ryglænet folder sig fremover, når låsearmen betjenes. Læn Dem mod ryglænet, eller hold fast i det med hånden, mens De bruger grebet.
- Pas på ikke at få en hånd eller fod i klemme, når sæderne rykkes frem eller tilbage.

⚠ GIV AGT

- Tag hensyn til bagsædepassagererne, når sædet skubbes bagud eller ryglænet lænes tilbage.

Forsæder

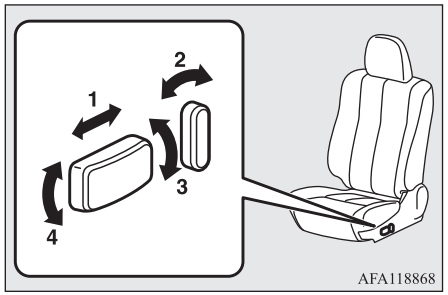
Manuel type*



1- Til indstilling frem og tilbage
Løft håndtaget og juster sædet til den ønskede position, hvorefter håndtages slippes igen.
2- Tilbagelæning af ryglænet
Løft op i grebet og læn Dem bagud i sædet til den ønskede position, hvorefter håndtaget slippes igen.

3- Højdeindstilling af sædet (kun i førersiden)
Løft flere gange i håndtaget for at indstille sædet til den ønskede højde.

El-drevet type*

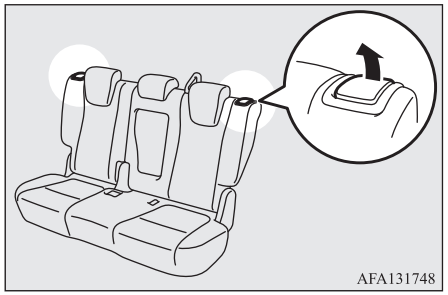


1- Til indstilling frem og tilbage
Tryk på kontakten som vist med pilene og juster sædet til den ønskede position.
2- Tilbagelæning af ryglænet
Tryk på kontakten som vist med pilene og juster sæderyggen til den ønskede vinkel.
3- Justering af sædehøjde
Tryk på kontakten som vist med pilene og juster sædet til den ønskede højde.
4- Justering af sædepudens vinkel
Tryk på kontakten som vist med pilene og juster sædepuden til den ønskede højde.

BEMÆRK

- For at undgå, at hjælpebatteriet bliver fladt, må kontakten kun bruges, når Plug-in Hybrid EV Systemet er i drift.

Bagsæder



For at læne ryglænet tilbage, løftes op i grebet og ryglænet indstiles med hænderne til den ønskede position, hvorefter grebet slippes igen.

⚠ GIV AGT

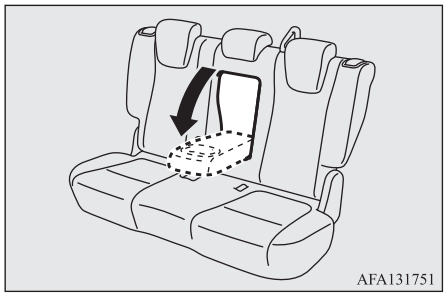
- Hvis ryglænet lænes tilbage, mens kopholderen er i brug, er der risiko for, at der spilde fra koppen. Hvis de spildte drikkevarer er meget varme, kan De blive forbrændt.

BEMÆRK

- Ryglænets vinkel indstilles individuelt i hver side.

Armlæn

Når armlænet skal bruges, lægges det ned.
For at returnere det til udgangspositionen, skubbes det tilbage til det er i niveau med sædet.



⚠ GIV AGT

- Undgå at sidde eller kravle på armlænet. Dette kan skade armlænet.

BEMÆRK

- På oversiden af armlænene sidder der en kopholder til passagererne på bagsædet. Se “Kopholder” på side 8-83.

Sædevarme*

Sædevarmen kan kun betjenes, når strømafbryderen eller betjeningsfunktionen står på ON.

⚠ GIV AGT

- Sluk for sædevarmen, når den ikke bruges.
- Flyt kontakten over på maks. stilling for hurtig opvarmning. Når sædet først er varmt, skal varmelegemet sættes på lav temperatur “LO” for at holde det varmt. Der kan føles mindre variationer i sædets temperatur, når varmelegemet er slået til. Dette skyldes varmeapparatets interne termostat, og er ikke nogen fejlfunktion.
- Hvis følgende personer bruger opvarmning i sæderne, kan de blive for varme eller få mindre brandsår (rød hud, vabler osv.):
  - Børn, ældre eller syge
  - Personer med følsom hud
  - Meget trætte personer
  - Personer, der er påvirkede af alkohol eller søvndyssende medicin (forkølelsesmedicin etc.)
- Anbring aldrig tunge ting på sædet, og stik aldrig søm, nåle eller andre spidse genstande ind i sædet.

⚠ GIV AGT

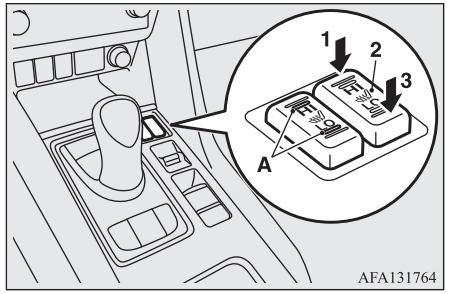
- Brug ikke et tæppe, en pude eller andet kraftigt varmeisolerende materiale på sædet, når varmelegemet er slået til. Det kan forårsage overophedning af varmelegemet.
- Anvend ikke rensebenzin, petroleum, benzin, sprit eller andre organiske opløsningsmidler til rensning af sæderne. Dette kan medføre skader på både sædebetrækket og varmeelementet.
- Hvis der spildes vand eller andet flydende på sædet, skal det være helt tørt, før varmelegemet slås til igen.
- Sluk straks for sædevarmen, hvis den ikke synes at fungere rigtigt under brugen.

BEMÆRK

- Brug ikke sædevarmerne i længere tid, hvis Plug-in Hybrid EV systemet ikke kører, ellers aflades hjælpebatteriet.

Forsæderne

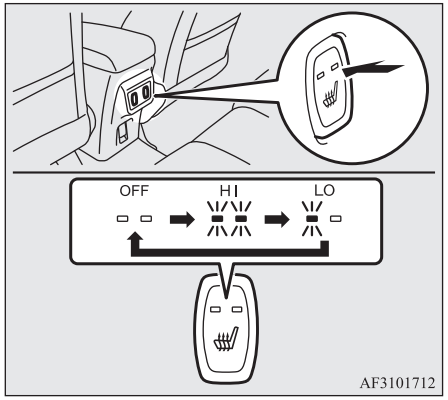
Tryk på kontakten i henhold til pilene. Kontrollampen (A) tændes, når systemet er i brug.



1 (HI)	-	Høj temperatur (hurtig opvarmning)
2 (OFF)	-	Varme slukket
3 (LO)	-	Lav temperatur (holder sædet varmt)

Bagsæderne

Hver gang der trykkes på kontakten, skifter tilstanden til den næste i følgende sekvens: OFF → HI → LO → OFF.



OFF	-	Varmelegeme slukket
HI	-	Høj temperatur (til hurtig opvarmning)
LO	-	Lav temperatur (til at holde sædet varmt)

BEMÆRK

- Kontakten på bagsædet går automatisk tilbage til "OFF", når Plug-in Hybrid EV systemet stoppes.

Nakkestøtter

ADVARSEL

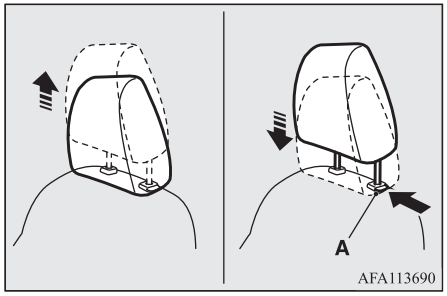
- **Det kan betyde alvorlige kvæstelser eller død for Dem selv og Deres passagerer, hvis De kører uden nakkestøtter. Se altid efter, at nakkestøtterne er monteret og sidder rigtigt, når det tilhørende sæde er i brug. Det mindsker risikoen for tilskadekomst ved en ulykke.**
- **Læg aldrig en løs pude, hynde eller lignende på ryglænet. Det kan forringe nakkestøttens virkning, fordi der bliver større afstand mellem Deres hoved og nakkestøtten.**

Højdejustering

Forsæder

Juster nakkestøttens højde, således at dens midte befinder sig så tæt på ørets højde som muligt, for at reducere risikoen for kvæstelser i tilfælde af en kollision. Hvis en person er for høj til, at nakkestøtten kan være i højde med øret, skal nakkestøtten sættes så højt som muligt.

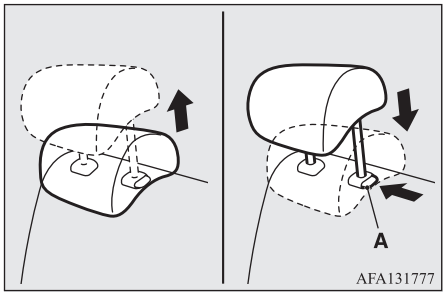
Flyt nakkestøtten opad, hvis den skal hæves. Hvis nakkestøtten ønskes lavere, skal den trykkes nedad samtidig med, at højdejusteringsknappen (A) skubbes i pilens retning. Tryk nedad på nakkestøtten, når den er indstillet. Mærk efter, at den er låst fast.



Bagsæder

Nedsæt risikoen for kvæstelser i en ulykke ved at trække nakkestøtten op i låst position. Flyt nakkestøtten opad, hvis den skal hæves.

Hvis nakkestøtten ønskes lavere, skal den skubbes nedad samtidig med, at højdejusteringsknappen (A) skubbes i pilens retning. Tryk nedad på nakkestøtten, når den er indstillet. Mærk efter, at den er låst fast.



⚠ ADVARSEL

- **Når der sidder en person på bagsædet bør nakkestøtten hæves til en passende højde og fastlåses i denne stilling. Foretag altid denne indstilling, inden der sættes i gang. Ellers kan passagererne komme alvorligt til skade ved et kraftigt stød eller ryk.**



Afmontering

Løft nakkestøtten op, mens højdejusteringsknappen (A) trykkes ind.

BEMÆRK

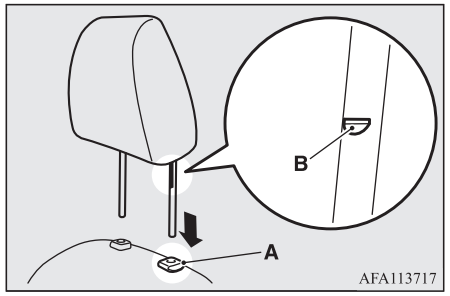
- Hvis en nakkestøtte på et forsæde berører loftet og derfor ikke kan fjernes, vippes sæderyggen let bagud.
  Se "Forsæder" på side 5-02.
- For at fjerne en nakkestøtte fra et bagsæde yderst, vippes sæderyggen fremad til en position, hvor nakkestøtten ikke berører loftet.
  Se "Bagsæder" på side 5-03.

Montering

BEMÆRK

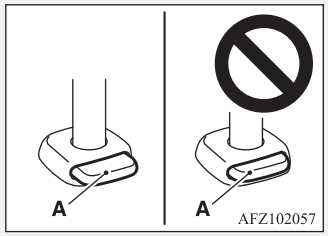
- For at fjerne en nakkestøtte fra et bagsæde yderst, vippes sæderyggen fremad til en position, hvor nakkestøtten ikke berører loftet.
  Se "Bagsæder" på side 5-03.

Kontroller først, at nakkestøtten vender rigtigt. Sæt den så i ryglænet, og tryk samtidig højdejusteringsknappen (A) i pilens retning. Stangen på nakkestøtten med justeringshakkene (B) skal monteres i hullet med justeringsknappen (A).



⚠ GIV AGT

- Se efter, at højdejusteringsknappen (A) er korrekt indstillet, som vist på illustrationen. Løft også op i nakkestøtterne for at kontrollere, at de ikke kan glide op af ryglænet.



- Formen og størrelsen af nakkestøtten varierer afhængigt af sædet. Brug altid den korrekte nakkestøtte, der passer til sædet, og monter ikke nakkestøtten i den forkerte retning.



Dannelse af et bagagerum

Bagsæderne kan foldes sammen, så der bliver bedre plads til bagage.

⚠ GIV AGT

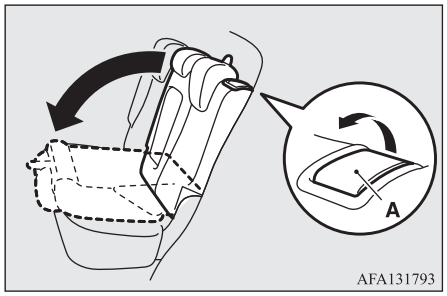
- Stabl ikke bagagen, så den rager op over ryglænet. Fastgør bagagen ordentligt.
  Ved en hård opbremsning kan bagage, der ikke er spændt fast, blive kastet ind i kabinen og føre til alvorlige ulykker.
- Pas på ikke at få en hånd eller et ben i klemme, når De nedfælder sædet eller stuver sædet af vejen.

BEMÆRK

- Ryglænet kan foldes ned individuelt i begge sider.

Foldning

1. Sænk nakkestøtterne på bagerste sæderække til laveste position.
   Se “Nakkestøtter” på side 5-05.
2. Opbevar sikkerhedsselerne til midtersædet i bagerste række.
   Se “Bageste-midterste 3-punktssele” på side 5-11.
3. Skub spænderne ned i sædehynden.
   Se “Opbevaring af bagsædets sikkerhedssele” på side 5-13.
4. Træk op i grebet (A) og vip sæderyggen fremover.



Sådan rettes ryglænet op igen

Løft ryglænet, indtil det er låst forsvarligt på plads.
Tryk lidt på ryglænet for at være sikker på, at det faktisk er på plads.

Sikkerhedsseler

Det er meget vigtigt, at De og Deres passagerer har selerne korrekt på under kørslen, så De er godt beskyttede i tilfælde af uheld.
Sikkerhedsselerne på forsæderne og ydersæderne bagi har seleforstrammere. Disse seler bruges på samme måde som almindelige sikkerhedsseler.
Se afsnittet om “Seleforstrammer og begrænser” på side 5-14 på side

⚠ ADVARSEL

- **Sikkerhedsseler skal altid bæres af alle voksne i vognen, fører og passagerer, og af alle børn, der er store nok til at bære selen korrekt.**
  Andre børn skal altid bruge en passende barnesele.
- **Læg altid skulderselen over skulderen og tværs over brystkassen. Lad den aldrig gå bag om eller under armen.**
- **Der må kun være én bruger pr. sikkerhedssele.**
  Det er farligt, at lægge en sikkerhedssele omkring et barn, der sidder på passagerens skød.
- **Sikkerhedsselen giver den største beskyttelse, hvis sædets nedfældelige ryglæn er i helt oprejst position. Når ryglænet er lænet tilbage, er der større risiko for, at passageren glider ind under selen, især ved et frontalsammenstød, og bliver kvæstet af selen eller ved at ramme instrumentpanelet eller ryglænene.**
- **Fjern eventuelle snoede steder på selen, inden den tages på.**
- **Brugeren må ikke udføre ændringer eller tilføjelser, der enten hindrer selestrammerne i at trække selen til, eller som gør, at seleenheden ikke kan indstilles til at trække selen til.**

⚠ ADVARSEL

- **Hold aldrig et barn i favnen eller på skødet, når De kører bil, selv ikke hvis De har sikkerhedssele på. Hvis De gør det, kan det medføre, at barnet bliver hårdt eller dødeligt kvæstet i et sammenstød eller ved en brat opbremsning.**
- **Sikkerhedsselen skal altid sidde stramt.**
- **Placer altid hofteselen over hofterne.**
- **Lad ikke børn lege med sikkerhedsseler. Hvis børnene leger med sikkerhedsselen, er der risiko for, at de får den viklet omkring sig, så det trækker sig ind og bliver stramt. Resultatet heraf kan være alvorlig skade eller kvælningsdød.**
  Det kan oven i købet ske, selv om bilen holder parkeret. Hvis barnet ikke kan frigøres fra sikkerhedsselen, skal selen skæres om med et passende redskab, så som saks eller kniv.

3-punkts sikkerhedssele (med nødlåsemekanisme)

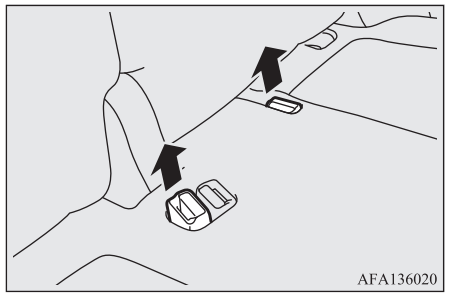
Denne type sele kræver ingen længdejustering. Selen løsnes og strammes automatisk af brugerens bevægelser og låses automatisk som beskyttelse af passageren, hvis den udsættes for et kraftigt ryk.

BEMÆRK

- De kan tjekke selelåsene ved at give den et hurtigt ryk fremad.

Sådan spændes sikkerhedsselen

1. Når sikkerhedsselerne på bagsædet skal bruges, trækkes spænderne frem fra sædehynden.

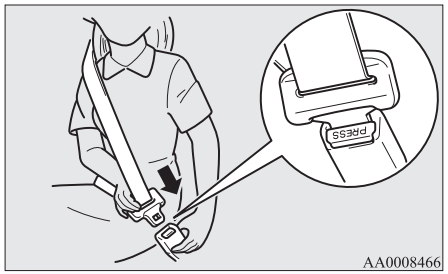


2. Træk langsomt sikkerhedsselen ud, mens De holder i låsepladen.

BEMÆRK

- Hvis sikkerhedsselerne ikke kan trækkes ud i låst tilstand: Træk kraftigt i selerne én gang og slip dem derpå. Derefter trækkes selerne langsomt ud igen.

3. Sæt spændet i selelåsen, til det “klikker” på plads.



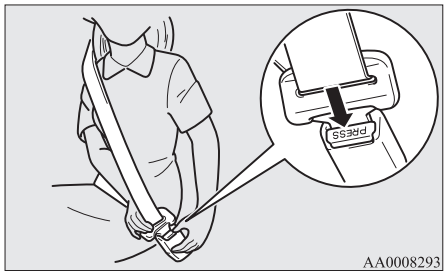
⚠ ADVARSEL

- **Anbring aldrig hofteselen over maven. Ved ulykker kan den trykke hårdt mod underlivet, og øge risikoen for kvæstelser.**
- **Sikkerhedsselerne må aldrig være snoede under brug.**

4. Træk let i selen for at stramme den til efter behov.

Sådan spændes sikkerhedsselen op

1. Hold på pladen og tryk på knappen på spændet.



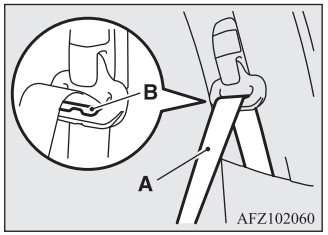
2. Sæt spænderne på plads, når sikkerhedsselerne på bagsædet har været i brug.
Se “Opbevaring af bagsædets sikkerhedssele” på side 5-13.

⚠ GIV AGT

- Da selen ruller automatisk op, bør De holde igen i låsepladen, så selen ruller sig langsomt op. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre skader på bilen.

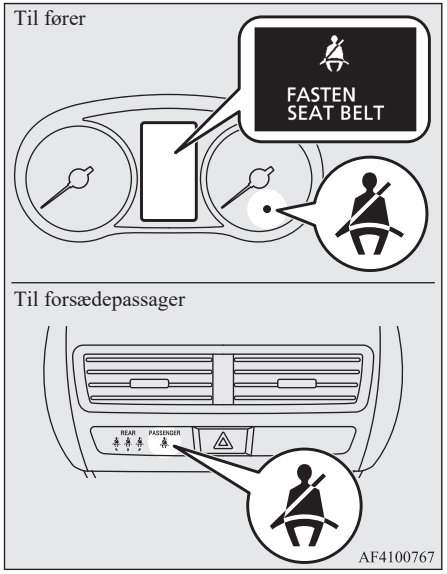
BEMÆRK

- Hvis sikkerhedsselen (A) eller ringen (B) bliver smudsigt, vil selen muligvis ikke trække sig ind i en glidende bevægelse. Hvis sikkerhedsselen og ringen er smudsige, skal de rengøres med mildt sæbevand eller mildt opvaskemiddel.



Huskelampe for sikkerhedssele

For førerens og forsædepassageren sæde



Hvis tændingskontaktens betjeningsfunktion sættes i ON, mens en sikkerhedssele mangler at blive spændt, vil advarselslampen lyse op og lydsignalet lyde i cirka 6 sekunder for at minde føreren og forsædepassageren om at spænde sikkerhedsselen.

Hvis bilen køres, selv om sikkerhedsselen stadig ikke er spændt, blinker advarselslampen og der vil høres en afbrudt tone i ca. 90 sekunder. Samtidig vises "FASTEN SEAT BELT" (Spænd sikkerhedsselen) på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.

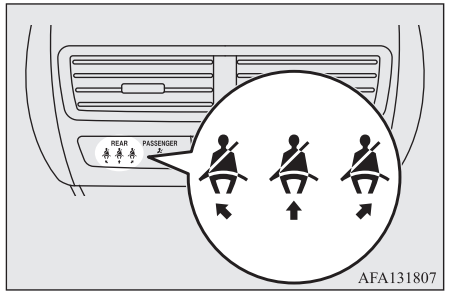
⚠ ADVARSEL

- **Anbring ikke tilbehør eller mærkater, der gør det vanskeligt at se lampen.**

BEMÆRK

- Hvis sikkerhedsselen derefter ikke bliver spændt, bliver man advaret af advarselslampen og tonesignalet, hver gang vognen sætter i gang efter et stop.
- For forreste passagersæde virker advarslen kun, når der sidder nogen på sædet.
- Hvis man sætter noget bagage på forreste passagersæde, kan en føler i sædehynden (alt efter bagagens vægt og placering) få advarselstonen til at lyde og advarselslampen til at lyse.

For bagsædepassagerernes sæder



Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON, mens en sikkerhedssele mangler at blive spændt, vil advarselslampen lyse op i cirka 60 sekunder for at minde føreren og forsædepassageren om at spænde sikkerhedsselen.
Hvis vognen køres, mens sikkerhedsselen stadig ikke er spændt tænder advarselslyset i ca. 60 sekunder igen. (Lyset tændes kun første gang bilen sætter i gang mens sikkerhedsselen stadig ikke er spændt.)
Advarselslamperne slukkes, når sikkerhedsselen spændes.

⚠ ADVARSEL

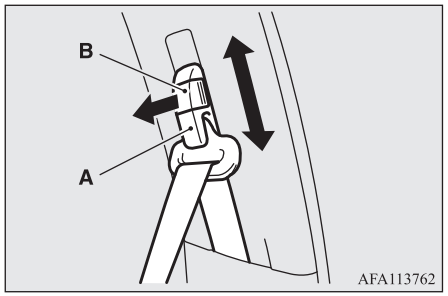
- **Anbring ikke tilbehør eller mærkater, der gør det vanskeligt at se lampen.**

BEMÆRK

- Advarselslampen tænder, selv om der ikke sidder nogen i bagsædet.
- Hvis sikkerhedsselen ikke er spændt under kørslen, høres lyden i ca. 30 sekunder, og advarselslampen blinker i ca. 30 sekunder. Samtidig blinker advarselslampen for alle sæder, hvor sikkerhedsselen ikke er spændt.
- Hvis sikkerhedsselerne oprindeligt blev spændt, men en af dem bliver spændt op mens bilen holder stille, og der derefter køres, hvor sikkerhedssele stadig ikke er spændt, lyser advarselslampen for de sæder, hvor sikkerhedsselen ikke er spændt, op igen i ca. 60 sekunder.

Højdejusterbar sikkerhedssele (forsæder)

Seleankeret kan højdejusteres. Hejs eller sænk den højdejusterbare sikkerhedssele (A) samtidig med at der skubbes på låseknappen (B).

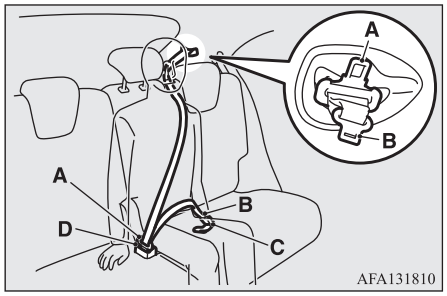


⚠ ADVARSEL

- **Seleankeret bør justeres, så det sidder højt nok til, at selen har fuld kontakt med Deres skulder, men ikke rører ved Deres hals.**

Bageste-midterste 3-punktssele

3-punktsselen bagi skal anvendes korrekt som vist.

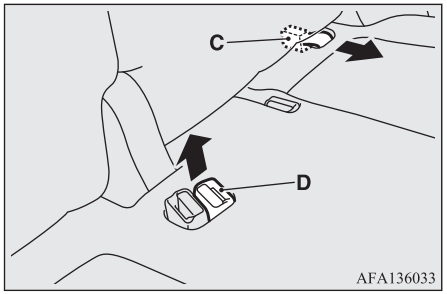


⚠ ADVARSEL

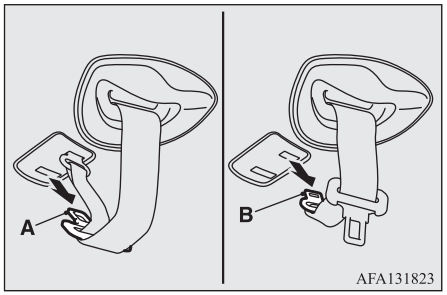
- **Sørg for at forbinde begge låseplader (A og B). Gør De ikke det, vil sikkerheden være væsentligt forringet, og der kan ske alvorlig skade ved en kollision eller pludselig opbremsning.**

Sådan spændes sikkerhedsselen

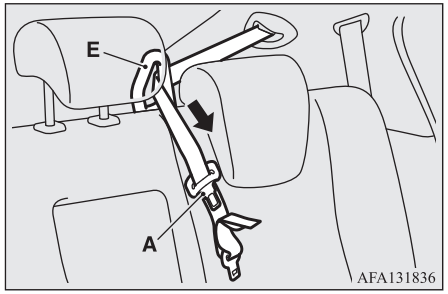
1. Træk spænderne (C) og (D) ud fra sædepuden.



2. Træk ud i låsepladen (A) og træk dernæst ud i låsepladen (B) ved at vippen den som vist på tegningen.



3. Træk langsomt sikkerhedsbæltet ud og træk den gennem holderen til sikkerhedsselens (E), så låsepladen (A) vender fremad.

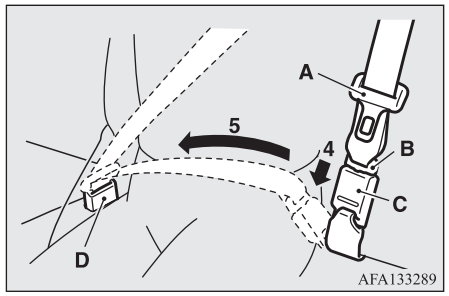


BEMÆRK

- Hvis en sikkerhedssele ikke kan trækkes ud i låst tilstand, skal De trække med et kraftigt ryk, og derpå give slip.
  Derefter trækkes selerne langsomt ud igen.

4. Træk i selen og sæt den lille låseplade (B) fast i selelåsen (C).

5. Lås spændet (A) fast i selelåsen (D).



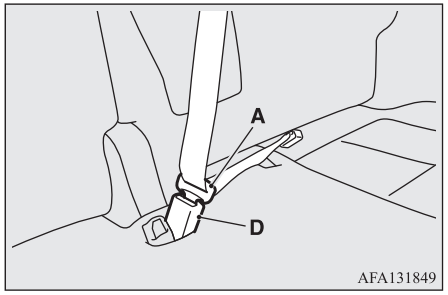
6. Træk let i selen for at stramme den til efter behov.

Sådan spændes sikkerhedsselen op

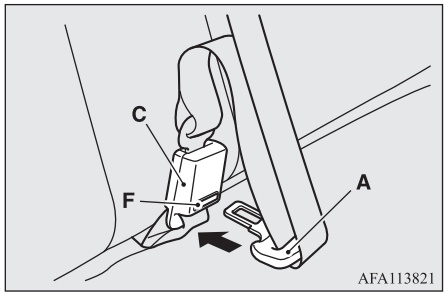
⚠ GIV AGT

- Da selen ruller automatisk op, bør De holde igen i låsepladen, så selen ruller sig langsomt op. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre skader på bilen.

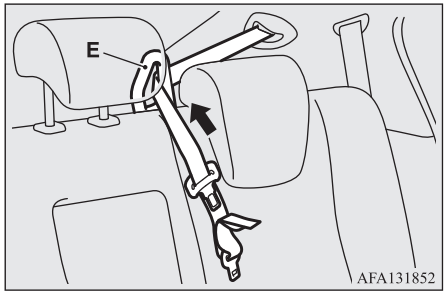
1. Hold på låsepladen (A), og tryk på knappen på spændet (D).



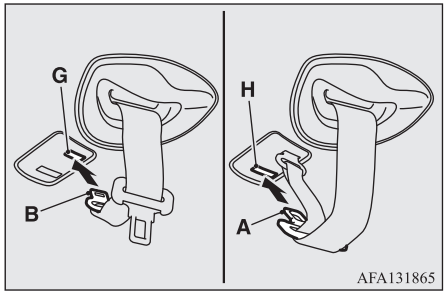
2. For at låse spændet (C) op trykkes på knappen (F) med låsepladen (A).



3. Træk sikkerhedsselen tilbage og tag det ud af seleholderen (E).



4. Når sikkerhedsselen er rullet helt tilbage, sættes den lille låseplade (B) ind i den øverste åbning (G), og sæt dernæst låsepladen (A) ind i den nederste åbning (H).

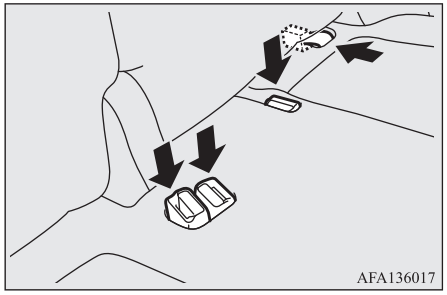


5. Sæt spænderne på plads, når sikkerhedsselerne på bagsædet har været i brug.
   Se “Opbevaring af bagsædets sikkerhedssele” på side 5-13.

Opbevaring af bagsædets sikkerhedssele

Opbevaring af selespænde

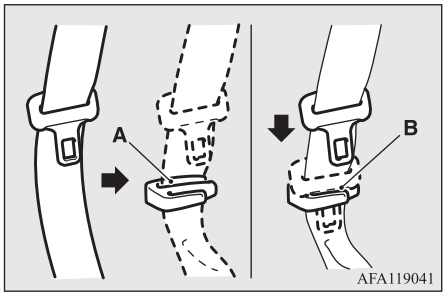
Når sikkerhedsselerne ikke bruges, skal de opbevares som vist på illustrationen.



Opbevaring af sikkerhedsselens låseplade

Yderste sædeposition

Når selen er ført gennem bageste udskæring (A), sættes låsepladen ind i forreste udskæring (B).



Siddestilling i midterposition

Se “3-punktssele i bagsædets midterposition” på side 5-11.

Gravide, brug af sikkerhedssele

⚠ ADVARSEL

- **Sikkerhedsseler kan bruges af alle, også gravide kvinder. Gravide kvinder skal bruge de sikkerhedsseler, der er til rådighed. Det mindsker risikoen for, at kvinden eller det ufødte barn kvæstes. Hofteselen skal bæres over lårene og så stramt mod hofterne som muligt, men ikke over taljen. Spørg eventuelt Deres læge til råds, hvis De har andre spørgsmål eller problemer.**

Seleforstramning og selekraftbegrænser

Sikkerhedsselen på førersædet, forreste passagersæde og de udvendige bagsæder er alle forsynet med seleforstrammere og selekraftbegrænsere.

Sikkerhedssele med forstrammer

Hvis strømafbryderens betjeningstilstand er i ON, og der sker en frontal kollision, der er alvorlig nok til at kvæste fører og/eller forsædepassager, vil forstrammersystemet ved hvert af disse sæder stramme sikkerhedsselerne ind, og dermed maksimere deres effektivitet.

⚠ ADVARSEL

- **En sikkerhedssele med sele-forstramning virker kun optimalt, når sædet er korrekt indstillet og sikkerhedsselen sidder rigtigt.**

⚠ GIV AGT

- Hvis der installeres audioudstyr eller udføres reparationer i nærheden af sikkerhedsseler med forstramning eller ved gulvkonsollen, skal arbejdet udføres i overensstemmelse med MITSUBISHI MOTORS retningslinjer. Det er vigtigt, fordi arbejdet vil kunne påvirke selestrammer-enhederne.
- Hvis vognens skal skrottes, skal De spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted til råds.
  Det er vigtigt, fordi utilsigtet udløsning af seleforstrammere kan medføre ulykker.

BEMÆRK

- Sikkerhedsselernes seleforstrammere aktiveres, hvis vognen kommer ud for et kraftigt sammenstød, også selv om selerne ikke er i brug.
- Sikkerhedsseler med forstramning er kun beregnet til at virke én gang. Når sikkerhedsseler med seleforstramning har været udløst, bør De få dem udskiftet på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

SRS-advarselslampe

SRS-airbags og selestrammersystemet anvender samme advarselslampe.
Se “SRS advarselslampe/display” på side 5-36

Selekraftbegrænser

I tilfælde af kollision vil de to selekraftbegrænsere effektivt optage belastningen på sikkerhedsselen, så passageren påvirkes mindst muligt.

Barnesæder

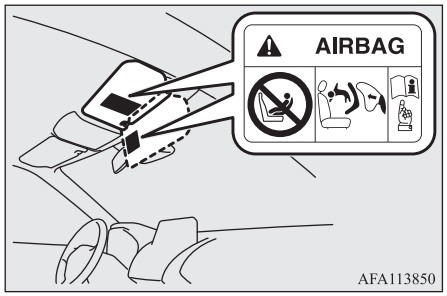
Når De har børn med i vognen, skal der altid benyttes et barnesæde, der svarer til barnets størrelse. Dette er lovpligtigt i de fleste lande. Bestemmelserne om kørsel med børn på forsædet kan variere fra land til land. Vi anbefaler, at De overholder de relevante bestemmelser.

⚠ ADVARSEL

- **Placer så vidt muligt børn på bagsædet. Ulykkesstatistikker viser, at børn er bedre beskyttet, hvis de sidder korrekt fastspændt på bagsædet frem for på forsædet.**
- **At holde et barn i Deres arme er ingen erstatning for et barnesæde. Hvis De undlader at bruge et barnesæde, kan barnet blive alvorligt kvæstet eller dræbt.**
- **Hvert barnesæde eller forankringspunkt må kun bruges til ét barn.**
- **Når der monteres et barnesæde på bagsædet, må forsædernes ryglæn ikke komme i berøring med barnets fødder og barnesædet.**
  Ellers kan barnet komme alvorligt til skade ved en hård opbremsning eller et sammenstød.

Advarsel ved montering af et barnesæde i vogne med airbag ved forreste passagersæde

Den her viste mærkat findes i vogne med airbag ved forreste passagersæde.



⚠ ADVARSEL

- **Livsfare!**
  Anvend ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet med en AKTIV AIRBAG foran. Dette kan forårsage BARNETS DØD eller ALVORLIGE KVÆSTELSER.

Brug bagudvendte barnesæder på bagsædet, eller slå airbaggen ved forreste passagersæde fra med ON-OFF-kontakten. (Se “Deaktivering af airbat” på side 5-30.)



⚠ ADVARSEL

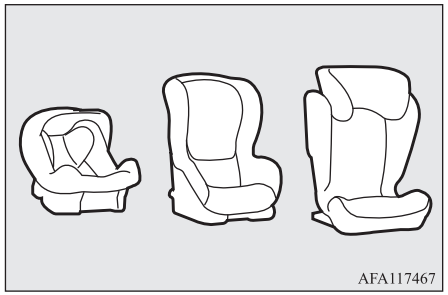
- **BAGUDVENDTE BARNESÆDER må IKKE monteres på forreste passagersæde uden først at sætte airbaggen ved forreste passagersæde ud af funktion. Airbaggen fyldes med så stor kraft, at den kan forårsage alvorlige eller livsfarlige kvæstelser hos barnet. Bagudvendte barnesæder bør altid bruges på bagsædet.**

⚠ ADVARSEL

- **FREMADVENDTE BARNESÆDER, skal bruges på bagsædet, hvor dette er muligt; hvis de anvendes på forsædet, skal kontakten til aktivering/deaktivering af airbag (ON-OFF) ved forreste passagersæde deaktiveres. Undladelse af dette kan medføre alvorlige kvæstelser på barnet eller dødsfald.**
- **ET BAGUDVENT BARNESÆDE må IKKE anvendes på det forreste passagersæde, hvor førerens udsyn hæmmes.**

Spædbørn og småbørn

Når De har spædbørn og småbørn med i vognen, skal De følge nedenstående vejledning.



Vejledning:

- Til spædbørn bør der anvendes en lift. Til småbørn, hvis højde i siddende stilling gør, at skulderselen kan komme i kontakt med ansigtet eller halsen, bør der anvendes et barnesæde.
- Barnesædet skal være tilpasset til barnets vægt og højde og skal monteres korrekt i vognen. For at opnå størst mulig sikkerhed: BARNESÆDET BØR MONTERES PÅ BAGSÆDET.
- Før De anskaffer et barnesæde: Prøv at montere det på bagsædet for at sikre, at det passer godt. På grund af selespændernes placering og sædets form kan barnesæder af visse fabrikater være svære at montere forsvarligt.
  Hvis barnesædet nemt kan rokkes fremad eller til siderne, når sikkerhedsselen er strammet, bør der vælges et andet fabrikat.

⚠ ADVARSEL

- **Følg instruktionerne fra barnesædets producent, når De installerer et barnesæde. Undladelse af dette kan føre til alvorlig eller dødelig kvæstelse af barnet.**

⚠ ADVARSEL

- **Efter monteringen trækkes barnesædet frem og tilbage samt til siderne for at kontrollere, om det er korrekt fastgjort. Hvis barnesædet ikke er forsvarligt fastspændt, kan barnet eller andre passagerer i vognen få alvorlige kvæstelser i tilfælde af en ulykke eller hård opbremsning.**
- **Når barnesædet ikke er i brug, skal det spændes fast med sikkerhedsselen eller tages af, så det ikke bliver kastet rundt i vognen, hvis der sker en ulykke.**

BEMÆRK

- Alt efter sædets placering i vognen og det pågældende barnesæde kan barnesædet fastspændes på disse to måder:
  - Den nederste forankring i bagsædet skal KUN bruges hvis autostolen har ISOFIX beslag (se side 5-24).
  - Brug af sikkerhedsselen (Se under 5-25).

Større børn

Børn, som er vokset fra barnesæderne, bør sidde på bagsædet og bruge en kombineret hofte-/skuldersele.
Hofteselen bør sidde stramt og anbringes lavt på maven, så overkanten sidder lavere end hoftekammen. Ellers kan selen skære ind i barnets mave under en ulykke og forårsage personskade.

Egnethed til ISOFIX-placeringer

Vægtgruppe	Størrelseskategori	Forankringspunkt	ISOFIX-forankringspunkter i vognen		Anbefalede barnesæder*	UN-R44 godkendelses nr.	UN-R129 godkendelses nr.
			Bag, udvendig				
			Venstre side	Højre side			
Babylift	F	ISO/L1	IL*	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	IL*	—	—	—
0 -Op til 10 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
0+-Op til 13 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
I -9 til 18 kg	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	IUF	—	—	—

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder sig ret til ændringer uden varsel.
Kontakt dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
*: Sid ikke i bagsædets midterplads eller den modsatte plads på bagsædet, mens De installerer et barnesæde i kategori L1, L2.

OGLB21E1

Vægtgruppe	Størrelseskategori	Forankringspunkt	ISOFIX-forankringspunkter i vognen		Anbefalede barnesæder*	UN-R44 godkendelses nr.	UN-R129 godkendelses nr.
			Bag, udvendig				
			Venstre side	Højre side			
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	IUF	—	—	—
II & III -15 til 36 kg	—	—	IL#	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder sig ret til ændringer uden varsel.
Kontakt dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
*: Sid ikke i bagsædets midterplads eller den modsatte plads på bagsædet, mens De installerer et barnesæde i kategori L1, L2.

⚠ GIV AGT

- Når der installeres et barnesæde, skal nakkestøtten fjernes fra sædet.
- Når et barnesæde fastgøres på bagsædet, skal forsædernes sæderyg indstilles og/eller forsædet skal skydes frem, så forsædernes sæderyg ikke kan berøre barnets fødder eller barnesædet.
- Sid ikke i midtersædet på bagsædet, mens De installerer et barnesæde i venstre side af bagsædet.
- "BABY-SAFE i-SIZE" og "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" er designet til børn med en højde på 40 til 83 cm.

Definition af tegn i ovenstående tabel:

- IUF -Egnet til fremadvendt barnesæde med ISOFIX-system, godkendt til den pågældende vægtgruppe.
- IL -Egnet til barnesæde med ISOFIX i kategorien semi-universal, godkendt til den pågældende vægtgruppe.
- IL# -Egnet til bestemte ISOFIX barnesæder. Se det ovenstående skema over "Anbefalede autostole".
- X- ISOFIX position uegnet for ISOFIX barnesædesystemer til børn i denne vægtgruppe.

i-Size barnesæde

	Siddestilling			Anbefalede barnesædesystemer*1	UN-R129 godkendelses nr.
	Forsædepassager	Bag, udvendig	Bag, midt		
i-Size barnesæde	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	E1-000008

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. forbeholder sig ret til ændringeruden varsel.
Kontakt dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.

⚠ GIV AGT

- Når der installeres et barnesæde, skal nakkestøtten fjernes fra sædet.
- Når et barnesæde fastgøres på bagsædet, skal forsædernes sæderyg indstilles og/eller forsædet skal skydes frem, så forsædernes sæderyg ikke kan berøre barnets fødder eller barnesædet.
- Sid ikke i midtersædet på bagsædet, mens De installerer et barnesæde i venstre side af bagsædet.
- "BABY-SAFE i-SIZE" og "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" er designet til børn med en højde på 40 til 83 cm og en vægt på op til 13 kg.

Definition af tegn i ovenstående tabel:

- i-U- Egnet til i-Size "universal" fremadvendt og bagudvendt barnesæde.
- X- Sædeplacering ikke egnet til i-Size "universal" barnesæde.

Egnethed til forskellige siddestillinger

Vægtgruppe	Siddestilling				Anbefalet barnesædesysteme[*1]	UN-R44 Godkendelsesnr.	UN-R129 godkendelses nr.
	Forsædepassager		Bag, udvendig	Bag, midt			
	Aktiveret airbag	Deaktiveret airbag[*2]					
0 -Op til 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+-Op til 13 kg	X	U, L[#]	U, L[#]	L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I -9 til 18 kg	X	U, L[#]	U, L[#]	L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III -15 til 36 kg	X	U[*3], L[#]	U[*3], L[#]	L#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

[*1]: MITSUBISHIMOTORS Europe B.V. forbeholder sig ret tilændringer uden varsel.
Kontakt dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
[*2]: Når airbaggen ved forreste passagersæde deaktiveres ved hjælp af ON-OFF kontakten ved forreste passagersæde.
[*3]: Fjern ikke nakkestøtten, når der installeres boostersæde.

⚠ GIV AGT

- Når der installeres et barnesæde, skal nakkestøtten fjernes fra sædet. Imidlertid må nakkestøtten ikke fjernes under installation af et boostersæde (se side "Montering af et barnesæde med en 3-punktssele (med nødlåsemekanisme)" på side 5-25).
- Når et barnesæde monteres på forsædet, skal sædet rykkes helt tilbage. Også sædehøjden skal indstilles til øverste position, når sædehøjden er justerbar (hvis monteret).
- Når et barnesæde fastgøres på bagsædet, skal forsædernes sæderyg indstilles og/eller forsædet skal skydes frem, så forsædernes sæderyg ikke kan berøre barnets fødder eller barnesædet.
- Sid ikke på bagsædets midtersæde eller have et barnesæde installeret i midtersædet, mens De installerer et barnesæde i bagsædets venstre side.
- Sid ikke på bagsædets midtersæde eller have et barnesæde installeret i midtersædet, mens De installerer et barnesæde i bagsædets venstre side.
- "BABY-SAFE i-SIZE" er designet til børn med en højde på 40 til 83 cm.

Definition af tegn i ovenstående tabel:

- U- Egnet til sikkerhedsseler i kategorien "universel", der er godkendt til denne vægtgruppe.
- L# - Egnet til specielle barnesæder. Se det ovenstående skema over "Anbefalede autostole".
- X- Sædepladsen er ikke egnet til børn i denne gruppe.

Booster sæde

	Siddestilling			
	Forsædepassager		Bag, udvendig	Bag, midt
	Aktiveret airbag	Deaktiveret airbag*1		
Boosterbeslag	X	B2, B3	B2, B3	X

*1: Når airbaggen ved forreste passagersæde deaktiveres ved hjælp af ON-OFF kontakten ved forreste passagersæde

⚠ GIV AGT

- Når der installeres et barnesæde, skal nakkestøtten fjernes fra sædet.
- Når et barnesæde monteres på forsædet, skal sædet rykkes helt tilbage. Også sædehøjden skal indstilles til øverste position, når sædehøjden er justerbar (hvis monteret).

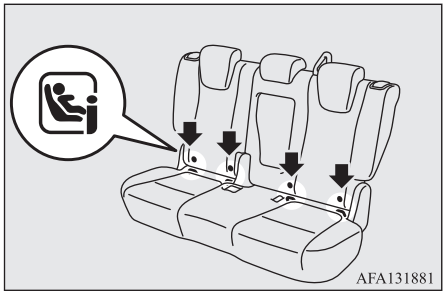
Definition af tegn i ovenstående tabel:

- B2 - Egnet til ISO/B2 boosterbeslag.
- B3 - Egnet til ISO/B3 boosterbeslag.
- X- Sædeposition er ikke egenet til boostersæder

Montering af barnesæde i nederste fastgørelsespunkt (barnesæde med ISO-FIX beslag) og fastgørelsespunkt til sele

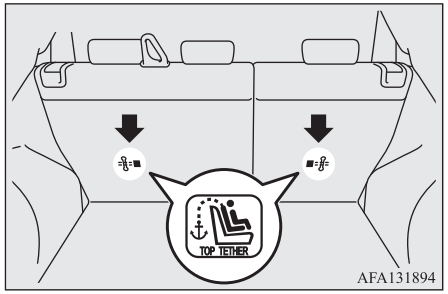
Placering af nederste fastgørelsespunkt

Bilens bagsæde har lavtsiddende ankerpunkter til montering af barnesæder med ISO-FIX beslag.



Placering af selenrnes fastgørelsespunkter

Deres bil har to ankerpunkter til barnesæder på bagsiden af bagsæderne. De kan bruges til at fastgøre stroppen fra et barnesæde på en af de 2 siddepladser på bilens bagsæde.



⚠ ADVARSEL

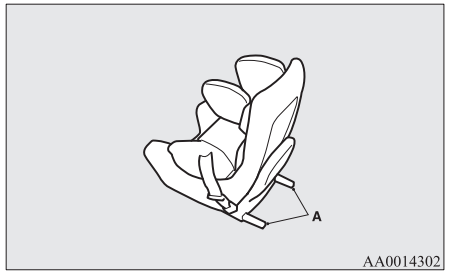
- **Forankringspunkterne til barnesæder er kun beregnet på at holde til de belastninger, som et korrekt monteret barnesæde kommer ud for. De må under ingen omstændigheder bruges til voksne sikkerhedsseler, barneseler, eller til at fastgøre andre genstande eller udstyr i vognen.**

⚠ GIV AGT

- Sid ikke i midtersædet på bagsædet, mens De installerer et barnesæde i venstre side af bagsædet.
  Da barnesædet er i karambolage med sikkerhedsselen, kan sikkerhedsselen ikke spændes korrekt.

Barnesæde med ISOFIX beslag

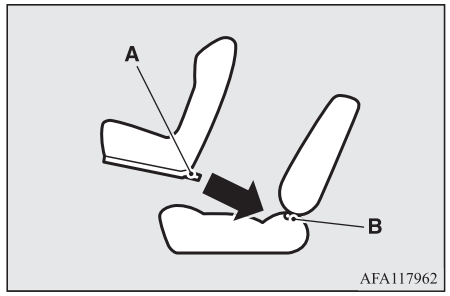
Barnesædet er kun beregnet på sæder med lavtsiddende fastgørelsespunkter. Fastspænd barnesædet i de nederste fastgørelsespunkter. Det er ikke nødvendigt at spænde barnesædet fast med en sikkerhedssele.



A- Spænder til barnesæde

Montering

1. Fjern alt uvedkommende materiale i og omkring spænderne, og kontroller, at sikkerhedsselen er på det normale opbevaringssted.
2. Tag nakkestøtten af på det sted, hvor barnesædet skal monteres.
   Se “Nakkestøtter” på side 5-05.
3. Skub barnestolens forbindelsesstykker (A) ind i de nederste fastgørelsespunkter (B) i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af barnestolen.

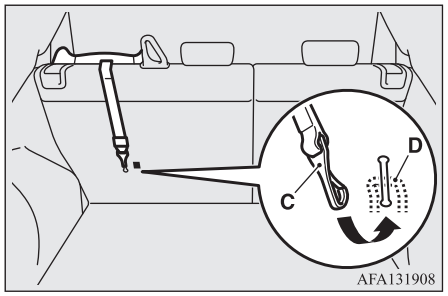


A: Spænde
B: Nederste ankerpunkt

Hvis barnesædet har et støtteben, skal De sikre, at støttebenet står sikkert på gulvet.

Hvis der skal bruges en strop til at spænde barnesædet fast, skal stroppen fastgøres i trin 4.

4. Klik barnestolens stropkrog (C) fast på fastgørelsesstangen (D) og stram den øverste fastgørelsesstrop, så stolen sidder helt fast.



5. Træk barnesædet frem og tilbage for at sikre Dem, at det er forsvarligt fastgjort.

Afmontering

Barnesædet afmonteres som angivet i den vejledning, der fulgte med barnesædet.

Montering af et barnesæde med en 3-punktssele (med nødlåsemekanisme)

⚠ GIV AGT

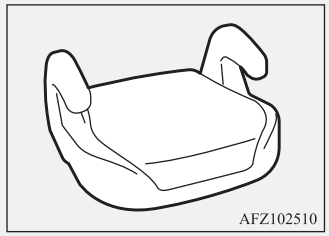
- Sid ikke på bagsædets midtersæde eller have et barnesæde installeret i midtersædet, mens De installerer et barnesæde i bagsædets venstre side.
  Da barnesædet kommer i karambolage med sikkerhedsselen, kan sikkerhedsselen i midtersædet ikke spændes korrekt.
- Sid ikke på bagsædets midtersæde eller have et barnesæde installeret i midtersædet, mens De installerer et barnesæde i bagsædets venstre side.
  Da barnesædet kommer i karambolage med sikkerhedsselen, kan sikkerhedsselen i det venstre sæde ikke spændes korrekt.

Montering

1. Sæt et barnesæde på det sæde, hvor du ønsker at montere det, og fjern nakkestøtten fra sædet.
   Se “Nakkestøtter” på side 5-05.

⚠ GIV AGT

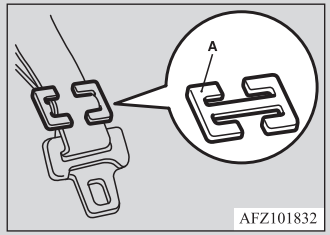
- Fjern ikke nakkestøtten, når der installeres boostesæde.



2. Når et barnesæde monteres på forsædet, skal sædet rykkes helt tilbage.
   Også sædehøjden skal indstilles til øverste position, når sædehøjden er justerbar (hvis monteret).
   Se “Forsæder” på side 5-02.
3. Før selen igennem barnesædet i henhold til producentens vejledning, og sæt derefter låsepladen i spændet.
4. Brug låsespændet til at spænde selen.

⚠ ADVARSEL

- **For nogle typer børneseler, skal låsebeslaget (A) bruges for at hjælpe med at undgå person kvæstelser under en kollision eller pludselig manøvre.**
  Det skal tilpasses og bruges som angivet i fabrikantens vejledning til barnesædet.
  Patentlukket skal fjernes, når barnesædet tages ud.



5. Hvis barnesædet har et støtteben, skal De sikre, at støttebenet står sikkert på gulvet.
6. Før De sætter barnet i barnesædet, træk da selen til alle sider for at sikre Dem at sædet sidder forsvarligt fast. Gør dette hver gang De bruger barnesædet.

Afmontering

Tag låsepladen ud af spændet og fjern så sikkerhedsselen fra barnesædet.

Eftersyn af sikkerhedsseler

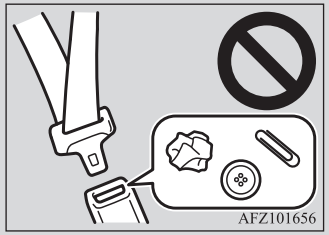
Efterse selerne for revner, slidt eller frynset materiale og revnede eller deformerede metaldele. Udskift seleenheden, hvis den er defekt.

⚠ ADVARSEL

- **Efter en kollision bør alle seleenheder efterses, inklusive oprulningsmekanismer og monteringssystem. Vi anbefaler, at man udskifter de seleenheder, der var i brug under sammenstødet - med mindre det var en mindre kollision og selerne ikke har synlige skader og stadig virker korrekt.**
- **Forsøg ikke selv at reparere eller udskifte nogen del af sikkerhedssele-systemet; denne opgave bør udføres på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted. Mangelfuld reparation eller udskiftning kan medføre, at selerne virker mindre effektivt, og i tilfælde af en kollision vil det kunne resultere i alvorlige kvæstelser.**
- **Når seleforstrammeren har været udløst, kan den ikke genanvendes.**
  Den skal udskiftes sammen med oprulningsmekanismen.

⚠ ADVARSEL

- **Der må ikke indføres fremmedlegemer (plastikstykker, papirklips, knapper osv) i spændet eller tilbagerulningsmekanismen. Sikkerhedsselen må heller ikke ændres, fjernes eller monteres. Ellers kan sikkerhedsselen muligvis ikke yde korrekt beskyttelse ved kollision eller en anden situation.**



- **En snavset sele skal renses med neutralt rengøringsmiddel og varmt vand. Skyl den så i vand og lad den tørre i skyggen. Forsøg ikke at blege eller genfarve selerne, da dette vil påvirke deres egenskaber.**

Supplerende sikkerhedssystem (SRS) - airbag

Oplysningerne om SRS-airbags'ene indeholder vigtige informationer om førerens og passagerens airbags, førerens knæairbag, sideairbags og gardinairbags.

SRS fører og forsædepassagers airbags er designet som supplement til den primære beskyttelse af fører og forsædepassagerens sikkerhedsselesystemer ved at give disse personer beskyttelse mod hoved- og brystskader i visse moderat til alvorlige frontale kollisioner.

SRS-knæairbag'en til fører er beregnet til at supplere den primære beskyttelse af sikkerhedsselesystemet i førersædet. Den kan reducere den fremadgående bevægelse af førerens underben, og yde øget overordnet beskyttelse af kroppen ved visse moderate til alvorlige frontale sammenstød.

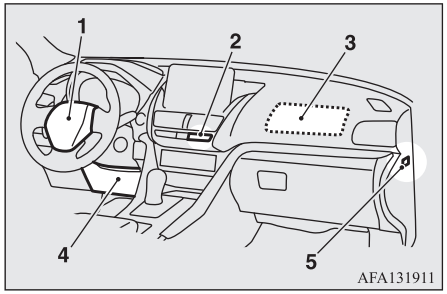
SRS-sideairbags er beregnet som supplement til de korrekt brugte sikkerhedsseler og beskytter fører og forsædepassager mod skader i brystregionen ved visse moderate til alvorlige sidepåkørsler.

SRS-gardinairbags er beregnet til at supplere sikkerhedsseler, der bæres korrekt, og til at beskytte føreren og forsædepassageren mod kvæstelser i hovedet ved visse moderate til alvorlige sammenstød med påkørsel fra siden.
SRS-systemet er IKKE en erstatning for sikkerhedsselerne. For at sikre maksimal beskyttelse ved alle typer kollisioner og uheld, skal alle i køretøjet uden undtagelse, anvende sikkerhedsseler.

OGLB21E1

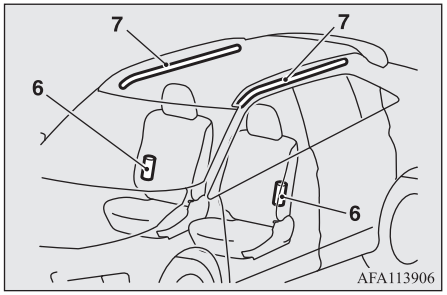
Hvordan det supplerende sikkerhedssystem fungerer

SRS består af følgende komponenter:



1- Airbagmodul (Fører)
2- Indikatorlys til forsædepassagerens airbag
3- Airbagmodul (Passager)
4- Knæairbagmodul for fører

5- Kontakt til aktivering/deaktivering af airbag (ON-OFF) ved forreste passagersæde



6. Sideairbagmoduler
7. Gardinairbagmoduler

Airbaggene kan kun fungere, når strømafbryderens driftstilstand er i ON.

Når en airbag pustes op, frembringes der en pludselig og temmelig kraftig lyd tillige med nogen røg og noget pulver, men disse forhold er uskadelige og er ikke tegn på, at der er opstået ild i vognen. Folk med vejrtrækningsproblemer kan få forbigående gener af de kemikalier, der bruges til at puste airbaggen op; åbn vinduet, når airbaggen er blevet pustet op, hvis det kan gøres uden risiko.

Airbaggene klapper sammen meget hurtigt efter oppustningen, så der er kun ringe risiko for, at udsynet hæmmes.

⚠ GIV AGT

- Airbags oppustes med ekstremt høj hastighed. I særlige situationer kan kontakt med airbags, der pustes op, medføre skrammer, lette snitsår, blå mærker og lignende.

⚠ ADVARSEL

- **DET ER MEGET VIGTIGT AT SIDDE RIGTIGT.**
  En fører eller forsædepassager, der sidder for tæt på rattet eller instrumentbrættet, når airbaggen pustes op, kan blive hårdt kvæstet eller dræbt.
  Luftpuden pustes hurtigt op og med stærk kraft.
  Hvis føreren og forsædepassageren ikke sidder korrekt og er forsvarligt fastspændt, kan airbaggen muligvis ikke beskytte Dem korrekt og forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser, når de pustes op.
- **Sid ikke på kanten af sædet eller med underbenene for tæt på instrumentpanelet, og læn ikke hoved eller bryst tæt hen til rattet eller instrumentpanelet. Sæt ikke fødderne eller benene på eller mod instrumentpanelet.**

⚠ ADVARSEL

- **Anbring spæd- og småbørn på bagsædet og spænd dem fast ved hjælp at et passende barnesæde.**
  Bagsædet er det sikreste sted for spædbørn og små børn.



- **Spædbørn og småbørn skal altid være fastspændt, og må aldrig stå op ad instrumentpanelet, eller holdes i armene eller på skødet. De kan blive hårdt kvæstet eller dræbt ved et sammenstød, hvis airbaggen pustes op. De skal sidde ordentligt på bagsædet, fastspændt i et barnesæde.**
  Se “Barnesæder” på side 5-15.

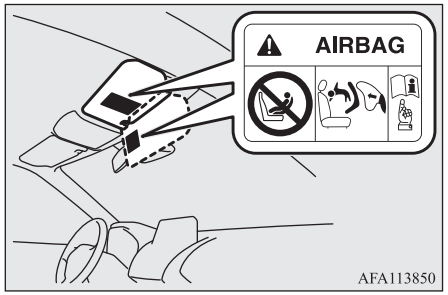


⚠ ADVARSEL

- **Større børn bør sidde på bagsædet og bruge hofte-/skuldersele, evt. med en sædepude under, hvis det er nødvendigt.**

Advarsel ved montering af et barnesæde i biler med airbag til forsædepassageren

Denne mærkat findes i biler med airbag ved forreste passagersæde.

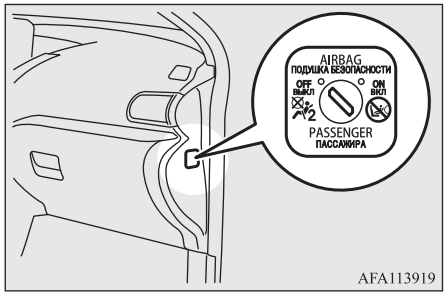


⚠ ADVARSEL

- **Alvorlig risiko!**
  Anvend ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet med en AKTIV AIRBAG foran. Dette kan forårsage BARNETS DØD eller ALVORLIGE KVÆSTELSER.

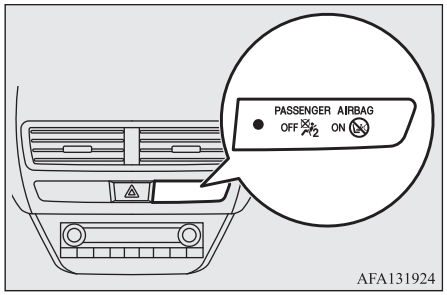
Kontakt til aktivering/deaktivering af airbag (ON-OFF) ved forreste passagersæde

Airbag-afbryderen til aktivering/deaktivering af airbaggen ved forreste passagersæde kan bruges til at frakoble airbaggen ved forreste passagersæde. Hvis De har et barnesæde, der ikke kan monteres på andet end det forreste passagersæde, skal De sørge for at slå airbaggen ved forreste passagersæde fra (OFF) på ON-OFF-kontakten, inden sædet bruges.
(Se “Deaktivering af airbag” på side 5-30)
ON-OFF kontakt til aktivering/deaktivering af airbag ved forreste passagersæde sidder som vist på tegningen.



Indikatorlys til forsædepassagerens airbag

Kontrollampen for airbag ved forreste passagersæde sidder i instrumentpanelet.



Normalt lyser begge lamper op, når strømafbryderens betjeningsfunktion er sat i ON, og slukker efter nogle få sekunder.
Når airbag-afbryderen ved forreste passagersæde sættes på OFF, bliver OFF kontrollampen ved med at lyse for at vise, at airbaggen ved det dette sæde er slået fra. Når airbag-afbryderen til forreste passagersæde sættes på ON, slukkes OFF kontrollampen, og ON kontrollampen lyser op i omkring 1 minut for at vise, at airbaggen ved dette sæde er slået til.

⚠ ADVARSEL

- **Monter ikke tilbehør, der gør det umuligt at se kontrollampen, og dæk ikke kontrollampen med en mærkat. I så fald kan De ikke se den aktuelle indstilling for forsædepassagerens airbag.**

Deaktivering af airbag

⚠ ADVARSEL

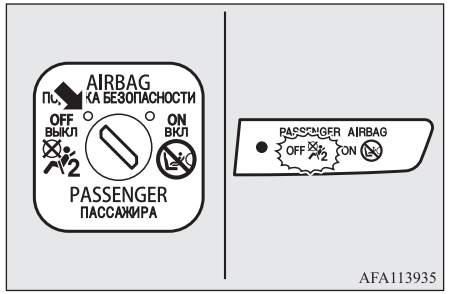
- **For at mindske risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser:**
  - **Sæt altid strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF, før afbryderen på forsædepassagerens airbag betjenes. Hvis De ikke gør det, kan det forringe airbaggens funktion.**
  - **Vent mindst 60 sekunder efter at have sat tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF, før kontakten på forsædepassagerens airbag betjenes.**
    Airbag-systemet er konstrueret, så det selv har strøm nok til at kunne udløse airbaggen.
  - **Tag altid nødnøglen ud af en forsædepassagerens airbag-afbryder, når De har brugt den afbryder. Hvis De ikke gør det, kan det betyde, at dennes airbag-afbryder står i en forkert stilling.**
    Se "Nødnøgle" på side 4-15.

⚠ ADVARSEL

- **Slå ikke kontakt til aktivering/deaktivering af airbag ved forreste passagersæde fra (OFF), undtagen når der skal monteres et barnesæde på forreste passagersæde.**
- **Hvis der ikke kommer lys i OFF indikatorlampen, når ON/OFF kontakten til forreste passagersæde sættes på OFF, må der ikke monteres et barnesæde på denne plads. Systemet bør efterses på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.**
- **Hvis OFF indikatorlampen bliver ved med at lyse, når ON-OFF kontakten til det forreste passagersæde sættes på ON, må der ikke være passagerer i det forreste passagersæde. Systemet bør efterses på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.**

De slår en airbag fra på følgende måde:

1. Fjern nødnøglen fra det nøgleløse betjeningssystems nøgle.
   Se "Nødnøgle" på side 4-15.
2. Sæt nødnøglen i ON-OFF afbryderen på passagerforsædets airbag, og drej den til positionen "OFF".
3. Tag nødnøglen ud af ON-OFF kontakten til forsædepassagerens airbag.
4. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i ON Kontrollampen der viser deaktiveret på forsædepassagerens airbag forbliver tændt.

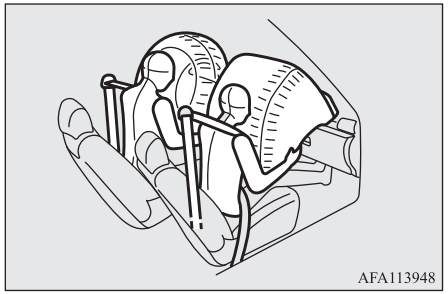


Nu er airbaggen ved forreste passagersæde slået fra og kan først udløses, når den atter er blevet slået til.

Airbagsystem til førersæde og passagerforsæde

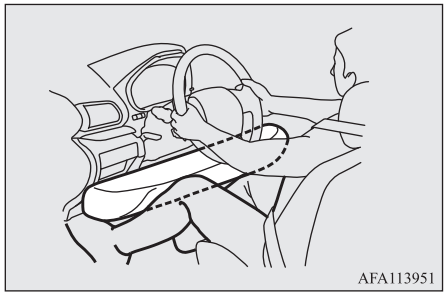
Førerens airbag sidder under dækslet midt i rattet. Forsædepassagerens airbag befinder sig i instrumentpanelet, over handskerummet.

Førerens og forsædepassagerens airbags er beregnet på at blive pustet op samtidig, også selv om der ikke sidder nogen i passagersædet.



Knæairbagsystem for fører

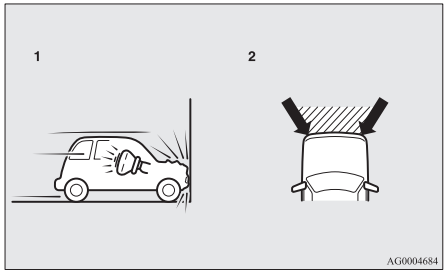
Førerens knæairbag befinder sig under rattet. Førerens knæairbag er konstrueret til at udløses samtidigt med førerens frontairbag.



Udløsning af frontairbags og førerens knæairbag

Frontairbags og førerens knæairbag ER KONSTRUERET TIL AT OPPUSTES, når…

Front-airbag'ene og førerens knæairbag er konstrueret til at udløses, hvis vognen udsættes for et moderat til hårdt frontalt sammenstød. Typiske omstændigheder er vist på tegningen.

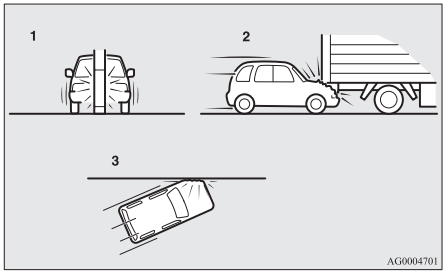


1- Frontalt sammenstød med en massiv mur med en hastighed på ca. 25 km/t eller mere
2- Et moderat til alvorligt frontalt sammenstød inden for det skraverede område mellem pilene

Frontairbag'ene og førerens knæairbag udløses, hvis sammenstødets kraft er over den fastsatte grænseværdi, som kan sammenlignes med et frontalt sammenstød med en hastighed på 25 km/t mod en mur, der ikke rokker sig eller deformeres. Hvis sammenstødets kraft ligger under grænseværdien, udløses frontairbag'ene måske ikke. Dog er grænseværdien væsentligt højere, hvis køretøjet rammer en genstand, som absorberer stødet ved at deformere eller flytte sig (for eksempel, et andet køretøj, en pæl eller et hegn).
Det er altid vigtigt, at sikkerhedsselen sidder rigtigt, fordi man let kan blive rykket ud af position ved et frontalt sammenstød. Sikkerhedsselen vil hjælpe til at holde Dem på sikker afstand af rat og instrumentpanel, mens airbaggene udløses og pustes op. Airbaggen fyldes i starten med så stor kraft, at det kan medføre hårde eller dødelige kvæstelser. Desuden er sikkerhedsselerne Deres vigtigste beskyttelse ved sammenstød. SRS airbags er konstrueret til at give Dem yderligere beskyttelse. Sørg derfor altid for, at både din egen og passagerernes sikkerhedsseler sidder rigtigt.

Frontairbags og førerens knæairbag FOLDER SIG MULIGVIS IKKE UD, når…

Vognens karosseri er konstrueret til at give efter for stødet ved visse typer frontal kollision, så det medvirker til at beskytte passagererne. (Bilens frontkarossri kan blive alvorligt deformeret, når det absorberer stødet.) I disse tilfælde udløses frontairbags og førerens gardinairbags måske ikke, uanset hvor meget køretøjets karrosseri deformeres og beskadiges.
Nogle typiske situationer er vist på illustrationen.

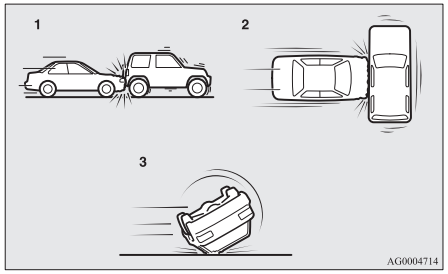


1- Sammenstød med en lygtepæl, træ eller andre tynde genstande
2- Vognen glider ind under bagenden af en lastbil
3- Skæve frontale sammenstød

Da front- og gardinairbagsystemet ikke yder passageren beskyttelse ved alle typer påkørsler, skal sikkerhedsselen altid bæres.

Frontairbags og førerens knæairbag ER IKKE KONSTRUERET TIL AT OPPUSTES, når...

Frontairbag'ene og førerens knæairbag er ikke konstrueret til at udløses i situationer, hvor de typisk ikke kan yde beskyttelse for passagererne.
Tegningen viser disse situationer.

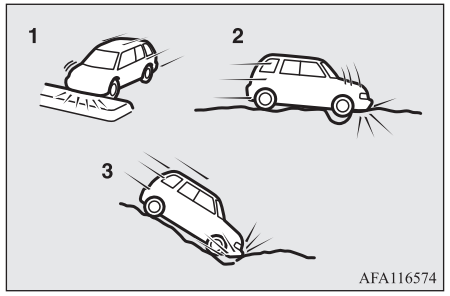


1- Påkørsel bagfra
2- Påkørsel fra siden
3- Vognen vælter om på siden eller på taget

Da front- og knæairbagsystemet ikke yder føreren beskyttelse ved alle typer påkørsler, skal sikkerhedsselen altid bæres.

Frontairbags og førerens knæairbag ER KONSTRUERET TIL AT OPPUSTES, når…

Frontairbag'ene kan udløses, hvis undervognen udsættes for et moderat til hårdt sammenstød (beskadigelse af undervogn).
Nogle typiske situationer er vist på illustrationen.

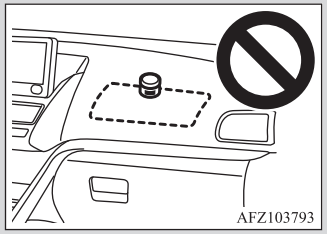


1- Påkørsel af en forhøjet midterrabat/rundkørsel eller fortovskant
2- Vognen kører hen over et dybt hul
3- Vognen kører ned af en stejl skråning og rammer jorden

Da frontairbag'ene og førerens knæairbag kan udløses ved visse typer af uventede sammenstød som vist i illustrationen, hvorved en person nemt kan blive slynget ud af korrekt siddestilling, er det vigtigt, at der altid bæres sikkerhedssele. Sikkerhedsselen vil hjælpe til at holde Dem på sikker afstand af rat og instrumentpanel, mens airbaggene udløses og pustes op. Airbaggen fyldes i starten med så stor kraft, at det kan medføre hårde eller dødelige kvæstelser, hvis man kommer i kontakt med den på dette tidspunkt.

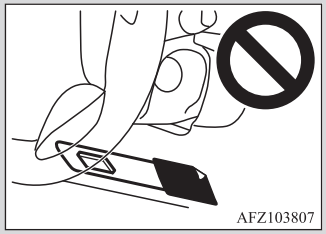
⚠ ADVARSEL

- **Fastgør ikke noget til rattets polstrede dæksel, såsom emblemer eller ekstraudstyr. Det kan ramme og kvæste passageren på forsædet, hvis airbaggen pustes op.**
- **Fastgør ikke genstande til instrumentbrættet over handskerummet. Sådanne genstande kan ramme og skade en passager, hvis airbagen udløses.**



⚠ ADVARSEL

- **Undlad at fastgøre ting til forruden eller at sætte dem foran den. Den slags genstande kan hindre airbaggen i at blive pustet op, eller de kan ramme og kvæste en passager, hvis airbaggene pustes op.**
- **Fastgør ikke tilbehør til den nederste del af instrumentpanelet i førersiden. Sådanne genstande kunne forhindre førerens airbag i at oppustes normalt, eller kunne blive slynget rundt, og forårsage alvorlige kvæstelser, hvis airbag'en oppustes.**



- **Pakker, kæledyr og andre genstande må ikke placeres mellem airbaggene og føreren og forsædepassageren. Disse genstande kan påvirke airbaggens funktion eller forårsage personskade, når airbaggen pustes op.**
- **Lige efter at airbaggene er pustet op vil flere komponenter af airbagsystemet være varme. Rør ikke ved disse komponenter. Der er fare for at blive forbrændt.**

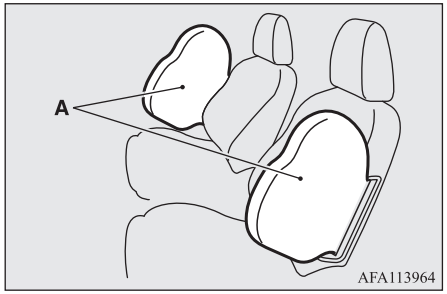
⚠ ADVARSEL

- **Airbagsystemet er designet til kun at kunne udløses én gang. Når airbaggene er blevet aktiveret, vil de ikke kunne virke igen. Airbagene skal straks udskiftes, og det anbefales at få hele airbagsystemet efterset hos et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.**

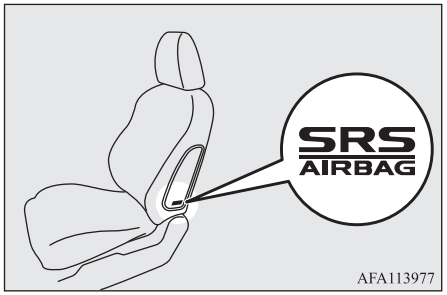
5

Sideairbagsystem

Sideairbaggene (A) sidder i forsædernes ryglæn, både i fører- og passagersiden.
Sideairbaggen er beregnet til kun at pustes op i den side af vognen, der rammes ved påkørslen, også når der ikke sidder nogen på forreste passagersæde.

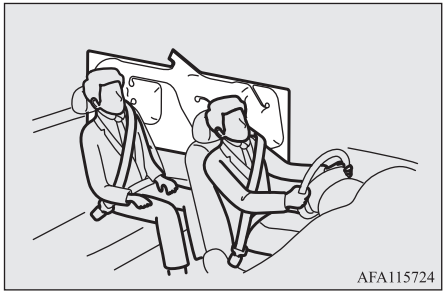


Der er et symbol på de ryglæn, der er forsynet med sideairbag.



Gardinairbagsystem

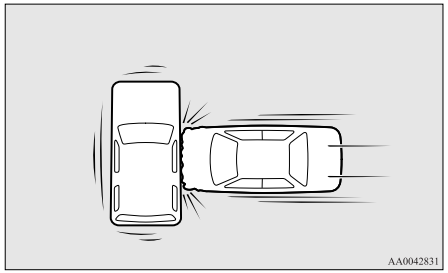
Gardinairbaggene sidder i loftets sideskinne. Gardinairbaggen er beregnet på kun at blive pustet op i den side af vognen, der rammes ved kollisionen, også når der ikke sidder passagerer på for- eller bagsæde.



Udløsning af sideairbags og gardinairbags

Sideairbags og gardinairbags ER BEREGNET PÅ AT UDLØSES, når ...

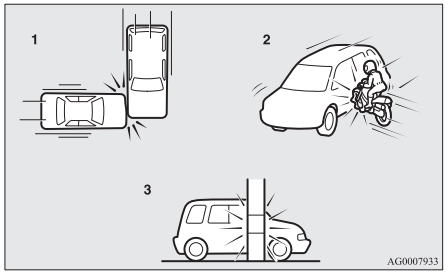
Sideairbags og gardinairbags er beregnet på at udløses, når vognen kommer ud for en moderat til alvorlig sidepåkørsel midt på passagerkabinen.
Typiske omstændigheder er vist på tegningen.



Vognens sikkerhedsseler er Deres vigtigste beskyttelse ved et sammenstød. SRS-sideairbags og gardinairbags er beregnet som en ekstra beskyttelse. Sørg derfor altid for, at både din egen og passagerernes sikkerhedsseler sidder rigtigt.

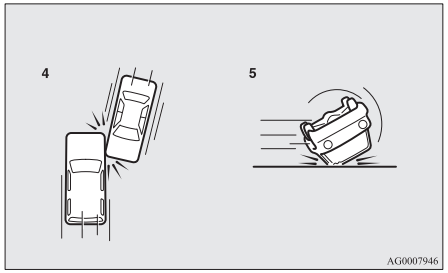
Sideairbags og gardinairbags UDLØSES MÅSKE IKKE når ...

Ved visse typer af påkørsler fra siden er vognens karrosseri konstrueret til at absorbere stødet for at hjælpe med at beskytte passagererne mod tilskadekomst. (Bilens sidekarosseri kan blive alvorligt deformeret, når det absorberer stødet.) I disse tilfælde udløses sideairbags og gardinairbags måske ikke, uanset hvor meget køretøjets karrosseri deformeres og beskadiges. Nogle typiske situationer er vist på illustrationen.



1- Påkørsler fra siden i et område udenfor kabinen
2- Sammenstød af en motorcykel eller lignende små køretøjer med køretøjets side

3- Sammenstød med en lygtepæl, træ eller andre tynde genstande

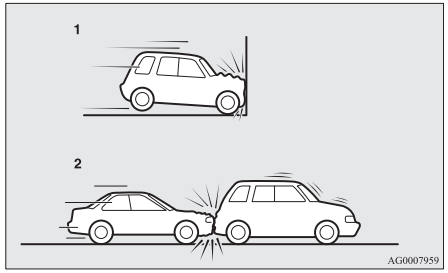


4- Skæve påkørsler fra siden
5- Vognen vælter om på siden eller på taget

Da sideairbags og gardinairbags ikke beskytter passagererne ved alle slags sidepåkørsel, skal De have sikkerhedsselerne rigtigt på.

Sideairbags og gardinairbags ER IKKE BEREGNET PÅ AT UDLØSES, når ...

Sideairbags og gardinairbags er ikke beregnet til at udløses i tilfælde, hvor de i reglen ikke vil kunne beskytte passagererne. Typiske tilfælde er vist på illustrationen.



1- Frontale sammenstød
2- Påkørsel bagfra

Da sideairbags og gardinairbags ikke beskytter passagererne ved alle slags sammenstød, skal du altid have sikkerhedsselerne rigtigt på.

⚠ ADVARSEL

- **Sideairbags og gardinairbags er beregnet som supplement til førerens og forsædepassagerens sikkerhedsseler ved visse typer sidepåkørsel. Man bør altid have sikkerhedsselerne rigtigt på, og fører og forsædepassager bør sidde godt tilbage i sæderne, i opret stilling og uden at læne sig mod vinduet eller døren.**
- **Sideairbag og gardinairbag pustes op med stor kraft. Fører og passagerer skal undgå at stikke armene ud af ruden, eller læne sig op ad døren, for at mindske risikoen for alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis sideairbags eller gardinairbags udløses.**



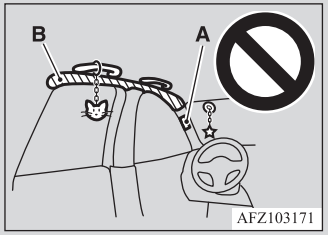
- **For at mindske risikoen for kvæstelser, når en sideairbag pustes op, må bagsædepassagerer ikke holde fast i forsædernes ryglæn. Dette gælder især for børn.**

⚠ ADVARSEL

- **Undlad at anbringe genstande i nærheden af eller foran forsædernes ryglæn. Disse genstande kan hindre sideairbaggene i at blive pustet rigtigt, og de kan forårsage personskade, hvis de slynges rundt, når sideairbaggene er blevet udløst.**
- **Sæt ikke klistermærker, etiketter eller anden pynt på forsædernes ryglæn. De kan forhindre korrekt oppustning af sideairbaggen.**
- **Der må ikke monteres sædeovertræk på sæder med sideairbags.**
  Sæder med sideairbags må ikke ombetrækkes. Det kan forhindre, sideairbaggen oppustes korrekt.

⚠ ADVARSEL

- **Sæt ikke en mikrofon (A) eller andet udstyr fast omkring det sted, hvor gardinairbaggene (B) udløses, f.eks. på for- eller siderude, for- og bagstolpe samt fartgreb eller udstigningsgreb. Når gardinairbags pustes op, vil mikrofonen (eller det andet udstyr) blive slynget fremad med stor kraft, eller også udløses gardinairbaggene ikke rigtigt, med fare for alvorlige kvæstelser eller død.**



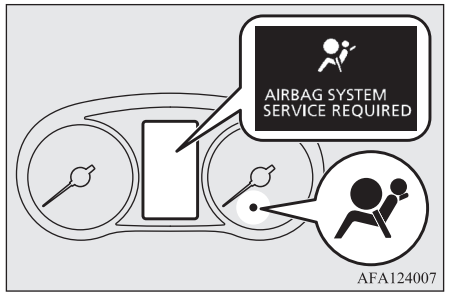
⚠ ADVARSEL

- **Hæng ikke en bøjle eller en tung/spids genstand på knagen. Skulle gardinairbaggen udløses, kan sådan en genstand blive slynget af sted med stor kraft, at gardinairbaggen ikke fyldes som den skal. Hæng tøj direkte på knagen (dvs. uden bøjle). Kontroller, at der ikke ligger noget spidst eller skarpt i lommerne, inden tøjet hænges på knagen.**

⚠ ADVARSEL

- **Lad ikke børn læne sig op ad, eller i nærheden af døren, selv om de er spændt fast i et barnesæde.**
  Barnet må heller ikke læne hovedet mod eller komme tæt på det område, hvor sideairbags og gardinairbags befinder sig. Det er farligt, hvis side- eller gardinairbags pustes op.
  Hvis De ikke overholder disse instruktioner, kan barnet kvæstes alvorligt eller dræbes.
- **Alt arbejde på og omkring sideairbag- og gardinairbagenheder bør udføres af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.**

SRS-advarselslampe/display



En advarselslampe for det supplerende sikkerhedssystem ("SRS") findes på instrumentbrættet. Systemet foretager et selvtjek, hver gang strømafbryderen eller betjeningsfunktionen sættes på ON. SRS advarselslampen tændes i flere systemer, og slukker derefter. Dette er normalt, og betyder at systemet fungerer som det skal.
Hvis der er et problem med én eller flere af SRS komponenterne, tænder opvarmningslyset tændes og forbliver tændt. På samme tid vises advarselsskærmen på multidisplayets informationsskærm.
SRS-advarselslampen/displayet er fælles for SRS-airbags og sikkerhedsseler med forstrammer.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis én af følgende situationer opstår, kan der være et problem med SRS airbaggene og/eller sikkerhedsselernes forstrammere, og de fungerer muligvis ikke korrekt i tilfælde af kollision eller kan pludselig blive aktiveret uden kollision:**
  - **Selv når betjeningsfunktion står på "ON", tændes SRS advarselslampen ikke, eller den bliver ved med at lyse.**
  - **SRS advarselslampen og/eller advarselsdisplayet tænder under kørsel.**

  SRS airbags og sikkerhedsselernes forstrammere er designet til at være med til at nedsætte risikoen for alvorlige kvæstelser eller død ved visse kollisioner. Hvis én af de ovennævnte situationer opstår, skal De straks lade vognen efter se af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

SRS-serviceeftersyn

⚠ ADVARSEL

- **Vi anbefaler at al vedligeholdelse der udføres på eller tæt ved rummene med SRS udføres af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.**
  Forkert udført arbejde på airbagsystemets komponenter eller ledninger kan føre til, at airbaggene utilsigtet bliver udløst, eller at systemet ikke virker; begge situationer kan medføre alvorlig personskade.
- **Lav ikke om på rattet, sikkerhedsselernes oprulningsanordninger eller andre komponenter i airbagsystemet. F.eks. kan en udskiftning af rattet eller ændringer af kofangeren eller karrosseriets struktur have negativ indflydelse på airbagsystemets funktion og medføre personskade.**
- **Hvis vognen på nogen måde har fået skader, bør SRS-systemet efterses, så De er sikker på, at det stadig virker, som det skal.**

⚠ ADVARSEL

- **Der må ikke ændres på forsæder, midterstolpe og midterkonsol.**
  Dette kan have negativ indflydelse på SRS-systemets funktion og medføre personskade.
- **Hvis der viste sig rifter, ridser, knæk eller skade på det område, hvor airbaggen opbevares, bør De få airbagsystemet efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.**

BEMÆRK

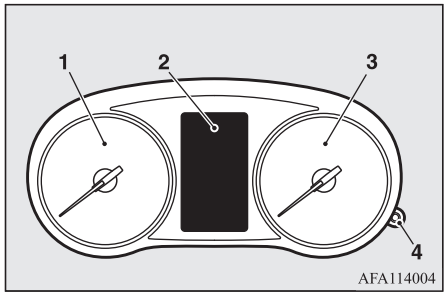
- Når vognen skal skrottes, skal gældende lokal lovgivning overholdes. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for at få airbagsystemet afmonteret på sikker måde.

Instrumenter og kontrollamper

Instrumenter..... 6-02
Multi-informationsdisplay..... 6-03
Kontrollampe, advarselslampe og displayliste for informationsskærmen..... 6-22
Kontrollamper..... 6-54
Advarselslamper..... 6-55
Display af informationsskærm..... 6-57
Display i øjenhøjde (HUD)*..... 6-59
Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt..... 6-64
Justering af forlygter..... 6-70
Kontakt til afviserblink..... 6-71
Kontakt til advarselsblink..... 6-71
Kontakt til tågebaglygte..... 6-72
Visker- og vaskekontakt..... 6-73
Kontakt til afrimning af bagrude..... 6-78
Kontakt til forrudevarmer*..... 6-78
Knap til ratvarme*..... 6-79
Hornkontakt..... 6-80

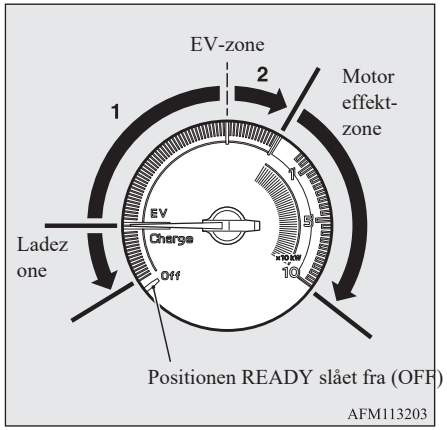
6

Instrumenter



1- “Kontrollampe til strømforbrug” på side 6-02
2- Multidisplay → s. 6-03
Display af informationsskærm → s. 6-05
3- Speedometer (km/h eller mph + km/h)
4- Reostat -knap (lysstyrkeregulering for instrumentlys) → s. 6-03

Kontrollampe til strømforbrug



EV-zone, detaljer
1- Zone, hvor EV-kørsel kan opretholdes
2- Zone, hvor det er højst sandsynligt, at motoren starter

Positionen READY slået fra (OFF)

Viser at bilen ikke kan køre (KLAR OFF).
Når bilen er klar til at køre, vil nålen for energiforbrug flytte sig til vandret position.

EV-zone

EV-zonen viser effekten under EV-kørsel (kørsel uden brug af forbrændingsmotoren).
EV-zone er omfatttet af tallene 1 og 2 på illustrationen.
Zone 1 viser den tilstand, hvor EV-kørsel kan opretholdes, mens Zone 2 viser den tilstand, hvor der er stor sandsynlighed for, at forbrændingsmotoren starter op.
Når elmotoreffekten øges, bliver energiforbrugmålerens bevægelsesområde større.
Desuden vil nålen for energiforbrug være i den vandrette position, når motoren er slukket, og der ikke genereres elektrisk energi fra elmotoren eller regenerativ bremsning.

BEMÆRK

- Afhængig af bilens tilstand (som fx ved opvarmning med aircondition), kan motoren starte op, selv hvis nålen for energiforbrug er inden for Zone 2.
- Selv når EV-prioritetstilstand er valgt og motoren ikke starter op, kan nålen for energiforbrug vise Zone 2.
- Når EV-prioritetstilstand er valgt, og selvom nålen for energiforbrug kommer ind i Zone 2, vil den ikke starte forbrændingsmotoren op, med mindre den er over det angivne punkt ved at træde på speederen.
- Afhængig af bilens tilstand kan energiforbrugnålens bevægelser være anderledes eller omskiftelige.

BEMÆRK

- Den mest økonomiske kørsel kan opnås ved at holde bilen i en sådan tilstand, at nålen har minimale udsving inden for Zone 1.

Ladezone

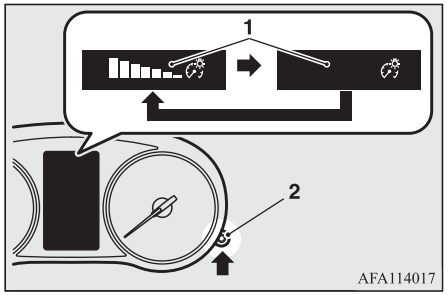
Viser den ladeeffekt, der genereres af den regenerative bremse.
Jo mere nålen bevæger sig, des mere strøm lades der.
Nålen for energiforbrug kommer måske ikke ind i området for opladning, når kørebatteriet er lige ved at være fuldt opladet.
Hvis nålen for energiforbrug viser motoreffekt-zonen, vil nålen ikke vise ladezonen, selv hvis der lades med elektrisk energi fra regenerativ bremsning.

Motoreffekt-zone

Viser forbrændingsmotorens aktuelle effekt (kW).

Kontrolknap, belysning af måler

Hver gang De trykker på denne instrumentbelysningsknap, høres en lyd, og instrumenternes lysstyrke skifter.



1- Lysstyrke
2- Reostat -knap (lysstyrkeregulering for instrumentlys)

BEMÆRK

- Der kan vælges mellem 8 forskellige niveauer, for hvornår positionslygterne skal være tændte og når de ikke skal.
- Instrumentbelysningen skifter automatisk til den justerede lysstyrke, afhængigt af lysets styrke uden for bilen.
- Lysstyrken i instrumenterne gemmes, når strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i OFF.

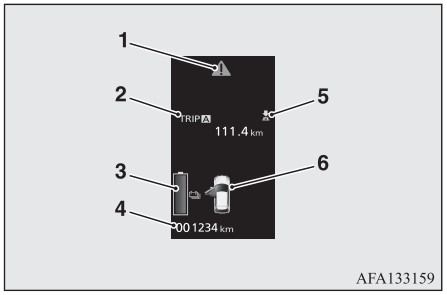
BEMÆRK

- Hvis De trykker på knappen og holder den nede i mere end ca. 2 sekund, mens positionslyset er tændt, skifter lysstyrken til højeste niveau. Hvis knappen holdes nede i ca. 2 sekund eller derover igen, vender lysstyrken tilbage til det foregående niveau. Det anbefales at bruge denne funktion, hvis det er svært at aflæse måleren, fordi belysningen reduceres ved at tænde for baglygterne, hvor der er lyst.
  I biler udstyret med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem, varierer betjeningen af skærmens baggrundstema og lys i kontakter, når instrumentbelysningen ændres til maksimum afhængigt af SDA eller the SDA navigationssystemet.

Multi-informationsdisplay

Stands altid først køretøjet på et sikkert sted.
Følgende information er inkluderet på multiinformationsdisplayet: advarsler, kilometertæller, triptæller, gennemsnitligt brændstofforbrug, EV aktionsradius, total aktionsradius, EV kørerate, energiflow m.m.

[Når betjeningsfunktionen på strømafbryderen er OFF]

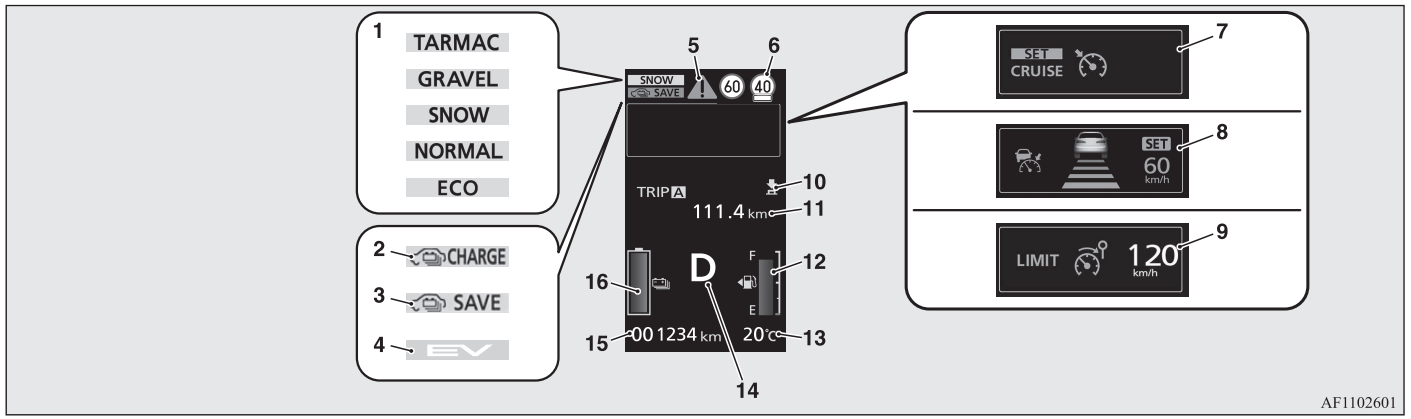


1- ⚠ observer displayskærmen → s. 6-07
2- Informationsskærm → s. 6-05
Afbryd displayskærm → s. 6-07
3- Niveauindikator til kørebatteri → s. 6-08
4- Kilometertæller → s. 6-09
5- "🔧" mærke-indikator → s. 6-07
6- Advarselslampe for åben dør → s. 6-08

BEMÆRK

- Kørebatteriets niveauindikator kommer frem, når en af dørene eller bagklappen åbnes under opladning.

[Når betjeningsfunktionen på strømafbryderen er ON]



1- Køremodusskærm → s. 7-24
2- Display til batteriopladningsfunktion → s. 7-33
3- Display til batterisparefunktion → s. 7-32
4- Skærmen EV prioritymode → s. 7-29
5- ⚠ observer displayskærmen → s. 6-07
6- Skærm til Skiltegenkendelse (TSR)* → s. 7-93
7- Skærm til fartpilot → s. 7-47
8- Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)* → s. 7-56
9- Skærm til fartbegrænser → s. 7-51
10- "🔧" mærke-indikator → s. 6-07
11- "Informationsskærm" på side 6-05

OGLB21E1

12- Displayskærm for brændstofreserve → s. 6-08
13- Skærm for visning af udvendig temperatur → s. 6-09
14- Indikator for positionsvalg → s. 7-19
15- Kilometertæller → s. 6-09
16- Niveauindikator til kørebatteri → s. 6-08

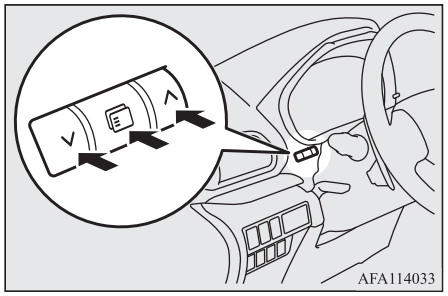
BEMÆRK

- Brændstofenheder, udetemperaturenheder, displaysprog og andre indstillinger kan ændres.
  Se Skift af funktionsindstillinger → s. 6-14

Knapper på Multi-informationsdisplay

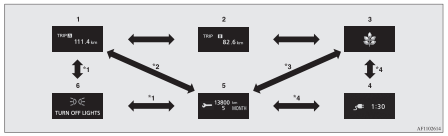
Hver gang kontakterne på multi-informationsdisplayet benyttes, høres en brummelyd og multi-informationsdisplayet skifter mellem informationerne advarsler, triptæller, gennemsnitligt brændstofforbrug, EV kørerækkevidde, total kørerækkevidde, EV kørerate, energiflow m.m.

Det er også muligt at skifte elementer såsom sproget, og enheder der benyttes på multi-informationsdisplayet, ved at betjene instrumentknapperne på multi-informationsdisplayet.



Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF)

Tryk på kontakten for at få vist informationsskærmen. Tryk derefter på ∨ eller ∧ for at skifte displayskærm i denne rækkefølge.

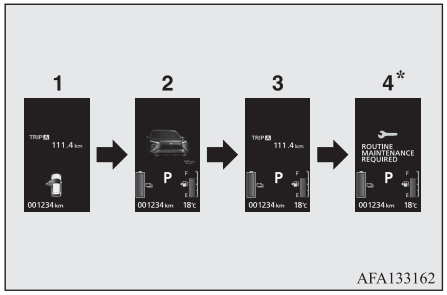


*1:Når der er et advarselsdisplay

*2:Når der ikke er et advarselsdisplay
*3: Når bilen ikke er opladet
*4: Når bilen er opladet
1- Triptæller A → s. 6-09
2- Triptæller B → s. 6-09
3- Display for ECO score → s. 6-13
4- Estimeret tid til komplet → s. 3-12, Estimeret tid til komplet → s. 3-19
5- Påmindelse om service → s. 6-10
6- Fornyet visning af en advarselsdisplayskærm → s. 6-07

Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er skiftet fra OFF til ON)

Når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON skifter skærmen i følgende orden.

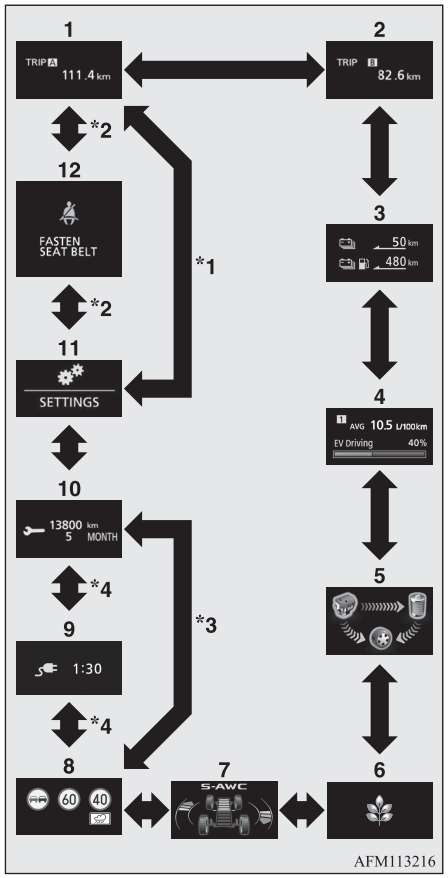


*: Når det er tid for service

1- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF
2- Systemkontrolskærm → s. 6-11
3- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON
4- Påmindelse om service → s. 6-10

Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON)

Tryk på ⌄ eller ⌃ for at skifte displayskærm i denne rækkefølge.



*1: Når der ikke er noget advarselsdisplay
*2: Når der er et advarselsdisplay
*3: Når bilen ikke er opladet
*4: Når bilen er opladet

1- Triptæller [A] → s. 6-09
2- Triptæller [B] → s. 6-09
3- EV kørerækkevidde display/total kørerækkevidde dispay → s. 6-11
4- Display for gennemsnitligt brændstofforbrug → s. 6-12
Skærm til EV kørerate → s. 6-12
5- Visning af energy-flow → s. 6-13
6- ECO Score → s. 6-13
7- Displayskærm for S-AWC (Super-All Wheel Control) styrefunktion → s. 7-24
8- Skærm til Skiltegenkendelse (TSR)* → s. 7-93
9- Estimeret tid til komplet → s. 3-12, Estimeret tid til komplet → s. 3-19
10- Påmindelse om service → s. 6-10
11- Funktionsindstillingsskærm → s. 6-14
12- Fornyet visning af en advarselsdisplayskærm → s. 6-07

BEMÆRK

- Under kørslen vises servicepåmindelsen ikke, heller ikke selv om De betjener instrumentknapperne i multi-informationsdisplayet. Stands altid først køretøjet på et sikkert sted.

BEMÆRK

- Under kørslen vises funktionsindstillingsskærmen ikke, heller ikke selv om De betjener knapperne instrumentknapperne på multi-informationsdisplayet.
  Stop altid bilen et sikkert sted før betjening, og træk parkeringsbremsen, tryk på knappen til parkeringsassistenten, og skift til "P" (PARKERING).
  Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
- Når der er informationer der skal meddeles, såsom en systemfejl, lyder lydalarmen, og displayet på skærmen skifter.
  Se “Afbryd displayskærm” på side 6-07.

Afbryd displayskærm

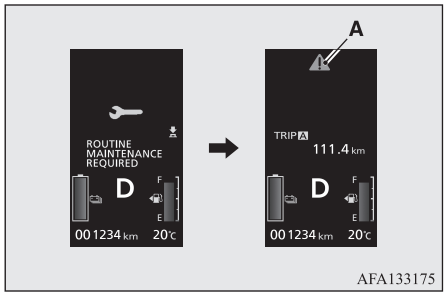
Advarselsdisplay

Når der er informationer, der skal meddeles, som f.eks. en systemfejl, høres brummeren, og informationsskærmen skifter til advarselsdisplayskærmen.
Se advarselslisten, og tag de nødvendige forholdsregler.
Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24.
Når årsagen til advarslen er fjernet, vil advarselsdisplayet automatisk slukkes.

For at vende tilbage til den skærm, der blev vist før advarselsdisplayet

Selv om årsagen til advarselsdisplayet ikke er blevet fjernet, kan De godt vende tilbage til den skærm, der vistes før advarselsdisplayet.

Hvis De trykker på ▭ på multi-informationsdisplayet, skifter displayskærmen til den skærm, som blev vist før advarselsdisplayet. Symbolet ⚠ (A) vises.



Hvis De ønsker at skifte skærm

Advarselsskærme med symbolet "🔧" som vises i øverste højre side af skærmen, kan ændres. Hvis De ønsker at ændre visningen, trykkes på ▭ knappen i mindst ca. 2 sekunder.

Fornyet visning af en advarselsdisplayskærm

Når symbolet “⚠” vises, og hvis De trykker på knapperne ∨ eller ∧ et par gange, bliver den advarselsdisplayskærm, De kom fra, vist igen.

Andre afbrydelsesdisplays

Driftsstatus for hvert system vises på informationsskærmen.
Se den pågældende side på advarselsdisplaylisten for flere detaljer.
Se “Andre afbrydelsesdisplays” på side 6-48.

⚠ observer displayskærmen

Dette vises, når De trykker på knappen ▭ og vender tilbage fra advarselsskærmen til den foregående skærm.
Dette symbol vises også, hvis der er en anden advarsel, som er forskellig fra den der bliver vist.
Når årsagen til advarslen er fjernet, vil symbolet⚠ automatisk slukkes.

BEMÆRK

- Når symbolet⚠ vises, kan advarselsdisplayet blive vist igen på informationsskærmen.
  Se "Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF)" på side 6-05.
  Se "Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON)" på side 6-06.

Advarselslampe for åben dør



Hvis en af dørene eller bagklappen ikke er ordentligt lukket, vises dette i skærmen.
Når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON, og hvis vognens hastighed overstiger ca. 8 km/t mens en dør står på klem, høres en brummer fire gange. Dette adviserer føreren om, at en dør står på klem.

⚠ GIV AGT

- Tjek, at advareslesdisplyet er SLUKKET, inden De sætter bilen i bevægelse.

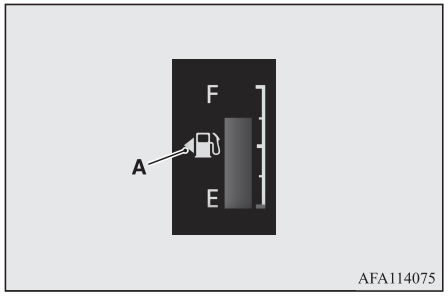
Niveauindikator til kørebatteri



Viser mængden af strøm, der er tilbage i kørebatteriet.

Displayskærm for brændstofreserve

Denne viser den mængde brændstof, der er tilbage.



F- Fuld
E- Tom

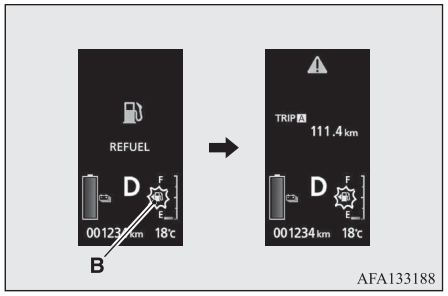
BEMÆRK

- Det kan tage flere sekunder, før displayet stabiliseres efter påfyldning af tanken.
- Hvis der tankes brændstof mens strømafbryderen eller betjeningsfunktionen er i ON, kan benzinmåleren vise et forkert brændstofniveau.
- Pilen (A) angiver, at brændstofpåfyldningsdækslet er placeret på venstre side af vognen.

Advarselsdisplay for brændstofreserve

Når der kun er ca. 7 liter brændstof tilbage, vises advarselsskærmen for resterende mængde brændstof på informationsskærmen, og "⛽" -tegnet (B) på advarselsskærmen blinker langsomt (cirka én gang i sekundet). Efter nogle sekunder vender informationsskærmen tilbage fra advarselsdisplay for brændstofreserve til den foregående skærm.

Hvis den mængde brændstof, der er tilbage falder yderligere, vises advarselsskærmen for resterende mængde brændstof på informationsskærmen, og "⛽" -tegnet (B) på advarselsskærmen blinker hurtigt (cirka to gange i sekundet).



⚠ GIV AGT

- Hvis advarselsdisplayet vises, skal du fylde brændstof på snarest muligt.
  Hvis vognen løber tør for brændstof, kan motoren ikke starte, selv i en situation, hvor der skal genereres strøm, vil følgende forhold vise sig:
  - Køreydelsen falder (da kun den mængde strøm, der er lagret i kørebatteriet kan bruges til kørsel).
  - Der er ikke nogen opvarmningsydelse (undtagen i vogne med elektrisk varmeapparat).
  - Varmeapparatets effektivitet er utilstrækkelig (vogne med elektrisk varmeapparat).

⚠ GIV AGT

- Katalysator konverteren kan tage skade på grund af alt for høj temperatur.

BEMÆRK

- På skråninger og i sving kan skærmen vise forkert på grund af, at brændstoffet bevæger sig i tanken.
- Batterispare- eller batteriladetilstand annulleres eller bliver muligvis ikke aktiveret, selvom batterisparemode eller batteriademode er valgt, afhængigt af, hvor meget kapacitet, der er tilbage i kørebatteriet eller systemets kontrolbetingelser.

Skærm for visning af udvendig temperatur



Dette tal viser temperaturen uden for bilen.

BEMÆRK

- Skærmen kan indstilles til at vise den foretrukne enhed (°C eller °F).
  Se "Ændring af funktionsopsætninger" på side 6-14.
- De viste temperaturer kan afvige fra den faktiske udetemperatur, afhængig af faktorer som kørselsforhold.

OGLB21E1

Kilometertæller

Kilometertælleren angiver den kørte distance.

Triptæller

Triptælleren angiver den distance, der er kørt mellem to punkter.

Eksempel på brug af kilometertæller [A] og triptæller [B]

Det er muligt at måle to aktuelt kørte distancer, hjemmefra ved at bruge triptæller [A], og fra et bestemt punkt på vejen ved at bruge triptæller [B].

Nulstilling af triptæller

For at få displayet tilbage i "0", holdes knappen ⧉ nede i mindst 2 sekunder. Kun den værdi, der vises i øjeblikket, nulstilles.

Eksempel
Hvis triptæller [A] vises, er det kun triptæller [A], der nulstilles.

BEMÆRK

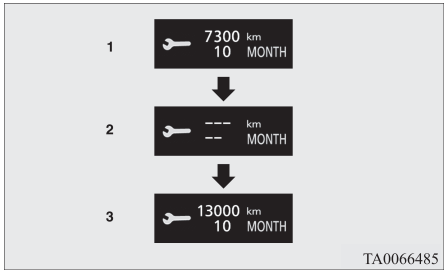
- Hvis hjælpebatteriet afbrydes, bliver triptællerens hukommelse [A] og [B] slettet, og displayet viser igen "0".

Påmindelse om service

Viser den omtrentlige tid indtil den næste periodiske service, anbefalet af MITSUBISHI MOTORS. "---" vises, når servicetiden er kommet.

BEMÆRK

- Afhængigt af køretøjets specifikationer er den viste tid muligvis forskellig fra den næste tid for et eftersyn, ifølge anbefalingerne fra MITSUBISHI MOTORS.
  Desuden kan displayindstillingerne for det næste serviceeftersyn ændres.
  For at ændre displayindstillingerne skal De få dem justeret på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.
  Kontakt Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.



1. Viser den resterende tid til næste serviceeftersyn.

BEMÆRK

- Afstanden vises i enheder à 100 km. Tiden vises i enheder à måneder.

2. Dette informerer Dem om, at det er tid til periodisk eftersyn. Det anbefales at spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted til råds.
   På dette tidspunkt, når tændingskontaktens betjeningstilstand drejes fra OFF til ON, vil advarselsskærmen blive vist i nogle få sekunder i informationsskærmen.



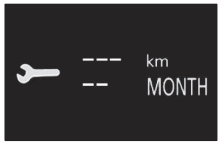
3. Når Deres vogn har været igennem sit eftersyn på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted, viser det den resterende tid indtil næste serviceeftersyn.

Nulstilling

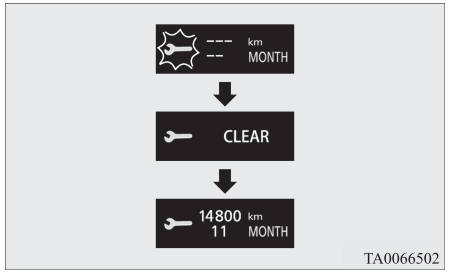
"---" skærmen kan nulstilles mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF.
Når displayet nulstilles, vises tiden indtil næste serviceeftersyn, og advarselsskærmen vises ikke længere, når tændingskontaktens betjeningstilstand skiftes fra OFF til ON.

OGLB21E1

1. Når De trykker på kontakten ∨ eller kontakten ∧ et par gange, skifter informationsskærmen til displayet for servicepåmindelse.



2. Tryk og hold ⧉kontakten i mindst ca. 2 sekunder for at få vist "🔧", og lad den blinke. (Hvis der ikke finder nogen betjening sted i løbet af ca. 10 sekunders blinken, vender displayet tilbage til den foregående skærm).
3. Tryk på ⧉ knappen, mens ikonet blinker, for at skifte displayet fra "---" til "RYD" Efter dette vises tiden indtil næste serviceeftersyn.



⚠ GIV AGT

- Kunden er ansvarlig for at få udført service-eftersyn og vedligeholdelse.
  Eftersyn og vedligeholdelse skal udføres for at forebygge uheld og fejlfunktioner.

BEMÆRK

- "---" displayet kan ikke nulstilles mens tændingskontaktens betjeningstilstand står i ON.
- Når "---" vises efter en vis distance og et vist tidsrum, nulstilles displayet, og den resterende tid indtil næste serviceeftersyn vises.
- Hvis De ved et uheld kommer til at nulstille displayet, anbefales det, at De henvender Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.

Systemkontrolskærm

Når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON, vises systemkontrolskærmen i ca. 4 sekunder. Hvis der ikke er nogen fejl, vises informationskærmen (når tændingskontaktens betjeningstilstand står i ON).
Hvis der er en fejl, skifter skærmen til advarselsdisplay.
Se "Liste over advarselsdisplay" på side 6-24.



EV kørerækkevidde display/ total kørerækkevidde dispay

Dette viser den omtrentlige køredistance (hvor mange flere kilometer eller miles De kan køre).



EV kørerækkevidde display (A)
Her vises den afstand, der kan tilbagelægges med den resterende mængde energi i kørebatteriet.
Total kørerækkevidde display (B)
Her vises den afstand, der kan tilbagelægges med den resterende mængde energi i kørebatteriet og resterende mængde brændstof.

BEMÆRK

- EV-rækkevidden kan variere alt efter kørselsforhold og personlige kørevaner.

BEMÆRK

Den viste EV-rækkevidde er beregnet ud fra følgende informationer:
- Mængden af strøm, der er tilbage i kørebatteriet.
- Det seneste strømforbrug.
- Driftsstatus for aircondition.

Hvis de seneste køreforhold svarer til de følgende situationer, kan EV-rækkevidden vises en kortere distance end før, selvom der er næsten samme mængde strøm tilbage på kørebatteriet.
- Når der bruges meget strøm fra kørebatteriet, som fx i tæt trafik, ved kørsel op ad bakke eller med høj hastighed.
- Når aircondition kører.
  Den viste distance skal opfattes som en omtrentlig retningslinje.
  Desuden vil frakobling af hjælpebatteriets kabel nulstille EV-rækkevidden, så der vises en anden afstand end tidligere.

- Den indlærte værdi for EV-rækkevidden kan nulstilles vha. multi-informationsdisplayets kontakter.
  Hvis EV-rækkevidden viser en meget anderledes afstand, skal den tillærte værdi nulstilles til sin oprindelige værdi.
  For yderligere oplysninger, se "Nulstilling af EV kørerækkevidde" på side 6-20.

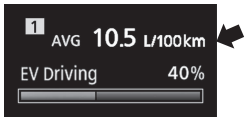
BEMÆRK

- Når kørebatteriet er opladet eller vognen er tanket op, opdateres displayet med aktionsradius. Hvis der imidlertid kun lades ganske lidt op eller påfyldes ganske lidt ekstra brændstof, bliver det ikke opdateret korrekt. Sørg for at lade batteriet helt op, eller at fylde tanken helt op, hvis det er muligt.
- Ved sjældne lejligheder kan den viste værdi for køredistance ændres, hvis De holder parkeret på en meget stejl skråning. Dette skyldes brændstoffets bevægelse i tanken, og angiver ikke en fejlfunktion.
- Displayet kan indstilles til at vise den foretrukne enhed (km eller miles).
  Se "Ændring af funktionsopsætninger" på side 6-14.
- Når EV-rækkevidden kommer under ca. 1 km, viser displayet "--:--".
- Når den totale rækkevidde kommer under ca. 30 km, viser displayet for total kørerækkevidde "---".

Display for gennemsnitligt brændstofforbrug

Dette viser det gennemsnitlige brændstofforbrug fra sidste nulstilling til det aktuelle tidspunkt.
Der er to typer funktionsindstillinger for manuel nulstilling og automatisk nulstilling.
Se "Skift af indstillingsfunktion for gennemsnitligt brændstofforbrug" på side 6-16.

For yderligere oplysninger om, hvordan displayindstillingerne for det gennemsnitlige brændstofforbrug ændres, se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.

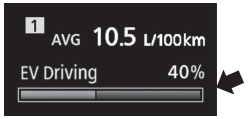


BEMÆRK

- Visningen af det gennemsnitlige brændstofforbrug kan nulstilles særskilt for hhv. automatisk og manuel nulstilling.
- "---" vises, når det gennemsnitlige brændstofforbrug ikke kan måles.
- Start (standard) indstillingen er "Automatisk nulstilling".
- Det gennemsnitlige brændstofforbrug afhænger af kørselsforholdene (vejbelægning, kørestil osv.). Det viste brændstofforbrug kan afvige fra det faktiske brændstofforbrug. Det viste brændstofforbrug er kun omtrentligt.
- Hukommelsen for det gennemsnitlige brændstofforbrug, både for den manuelle og automatiske reset indstilling, slettes hvis hjælpebatteriet afbrydes.
- Displayindstillingen kan skiftes til de foretrukne enheder {km/l, mpg (US), mpg (UK) eller L/100 km}.
  Se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.

Skærm til EV kørerate

Dette display viser forholdet mellem den tid, der er kørt med elektrisk kraft og den tid, der er kørt med både strøm og motorkraft.
Forholdet mellem den kørte tid og strøm vises med en søjlegraf (blå) og procentangivelse.

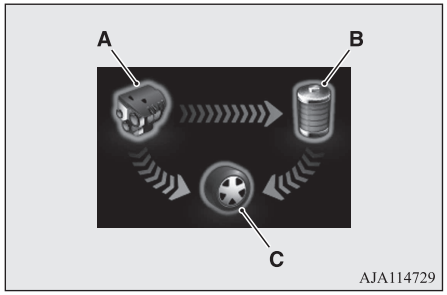


BEMÆRK

- Når kørebatteriet er fuldt opladet, nulstilles EV kørerate og der bliver vist 100 %.

Visning af energy-flow

Her vises kraftflowet.



A- Motor
B- Kørebatteri
C- Dæk

Blå pil-	Flowet af den elektriske energi
Grøn pil-	Flow af ladeenergi fra den regenerative bremse.
Orange pil-	Flowet af anden energi

Visning af kraftflowet (eksempel)

Når der køres med elektrisk kraft



Når der køres med brændstof (benzin) kraft



Når der køres med både elektrisk energi og brændstof (benzin-)kraft



Når kørebatteriet oplades



Når der ikke er noget kraftflow



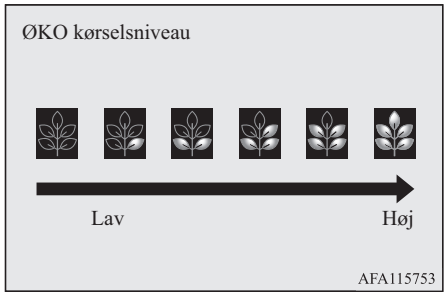
ECO Score

ECO score viser point, De har scoret på miljøkørsel med et antal blade på følgende måde:

[Når betjeningsfunktionen på strømafbryderen er ON]
Displayet viser, hvilken score De har opnået i løbe af de seneste minutter.

[Når tændingskontaktens betjeningstilstand er OFF]

Skærmen viser den overordnede ECO score, som funktionen har beregnet fra det tidspunkt, hvor tændingskontaktens betjeningstilstand blev sat i ON til det tidspunkt, hvor den blev sat i OFF.



Skift af funktionsindstillinger

Indstillingerne “Displaysprog”, “Temperaturenhed”, “Brændstofforbrugsenhed”, og “Metode til nulstilling af gennemsnitligt brændstofforbrug” osv. kan ændres efter ønske.

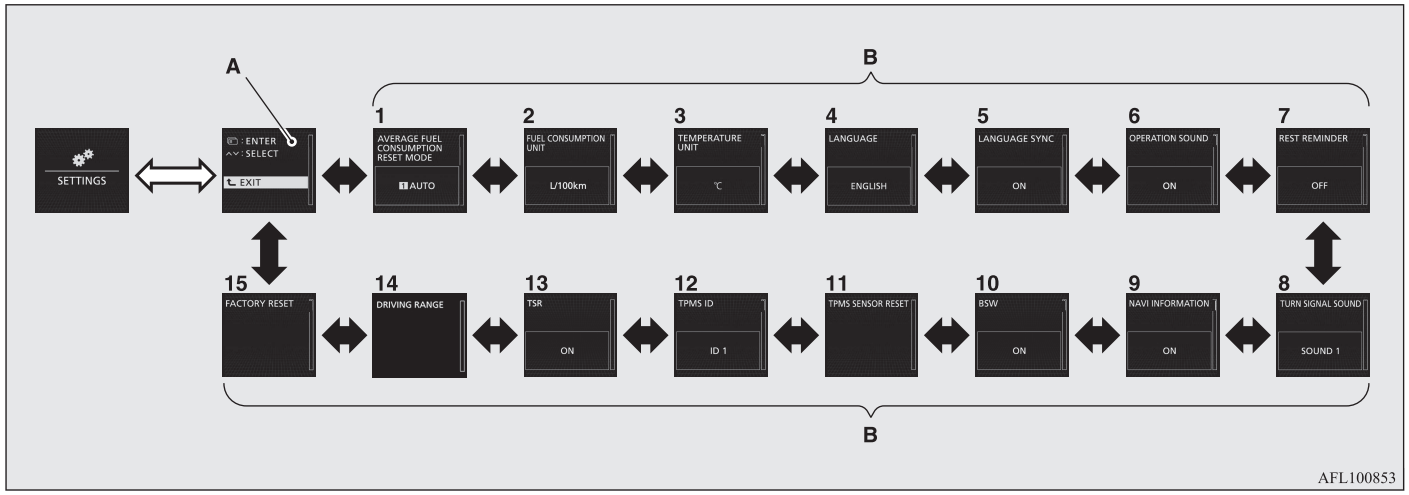
1. Stop bilen et sikkert sted.
   Træk parkeringsbremsen godt til, tryk på knappen til parkeringsassistenten og skift så valgpositionen til "P" (PARKERING).
2. Tryk på ∨ eller på ∧ et par gange for at skifte informationsskærmen til funktionsindstillingsskærmen.
   Se “Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON)” på side 6-06.



⚠ GIV AGT

- Af sikkerhedsgrunde skal De standse vognen før betjening. Under kørsel vises funktionsindstillingerne ikke, selvom der trykkes på multi-informationsskærmens knapper (▭, ∨, ∧).

3. Tryk på ⧉ for at skifte til den øverste skærm (A) for menuskærmene. Tryk derefter på ⌄ eller ⌃ for at skifte til menuskærmene (B).



⇨: ⧉ kontakt

➡: ⌄ kontakt ⌃ kontakt

1. Skift af indstillingsfunktion for gennemsnitligt brændstofforbrug → s. 6-16
2. Skift af displayenheden for brændstofforbrug → s. 6-17
3. Skift af temperaturenhed → s. 6-17
4. Skift af displaysprog → s. 6-18
5. Skift af sprogsamarbejdskontrol* → s. 6-18
6. Indstilling af betjeningslyd → s. 6-19
7. Skift af tid, indtil "REST REMINDER" (HVILEPÅMINDELSE) vises → s. 6-19
8. Ændring af lyden på afvisersignalet → s. 6-20
9. Skift af navigatinsinformationssskærm* → s. 6-20
10. Blindvinkel advarsel (BSW)*: Betjening → s. 7-86
11. (Nulstil grænsen for advarsel ved lavt dæktryk) → s. 7-99
12. Ændring af Dæk ID* → s. 7-100
13. Sådan tændes/slukkes TSR systemet → s. 7-94
14. Nulstilling af EV køreækkevidde → s. 6-20
15. Vender tilbage til fabriksindstillingerne → s. 6-21

OGLB21E1

BEMÆRK

- Hvis der ikke udføres nogen betjening inden for ca. 30 sekunder, efter at menuskærmen vises, vender displayet tilbage til funktionsindstillingsskærmen.

4. Når der er skiftet til menuskærmen (B) til den indstilling, De ønsker at ændre, trykkes på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen. Se under hvert punkt for yderligere detaljer om betjeningsmetoder.

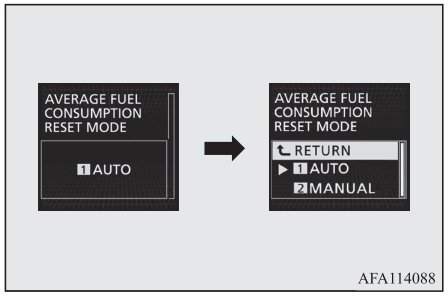
BEMÆRK

- Hvis hjælpebatteriet afbrydes, nulstilles disse funktionsindstillinger i hukommelsen og vender automatisk tilbage til fabriksindstillingerne (bortset fra grænsen for advarsel for "Blind-vinkel-advarsel: (BSW): Betjening", "Nulstilling af grænsen for advarsel om lavt dæktryk" og "Ændring af dæk-ID").

Skift af indstillingsfunktion for gennemsnitligt brændstofforbrug

Nulstillingsforholdene for display af gennemsnitligt brændstofforbrug og gennemsnitshastighed kan skiftes mellem “Automatisk nulstilling” og “Manuel nulstilling”.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "BRÆNDSTOFFORBRUG".
   Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge reset og tryk derefter på ⧉ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen skifter til den valgte funktionsbetingelse.

Manuel nulstilling

- Hvis De holder ⧉ kontakten nedtrykket, mens det gennemsnitlige brændstofforbrug vises, nulstilles det gennemsnitlige brændstofforbrug på det tidspunkt.
- Når tændingskontaktens betjeningstilstand skiftes fra ACC eller OFF til ON, skifter tilstandsindstillingen automatisk fra manuel til auto.
  Skift til auto foregår automatisk. Hvis der imidlertid skiftes til manuel funktion, vises dataene fra den sidste nulstilling.

Auto reset-funktion (aut. nulstilling)

- Hvis De holder ⧉ kontakten nedtrykket, mens det gennemsnitlige brændstofforbrug vises, nulstilles det gennemsnitlige brændstofforbrug vist på det tidspunkt.
- Når tændingskontaktens betjeningstilstand står i ACC eller OFF i mindst ca. 4 timer, nulstilles displayet for gennemsnitligt brændstofforbrug automatisk.

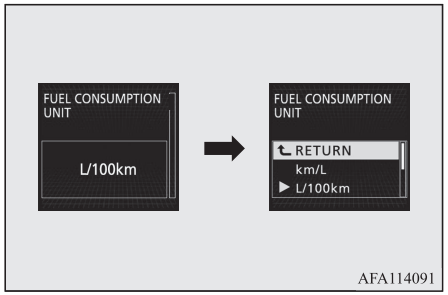
BEMÆRK

- Visningen af det gennemsnitlige brændstofforbrug kan nulstilles særskilt for hhv. automatisk og manuel nulstilling.
- Hukommelsen for det gennemsnitlige brændstofforbrug, både for den manuelle og automatiske reset indstilling, slettes hvis hjælpebatteriet afbrydes.

Skift af displayenheden for brændstofforbrug

Displayenheden for brændstofforbrug kan skiftes. Enhederne for afstand og mængde ændres også, så de passer til den valgte enhed for brændstofforbruget.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ⌄ eller ⌃ flere gange for at skifte til skærmen “BRÆNDSTOFFORBRUG ENHED”. Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ⌄ eller ⌃ for at vælge enhed, og tryk dernæst på ⧉ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen er nu skiftet til den valgte enhed.

BEMÆRK

- Displayenhederne for køredistance og gennemsnitligt brændstofforbrug er ændret, men enhederne for indikatornålen (speedometeret), kilometertælleren og triptælleren forbliver uændrede.

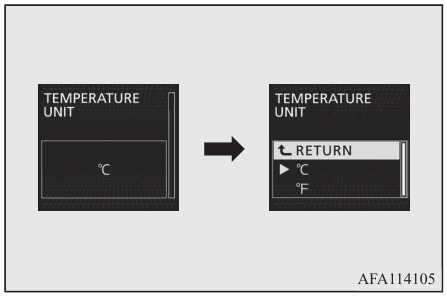
Enhed for distance skifter også i de følgende kombinationer for at svare til den valgte brændstofforbrugsenhed.

Brændstofforbrug	Afstand (rækkevidde)
km/l	km
L/100 km	km
mpg (US)	mile (s)
mpg (UK)	mile (s)

Skift af temperaturenhed

Displayenheden for temperatur kan skiftes.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ⌄ eller ⌃ flere gange for at skifte til skærmen "TEMPERATURENHED". Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ⌄ eller ⌃ for at vælge enhed, og tryk dernæst på ⧉ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen skifter til den valgte temperaturenhed.

BEMÆRK

- Temperaturværdien på airconditionpanelet skifter i takt med udetemperaturen, der vises i multi-informationsdisplayet.
  Imidlertid vises “°C” eller “°F” ikke i klimaanlæggets (aircondition) temperaturdisplay .

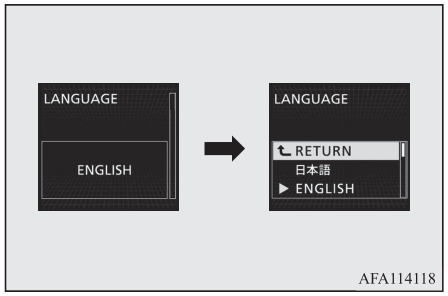
BEMÆRK

- I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem skifter temperaturværdien på airconditionskærmen i audiosystemet i takt med temperaturværdien for udetemperaturen, der vises i multi-informationsdisplayet.
  Imidlertid vises "°C" eller "°F" ikke på airconditionskærmen .

Skift af displaysprog

Sproget for multi-informationsdisplayet kan skiftes.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "SPROG".
   Tryk derefter på ⊡ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge det ønskede sprog, og tryk derefter på ⊡ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen er nu skiftet til det valgte sprog.

BEMÆRK

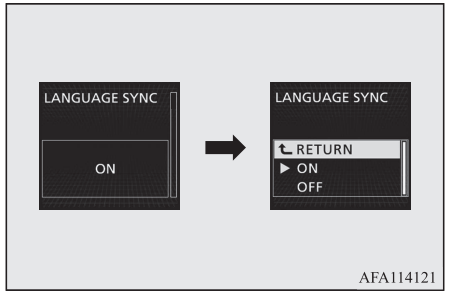
- Hvis "---" er valgt, vises advarsler og adviseringer ikke.

Skift af sprogsamarbejdskontrol*

Det sprog, der anvendes af Bluetooth® 2.0 interfacet (hvis monteret), eller multi-vidvinkelskærmen (hvis monteret) eller Head-Up display (HUD) (hvis monteret) kan ændres automatisk til samme sprog som det, der vises på multi-informationsdisplayet.

Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende BLUETOOTH SIG, INC.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "SPROG SYNC". Tryk derefter på ⊡ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge indstillingen, og tryk dernæst på ⊡ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen skifter til den valgte situation.

BEMÆRK

- Det sprogdisplay, som blev ændret med sprogindstillingen, kan skiftes på følgende måde.

BEMÆRK

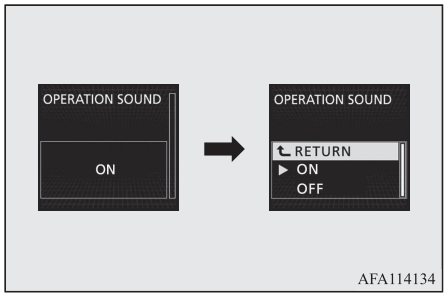
- Når "ON" (sprogprogram aktiveret) er valgt med sprogprogramstyring, skifter MITSUBISHI Multi-kommunikationssystems (MMCS) (hvis installeret) eller Bluetooth® 2.0 interface (hvis installeret) eller Multi Around Monitor (hvis installeret), Head-up display (HUD) (hvis installeret) til det ønskede sprog for multi-informationsdisplayet.
  Imidlertid fungerer denne skiftefunktion i forhold til det sprog, der er valgt for multi-informationsdisplayet.
- Når "OFF" (sprogprogram deaktiveret) er valgt med sprogprogramstyring, skifter MITSUBISHI Multi-kommunikationssystems (MMCS) (hvis installeret) eller Bluetooth® 2.0 interface (hvis installeret) eller Multi Around Monitor (hvis installeret), Head-up display (HUD) (hvis installeret) ikke til det ønskede sprog for multi-informationsdisplayet.

● Sproget på audiosystemets display (hvis installeret) skifter ikke automatisk, selv om De vælger "ON" (sprogprogram aktiveret) til styring af sprogprogrammets.

Indstilling af betjeningslyd

De kan skifte betjeningslydene på instrumentknapperne i multi-informationskærmen samt ændre på lysstyrken af instrumentbelysningen.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.
2. Tryk på ⌄ eller ⌃ flere gange for at skifte til skærmen "BETJENINGSLYD". Tryk derefter på ⏍ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ⌄ eller ⌃ for at vælge lyd, og tryk dernæst på ⏍ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen skifter til den valgte situation.

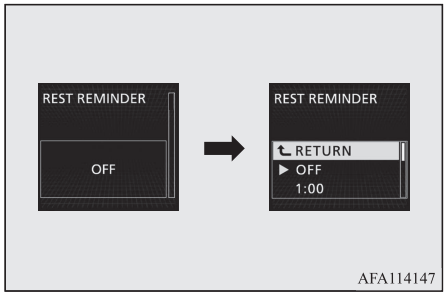
BEMÆRK

● Indstillingen af betjeningslyden deaktiverer blot lyden af multi-informationsskærmens afbryder og knappen til instrumentbelysningen. Advarselsdisplayet og andre lyde kan ikke deaktiveres.

Skift af tid, indtil "REST REMINDER" (HVILEPÅMINDELSE) vises

Tiden indtil displayet vises kan ændres.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se "Skift af funktionsindstillinger" på side 6-14.
2. Tryk på ⌄ eller ⌃ flere gange for at skifte til skærmen "HVILEPÅMINDELSE". Tryk derefter på ⏍ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på ⌄ eller ⌃ for at vælge tid, og tryk dernæst på ⏍ for at bekræfte indstillingen. Indstillingen er nu skiftet til den valgte tid.

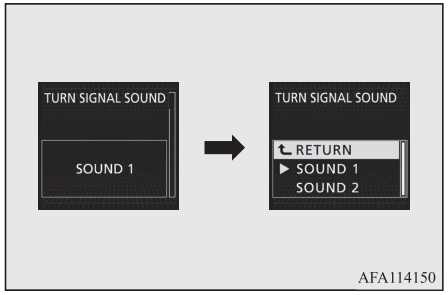
BEMÆRK

- Lysstyrken køretiden gemmes, når strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i OFF.

Ændring af lyden på afvisersignalet

Det er muligt at ændre lyden på afviserblinket.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "AFVISERBLINK LYD". Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.

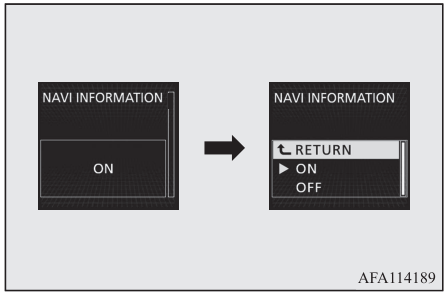


3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge lyd, og tryk dernæst på ⧉ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen skifter til valgte lyd for afviserblinket.

Skift af navigatinsinformationsskærm*

I biler med SDA navigationssystem kan De vælge, om navigationsoplysninger skal vises i informationsskærmen.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen “NAVI INFORMATION”. Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.

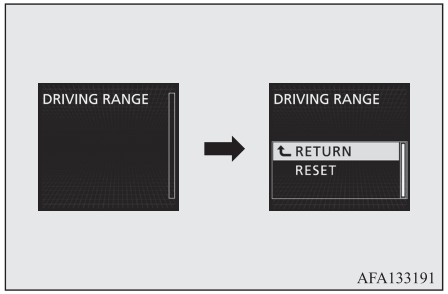


3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge indstillingen, og tryk dernæst på ⧉ for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen er ændret til den valgte indstilling af navigationsinformationsvisning.

Nulstilling af EV kørerækkevidde

Den indlærte værdi for EV-kørerækkevidde bliver nulstillet til sin oprindelige værdi.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "KØRERÆKKEVIDDE". Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.

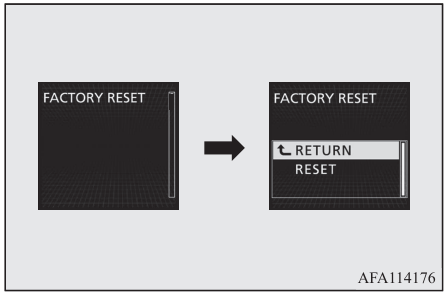


3. Tryk på kontakten ∨ eller kontakten ∧ for at vælge "NULSTIL", og tryk dernæst på kontakten ⧉ i mindst ca. 3 sekunder, hvor brummeren høres og den indlærte værdi bliver nulstillet til standardværdierne.

Vender tilbage til fabriksindstillingerne

Mange af funktionsindstillingerne kan sættes tilbage til fabriksindstillingerne.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen. Se "*Ændring af funktionsopsætninger*" på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "NULSTIL FABRIKSINDSTL". Tryk derefter på ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.



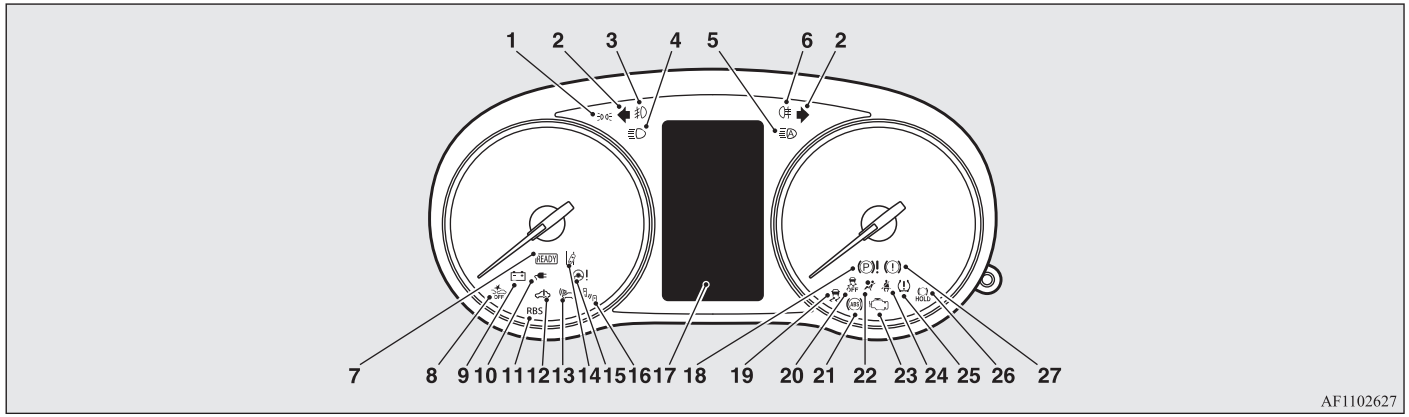
3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge "NULSTIL", og tryk dernæst på ⧉ i mindst ca. 5 sekunder for at bekræfte indstillingen. Brummelyde og alle funktionsindstillinger kan sættes tilbage til fabriksindstillingerne.

BEMÆRK

- Fabriksindstillingerne er som følger.
  - "NULSTILLING AF GENNEMSN. BRÆNDSTOFFORBRUG RESET MODE": AUTO
  - "ENHED BRÆNDSTOFFORBRUG": l/100 km
  - "TEMPERATURENHED": °C
  - "SPROG": ENGLISH
  - "LANGUAGE SYNC": TIL
  - "BETJENINGSLYDE": TIL
  - "HVILEPÅMINDELSE": FRA
  - "AFVISERBLINK LYD": LYD 1
  - "NAVI INFORMATION": TIL
- "BSW", "TPMS SENSOR RESET", "TPMS ID" og "TSR" kan ikke føres tilbage til fabriksindstillinger.
- Den indlærte værdi for total kørerækkevidde vender ikke tilbage til sin oprindelige værdi.

Kontrollampe, advarselslampe og displayliste for informationsskærmen

Liste over indikator- og advarselslamper



1- Indikatorlampe til positionslys → s. 6-55
2- Kontrollamper for blinklys/Kontrollamper for advarselslys → s. 6-54
3- Indikatorlampe for tågeforlygte* → s. 6-55
4- Kontrollampe for fjernlys → s. 6-55
5- Kontrollampe for fjernlyssystem (AHB)* → s. 6-66
6- Kontrollampe for tågebaglygte → s. 6-55
7- READY kontrollys → s. 6-55
8- Kontrollampe for slukket Frontkollisionsassistent (FCM) → s. 7-69
Kontrollampe for slukket Ultrasonic misacceleration Mitigation System(UMS)* → s. 7-79
9- Advarselslampe for batteriladesystem → s. 6-57
10- Kontrollys for opladning → s. 6-55
11- Advarselslampe for regenerativ nedbremsning → s. 6-57
12- Advarselslampe for Plug-in Hybrid EV System → s. 6-57
13- Advarselslampe for Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS) → s. 7-35
14- Kontrollampe for kørebaneadvarsel (LDW)* → s. 7-90
15- Advarselslampe for servostyring (EPS) → s. 7-44
16- Kontrollampe til blindvinkel advarsel (BSW) * → s. 7-84

OGLB21E1

17- Display af informationsskærm → s. 6-23
18- Advarselslampe for elektronisk parkeringsbremse → s. 6-56
19- Kontrollampe til aktiv stabiliseringskontrol (ASC) → s. 7-46
20- Indikator til aktiv stabiliseringskontrol (ASC) OFF → s. 7-46
21- Advarselslampe for Anti-lock brake system (ABS) → s. 7-42
22- Advarselslampe for supplerende kontrolsystem (SRS) → s. 5-36
23- Advarselslampe for motorkontrol → s. 6-56
24- Advarselslampe for sikkerhedssele → s. 5-10
25- Advarselslampe for dæktrykovervågningssystemet (TPMS)* → s. 7-96
26- Kontrollampe for automatisk parkeringsbremse → s. 7-37
27- Advarselslampe for bremser → s. 6-55

Display af informationsskærm

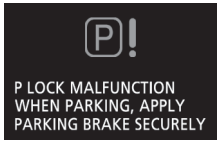
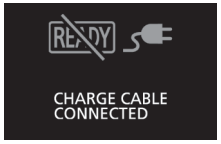
Når der skal gives meddelelse om informationer, som f.eks. lygtepåmindelser, høres en brummer og skærmen skifter til de displays, der vises herunder.
Se den pågældende side og tag de nødvendige forholdsregler.
Når årsagen til advarslen er fjernet, vil advarselsdisplayet automatisk slukkes.
Se "Liste over advarselsdisplay" på side 6-24.
Se "Navigeringsinformationsskærm*" på side 6-46.
Se "Andre afbrydelsesdisplays" på side 6-48.

BEMÆRK

- I de følgende sjældne tilfælde kan der vises en advarsel på informationsskærmen og alarmlyden kan lyde.
  Dette skyldes, at systemet opfanger forstyrrelse som f.eks. støj eller stærke elektromagnetiske bølger og er ikke et funktionsproblem.
  - Der modtages en meget stærk elektromagnetisk bølge fra sådanne kilder som et illegalt radioapparat, en gnist fra et kabel, eller en radarstation.
  - Unormal spænding eller afladning af statisk elektricitet frembringes ved betjeningen af installeret elektrisk udstyr (herunder eftermarkedsdele).

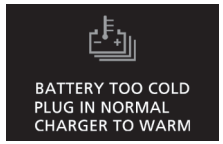
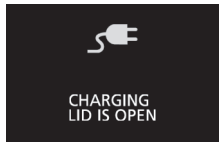
  Hvis advarselsdisplayet vises mange gange, anbefaler vi Dem at kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS servicecenter.

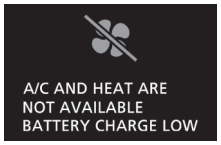
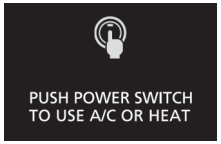
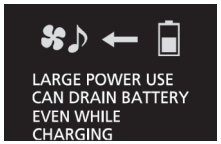
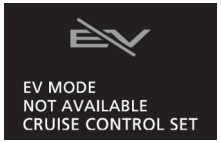
Liste over advarselsdisplay

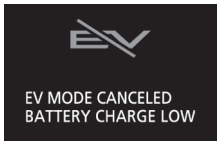
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Der opstår en eller flere fejl i Plug-in Hybrid EV systemet.	● Lad bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.
	● Der opstår en eller flere fejl i Plug-in Hybrid EV systemet.	● Parker vognen et sikkert sted og kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
	● Der er fejl på parkeringslåseenheden. Plug-in Hybrid EV systemet kan ikke forblive stationært uden at håndbremsen aktiveres.	● Parkér vognen på et sikkert, plant sted og træk håndbremsen. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted. Se “Knap til parkeringsassistent” på side 7-20.
	● De forsøger at starte Plug-in Hybrid EV systemet, mens ladestikket er tilsluttet ladeindtaget.	● Afbryd ladestikket fra ladeindtaget, før Plug-in Hybrid EV systemet startes.
	● Opladningen blev afbrudt på grund af systemfejl eller fejl på ladekablet.	● Der er systemfejl eller fejl på ladekablet. Hold straks op med at bruge kablet, og kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

OGLB21E1

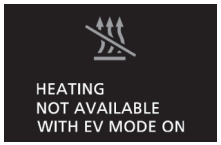
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Normal opladning • Opladningen blev afbrudt på grund af en dårlig forbindelse i ladekablet eller et strømudfald. ● Quick charge • Opladningen blev afbrudt af brugeren. • Opladningen blev afbrudt efter et forudindstillet tidsrum. • Opladningen blev afbrudt på grund af en dårlig forbindelse i ladekablet eller et strømudfald. • Opladningen blev afbrudt på grund af et problem med bilen eller hurtigopladeren.	● Normal opladning • Tilslut ladekablet korrekt. Se “Normal opladning” på side 3-10. • Hvis opladningen afbrydes af et strømudfald, genoptages opladningen automatisk, når strømkilden nulstilles. ● Quick charge • Tilslut ladekablet korrekt. Se “Quick charge” på side 3-19. • Hvis opladningen afbrydes af et strømudfald, kan opladningen genstartes fra begyndelsen, når strømkilden er blevet nulstillet. • Hvis der vises en advarsel i bilens instrumenter eller på lynopladerens display, skal De følge instrukserne og tage de nødvendige forholdsregler.
	● Temperaturen i kørebatteriet er for lav.	● Fortsæt med at køre, hvis du kan holde samme hastighed som den øvrige trafik. Hvis De ikke kan køre med samme hastighed som de andre biler, skal De standse bilen på et sikkert sted og vente på, at dagtemperaturen stiger. Når temperaturen omkring kørebatteriet er steget, kan der startes. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.

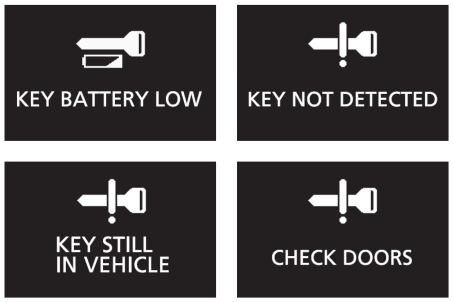
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Batteriopladningsfunktionen vælges, når kørebatteriet er koldt.	● Der skal ikke gøres noget specielt, men kørebatteriets opladningstid bliver forlænget.
	● Kørebatteriet er meget koldt. Plug-in Hybrid EV systemet går ikke i gang, før batteriet er tilstrækkeligt varmt.	● Selvom kørebatteriet er fuldt opladet, tilsluttes EV-ladekablet (normal oplader). Derefter går kørebatteriets opvarmningssystem i gang og opvarmer automatisk kørebatteriet. Se “Opladning fra AC 220-240 V udtag” på side 3-12. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11. Se “Opvarmningssystem for kørebatteri” på side 3-18.
	● Kørebatteriet er meget koldt.	● Stop bilen et sikkert sted, hvis den kører. Når bilen er parkeret, skal De vente til udetemperaturen er steget, hvis det er i dagtimerne, og derefter starte Plug-in Hybrid EV systemet, hvis temperaturen er steget. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.
	● Ladedækslet er åbent.	● Luk ladeklappen. Se “Opladning fra AC 220-240 V udtag” på side 3-12.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Når aircondition stopper, fordi kørebatteriet bliver afladet til et lavt niveau pga. brug af aircondition under opladning.	● Sæt tændingskontakten i OFF, når kørebatteriet er ladet tilstrækkeligt op, og sæt så tændingskontakten i ON. Nu kan aircondition bruges igen.
	● Når aircondition kan bruges igen under følgende forhold. Kørebatteriet er tilstrækkeligt opladet, når "A/C OG VARME IKKE TILGÆNGELIGE BATTERIETS LADESTAND LAV" vises, eller kørebatteriet er tilstrækkeligt opvarmet, selv om "BATTERI FOR KOLDT" vises, osv.	● Sæt tændingskontakten i OFF én gang, og sæt så tændingskontakten i ON. Nu kan aircondition bruges igen.
	● Når strømafbryderen sættes på ON under opladning.	● De elektriske apparater kan benyttes under opladning. Se "Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning" på side 3-26.
	● EV-prioritetstand er ikke tilgængelig, da niveauet i kørebatteriet er lavt.	● Se "EV-kontakt" på side 7-29.
	● EV-prioritetsfunktionen er ikke tilgængelig, når fartpiloten eller det adaptive fartpilotsystem (ACC) kører.	

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● EV-prioritetstilstand er ikke tilgængelig, da kørebatteriet er for koldt.	
	● EV-prioritetetilstanden er ikke tilgængelig, da EV-prioritetstilstanden er begrænset til sikring af Plug-in hybrid EV-systemet eller fordi udetemperaturen er for lav.	
	● EV-prioritetsfunktionen annulleres, da niveauet i kørebatteriet er lavt.	
	● EV-prioritetsfunktionen annulleres, da bilens hastighed med fartpiloten eller det adaptive fartpilotsystem (ACC) er sat til.	
	● EV-prioritetstilstand er blevet annulleret, da kørebatteriets temperatur er for lav.	

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● EV-prioritetstilstanden annulleres, da sikkerhedsanordningen i Plug-in Hybrid EV-systemet kører.	
	● Forberedelse til åbning af brændstofklappen er i gang.	● Vent til forberedelsen er færdig. Se “Påfyldning” på side 2-17.
	● Forberedelse til påfylding af brændstof er færdig og brændstofklappen er åben.	● Begynd at tanke op. For yderligere oplysninger om påfyldning af brændstof, se “Påfyldning” på side 2-17.
	● Der er en fejl i brændstofpåfyldningssystemet.	● Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted for at få systemet efterset. Se “Påfyldning” på side 2-17.
	● Brændstofklappen er åben.	● Tjek at brændstofdækslet er lukket og luk så brændstofklappen. Se “Påfyldning” på side 2-17.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Der er valgt varm luft med A/C kontakten, mens bilen kører i EV-prioritetstilstand. (bil uden elvarmer)	● Hvis man vil benytte varmeapparatet, skal EV-priotitetstilstanden annulleres. Se “EV-kontakt” på side 7-29.
	● Der er trykket på EV-kontakten, mens varmeapparatet er i brug. (bil uden elvarmer)	● Hvis man vil køre i EV-priotitetstilstand, skal varmeapparatet afbrydes. Se “Automatisk aircondition klimakontrol” på side 8-05.
	● TARMAC mode er ikke tilgængelig, fordi den resterende brændstofmængde er lav.	● Se “Vælger til køremodus” på side 7-25.
	● TARMAC mode er blevet annulleret, fordi den resterende brændstofmængde er lav.	
	● Hverken batterisparetilstand eller batteriladetilstand kan vælges, fordi kølevæsken er varm eller den resterende brændstofmængde er lav.	● Se “SPARE/LADE tilstandskontakt” på side 7-32.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Batterisparetilstand eller batteriladetilstand bliver annulleret, fordi kølevæsken er blevet varm eller den resterende brændstofmængde er blevet lav.	
	● De har glemt at slukke lygterne.	● Se “Automatisk afbryderfunktion for lygter (forlygter, tågelygter osv.)” på side 6-65.
	● Sprinklervæskeniveauet er lavt.	● Fyld sprinklervæske på beholderen. Se “Sprinklervæske” på side 11-08. Se “Kapacitet” på side 12-10.
	● Der er en fejl i Keyless Operation System (det nøglefri låsesystem).	● Se “Nøglefrit betjeningssystem” på side 4-07

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
		
Der trykkes på tændingskontakten én gang  Der trykkes på tændingskontakten to eller flere gange 	● Selv om der var trykket på tændingskontakten, kunne nøglen til det nøglefri betjeningssystem ikke detekteres.	● Berør tændingskontaktens nøgle til nøglefri betjening. Se “Hvis nøglen til det nøglefri betjeningssystem ikke fungerer korrekt” på side 7-15.
	● Der er en fejl i EPS.	● Få snarest muligt bilen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted. Se “Servostyring (EPS)” på side 7-44.
	● RBS (regenerativt bremsesystem) kan ikke benyttes.	● Lad bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Der er en fejl i ABS.	● Undgå bratte opbremsninger og kørsel ved høj hastighed, stands vognen på et sikkert sted, og foretag afhjælpningsforanstaltninger. Se “ABS advarselslampe/display” på side 7-42.
	● Dæktrykket i et af dækkene er lavt.	● Se “TPMS advarselslampe/display” på side 7-96.
	● Der er en fejl i dæktryksovervågningssystemet (TPMS).	● Se “TPMS advarselslampe/display” på side 7-96.
	● En af dørene eller bagklappen er ikke helt lukket. Den åbne dør vises.	● Luk den pågældende dør eller bagklap. Se “Advarselslampe for åben dør” på side 6-08.
	● Motorhjelmen er åben.	● Luk motorhjelmen. Se “ Motorhjelm ” på side 11-04.

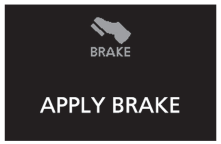
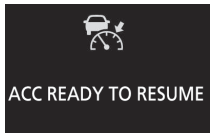
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Der er en fejl i elektronisk startspærre (Startsystem med tyverisikring).	● Sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF og start Plug-in Hybrid EV systemet igen. Hvis advarslen ikke bliver annulleret, skal du kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
	● Førerdøren er åben, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i en hvilken som helst anden funktion end OFF.	● Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning. Se “Påmindelsessystem for betjeningsfunktion i ON” på side 7-14.
	● Der gøres forsøg på at låse alle dørene og bagklappen, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i en anden mode end OFF.	● Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning. Se “Påmindelsessystem for betjeningsfunktion i OFF” på side 7-13.
	● Der er en fejl i det elektriske system.	● Stands straks bilen på et sikkert sted. Det anbefales at spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted til råds.
	● Motoren er overophedet.	● Stands straks bilen på et sikkert sted og foretag afhjælpningsforanstaltninger. Se “Overophedning af motor” på side 9-04.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● De har sat tændingskontaktens betjeningstilstand i ON uden at spænde sikkerhedsselen.	● Spænd sikkerhedsselen korrekt. Se “Huskelampe for sikkerhedssele” på side 5-10.
	● Der er en fejl i brændstofsystemet.	● Det tilrådes at få bilen efterset straks.
	● Brændstofreserven er lav.	● Tank op snarest muligt. Se “Advarselsdisplay for resterende brændstof” på side 6-08
	● De kører med håndbremsen trukket.	● Slæk håndbremsen. Se “Advarselsdisplay, bremse” på side 6-58.
	● Bremsevæskeniveauet i beholderen er faldet til et lavt niveau. ● Der er en fejl i bremsesystemet.	● Stands straks bilen på et sikkert sted. Det anbefales at spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted til råds. Se “Advarselsdisplay, bremse” på side 6-58.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Hvis bremsepedalen har været trådt ned flere gange i løbet af kort tid, kan bremseadvarselslampen eventuelt tænde og advarselsbrummeren gå i gang, hvorefter denne advarsel vises.	● Hvis advarselsdisplayet forsvinder, bremeadvarselslampen slukker, og brummeren stopper et par sekunder efter at bremsehandlingen er afsluttet, er der intet unormalt.
	● Der er en fejl på den elektriske parkeringsbremse.	● Det tilrådes at få bilen efterset straks. (Se “Elektronisk parkeringsbremse” på side 7-03)
	● Parkeringsbremsen kan midlertidigt ikke bruges, da kontakten til parkeringsbremsen er blevet aktiveret adskillige gange inden for kort tid.	● (Se “Elektronisk parkeringsbremse” på side 7-03)
	● De forsøger at udløse den elektriske parkeringskontakt uden at træde bremsepedalen ned.	● (Se “Elektronisk parkeringsbremse” på side 7-03)
	● Den elektriske parkeringsbremse er aktiveret automatisk.	● Se “Autohold bremse” på side 7-37.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Autohold på bremsen er annulleret automatisk.	● Se “Autohold bremse” på side 7-37.
	● Autohold på bremsen er ikke tilgængelig.	● Se “Autohold bremse” på side 7-37.
	● Autohold bremsesystemet bliver ikke sået til, fordi sikkerhedsselen på førersædet ikke er spændt.	● Tryk kontakten autohold på bremsen ned, når sikkerhedsselen ved førersædet er spændt. Se “Autohold bremse” på side 7-37.
	● Autohold bremsesystemet bliver ikke slået fra, fordi bremsepedalen ikke trædes ned.	● Træd hårdere end sædvanligt på bremsepedalen med højre fod. Tryk dernæst på kontakten til autohold af bremsen. Se “Autohold bremse” på side 7-37.
	● Der er en fejl i kredsløbssystemet for motorolie.	● Stands straks bilen på et sikkert sted. Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Advarselsdisplay for olietryk” på side 6-59

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Der er akkumuleret mere end den specificerede mængde partikelmateriale (PM) i benzinpartikelfiltret (GPF).	● Få omgående bilen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
	● En alt for stor mængde partikler (PM) akkumuleres indvendigt i benzinpartikelfiltret (GPF).	● Se “Beninpartikelfilter (GPF)” på side 7-16.
	● Der er en fejl i SRS airbag’en eller seleforstrammersystemet.	● Det tilrådes at få bilen efterset straks. Se “SRS-advarselslampe/display” på side 5-36.
	● Der er en fejl i Aktiv stabilitetskontrol (ASC).	● Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Aktiv stabilitetskontrol (ASC)” på side 7-45.
	● Der er en fejl i hill start assist.	● Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Hill start assist” på side 7-39.
	● Udendørstemperaturen er 3 °C eller mindre.	● Pas på isslag på vejen. ● Vejen kan være isglat, selv om denne advarsel ikke vises, så kør forsigtigt.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Det Adaptive fartkontrolsystem (ACC) har registreret, at De nærmer Dem forankørende køretøjer.	● Øg følgeafstanden ved at trykke på bremsepedalen eller marker en ny fartnedsættende kontrol. Se “Adaptivt fartkontrolsystem (ACC): Nærhedsalarm” på side 7-60.
	● Frontkolisionsassistent (FMC) har registreret en risiko for kollision.	● Foretag det nødvendige, så som at træde ned på bremsepedalen for at undgå kollision. Se “Kollisionsvarslingssystem” på side 7-70.
	● Den elektriske parkeringsbremse aktiveres ikke automatisk.	● Træd bremsepedalen ned så hurtigt som muligt Se “Autohold bremse” på side 7-37.
	● Adaptivt fartkontrolsystem (ACC) er aktivt.	● Se “Sådan bruges ACC” på side 7-62.
	● Det adaptive fartkontrolsystems (ACC) kontrol annulleres automatisk, og systemet sættes i 'standby'.	

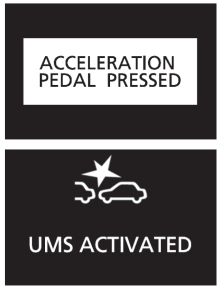
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Betingelserne for start af kontrollen er ikke til stede, hvorfor det Adaptive fartkontrolsystem (ACC) ikke kan igangsætte kontrollen.	
	● Det adaptive fartkontrolsystem (ACC) kan ikke igangsætte kontrollen, fordi hastigheden ligger uden for hastighedsområdet.	
	● Det Adaptive fartkontrolsystem (ACC) kan ikke sætte igang, fordi det ikke har registreret, at De nærmer Dem forankørende køretøjer.	
	● Det Adaptive fartkontrolsystem (ACC) er midlertidigt ikke tilgængeligt, muligvis fordi, der er smuds på sensoren. Det er ikke en fejlfunktion.	
	● Der er en fejl i det Adaptive fartkontrolsystem (ACC).	● Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Afbrydelse af ACC kontrollen” på side 7-65.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på kofangerens overflade omkring sensoren.	● Fjern fremmedlegemer fra kofangeren i området ved sensoren. Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, efter at kofangerens falde i området ved sensoren er blevet rengjort, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes. Se “Afbrydelse af ACC kontrollen” på side 7-65.
	● Der er fejl i frontkollisionsassistenten (FCM).	● Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Advarsel for systemfejl” på side 7-75.
	● Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på kofangerens overflade omkring sensoren.	● Fjern fremmedlegemer fra kofangeren i området ved sensoren. Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, efter at kofangerens falde i området ved sensoren er blevet rengjort, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes. Se “Frontkollissionsassistent (FCM): Advarsel om systemproblem” på side 7-75.
	● FCM bremsefunktionen i frontkollisionsassistenten (FCM) er aktiveret.	● Se “FCM bremsefunktion” på side 7-71.

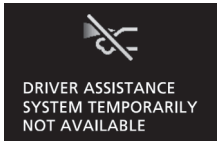
Kontrollampe, advarselslampe og displayliste for informationsskærmen

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Frontkollisionsassistenten (FCM) er midlertidigt ikke tilgængeligt af en eller anden grund. Det er ikke en fejlfunktion.	● Se “Advarsel for systemfejl” på side 7-75.
	● Alarmen for uforvarende vognbaneskift (LDW) har registreret, at Deres vogn er ved eller har forladt banen.	● Se “Lane departure warning (advarsel om uforvarende vognbaneskift)” på side 7-91.
	● Der er en fejl i alarmen for uforvarende vognbaneskift (LDW).	● Det tilrådes at få vognen efterset. Se “LDW deaktiveres på grund af fejl” på side 7-92.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Føleren til Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) er midlertidigt ikke til rådighed af en eller anden grund, for eksempel af miljømæssige årsager eller på grund af stigning i følerens temperatur.	● Hvis advarselsdisplayet går ud, efter at det har ventet i nogen tid, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes. Se “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS): Advarselsdisplay” på side 7-84.
	● Det Ultrasoniske misacceleration Mitigation System (UMS) fungerer ikke normalt, da der er en eller anden fejl i føleren eller i systemet.	● Få straks vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted. Se “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS): Advarselsdisplay” på side 7-84.

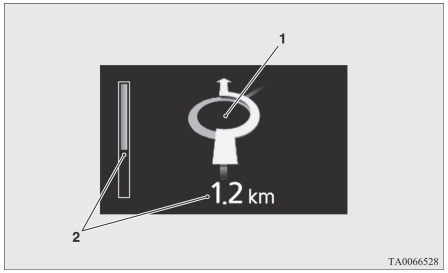
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Det Ultrasoniske misacceleration Mitigation System (UMS) er aktiveret.	● Se “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)” på side 7-79.
	● BSW-sensorerne, der spotter den blinde vinkel, er midlertidigt uden forbindelse af en eller anden grund, for eksempel af miljømæssige årsager eller på grund af stigning i temperaturen i sensoren.	● Hvis advarselsdisplayet går ud, efter at det har ventet i nogen tid, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes. Se “Hvis der midlertidigt ikke er forbindelse til sensoren” på side 7-88.
	● Blindvinkel advarslen (BSW) fungerer ikke normalt, da der er en eller anden fejl i systemet.	● Det tilrådes at få bilen efterset straks. Se “Hvis der er fejlfunktion i systemet” på side 7-87.

Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på kofangerens overflade omkring sensoren.	● Fjern fremmedlegemer fra kofangeren i området ved sensoren. Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, efter at kofangerens falde i området ved sensoren er blevet rengjort, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes. Se “Blindspot advarsel (BSW): Når der er fremmedlegemer på sensoren” på side 7-88.
	● The Rear Cross Traffic Alert (RCTA) har identificeret et køretøj, der nærmer sig Deres vogn	● Vær særligt opmærksom på bagenden af Deres vogn. Se “Bagvedkrydsende trafikalarm (RCTA)” på side 7-88.
	● Der er en fejl i sensoren,	● Det anbefales at spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted til råds. Se “Frontkollissionsassistent (FCM): Advarsel om systemproblem” på side 7-75. Se “Kørebaneadvarsel (LDW): Advarsel om systemproblem” på side 7-90. Se “Automatisk langt lys (AHB): Advarsel om systemproblem” på side 6-68.

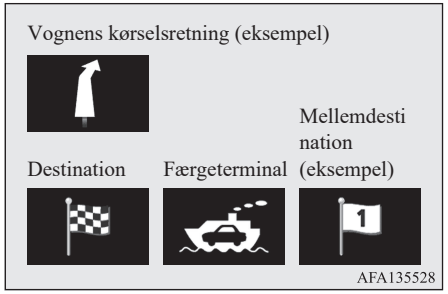
Skærm	Grund	Løsning (Reference)
	● Frontkollisionsassistenten (FCM) og Kørebaneadvarsel (LDW) er midlertidigt ikke tilgængelige på grund af høj eller lav temperatur i sensor.	● Når sensorens temperatur atter er inden for området, vil det automatisk begynde at fungere igen. Se "Frontkollissionsassistent (FCM): Advarsel om systemproblem" på side 7-75. Se "Kørebaneadvarsel (LDW): Advarsel om systemproblem" på side 7-90. Se "Automatisk langt lys (AHB): Advarsel om systemproblem" på side 6-68.
	● Sensoren er midlertidigt ikke tilgængelig på grund af forhold som urenheder, der klæber til sensor eller forrude. Det er ikke en fejlfunktion.	● Se "Frontkollissionsassistent (FCM): Advarsel om systemproblem" på side 7-75. Se "Kørebaneadvarsel (LDW): Advarsel om systemproblem" på side 7-90. Se "Automatisk langt lys (AHB): Advarsel om systemproblem" på side 6-68.
	● Der er en fejl i det autmatiske fjernlyssystem.	● Det anbefales at spørge et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted til råds. Se "Automatisk langt lys (AHB): Advarsel om systemproblem" på side 6-68.

Navigeringsinformationsskærm*

I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem vises følgende information om navigering, når De nærmer Dem en pejleposition såsom et kryds eller en destination efter, at De har indstillet destinationen og startet navigeringen.



1- Navigeringsskærm
Viser bilens køreretning og pejlemærket.

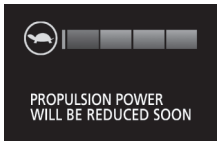


2- Visning af resterende afstand
Viser afstanden til det det viste pejlemærke.

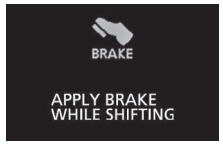
BEMÆRK

- Der kan tændes eller slukkes for navigationsinformationsskærmen.
  Se "Skift af navigationsinformationsskærm" på side 6-20
- De bedes gennemlæse dette afsnit samt den særskilte sejledning til SDA navigationssystemet.

Andre afbrydelsesdisplays

Skærm	Årsag	Løsning (Reference)
	● Når De trykker på strømafbryderen og betjeningsfunktionen går i ACC, vises denne skærm, uden at der trædes på bremsen. Denne skærm vises hyppigt med regelmæssige intervaller, mens betjeningsfunktionen er indstillet i ACC. ● Hvis Plug-in Hybrid EV-systemet ikke starter, selv om tændingskontaktens betjeningstilstand er sat på ON, vises denne skærm.	● Placer positionsvælgeren i "P" (PARKERING), træd hårdere med højre fod på bremsepedalen end normalt. Tryk dernæst på strømafbryder. Se “Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet” på side 7-14.
	● Hvis Plug-in Hybrid EV systemet startes uden at gearvælgeren er i "P" (PARKERING).	● Placer positionsvælgeren i "P" (PARKERING) ved at trykke på parkeringsassistenten, og træd hårdere med højre fod på bremsepedalen end normalt. Tryk dernæst på strømafbryder. Se “Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet” på side 7-14.
	● Resterende opladning af kørebatteriet falder.	● Sænk kørehastigheden. Når den resterende opladning af kørebatteriet er forbedret, forsvinder advarselsdisplayet.
	● Motorkraften begrænses, da den resterende opladning af kørebatteriet er faldet væsentligt.	

Skærm	Årsag	Løsning (Reference)
	● Kørestømmen begrænses af sikkerhedssystemet, da Plug-in Hybrid EV systemet er blevet for varmt eller for koldt.	● Begrænsningen af kørestrømmen ophæves, når Plug-in Hybrid EV systemet vender tilbage til en normal temperatur. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk varme” på side 2-11. Se “Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde” på side 2-11.
	● Bilen er ikke blevet tanket op med ca. 15 liter eller mere på én gang i næsten tre måneder. Dette display kommer ofte frem afhængigt af forholdene omkring anvendelsen af bilen, fx hvis der har været brændstof i tanken i lang tid.	● Påfyld de ekstra 15 liter over mere end en gang. Displayet vil forsvinde igen. Hvis brændstofmåleren viser under halv, kan der sagtens fyldes over 15 liter på. ● Hvis De ikke kan fylde brændstof på fordi der er en stor mængde brændstof tilbage, skal motoren startes, og De skal køre så længe, at brændstofniveauet reduceres til ca. en halv tankfuld.

Skærm	Årsag	Løsning (Reference)
	● Hvis bilen ikke er blevet tanket med mindst 15 liter brændstof på én gang inden for tre måneder, starter motoren automatisk vedligehold af motoren eller brændstofsystemets dele, når READY indikatoren tænder. Dette display kommer ofte frem afhængigt af forholdene omkring anvendelsen af bilen, fx hvis der har været brændstof i tanken i lang tid. Når motoren kører, oplades kørebatteriet, og displayet for batteriopladningstilstanden (CHARGE) vises, men kørebatteriet bliver ikke fuldt opladet.	● Påfyld de ekstra 15 liter over mere end en gang. Dette display og skærmen med batteriopladningsmode forsvinder, og motoren ikke automatisk starter for service. Hvis brændstofmåleren viser under halv, kan der sagtens fyldes over 15 liter på. ● Hvis De ikke kan fylde brændstof på fordi der er en stor mængde brændstof tilbage, skal motoren startes, og De skal køre så længe, at brændstofniveauet reduceres til ca. en halv tankfuld.
	● Speederpedalen blev trådt ned, mens gearvælgeren er i "N" (NEUTRAL).	● Når De starter vognen, skal De tjekke gearvælgeren og sikre, at den er i enten "D" (KØR) eller "R" (BAK) position. Træd derefter på speederpedalen. Se “Indikator for positionsvalg” på side 7-19.
	● Gearvælgeren blev betjent, mens gearvælgeren er i "P" (PARKERING) og bremsepedalen ikke trådt ned.	● Flyt gearvælgeren, mens bremsepedalen er tryket helt ned.

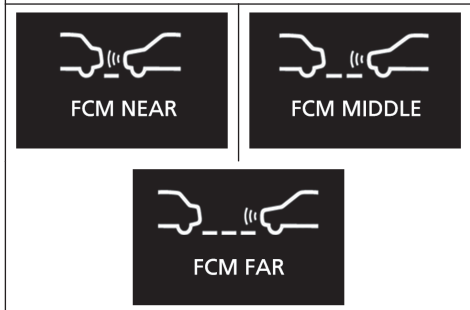
Driftsstatus for hvert system vises på informationsskærmen. Se den pågældende side for systemet for yderligere detaljer.

BEMÆRK

- Under betjening af hvert af systemerne skal det tjekkes, at systemet har skiftet status på informationsskærmen. Imidlertid kan det være, at systemets driftsstatus ikke vises straks efter at advarselsdisplayet kommer frem, selv om systemet betjenes.

Skærm	Systembetjeningsstatus	Reference
	● Når opladningen af kørebatteriet er færdig.	Se “Opladning” på side 3-02.
	● Når der er valgt “ASFALT” mode.	Se “Kørefunktion” på side 7-24.
	● Når der er valgt "GRUS" mode.	
	● Når der er valgt "SNE" mode.	

Skærm	Systembetjeningsstatus	Reference
	● Når der er valgt "NORMAL" mode.	
	● Når der er valgt “4WD ECO” mode.	
	● Når EV-priority funktionen er aktiveret.	Se “EV-kontakt” på side 7-29.
	● Når batterisparekontakten er aktiveret.	Se “Batterisparetilstand” på side 7-32.
	● Når batteriladekontakten er aktiveret.	Se “Batteriladetilstand” på side 7-33.

Skærm	Systembetjeningsstatus	Reference
	● Når parkeringsføleren registrerer en hindring.	Se “Parkeringsfølere (For/bag)” på side 7-100.
	● Når frontkollisionsassistenten (FCM) er aktiveret, eller timingen på en alarm ændres.	Se “FCM og Ultrasonic misacceleration Mitigation Systemet (UMS)* ON/OFF kontakt” på side 7-74.
	● Når kollisionsvarslingssystemet (FCM) er deaktieret.	Se “FCM og Ultrasonic misacceleration Mitigation Systemet (UMS)* ON/OFF kontakt” på side 7-74.
	● Når det Ultrasoniske misacceleration Mitigation System er deaktiveret.	● Se “Sådan tændes/slukkes UMS*” på side 7-84.

Dette informerer Dem om, at det er tid til periodisk eftersyn.

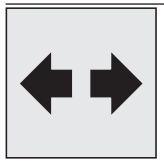
Skærm	Løsning
	Det tilrådes at få vognen efterset. Se “Servicepåmindelse” for yderligere detaljer på side 6-10.

Indstillingen for hvileinterval kan ændres.

Skærm	Løsning
	Stands vognen på et sikkert sted, stop Plug-in Hybrid EV systemet og tag Dem et hvil. Brug dette display som en løselig påmindelse om at holde hvilepauser under lange køreture. Intervallet fra starten af køreturen indtil denne meddelelse vises kan indstilles. Se “Skift af tid, indtil “REST REMINDER” (HVILEPÅMINDELSE) vises” på side 6-19. Displayet og lydalarmen advarer føreren, når den indstillede tid nås. Hvis De fortsætter med at køre uden at hvile Dem, vil alarmlyden lyde ca. hvert 5. minut for at opfordre Dem til at tage en hvilepause. ● I følgende tilfælde nulstilles det kørte tidsrum og displayet vender tilbage til den foregående displayskærm. Når den indstillede tid vises igen efter dette, vil alarmlyden og displayet opfordre Dem til at tage en hvilepause. • Brummeren lyder tre gange. • Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning. • Instrumentknappen for multi-informationdisplayet holdes nede i mindst ca. 2 sekunder.

Kontrollamper

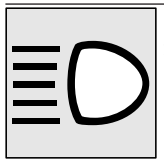
Kontrollamper for blinklys/ Kontrollamper for advarselslys



Disse kontrollamper vil blinke i følgende situationer.

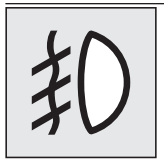
- Når blinklyshåndtaget flyttes for at aktivere et blinklys.
  Se “Kontakt til afviserblink” på side 6-71.
- Når der trykkes på kontakten til havariblink for at aktivere havariblinkene.
  Se “Kontakt til advarselsblink” på side 6-71.
- Når advarselslamperne for havariblink automatisk aktiveres på grund af pludselig opbremsning under kørslen.
  Se “Nødstopsignalsystem” på side 7-41.

Kontrollampe for fjernlys



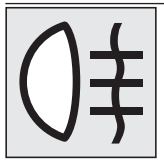
Denne kontrollampe tændes, når fjernlyset er tændt.

Indikatorlampe for forreste tågelygter*



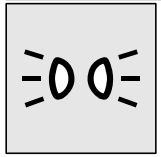
Denne lampe tændes, når tågeforlygterne er tændt.

Kontrollampe for tågebaglygte



Denne lampe tændes, når tågeforlygten er tændt.

Indikatorlampe til positionslys



Denne indikatorlampe lyser, når positionslygterne er tændt.

READY kontrollys



READY kontrollampen bliver ved med at blinke, indtil Plug-in Hybrid EV systemet er aktiveret. Når Plug-in Hybrid EV systemet er aktiveret normalt, og vognen bliver klar til at køre, holder lampen op med at blinker og lyser konstant. Se “Start af Plug-in Hybrid EV Systemet” på side 7-14.
Hvis kontrollampen bliver ved med at blinke, kan vognen ikke køre.

Kontrollys for opladning



Dette kontrollys blinker, når standardladekablet eller lynladekablet er tilsluttet.
Derefter tænder lampen, så den lyser op, når opladningen går i gang og slukker, når opladningen er færdig.

BEMÆRK

- Skønt man kan starte Plug-in Hybrid EV systemet, selv om lynopladningen ikke er afsluttet normalt, blinker ladeindikatoren uafbrudt.
  Se “Fejlfindingsvejledning for opladning” på side 3-30.

Advarselslamper

Advarselslampe for bremser



Denne lampe lyser op, når strømafbryderens betjeningsfunktion er sat i ON, og slukker efter nogle få sekunder.
Sørg altid for at lampen slukkes, før De kører.
Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, tændes advarselslampen for bremsen i disse situationer:

- Når håndbremsen er aktiveret.
- Når bremsevæskens niveau står lavt i beholderen.
- Når fordelingsfunktionen for bremsekraft ikke fungerer korrekt.

Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, høres en brummer, hvis bilens hastighed overstiger 8 km/t og parkeringsbremsen er aktiveret.

⚠ GIV AGT

- I de nedenfor anførte situationer kan bremseevnen være nedsat, eller vognen kan blive ustabilt, hvis bremserne aktiveres pludseligt. Undgå derfor at køre med høj hastighed eller at aktivere bremserne pludseligt. Desuden

⚠ GIV AGT

skal man omgående holde ind et sikkert sted, og det tilrådes at få vognen efterset.
- Advarselslampen for bremse tændes ikke, når håndbremsen aktiveres, eller slukkes ikke, når håndbremsen udløses.
- Advarselslamperne for ABS og bremser tændes samtidig
  For yderligere oplysninger, se "ABS advarselslampe/display" på side 7-42.
- Advarselslampen for bremse forbliver tændt under kørslen.

● Når bremseevnen er nedsat, skal bilen bringes til standsning på følgende måde.
- Træd hårdere end normalt på bremsepedalen.
  Bliv ved med at træde hårdt på bremsepedalen, selv om den er helt i bund.
- Hvis bremserne svigter skal du sætte farten ned ved at bruge den tilbageførende bremseeffekt og blive ved med at trække i kontakten til den elektriske parkeringsbremse.
  (Se "Elektronisk parkeringsbremse" på side 7-03.)

  Træd på bremsepedalen, så stoplygten advarer de bagvedkørende.

Advarselslampe for elektronisk parkeringsbremse

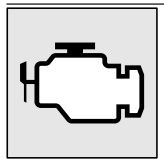


Denne advarselslampe lyser, når der er en fejl i det elektroniske parkeringsbremsesystem.
Normalt lyser denne lampe op, når strømafbryderens betjeningsfunktion er sat i ON, og slukker efter nogle få sekunder.

⚠ GIV AGT

● Hvis advarselslampen forbliver tændt eller ikke bliver tændt, er det muligt, at parkeringsbremsen ikke kan betjenes eller udløses. Kontakt omgående det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted. Hvis advarselslampen tænder under kørsel, skal De straks bringe vognen til standsning på et sikkert sted og kontakt det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS værksted. Hvis De absolut skal parkere, skal De parkere på fast grund, trykke på kontakten til den elektroniske bremse og benytte kiler eller klodser.

Advarsel for motorkontrol



Denne lampe er en del af vognens indbyggede diagnosesystem, der overvåger motorkontrolsystemet.
Hvis der registreres et problem i et af disse systemer, vil denne lampe blinke eller lyse.
Selvom vognen som regel stadig kan køre, så De ikke behøver at få den bugseret, bør De snarest muligt få systemet efterset.
Normalt vil denne advarselslampe også lyse op, når strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i ON og slukke efter at Plug-in Hybrid EV systemet er startet. Hvis den ikke slukker efter at Plug-in Hybrid EV systemet er startet, anbefaler vi, at De får køretøjet efterset.

⚠ GIV AGT

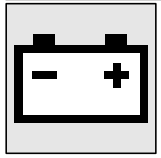
● Hvis De kører i længere tid med denne lampe tændt, kan det yderligere skade vognens emissionssystem. Det kan også påvirke benzinforbrug og manøvredygtighed.
● Hvis kontrollampen ikke tænder, når tændingskontaktens betjeningsmode sættes på ON, anbefaler vi, at De får systemet efterset.
● Hvis lampen lyser, mens Plug-in Hybrid EV systemet kører, skal De undgå at køre med høj hastighed og få systemet efterset af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS servicecenter så hurtigt som muligt.

BEMÆRK

- Motorens elektroniske styremodul rummer det indbyggede diagnosesystem, der indeholder forskellige indbyggede fejldata (især for udstødningsemission).

Disse data bliver slettet, hvis et hjælpebatterikabel bliver fjernet, hvilket vil gøre det svært at stille en hurtig diagnose. Kabel til hjælpebatteriet må ikke frakobles, hvis motorkontrollampen lyser.

Advarselslampe for batteriladesystem



Denne advarselslampe bliver tændt, når der er en fejl i hjælpebatteriets ladesystem.
Når strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i ON, vil denne advarselslampe normalt lyse op. Derefter, når Plug-in Hybrid EV systemet er startet og READY indikatoren er tændt, slukker advarselslyset.

⚠ GIV AGT

- Hvis advarselslyset fortsat lyser, når READY indikatoren er blevet tændt, kan der være et problem med hjælpebatteriets ladesystem.
  - Parker straks et sikkert sted. Det tilrådes at få problemet undersøgt.

⚠ GIV AGT

- Oplad ikke hjælpebatteriet.

Advarselslampe for Plug-in Hybrid EV System



Denne advarselslampe lyser, når der er en fejl i plug-in hybrid EV systemet.
Se “Service” på side 11-02.
Normalt lyser denne lampe op, når strømafbryderens betjeningsfunktion er sat i ON, og slukker efter nogle få sekunder.

⚠ GIV AGT

- Hvis advarselslampen lyser op, og "EV SYSTEM SERVICE REQUIRED STOP SAFELY" advarslen vises i multi- informationsdisplayet, mens Plug-in Hybrid EV Systemet kører, skal De parkere bilen et sikkert sted hurtigst muligt og kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet efterset.



OGLB21E1

Advarselslampe for regenerativ nedbremsning



Denne advarselslampe lyser op, når den regenerative nedbremsning ikke kan benyttes, mens Plug-in Hybrid EV kører.
Advarslen vises også på multiinformationsdisplayet.
Normalt vil denne advarselslampe lyse op, når strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i ON og slukke efter at Plug-in Hybrid EV systemet er aktiveret.

⚠ GIV AGT

- Hvis lampen tænder, mens Plug-in Hybrid EV kører, anbefaler vi, at De lader vognen efterse af et autoriseret MITSUBISHI MOTOTS værksted.

Display af informationsskærm

Når der skal gives meddelelse om informationer, som f.eks. lygtepåmindelser, høres en brummer og skærmen skifter til de displays, der vises herunder.
Se den pågældende side og tag de nødvendige forholdsregler.
Når årsagen til advarslen er fjernet, vil advarselsdisplayet automatisk slukkes.

Se “Liste over advarselsdisplay” på side 6-24.
Se “Navigeringsinformationsskærm*” på side 6-46.
Se “Andre afbrydelsesdisplays” på side 6-48.

BEMÆRK

- I de følgende sjældne tilfælde kan der vises en advarsel på informationsskærmen og alarmlyden kan lyde.
  Dette skyldes, at systemet opfanger forstyrrelse som f.eks. støj eller stærke elektromagnetiske bølger og er ikke et funktionsproblem.
  - Der modtages en meget stærk elektromagnetisk bølge fra sådanne kilder som et illegalt radioapparat, en gnist fra et kabel, eller en radarstation.
  - Unormal spænding eller afladning af statisk elektricitet frembringes ved betjeningen af installeret elektrisk udstyr (herunder eftermarkedsdele).

  Hvis advarselsdisplayet vises mange gange, anbefaler vi Dem at kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS servicecenter.

Display af bremseadvarsel



Denne advarsel vises, hvis De kører med håndbremsen trukket. Bremseadvarselslampen i instrumentklyngen tændes kun, når håndbremsen aktiveres.
For yderligere oplysninger, se “Advarselslampe for bremser” på side 6-55.

⚠ GIV AGT

- Hvis man kører i bilen uden at have slækket håndbremsen, bliver bremsen overophedet; resultatet er, at bremsen ikke fungerer effektivt og kan svigte.
  Hvis denne advarsel vises, skal De løsne håndbremsen.



Når strømafbryderen betjeningsfunktion er sat i ON og bremsevæsken står lavt, vises denne advarsel.
Bremsedvarselslampen i instrumentklyngen tændes også.
For yderligere oplysninger, se “Advarselslampe for bremser” på side 6-55.

⚠ GIV AGT

- Hvis denne advarsel bliver ved med at lyse og ikke går ud under kørslen, er der fare for ineffektive bremser. I så fald: Parker straks vognen et sikkert sted. Det tilrådes at få den efterset.
- Hvis advarselsdisplayet for bremserne vises og advarselslampen for bremserne og ABS advarselslampen tændes samtidigt, vil fordelingsfunktionen for bremsekraft ikke virke, hvilket betyder, at vognen kan destabiliseres under pludselig opbremsning. Undgå pludselige opbremsninger og hurtig kørsel. Stands vognen på et sikkert sted. Det anbefales at De får den efterset.
- Når bremseevnen er nedsat, skal bilen bringes til standsning på følgende måde.
  - Træd hårdere end normalt på bremsepedalen.
    Bliv ved med at træde hårdt på bremsepedalen, selv om den er helt i bund.
  - Hvis bremserne svigter skal du sætte farten ned ved at bruge den tilbageførende bremseeffekt og blive ved med at trække i kontakten til den elektriske parkeringsbremse.
    (Se “Knap til parkeringsassistent” på side 7-20.)

    Træd på bremsepedalen, så stoplygten advarer de bagvedkørende.

Advarselsdisplay for olietryk



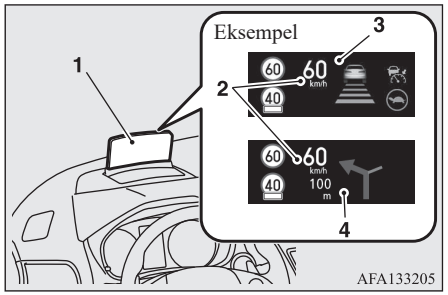
Hvis motorolietrykket falder, mens Plug-in Hybrid EV systemet er i brug, vises advarselsskærmen på multi-informationsdisplayets informationsskærm.

⚠ GIV AGT

- Hvis vognen køres, mens motorolien er lav, eller olieniveauet er normalt, men advarslen vises, kan motoren brænde sammen og blive beskadiget.
- Hvis advarslen vises mens Plug-in Hybrid EV systemet er i brug, skal De straks parkere vognen på et sikkert sted og kontrollere motorolieniveauet.
- Hvis der vises en advarsel, mens motorolieniveauet er normalt, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted kontaktes.

Display i øjenhøjde (HUD)*

Display i øjenhøjde (HUD) viser information på et transparent display, så det er nemt at se information på målerne (hastighed, navigeringsinstuktioner m.m.) mens man ser lige fremad under kørsel.



1- Skærm
2- Fartdisplay
3- Informationsdisplay
4- Navigeringsinformationsskærm*

Vist information:

- Hastighed
- Navigationsinformaiton*
- Fartpilot (cruise control)
- Information om fartbegrænser
- Information om Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*
- Information om skiltegenkendelse (TSR)*
- Information om begrænsning af kørekraft

Hvis der vises en advarsel på informationsskærmen på intrumentpanelet, viss også en advarsel i HUD.
Eksempler på viste advarsler:

- Advarsel for åben dør
- Påmindelse om sikkerhedssele
- Advarsel fra Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*
- Advarsel fra Frontkollisionsassistent (FCM)
- Alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW)

Se “Kontrollampe, advarselslampe og displayliste for informationsskærmen” på side 6-22.

⚠ ADVARSEL

- **Stands altid vognen på et sikkert sted, før De betjener HUD. De kan blive distraheret af betjening a HUD, mens De kører, og det kan føre til en ulykke.**

OGLB21E1

⚠ ADVARSEL

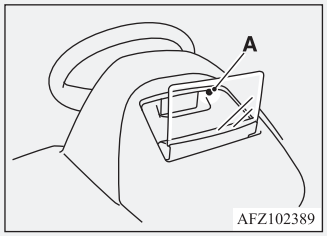
- **Undgå at sprøjte vand eller spilde drikkevarer på HUD. Hvis kontakter, ledninger eller elektriske komponenter bliver våde, vil de muligvis ikke fungere korrekt eller forsage brand i vognen.**
  Hvis De uforvarende kommer til at spilde drikkevarer, skal De tørre så meget væske op som muligt, og straks kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- Hold fingrene bort fra bevægelige dele, når de åbner eller lukke skærmen. Ellers risikerer De at få fingrene i klemme og komme til skade.
- Der må ikke placeres genstande nær HUD. Sådanne genstande kan forhindre åbning af skærmen eller genere selve åbningen således, at der opstår fejlfunktion.
- Der må ikke placeres drikkevarer nær HUD. Der kan komme sprøjt fra vand eller andre væsker på ledninger eller elektriske komponenter og føre til fejlfunktion.
- Skærmen må hverken åbnes, lukkes eller vinkeljusteres manuelt. Hvis skærmen forceres, kan det føre til fejlfunktion.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke fastgøres sticker, etiket m.m. på skærmen. Disse kan blokere skærmen eller genere selve åbningen således, at der opstår fejlfunktion. Endvidere kan det medvirke, at føleren (A), der indstiller skærmens lysstyrke, ikke fungerer korrekt, hvilket betyder, at skærmen kan være vanskelig at aflæse.



- Lys ikke på følerens (A) receptor med et skarpt lys. Det kan føre til fejlfunktion af føleren.
- Hvis De taber en genstand ned i skærmens opbevaringsrun og ikke kan få fat i den, eller hvis skærmen blev lukket, mens der var en genstand i hulrummet, så skærmen ikke længere kan åbnes, skal bilen efterses på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

BEMÆRK

- Det kan være vanskeligt, at aflæse skærmen, hvis De har solbriller på. Tag solbrillerne af, eller indstil lysstyrken i skærmen.
  Se “Indstilling af lysstyrke i skærmen” på side 6-59.
- Hvis hjælpebatteriet er slået fra eller strømstyrken i hjælpebatteriet er lav, vender skærmen tilbage til sin standardvinkel, og det kan være vanskeligt at læse på den. Sker dette, justeres skærmens vinkel.
  Se “Indstilling af skærmens vinkel” på side 6-59.
- Det kan være vanskeligt at se skærmen afhængigt af vejrforholdene (regn, sne, direkte sol, temperatur m.m.). Sker dette, justeres skærmens vinkel og lysstyrke.
  Se “Indstilling af skærmens vinkel og Indstilling af lysstyrke i skærmen” på side 6-59.

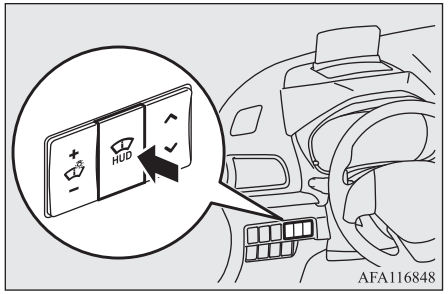
Anvendelse af HUD

BEMÆRK

- Hvis skærmen ikke åbner eller lukker, når der trykkes på knappen HUD, se efter, om der er genstande nær skærmen, der forhindrer dets bevægelse. Hvis skærmen ikke åbner eller lukker, selv om der ikke er hindringer, skal De lade bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Åbning af displayet

1. Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, trykkes på kontakten for at åbne skærmen.



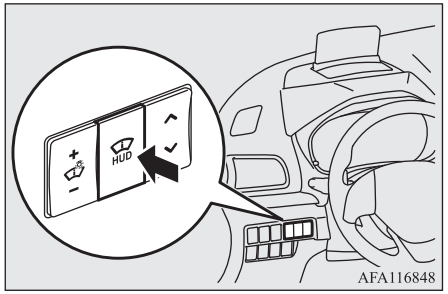
2. Startskærmen vises, og derefter vises information.

BEMÆRK

- Hvis skærmen var lukket, mens tændingskontakten var i "LOCK" eller betjeningstilstanden sat på OFF, åbner HUD sig automatisk, når tændingskontakten drejes til positionen "ON" eller betjeningstilstanden sættes i ON.
- Hvis HUP var lukket, mens tændingskontaktens betjeningstilstand var i OFF, åbner HUD sig automatisk, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON.

Lukning af displayet

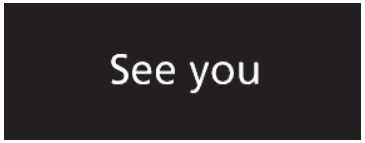
1. Når skærmen er åben, trykkes på knappen.



2. Den øverste indstillingskærm vises, hvis bilen standses, tryk på knappen igen.



3. Slutskærmen vises, og derefter lukker skærmen i.



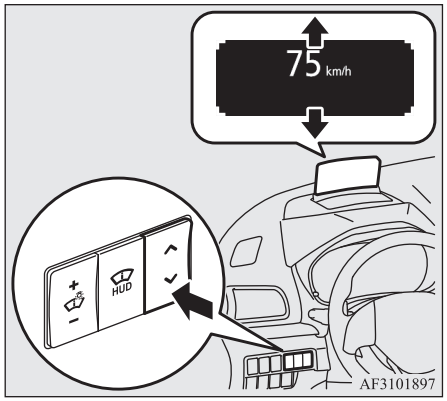
OGLB21E1

BEMÆRK

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF, lukker HUD automatisk.

Indstilling af skærmens vinkel

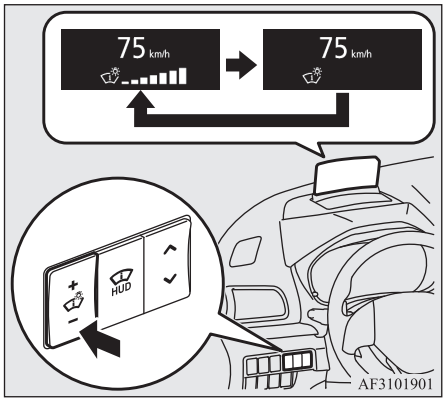
Når skærmen er åben, trykkes på ∧ side eller ∨ side af ⇕ knappen for at indstille skærmens vinkel eller for at flytte den viste information op eller ned.



6

Indstilling af lysstyrke i skærmen

Når skærmen er åben, trykkes på + siden eller − siden af kontakten for at indstille skærmens lysstyrke. Lysstyrken til henholdsvis nattelys og dagslys kan hver justeres i 16 forskellige niveauer afhængigt af, om positionslygterne er tændt eller slukket.



BEMÆRK

- Lysstyrken i displayet til henholdsvis nattelys og dagslys skifter afhængigt af, om positionslygterne er tændt eller slukket.

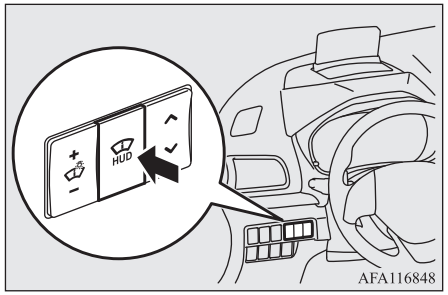
BEMÆRK

- Ud over den manuelle justering skifter lysstyrken også automatisk og tilpasser sig i forhold til lyset uden for bilen.

Skift navigatinsinformationsskærm

I biler udstyret med Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem, kan De vælge, om navigationsoplysningerne skal vises i displayet.

1. For at ændre skærmindstillingen, trykkes på HUD knappen, når skærmen er åben.

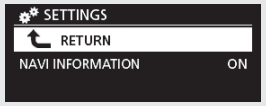


2. Den øverste indstillingskærm vises, tryk på HUD knappen og hold din inde.

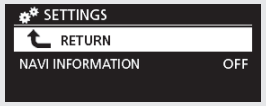


3. Nu vil indstillingsskærmen blive vist.

Navigationsinformation: TIL

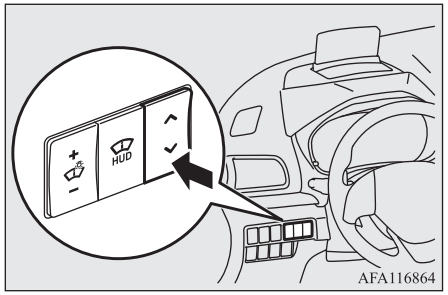


Navigationsinformation: FRA



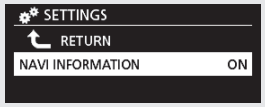
AF3102009

4. Tryk på ∨ side af ⇕ knappen for at vælge “NAVI INFORMATION TIL” eller “NAVI INFORMATION FRA”, og tryk så på HUD knappen.

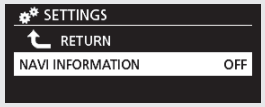


AFA116864

Navigationsinformation: TIL



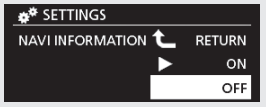
Navigationsinformation: FRA



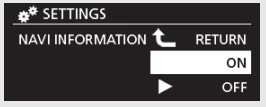
AF3102012

5. Tryk på ∨ side eller ∧ side af ⇕ knappen for at vælge “FRA” eller “TIL”, og tryk så på HUD knappen.

Navigationsinformation: TIL



Navigationsinformation: FRA



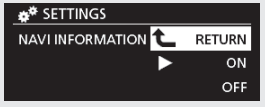
AF3102025

6. Tryk på ∧ side af ⇕ knappen for at vælge “TILBAGE”. Tryk på HUD knappen for at bekræfte indstillingen.

Navigationsinformation: TIL



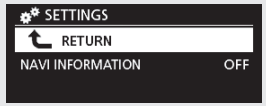
Navigationsinformation: FRA



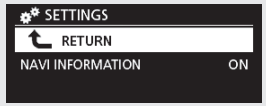
AF3102038

7. Tryk igen på HUD knappen, mens "TILBAGE" er valgt på indstillingsskærmen, og navigationssystemskærmen bliver sat til "TIL" eller "FRA".

Navigationsinformation: TIL



Navigationsinformation: FRA



AF3102041

Håndtering af HUD

Der er en særlig belægning på hhv. skærm og spejlflade. Brug en finfibret, blød klud for eksempel en brillerenseklud.

⚠ GIV AGT

- Brug ikke rense- eller beskyttelsesmidler med silikone eller voks. Hvis der anvendes rensemidler og beslyttelsesmidler til skærmens eller spejlets overflade, kan beskyttelseslaget blive ridset eller blive tørret af.

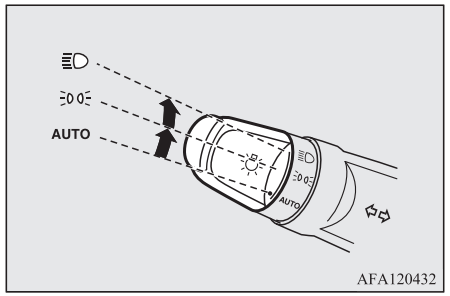
Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt

Forlygter

BEMÆRK

- Når De kører ind i et land, hvor der køres i den modsatte side af vejen den i det land, hvor Deres vogn blev leveret, skal der tages visse forholdsregler for at undgå at blænde modkørende trafik. Dog er det ikke nødvendigt at indstille forlygterne.
- Efterlad ikke lyset tændt i længere perioder mens Plug-in Hybrid EV systemet er stationært (ikke kører). Det kan medføre en afladning af hjælpebatteriet.
- I regnvejr eller efter vask dugger den indvendige side af lygteglasset sommetider, men det har ingen betydning for lygtens funktion.
  Når lampen bliver tændt, får varmen duggen til at forsvinde. Men hvis der samler sig vand inden for lygteglasset, bør det efterses.

Drej kontakten for at tænde lygterne.

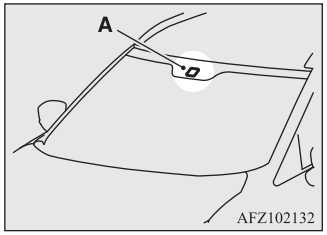


AFA120432

AUTO	Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, tænder og slukker forlygter, positionslygter, baglygter, nummerpladelys og lys i instrumentbrættet automatisk i forhold til lyset udenfor. {Kørelys bliver tændt, mens baglygterne er slukket.} Alt lys lukkes automatisk, når betjeningstilstand sættes i OFF.
	Positionslys, baglygter, nummerpladebelysning og instrumentbelysning er tændt.
	Forlygter og andre lygter bliver tændt

BEMÆRK

- Når forlygterne slukkes af den automatiske on/off styring med strømafbryderens betjeningstilstand på ON, slukker også tågeforlygterne (hvis monteret) og tågebaglygterne. Når fjernlyset derefter tændes igen af den automatiske til/fra kontrol, vil de forreste tågelygter også tændes men den bagerste tågelampe vil forblive slukket. Hvis De ønsker at tænde for den bagerste tågelygte, betjenes kontakten igen.
- Dæk ikke føler (A) til den automatiske til/fra kontrol ved at påsætte stickers eller mærkater på forruden.



- Hvis lygterne ikke tænder eller slukker med kontakten i “AUTO” position, skal man manuelt dreje kontakten, og det anbefales herefter at få bilen efterset.

Automatisk afbryderfunktion for lygter (forlygter, tågelygter osv.)

- Hvis strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i OFF eller ACC, mens lygtekontakten er i “≣D”, slukkes lygterne automatisk, når førerens dør åbnes.
- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF eller ACC, mens lygtekontakten er i “≣D”, forbliver lygterne tændt i omkring 3 minutter efter at førerdøren blev lukket, hvorefter de automatisk slukkes.

BEMÆRK

- Automatisk lysafbryder kan bruges, når lygtekontakten står på “≣DO≣”.
- Den automatiske lygteafbryderfunktion kan også deaktiveres.
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Hvis De ønsker at holde lygterne tændt:

1. Drej lygtekontakten til "AUTO", mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF eller ACC.
2. Hvis De tænder lygterne igen, mens kontakten står på “≣DO≣” eller “≣D” forbliver lygterne tændt.

Brummer for lygteovervågning

Hvis førerdøren åbnes, mens strømafbryderens betjeningstilstand er ACC eller OFF og lamperne tændt, høres en brummer, der skal minde føreren om at slukke lygterne.

Brummeren stopper automatisk, hvis den automatiske afbryderfunktion er aktiveret, eller døren lukkes.

Kørelys

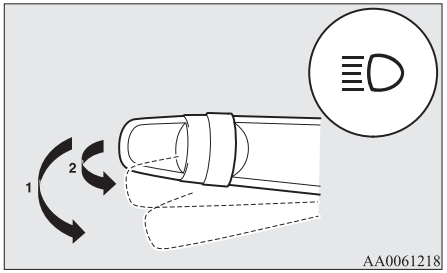
Kørelyset tændes, når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON, og lygtekontakten står i AUTO, og baglygterne er slukket.

BEMÆRK

- Hvis lygtekontakten er i “≣DO≣” eller “≣D” positionen, eller hvis baglygterne er tændt, når lygtekontakten er i “AUTO” position, tænder kørelyset som positionslys.

Nedblændingskontakt (Skift mellem nær- og fjernlys)

Når forlygterne er tændt, skifter lyset fra fjern- til nærlys (eller omvendt), hver gang grebet trækkes helt mod (1). Mens fjernlyset er tændt, lyser kontrollampen for fjernlys på instrumentpanelet også.



Forlygteblink

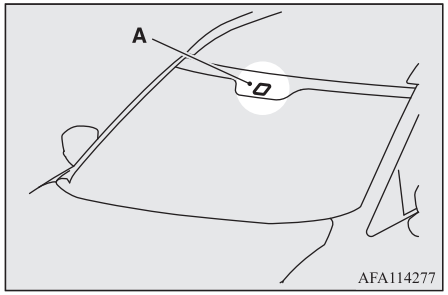
Fjernlyset aktiveres når der trækkes let i håndtaget (2) og slukkes når der slippes.
Når fjernlyset er tændt, lyser den tilhørende kontrollampe i instrumentpanelet.

BEMÆRK

- Hvis De slukker lygterne, mens forlygterne står på fjernlys, går de automatisk over til nærlysindstillingen.

Automatisk fjernlyssystem (AHB)

Det automatiske fjernlyssystem (AHB) skifter lyskeglen i forlygterne (lang/kort), når føleren (A) registrerer en lysgiver, så som lygterne på et forankørende eller modkørende køretøj eller en gadelygte.

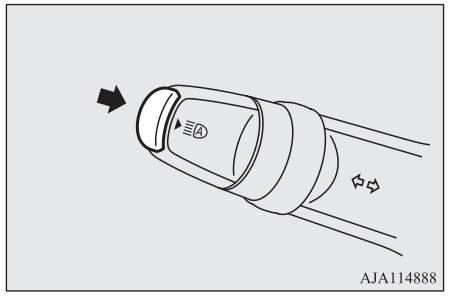


ADVARSEL

- **Lyskegen (lang/kort) skifter muligvis ikke automatisk under visse forhold. Stol ikke for meget på systemet. Det er førerens ansvar at skifte lyset i forlygterne (langt/kort) manuelt i overensstemmelse med de aktuelle kørselsforhold.**
  Se "Nedblændingskontakt (Skift mellem nær- og fjernlys)" på side 6-66

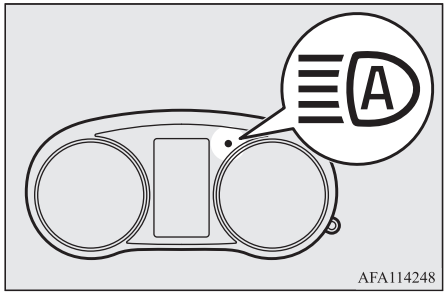
Sådan benyttes AHB

1. Drej lygtekontakten til positionen "≡D" eller "AUTO", når Plug-in Hybrid EV System er i anvendelse.
2. Tryk på AHB kontakten.



AHB er aktiveret, og kontrollampen vil blive tændt.

Hvis der trykkes igen på AHB kontakten, deaktiveres AHB og AHB kontrollampen slukker.



BEMÆRK

- Hvis forlygterne er tændt, når lygtekontakten er i positionen "AUTO", fungerer AHB.
- Du kan skifte mellem forlygterne (langt/kort) manuelt ved at benytte grebet selv om AHB er aktiveret.
  Se "Nedblændingskontakt (Skift mellem nær- og fjernlys)" på side 6-66.
  Hvis grebet betjenes manuelt, slukkes AHB kontrollampen, og AHB deaktiveres.
  Se "Manuelt skift" på side 6-66.
- AHB bliver ikke deaktiveret ved at der trækkes let i grebet (betjening af blink med forlygterne).

Manuelt skift

Skift til nærlys

1. Træk kontakten til afviserblinket imod Dem selv.
2. AHB kontrollampen slukker.
3. AHB kontakten trykkes ned igen, og AHB aktiveres.

Skift til fjernlys

1. Træk kontakten til afviserblinket imod Dem selv.
2. AHB kontrollampen slukker, og kontrollampen for fjernlyset tænder.
3. AHB kontakten trykkes ned igen, og AHB aktiveres.

Forhold for automatisk skift

Det lange lys bliver tændt, når alle følgende betingelser er opfyldt.

- Deres kørehastighed er over ca. 40 km/t.
- Der er mørkt foran Deres bil.
- Der er ingen forankørende eller modkørende køretøjer, eller hvis der er, er der ikke udvendigt lys.

Det korte lys bliver tændt, når et af følgende forhold indtræffer:

- Deres kørehastighed er ikke over ca. 30 km/t.
- Der er lyst foran Deres bil.
- Der er udvendigt lys i et forankørende eller modkørende køretøj.

OGLB21E1

BEMÆRK

- Forlygterne skifter muligvis ikke fra det lange til det korte lys under følgende forhold.
  - Et forankørende eller modkørende køretøj hindres af et eller andet, for eksempel mange sving, hævet midterrabat/helle, færdselsesignaler eller vejtræer.
  - Deres bil passerer pludselig et modkørende køretøj i et sving med dårlig oversigt.
  - Et andet køretøj krydser ind foran Deres.
- Forlygterne forbliver på kort lys (eller skiftes fra langt til kort lys), når en lyset reflekteres af en genstand, der giver genskin (så som gadelygte, færdselssignal, skilt eller færdselsskilt).
- Enhver af følgende faktorer kan påvirke tidspunktet for at forlygterne skifter:
  - Styrken af det udvendigt lys i et forankørende eller modkørende køretøj.
  - Det forankørende eller modkørende køretøjs retning eller bevægelse.
  - Hvis der kun er lys i den højre eller den venstre forlygte i et forankørende eller modkørende køretøj.
  - Det forankørende eller modkørende køretøj er en motorcykel.
  - Vejens forhold (stigning, sving og vejens overflade).
  - Antallet af personer i bilen og bagagens vægt.
- AHB genkender miljøforholdene ved at registrere en lyskilde foran bilen. Derfor kan De få fornemmelsen af, at ét eller andet ikke er helt, som det skal være, når det lange lys automatisk bliver tændt.

BEMÆRK

- Systemet vil muligvis ikke registrere et let køretøj, en cykel for eksempel.
- Systemet vil muligvis ikke præcist registrere et stærkt lyshav. Dette medfører, at trafikken bliver blændet af det lange lys - eller det korte lys skal forblive tændt. I sådanne tilfælde, bør De manuelt skifte fra det lange lys.
  - I dårligt vejr (kraftig regn, tåge, sne eller sandstorm).
  - Forruden er snavset eller dugget til.
  - Der er en revne i forruden, eller den er knust.
  - Føleren er deformeret eller snavset.
  - Et lys, som ligner forlygter eller baglygter, lyser i nærheden af Deres bil
  - Et forankørende eller modkørende køretøj kører uden, at lygterne er tændt, lygterne er snavsede eller misfarvede, eller retningen af forlygterne er forkert indstillet
  - Der bliver gentagne gange pludselig mørkt eller lyst omkring Deres bil.
  - Deres bil kører på en ujævn overflade.
  - Deres bil kører på en snoet vej.
  - En genstand, der giver genskind, for eksempel et skilt eller et spejl, kaster lyset foran Deres bil tilbage
  - Hvis lyset fra et forankørende køretøj eller forlygterne fra et modkørende køretøj blander sig med andet lys
  - Bagenden af et forankørende køretøj (for eksempel en lastbil med anhænger) kaster et stærkt lys tilbage.
  - Deres bils forlygter er itu eller snavsede.

BEMÆRK

  - Deres bil er skæv på grund af et punkteret dæk, eller fordi den bliver trukket.
  - Advarselsskærmen vises.
    Se “Advarsel for systemfejl” på side 6-68.
- Vær opmærksom på de nedennævnte forholdsregler med hensyn til forhold, der sikrer at systemet fungerer godt:
  - Forsøg ikke på at skille føleren ad.
  - Klæb ikke stickers eller etiketter på forruden i nærheden af føleren.
  - Undgå overbelastning.
  - Foretag ikke ændringer på Deres bil.
  - Når forruden udskiftes, skal der anvendes MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele.

Advarsel for systemfejl

Hvis der opstår et problem med systemet, vises følgende advarselsdisplay for den pågældende type problem.

Deaktivering af AHB på grund af fejl

Hvis der findes en fejl i systemet, vil følgende advarselsdisplay komme frem, og AHB slukkes automatisk.
Hvis advarselsdisplayet bliver stående selv efter at tændingskontaktens betjeningsfunktion er sat i OFF og tilbage til ON, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
[Hvis AHB ikke fungerer korrekt]



[Hvis føleren ikke fungerer korrekt



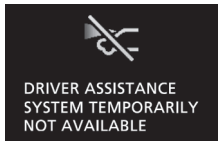
BEMÆRK

- Hvis føleren eller området omkring den når en usædvanlig høj temperatur, hvis vognen har været parkeret i brændende sol, kan advarselsdisplayet "AHB SERVICE NØDVENDIG" blive vist.
  Hvis advarselsdisplayet bliver stående, selv efter at følerens eller området omkring den har været inden for det tilladte, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Føleren er for varm eller for kold

Hvis systemet midlertidigt bliver utilgængeligt på grund af følerens for høje eller lave temperatur, vises følgende advarselsdisplay.
Når sensorens temperatur atter er inden for området, vil det automatisk begynde at fungere igen.

Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, selv efter at have ventet lidt, er der risiko for, at der er fejl på AHB. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet tjekket efter.



Forruden er snavset

Hvis det viser sig, at AHB ikke længere fungerer optimalt, vises advarselsdisplayet.
Dette kan forekomme under følgende forhold

- Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på sensorens overflade.
- I dårlige vejrforhold, fx regn, sne, sandstorme m.m.
- Der forekommer sprøjt af vand, sne eller snavs fra et forankørende eller modgående køretøj.

Når føleren igen virker, går AHB i gang igen.
Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, selv efter at have ventet lidt, er der risiko for, at der er fejl på føleren. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få sensoren tjekket efter.



Velkomstlys

Denne funktion tænder for positionslys og baglygter i ca. 30 sekunder efter at der er trykket på UNLOCK-kontakten på nøglen, mens den kombinerede dipperswitch til forlygter og nedblænding står på “AUTO”. Velkomstlysets fungerer kun, når der er mørkt uden for vognen.

BEMÆRK

- Mens velkomstlyset er i tændt, kan De foretage én af følgende handlinger for at annullere funktionen.
  - Tryk på LOCK kontakten på nøglen.
  - Drej den kombinerede forlygte- og nedblændingskontakt til "≡DOE" eller "≡D".
  - Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i ON
- Funktionerne kan ændres på følgende måde:
  - Forlygterne kan indstilles, så det korte lys tændes.
  - Funktionen, der tænder velkomstlyset, kan deaktiveres.

  De kan få nærmere oplysninger på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.

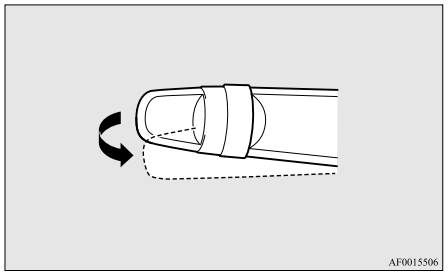
BEMÆRK

I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Velkomstlys

Denne funktion tænder forlygternes nærlys i ca. 30 sekunder efter at strømforsyningens betjeningstilstand er sat i OFF.

1. Drej den kombinerede forlygte- og nedblændingskontakt til “AUTO” .
2. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF før opladning.
3. Inden for 60 sekunder efter at have sat tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF skal De trække grebet for afviserblinket ind mod Dem selv.



4. Forlygterne er tændt nærlys i ca. 30 sekunder. Når forlygterne er slukket, kan disse tændes igen i nærlys position i ca. 30 sekunder ved at trække grebet til afviserblinket ind imod Dem selv inden 60 sekunder efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er drejet til OFF.
   For at tænde forlygterne igen 60 sekunder efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF, gentages processen fra trin 1.

BEMÆRK

- Mens ankomstlys er tændt, kan De foretage én af følgende handlinger for at annullere funktionen.
  - Træk kontakten til afviserblinket imod Dem selv.
  - Drej den kombinerede forlygte- og nedblændingskontakt til "≡D◯E" eller "≡D".
  - Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i ON
- Funktionerne kan ændres på følgende måde:
  - Den tid, som forlygterne er tændt kan ændres.
  - Funktionen til tænding af ankomstlys kan deaktiveres.

  De kan få nærmere oplysninger på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

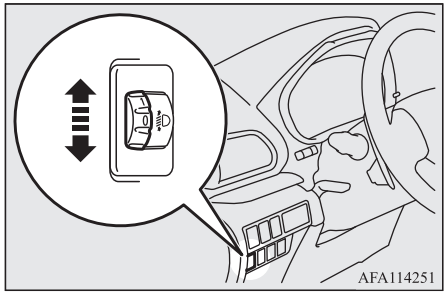
BEMÆRK

foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Justering af forlygter

Kontakt til højdeindstilling af forlygter

Vinklen på forlygterne kan variere afhængigt af bilens last.
Kontakten til indstilling af forlygter kan bruges til at justere længden af forlygternes lys (når nærlyset er tændt), så forlygterne ikke blænder modkørende bilister.
Indstil kontakten iht. følgende skema.



⚠ GIV AGT

- Udfør altid justering før kørsel.
  Forsøg ikke på at justere under kørsel, eftersom det kan forårsage en ulykke.

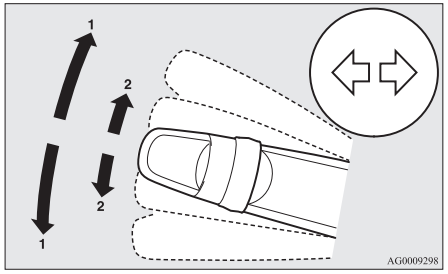
Vognens tilstand	Kontakt i stilling
	"0"
	"0"
	"1"
	"2"
	"2"

•: 1 person
▨:Med fuld bagage

OGLB21E1

Kontakt i stilling 0 -	Kun fører/Fører + 1 forsædepassager
Kontakt position 1-	5 passagerer (inklusive fører)
Kontakt i stilling 2 -	5 passagerer (inklusive fører) + Fuld bagage/Fører + fuld bagagelast

Kontakt til afviserblink



1- Afviserblink
Brug position (1), når De foretager en almindelig drejning. Kontakten går automatisk tilbage, når svinget er afsluttet.

2- Signaler for baneskift
Når grebet bevæges let op mod (2) for at skifte vejbane, vil afviserblinket og indikatorlampen på instrumentbrættet kun blinke, mens grebet betjenes.
Også, når du bevæger kontakten let til (2) og udløser den let, vil blinklyset på instrumentbrættet blinke 3 gange.

BEMÆRK

- Hvis blinklyset blinker meget hurtigt, betydet det sandsynligvis, at en af pærerne i lygterne er gået i stykker. Det tilrådes at få vognen efterset.
- Følgende funktioner kan slås til.
  - Afviserblinkene blinker, når kontakten betjenes, mens tændingskontaktens betjeningstilstand står på ACC.
  - Deaktivering af afviserblinkets 3-blink funktion ved baneskift
  - Den tid der kræves for betjening af kontakten for 3 blinks-funktionen kan justeres.

  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

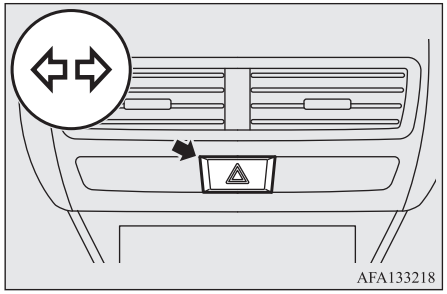
BEMÆRK

- Der er mulighed for at ændre på brummerens lyd, når sideblinkene blinker.
  Se “Ændring af lyden på afvisersignalet” på side 6-20.

Kontakt til advarselsblink

Brug kontakten til advarselsblink, hvis De i nødstilfælde skal parkere vognen på vejen. Havariblinkene kan altid betjenes i en hvilken som helst betjeningstilstand af tændingskontakten.

Tryk på kontakten for at slå havariblink til. Alle afviserblink blinker konstant. Sluk dem ved atter at trykke på kontakten.



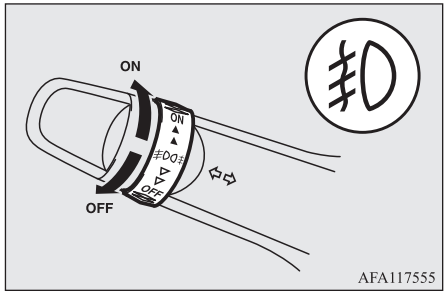
BEMÆRK

- Hvis kontakten bruges i længere tid mens READY indikatoren ikke er tændt, kan hjælpebatteriet muligvis aflade, hvorved det bliver umuligt at starte Plug-in Hybrid EV systemet.
- Når advarselslamperne for havariblink blinker på grund af manuel betjening af kontakten, fungerer nødstopsignalsystemet ikke. Se "Nødstopsignalsystem" på side 7-41.

Kontakt til tågebaglygte

Kontakt til tågeforlygter*

Tågeforlygterne kan betjenes, når forlygterne eller baglygterne er tændt. Drej grebet i "ON" retningen for at tænde tågeforlygterne. Desuden tændes en kontrollampe i instrumentgruppen. Drej grebet i "OFF" retningen for at slukke tågeforlygterne. Knappen går automatisk tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.



BEMÆRK

- Tågeforlygterne slukkes automatisk, når for- eller baglygter slukkes. For at slå tågeforlygterne til igen drejes grebet i "ON" retningen, efter at du har tændt forlygterne eller baglygterne.

BEMÆRK

- Brug ikke tågelygterne undtagen i tåget vejr, da det overdrevent skarpe lys fra dem kan blænde modkørende bilister.

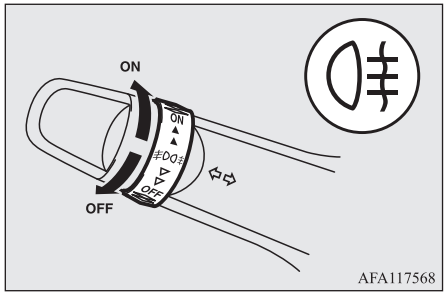
Kontakt til tågebaglygte

Tågebaglygten kan tændes, når forlygter eller tågeforlygter (hvis vognen er udstyret med sådanne) er tændt.
Når tågebaglygten tændes, lyser en kontrollampe i instrumentgruppen.

[Vogn uden tågeforlygter}
Drej grebet én gang i retningen "ON" for at tænde tågebaglygten. For at slukke tågebaglygten drejes grebet én gang i "OFF" retningen. Knappen går automatisk tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.

[Vogne med tågeforlygter]

Drej grebet én gang i retning mod "ON" for at tænde tågeforlygterne. Drej grebet én gang til i "ON" retningen for at tænde tågebaglygterne. For at slukke tågebaglygten drejes grebet én gang i "OFF" retningen. Drej knappen en gang mere mod "OFF" for at slukke tågeforlygterne. Knappen går automatisk tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.



BEMÆRK

- Tågebaglygten slukker automatisk, når forlygter eller tågeforlygter (hvis de findes) slukkes.
- For at slå tågebaglygterne til igen, drejes grebet én gang i "ON" retningen, efter at du har tændt forlygterne. (Vogn uden tågeforlygter)
- For at tænde tågebaglygten igen, drejes grebet to gange i "ON" retningen, efter at du har tændt forlygterne. (Vogn med tågeforlygter)

Visker- og vaskekontakt

⚠ GIV AGT

- Hvis vaskeren bruges under kolde vejrforhold, kan vaske væsken der sprøjtes mod glasset fryse, hvilket kan forhindre udsynet. Opvarm glasset med defrosteren eller med varmetrådene på bagruden før De bruger vaskeren.

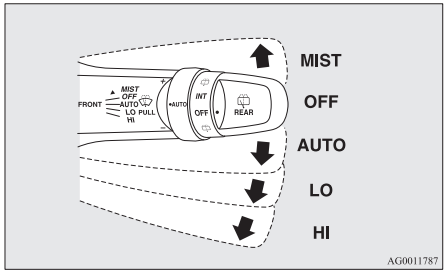
Forrudeviskere

BEMÆRK

- For at sikre et klart udsyn bagud, foretager bagrudeviskeren automatisk flere efterfølgende bevægelser, når gearvælgeren sættes i "R" (BAK), mens forrudeviskerne kører. Se "Bagrudevisker og -sprinkler" på side 6-76.

Forrudeviskerne kan betjenes, når betjeningstilstanden står på ON eller ACC.

Hvis viskerbladene er frosset fast på for- eller bagrude: Betjen ikke viskerne, før isen er smeltet og bladene kan bevæge sig frit. Ellers kan viskermotoren tage skade.

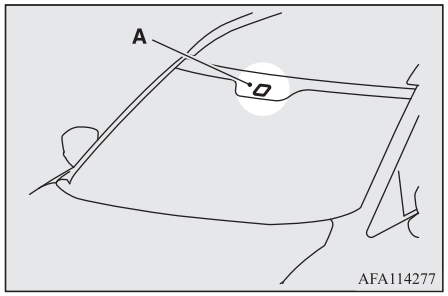


MIST-	Afdugningsfunktion Vinduesviskerne kører én gang.
OFF -	Fra
AUTO-	Auto-visker kontrol Regnføler Viskerne vil køre automatisk afhængig af graden af fugt på frontruden.
LO-	Langsom
HI-	Hurtig

Regnføler

Kan kun bruges, når betjeningsfunktionen står på ON.

Hvis håndtaget flyttes til “AUTO” position, vil regnføleren (A) føle mængden af regn (eller sne, anden fugt, støv, etc.) og viskerne vil køre automatisk.
Bevar håndtaget i “OFF” position hvis forruden er snavset og vejret er tørt.
Anvendes viskerne under sådanne forhold, kan viskerne ridse forruden og tage skade.



⚠ GIV AGT

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON og håndtaget i “AUTO” positionen, vil viskerne køre automatisk i de situationer, der er beskrevet nedenfor.
  Hvis de får hænderne i klemme, kan De komme til skade, eller viskerne vil muligvis ikke fungere korrekt. Sørg for at sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF eller flyt grebet til "OFF" positionen for at deaktivere regnføleren.

⚠ GIV AGT

- Når De rengør den udvendige overflade af forruden, hvis De berører oversiden af regnføleren.
- Når De rengør den udvendige side af forruden, hvis De aftørrer oversiden af regnføleren med en klud.
- Når De bruger automatisk bilvask.
- Ved slag på forruden eller regnføleren.

BEMÆRK

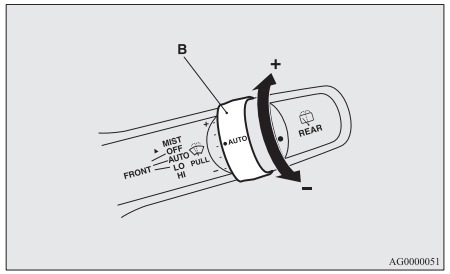
- For at beskytte gummidelene på viskerne, kører viskerne ikke, selv om håndtaget sættes i "AUTO" positionen, når vognen står stille, og omgivelsestemperaturen er omkring 0 °C eller derunder.
- Dæk ikke føleren ved at påklistre en sticker eller label på forruden. Også, kom ikke nogen vandafvisende coating på forruden. Regnføleren vil ikke være i stand til at føle mængden af regn, og viskerne kan holde op med at virke normalt.
- I de følgende tilfælde, kan regnføleren have fejlfunktion.
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  - Når viskerne kører med et konstant interval på trods af ændringer i mængden af regn.
  - Når viskerne ikke kører, selv om det regner.

BEMÆRK

- Viskerne kan køre automatisk når sådan noget som insekter eller fremmedlegemer sætter sig fast på forruden på oven på regnføleren eller når forruden er frosset. Objekter der sidder fast på forruden vil få viskerne til at stoppe, når de ikke kan fjerne dem. For at få viskerne til at køre igen, skal kontaktarmen sættes i stillingen “LO” eller “HI”
  Endvidere, kan viskerne gå automatisk i gang på grund af stærkt sollys eller elektromagnetiske bølger. For at standse viskerne, sættes kontaktgrebet i “OFF” positionen.
- Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted når De udskifter forruden eller udbedrer glasset rundt om regnføleren.

For at justere følsomheden på regnføleren

Når grebet står i stillingen “AUTO”, er det muligt at justere følsomheden på regnføleren ved at dreje på knappen (B).



"+"- Højere følsomhed overfor regn

"-"- Lavere følsomhed overfor regn

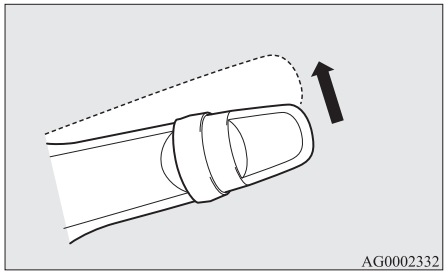
BEMÆRK

- Følgende funktioner kan slås til.
  - Automatisk drift (følsom overfor regndråber) kan ændres til mellemliggende drift (afhængig af køretøjets hastighed).
  - Automatisk drift (følsom overfor regndråber) kan ændres til mellemliggende drift (undtagen de hastighedsafhængige funktioner).
    For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
    I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

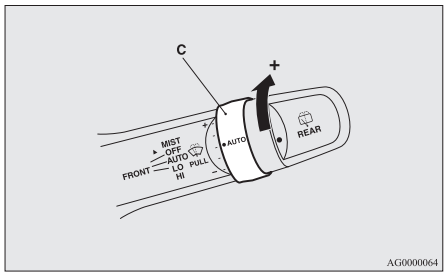
Afdugningsfunktion

Bevæg kontaktarmen i pilenes retning og udløs, for at køre viskerne en gang.
Brug denne funktion, når De kører i tåge eller støvregn.

Viskerne kører én gang, hvis grebet skubbes op til "MIST" positionen og slippes, når strømafbryderens betjeningsfunktion er i ON eller ACC. Viskerne vil fortsætte med at køre mens håndtaget holdes i "MIST" position.



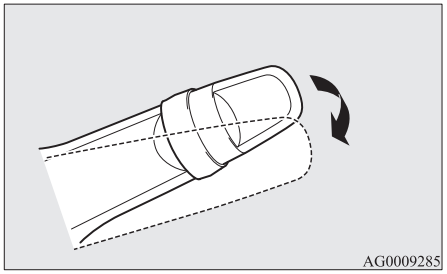
Viskerne vil køre én gang hvis håndtaget flyttes til "AUTO" position og knappen (C) drejes i "+" retning, mens tændingskontaktens betjeningstilstand for er i ON.



Forrudesprinkler

Forrudesprinklerne kan betjenes, når betjeningsfunktionen står på ON eller ACC.
Der sprøjtes sprinklervæske på forruden, når du trækker kontaktarmen mod dig selv.
Når vinduesviskerne ikke er i gang, eller når de er i intervalfunktion, kan du, ved at trække kontaktarmen mod dig selv, få dem til at køre flere gange, mens der sprayes sprinklervæske.
Så slår viskerne endnu et slag ca. 6 sekunder senere.
På vogne udstyret med forlygtesprinklere vil disse, når lygterne er tændt, køre én gang sammen med forrudesprinklerne.
Ved at slippe kontaktarmen hurtigt efter at du har trukket den ind mod dig selv, vil sprinklervæske også blive sprøjtet flere gange, mens viskerne kører flere gange. (Komfortvisker) Ca. 6 sekunder senere, kører viskerne endnu en gang.

Komfortvasker holder op med at fungere sammen en anden betjening af kontaktarmen.



⚠ GIV AGT

- Hvis sprinkleren bruges i koldt vejr, kan den sprinklervæske der sprøjtes på ruden fryse, så udsynet bliver dårligt. Opvarm ruden med afisning eller afrimning, inden De bruger sprinkleren.

BEMÆRK

- Funktionerne kan ændres på følgende måde:
  - Gør, at viskeren aldrig arbejder, mens der sprøjtes sprinklervæske på.
  - Deaktivering af komfort sprinkler.
  - Deaktivering af den funktion, der får viskerne til at slå et slag mere ca. 6 sekunder senere.

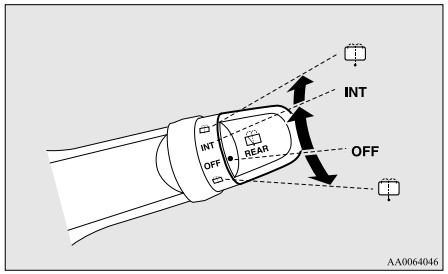
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

BEMÆRK

I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Bagrudevisker og -sprinkler

Visker- og vaskekontakt til bagrude kan betjenes, når betjeningsfunktionen står i ON eller ACC.



INT- Viskeren arbejder kontinuert i flere sekunder og derefter med cirka 8 sekunders interval.

OFF- Fra

- Der sprøjtes sprinklervæske på bagruden, når knappen drejes helt i den ene eller den anden retning.
  Viskerne kører automatisk flere gange, mens der sprøjtes sprinklervæske på ruden.

BEMÆRK

- Bagrudeviskeren foretager automatisk flere efterfølgende bevægelser, når gearvælger sættes i "R" (BAK), mens forrudeviskerne eller bagrudeviskeren kører. (automatisk betjening)
  Efter den automatiske handling, holder bagrudeviskeren op med at køre, hvis knappen er i "OFF". Hvis knappen står på "INT", vender bagrudeviskeren tilbage til intervalfunktionen.
  Det er muligt at indstille bagrudeviskeren til kun at køre automatisk, hvis gearvælgeren sættes i "R" (BAK), mens bagrudeviskeren kører med knappen i positionen "INT" .
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

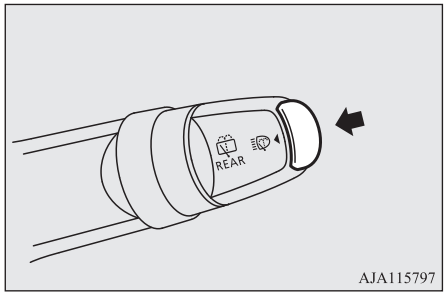
BEMÆRK

- Hvis knappen står på "OFF" drejes den til "INT" to gange hurtigt efter hinanden for at få bagrudeviskeren til at køre kontinuerligt.
  Drej knappen på "OFF" for at stoppe bagrudeviskerens kontinuerlige drift.
- Intervallet for intervalfunktionen kan justeres.
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Kontakt til forlygtesprinkler*

Forlygtesprinkleren kan betjenes, når tændingskontaktens betjeningstilstand står i ON eller ACC, og forlygterne er tændt.

Man sprøjter sprinklervæske på forlygterne ved at trykke én gang på knappen.



AJA115797

BEMÆRK

- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON eller ACC, og forlygterne er tændt, kører forlygteviskerne sammen med forrudeviskerne første gang der trækkes i grebet til forrudeviskerne.

Forholdsregler ved brug af viskere og sprinklere

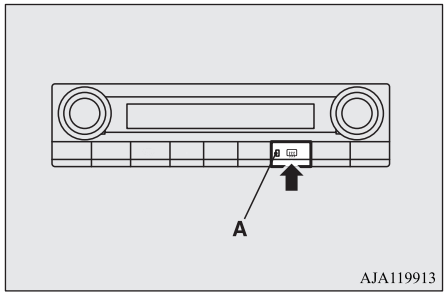
- Hvis viskerbladene blokeres uden at have fuldendt deres bevægelse af is eller andet afsmitning på glasset, vil de muligvis ikke kunne bevæge sig i en periode, således at overophedning af motoren undgås. I så tilfælde skal De parkere vognen et sikkert sted, sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF og dernæst fjerne isen eller aflejringerne. Viskerne begynder at køre igen, når viskermotoren er kølet ned. Tjek derfor, at viskerne fungerer, før de bruges.
- Brug ikke viskerne på en tør rude.
  De kan ridse glasset, og viskerbladene slides for hurtigt.
- Før viskerne bruges i koldt vejr skal man se efter, at viskerbladene ikke er frosset fast til glasset. Ellers kan viskermotoren brænde af.
- Brug højst sprinkleren i 20 sekunder ad gangen. Brug ikke sprinkleren, hvis beholderen til sprinklervæske er tom.
  I modsat fald kan motoren brænde over.

- Check jævnlig sprinklervæskestanden i beholderen og fyld efter, når det er nødvendigt.
  I koldt vejr skal der tilsættes en anbefalet sprinklervæske, der ikke fryser i beholderen. Ellers risikerer man, at sprinkleren ikke virker, og at systemets komponenter får frostskade.

Kontakt til afrimning af bagrude

Afdugger i bagrude kan kun betjenes, når strømafbryderens betjeningsfunktion står på ON.
Tryk på kontakten til afdugning af bagruden for at aktivere funktionen. Den slukker automatisk i løbet af 15 til 20 minutter afhængigt af udetemperaturen. Hvis man ønsker at slukke for afduggeren, mens den er i gang, skal man trykke på kontakten igen.

Kontrollampen (A) vil lyse når defrosteren er tændt.



BEMÆRK

- Brug ikke denne knap, når READY indikatoren ikke er tændt. Hjælpebatteriet kan blive afladet, hvorved det bliver umuligt at starte Plug-in Hybrid EV systemet.
- Da afduggeren kræver en betydelig mængde strøm, skal denne afbrydes så snart ruden er afdugget. Hvis det bruges for længe, kan spændingen i hjælpebatteriet fade, hvorved det bliver umuligt at starte Plug-in Hybrid EV systemet.
- Når der er trykket på knappen til afdugning af el-bagruden, affugtes eller afrimes de udvendige sidespejle. Vi henviser til “El-opvarmet spejl” på side 7-11.

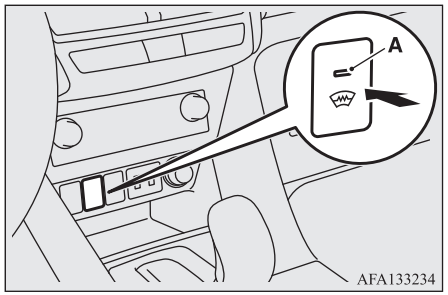
BEMÆRK

- Man kan ændre indstillingen, så afduggeren i bagruden fungerer automatisk, når lufttemperaturen falder, mens READY indikatoren er tændt, selv om De ikke trykker på kontakten til bagrudeafduggeren. Den kører kun én gang automatisk, efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON.
  Hvis De vælger denne indstilling vil der også være tændt for varme i spejlene (hvis monteret).
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
- Afrimningskontakten er ikke beregnet til at smelte sne, men til at fjerne dug. Skrab sneen bort, inden afrimningskontakten bruges.
- Ved rengøring af bagrudens inderside skal der benyttes en blød klud. Tør forsigtigt på langs af varmekredsløbet, og pas på ikke at beskadige dette.
- Undgå, at genstande rører ved indersiden af bagruden. Det kan medføre skade på glas eller varmekredsløb.

Kontakt til forrudevarmer*

I koldt vejr kan forruden opvarmes med elektriske varmeelementer.

Derved fjernes frost og kondensvand hurtigere.
Kontakten til forrudevarmeren kan betjenes, når Plug-in Hybrid EV systemet er aktivt, og udetemperaturen er ca. 5 °C eller derunder.
Tryk på kontakten for at tænde for forrudevarmeren. Der slukkes automatisk i løbet af 5 til 10 minutter afhængigt af udetemperaturen.
Hvis man ønsker at slukke for forrudevarmeren, mens den er i gang, skal man trykke på kontakten igen.
Kontrollampen (A) tændes, når forrudevarmeren er i brug.



⚠ GIV AGT

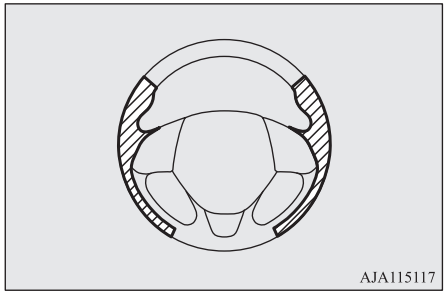
- Når der er tændt for forrudevarmeren, bliver forrudens udvendige side varm.
  Udgå at berøre forruden, så De ikke brænder fingrene.

BEMÆRK

- Skrab sneen bort, inden forrudevarmeren bruges. Man kan ikke smelte store mængder af ophobet sne ved at bruge forrudevarmeren.
- For at undgå, at hjælpebatteriet løber tør for strøm, må forrudevarmeren ikke benyttes hele tiden.

Knap til ratvarme*

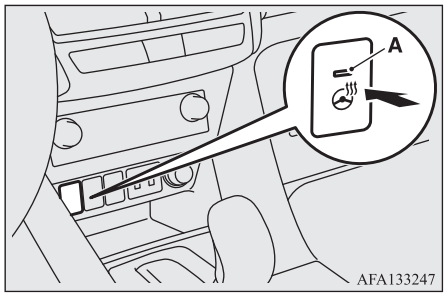
Det opvarmede rat opvarmer grebzonerne i rattets venstre og højre side med et indvendigt varmelegeme.



: Varmezone

Ratvarmen kan kun betjenes, når strømafbryderen eller betjeningsfunktionen står på ON.

Tryk på kontakten for at tænde for ratvarmeren. Den slukkes automatisk efter ca. 30 minutter. Hvis man ønsker at slukke for ratvarmeren, mens den er i gang, skal man trykke på kontakten igen.
Kontrollampen (A) tændes, når ratvarmeren er i brug.



⚠ GIV AGT

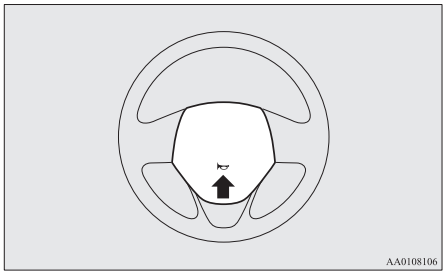
- Hvis følgende personer bruger ratvarme, kan de blive for varme eller få mindre brandsår (rød hud, vabler osv.):
  - Ældre mennesker
  - Personer med følsom hud
- Hvis der spildes vand eller andet flydende på rattet, skal det være helt tørt, før varmelegemet i rattet slås til igen. Sluk straks for ratvarmen, hvis den ikke synes at fungere rigtigt under brugen.

⚠ GIV AGT

- Langvarig benyttelse af ratvarmen, mens READY indikatoren ikke er tændt, kan medføre, at hjælpebatteriet bliver fladt.

Hornkontakt

Tryk på rattet eller på/rundt om "⬭"-mærket.



Start og kørsel

Økonomikørsel....7-02
Bilkørsel, alkohol og stoffer....7-02
Sikker køreteknik....7-02
Elektronisk parkeringsbremse....7-03
Parkering....7-06
Indstilling af rattets højde og afstand....7-07
Bakspejl....7-08
Ydre bakspejl....7-09
Strømafbryder....7-11
Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet....7-14
Beninpartikelfilter (GPF)....7-16
Gearvælger (joystick type)....7-17
Indikator for positionsvalg....7-19
Knap til parkeringsassistent....7-20
Skiftegreb (paddletypen) til regenerativt bremseniveau....7-21
S-AWC (Super-All Wheel Control)....7-22
Kørefunktion....7-24
4-hjulstræk....7-26
Kontrol og vedligeholdelse efter kørsel i ujævnt terræn....7-28
Særlige bemærkninger vedrørende kørsel med firehjuls-drevne vogne....7-28
EV-kontakt....7-29
SPARE/LADE tilstandskontakt....7-32
Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)....7-35
Bremsning....7-35
Autohold bremse....7-37
Hill start assist....7-39
Servobremsesystem....7-41
Nødstopsignalsystem....7-41
Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)....7-42
Servostyring (EPS)....7-44
Aktiv stabilitetskontrol (ASC)....7-45
Fartpilot....7-47
Speed Limiter (Fartbegrænser)....7-51
Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*....7-56
Frontkollisionsassistent (FCM)....7-69
Ultrasonic misacceleration Mitigation System(UMS)*....7-79
Blindvinkel advarsel (BSW) (med baneskiftvarsling)*....7-84
Bagvedkrydsende trafikalarm (RCTA)*....7-88
Alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW)....7-90
Skiltegenkendelse (TSR)*....7-93
Dæktrykovervågningssystemet (TPMS)*....7-96
Parkeringsfølere (For/bag)*....7-100
Bakkamera*....7-104
Multi-vidvinkelskærm*....7-107
Last og bagage....7-116
Kørsel med trailer....7-117

Økonomikørsel

Der er visse tekniske krav, der skal være opfyldt, for at man kan køre økonomisk. Forudsætningen for et lavt brændstofforbrug er en korrekt justeret motor. Hvis man vil forlænge bilens levetid og opnå den bedst mulig brændstoføkonomi, skal bilen regelmæssigt efterses i overensstemmelse med serviceprogrammet.
Individuelle kørevanер og særlige driftsforhold øver stor indflydelse på brændstoføkonomien, udstødningsgassen samt støjniveauet. Man skal lægge mærke til følgende punkter for at minimere sliddet på bremser, dæk og motor samt for at reducere forureningen af miljøet.

Start og acceleration

Undgå at køre med speederpedalen helt i bund, fx ved unødvendigt pludselig start, acceleration og deceleration. Tryk speederen ned med en blød bevægelse.
Hold øje med hastighedsbegrænsningen og hold hastigheden så konstant som muligt under kørslen.

Tomgang

Parkering i en længere periode, mens READY kontrollampen er tændt, vil forkorte kørerækkevidden.

Hastighed

Jo hurtigere vognen kører, desto mere tærer den på kørebatteriet. Undgå at køre med tophastighed. Lettes der blot lidt på speederen, vil det spare en betydelig mængde kørestrøm.

Dæktryk

Kontrollér dæktrykket regelmæssigt. For lavt dæktryk øger vejmodstand og brændstofforbrug. Endvidere fører for lavt dæktryk til øget dækslid og dårligere kørselsstabilitet.

Last og bagage

Kør ikke med unødvendige genstande i bagagerummet. Især ved bykørsel, hvor hyppige igangsætninger og stop er nødvendige, vil bilens øgede vægt i høj grad påvirke brændstofforbruget. Undgå også at køre med unødvendig bagage, bagagebokse osv. på taget. Den øgede luftmodstand øger brændstofforbruget.

Aircondition

For meget køling/opvarmning kan påvirke kørerækkevidden, så ved at holde en passende temperatur øges rækkevidden.

Bilkørsel, alkohol og stoffer

Spirituskørsel er en af de hyppigste grunde til ulykker.
Dine kørefærdigheder kan være betydeligt forringet, selv med en spiritspromille langt under det lovlige. Lad være med at køre bil, hvis du har drukket spiritus. Lad en anden køre, der ikke har drukket spiritus, ring efter en taxa eller brug offentlig transport. De bliver ikke ædru af at drikke en kop kaffe eller tage et koldt brusebad.
På samme måde kan både receptpligtig medicin og håndkøbsmidler påvirke din agtpågivenhed, opfattelsesevne og reaktionstid. Spørg din læge eller apoteket til råds, inden De kører, når De er påvirket af medicin.

⚠ ADVARSEL

- **KØR ALDRIG, NÅR DE HAR DRUKKET SPIRITUS.**
  Deres opfattelsesevne er mindre præcis, reflekserne er sløvere, og Deres dømmekraft er nedsat.

Sikker køreteknik

Sikker kørsel og beskyttelse mod tilskadekomst kan ikke sikres fuldt ud. Vi anbefaler imidlertid, at De er specielt opmærksom på følgende punkter:

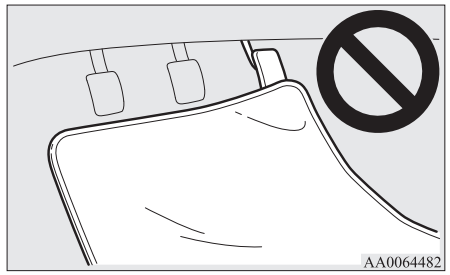
Sikkerhedsseler

Kontrollér, at De og Deres passagerer har spændt sikkerhedsselerne, inden De starter vognen.

Måtter

⚠ ADVARSEL

- **Hold måtterne fri af pedalerne ved at bruge måtter, der passer i vognen og lægge dem korrekt.**
  Fastgør måtterne med krog osv., så de ikke kan forskubbe sig.
  Bemærk, at hvis man lægger en måtte op over en pedal eller oven på en anden måtte, kan den blokere, så pedalerne ikke kan betjenes og der kan ske en alvorlig ulykke.



Børn som passagerer

- Lad aldrig Deres køretøj stå uden opsyn med nøglen i tændingslåsen, når De har børn i bilen. Børn vil måske lege med betjeningskontakter, så der kan ske en ulykke.
- Kontrollér, at spædbørn og småbørn sidder korrekt fastspændt som foreskrevet i færdselsloven, så de er optimalt beskyttet i tilfælde af et uheld.
- Børn må ikke få lov til at lege i bagagerummet. Det er meget farligt at lade dem lege der under kørslen.

Lægge bagage i vognen

Når der lastes bagage, må den ikke placeres, så den rager op over sæderne. Det er farligt, ikke kun fordi det blokerer for udsynet bagud, men også fordi bagagen kan forskubbe sig ind i kabinen ved en hård opbremsning.

Elektronisk parkeringsbremse

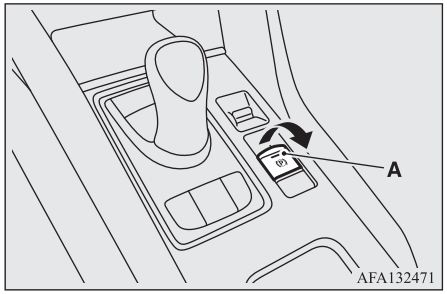
Den elektroniske bremse er et system, hvor parkeringsbremsen aktiveres af elmotoren.
Når bilen skal parkeres, standses den først helt, og den elektriske parkeringsbremse aktiveres, så bilen holdes.
Se efter, at bremseadvarselslampen er tændt.

For yderligere oplysninger, se “Advarselslampe for bremser” på side 6-55.

BEMÆRK

- Muligvis kan der høres en funktionslyd fra vognen, når den elektroniske bremse er i anvendelse. Det er ikke tegn på en fejlfunktion og det elektroniske bremsesystemet fungerer normalt.
- Når hjælpebatteriet er svagt eller dødt, kan den elektroniske bremse hverken slås til eller udløses.
  Se “Nødstart” på side 9-02.
- De kan muligvis mærke, at bremsepedalen bevæger sig, når den elektroniske bremse benyttes.
  Dette angiver ikke en fejlfunktion.

Sådan trækkes håndbremsen



1. Stop vognen helt.

2. Træk op i kontakten til den elektroniske parkeringsbremse mens bremsepedalen trædes ned.

Når den elektroniske parkeringsbremse benyttes, tænder advarselslampen for bremsen i instrumentklyngen og kontrollampen (A) på kontakten til den elektroniske parkeringsbremse.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke placeres ting i nærheden af kontakten til den elektroniske parkeringsbremse. Genstandene kan komme i berøring med kontakten, hvilket uventet kan medføre, at den elektroniske parkeringsbremse bliver aktiveret.
- Den elektroniske parkeringsbremse må ikke anvendes, mens vognen er i bevægelse. Dette kan føre til overophedning og/eller for tidligt slid på bremsedelene, hvilket reducerer bremsekraften.

BEMÆRK

- Uder følgende forhold lyser bremseadvarselslamen i ca. 15 sekunder, hvorefter den slukker.
  - Når den elektroniske parkeringsbremse er aktiveret, og betjeningsfunktionen sættes på OFF.
  - Når betjeningsfunktionen er sat i OFF og den elektroniske parkeringsbremse trækkes op.

BEMÆRK

- Hvis den elektroniske parkeringsbremse skal anvendes i en nødsituation, skal De trække i kontakten til den elektroniske parkeringsbremse og holde den nede. Så kommer følgende advarselsdisplay frem i multiinformationsdisplayet, og der vil høres en brummer, men ikke desto mindre skal De fortsat trække og holde kontakten til den elektroniske parkeringsbremse.



- Ved parkering på stejle skråninger, trækkes to gange i kontakten til den elektroniske parkeringsbremse (endnu en gang efter at handlingen er gennemført en gang). Det giver den maksimale effekt af parkeringsbremsen.
- Hvis den elektroniske parkeringsbremse ikke holder bilen stille, efter at fodbremsen er sluppet, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted kontaktes.
- Når tændingskontaktens betjeningsfunktion er i en anden stilling end ON, lyser kontrollampen for den elektroniske parkeringsbremse op, hvis den aktiveres.

BEMÆRK

- Hvis kontakten til den elektroniske parkeringsbremse aktiveres flere gange inden for kort tid, kommer følgende advarselsdisplay frem i multiinformationsskærmen, og den elektroniske parkeringsbremse vil midlertidigt ikke virke. Hvis det er tilfældet, skal De vente i ca. 1 minut indtil advarselsdisplayet går væk, og så benytte kontakten til den elektroniske parkeringsbremse igen.

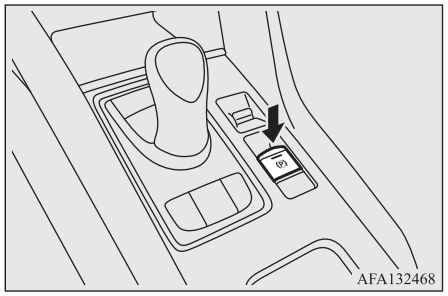


- Advarselslampen for bremsen og kontrollampen på kontakten til den elektroniske parkeringsbremse blinker muligvis. Det er ikke et tegn på en defekt, lamperne slukker når/hvis den elektroniske parkeringsbremse slækkes.
- Afhængigt af situationen kan den elektroniske parkeringsbremse blive anvendt automatisk. Se “Autohold bremse” på side 7-37.

OGLB21E1

Sådan slækkes håndbremsen

Manuel betjening



1. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i ON
2. Tryk kontakten til den elektroniske parkeringsbremse ned, mens bremsepedalen trædes ned.

Automatisk betjening

Når speederpedalen trædes langsomt ned, mens alle de følgende forhold er til stede, udløses den elektroniske parkeringsbremse automatisk.

- Når Plug-in Hybrid EV systemet kører.
- Gearvælgerens position er i "P" (PARKERING) eller "R" (BAK).
- Førerens sikkerhedssele er spændt.

Når parkeringsbremsen slippes, slukker både advarselslampen for bremsen og kontrollampen på kontakten til den elektroniske parkeringsbremse.

Inden De kører, skal De sikre Dem, at håndbremsen er udløst, og at advarselslampen for bremse er slukket.

⚠ GIV AGT

- Hvis advarselslampen for bremsen og kontrollampen på kontakten til den elektroniske parkeringsbremse blinker, eller hvis advarselslampen til den elektroniske parkeringsbremse forbliver tændt, når kontakten til den elektroniske parkeringsbremse er benyttet til at spænde eller udløse den elektroniske parkeringsbremse, kan det være, at der er en fejlfunktion i det elektroniske parkeringsbremsesystem, og derfor vil den elektroniske parkeringsbremse muligvis ikke kunne spændes eller løsnes. Parker omgående bilen til standsning på et sikkert sted og kontakt det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS værksted.
- Hvis man kører uden at have slækket den elektroniske parkeringsbremse, kan bremserne overophede, hvilket kan medføre bremsesvigt.
- Hvis bremseadvarselslampen ikke slukker, når den elektroniske parkeringsbremse er udløst, kan der være en fejlfunktion ved bremsesystemet.
  Kontakt det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

⚠ GIV AGT

- Hvis vognens acceleration forekommer unormalt langsom efter at den har været parkeret med den elektroniske parkeringsbremse aktiveret i koldt vejr, skal vognen standses et sikkert sted, hvorefter den elektroniske parkeringsbremse aktiveres og slækkes. Hvis vognen stadig accelererer langsomt, kontakt da det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

BEMÆRK

- Hvis tændingskontaktens betjeningsfunktion står i en anden stilling en ON, kan parkeringsbremsen ikke udløses.
- Hvis den elektroniske parkeringsbremse ikke automatisk bliver udløst, kan den udløses manuelt.
- Hvis gearvælgeren er i en anden position end "P" (PARKERING), vil advarselsdisplayet kommer frem, hvis De forsøger at udløse den elektroniske parkeringsbremse uden at træde bremsepedalen ned.



BEMÆRK

- Hvis De begynder at køre uden at udløse den elektroniske parkeringsbremse, kommer advarselsdisplayet frem.



- Hvis føreren med sin fod berører speederpedalen under sådanne forhold, at den elektroniske parkeringsbremse kan udløses automatisk, vil denne bliver udløst automatisk.

Advarselslampe/-display

Advarselslampe



Advarselsdisplay



Hvis der er en fejl i systemet, lyser advarselslampen op. Herudover kommer advarselsdisplayet frem på multi-informationsdisplayets informationsskærm.
Under normale omstændigheder tænder advarselslampen kun, når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON, og slukker et par sekunder senere.

⚠ GIV AGT

- Når advarselslampen for den elektroniske parkeringsbremse ikke tænder eller forbliver tændt, når tændingskontaktens betjeningsfunktion sættes i ON, eller den tænder under kørslen, er det muligt, at den elektroniske parkeringsbremse enten ikke er slået til eller udløst. Kontakt omgående det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
  For yderligere detaljer henvises til “Advarselslampe for elektronisk parkeringsbremse” på side 6-56.
  Hvis bilen parkeres, mens advarselslampen for den elektroniske parkeringsbremse er tændt, skal den parkeres på jævn og stabil grund, gearvælgeren sættes i positionen "P" (PARKERING) og kiler, klodser eller sten placeres bagved og foran hjulene for at forhindre bilen i at flytte sig.

BEMÆRK

- Hvis følgende advarsel vises i multi-informationsdisplayets informationsskærm, skal kontakten til den elektroniske parkeringsbremse aktiveres flere gange.
  Hvis displayet går væk, når kontakten har været aktiveret flere gange, er der intet unormalt.



Parkering

Når De parkerer Deres bil, skal De aktivere den elektriske parkeringsbremse og trykke på knappen til parkeringsassistenten for at låse hjulene.

Parkering på hældende terræn

Gør følgende for at undgå, at vognen ruller:

Parkering med forenden ned ad bakke

Drej forhjulene mod kantstenen og kør frem, til det inderste forhjul lige netop rører kantstenen.

Aktiver den elektriske parkeringsbremse, og tryk på knappen til parkeringsassistenten.
Sæt eventuelt stopklodser under hjulene.

Parkering med forenden op ad bakke

Drej forhjulene væk fra kantstenen og kør tilbage, til det inderste hjul lige netop rører kantstenen.
Aktiver den elektriske parkeringsbremse, og tryk på knappen til parkeringsassistenten.
Sæt eventuelt stopklodser under hjulene.

Parkering med motoren i gang

Sluk altid for motoren, hvis De standser for at tage et kort hvil eller en lur. Lad heller aldrig motoren køre i et lukket eller dårligt ventileret rum.

⚠ ADVARSEL

- **Det er farligt at lade motoren gå. Man kan komme til at skubbe til gearvælgeren, eller der kan ophobes giftige udstødningsgasser i passagerkabinen, med risiko for personskade eller død.**

Parkeringssteder

⚠ ADVARSEL

- **Parker ikke vognen steder, hvor brændbart materiale som tørt græs eller blade kan komme i kontakt med den varme udstødningsgas, så det bryder i brand.**

Rattet må ikke holdes drejet helt over i længere tid

Det kan være nødvendigt at lægge flere kræfter i at dreje rattet.
Se “Servostyring (EPS)” på side 7-44.

Når De forlader vognen

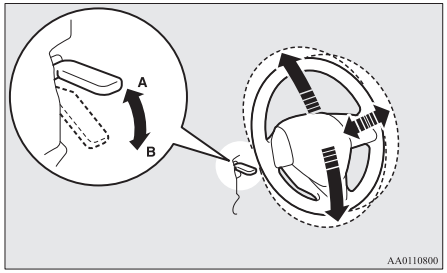
Tag altid nøglen med og lås alle døre og bagklappen, når De efterlader køretøjet uden opsyn.
Vognen skal altid helst parkeres i områder med god belysning.

⚠ GIV AGT

- Når De forlader vognen, skal De være sikker på, at De har slukket for Plug-in Hybrid EV Systemet. Motoren kan starte pludseligt med den resterende strøm i kørebatteriet.

Indstilling af rattets højde og afstand

1. Udløs håndgrebet mens rattet presses opad.
2. Indstil rattet til den ønskede position.
3. Lås rattet fast ved at trække håndgrebet helt opad.



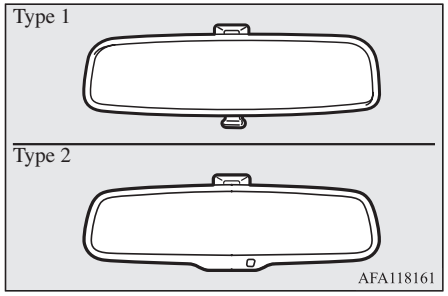
A- Låst
B- Udløst

⚠ ADVARSEL

- **Forsøg ikke at justere rattet under kørslen.**

Bakspejl

Bakspejlet skal først indstilles, når De har indstillet sædet, så De har klart udsyn til vognens bagende.



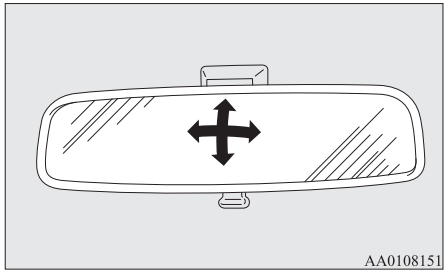
⚠ ADVARSEL

- **Forsøg ikke at indstille bakspejlet under kørslen. Dette kan være farligt. Indstil altid spejlene inden kørslen.**

Indstil bakspejlet således, at synsfeltet gennem bagruden bliver størst muligt.

Indstilling af spejlet

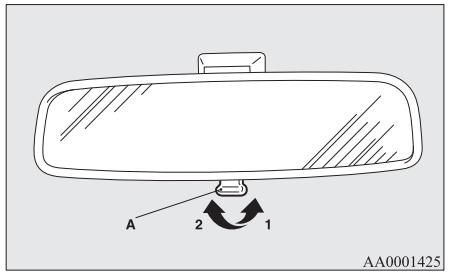
Spejlet kan justeres op og ned samt til højre og venstre.



Reducering af genskin

Type 1

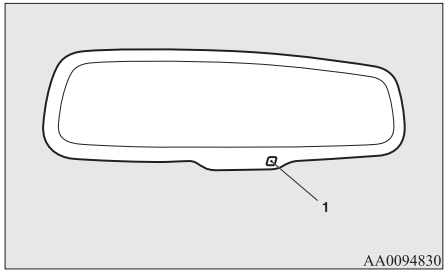
Håndtaget (A) neden under spejlet kan bruges til at indstille det, når man kører om natten, så man generes mindre af genskinnet fra de bagvedkørende bilers forlygter.



1- Normal
2- Anti-glare (refleksdæmpning)

Type 2

Hvis lyset fra bagfrakommende biler blænder, ændres bakspejlets reflektionsfaktor automatisk for at nedsætte blændingen.



Når tændingskontaktens betjeningsfunktion er slået til i ON, ændres spejlets reflektionsfaktor automatisk.

BEMÆRK

- Hæng ikke genstande på bakspejlet, og spray ikke glasrens på føleren (1). Det kan nedsætte dens følsomhed.

Ydre bakspejl

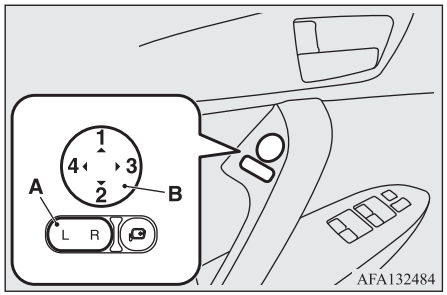
Indstilling af spejlet

Sidespejlene kan betjenes, når tændingskontaktens betjeningstilstand står på ON eller ACC.

⚠ ADVARSEL

- **Forsøg ikke at indstille bakspejlet under kørslen. Dette kan være farligt. Indstil altid spejlene inden kørslen.**
- **Deres vogn er udstyret med konvekse spejle. Husk, at det De ser i spejlet, ser mindre ud og virker længere borte end i et normalt plant spejl. Brug ikke spejlet til at vurdere afstanden til bagvedkørende biler, når der skiftes bane.**

1. Tryk på kontakten (A) i samme side som det spejl, der skal indstilles.



L- Indstilling af venstre sidespejl
R- Indstilling af højre sidespejl

2. Tryk kontakten (B) til venstre, højre, op eller ned for at indstille spejlets position.
   1- Op
   2- Ned
   3- Højre
   4- Venstre
3. Efter indstillingen stilles knappen (A) tilbage i midterste position.

Ind-og udfoldning af sidespejle

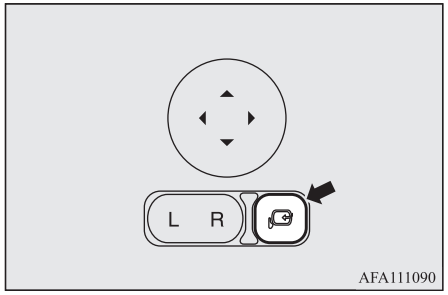
Sidespejlet kan foldes ind mod sideruderne, så de ikke beskadiges ved parkering, hvor pladsen er knap.

⚠ GIV AGT

- Lad være med at køre vognen med sidespejlene indfældede.
  Manglen på det udsyn bagtil, som spejlet normalt giver, kan resultere i en ulykke.

Ind- og udfoldning af sidespejle med spejlkontakten

Med tændingskontaktens betjeningstilstand i ON eller ACC trykkes på kontakten til indfældning af sidespejl for at folde sidespejlene ind. Tryk igen for at folde spejlene ud i den oprindelige stilling.
Når De har sat tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF, er det muligt at indfælde og udfolde spejlene vha. kontakten til indfældning af sidespejl i ca. 30 sekunder.



AFA111090

⚠ GIV AGT

- Spejlene kan også foldes ind og ud manuelt. Men når et spejl er foldet ind med spejlkontakten, skal det foldes ud igen med kontakten, og ikke med hånden. Hvis spejlet foldes ud med hånden, efter at det er foldet ind med kontakten, går det ikke helt i hak. Det betyder, at spejlet kan flytte sig under kørslen på grund af vind eller rystelser, hvilket kan begrænse Deres udsyn bagud.

BEMÆRK

- Pas på ikke at klemme hænderne, mens spejlet foldes ind eller ud.
- Hvis De flytter et spejl med hånden, eller det har ramt noget, så det har flyttet sig, kan det ikke altid flyttes tilbage til den oprindelige stilling med spejlkontakten. Hvis det sker, trykkes der på spejlkontakten for at sætte spejlet i indfældet stilling. Så trykkes der igen på kontakten for at flytte spejlet tilbage til den oprindelige stilling.
- Når det har frosset, og spejlene ikke rigtig virker, skal De ikke blive ved at trykke på knappen.

Ind- og udfoldning af sidespejle uden brug af kontakten til indfældning af sidespejle

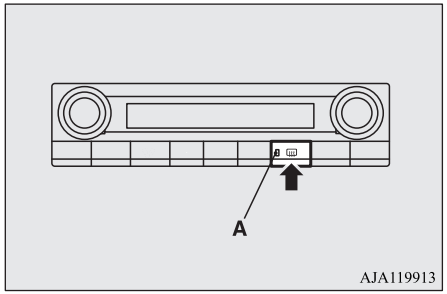
Spejlene foldes automatisk ind eller ud, når alle dørene og bagklappen låses eller låses op ved hjælp af nøglekontakterne eller den nøgleløse betjeningsfunktion i det nøgleløse betjeningssystem.
Se “Nøglefrit låsesystem: Betjening af sidespejle” på side 4-05 eller “Nøglefrit låsesystem: Betjening af det nøglefri låsesystem” på side 4-10.

BEMÆRK

- Funktioner kan ændres som beskrevet nedenfor. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.
  - Automatisk udfoldning, når tændingskontaktens betjeningstilstand er slået til ON og automatisk indfoldning, når døren i førersiden åbnes, efter at betjeningstilstanden er i OFF eller ACC.
  - Folder sig automatisk ud, når bilens hastighed når ca. 30 km/t
  - Deaktivering af funktionen til automatisk udfældning.

Opvarmet spejl*

Afdugning eller afrimning af sidespejle: Tryk på den tilhørende kontakt.
Kontrollampen (A) vil lyse når defrosteren er tændt.
Der slukkes automatisk for radiatoren i løbet af 15 til 20 minutter afhængigt af udetemperaturen.

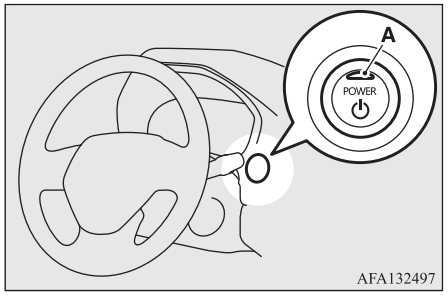


BEMÆRK

- Spejlopvarmningen kan slås til automatisk. For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen. Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Strømafbryder

For at forebygge tyveri vil Plug-in Hybrid EV systemet ikke starte, medmindre der benyttes en forudregistreret nøgle til nøglefri betjening. (Startspærre)
Hvis De har nøglen til det nøglefri betjeningssystem på Dem, kan De starte Plug-in Hybrid EV systemet.



⚠ GIV AGT

- Kontrollampen (A) lyser orange, hvis der er et problem eller en fejlfunktion i det nøglefri betjeningssystem. Kør aldrig, hvis kontrollampen på strømafbryderen lyser orange. Kontakt omgående et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

⚠ GIV AGT

- Hvis betjeningen af strømafbryderen ikke er jævn og føles som om den sidder fast, må De ikke bruge kontakten. Kontakt omgående et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

BEMÆRK

- Når tændingskontakten betjenes, skal kontakten trykkes helt ind. Når strømafbryderen betjenes, skal kontakten presses helt ind. Hvis kontakten ikke er skubbet helt ind, vil motoren måske ikke starte eller betjeningsfunktionen skifter ikke. Hvis strømafbryderen trykkes korrekt ind, er det ikke nødvendigt at holde strømafbryderen nede.

BEMÆRK

- Når batteriet i nøglen til den nøgleløse betjening er fladt, eller nøglen til det nøgleløse betjeningssystem befinder sig uden for vognen, vil en advarselslampe blinke.
  Advarselsdisplay (når tændingskontakten trykkes ind en gang)



Advarselsdisplay (når tændingskontakten trykkes ind to eller flere gange)



Strømafbryderens betjeningsfunktion og hvordan den virker

OFF

Kontrollampen på strømafbryderen tænder.
tændingskontaktens betjeningstilstand kan ikke sættes i OFF, med mindre der er trykket på parkeringsassistenten.

ACC

Elektrisk udstyr, så som audio og tilbehørsstikket kan betjenes. Kan bruges, når READY indikatoren er slukket.
Kontrollampen på strømafbryderen lyser orange.

ON

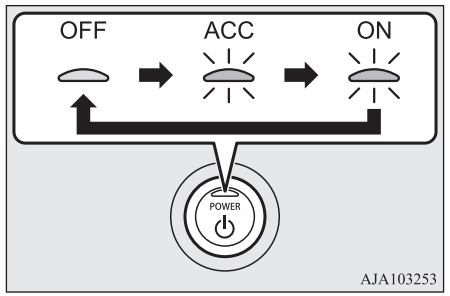
Alle vognens elektriske enheder kan betjenes. Kontrollampen på strømafbryderen lyser blåt. Kontrollampen slukker, når Plug-in Hybrid EV systemet kører.

BEMÆRK

- Vognen er forsynet med elektronisk startspærre.
  For at starte Plug-in Hybrid EV systemet, skal de ID-koder, som transponderen i nøglen udsender, passe til den, der er registreret i startspærre computeren.
  Se “Elektronisk startspærre (Startsystem med tyverisikring)” på side 4-03.

Skifte betjeningsfunktion

Hvis De trykker på tændingskontakten uden at træde bremsepedal, kan De ændre tændingskontaktens betjeningstilstand i rækkefølgen OFF, ACC, ON, OFF.



⚠ GIV AGT

- Når Plug-in Hybrid EV systemet ikke kører, skal De sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF. Når De efterlader tændingskontaktens betjeningstilstand i ON eller ACC i længere tid, mens Plug-in Hybrid EV systemet ikke kører, kan hjælpebatteriet blive afladet, hvilket gør det umuligt at starte Plug-in Hybrid EV systemet.

⚠ GIV AGT

- Hvis hjælpebatteriet afbrydes, gemmes tændingskontaktens betjeningstilstand i hukommelsen. Efter at have tilsluttet hjælpebatteriet, bliver den gemte tilstand valgt automatisk. Før hjælpebatteriet tages ud for reparation eller udskiftning, skal De sørge for at sætte tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.
  Vær forsigtig, hvis De ikke er sikker på, hvilken betjeningstilstand bilens tændingskontakt er i, når hjælpebatteriet er fladt.
- Tændingskontaktens betjeningstilstand kan ikke ændres fra OFF til ACC eller ON, hvis nøglen til det nøglefri betjeningssystem ikke kan detekteres i vognen.
  Se“ Nøgleløst betjeningssystem: Funktionsområde for start af Plug-in Hybrid EV system og skift af betjeningsfunktion” på side 4-10.
- Når der befinder sig en nøgle til det nøgleløse betjeningssystem inde i vognen, og tændingskontaktens betjeningstilstand ikke skiftes, kan nøglen til det nøgleløse betjeningssystem være løbet tør.
  Se “Advarselsaktivering” på side 4-13.

BEMÆRK

- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand ikke kan skiftes til OFF, udføres følgende procedure.

BEMÆRK

1. Tryk på den elektriske parkeringsbremse for at låse hjulene, og sæt så betjeningstilstanden på OFF.
2. En af årsagerne kan være lav spænding på hjælpebatteriet. Hvis det sker, vil det fjernbetjente låsesystem og nøgleløse betjeningssystem heller ikke fungere. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

ACC automatisk strømafbrydelsesfunktion

Når der er forløbet omkring 30 minutter med tændingskontaktens betjeningstilstand i ACC, vil funktionen automatisk slukke for strømmen til audiosystemet og andre elektriske installationer, som kan betjenes fra denne funktion.
Når strømafbryderen atter er tændt, leveres der strøm igen.

BEMÆRK

- Funktionerne kan ændres på følgende måde:
  - Den tid, der går, før strømmen afbrydes, kan indstilles til cirka 60 minutter.

BEMÆRK

- Den automatiske afbrydelsesfunktion for ACC kan deaktiveres.
  For detaljer, anbefaler vi at De konsulterer et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

- Når ACC strømforsyningen afbrydes automatisk, kan dørene hverken låses i eller op med den nøgleløse låsesystem eller den nøglefri betjeningsfunktion.

Påmindelsessystem for betjeningsfunktion i OFF



Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i enhver anden tilstand end OFF, kommer der et advarselsdisplay frem, og den udvendige brummer vil brumme, og De vil ikke kunne låse døre og bagklap, hvis De forsøger at låse dørene ved at trykke på låsekontakterne eller bagklappen ved at trykke på LOCK.

Påmindelsessystem for betjeningsfunktion i ON



Hvis førerdøren åbnes, mens Plug-in Hybrid EV systemet er stoppet, og tændingskontaktens betjeningstilstand er i enhver anden mode end OFF, kommer et advarselsdisplay frem, og en brummer lyder afbrudt for at skal huske Dem på at sætte tændingskontaktens betjeningsmode i OFF.

Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet

Start af Plug-in Hybrid EV Systemet

⚠ GIV AGT

- Når Plug-in Hybrid EV systemets advarselslampe lyser op, mens READY kontrollyset er tændt, bør De undlade at køre hurtigt og lade Deres vogn efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted så hurtigt som muligt.
  Se “Advarselslampe for Plug-in Hybrid EV System” på side 6-57.
- Forsøg aldrig at starte motoren ved at skubbe eller trække vognen.

1. Sørg for, at EV ladekablet ikke er tilsluttet Deres vogn.
2. Spænd sikkerhedsselen.
3. Husk at trække den elektroniske parkeringsbremse.
4. Træd på bremsepedalen og hold den nede med højre fod.

BEMÆRK

- Det kan blive vanskeligt at træde bremsepedalen ned, når Plug-in Hybrid EV systemet ikke er startet, og det er eventuelt ikke muligt at mærke nogen aktivitet fra pedalen. Plug-in Hybrid EV systemet starter eventuelt ikke af den grund. Hvis dette er tilfældet, skal der trædes kraftigere på bremsepedalen end normalt.

5. Når De trykker på strømafbryderen og samtidig træder på bremsepedalen, blinker READY lampen i instrumentpanelet, og aktiveringen af Plug-in Hybrid EV går i gang.
6. Når READY kontrollampen skifter fra at blinke til at lyse konstant, er Plug-in Hybrid EV systemets opstart aktiveret, og vognen er nu køreklar.

⚠ GIV AGT

- Tryk ikke på tændingskontakten, mens gearvælgeren holdes i betjente position.

BEMÆRK

- Fortsæt med at træde bremsepedalen ned, indtil READY kontrollyset i lyser konstant.

BEMÆRK

- Når Plug-in Hybrid EV systemet ikke er gået i gang efter nogen tid, er der muligvis behov for at trykke kraftigere på bremsepedalen for at starte Plug-in-Hybrid EV systemet.
  Hvis dette er tilfældet, skal der trædes kraftigere på bremsepedalen end normalt.
- De kan køre med vognen selv om motoren er stoppet.
- Plug-in Hybrid EV systemet kan startes i alle tændingskontaktens betjeningstilstande.
- Hvis READY kontrollyset ikke bliver tændt, skal positionslyset for gearvælgeren tjekkes. Hvis indikatoren ikke viser "P", trykkes på parkeringsassistent knappen for at få vist "P" positionen.
- Hvis READY kontrollyset ikke bliver tændt, skal strømafbryderen drejes til OFF en gang og, efter et øjeblik trykkes på strømafbryderen for at starte Plug-in Hybrid EV systemet.

Stop af Plug-in Hybrid EV systemet

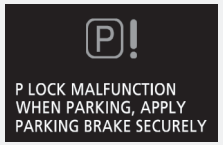
1. Stop vognen helt.
2. Træk håndbremsen stramt og træd samtidig på bremsepedalen.
3. Når den knappen til parkeringsassistenten er trykket ned, trykkes på strømafbryder for at stoppe Plug-in Hybrid EV systemet.
   Se “Knap til parkeringsassistent” på side 7-20.

⚠ ADVARSEL

- **Stop aldrig Plug-in Hybrid EV systemet under kørsel, undtagen i nødsituationer. Bremsekraften bliver meget ringe og rattet meget tungt, hvilket nemt kan føre til en ulykke.**

⚠ GIV AGT

- Hvis der er fejl på parkeringslåsens mekanisme, vises følgende billede på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet. Når denne advarsel vises, skal der parkeres på et jævnt stykke og håndbremsen skal være aktiveret sikkert. Lad bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.



BEMÆRK

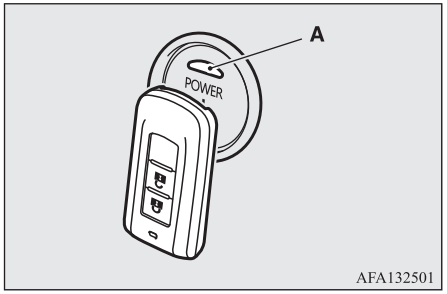
- Betjen ikke strømafbryderen under kørsel, undtagen i en nødsituation. Hvis De bliver nødt til at stoppe Plug-in Hybrid EV systemet i en nødsituation under kørsel, skal De fortsætte med at trykke på strømafbryderen i mindst tre sekunder eller trykke på strømafbryder mindst tre gange hurtigt efter hinanden. Plug-in Hybrid EV systemet stopper, tændingskontaktens betjeningstilstand slår om til ACC, og gearvælgerpositionen skifter til "P" (PARKERING) meget langsomt.
- Hvis De trykker på strømafbryderen, mens gearvælgeren er i anden position end "P" (PARKERING) og bilen stopper, skifter gearvælgeren automatisk til "P", Plug-in Hybrid EV systemet stopper, og tændingskontaktens betjeningstilstand skifter til OFF.

Hvis nøglen til det nøglefri betjeningssystem ikke fungerer korrekt

Følgende handling kan ikke bruges til at starte Plug-in Hybrid EV systemet eller tændingskontaktens betjeningstilstand.

1. Træd bremsepedalen hårdt ned med højre fod.

2. Mens bremsepedalen trædes ned, berøres motorkontakten med den del af nøglen til det nøgleløse betjeningssystem, der er vist på tegningen af tændingskontakten.



3. Hvis det nøgleløse betjeningssystem genkendes, lyser signallampen (A) på tændingskontakten grønt, og så kan Plug-in Hybrid EV systemet, og tændingskontaktens betjeningsmode kan ændres inden for ca. 10 sekunder. Se “Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet” på side 7-14, og “Skifte betjeningsfunktion” på side 7-12.

BEMÆRK

- Hvis metalgenstande eller andre nøgler er i nærheden af nøglen til det nøgleløse betjeningssystem, er det ikke sikkert, at denne nøgle bliver genkendt.

BEMÆRK

- I stedet for at træde på bremsepedalen, kan nøglen til det nøgleløse betjeningssystem også genkendes på samme måde inden for 30 sekunder, efter at tændingskontakten er blevet trykket ind.
- For at skifte tændingskontaktens betjeningstilstand uden at starte Plug-in Hybrid EV systemet, slippes bremsepedalen, når signallampen på tændingskontakten lyser blåt; tryk derefter på tændingskontakten.

Beninpartikelfilter (GPF)

Benzinpartikelfilteret (GPF) er en anordning, der opfanger de fleste partikler i benzinmotorens udstødningsgas. GPF afbrænder automatisk alle de opfangede partikler under kørslen. Under visse kørselsforhold kan GPF dog ikke nå at afbrænde alle partiklerne, og derfor ophobes der partikler i filteret.

⚠ ADVARSEL

- **GPF kommer op på meget høje temperaturer. Parker ikke vognen steder, hvor der er brændbart materiale som tørt græs eller blade, der kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem og bryde i brand.**

⚠ GIV AGT

- Brug aldrig en type brændstof eller motorolie, der ikke er nævnt i vognens specifikationer. Brug heller ikke fugtfjernende remedier eller andre brændstofadditiver. Disse stoffer kan give varige skader på GPF.
  Se “Valg af brændstof” på side 2-16 og “Motorolie” på side 11-05.

BEMÆRK

- Risikoen for, at der ophobes uforbrændte partikler i filteret, kan minimeres ved at undgå at køre for længe med lav hastighed og flere korte ture efter hinanden.
- Motoren lyder en anelse anderledes en normalt mens GPF automatisk brænder indespærrede PM (partikler) bort. Den ændrede motorlyd betyder ikke, at der er noget galt.

GPF advarselsdisplay



GPF-advarselsdisplayet kommer frem, hvis der opstår en uregelmæssighed i GPF-systemet.

BEMÆRK

- "PF SYSTEM" advarselsdisplay betyder GPF systemet.

Hvis GPF advarselsdisplayet kommer frem, mens bilen er i drift.

Akkumuleret PM i GPF skal brændes af.
For at brænde PM af, kan de prøve at køre bilen på denne måde:
Når motoren er startet, og De har kørt mindst 2 km, kør med en minimum hastighed af 40 km/t i 40 til 60 minutter, mens De skiftevis accelererer og decelererer.
Når speederpedalen slækkes for at decelerere, brændes akkumuleret PM i GPF af.
Hvis advarselsdisplayet forbliver tændt, selv efter at have kørt i henhold til førnævnte, skal De køre i ca. 30 minutter ved en hastighed på mindst 80 km/t, idet De accelerer og decelerer skiftevis, eller kontakt Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- De behøver ikke fortsætte med at køre som beskrevet. Forsøg altid at køre sikkert og efter vejforholdene.

BEMÆRK

- Hvor høj bilens hastighed og køretiden, der er nødvendig for at afbrænde PM kan variere i forhold til bilens vægt, vejens hældning og andre kørselsforhold.

Hvis GPF advarselsdisplayet og advarselslampen for motorkontrol tænder samtidig under kørslen

Advarselsdisplay



Advarselslampe

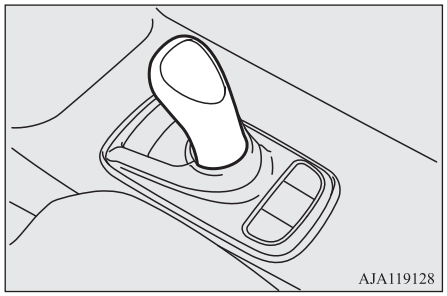


Hvis der opstår en uregelmæssighed i GPF systemet, vil GPF advarselsdisplayet og advarselslampen for motorkontrol lyse op. Få systemet efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- Hvis De fortsætter med at køre med GPF advarselsdisplayet og advarselslampen for motorkontrol tændt, kan det resultere i motorproblemer og beskadigelse af GPF.

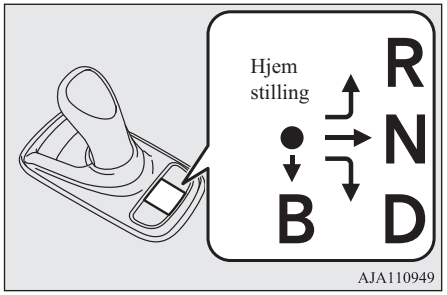
Gearvælger (joystick type)



Betjening af gearvælger

Gearvælgeren vender altid tilbage til sin udgangsposition (●), når den slippes

Der kommer lys i den position på skiftepanelet som vist nedenfor svarende til den position De vælger til gearvælgeren.



Betjen gearvælgeren langsomt og sikkert på følgende måde:

- Sådan vælges positionerne “D” (KØR) eller “R” (BAK):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning
- Sådan vælges positionen “N” (FRIGEAR):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning og hold den en kort tid.
- Sådan vælges positionen “B” (REGENERATIV BREMSEENERGI):
  Flyt gearvælgeren i pilens retning

Positionen “B” (TILBAGEFØRT BREMSEENERGI) kan kun vælges, når den valgte position for gearvælgeren er “D” (KØR). Når gearvælgeren flyttes til positionen "B" (REGENERATIV BREMSE), bliver den tilbageførte bremseenergi kraftigere.
Når gearvælgeren igen flyttes til positionen "B" (REGENERATIV BREMSE), bliver der anvendt den maksimale tilbageførte bremseenergi.
For at vende tilbage til positionen "D" (KØR), vælges denne med gearvælgeren.

BEMÆRK

- Hvis De flytter gearvælgeren til "B" (REGENERATIV BREMSE) for hurtigt to gange, går den regenerative bremseeffekt muligvis ikke i maksimum.

⚠ ADVARSEL

- **Knoppen på gearvælgeren må ikke udskiftes med andet end en MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedel. Desuden må der ikke hænges, monteres eller placeres nogen genstand, pose eller taske på gearvælgeren. I så tilfælde kan gearvælgeren blive flyttet utilsigtet og resultere i en ulykke.**

⚠ ADVARSEL

- **Når De skifter gearvælger til "D" (KØR) eller"R" (REGENERATIV BREMSE) positionen, skal De altid træde bremsepedalen ned med højre fod af hensyn til sikkerheden. Skift aldrig gearvælgeren, mens De træder på speederpedalen. Dette kan bringe vognen til en pludselig start, hvilket kan medføre en alvorlig ulykke. Dette kan også medføre fejl på vognen.**
- **For at undgå, at der bliver skubbet til gearvælgeren, så den ved et uheld kommer i positionen "N" (FRIGEAR), må der ikke placeres oppakning omkring gearvælgeren under kørslen.**

BEMÆRK

- De kan ikke benytte den regenerative bremse, mens autopilotsystemet (ACC) er i brug.
- Hver gang gearvælgeren benyttes, skal De tjekke positionen på indikatoren.
- Hvis De foretager følgende handling, går brummeren muligvis i gang, lige som valgpositionen skifter til "N" (FRIGEAR) positionen.
  - Hvis den elektriske parkeringskontakt trykkes ned, mens vognen er i bevægelse
  - Hvis gearvælgeren flyttes til “R” (BAK), mens vognen bevæger sig fremad.
  - Hvis gearvælgeren flyttes til positionen "D" (KØR), mens vognen bevæger sig bagud.

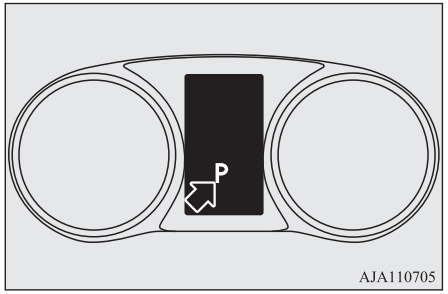
BEMÆRK

- Hvis gearvælgeren flyttes til positionen “B” (TILBAGEFØRT BREMSEENERGI) efter at være skiftet til positionen “R” (BAK).

- Hvis De foretager følgende handling høres brummeren, og den valgte betjening af gearvælgeren annulleres.
  - Når De er i positionen "P" (PARKERING) og flytter gearvælgeren uden at træde på bremsepedalen
  - Når De er i positionen “P” (PARKERING) eller “N” (FRIGEAR) og flytter gearvælgeren til "B" (TILBAGEFØRT BREMSEENERGI).
  - Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i "ON" og Plug-in Hybrid EV systemet ikke er i drift, og gearvælgeren skiftes til "D" (KØR) eller "R" (BAK).
- Hvis De skifter og holder gearvælger nede i ca. 10 sekunder eller mere, høres brummeren.
  Brummeren slukker, når De slipper gearvælgeren.
- Hvis førerdøren åbnes, mens vognen holder stille eller kører med meget lav hastighed og gearvælgeren er i en anden position end "P" (PARKERING), samt at READY indkatoren i instrumentpanelet lyser op, går brummeren i gang. Brummeren stopper, hvis De lukker døren eller skifter gearvælgeren til "P" (PARKERING).

Indikator for positionsvalg

Denne indikator viser gearvælgerens position på instrumentbrættet.



BEMÆRK

- Når positionen "B" (REGENERATIV BREMSE) er valgt, vises også den regenerative nedbremsning i positionen "B" (REGENERATIV BREMSE).
- De kan ikke benytte den regenerative bremse, mens autopilotsystemet (ACC) er i brug.

Gearvælgerens stillinger

“P” PARKERING

Hjulene er låst. Ved parkering af bilen skal De sørge for at aktivere den elektriske parkeringsbremse og trykke på den knappen til parkeringsassistent.

OGLB21E1

“R” BAK

Denne stilling bruges når der skal bakkes.

“N” FRIGEAR

Der sendes ingen energi til hjulene. Hjulene er ikke låst.

⚠ ADVARSEL

- **Sæt aldrig gearvælgeren på “N” (FRIGEAR) under kørslen, idet der mistes tilbageført bremseenergi.**
- **Hold altid højre fod på bremsepedalen, når De skifter til eller fra “N” (FRIGEAR), for derved at mindske risikoen for tab af kontrol.**

“D” KØR

Denne stilling er til normal kørsel.

“B” TILBAGEFØRT BREMSEENERGI

Denne position er til regenerativ bremsning (tilbageført bremseenergi)
De kan justere den tilbageførte bremseenergi i op til to niveauer.
Se “Betjening af gearvælger” på side 7-17.
Se “Bremsning: Ved kørsel ned ad en lang bakke” på side 7-35.

⚠ ADVARSEL

- **Pludselig regenerativ motorbremsning kan få dækkene til at skride.**
  Vælg denne position i overensstemmelse med vejforholdene og vognens hastighed.

⚠ GIV AGT

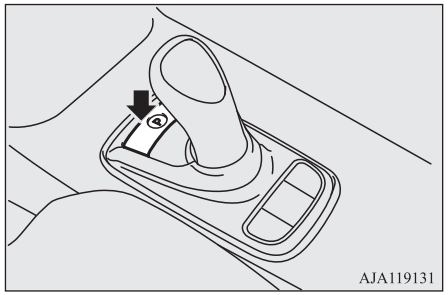
- Når kapaciteten i kørebatteriet er næsten ful, eller når temperaturen i kørebatteriet er lav, bliver den regenerative bremse mindre effektiv.
  I et sådant tilfælde, trædes kraftigt ned på bremsepedalen.

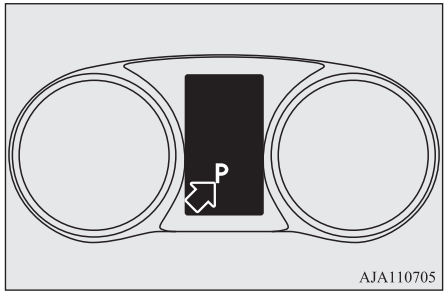
BEMÆRK

- Hvis der genereres en kraftig regenerativ kraft ved at anvende gearvælgeren eller niveauvælgeren for det regenerative bremseniveau, vil bremselygterne automatisk lyse op.

Knap til parkeringsassistent

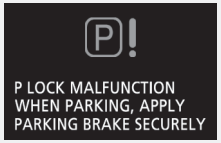
Når De parkerer Deres bil, skal De sørge for aktivere den elektriske parkeringsbremse og trykke på knappen til parkeringsassistent for at låse hjulene. Indikatoren på kontakten lyser grønt og positionsvalgslampen viser "P" på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.





⚠ GIV AGT

- Hvis De bruger knappen til parkeringsassistenten og valggrebet flere gange på kort tid, begrænses skiftet fra positionen "P" eller til positionen "P" i et vis tid for at beskytte systemet. Vent i så fald et øjeblik, og udfør så handlingen.
- Hvis der er fejl på parkeringslåsens mekanisme, vises følgende billede på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet. Når denne advarsel vises, skal der parkeres på et jævnt stykke og håndbremsen skal være aktiveret sikkert. Lad bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.



- Hvis De trykker på knappen til parkeringsassistenten før vognen holder helt stille, stopper den pludseligt, hvilket kan føre til skade på passagererne. Dette kan også være en fejlårsag i vognen.
- Undgå at placere en genstand omkring knappen til parkeringsassistenten. Knappen til parkeringsassistenten kan blive trykket ind af denne genstand, når De placerer den eller når De på én eller anden måde kommer til at røre den. Dette vil medføre utilsigtet skift til "P" (PARKERING) eller "N" (NEUTRAL), hvilket kan føre til en ulykke.

⚠ GIV AGT

- Vær forsigtig med ikke at spilde drikkevarer o.a. på kontakten til parkeringsassistenten. Knappen til parkeringsassistenten risikerer at gå fast i den indtrykkede position, når der trykkes på den.

BEMÆRK

- Når gearvælgeren flyttes fra eller til positionen "P" (PARKERING), høres en lyd funktionslyd, og der kan fornemmes en vibration i parkeringslåsen, men dette er helt normalt.

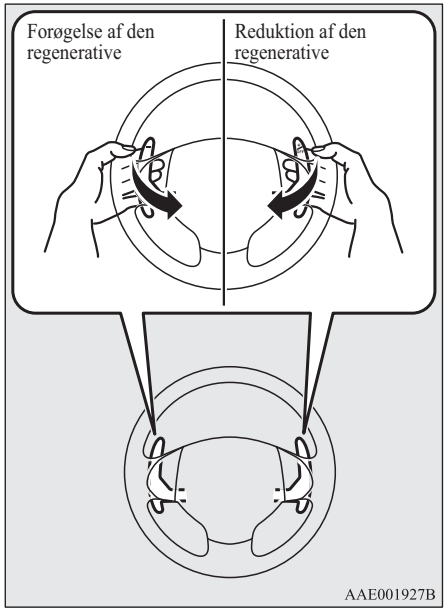
Påmindelsesbrummet til parkeringsassistent

Hvis førerens dør åbnes, mens valgposition er en anden end "P" (PARKERING), når bilen holder stille, høres brummeren som en advarsel om at trykke på knappen til parkeringsassistenten.

Skiftegreb (paddletypen) til regenerativt bremseniveau

Skiftegrebet til det regenerative bremseniveau kan hurtigt skifte den regererative nedbremsning, så hænderne kan forblive på rattet, ved at foden lettes fra speederpedalen under kørslen.

Ved at trække i skiftegrebet for det regenerative bremseniveau kan nedbremsningen (mængden af elektrisk energi til opladning af kørebatteriet) justeres i forhold til køreforholdene, for eksempel før et sving eller ved kørsel ned ad en bakke.
Det regenerative bremseniveau kan skiftes i 6 niveauer fra B0 (uden regenerativ bremseeffekt) til B5 (høj regenerativ bremseeffekt).



⚠ GIV AGT

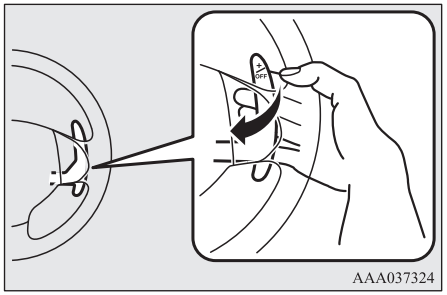
- Hvis den høje regenerative nedbremsning benyttes på en glat vejbane, kan dækkene skride. Kør altid sikkert i henhold til vejens forhold.
- Hvis De bruger de højre og venstre paddle shifts samtidig, skifter den regenerative nedbremsning muligvis ikke.

BEMÆRK

- Bruges paddlegrebet gentagne gange lige efter hinanden, vil løbende ændre de regenerative bremseniveauer.
- Hvis man slår ASFALT mode til, skifter niveauet af regenerativ bremsning automatisk til B5. Når niveauet af regenerativ bremsning har skiftet, kan det justeres med skiftegrebet.
- Hvis De slår autopiloten til, mens der er valgt B0 eller B1 (de laveste niveauer for nedbremsning), vender niveauet automatisk tilbage til niveau B2.
- Stoplygterne lyser op, når den regenerative bremsekraft er kraftig, selv om De ikke træder på bremsepedalen.
- Ved kørsel med autopilot kan B0 eller B1 ikke vælges. Brummeren går i gang, hvis de forsøger at vælge disse niveauer.
- I vogne med adaptiv autopilotsystem (AAC) kan De ikke kontrollere det regenerative bremseniveau mens det adaptive autopilotsystem (AAC) er i brug. Brummeren går i gang, hvis De bruge paddlegrebene.

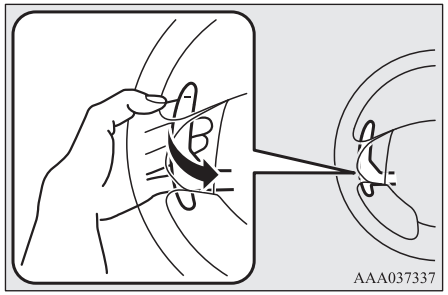
Reduktion af den regenerative effekt

Hver gang du trækker "+" paddlegrebet ind mod dig selv, sænkes den regenerative bremseeffekt med ét niveau.



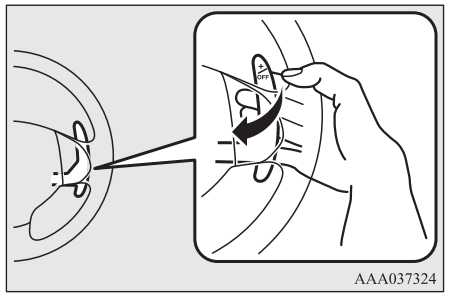
Forøgelse af den regenerative bremseeffekt.

Hver gang du trækker "-" paddlegrebet ind mod dig selv, øges den regenerative bremseeffekt med ét niveau.



Tilbagevenden til det normale niveau B2 for den regenerative nedbremsning

Træk i "+" paddlegrebet i mindst ca. 2 sekunder. Positionsvalgslampen viser "D".



S-AWC (Super-All Wheel Control)

S-AWC er et integreret dynamisk kontrolsystem i biler, som via integreret styring af twin motor 4WD, AYC, ABS og ASC forbedrer ydelsen ved kørsel, i sving samt vognens stabilitet under en lang række køreforhold .

⚠ GIV AGT

- Man bør ikke forlade sig alt for meget på S-AWC. Selv S-AWC kan ikke forhindre naturlovene i at have indvirkning på vognen. Som ethvert andet system har dette system sine begrænsninger, og det kan ikke klare at holde vognens vejgreb og sporing under alle forhold. Uforsvarlig kørsel kan føre til ulykker. Det er førerens ansvar at køre forsigtigt. Dette betyder, at han skal tage hensyn til trafikken, vejbanen og de omgivende betingelser.

Twin motor 4WD

Dette system forbedrer vognens ydelse hvad angår stabilitet og brændstoføkonomi under acceleration og deceleration af motorer på hhv. for- og baghjul, idet de styrer fordelingen af trækkraften mellem for- og baghjul, så det er mest optimalt for chaufføren.

Aktiv yaw kontrol (AYC)

AYC er et system med en venstre-højre differentialbegrænsningsfunktion og yaw kontrolfunktion, der kontrollerer den venstre-højre køre/bremsekraft ved at kontrollere bremsen.

⚠ GIV AGT

- Kontrol af bremsekraften forbedrer ikke vognens bremselængde; derfor skal man være meget opmærksom på sikkerheden i omgivelserne under kørslen.

Funktion til begrænsning af differentialet mellem højre og venstre side

Funktionen til begrænsning af differentialet mellem højre og venstre side forbedrer vognens køreevner og stabilitet ved at forhindre, at et hjul spinner ved kørsel på glatte vejbaner, eller når vejbanens beskaffenhed er forskellig under højre og venstre hjul.

Yaw kontrolfunktion

Yaw kontrolfunktionen forbedrer vognens præstation i sving og vognens stabilitet ved hjælp af styring af vognens drejekraft (yaw-momentet) ved at kontrollere bremsekraften, når vognen ikke drejer som reaktion på input fra styretøjet, som hvis rattet drejes hurtigt eller hvis man kører på en fedtet vej.

AYC driftsdisplay

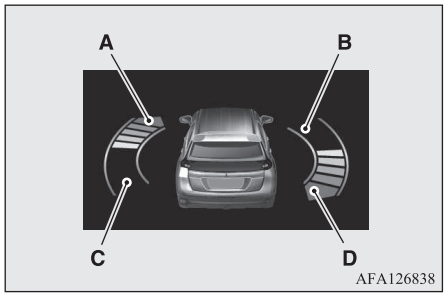
AYC driftsstatus kan vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.
For at få vist status, trykkes på knappen på multi-informationskærmen for at skifte informationsskærm.

Se“ Informationsskærm (når tændingskontakten eller betjeningsfunktionen er i ON)” på side 6-06

Display for yaw kontrol funktion

Biler med S-AWC
Se “Display for S-AWC drift” på side 7-24

Vehicles with 2WD
AYC driftsstatus vises.



Betydningen af yaw-momentet vises som et stregdiagram.

A, D-	Giringsmoment med urets retning om vognens tyngdepunkt
B, C-	Giringsmoment mod urets retning om vognens tyngdepunkt

⚠ ADVARSEL

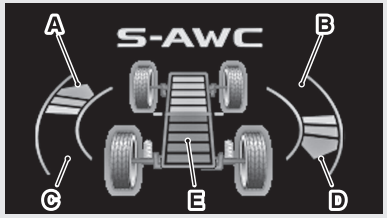
- **Koncentrer Dem altid først og fremmest om kørslen. Hold øjnene og opmærksomheden på vejen. Hvis man er uopmærksom under kørslen, kan det medføre ulykker.**

Display for S-AWC drift

S-AWC driftsstatus kan vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.
For at få vist status, trykkes på knappen på multi-informationskærmen for at skifte informationsskærm.
Se “Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON)” på side 6-06.

Eksempel på display

S-AWC driftsstatus vises.



AJA119405

Display for yaw kontrol funktion

Betydningen af yaw-momentet vises som et stregdiagram.

A, D- Giringsmoment med urets retning om vognens tyngdepunkt

B, C- Giringsmoment mod urets retning om vognens tyngdepunkt

Visning af mometfordelingsfunktionen

Momentfordelingen mellem for- og baghjul vises som streggraf i panelets sektion E.
Hvis den røde linje er på forenden, vil der være meget moment fra frontmotoren. Hvis den er bagved, vil der være meget moment fra bagmotoren.

⚠ ADVARSEL

- **Koncentrer Dem altid først og fremmest om kørslen. Hold øjnene og opmærksomheden på vejen. Hvis man er uopmærksom under kørslen, kan det medføre ulykker.**

Kørefunktion

Vælg en af følgende fem typer køremode alt efter kørselsforholdene.

Kørefunktion	Funktion
TARMAC (asfalt)	Denne tilstand kan bruges på tørre vejbaner. Accelerationsresponsen, som kan klare en kraftig acceleration og høj styrepræstationer, sikrer en jævn og stabil kørsel, ved udkørsel fra hjørner, hvilket giver en smidig kørsel.
GRAVEL (grus)	Denne mode er især velegnet til kørsel på uasfalterede eller ujævne veje. Denne mode giver store kørepræstationer og stabilitet i sving med 4WD.
SNOW (sne)	Denne tilstand er primært egnet til kørsel på snedækkede veje. Stabiliteten forbedres på en glat vej.

OGLB21E1

Kørefunktion	Funktion
NORMAL	Denne tilstand kan bruges på både tørre og våde vejbaner. Køre/bremse-momentet fordeles automatisk på alle fire hjul efter kørselsforholdene.
Øko	Denne tilstand kan understøtte miljøkørsel. Bilen accelerer langsomt, selv om De presser speederen.

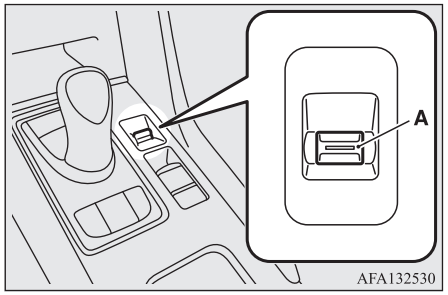
Brug af firehjulstræk kræver særlige kørefærdigheder.
Læs grundigt “Kørsel med 4-hjuls træk” på side 7-26 - og husk at køre sikkert.

BEMÆRK

- Køremode bliver til "NORMAL", når De tænder for tændingskontaktens betjeningsmode.

Vælger til køremodus

Mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, betjenes køretilstandskontakten (A) for at skifte køretilstand.



⚠ GIV AGT

- Brug dæk af samme specificerede størrelse, type og fabrikat, uden forskelle i slitage. Hvis der bruges dæk af anden størrelse, type, fabrikat eller slitage, kan EV systemet vise en advarsel om fejl.

BEMÆRK

- Selvom der er valgt kørefunktion, går kørefunktionen til "NORMAL", efter at tændingskontaktens betjenings mode har været skiftet til OFF og tilbage til ON.
- Kørefunktionen kan skiftes under kørsel, eller mens man holder stille.

BEMÆRK

- Ved valg af ASFALT tilstanden vil motoren have nemmere ved at starte. Og da responsen på brug af speederen bliver forøget, kan der også komme et ryk, når man træder på speederen.
- Når tilstanden ASFALT valgt, skifter den regenerative bremsekraft automatisk til B5. Efter at have skiftet, kan man vælge sin ønskede regenerative bremsekraft med skiftegrebet til regenerativt bremseniveau.
  Se “Skiftegreb (paddletypen) til regenerativt bremseniveau” på side 7-21.
- Når man vælger tilstanden ASFALT i situationer som de følgende, vil der muligvis ikke komme en stor regenerativ bremseeffekt.
  - Når temperaturen i kørebatteriet er høj eller lav.
  - Når kørebatteriet er næsten fuldt opladet eller fuldt opladet.
- Hvis man vælger fartpilot eller Adaptivt fartkontrolsystem (ACC), vil gearvalget være i "D" (KØR), ve kørsel i ASFALT tilstanden.
  Den regenerative bremseeffekt bliver B5, når ASFALT mode vender tilbage pga. annullering af fartpilot eller Adaptivt fartkontrolsystem (ACC).

BEMÆRK

- Når den resterende brændstofmængde er lav, kan ASFALT tilstandin ikke benyttes, selv-om ASFALT tilstanden vælges.



Hvis De vil benytte ASFALT tilstanden, skal der fyldes brændstof på bilen.

- Når følgende besked vises i multi-informati-onsdisplayet kan EV-priority funktionen ik-ke benyttes, selv om EV-kontakten ikke be-nyttes, selv om EV-kontakten er trykket ned, og der høres en brummer.



BEMÆRK

- Når den resterende brændstofmængde er lav, bliver ASFALT tilstanden automatisk annul-leret og der kommer en besked i multi-infor-mationsdisplayet.



Hvis De vil benytte ASFALT tilstanden, skal der fyldes brændstof på bilen.

- Når EV kontakten, kontakten for SPAR/ OPLAD tilstand, eller køretilstandsvælgere vælges under kørsel i ASFALT tilstanden, skiftes til den valgte tilstand.
- Da aircondition styres, når ASFALT tilstan-den elle ECO tilstanden er aktiv, fornemmer De muligvis, at aircondition ikke er særligt effektiv.
- Selv om ECO mode er valgt, kan De vælge at betjene aircondition normalt.
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen ændres fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Display for køremode



Eksempel: Når der er valgt "NORMAL" mo-de.

Den aktuelt valgte køremode vises på multi-informationsdisplayet.
Når der skiftes køremode, vises den valgte funktion desuden på afbrydelsesskærmbille-det på informationsskærmen i multi-informa-tionsdisplayet.
Displayet for køremode vises på informati-onsskærmen i et par sekunder, hvorpå den oprindelige skærm vender tilbage.

4-hjulstræk

Vognen er først og fremmest konstrueret til kørsel på asfalteret vej.
Men dens unikke 4-hjulstræksystem tillader, at De lejlighedsvis kører på ikke asfalterede veje, til campingpladser, skovtursområder og lignende steder.

Det sikrer ikke blot bedre præstationer på tør vej med fast belægning, men øger også trækkraften ved kørsel på glatte, våde eller snedækkede veje, og når vognen skal trækkes fri af mudder. Men den egner sig ikke til krævende off-road kørsel eller bugsering under vanskelige forhold.
Det er især vigtigt at bemærke, at 4-hjulstræk muligvis ikke giver nok regenerativ nedbremsning på stejle skråninger. De bør undgå kørsel på stejle skråninger.
De bør også udvise forsigtighed, når der køres på sand eller mudder og når der køres gennem vand, da der muligvis ikke er nok momentum under visse omstændigheder.
Undgå at køre gennem områder, hvor dækkene kan køre fast i dybt sand eller mudder.

⚠ ADVARSEL

- **Regn ikke med, at en firehjulstrækker kan klare alt. Selv i en firehjulstrækker er der grænser for, hvor megen styring og vejgreb dens system og kapacitet kan levere. Uforsvarlig kørsel kan føre til ulykker. Kør altid forsigtigt og tag højde for vejbane og føre.**
- **Forkert betjening af vognen på eller uden for vejbanen kan medføre uheld eller rulning, hvor De og Deres passagerer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.**
  - **Følg alle instruktionsbogens råd og vejledninger.**

⚠ ADVARSEL

- **Hold hastigheden nede og kør ikke hurtigere end forholdene tillader.**

BEMÆRK

- Kørsel på ujævn vej kan være hårdt ved vognen. Inden De forlader den asfalterede vej, skal De kontrollere, at al regelmæssig vedligeholdelse og service er blevet passet, og at De har gået vognen efter. Vær her især opmærksom på dækkenes stand og kontroller dæktrykket.
- MITSUBISHI MOTORS hæfter ikke for skader, kvæstelser eller ansvarsforhold der opstår som følge af ukorrekt brug af eller manglende vedligeholdelse af køretøjet. Alle teknikker ved køretøjets brug afhænger af føreren og andre involverede parters evner og erfaring. Alle afvigelser fra de anbefalede anvisninger sker på egen risiko.
- Bemærk, at bremseafstanden for et 4-hjulstrukket køretøj afviger meget lidt fra bremseafstanden for et 2-hjulstrukket køretøj. Når De kører på en snedækket vej eller en glat, mudret overflade, skal De sørge for at holde tilpas afstand til den forankørende vogn.
- Føreren bør sidde i oprejst position, under kørslen. Juster sædet, så De har god kontrol over rat og pedaler. Husk at spænde sikkerhedsselen.

BEMÆRK

- Når De har kørt på ujævne veje, skal De kontrollere hver del af vognen og vaske den omhyggeligt med vand. Se “Eftersyn og vedligeholdelse efter kørsel på ujævn vej” på side 7-28 og “Vedligeholdelse” på side 11-02.
- Når man skal fri af mudder, sand eller nysne, øges Plug-in Hybrid EV systemets ydelse måske ikke, selv om man træder på speederen. I sådanne situationer er det lettere at få bilen ud ved at ved at skifte til ”GRUS” og midlertidigt slå den aktive stabilitetskontrol (ASC) fra med kontakten "ASC OFF". Se “Betjening under ugunstige forhold: hvis vognen kører fast i sand, mudder eller sne” på side 9-22.

På sne- eller isbelagte veje

Sæt funktionsvælgeren til "SNE" i overensstemmelse med vejforholdene, hvorefter der langsomt trædes på speederen for at få en jævn start.

⚠ GIV AGT

- Undgå pludselige opbremsninger, pludselige accelerationer og skarpe sving. Det kan føre til udskridning, og De kan miste kontrollen over vognen.

BEMÆRK

- Det anbefales at anvende vinterdæk og/eller snekæder.
- Bevar en sikker afstand til andre biler, undgå pludselige opbremsninger, og brug regenerativ bremsning.

Kørsel på sandet eller mudret vej

Sæt køretilstanden på "GRUS", og træd derpå gradvist ned på speederpedalen for at starte jævnt. Hold så konstant et tryk på speederen som muligt, og kør langsomt.

⚠ ADVARSEL

- **Ved forsøg på at rokke vognen ud af en fastlåst situation, skal man kontrollere at der ikke er nogen personer eller faste genstande rundt om vognen. De rokkende bevægelser kan forårsage, at vognen pludselig springer frem eller bagud, og kan ramme personer eller forårsage skade på genstande.**

⚠ GIV AGT

- Undgå at presse vognen eller køre uansvarligt på sandoverflader. I forhold til kørsel på normal vej er Plug-in Hybrid EV systemet og andre drivsystemer udsat for ekstra belastning, når De kører på den slags belægninger. Dette kan føre til ulykker.

⚠ GIV AGT

- Hvis motoren overophedes eller motorkraften falder pludseligt, mens vognen er i fart, skal De straks parkere den på et sikkert sted. Se "Overophedning af motor" på side 9-04 angående yderligere oplysninger, tag de nødvendige forholdsregler.

BEMÆRK

- Undgå pludselige opbremsninger, pludselig acceleration og skarpe sving. Sådanne operationer kan resultere i at køretøjet sidder fast.
- Hvis vognen sidder fast i sand, mudder eller sne, kan den ofte flyttes ved hjælp af en vuggende bevægelse. Flyt gearvælgeren skiftevis frem og tilbage mellem positionerne "D" (KØR) og "R" (BAK), mens De træder speederen lidt ned.
- Kørsel i ujævne veje kan få vognen til at ruste. Vask vognen grundigt så snart det er muligt, efter sådan anvendelse.

Op- eller nedkørsel i stejlt terræn

Deres vogn vil måske ikke have tilstrækkelig trækkraft eller regenerativ nedbremsning til at køre på stejle skråninger. Undgå at køre på stejle skråninger, også selv om vognen er 4-hjulstrukket.

Kontrol og vedligeholdelse efter kørsel i ujævnt terræn

Efter kørsel i ujævnt terræn skal De sørge for at udføre følgende kontrol- og vedligeholdelsesrutiner:

- Kontrollér, at bilen ikke er blevet beskadiget af sten, grus, etc.
- Vask omhyggeligt bilen med vand.
  Kør bilen langsomt og træd samtidig let på bremsepedalen for at tørre bremserne. Hvis bremserne stadig ikke fungerer korrekt, bør de efterses snarest muligt.
- Fjern insekter, tørret græs mv., der blokerer bilens indsugning.
- Kontrollér bilens indre. Hvis der er trængt vand ind, skal tæpper osv. tørres.
- Kontroller forlygterne. Hvis forlygtepæren er dækket af vand, anbefales det at få dette fjernet.

Særlige bemærkninger vedrørende kørsel med firehjulsdrevne vogne

Dæk og hjul

Da drivmomentet kan overføres til alle fire hjul, påvirkes bilens ydelse under kørsel med 4-hjulstræk betydeligt af dækkenes stand.

Hold øje med dækkene.

- Monter kun de angivne dæktyper på alle hjul. Se “Dæk og hjul” på side 12-08.
- Sørg for at alle fire dæk og fælge er af samme type og har samme størrelse.
  Når det er nødvendigt at udskifte et eller flere af dækkene eller hjulene, skal de udskiftes alle 4 dæk skiftes.
- Alle dæk skal ombyttes, før der er tydelige forskelle i nedslidningen af for- og bagdækkene.

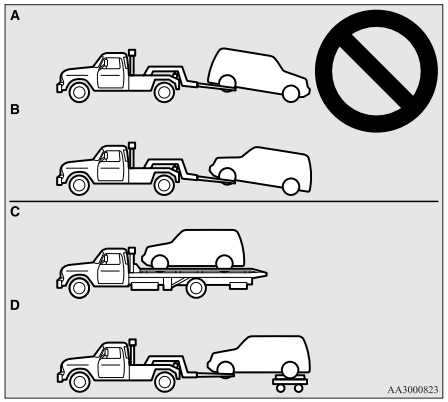
Man kan ikke regne med gode køreegenskaber, hvis dækkene er slidt forskelligt. Se “Dækrotation” på side 11-13.

- Kontrollér dæktrykket regelmæssigt.

⚠ GIV AGT

- Husk at alle fire dæk skal være af samme type, størrelse og fabrikat og ikke være slidt forskelligt. Hvis der bruges dæk, der er forskellige mht. størrelse, type, fabrikat eller slitage, stiger differentialeoliens temperatur, med risiko for skade på drivlinjen. Desuden udsættes hele drivsystemet for overbelastning, så der kan opstå olielækage, overbelastning af komponenter, der fører til utætheder, sammenbrænding af komponenter eller andre alvorlige fejl.

Bugsering



⚠ GIV AGT

- Lad være med at bugsere 4-hjulstrukne vogne med for- eller baghjulene hvilende på vejen (Type A eller type B) som illustreret. Det kan beskadige drivlinjen eller få vognen til at slingre under bugseringen. Hvis du skal bugsere 4-hjulstrukne vogne, skal du bruge udstyr af type C eller D.

Sådan hæves en bil med 4-hjulstræk ved hjælp af donkraft

⚠ ADVARSEL

- **Tænd ikke for Plug-in Hybrid EV systemet og drej ikke et hjul, der er hævet, når vognen er på en donkraft. Det dæk, der har jordkontakt risikerer at dreje, og vognen kan kommer fri af donkraften, hvilket kan føre til en ulykke. De må heller ikke berøre højspændingsområder.**

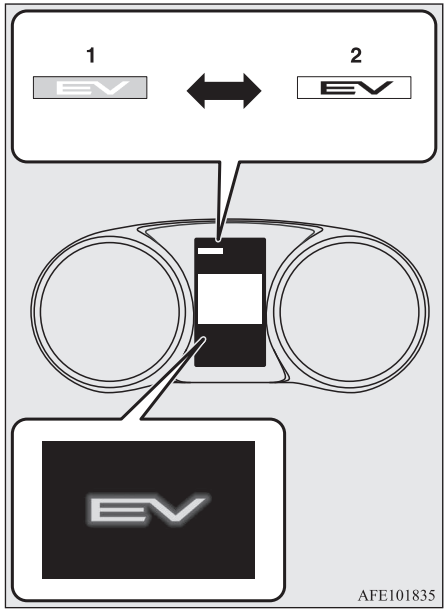
EV-kontakt

Hvis De ønsker De at lade vognen køre mest muligt uden at starte motoren, kan De benytte EV-priority funktion.
Denne funktion kan benyttes, når De ønsker at køre steder, hvor støj og udstødningsgasser ikke bør forekomme, for eksempel i beboelsesområder osv.
Der skiftes til EV-priority funktion ved at trykke på EV-kontakten, mens tændingskontaktens betjeningsfunktion er i ON.
Hvis EV-kontakten er trykket ned, kan vognen køres udelukkende i EV-funktionen, selv om der trædes hårdt på speederpedalen.
EV-priority funktion annulleres ved at trykke på EV-kontakten igen.

Når tændingskontaktens betjeningsfunktion sættes i OFF, annulleres EV-priority funktionen.



Når man skifter til EV-priority funktion, kommer en skærm frem, der viser EV priority-mode i multi-informationsdisplayets informationsskærm. EV-priority funktionen vises øverst til venstre på skærmen, hvor forbrændingsmotorens driftstilstand også vises. Når forbrændingsmotoren ikke kører vises den med blåt, og når den er i gang, vises den med gråt.



1: Forbrændingsmotoren er ikke i gang (blå)
2: Forbrændingsmotoren er i gang (grå)

BEMÆRK

- Når vognen køres i EV-priority funktionen og forbrændingsmotoren starter automatisk med speederen, accelererer bilen muligvis hurtigere.
- Under følgende forhold kan EV-priority funktionen ikke benyttes, selv om EV-kontakten er trykket ned. Brummeren høres da, og der vil fremkomme en besked i multi-informationsdisplayet.
  - Når der kun er lidt strøm tilbage i kørebatteriet.
    Oplad kørebatteriet



  - Når fartpiloten eller det adaptive fartpilotsystem (ACC) kører.



    Ønskes EV-priority mode i brug, skal fartpilot eller ACC annulleres.

BEMÆRK

- Når kørebatteriets temperatur er for lav.



- Når brugen af EV-priority funktionen er begrænset for at beskytte Plug-in Hybrid EV-systemet.



● Når følgende besked vises i multi-informationsdisplayet kan EV-priority funktionen ikke benyttes, selv om EV-kontakten ikke benyttes, selv om EV-kontakten er trykket ned, og der høres en brummer.



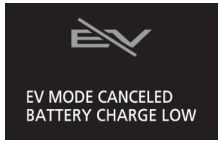
BEMÆRK

● Når man vælger varm luft med airconditionkontakten, mens man kører i EV-priority tilstand, vises beskeden i multi-informationsdisplayet. (undtagen for biler med elektrisk varmeapparat)



● I hver af de situationer, der er beskrevet nedenfor, annulleres EV-priority funktionen automatisk, og beskeden kommer frem i multi-informationsdisplayet.

- Når der kun er lidt strøm tilbage i kørebatteriet.
  Oplad kørebatteriet



BEMÆRK

- Når bilens hastighed indstillet i fartpilot eller ACC.



Ønskes EV-priority mode i brug, skal fartpilot eller ACC annulleres.

- Når kørebatteriets temperatur bliver for lav.

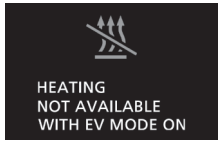


- Når sikkerhedsanordningen i Plug-in Hybrid EV-systemet betjenes.



BEMÆRK

- Når man trykker på EV-kontakten, mens man får varme fra aircondition, vises beskeden i multi-informationsdisplayet.
  (undtagen for biler med elektrisk varmeapparat)



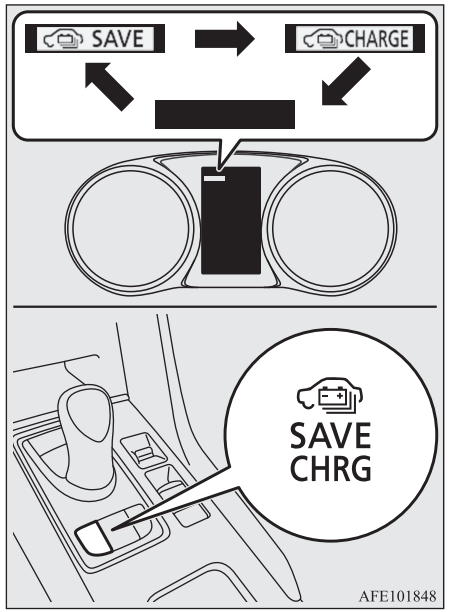
- Når SPARE/LADE tilstandskontakten eller TARMAC mode-kontakten vælges under kørsel i EV-priority mode, skifter funktionen til den valgte tilstand.
  Hvis EV-kontakten trykkes ned, skifter funktionen tilbage til EV-priority funktionen.
  Imidlertid vender EV-priority funktionen muligvis ikke tilbage, hvilket er afhængigt af den resterende mængde strøm i kørebatteriet.
- I enhver af de nedenstående situationer, fortsætter EV-priority funktionen, selv om motoren starter automatisk.
  - Hvis speederpedalen er trådt helt ned.
  - Når vognens hastighed er over 130 km/t.
  - Hvis afdugningskontakten er trykket ind.

BEMÆRK

- Hvis udetemperaturen er lav, starter motoren eventuelt med opvarmning, hvis Plug-in Hybrid EV systemet startes, mens der er aircondition.
  Hvis De ønsker at stoppe motoren, vælges EV-priority funktionen mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, før Plug-in Hybrid EV systemet startes.
- I EV-priority funktion reagerer speederpedalen måske negativt selv om den trædes ned eller den slippes.
- Motorens ydelse i EV-priority funktion kan falde på grund af batteriforringelse eller fordi den omgivende temperatur falder. Under sådanne forhold skal motoren startes, hvorved EV-priority funktionen annulleres og således sikrer motorens ydelse.

SPARE/LADE tilstandskontakt

Hvis De trykker på kontakten, mens strømafbryderens betjeningskontakt er på ON, kan de skifte kørebatteriets tilstand i rækkefølgen SPARE, LADE, FRA, SPARE.



Batterisparetilstand

For at spare på den resterende strøm i kørebatteriet under kørslen kan man benytte batterisparetilstanden. Denne tilstand hjælper med at holde på kørebatteriets energi til senere brug, som fx i et boligområde eller til brug på destinationen. Batterisparetilstanden kan også bruges til at reducere energiforbruget fra kørebatteriet under kørsel ved høj hastighed.

Når batterisparetilstanden er aktiveret, vil forbrændingsmotoren starte for at spare på den tilbageværende strøm i kørebatteriet, og vognen vil arbejde i seriehybrid- eller parallelhybrid-tilstand afhængigt af, hvor meget strøm der er tilbage i kørebatteriet.
Batterisparetilstanden kan annulleres ved at trykke to gange på SPARE/LADE-kontakten.
Når tændingskontaktens betjeningsfunktion sættes i OFF, annulleres batterisparetilstanden.

Hvis batteriets sparefunktion er aktiveret, vises følgende billede på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet.



BEMÆRK

- Motoren stopper måske, når vognen holder stille eller kører.
- Selv om batterisparetilstanden er valgt, starter motoren muligvis ikke alt efter den resterende kapacitet i kørebatteriet eller Plug-in Hybrid EV-systemkontollen.
- Under følgende forhold kan batterisparetilstanden ikke benyttes, selvom batterisparetilstanden er valgt. Brummeren høres da, og

BEMÆRK

der vil fremkomme en besked i multiinformationsdisplayet.
  - Når kølevæsken er varm.
  - Når der er en lav mængde resterende brændstof.



- I hver af de situationer, der er beskrevet nedenfor, annulleres batterisparetilstanden automatisk, og beskeden kommer frem i multiinformationsdisplayet.
  - Når kølevæsken bliver varm.
  - Når den resterende mængde brændstof bliver lav.



BEMÆRK

- Betjening af EV kontakten, kontakten for SPAR/OPLAD tilstand, eller køretilstandsvælgeren (kun ASFALT tilstanden), mens kørsel i batteribesparelsestisland skifter til den valgte tilstand.
  Se “Batteriladetilstand” på side 7-33, “EV-kontakt” på side 7-29 eller “Kørefunktion” på side 7-24.
  Hvis der trykkes en enkelt gang på SPARE/LADE-kontakten, skiftes der tilbage til batterisparetilstand.

Batteriladetilstand

For oplade kørebatteriet under kørslen kan man benytte batteriladetilstanden. Det anbefales at benytte denne tilstand inden kørsel op ad lange stigninger eller bjergveje.
Når batteriladetilstanden aktiveres, vil forbrændingsmotoren starte for at oplade kørebatteriet til næsten fuld opladning.
Batteriladetilstanden kan annulleres ved at trykke én gang på SPARE/LADE-kontakten.
Når tændingskontaktens betjeningsfunktion sættes i OFF, annulleres batteriladetilstanden.

Hvis batteriets opladningstilstand er aktiveret, vises følgende billede på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet.



⚠ ADVARSEL

- **Når De forlader vognen, skal De være sikker på, at De har stoppet Plug-in Hybrid EV Systemet.**
  Se "Parkering" på side 7-06
- **Batteriets opladningstilstand må kun bruges et område med god ventilation.**
  Motoren starter, når bilen er i opladningstilstand, og dette kan medføre opbygning af kulilte, hvilket kan forårsage kuliltеforgiftning. Brug den altid på et sted med god ventilation.
- **Brug ikke batteriopladning nær antændelige genstande, så som tørt græs, papir osv. Dette kan starte en brand på grund af den høje temperatur i udstødningsrøret.**

⚠ GIV AGT

- Når batteriademode er aktiveret, må vognens forende ikke dækkes med noget, det gælder også et bildækken. Dette vil kunne få motoren til at overophede.

BEMÆRK

- Selvom batteriladetilstanden er valgt, starter motoren muligvis ikke, alt efter den resterende kapacitet i kørebatteriet eller Plug-in Hybrid EV-systemkontollen.
- Under følgende forhold kan batteriladetilstanden ikke benyttes, selvom batteriladetilstanden er valgt. Brummeren høres da, og der vil fremkomme en besked i multiinformationsdisplayet.
  - Når kølevæsken er varm.
  - Når der er en lav mængde resterende brændstof.



- I hver af de situationer, der er beskrevet nedenfor, annulleres batteriladetilstanden automatisk, og beskeden kommer frem i multiinformationsdisplayet.
  - Når kølevæsken bliver varm.
  - Når den resterende mængde brændstof bliver lav.



BEMÆRK

- Det anbefales at batteriladetilstanden benyttes mindst 20 minutter før en stigning, hvor man kan forvente at skulle fortsætte med en hastighed på over 100 km/t eller på en lang stigning (med en hældning på mere end 4 %). (Afhængigt af bugseringsvægten, er det muligvis ikke muligt at fortsætte med denne hastighed.)
- Når batteriladetilstanden benyttes i en vogn, der har været holdt stille i varmen i lang tid, sker opladningen muligvis ikke.
- Når man nærmer sig fuld opladning, bliver ladetiden længere alt efter kørebatteriets kondition, køreforholdene eller omgivelserne.
- Motoren stopper muligvis nær fuld opladning.
- Hvis De benytter batteriladetilstanden for at generere strøm ved at bruge benzin, går det ud over brændstofforbruget.
  Vi beder Dem tage hensyn til miljøet.
- Når motoren startes, mens vognen holder parkeret, er der risiko for overtrædelse af færdselslovens regler om standsning.
  De skal benytte batteriladetilstanden i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
  Desuden er det vigtigt, inden motoren startes, at sikre, at der er tilstrækkeligt brændstof i tanken, så bilen ikke løber tør.

OGLB21E1

BEMÆRK

- Når EV kontakten trykkes ind, eller ASFALT tilstanden vælges under kørsel i batteriladetilstand, skifter funktionen til den valgte tilstand.
  Se "EV-kontakt" på side 7-29 eller "Kørefunktion" på side 7-24.
  Hvis der trykkes to gange på SPARE/LADEkontakten, skiftes der tilbage til batteriladetilstand.

Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)

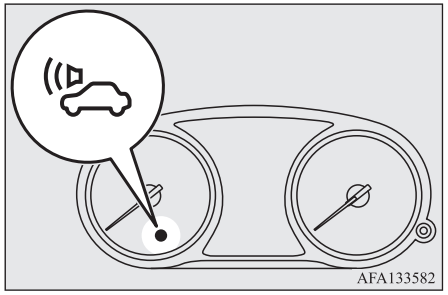
The Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS) (akustisk advarselssystem) er en indretning, der med lyd advarer fodgængere om, at bilen er i nærheden, når den kører med lav hastighed. Når bilen er begyndt at bevæge sig med en hastighed unde 35 km/t, lyder en akustisk alarm både når der køres fremad og der bakkes.

Lyden går ikke i gang i følgende tilfælde.

- Når bilen standser, fordi der trædes på bremsepedalen.
- Sæt gearpositionen i "P" (PARK).
- Når AVAS advarselslampen blinker.
- Når bilen stoppes af bremse auto-hold systemet.
- Når bilen stoppes af den adaptive fartstyring (ACC).
- Når Motoren kører.

Når AVAS advarselslampen blinker.

Blinker, hvis der er et problem med systemet. Normalt lyser tænder begge lamper, når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON, og slukker efter nogle få sekunder.


AFA133582

⚠ ADVARSEL

- **Selv om den akustiske alarm lyder, skal De være opmærksom på gående.**
  De er måske ike opmærksomme på, at bilen nærmer sig eller starter, hvilket kan resultere i en dødelig ulykke eller ulykke med alvorlige kvæstelser.

⚠ GIV AGT

- Under visse forhold, virker lydalarmen måske ikke eller den kan være vanskelig at høre. Man bør ikke forlade sig alt for meget på systemet. Hvis Deres vogn er i kollisionsrisiko, skal De foretage alle nødvendige kollisionsafværgehandlinger, så som at bruge hornet eller træde kraftigt på bremsen, uanset om systemet er aktiveret eller ej.
- Se altid efter, at kontollampen er slukket, inden De kører.
  Hvis kontrollampen blinker, sættes tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF, hvorefter den stilles tilbage i ON igen. Hvis kontrollampen nu slukker, er der ikke noget problem.
  Hvis kontollampen blinker igen, skal overveje, om ikke der er en fejlfunktion, og få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted snarest muligt.

Bremsning

Alle dele af bremsesystemet er af afgørende betydning for sikkerheden. Det anbefales at få vognen efterset regelmæssigt som angivet i servicehåndbogen.

⚠ GIV AGT

- Undgå kørevaner, som medfører hårde opbremsninger og kør aldrig med foden hvilende på bremsepedalen. Dette medfører overophedning og nedsat bremsefunktion.

Bremsesystem

Driftsbremsen er fordelt på to bremsekredse. Desuden er vognen forsynet med bremseforstærkning. Hvis den ene bremsekreds svigter, kan vognen standses med den anden bremsekreds. Hvis bremseforstærkningen af en eller anden grund svigter, fungerer bremserne alligevel. Også selv om bremsepedalen bevæger sig helt i bund eller møder modstand mod yderligere at den trædes yderligere ned, skal De i sådanne situationer, fortsætte med at træde hårdere på bremsepedalen og længere ned end normalt; stop kørslen så hurtigt som muligt og få bremsesystemet repareret.

⚠ ADVARSEL

- **Sluk ikke for ikke Plug-in Hybrid EV systemet, mens Deres vogn er i bevægelse. Hvis De slukker for Plug-in Hybrid EV systemet under kørslen, fungerer bremsernes servosystem ikke længere og bremseeffekten nedsættes.**

⚠ ADVARSEL

- **Hvis bremseforstærkningen svigter, eller hvis en af de hydrauliske bremsekredse ikke længere fungerer korrekt, skal vognen straks efterses.**

Advarselsdisplay

Advarselslampen for bremse tændes for at vise, at der er fejl i bremsesystemet. Der vises også en advarsel på multi-informationsdisplayet. Se “Bremseadvarselslampe” på side 6-55 og “Bremseadvarselsdisplay” på side 6-58

Når bremserne er våde

Især når bremserne er våde, skal bremsesystemet kontrolleres under kørslen ved lav hastighed straks efter start for at få bekræftet, at de fungerer normalt.
En film kan dannes på bremseskiverne og forhindre normal bremsning efter kørsel i kraftig regn eller gennem store pytter, eller efter at vognen er blevet vasket. Hvis det sker: Udtør bremserne ved at køre langsomt, samtidig med at De træder let på bremsepedalen.

Ved kørsel ned ad en lang bakke

⚠ ADVARSEL

- **Lad ikke noget ligge tæt på bremsepedalen, og lad ikke en tyk måtte gå ind under den; ved en katastrofeopbremsning kan det hindre bremsepedalens vandring, så den ikke kan trædes i bund. Kontrollér, at pedalen altid kan betjenes uden forhindring. Sørg for, at måtten ligger godt fast.**

⚠ GIV AGT

- Sæt vælgeren på “B” (REGENERATIV BREMSE) alt efter hældningens stejlhed og bilens hastighed ,og brug bremsepedalen i kombination med regenerativ nedbremsning efter behov.
  - Hvis bremsepedalen benyttes ofte eller hele tiden ved kørsel ned ad bakke, kan bremserne blive overophedede, så de fungerer dårligere.
  - Hvis regenerativ bremsning benyttes hele tiden ved kørsel ned af bakke, kan den regenrative bremsefunktion blive frakoblet midlertidigt.

⚠ GIV AGT

- Den regenerative bremsekraft bliver mindre effektiv, når kørebatteriet er lige ved at være fuldt opladet, og den mister helt sin effekt, når batteriet er fuldt opladet.
  I dette tilfælde, bør du anvende fodbremsen, da den er effektiv, og tag farten af bilen i forvejen.
  Energiforbrugslampen holder op med at svinge i ladezonen, jo tættere man er ved fuld opladning.
  Se “Kontrollampe til strømforbrug” på side 6-02.
  Er dette tilfældet, bør De sætte farten ned i forvejen. Og hvis det er nødvendigt, anvendes fodbremsen til at nedsætte hastigheden med, før bilens hastighed øges.
  Den regenerative bremse træder i kraft, når den strøm, der var tilbage i kørebatteriet er forbrugt.

Bremseklods

- Undgå situationer, der kræver hårde opbremsninger.
  Nye bremser skal tilkøres ved moderat brug de første 200 kilometer.
- Skivebremserne er forsynet med en advarselsanordning, der afgiver en hylende metallisk lyd under bremsningen, hvis bremsebelægningen har nået slidgrænsen. Hvis De hører denne lyd, skal bremsebelægningerne straks skiftes.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis De kører med slidt bremsebelægning, er vognen sværere at standse, så der er fare for ulykker.**

Autohold bremse

Når bilen bringes til stop ved et trafiksignal eller lign., kan den holdes ubevægelig med autohold bremsesystemet, selv om De løfter foden fra bremsepedalen.
Når speederpedalen trædes ned, udløses bremsen.

⚠ ADVARSEL

- **Man bør ikke forlade sig alt for meget på autohold bremsesystemet. På en stejl skråning, skal bremsepedalen trædes hårdt ned, da systemet eventuelt ikke kan holde vognen stille.**
- **Gå aldrig fra vognen, mens den holder stille ved hjælp af autohold bremsesystemet. Når bilen forlades, skal den elektroniske parkeringsbrems aktiveres, og gearvælgeren sættes i positionen "P" (PARKERING).**
- **Autohold bremsesystemet må ikke benyttes ved kørsel på glatte veje. Systemet kan muligvis ikke holde vognen stille, hvilket kan forårsage en ulykke.**

BEMÆRK

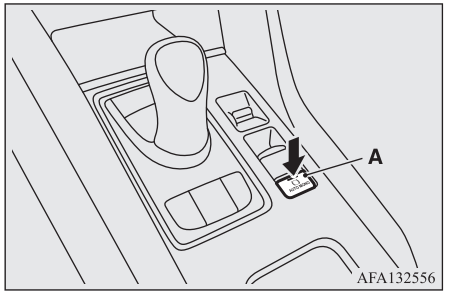
- Når autohold bremsesystemet anvendes, høres muligvis en driftslyd, når bremseydelsen øges, hvis systemet har registreret, at bevægelse af vognen. Dette angiver ikke en fejlfunktion.

Sådan bruges autohold bremsen

Slå autohold bremsen til

Hvis kontakten til autohold bremsen trykkes ned, mens alle de følgende forhold er til stede, vil systemet skifte til standby, og kontrollampen (A) på kontakten tænder.

- Når betjeningstilstanden på tændingskontakten er ON.
- Førerens sikkerhedssele er spændt.
- Førerdøren er lukket.



BEMÆRK

- Når autohold bremsesystemet ikke kan benyttes, høres en brummer, og advarsel kommer frem i multi-informationsskærmens informationsdisplay.
  - Hvis denne advarsel kommer frem, skal De bekræfte, at alle betingelserne for systemets drift er til stede, og at der ikke er fejlfunktion i systemet.



  - Hvis denne advarsel kommer frem, skal førerens sikkerhedssele spændes.



- Hvis blot et af følgende forekommer, når systemet er i standby, slås autohold bremsesystemet automatisk fra, og kontrollampen på kontakten tænder.
  Der høres en brummer, og beskeden kommer frem i multi-informationsskærmens informationsdisplay.
  - Når førerens sikkerhedssele ikke er spændt.
  - Når døren i førersiden åbnes

BEMÆRK

- Hvis der er fejlfunktion i systemet.

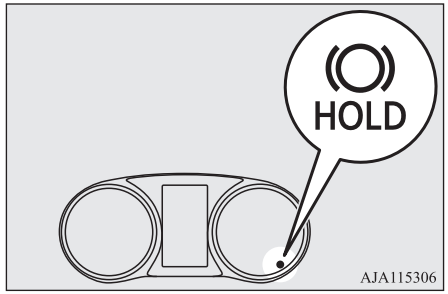


- Hvis De bliver ved med at trykke på kontakten til autohold bremsen, efter at autohold bremsen er sat i ON (standby), vender autohold bremsen tilbage til OFF som en sikkerhedsforanstaltning.
  Når autohold bremsen atter er i OFF, skifter den ikke til ON (standby) selv om der trykkes ned på kontakten til autohold bremsen. For at sætte autohold bremsen i ON, skal Plug-in-hybride EV systemet genstartes, og der skal atter trykkes på kontakten til autohold bremsen.

Aktivering af autohold bremsen

Når vognen er standset fordi der er trådt på bremsepedalen og gearvælgeren er i enhver anden position end "P" (PARKERING) eller "R" (BAK), bliver autohold bremsen aktiveret, og vognen holdes stille.

Kontrollampen for autohold bremsen i instrumentklyngen vil være tændt, mens systemet aktiveres.



GIV AGT

- Slip bremsepedalen når autohold bremsekontrollampen lyser.

BEMÆRK

- I følgende situationer fungerer auto hold bremsesystemet eventuelt ikke midlertidigt.
  - Bilen er standset på en glat vej.
  - Bilen blev stoppet, mens rattet var drejet helt til venstre eller højre.
  - Bilen bliver vendt på en drejeskive på en parkeringsplads.
    Hvis det er tilfældet, vender auto hold bremsesystemet tilbage til normal drift, når De træder på speederpedalen, og bilen begynder at bevæge sig igen.

BEMÆRK

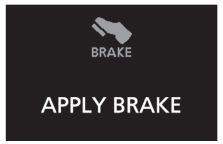
- Hvis følgende gøres, deaktiveres autohold bremsepedalen, og kontrollampen for autohold bremsen i instrumentklyngen slukker.
  - Når gearvælgeren skiftes til "P" (PARKERING) eller "R" (BAK), mens bremsepedalen trædes ned.
  - Når den elektroniske parkeringsbremse aktiveres fra kontakten til den elektroniske parkeringsbremse.
- Mens boæem holdes stille med autohold bremsesystemet, aktiveres den elektroniske parkeringsbremse under følgende forhold, der vil så lyde en brummer og beskeden kommer frem i multi-informationsdisplayets informationsskærm.
  - Når der er gået omkring 10 minutter, mens autohold bremsesystemet er i anvendelse.
  - Når førerens sikkerhedssele ikke er spændt.
  - Når døren i førersiden åbnes
  - [Når betjeningsfunktionen på strømafbryderen er OFF]

BEMÆRK

- Når systemet registrerer, at vognen skrider ned ad en skråning.



Hvis den elektroniske parkeringsbremse ikke kan anvendes automatisk på grund af en fejl i systemet, kommer beskeden frem i multiinformationsdisplayets informationsskærm. Træd på bremsepedalen.



Sådan startes bilen

Træd speederpedalen ned, mens gearvælgeren er i enhver anden position end “P” (PARKERING) eller “N” (FRIGEAR).
Bremserne slækkes og kontrollampen for autohold bremsen i instrumentklyngen slukker.

Slå autohold bremsen fra

Tryk på kontakten til autohold bremsen for at slå autohold bremsen fra. Kontrollampen på motorkontakten slukker.
Ønsker De at slå systemet fra, mens autohold bremsens kontrollampe lyser, skal De trykke på kontakten og samtidig træde på bremsepedalen.

BEMÆRK

- Hvis autohold bremsesystemet slåes fra uden at bremsepedalen trædes ned, høres en brummer, og beskeden kommer frem i multi-informationsskærmens informationsdisplay.



Hill start assist

Hill start assist gør det nemt at starte fra en stejl skråning idet funktionen forhindrer vognen i at skride bagud. Den holder bremsekraften i omkring 2 sekunder, når De flytter foden fra bremsepedalen til speederen.

⚠ GIV AGT

- Forlad Dem dog ikke for meget på hill start assist for at undgå at vognen bevæger sig baglæns. Under visse omstændigheder, selvom hill start assist er aktiveret, kan vognen eventuelt køre bevæge sig baglæns, hvis bremsepedalen ikke er trådt hårdt nok ned, hvis vognen er tungt lastet eller hvis vejen er meget stejl eller fedtet.
- Hill start assist er ikke designet til at vognen holder stille på en opadgående skråning i mere end 2 sekunder.
- Når vognen peger op ad bakken, bør De ikke forlade Dem på hill start assistenten til sikre at vognen holder stille som et alternativ til at træde bremsepedalen ned.
  Det kan resultere i en ulykke.
- Sæt ikke betjeningsfunktionen til ACC eller OFF, mens hill start assistenten kører. Der er en risiko for, at hill start assistenten ophører med at fungere, hvilket kan føre til en ulykke.

Betjening

1. Bring vognen til fuldstændig standsning ved at bruge bremsepedalen.
2. Sæt gearvælgeren i positionen "D" (KØR).

BEMÆRK

- Når der bakkes op ad en stigning, skal gearvælgeren sættes i “R” (BAK).

3. Slip bremsepedalen og hill start assist vil fastholde den anvendte bremsekraft under stop i omkring 2 sekunder.
4. Træd på speederen, hvorefter hill start assist gradvist reducerer bremsekraften i takt med at vognen begynder at sætte sig i bevægelse.

BEMÆRK

- Hill start assist aktiveres, når alle de følgende forhold er til stede.
  - Når Plug-in Hybrid EV systemet kører. (Hill start assistenten aktiveres ikke, mens Plug-in Hybrid EV systemet starter op eller straks efter at Plug-in Hybrid EV systemet er startet.)
  - Gearvælgeren er i en hvilken som helst anden position end “P” (PARKERING) eller “N” (FRIGEAR).
  - Vognen holder helt stille mens bremsepedalen er trådt ned.
  - Den elektroniske parkeringsbremse er slækket.
- Hill start assist virker ikke, hvis speederen trædes ned før bremsepedalen slippes.
- Hill start assist virker også når der bakkes op ad en bakke.

Advarselslampe/-display

Hvis der opstår en unormal situation i systemet, vises den følgende advarselslampe/-display.

Advarselslampe



Advarselsdisplay



⚠ GIV AGT

- Hvis advarselsdisplayet vises, fungerer hill start assist ikke. Start forsigtigt.
- Parker vognen på et sikkert sted, og stop Plug-in Hybrid EV systemet.
  Genstart Plug-in Hybrid EV systemet og hold øje med, om advarselsskærmen slukker, i hvilket fald hill start assistenten fungerer normalt igen.
  Hvis advarslen stadig vises eller hyppigt kommer frem, er det ikke nødvendigt at stoppe vognen omgående, men den bør efterses af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted så hurtigt som muligt.

Servobremsesystem

Servobremsesystemet er et anordning, som assisterer førere, der ikke kan træde bremsepedalen hårdt ned, når det er nødvendigt at gøre det (såsom ved nødopbremsning), og som giver større bremsestyrke.

Hvis bremsepedalen pludselig trædes ned, virker bremserne med større styrke end normalt.

⚠ GIV AGT

- Servobremsesystemet er ikke en anordning, der er beregnet til at udøve en bremsekraft, der er større end dets kapacitet. Hold altid tilstrækkelig afstand til biler foran, uden at forlade Dem alt for meget på servobremsesystemet.

BEMÆRK

- Når servobremsesystemet benyttes, beholder det en kraftig bremsestyrke, selv om der kun trædes let på bremsepedalen.
  For at få den til at ophøre, skal De fjerne foden fra bremsepedalen.
- Servobremsesystemet kan begynde at virke, når bremsepedalen er trådt helt i bund, selv om den ikke er trådt ned med en pludselig bevægelse.

BEMÆRK

- Når servobremsesystemet er i brug, føles det, som om den nedtrykte bremsepedal er blød, pedalen bevæger sig i små bevægelser samtidig med lyden fra ABS'en, eller vognen og rattet vibrerer. Dette indtræffer, når servobremsesystemet fungerer normalt, og betyder ikke, at der er en fejlfunktion. Fortsæt med at træde hårdt på bremsepedalen.
- De hører måske en lyd fra betjeningen, når bremsepedalen pludselig trædes ned, mens bilen står stille. Det er ikke tegn på en fejlfunktion og servobremsesystemet fungerer normalt.
- Når ASB advarselampen eller blot ASC advarselslampen tænder, fungerer servobremsesystemet ikke.

Nødstopsignalsystem

Dette er en anordning, som nedsætter risikoen for kollision bagfra ved hurtig og automatisk blinken af havariblinklygterne for at advare bagfra kommende køretøjer under pludselig opbremsning. Når nødstopsignalsystemet går i gang, vil kontrollampen for havariblink på instrumentbrættet samtidig blinke hurtigt.

⚠ GIV AGT

- Hvis ABS advarslen eller ASC advarslen vises, vil nødstopsignalsystemet muligvis ikke fungere. Se "ABS advarselslampe/display" på side 7-42.
  Se "ASC advarselsdisplay" på side 7-46.

BEMÆRK

- [Aktiveringsbetingelser for nødstopsignalsystemet]
  Det aktiveres, når alle følgende betingelser er opfyldt.
  - Bilens hastighed er ca. 55 km/t eller derover.
  - Bremsepedalen er blevet nedtrykket, og systemet vurderer, at det var en pludselig opbremsning af vognens deceleration og driftstilstanden af det blokeringsfrie bremsesystem (ABS).

  [Deaktiveringsbetingelser for nødstopsignalsystemet]
  Det deaktiveres, når en af følgende betingelser opfyldes.
  - Bremsepedalen slippes.
  - Der trykkes på kontakten til havariblinket.
  - Systemet vurderer, at det ikke var en pludselig opbremsning, af vognens deceleration og ABS driftstilstand.

Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)

Det blokeringsfrie bremsesystem (ABS) hjælper med at forhindre hjulene i at blokere, når De bremser. Dette medvirker til at bibeholde manøvredygtighed og ratbetjening.

Tips om kørsel

- Hold altid sikker afstand til den forankørende bil. Selv om vognen er udstyret med ABS, skal De holde en større bremseafstand ved:
  - Kørsel på grus- eller snedækkede veje.
  - Kørsel med snekæder monteret.
  - Kørsel på en hullet eller på anden måde ujævn vej.
  - Kørsel på ujævne vejbaner.
- Brugen af ABS er ikke begrænset til situationer, hvor der skal bremses hårdt. Systemet kan også forhindre hjulene i at blokere, når De kører over mandehuller, stålplader ved vejarbejde, vejmarkeringer, eller diverse ujævne vejoverflader.
- Når ABS er aktiveret, kan der måske mærkes pulseren fra bremsepedalen og vibrationer i karosseri og rat. Det kan også føles, som om pedalen modstår at blive nedtrykket.
  I denne situation skal du bare holde bremsepedalen fast trykket ned. Undgå at pumpe bremsen, da det vil medføre en reduceret bremseeffekt.
- De vil høre lyden fra motoren, der kommer fra Plug-in Hybrid EV systemenboksen straks efter start , når Plug-in Hybrid EV systemet startes. Hvis bremsepedalen er trådt ned på dette tidspunkt, kan det mærkes, at bremsepedalen pulserer.
- ABS kan bruges, når vognen er nået op på en hastighed på over ca. 10 km/t. Den holder op med at virke, når bilen går ned i fart til under 5 km/t.

⚠ GIV AGT

- ABS kan ikke forhindre ulykker. Det er Deres ansvar at tage sikkerhedsforanstaltninger, og køre forsigtigt.
- For at forebygge svigt af ABS skal De sikre Dem, at alle fire hjul og dæk er af samme størrelse og type.
- Der må ikke installeres uoriginalt spærredifferentiale med begrænset slip (LSD) på vognen. ABS kunne holde op med at fungere korrekt.

ABS advarselslampe/display

Advarselslampe



Advarselsdisplay



Hvis der er en fejlfunktion i systemet, tændes ABS advarselslampen, og et en advarselsskærm vises på multidisplayets informationsskærm.
Under normale omstændigheder tænder ABS advarselslampen kun, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes til ON, og slukker et par sekunder senere.

⚠ GIV AGT

- Enhver af følgende kombinationer af advarselslamper/displays angiver at ABS-systemet ikke fungerer og at kun det almindelige bremsesystem virker. (Standardbremsesystemet fungerer normalt.) Hvis det sker, anbefaler vi, at De får Deres vogn efterset så hurtigt som muligt.

⚠ GIV AGT

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON, tænder advarselslampen ikke, eller den forbliver tændt, og slukker ikke.
- Advarselslampen tændes under kørslen
- Advarselsdisplayet forsvinder under kørslen

Hvis advarselslampen/displayet tændes under kørslen

Hvis kun ABS advarselslampen/displayet tænder

● Undgå at bremse hårdt og køre med høj hastighed. Stop bilen et sikkert sted.
Start Plug-in Hybrid EV systemet igen og undersøg, om lampen slukkes efter nogle minutters kørsel; hvis den bliver ved med at være slukket under kørslen, er der ikke noget problem.
Hvis advarselslampen/displayet imidlertid ikke forsvinder, eller hvis de tændes igen, når bilen kører, anbefales det at få bilen efterset.

● Hvis De starter Plug-in Hybrid EV systemet, når spændingen i hjælpebatteriet er utilstrækkelig, lyser ABS advarselslampen/displayet muligvis op, men det er ikke tegn på fejl i ABS. Når kørebatteriet oplades, bliver hjælpebatteriet også opladet, og advarselslampen/displayet slukker. Hvis advarselslampen/displayet fortsætter med at lyse, selv efter at batteriet er tilstrækkeligt opladet, eller advarselslampen/displayet lyser op mange gange, skal De lade Deres vogn efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTOTS værksted.

Hvis ABS advarselslampen/displayet og advarselslampen/displayet for bremser lyser på samme tid

Advarselslampe



Advarselsdisplay





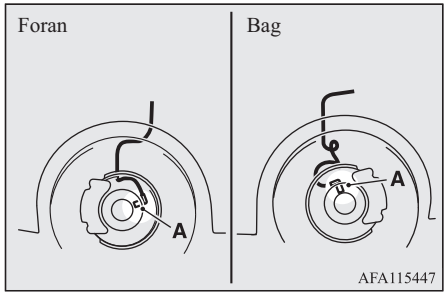
ABS- og bremsekraftfordelingsfunktionen fungerer måske ikke, så vognen kan komme ud af kurs ved en hård opbremsning.
Undgå at bremse hårdt og køre med høj hastighed. Stands straks bilen på et sikkert sted, og sørg for at få den efterset.

BEMÆRK

● ABS-advarselslampen og advarselslampen for bremserne lyser på samme tid, og disses advarselsdisplays vises skiftevis på skærmen i displayet.

Efter kørsel på isglatte veje.

Efter kørsel på sne eller isglatte veje skal man fjern sne og is, som måtte have sat sig omkring hjulene. Når man gør dette, skal man være forsigtig med ikke at beskadige hjulomdrejningssensorerne (A) og kablerne på hver side af hjulet.



Servostyring (EPS)

Servostyringen fungerer, når Plug-in Hybrid EV systemet er tændt.
Det medvirker til at nedsætte den kraft, der er nødvendig for at dreje rattet.

Servostyringssystemet har mekanisk styremuligheder, såfremt servosystemet går tabt. Hvis servostyringen af en eller anden grund falder ud, kan De stadig styre bilen, men De vil bemærke, at der skal bruges flere kræfter. Hvis dette sker, skal De få bilen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ ADVARSEL

- **Stop ikke Plug-in Hybrid EV systemet, mens Deres vogn er i bevægelse. Hvis Plug-in Hybrid EV systemet stoppes, vil rattet blive meget tungt at dreje, og det kan føre til en ulykke.**

BEMÆRK

- Hvis rattet gentagne gange drejes til fuldt udsving (f.eks. når vognen manøvreres ind i en parkeringsbås), kan der aktiveres en beskyttelsesfunktion for at forhindre overophedning af servostyringssystemet. Denne funktion vil gradvist gøre rattet sværere at dreje. Hvis dette sker, skal De begrænse drejning af rattet i et lille stykke tid. Når systemet køler ned, vil styrefunktionen blive normal igen.
- Hvis rattet drejes, når vognen holder stille med forlygterne tændt, kan lyset i lygterne dæmpes. Denne opførsel er ikke unormal. Forlygterne vil vende tilbage til normal lysstyrke efter kort tid.

ABS advarselslampe/display

Advarselslampe



Advarselsdisplay



Hvis der er en fejlfunktion i systemet, tændes advarselslampen, og en advarselsskærm vises på multidisplayets informationsskærm.
Under normale forhold vil denne advarselslampe tænde, når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON og slukke, efter at Plug-in Hybrid EV systemet er startet.

⚠ GIV AGT

- Hvis advarselsskærmen kommer frem, og advarselsdisplayet bliver vist, mens Plug-in Hybrid EV systemet kører, skal De få bilen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted snarest muligt. Det kan blive tungere at dreje på rattet.

Aktiv stabilitetskontrol (ASC)

Det aktive stabilitetskontrolsystem (ASC) tager overordnet kontrol over det blokeringsfrie bremsesystem (ABS), antispin-systemet og stabilitetskontrolfunktionen for at hjælpe med at bevare vognens kontrol og vejgreb. Læs venligst dette afsnit sammenholdt med afsnittet om ABS-system, antispin-system og aktiv stabilitetskontrolfunktion.

Blokeringsfrit bremsesystem (ABS) → s. 7-42
Antispin-funktion → s. 7-45
Funktionen udskridningskontrol → s. 7-45

⚠ GIV AGT

- Stol ikke blindt på ASC. Selv ABS kan ikke forhindre naturlovene i at have indvirkning på vognen.
  Som ethvert andet system har dette system sine begrænsninger, og det kan ikke klare at holde vognens vejgreb og sporing under alle forhold. Uforsvarlig kørsel kan føre til ulykker. Det er førerens ansvar at køre forsigtigt. Dette betyder, at han skal tage hensyn til trafikken, vejbanen og de omgivende betingelser.
- Sørg for at bruge samme specificerede dæktype og -størrelse på alle fire hjul. Ellers vil ASC måske ikke fungere ordentligt.

⚠ GIV AGT

- Lad være med at installere uoriginalt spærredifferentiale med begrænset slip (LSD) på vognen. ASC kunne holde op med at fungere korrekt.

BEMÆRK

- Der kan optræde driftsstøj fra motorrummet i følgende situationer. Lyden stammer fra kontrollen af ASC funktionerne. På dette tidspunkt, kan De opleve et ryk i bremsepedalen hvis De trykker den ned. Dette er ikke en indikation på fejlfunktion.
  - Når strømafbruderens betjeningstilstand er i ON.
  - Når vognen har kørt i nogen tid efter at Plug-in Hybrid EV systemet blev slået til.
- Når ASC-systemet aktiveres, kan der mærkes vibrationer i køretøjet eller høres pibelyde fra motorrummet.
  Dette indikerer at systemet kører normalt. Det indikerer ikke en fejlfunktion.
- Når ABS advarselslampen er tændt, er ASC ikke aktiv.

Antispin-funktion

På glatte belægninger forhindrer vejgrebskontrolfunktionen hjulene i at spinde voldsomt og hjælper på denne måde køretøjet med at sætte i gang. Systemet sørger også for tilstrækkelig drivkraft og styreegenskaber, når køretøjet svinger mens der trykkes på speederen.

OGLB21E1

⚠ GIV AGT

- Ved kørsel på iset eller snedækket vej: Sørg for at montere vinterdæk og holde moderate hastigheder.

Funktionen udskridningskontrol

Stabilitetskontrolfunktionen er beregnet til at hjælpe føreren med at bevare kontrollen over køretøjet på glatte veje, eller ved hurtige manøvrer. Det fungerer ved at kontrollere motorydelsen og bremsen på hvert enkelt hjul.

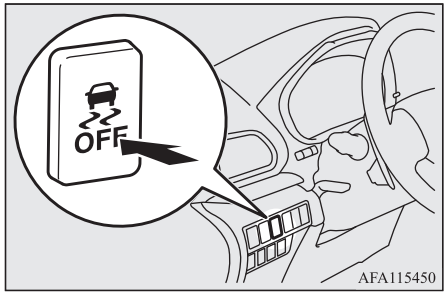
BEMÆRK

- Stabilitetskontrolfunktionen virker ved hastigheder på ca. 15 km/t og derover.

Kontakten ASC OFF

ASC aktiveres automatisk, når betjeningstilstanden sættes strømkontakten sættes i ON. De kan deaktivere systemet ved at trykke kontakten ASC OFF ned i 3 sekunder eller mere.

Når ASC er slået fra, tændes displayet/kontrollampen . For at genaktivere ASC-systemet, trykkes der kortvarigt på "ASC OFF", hvorefter -displayet slukkes.



⚠ GIV AGT

- Af sikkerhedsgrunde skal kontakten "ASC OFF" betjenes, når vognen holder stille.
- Sørg for at holde ASC tilsluttet ved kørsel under normale omstændigheder.
- Såfremt De slukker for ASC for at komme ud af mudderet eller sandet, skal De trykke på "ASC OFF" kontakten for at aktivere ASC hurtigt efter at være kommet derfra, og sluk ikke for ASC, med mindre det er nødvendigt.
- Hvis der fortsat køres hurtigt på dækket når speederpedalen trædes for meget ned mens ASC er slukket, kan dele som for eksempel transakslen tage skade og have en uventet ulykke til følge.

BEMÆRK

- Når man skal fri af mudder, sand eller nysne, øges Plug-in Hybrid EV systemets ydelse måske ikke, selv om man træder på speederen. I sådanne situationer er det lettere at få bilen ud ved at ved at skifte til "GRAVEL" og midlertidigt slå ASC fra med kontakten.
- Ved at trykke på kontakten "ASC OFF" vil både funktionen stabilitetskontrol og funktionen antihjulspin-system blive slået fra.
- Hvis du bliver ved med at trykke på kontakten ASC OFF , efter at ASC er slået fra, aktiveres "funktion til beskyttelse mod forkert betjening" og ASC vil blive slået til igen.

ASC betjeningsskærm eller kontrollampe ASC OFF

- Indikatorlampe for ASC
  Kontrollampen blinker, når ASC er i funktion.

OFF - Indikatorlampe for ASC OFF
Denne kontrollampe tænder kun, når ASC er slået fra med kontakten ASC OFF.

⚠ GIV AGT

- Når kontrollampen blinker, er ASC-systemet i brug, hvilket betyder at vejen er glat eller at køretøjets hjul begynder at skride. I så fald: Sæt farten ned ved at lette foden fra speederen.

OGLB21E1

⚠ GIV AGT

- Hvis temperaturen i bremsesystemet fortsætter med at stige som følge af kontinuerlig bremsekontrol på en glat vej, blinker kontrollampen .
  For at forhindre at bremsesystemet overophedes, ophæves bremsekontrollen i antispin-systemet midlertidigt.
  Plug-in Hybrid EV systemets kontrol af antispin-funktionens og den normale bremsefunktion bliver ikke påvirket heraf. Parker vognen et sikkert sted. Når temperaturen i bremsesystemet er faldet, vil kontrollampen slukkes og vejgrebskontrolfunktionen aktiveres igen.

BEMÆRK

- Indikatorlampen tænder muligvis, når De starter Plug-in Hybrid EV systemet. Det betyder et midlertidigt spændingsfald i hjælpebatteriet, da Plug-in Hybrid EV systemet blev startet. Det angiver ikke en fejlfunktion, forudsat at kontrollampen straks slukkes.

ASC advarselslampe/skærm

Hvis der opstår en unormal situation i systemet, tændes denne advarselslampe/skærm.

Advarselslampe

- Indikatorlampe for ASC

- Indikatorlampe for ASC OFF

Advarselsdisplay



⚠ GIV AGT

- Der er måske en fejlfunktion i systemet. Parker vognen på et sikkert sted, og stop Plug-in Hybrid EV systemet. Genstart Plug-in Hybrid EV systemet, og kontroller om advarselslampet/-displayet slukkes. Hvis de slukkes, er der ingen fejltilstand. Hvis de ikke slukkes, eller hvis de vises hyppigt, er det ikke nødvendigt at stoppe vognen øjeblikkeligt, men det anbefales at få vognen efterset.

Fartpilot

Fartpilot er et automatisk fart kontrol system, der holder en konstant hastighed. It can be activated at approximately 30 km/t or more.

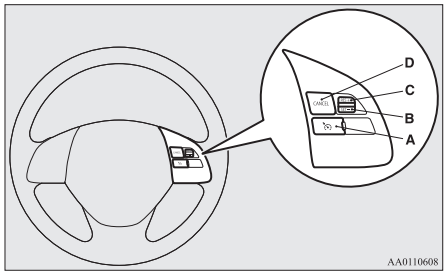
⚠ GIV AGT

- Når De ikke ønsker at køre med en fast hastighed, deaktiveres fartkontrollen for sikkerheds skyld.
- Brug ikke fartkontrollen når kørselsforholdene ikke tillader Dem at holde den same hastighed, så som i stærk trafik eller på kurvede veje, isbelagte, sne-dækkede, våde, glatte, og på stejle nedkørsler.

BEMÆRK

- Fartpiloten kan ikke altid holde farten ved op- og nedkørsler.
- Deres hastighed kan blive nedsat på stejle bakker. De kan bruge speederen hvis De ønsker at forblive på den valgte hastighed.
- Ved en stejl nedkørsel kan vognens fart øges til mere end den valgte hastighed. Så må man bremse for at holde hastigheden. Som et resultat, vil den indstillede hastighed blive deaktiveret.
- Det regenerative niveau B0 eller B1 kan ikke vælges med autopilot. Brummeren går i gang, hvis de forsøger at vælge disse niveauer.

Kontakter til fartkontrol



A- **Knap til fartpilot, CRUISE CONTROL ON/OFF**
Bruges til at aktivere og deaktivere fartkontrol.

B- **"SET -" knap**
Bruges til at reducere den indstillede hastighed og til at indstille den ønskede hastighed.

C- **"RES +" knap**
Bruges til at forøge den indstillede hastighed og vende tilbage til den originalt indstillede hastighed.

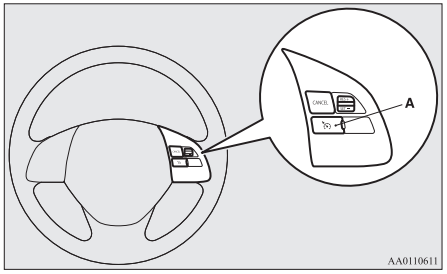
D- **"CANCEL" knap**
Bruges til at deaktivere kørsel med fartkontrol.

BEMÆRK

- Når De betjener kontakten til fartkontrol, tryk korrekt på kontrolkontakterne. Den indstillede hastighed kan blive deaktiveret automatisk hvis to eller flere kontakter på fartkontrollen bliver nedtrykket samtidig.

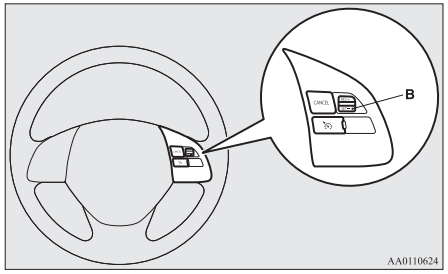
Aktivering

1. Med tændingskontaktens betjeningstilstand i ON, trykkes på CRUISE CONTROL ON/OFF kontakten (A) for at tænde for fartpiloten. Indikatordisplayet vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.





2. Sæt farten op eller ned til den ønskede hastighed, og tryk derefter knappen “SET -” (B) ned, når indikatordisplayet vises på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet. Bilen vil derefter holde den ønskede hastighed.
   Indikatoren “SET” kommer frem på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.





BEMÆRK

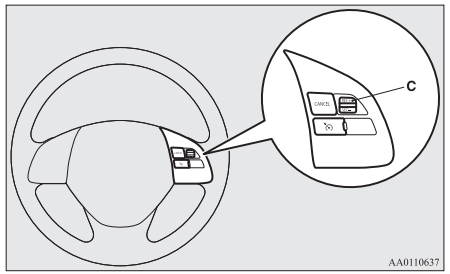
- Når De slipper kontakten "SET -" (B), er vognens hastighed indstillet.

Sådan øges den indstillede hastighed

Der er to måder at øge den indstillede hastighed på.

Kontakten RES +

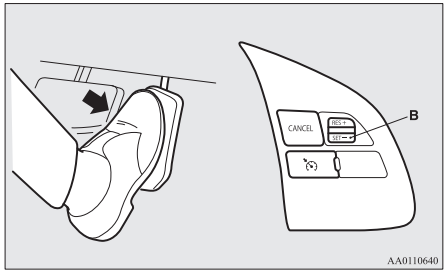
Tryk kontakten "RES +" (C) opad, mens De kører med den indstillede hastighed, hvorefter hastigheden gradvist vil øges.
Slip kontakten, når den ønskede hastighed er nået. Deres nye hastighed er nu indstillet.



For at øge hastigheden i små trin trykkes på knappen "RES +" (C) i mindre end 1 sekund, hvorefter den slippes igen.
Hver gang De trykker på knappen "RES +" (C), kører bilen ca. 1,6 km/t hurtigere.

Speeder

Når De kører med en indstillet hastighed, skal De bruge speederen til at nå den ønskede hastighed og derpå trykke på kontakten "SET -" (B) og slippe kontakten et øjeblik for at indstille en ny ønsket fartpilothastighed.



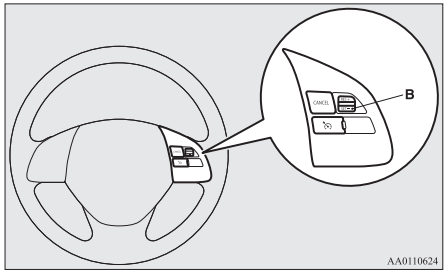
Sådan mindskes den indstillede hastighed

Der er to måder at sænke den indstillede hastighed på.

SET - kontakt

Tryk på knappen "SET -" (B) og hold den nede, mens De kører med den indstillede hastighed, hvorefter hastigheden gradvist vil aftage.

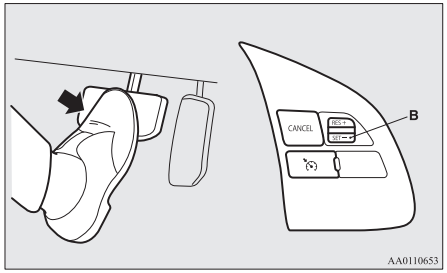
Slip kontakten, når den ønskede hastighed er nået. Deres nye hastighed er nu indstillet.



For at nedsætte hastigheden i små trin trykkes på knappen "SET -" (B) i mindre end 1 sekund, hvorefter den slippes igen.
For hvert tryk på knappen "SET -" (B) nedsættes hastigheden med ca. 1,6 km/t.

Bremsepedal

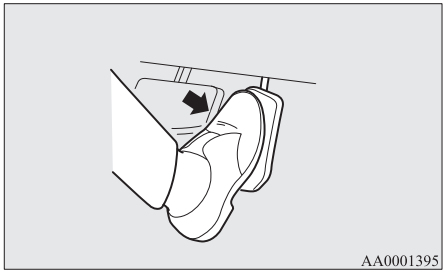
Når De kører med den indstillede hastighed, skal De bruge bremsepedalen, som udkobler fartpiloten, og derpå trykke på knappen "SET -" (B) og slippe kontakten et øjeblik for at indstille en ny ønsket fartpilothastighed.



For midlertidigt at øge eller sænke hastigheden

For midlertidigt at øge hastigheden

Træd ned på speederen som De plejer. Når de slipper pedalen, vender De tilbage til den indstillede hastighed.

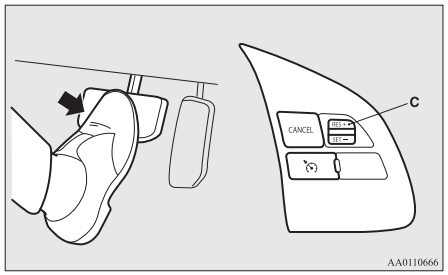


BEMÆRK

- Ifølge kørselsforholdene kan kørslen med indstillet hastighed deaktiveres. Hvis dette sker,se da “Aktivering” på side 7-48, og gentag proceduren til hastighedsindstilling.

For midlertidigt at sænke hastigheden

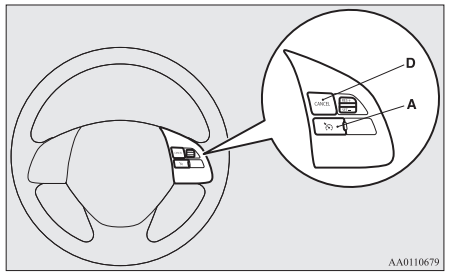
Tryk på bremsepedalen for at sænke hastigheden. Tryk på knappen "RES +" (C) for at vende tilbage til den tidligere indstillede hastighed.
Se “Genoptagelse af den valgte hastighed” på side 7-51.



Deaktivering

Den indstillede hastighed kan deaktiveres som følger:

- Tryk på kontakten CRUISE CONTROL ON OFF (A) (Fartpiloten slås fra).
- Tryk på “CANCEL” kontakten (D).
- Træd på bremsepedalen.



Den indstillede hastighed bliver deaktiveret automatisk ved enhver af følgende måder.

- Når hastigheden kommer ned på mindst ca. 15 km/t eller under den indstillede hastighed på grund af en bakke eller lignende.
- Når bilens hastighed falder til 30 km/t eller derunder.
- Når den automatiske aktiv stabilitet & sporingskontrol (ASC) begynder at virke.
  Se “Aktiv stabilitetskontrol (ASC)” på side 7-45.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om fartpilotens indstillede hastighed vil blive deaktiveret ved skift til positionen "N" (FRIGEAR), må De aldrig flytte gearvælgeren til positionen "N" (FRIGEAR) under kørsel.**
  I så fald har man ingen regenerativ nedbremsning, så der kan ske en alvorlig ulykke.

⚠ GIV AGT

- Når den indstillede hastighed bliver deaktiveret automatisk i andre situationer end dem der er listet herover, kan der være en fejlfunktion på systemet.
  Tryk på knappen CRUISE CONTROL ON OFF for at slå fartpiloten fra, og lad Deres køretøj efterse af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS servicecenter.

BEMÆRK

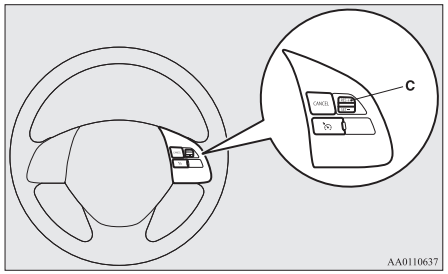
- De kan ikke benytte den regenerative bremse, mens autopilotsystemet (ACC) er i brug.
- Hvis De foretager følgende handling, går brummeren muligvis i gang, lige som valgpositionen skifter til "N" (FRIGEAR) positionen.
  - Kontakten til elektronisk parkering trykkes ned under kørslen.
  - Gearvælgeren skiftes til "R" (BAK) under fremadkørsel.

BEMÆRK

- Gearvælgeren skiftes til "D"(KØR) under bakning.
- Gearvælgeren skiftes til positionen "B" (REGENERATIV BREMSEENERGI), når vælgeren er i "R" (BAK).

Genoptagelse af den valgte hastighed

Hvis den indstillede hastighed bliver deaktiveret af de forhold der er beskrevet i "Deaktivering" på side 7-50, er det muligt at genoptage den tidligere indstillede hastighed ved at trykke på "RES +" kontakten (C), mens der køres med en hastighed på omkring 30 km/t eller derover. Indikatoren "SET" kommer frem på informationsskærmen i multi-informationsdisplayet.





I to tilfælde kan man dog ikke bruge kontaktarmen til at genoptage den indstillede hastighed. I disse situationer skal man gentage proceduren for indstilling af hastighed:

- CRUISE CONTROL ON/OFF kontakten (hastighedspiloten) trykkes ned.
- Når betjeningstilstanden på tændingskontakten er OFF.
- Indikatorlampen slukker.

Speed Limiter (Fartbegrænser)

Speed Limiter er en køreassistent, der forhindrer overskridelse af den hastighed, som føreren har indstillet under Plug-in Hybrid EV systemets power control.

⚠ GIV AGT

- Da systemet ikke bruger service bremse (hydraulisk bremser), kan vognens hastighed overstige den indstillede hastighed ved downhill kørsel.
  Hvis en fører ønsker at holde vognens hastighed i en sådan situation, skal han/hun benytte bremserne eller geare ned.

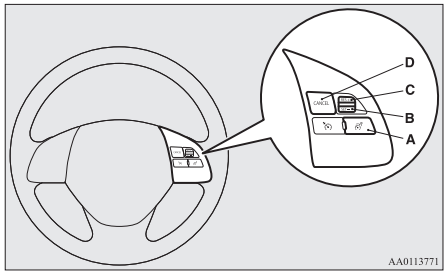
Hvis bilens hastighed overstiger den indstillede hastighed (ca. 3 km/t), blinker kontrollampen i kombi-instrumentet.
Hvis bilens hastighed overstiger den indstillede hastighed med omkring +3 km/t i over ca. 5 sekunder efter at have vist en advarsel, høres en bip alarm i maks. ca. 10 sekunder.
Når De kører uden alarmbesked, vises advarselsbeskeden, mens bippet forsinkes, hvis De nedsætter den indstillede hastighed og vognens hastighed ca. +3 km/t (+2 mph) højere end den indstillede.
Hvis bilens hastighed i dette tilfælde fortsat er højere end den indstillede hastighed med ca. +3 km/t (+2 mph) i over 30 sekunder efter at have vist en advarsel, høres en bip alarm i maks. ca. 10 sekunder.
Hvis vognens hastighed falder til under den indstillede hastighed efter visning af advarslen, forsvinder meddelelsen. Når der høres et bip, slukker også denne alarm.

BEMÆRK

- Imidlertid giver dette prioritet til audio og visuelle sikkerhedssignaler eller signaler på førerens forlangende.
- Hvis den indstillede hastighed er væsentligt lavere i passende i det aktuelle gear, forhindres Speed Limiter muligvis i at begrænse vognens hastighed for at undgå, at vognen sætter ud.

Kontakter tio Speed Limiter kontrol

Der findes fire kontakter på rattet, der har med Speed Limiter at gøre.



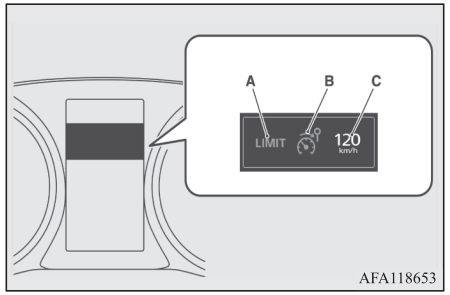
A- Kontakten A-SPEED LIMITER ON/OFF
Sådan tændes/slukkes Speed Limiter.
B- "SET-" knap
Til indstilling af den aktuelle vognhastighed til en lavere indstillet hastighed.
C- "RES+" knap
For at få Speed Limiter til at vende tilbage til hukommelsens indstillede hastighed eller øge hastighedsindstillingen.
D- “CANCEL” kontakt
Til at forlade Speed Limiter med.

BEMÆRK

- Tryk på kontakterne en efter en.
- Speed Limiter forlades muligvis automatisk, hvis to eller flere kontakter trykkes ned samtidig.

Speed Limiter information på multiinformationsdisplayet

Information om fartbegrænser vises på multiinformationsdisplayet i kombi-instrumentet.



A- **Kontroltilstand**
Der findes tre kontroltilstande, som vist nedenfor.
LIMIT OFF
Når fartbegrænseren er i STANDBY, kan vognens hastighed overstige den indstillede hastighed
LIMIT
Når Speed Limiter er aktiv. Vognen er under kontrol, således at den indstillede hastighed ikke overskrides.
OVER GRÆNSEN
Når bilens hastighed overstiger den indstillede hastighed med over ca. 3 km/t.

B- **SPEED LIMITER ON indikator**
Når Speed Limiter startes vises dets symbol.

C- **Indstillet hastighed**
Indstillet hastighed vises, hvis gemt.

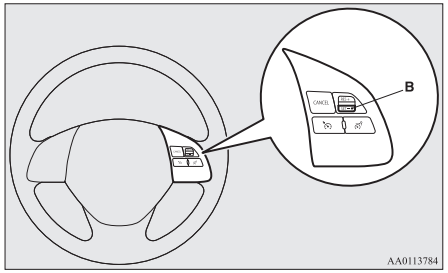
Sådan startes

Tryk først på ON/OFF knappen for at tænde for hastighedsbegrænseren, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON.
Speed Limiter indikatoren vil komme frem i kombiinstrumentet.



Aktivering

Sæt farten op eller ned til den ønskede hastighed, tryk knappen “SET -” (B) ned. Fartbegrænseren husker den aktuelle kørehastighed, når “SET -” knappen (B) slippes. Her begynder fartbegrænseren (Speed Limiter) at kontrollere farten, således at den indstillede hastighed ikke overskrides.



Hvis den vognens aktuelle hastighed er lavere end omkring 30 km/t (mindste indstillelige hastighed), sættes hastigheden til omkring 30 km/t.
Den indstillede hastighed vises i det kombinerede instrument.
Endvidere vises kontroltilstanden "LIMIT" i det kombinerede instrument.



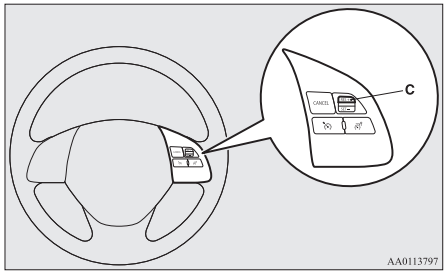
OGLB21E1

Sådan øges den indstillede hastighed

Med RES + kontakten

Skub "RES +" kontakten op og hold den.

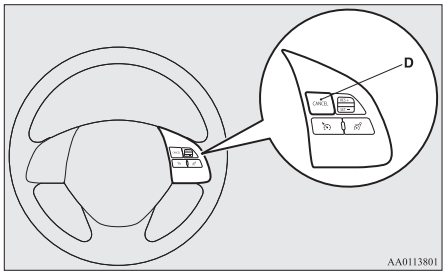
Så vises den indstillede hastighed i det kombinerede instrument med gradvis stigning.
Når den indstillede hastighed når Deres ønskede hastighed, slippes kontakten "RES +" (C).



Den indstillede hastighed øges med ca. 5 km/t omkring hvert halve sekund.
Hvis en chauffør ønsker at øge den indstillede hastighed en anelse, trykkes kontakten "RES +" opad i mindre end et halvt sekund, og slippes igen.
Vognens hastighed stiger med ca. 1 km/t pr. tap.

Når CANCEL kontakten, speederen og SET - kontakten benyttes

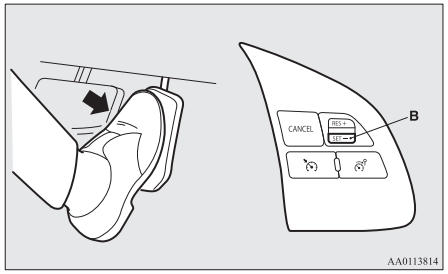
Tryk på knappen “CANCEL” (D) for at deaktivere hastighedsbegrænseren.



Kontrol meldingen “LIMIT” forsvundet og skiftekontrol viser “LIMIT OFF” i kombiinstrumentet.



Accelerer til førerens ønskede hastighed og tryk SET - kontakten (B) ned og slip.



Kontrolmode “LIMIT” vises igen, og den indstillede hastighed opdateres.

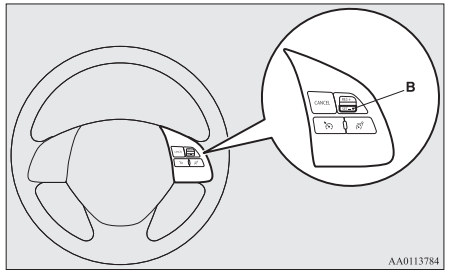
Sådan mindskes den indstillede hastighed

Med SET - kontakten:

Tryk på “SET -” knappen (B).

Så vises den indstillede hastighed i det kombinerede instrument med gradvis reducering.

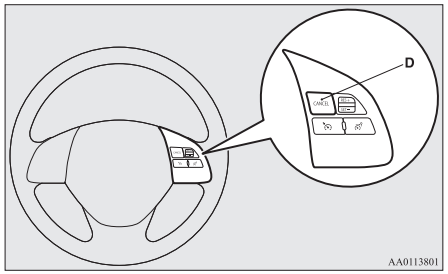
Når den indstillede hastighed når den hastighed, De ønsker, kan De slippe knappen “SET -” (B).



Den indstillede hastighed falder med ca. 5 km/t omkring hvert halve sekund.
Hvis en chauffør ønsker at sænke den indstillede hastighed en anelse, trykkes på knappen "SET -" (B) i mindre end 0,5 sekunder, og den slippes igen.
Bilens hastighed sænkes med ca. 1 km/t pr. tap.

Når CANCEL kontakten, servicebremsen og SET- kontakten benyttes

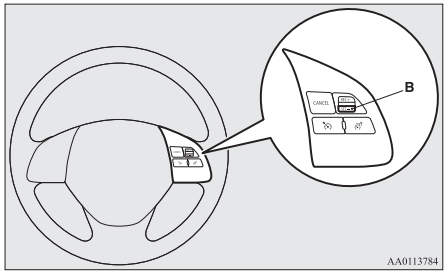
Tryk på knappen “CANCEL” (D) for at deaktivere hastighedsbegrænseren.



Kontrol meldingen “LIMIT” forsvundet og skiftekontrol viser “LIMIT OFF” i kombiinstrumentet.



Decelerer til førerens ønskede hastighed og tryk SET-kontakten (B) ned og slip.



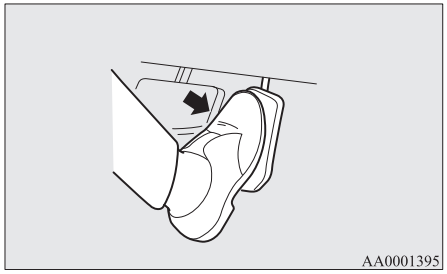
Speed Limiter kontrollampen vises igen, og den indstillede hastighed opdateres.

For midlertidigt at øge vognens hastighed

En fører kan accelerere midlertidigt i nødsituationer.

Speed Limiter er midlertidigt deaktiveret, og vognens hastighed kan øges.

Speed Limiter sætter ind igen, når vognens hastighed falder tilstrækkeligt under den indstillede hastighed.



Sæt en speederpedal på (over en pal, der forstærker pedalkraften før pedalen er helt i bund)

⚠ GIV AGT

- Speed Limter vil kunne tillade pludselig acceleration i forhold til speederpedalens position. Vær derfor forsigtig med en pludselig acceleration.

Hvis bilens hastighed overstiger den indstillede hastighed med ca. +3 km/t (+2 mph), kommer der advarselsbeskeder frem i kombiinstrumentet.



⚠ GIV AGT

- Vær forsigtig med for høj hastighed.

BEMÆRK

- En fører kan ændre den indstillede hastighed i denne nødsituation.

Deaktivering

Deaktiver på én af følgende måder.

- Tryk på kontakten CANCEL
- Tryk på kontakten Speed Limiter ON/OFF
- Hvis kontakten til fartpiloten CRUISE CONTROL ON/OFF eller ACC ON/OFF kontakten trykkes ned, annulleres fartbegrænsningen.

BEMÆRK

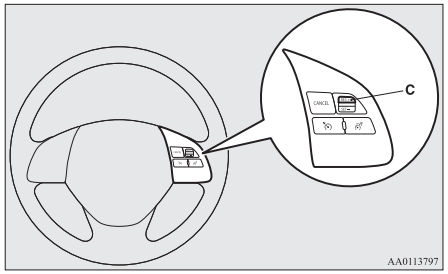
- Hvis fartbegrænsningen annulleres af andre grunde, kan der være en fejlfunktion i systemet.
  Hold inde med at benytte fartbegrænsningen og sluk for den på Speed Limiter. Lad vognen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

⚠ GIV AGT

- Speed Limter vil kunne tillade pludselig acceleration i forhold til speederpedalens position, når fartbegrænsningen er deaktiveret. Men pas på!

For at fortsætte

Speed Limiter husker den indstillede hastighed, når systemet har været deaktiveret, og kan vende tilbage hertil, hvis De at skubber kontakten RES + (C).



Imidlertid går Speed Limiter straks i gang med at styre, og vognen mister fart, som om speederpedalen er trådt helt ned, når vognens hastighed er højere end den indstillede hastighed.

⚠ GIV AGT

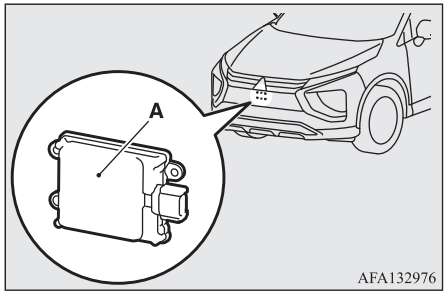
- Der kan muligvis forekomme ryk, afhængigt af køredistancen. Men pas på!

Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*

Det adaptive hastighedskontrolsystem (ACC) holder en indstillet hastighed uden at det er nødvendigt at bruge speederpedalen. Med sensoren (A) måler systemet også den relative hastighed og afstand mellem Deres vogn og et køretøj foran, og den fastholder en forudindstillet følgeafstand mellem Deres vogn og køretøjet foran Dem ved automatisk at opbremse Deres vogn, hvis den kommer for tæt på det forankørende køretøj.
ACC er det fartkontrolsystem, der medvirker til at gøre det behageligt på motorvejen. Bremselygter tænder under automatisk opbremsning.

OGLB21E1

Hvis De ønsker det, kan De også vælge fartpilot uden at følgeafstandskontrollen sætter ind.



⚠ ADVARSEL

- **En fører er ansvarlig for at køre sikkert. Selv om ACC er i brug, skal man altid være opmærksom på de omgivende forhold og køre sikkert.**
- **Hav aldrig alene på ACC. ACC er et system, der skal aflaste føreren.**
  ACC er hverken et kollisionshindrende system eller et automatisk styresystem. Systemet er ikke konstrueret til at kompensere for førerens tab af opmærksomhed på, hvad der er foran under kørslen på grund af distraktion, uforsigtighed eller som støtte ved tab af sigtbarhed i regn eller tåge.
  Det kan aldrig træde i stedet for Deres sikre og årvågne kørsel. Vær altid til at bruge håndbremsen.

⚠ ADVARSEL

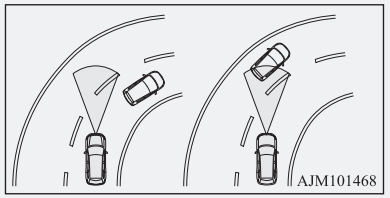
- **Dette system kan muligvis ikke altid registrere den faktiske situation, da dette afhænger af køretøjet foran og forholdene omkring det, samt vejr- og vejforhold.**
  Endvidere kan systemet muligvis være ude af stand til at tage farten tilstrækkeligt meget af, hvis det forankørende køretøj pludselig bremser op eller et andet køretøj krydser tværs ind over banen, således at Deres køretøj kommer tæt på det forankørende.
  Ufornuftig anvendelse af systemet eller tab af opmærksomhed for det, der foregår længere fremme, ved at stole for meget på ACC, kan forårsage en alvorlig ulykke.

⚠ GIV AGT

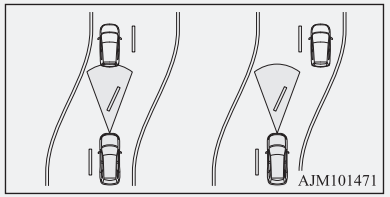
- I følgende situationer, kan systemet midlertidigt ikke være i stand til at registrere et forankørende køretøj eller igangsætte sine kontrol- eller alarmfunktioner, fordi det registrerer noget foran, der ikke er et køretøj.

⚠ GIV AGT

- Når De kører på en snoet vejstrækning, herunder også ind- og udkørsler, eller kører ved siden af en lukket bane ved vejarbejder eller lignende forhold.



- Når Deres vognposition i en bane er ujævn og hyppigt skifter til højre og venstre, eller hvis kørslen er ujævn på grund af en trafikulykke, problemer med andre biler el. lign.
- Når De kører på en vej, hvor det forankørende køretøj kører skråt foran Deres bil.



- Brug aldrig ACC i nogle af følgende situationer. Hvis De undlader at følge denne instruktion, kan det føre til en ulykke.
  - På veje med tung trafik eller veje med mange sving eller stejle kurver.

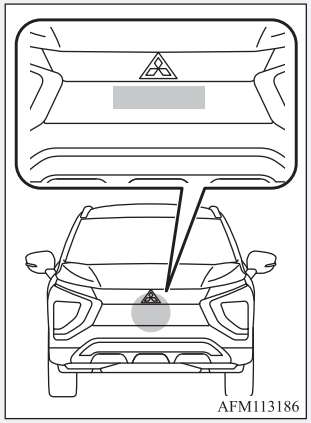
⚠ GIV AGT

- På veje med glat overflade, fx is, snedække og mudrede veje
- Under dårlige vejrforhold (regn, sne, sandstorm o.m.a.)
- På stejle nedkørsler
- På veje med stejle stigninger og fald eller mange skiftende stigninger eller fald
- I trafik, der kræver hyppig acceleration og deceleration
- Når nærhedsalarmen ofte går i gang
- Når Deres vogn bugseres eller Deres vogn trækker et andet køretøj.
- Når Deres vogn er placeret på en rullestand eller frie ruller.
- Når lufttrykket i dækkene ikke er korrekt
- Når der er påmonteret snekæder.

● Sørg for at tage følgende forholdsregler for at holde systemet i god driftsstand.
Ukorrekt af systemets komponenter kan medføre en forringelse af følerne.
- Undgå kraftige slag mod følerne, ligesom De ikke må pille ved eller fjerne følernes monteringsskruer.
- Dækglasset foran føleren og selve føleren skal holdes ren.

⚠ GIV AGT

- Dæk ikke den del af vognen (det gråtonede område på tegningen), hvor sensoren er monteret, lige som De ikke må dække sensorglasset med klistermærker, nummerplade eller andet, fx en grill guard.



- Der må ikke ændres på følerens frontglas, og det må heller ikke males.
- Undgå at bruge dæk, der er forskellige fra dem, der er specificeret, og sørg for, at dæksliddet er jævnt.
- De må ikke ændre på Deres vogns affjedring.

● Når sensorens glas eller selve sensoren er blevet deformeret i en ulykke, må ACC ikke benyttes, og et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted skal kontaktes.

BEMÆRK

● Den regenerative bremsekontrol kan ikke benyttes, mens autopilotsystemet (ACC) er i brug. Hvis det gøres, høres brummeren.
● Hvis ACC slås til, når vælgeren er i positionen "B" (REGENERATIV BREMSE) (inklusive B0 til B5), skiftes vælgerens position til "D" (KØR).

Når ACC registrerer, at der ikke er noget køretøj foran inden for den indstillede afstand

Deres vogn kører med en hastighed, som De har sat.
Hastigheden kan sættes til mellem 30 og 180 km/t.

BEMÆRK

● Hvis vognens hastighed er højere end den indstillede hastighed på en nedadgående strækning, slår systemet straks bremsen til, således at vognens hastighed bevares.
● Når der trædes på bremsepedalen mens automatbremsen er i brug, føles bremsepedalen hård, men det er ikke ualmindeligt. De kan træde hårdere på pedalen, hvorved der kommer mere bremsekraft.
● Der høres en lyd under automatisk bremsning, men det er fordi bremsekontrollen træder i kraft - det er ganske normalt.

Når ACC registrerer, at der er et køretøj foran inden for den indstillede afstand

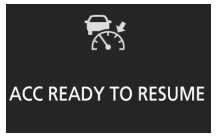
ACC foretager kontrol for at bevare en følgeafstand (tidsafstand), der er afpasset med kørehastigheden mellem Deres vogn og en vogn foran, mens bremserne aktiveres efter behov.



Hvis den forankørende vogn standser, reagerer ACC herpå ved at standse Deres vogn.
Når ACC systemet går ind i tilstanden hold bilen parkeret, efter at bilen er stoppet, kommer "HOLD" frem.



Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, kommer "ACC KLAR IGEN" frem på multi-informationsdisplayets informationsskærm, såfremt det er muligt at det igen er muligt at følge bilen foran, fordi den har sat sig i bevægelse. For at begynde at køre igen, tryk på knappen, eller træd ned på speederen.



⚠ ADVARSEL

- **Efterlad aldrig Deres bil, mens ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret. Når bilen forlades, skal den elektroniske parkeringsbremse aktiveres, og gearvælgeren sættes i positionen "P" (PARKERING).**

BEMÆRK

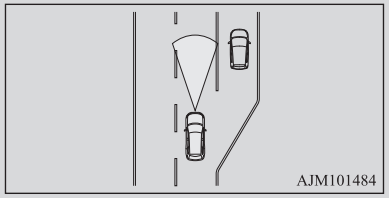
- Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, tænder stoplygterne.
- Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, kan bilen ikke begynde at bevæge sig igen, med mindre De trykker knappen ned eller træder ned på speederen.
- Hvis afviserblinket betjenes, mens ACC er aktivt, kan systemet speede bilen op og hjælpe dig til at komme forbi et forankørende køretøj.
- Hvis bilen foran går begynder at bevæge sig igen inden der er gået 2 sekunder efter standsning, vil Deres bil begynde at køre.

Når ACC ikke længere registrer noget køretøj foran, vil buzzeren høres, og symbolet for et forankørende køretøj forsvinder fra skærmen. Vognen accelereres langsomt op til atter at nå den indstillede hastighed og fortsætter med at køre med denne hastighed.



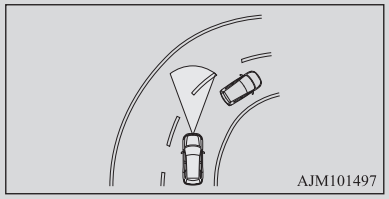
⚠ ADVARSEL

- **Deres vogn vil muligvis accelerere op til den indstillede hastighed i følgende situationer. Hvis nødvendigt, sæt hastigheden ned med bremsen.**
  - **Når Deres vogn ikke længere følger efter den forankørende vogn, fx ved en motorvejsafkørsel eller når Deres vogn eller den forankørende vogn skifter bane.**



⚠ ADVARSEL

- **Når De kører i en kurve**



- **Hvis den forankørende vogn drejer fra eller skifter bane, og der er et andet parkeret køretøj foran denne vogn, vil ACC ikke anvende fartnedsættelseskontrollen på den stillestående vogn.**

Nærhedsalarm

Hvis, mens ACC er aktiv, Deres vogn kommer for tæt på en forankørende bil, fordi ACC ikke kan klare en tilstrækkelig fartnedsættelse, for eksempel fordi den forankørende bil pludselig tager farten af, elle fordi en anden bil skærer ind foran Deres, udsender ACC et advarselssignal med buzzeren og ved at vise en besked.
Hvis dette sker, skal De øge følgeafstanden ved at trykke på bremsepedalen eller markere en ny fartnedsættende kontrol.



⚠ GIV AGT

- Når ACC ikke er i brug, slukkes for systemet, så det forhindres i at træde i kraft ved en fejl og forårsage en uforudset ulykke.
- ACC må aldrig betjenes uden for bilen.
- Der gennemføres hverken kontrol eller advarsel i følgende situationer.
  - Noget, der ikke er et køretøj, for eksempel en fodgænger, nærmer sig.
  - Når der en fejl i systemet (hvis ACC registrerer noget unormalt, vises “ACC SERVIE REQUIRED” (ACC kræver eftersyn))
- ACC styrer ikke acceleration eller deceleration, og udsender kun en advarsel, hvis bilen foran er parkeret eller bevæger sig med meget lav hastighed.
- ACC kan muligvis ikke opretholde den indstillede hastighed eller afstand til et forankørende køretøj, og alarmerer ikke føreren, hvis systemet ikke kan registrere køretøjet foran korrekt i følgende situationer.
  - Når et køretøj skærer ind foran Deres vogn.
  - Når et forankørende køretøj er forskudt enten til venstre eller til højre.

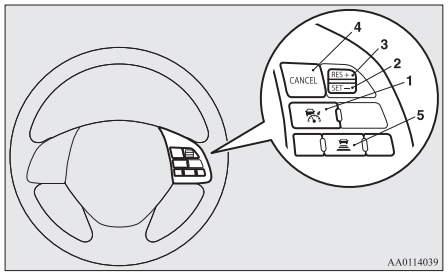
⚠ GIV AGT

- Når et forankørende køretøj trækker en trailer.
- Det forankørende køretøj bevæger sig med en hastighed, der er langt lavere end Deres.
- En motorcykel eller en cykel.
- En lasttrailer uden container.
- Køretøjet har en last, der stikker ud fra ladet.
- Køretøjet er lavt.
- Køretøjet er hævet ekstremt højt fra jorden.
- Når kørslen byder på mange gentagne stigninger og fald.
- Ved kørsel på uregelmæssig eller ujævn vejoverflade.
- Når der køres i en tunnel.
- Når De har en meget tung last på bagsædet eller i bagageområdet.
- Når Plug-in Hybrid EV systemet starter.
- Når De kører på en snoet vejsrækning, herunder også ind- og udkørsler, eller kører ved siden af en lukket bane ved vejarbejder eller lignende forhold.
- Når glasset foran føleren og seve føleren bliver snavset eller der er sne og is* på det.

⚠ GIV AGT

- Når vand, sne eller sand hvirvles op at et forankørende eller et modkørende køretøj*.
  *: Når ACC kontrollen er annulleret automatisk på grund af registrering af dens nedsatte ydelse, kan ACC ikke fungere i midlertidig tilstand og vil informere føreren ved hjælp af buzzeren og en besked. Når ACC er i en tilstand, hvori den kan fungere, slettes beskeden.
  Hvis kontrollamperne ikke kan annulleres, er der muligvis en fejl i systemet.
  Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

Kontakt til fartpilot



1- **"ACC ON/ OFF" kontakt**
Bruges til at aktivere og deaktivere ACC eller fartkontrol.

2- **"SET -" kontakt**
Bruges til at indstille en ønsket hastighed og nedsætte denne hastighed.

3- **Kontakten "RES +"**
Benyttes til at få ACC til at køre med den oprindeligt indstillede hastighed, samt at øge den indstillede hastighed.

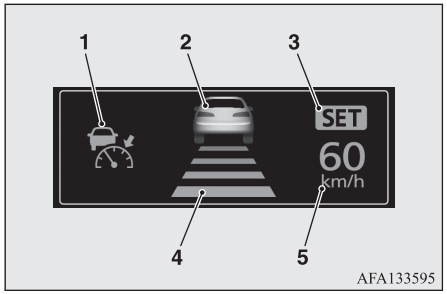
4- **Kontakten "CANCEL"**
Bruges til at deaktivere ACC's kontrolfunktion eller fartkontrol.

5- **ACC afstandsknap**
Benyttes til ændring af indstilling af distance mellem Deres vogn og vognen foran.

BEMÆRK

- Betjen de individuelle kontakter korrekt og en efter en.
  ACC kan slås fra, eller dets kontrolfunktion kan annulleres, hvis der trykkes på to eller flere kontakter samtidig.

Display for køreassistance



1- **ACC-indikator:**
Viser, at ACC er TIL.

2- **Symbol for forankørende køretøjer:**
Tændes, når ACC registrerer et forankørende køretøj. To typer indikation: "Stand by" og "Active"

Skærm	Mode	
	Stand by	Active
Forankørende vogn		

3- **Indikator for kontrolmode:**
Viser, at ACC er aktiv.
To typer indikation: "SET" og "HOLD" (tilstanden hold, hvis bilen holder stille)

4- **Sympol for Indstillet følgeafstand:**
Viser indstillet følgeafstand. To typer indikation: “Stand by” og “Active”

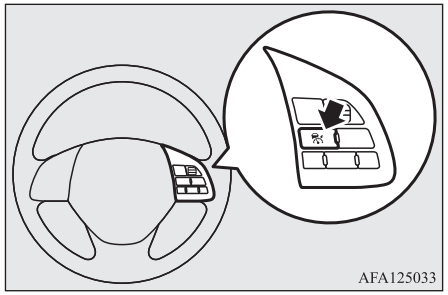
Mode	
Stand by	**Active**
	
	
	
	

5- **Indstil hastigheden:**
Viser målhastigheden.

Sådan bruges ACC

Systemet startes (sættes i’stand-by)

Når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON, trykkes kort på “ACC ON/OFF”-kontakten for at aktivere ACC.



Displayet på multi-informationsdisplayets informationsskærm skifter til vis information på ACC.
Når ACC er aktiveret, er den sat i 'stand by' tilstand, hvor ingen kontrolfunktion startes.

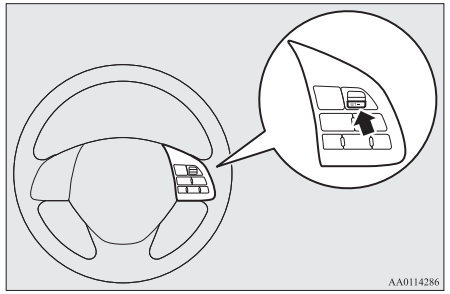


BEMÆRK

- Selv om ACC er i aktiveret tilstand, når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF, aktiveres systemet ikke automatisk, når tændingskontaktens betjeningstilstand næste gang sættes i ON.

Aktivering af ACC kontrollen

Med ACC tændt (i stand-by), skubbes “SET -” kontakten ned under kørslen.
Når den ønskede hastighed er nået, slippes "SET-" kontakten, og så er denne hastighed indstillet, og ACC initierer fartkontrollen til den indstillede hastighed.



Den indstillede hastighed vises på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet.
ACC kan vælges mellem ca. 30 km/t og 180 km/t

De kan indstille og initiere hastighedskontrollen, mens De kører ved en hastighed på ca. 0 til30 km/t, og der registreres et køretøj foran. I dette tilfælde sættes målhastigheden til 30 km/t.
Indstilles til en fart, der ligger uden for dette område, starter ACC ikke kontrollen.
Når ACC er initialiseret lyser kontrollampen "SET" op på skærmen. På samme tid viser displayet følgende afstandsindstilling og der skiftes til symbolet for en forankørende bil (kun når ACC registrerer en vogn foran) i displayet, der viser 'i kontroltstand'.



Når ACC systemet er tændt (i stand-by) og De trykker “SET -” kontakten ned hvis der registreres et forankørende køretøj, mens Deres bil holder stille, og De træder på bremsepedalen, kommer "HOLD" frem, og bilens hastighed indstilles til 30 km/t.



BEMÆRK

- ACC kan ikke starte kontrollen, hvis blot én af de følgende situationer er til stede. En lydalarm advarer Dem om denne tilstand.

BEMÆRK

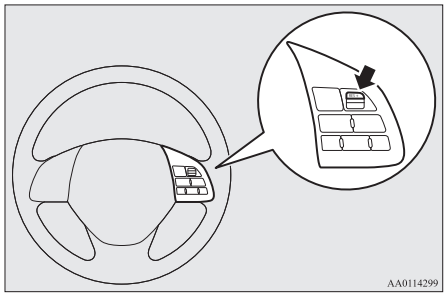
- Hvis bilens hastighed er over 180 km/t.
- Når bilen kører med en hastighed på mellem ca. 0 og 30 km/t, og ACC ikke registrerer noget forankørende køretøj.
- Når ASC er slået fra - i OFF tilstand.
- Når ABS, ASC eller TCL er aktive.
- Når gearvælgerens position er i "P2 (PARKERING), “R” (BAK) eller “N” (NEUTRAL).
- Mens bremsepedalen trædes ned (kun mens bilen er i bevægelse).
- Når den elektroniske parkeringsbremse er aktiveret.
- Når systemet registrerer, at ydelsen er faldet på grund af snavs på sensoren.
- Når der er en fejl i systemet.
- Når førerens sikkerhedssele ikke er spændt.
- Når døren i førersiden åbnes
- Når bilen standses på en stejl skrænt.

Sådan øges den indstillede hastighed

Der er to måder at øge den indstillede hastighed på.

Med “RES +” kontakten:

Den indstillede hastighed stiger med 1 km/t hver gang De vipper “RES +” kontakten opad, mens ACC kontrollen er aktiv. Hvis De holder kontakten skubbet op, øges hastigheden i trin af 5 km/t



GIV AGT

- Den indstillede hastighed skal indstilles, så den er passende efter forholdene.

BEMÆRK

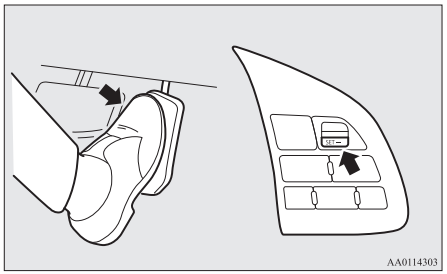
- Der vil være en lille tidsforskydning mellem indstillingen af en ny hastighed og den faktiske acceleration til denne hastighed.
- Det er mulight at indstille farten, selv om der er et køretøj foran. Imidlertid vil kun fartindstillingen øges uden at der foregår nogen acceleration.

BEMÆRK

- Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, kan bilens hastighed ikke indstilles.

Med speederen:

Når der trædes på speederen under kørsel med aktiv ACC kontrol, kan De midlertidigt accelerere vognen ud over den aktuelt indstillede hastighed.
Når vognen er kommet op på den ønskede hastighed, trykker De ned på "SET -" kontakten og slipper igen, hvilket indstiller den nye hastighed i systemet.



⚠ GIV AGT

- ACC bremsekontrollen og nærhedsalarmen fungerer ikke, mens der trædes på speederpedalen.

BEMÆRK

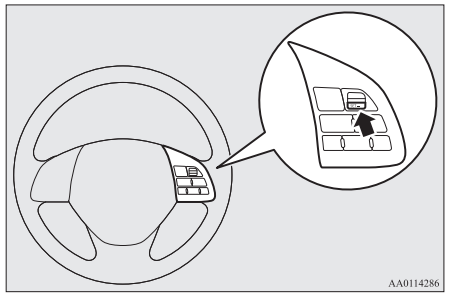
- Den indstillede hastighedsindikation i displayet skifter til "---", når der trædes på speederpedalen. Denne angivelse bliver stående så længe der trædes på speederen.
- ACC kontrollen går tilbage til den oprindeligt indstillede fart, så snart speederpedalen slippes igen. Under visse forhold, kan det imidlertid forekomme, at ACC's bremsekontrol og alarmfunktioner ikke virker i kort tid efter, at speederen slippes igen.
- Det er ikke muligt at foretage justeringer til den indstillede hastighed, mens speederpedalen er trådt ned.

Sådan mindskes den indstillede hastighed

Der er to måder at sænke den indstillede hastighed på.

Med "SET -" kontakten:

Den indstillede hastighed falder med 1 km/t hver gang De vipper "RES -" kontakten opad, mens ACC kontrollen er aktiv. Hvis De holder kontakten skubbet ned, sænkes hastigheden i trin af 5 km/t.



⚠ GIV AGT

- Den indstillede hastighed skal indstilles, så den er passende efter forholdene.

BEMÆRK

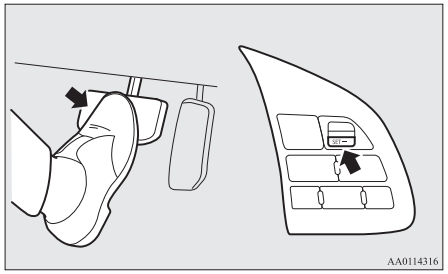
- Der vil være en lille tidsforskydning mellem indstillingen af en ny hastighed og den faktiske deceleration til denne hastighed.
- Hvis der er et køretøj foran, og Deres vogn følger dette køretøj med en hastighed, der er lavere end den indstillede hastighed, vil kun den indstillede hastighed mindskes uden at der faktisk decelereres.

BEMÆRK

- Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, kan bilens hastighed ikke indstilles.

Med bremsepedalen:

Hvis De træder på bremsepedalen, mens ACC er aktiv, annulleres kontrollen, således at De kan tage farten af vognen.
Når vognen har er bremset ned til den ønskede hastighed, trykker De ned på "SET -" kontakten, hvilket indstiller den nye hastighed i systemet.

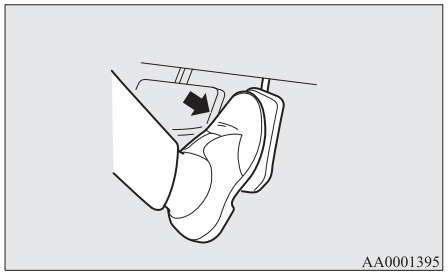


BEMÆRK

- ACC kontrollen annulleres, hvis De træder på bremsepedalen, og ACC kontrollen bliver ikke aktiv igen, selv om De slipper pedalen.

For midlertidigt at accelerere vognens hastighed

Tryk blot på speederpedalen for at accelerere vognens hastighed midlertidigt. Slip pedalen for at genstarte ACC kontrollen.



⚠ GIV AGT

- ACC bremsekontrollen og nærhedsalarmen fungerer ikke, mens der trædes på speederpedalen.
- Den indstillede hastighed skal indstilles, så den er passende efter forholdene.

BEMÆRK

- Den indstillede hastighedsindikation i displayet skifter til "---", når der trædes på speederpedalen. Denne angivelse bliver stående så længe der trædes på speederen.

BEMÆRK

- Under visse forhold kan det ske, at bremsekontrol og alarmfunktionerne i ACC ikke fungerer i en kort periode efter at foden er lettet fra speederen.
- Det er ikke muligt at foretage justeringer til den indstillede hastighed, mens speederpedalen er trådt ned.

Afbrydelse af ACC kontrollen

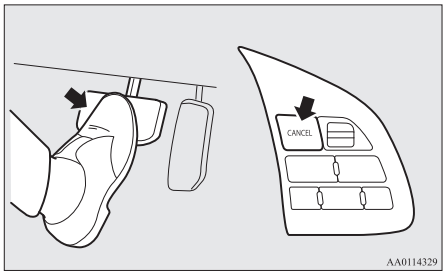
Annullering af ACC kontrollen

De kan annullere ACC kontrollen med en af de nedennævnte metoder.

Når kontrollen annulleres, sættes systemet i stand-by tilstand. De kan få systemet til at genstarte kontrollen ved hjælp af kontakterne "SET -" eller "RES +", hvis betingelserne for aktivering af kontrollen er til stede.

- Tryk på "CANCEL" kontakten.

● Træd på bremsepedalen (bortset i stillestående biler i hold-tilstand).



BEMÆRK

- De kan også annullere ACC kontrollen ved at trykke på knappen ON/OFF. Hvis der trykkes på denne kontakt, slukkes der for ACC.
- Trykker De på knappen "CANCEL" eller ACC ON/OFF for at annullere funktionen hold bil stille, begynder bilen at krybe.

Når systemet skifter til 'standby' som følge af annulleringen af ACC kontrollen, slukker indikatoren "SET". Samtidig hermed skifter det display, der viser symbolet for til følgeafstanden og forankørende køretøj (kun når ACC registrerer et køretøj foran), så det viser standby tilstanden.



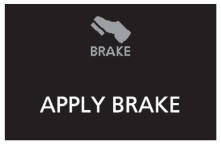
ACC kontrollen annulleres automatisk og ACC sættes i 'standby' i hver af de nedennævnte situationer. De advares om dette forhold af lyden af en brummer og en meddelelse på multi-informationsdisplayets informationsskærm. De kan få systemet til at genstarte kontrollen ved hjælp af kontakterne “SET -” eller “RES +”, hvis betingelserne for aktivering af kontrollen atter er til stede.
Hvis ACC systemet er i tilstanden hold bilen stille, fungerer den elektroniske parkeringsbremse.





- Når der er slukket for ASC.
- Når ABS, ASC eller TCL er aktive.
- Når den elektroniske parkeringsbremse er aktiveret.
- Når gearvælgerens position er i "P2 (PARKERING), “R” (BAK) eller “N” (NEUTRAL).
- Når førerens sikkerhedssele ikke er spændt.
- Når døren i førersiden åbnes
- Når ACC ikke længere registrere et køretøj foran, mens det er i tilstanden 'hold bilen stille'.
- Når bilen er i tilstanden 'hold bilen stille' i 10 minutter eller derover.
- Når systemet registrerer, at bilen glider ned ad en hældning, mens den er i tilstanden 'hold bilen stille'.

Hvis ACC systemet vurderer, at tilstanden 'hold bilen stille' ikke længere kan opretholdes på en stejl hældning når bilen er stoppet fordi en køretøj foran stopper, annulleres tilstanden 'hold bilen stille', og der fremkommer en advarsel på multi-informationsdisplayets informationsskærm.
Træd på bremsepedalen.



⚠ ADVARSEL

- **Selv om den indstillede fartpilothastighed bliver deaktiveret ved skift til positionen "N" (FRIGEAR), må De aldrig flytte gearvælgeren til positionen "N" (FRIGEAR) under kørsel, mens De bruger den regenerative nedbremsning, da det vil kunne føre til en alvorlig ulykke.**

Hvis ACC's detektekteringssystem er svækket, som for eksempel i de følgende situationer, eller hvis ACC systemet vurderer, at det kortvarigt ikke kan fungere, annulleres ACC systemfunktionen automatisk, og derefter høres en brummer, og der komme en besked frem som information til føreren.



Dette kan forekomme under følgende forhold

- Bremsesystemet overophedes på grund af langvarig bremsekontrol på lange nedkørsler.



Dette kan forekomme under følgende forhold

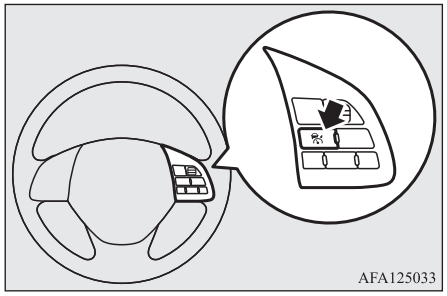
- Der er dårlige vejrforhold, fx regn, sne, sandstorme osv.
- Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på sensorens overflade.
- Der forekommer sprøjt af vand, sne eller snavs fra et forankørende eller modgående køretøj.
- Kørsel på en rolig vej med få biler og hindringer foran.

Hvis displayet bliver ved med at vise beskeden, er der en mulighed for at der er en fejl i ACC. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Når ACC-systemet registrer noget unormalt i systemet, slukkes ACC systemet, brummeren kommer går i gang, og der bliver vist en besked i multi-informationsdisplayet.
Hvis beskeden bliver stående efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF og tilbage til ON, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.



Sådan slukkes for ACC

Tryk på kontakten ACC ON/OFF, når ACC er i ON for at slukke for ACC.



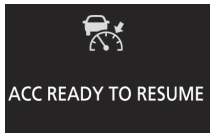
BEMÆRK

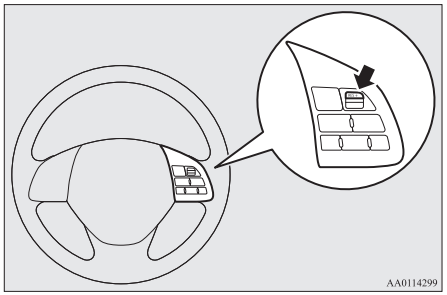
- Når der trykkes på kontakten, slukkes der for ACC, selv om den er i gang med en kontrol.
- Den indstillede hastighed annulleres, når der slukkes for ACC eller tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF.
- Hvis ACC er i ON tilstanden, når tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF, sættes systemet i OFF tilstand, når tændingskontaktens betjeningstilstand næste gang sættes i ON.

Sådan genoptages kontrollen

Når ACC kontrol er annulleret (dvs. systemet sat i 'standby state') ved at trykke på “CANCEL” eller træde på bremsepedalen, kan De gå tilbage til ACC styring ved den oprindeligt indstillede hastighed, hvis De trykker “RES +” kontakten opad.

Når ACC systemet er i tilstanden hold bilen parkeret, kommer "ACC KLAR IGEN" frem på multi-informationsdisplayets informaitonsskærm, såfremt det er muligt at det igen er muligt at følge bilen foran, fordi den har sat sig i bevægelse. For at begynde at køre igen, tryk på knappen "RES +" eller træd ned på speederen.



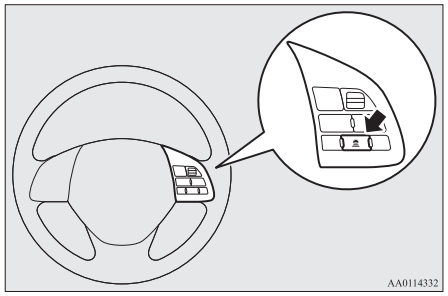


BEMÆRK

- De betingelser, der skal være til stede, før ACC kontrollen kan påbegyndes igen, er de samme som dem der gælder ved start af ACC kontrollen.
- Bilen kan ikke begynde at bevæge sig igen, selv om føreren bruger knapperne, mens der trædes på bremsepedalen.

Sådan ændres indstilling af følgeafstanden

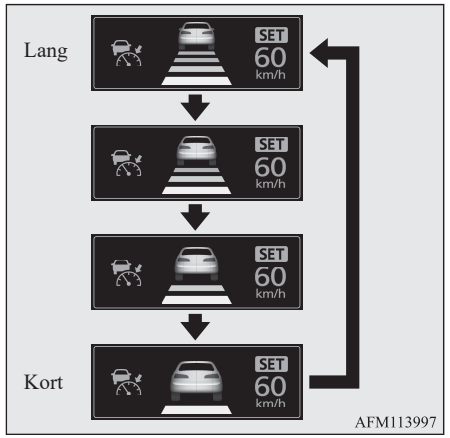
Hver gang, De trykker på indstillingsknappen til ACC følgedistance skifter den indstillede følgedistance i rækkefølge. Selv når ACC er slået fra, eller tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i "OFF" gemmer systemet Deres sidst valgte indstilling af følgeafstanden i hukommelsen.



BEMÆRK

- Følgeafstanden varierer i forhold til hastigheden; jo højere hastighed, des længere bliver afstanden.

Indstilling af følgeafstand



Sådan aktiveres fartpiloten (automatisk hastighedkontrol)

Hvis De holder knappen ACC ON/OFF nede, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON og ACC er i OFF-tilstand, aktiveres fartpiloten. Informationsskærmen på multiinformationsdisplayet skifter nu til fartpilotskærm og der høres samtidig en brummer.

Der slukkes for fartpiloten, hvis De sætter strømforsyningens betjeningstilstand til OFF. Se “Fartpilot” på side 7-47.



⚠ GIV AGT

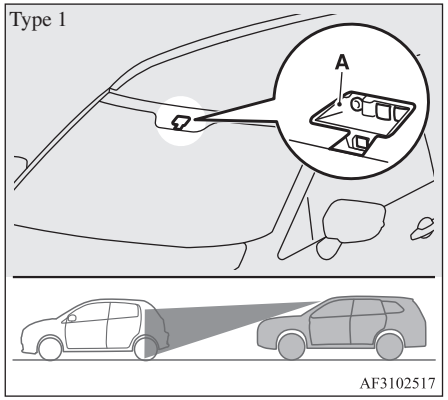
- Fartpillot (automatisk hastighedskontrolsystem for bilen) advarer ikke med nærhedsalarm og kontrolafstand mellem bilen og det forankørende køretøj.

Frontkollisionsassistent (FCM)

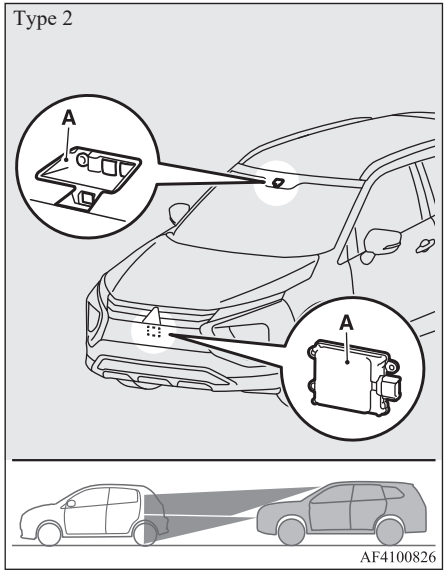
Frontkollisionsadvarselssystemet (FCM) benytter følerne (A) til at bestemme afstanden og den relative hastighed op til et køretøj eller en fodgænger forude. Hvis Deres vogn nærmer sig et køretøj eller en fodgænger ret forude, og FCM vurderer, at der er en kollisionsfare, giver systemet både hørbare og synlige advarsler (kollisionsadvarselsfunktion), øger trykket i bremsevæsken (FCM bremseopfyldning) og yder ligeledes bremseassistance, når De træder bremsepedalen ned (FCM servobremsefunktion) for at undgå en frontal kollision.

Hvis kollisionsrisikoen stiger yderligere, får systemet bremserne til at fungere moderat, for at få Dem til at træde på bremsen. Hvis systemet vurderer, at der en mulig kollision er umiddelbar, aktiverer det nødbremsen for at undvige kollisionsrelaterede skader eller undgå en mulig kollision (FMC bremsefunktion).
Bremselygter tænder under automatisk opbremsning.
Hvis du tænder eller slukker for FCM, tændes hhv. slukkes det Ultrasoniske misacceleration Mitigation System (UMS) også på samme tid. (Biler med UMS)

Type 1



Type 2



⚠ ADVARSEL

- **En fører er ansvarlig for at køre sikkert. FCM er et system til undgåelse af kollisionsrelaterede skader eller til så vidt muligt at undgå kollisioner.**
  Systemet er ikke konstrueret til at kompensere for førerens tab af opmærksomhed på, hvad der er foran under kørslen på grund af distraktion, uforsigtighed eller som støtte ved tab af sigtbarhed i regn eller tåge.
  Det kan aldrig træde i stedet for Deres sikre og årvågne kørsel. Vær altid til at bruge håndbremsen.
- **FCM virker til undgåelse af frontalkollisioner så vidt som det er muligt. Imidlertid varierer effekten af dens handling efter situationerne og forholdene, bl.a. køreforhold, vejforhold og styring, acceleration og bremseoperationer, så den præstation, som funktionen kan levere ikke altid er den samme.**
  Hvis Deres vogn er i kollisionsrisiko, skal De foretage alle nødvendige kollisionsafværgehandlinger, så som træde kraftigt på bremsen, uanset om systemet er aktiveret eller ej.
- **Forsøg ikke at afprøve, om FCM virker. I visse situationer kan dette føre til en ulykke med alvorlig tilskadekomst eller døden til følge.**

Forward collision warning function (kollisonsvarslingssystem)

Hvis systemet vurderer, at der er en høj risiko for, at Deres vogn kolliderer med et køretøj eller en fodgænger forud, advarer denne funktion Dem om den potentielle fare med visuelle og hørbare alarmer.
Når funktionen sættes i gang, høres en brummer og samtidig kommer meddelelsen "BRAKE" frem på informationsskærmet i multiinformationsdisplayet.



FCM bremsefunktionen virker ved vognens hastighed vist herunder:

Type 1

- Mod et køretøj: Ca. 15 til 140 km/t (10 til 87 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 7 til 65 km/t (4 til 40 mph).

Type 2

- Mod et køretøj: Ca. 15 til 180 km/t (10 til 110 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 7 til 65 km/t (4 til 40 mph).

⚠ GIV AGT

- Under visse forhold, virker lydalarmen måske ikke eller den kan være vanskelig at høre. De må ikke stole for meget på systemet. Hvis Deres vogn er i kollisionsrisiko, skal De foretage alle nødvendige kollisionsafværgehandlinger, så som træde kraftigt på bremsen, uanset om systemet er aktiveret eller ej.

FCM prefill funktion i bremser

Hvis systemet vurderer, at der er fare for, at Deres vogn kan kollidere med et køretøj eller en fodgænger foran, fylder denne funktion bremsekablet med ekstra bremsevæske, således at bremserne reagerer hurtigere på Deres betjening af bremsepedalen.
FCM bremsefunktionen virker ved vogens hastighed herunder:

Type 1

- Mod et køretøj: Ca. 5 til 80 km/t (3 til 50 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 5 til 65 km/t (3 til 40 mph).

Type 2

- Mod et køretøj: Ca. 5 til 180 km/t (3 til 110 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 5 til 65 km/t (3 til 40 mph).

FCM servobremsefunktion

Hvis systemet beregner, at der er risiko for at Deres bil kolliderer med et forankørende køretøj eller en fodgænger, aktiverer denne funktion bremseassistenten tidligere end bremseassisten. FCM bremsefunktionen virker ved de hastigheder, der er vist herunder:

Type 1

- Mod et køretøj: Ca. 5 til 80 km/t (10 til 50 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 15 til 65 km/t (10 til 40 mph).

Type 2

- Mod et køretøj: Ca. 15 til 180 km/t (10 til 110 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 15 til 65 km/t (10 til 40 mph).

⚠ GIV AGT

- Servobremsesystemet går muligvis ikke i gang, når bremsepedalen benyttes på visse måder.
  De må ikke stole for meget på systemet. Hvis Deres vogn er i kollisionsrisiko, skal De foretage alle nødvendige kollisionsafværgehandlinger, så som træde kraftigt på bremsen, uanset om systemet er aktiveret eller ej.

FCM bremsefunktion

Hvis systemet vurderer, at der er en høj risiko for, at Deres vogn kolliderer med et forankørende køretøj eller en fodgænger, aktiverer denne funktion bremserne moderat, hvilket ansporer Dem til at bremse.
Hvis systemet vurderer, at en kollision ikke kan undgås, igangsætter det nødopbremsekontrollen for at afværge kollisionsbegrundede skader eller, hvis situationen tillader det, at undgå en kollision.
Når FCM bremsekontrollen udløses, advares De om faren med beskeden "BREMSE" og hørlige alarmer på samme måde som med FCM alarmfunktionen.
Når FCM bremsen er aktiveret, kommer følgende besked frem i multi-informationsskærmens informationsdisplay.



FCM bremsefunktionen virker ved vogens hastighed herunder:

Type 1

- Mod et køretøj: Ca. 5 til 80 km/t (3 til 50 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 5 til 65 km/t (3 til 40 mph).

OGLB21E1

Type 2

- Mod et køretøj: Ca. 5 til 180 km/t (3 til 110 mph).
- Mod en fodgænger: Ca. 5 til 65 km/t (3 til 40 mph).

⚠ GIV AGT

- Benyt ikke FCM som en normal bremse.
- Når Deres bil står stille efter aktivering af FCM, ophæves den automatiske bremsning. Efter hånden som vognen så starter langsomt igen, skal De sørge for at træde på bremsen for at holde vognen i ro.
- Når der bremses under forhold med automatisk bremsning, fornemmes pedalen som hård.
  Dette er ikke unormalt.
  De kan tilføre yderligere tryk på pedalen for at medvirke ved bremsningen.
- I følgende situationer, yder systemet hverken kontrol eller advarer.
  - Når et køretøj eller en fodgænger pludselig skærer ind foran Deres vogn.
  - Når afstanden til et køretøj eller en fodgænger foran er ekstremt kort.
  - Til et modkørende køretøj.
  - Når gearvælgerens position er i "P" (PARKERING) eller “R” (BAK).
  - Når FCM har fundet et problem i systemet.
- Hvis ASC er deaktiveret, virker FCM-funktionen ikke. Se “Aktiv stabilitetskontrol (ASC)” på side 7-45.

⚠ GIV AGT

- Afhængigt af situationen, er det ikke sikkert, om FCM identificerer en motorcykel, en cykel eller mur. FCM er ikke designet til at genkende sådanne genstande.
- Frontkollisionsassistenten og/eller FMC bremsefunktionen aktiveres muligvis ikke i følgende situationer:
  - Når et køretøj pludselig skærer ind foran Deres vogn.
  - Når et køretøj skærer ind foran Deres vogn.
  - Når et forankørende køretøj er forskudt enten til venstre eller til højre.
  - Hvis den forankørende bil trækker en trailer.
  - En lasttrailer uden container.
  - Køretøjet har en last, der stikker ud fra ladet.
  - Køretøjet er lavt.
  - Køretøjet er hævet ekstremt højt fra jorden.
  - Hvis et køretøj foran er ekstremt snavset.
  - Hvis et køretøj foran er dækket af sne.
  - Hvis et køretøj foran har en stor glasflade.
  - Hvis et køretøj foran ikke har reflekser (lysreflektorer) eller disse er placeret lavt.
  - Hvis et køretøj foran er en biltranportvogn eller et køretøj af en lignende form.
  - Når der er en anden genstand i nærheden af køretøjet.
  - Når kørsel på en vej med mange og successive sving, herunder når der passeres ind- og udkørsler.

⚠ GIV AGT

- Ved hurtig acceleration eller deceleration.
- Når systemet registrerer, førerens styring, acceleration, bremsning eller gearskifte som handlinger til undgåelse af kollision.
- Når De kører på en vej med stor stigning eller skiftende stigninger og fald.
- Når De kører på en glat vej, dækket af regnvand, sne, is o.lign.
- Når vejbanen skrider og er ujævn.
- Når De kører steder, hvor der er mørkt, for eksempel i en tunnel eller om natten.
- Når De skifter bane med Deres bil, og denne hurtigt nærmer sit den forankørende køretøj.
- I et vist tidsrum efter at De har foretaget en højre- eller venstredrejning med Deres vogn.
- Når De har en meget tung last på bagsædet eller i bagageområdet.
- Når Plug-in Hybrid EV systemet har kørt i længere tid.
- Når De bruger en forrudesprinkler
- Hvis forrudeviskerne ikke er MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele eller tilsvarende.
- Hvis føleren bliver ekstremt varm eller kold.
- Hvis hjælpebatteriet bliver svagt eller løber tør.
- Hvis føleren bliver påvirket af stærkt lys, så som direkte sollys eller forlygter far et modkørende køretøj.

⚠ GIV AGT

  - Under dårlige vejrforhold (regn, sne, sandstorm o.m.a.)
  - Hvis forruden er dækket af snavs, vanddråber, sne eller is o. lign. der hvor føleren er placeret.
  - Når vand, sne eller sand hvirvles op at et forankørende eller et modkørende køretøj.
- I visse situationer opdager FCM muligvis ikke en fodgænger. Nogle af disse forhold kan være:
  - Hvis fodgængerens højde er under ca. 1 m eller over ca. 2 m.
  - Hvis fodgængeren bærer løstsiddende tøj.
  - Hvis fodgængeren er delvist skjult, for eksempel, hvis vedkommende bærer en paraply eller en stor taske eller lignende.
  - Hvis en fodgænger bøjer sig forover, sidder ned eller ligger på vejen.
  - Hvis en fodgænger skubber eller trækker noget, for eksempel en rollator, cykel eller kørestol.
  - Hvis der er en samlet gruppe fodgængere.
  - Hvis en fodgængers tøj synes at være af næsten samme farve eller lys som omgivelserne.
  - Hvis en fodgænger er meget tæt på en genstand, en cykel for eksempel.
  - Hvis en fodgænger befinder sig i et mørkt område, for eksempel en tunnel, eller om natten.
  - Hvis fodgængeren går hurtigt eller løber.
  - Hvis en fodgænger pludselig skærer ind foran Deres vogn.

⚠ GIV AGT

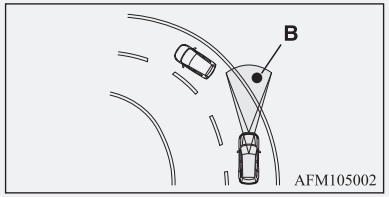
- Hvis en fodgænger befinder sig meget nær kanten af bilen.

● Faktorer så som placeringsforholdet mellem Deres bil og et køretøj foran, førerens egen køreteknik og en ujævnt kørende trafik forårsaget af ulykker eller problemer med bilen, kan forhindre, at FCM kontrollen og alarmen fungerer.

● Når systemet registrerer førerens styring eller acceleration som undvigemanøvrer for at undgå en kollision, kan FCM kontrollen og alarmfunktion blive aflyst.

● FCM kontrol- og alarmfunktionerne kan blive udløst i følgende situationer.

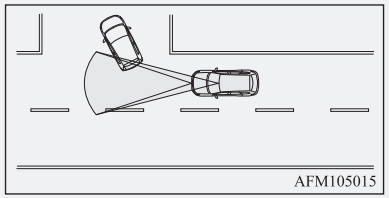
- Hvis der er et bygning (B) ved siden af indgangen til et sving eller et kryds.



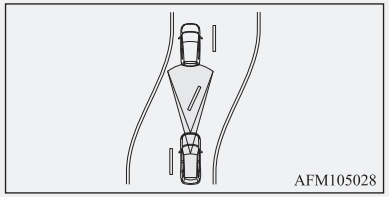
- Når De kører på en smal jernbro.
- Når De kører igennem en port med meget lidt plads for oven og i siderne.
- Når der er metalgenstande, trin eller fremskydninger på vejoverfladen.
- Når De hurtigt nærmer Dem et køretøj foran for at overhale det.
- Når De passerer et elektronisk betalingsanlæg.

⚠ GIV AGT

- Når der køres under en viadukt, en fodgængerbro eller gennem en lille tunnel.
- Når De kører i et parkeringshøjhus.
- Når vejen pludseligt skifter hældning under kørslen.
- Når De stopper meget tæt op ad en mur eller et køretøj foran.
- Når De passerer tæt forbi et køretøj, en fodgænger eller en genstand.



- Når De kører på en vej, hvor det forankørende køretøj kører skråt foran Deres bil.



- Hvis man kører igennem et områder, hvor visse genstande kommer i berøring med vognen, for eksempel tæt græs, grene fra træer eller bannere.

⚠ GIV AGT

- Hvis der er mønstre på vejen, som kan forveksles med et køretøj eller en fodgænger.
- Hvis et køretøj kører ind foran Dem i førerens observationsvinkel.
- Hvis et modkørende køretøj befinder sig lige fremme for Dem på en snoet vej.
- Når man kører igennem et plasticgardin eller lignende.
- Hvis FCM opfatter en lang genstand, der transporteres på Deres bil, for eksempel ski eller en tagbagagebærer.
- Når De kører gennem tåge, damp, røg eller en støvsky.
- Hvis forruden er dækket af snavs, vanddråber, sne eller is o. lign. der hvor føleren er placeret.

● Sluk for systemet på forhånd, hvis vognen er bringes i en af følgende situationer, da det muligvis kan fungere på en uventet måde.

- Når De bruger automatisk bilvask.
- Hvis Deres vogn drives af Plug-in Hybrid EV system transporteres på en lift.
- Når Deres vogn bugseres eller Deres vogn trækker et andet køretøj.
- Når Deres vogn transporteres på et lad.
- Under sportskørsel på en bane.
- Når Deres vogn er placeret på en rullestand eller frie ruller.
- Når dæktrykket ikke er korrekt.
- Når der er påmonteret snekæder.
- Hvis forruden er revnet eller ridset i området på eller omkring føleren.

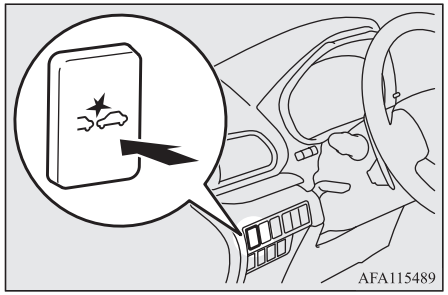
BEMÆRK

- Der høres en lyd under aktiveringen af den automatisk opbremsning, hvilket hører til bremsekontrollens funktion og ikke er unormalt.

Tænd/sluk knap til FMC og Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*

Denne knap benyttes til at tænde og slukke for FCM og Ultrasonic misaccelration Mitigation System (UMS) og ligeledes at vælge den ønskede tidsindstilling for kollisionsalarmen.

Når kontakten er holdt trykket ned, skifter hhv. FCM og UMS kontaktens tilstand fra ON til OFF og omvendt. Hvis De trykker kort på FCM, mens den er i ON, kan De ændre tidsindstillingen til kollisionsalarmen.



BEMÆRK

- Hvis afbryderkontakten til FCM og UMS* holdes nede for at skifte ON/OFF tilstanden for FCM, skifter også ON/OFF tilstanden for UMS på samme tid.

Sådan tændes/slukkes systemet

De kan skifte systemet fra OFF til ON eller fra ON til OFF, hvis De holder hhv. FCM og UMS* kontakten ON/OFF nede, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON.

Når systemet er tænd viser informationsskærmen på mult-iinformationsdisplayet den valgte tidsindstilling for kollisionsalarmen og indikatoren på instrumentklyngen slukkes.



Når der slukkes for systemet, bliver følgende besked vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm, og indikatoren vises på inststrumentklyngen.



OGLB21E1

Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON.

BEMÆRK

- Denne indikator er kombineret med "UMS OFF" indikatoren.

Ændring af tidsindstilling for alarm

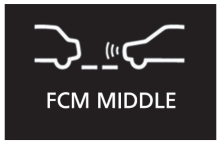
Tryk kort på FCM og UMS* ON/OFF kontakten for at ændre den tidsindstilling, efter hvilken frontalkollissionsalamen er indstillet til at gå i gang. Ved hvert tryk på kontakten, skifter alarmtimingen mellem tre niveauer (FJERN, MIDDEL, NÆR).

I takt med at De foretager Deres valg, vises den valgte tidsindstilling for alarmen på informationsskærmen på multidisplayet. Selv når FCM er slået fra, eller tændingskontaktens betjeningstilstand sættes til OFF, gemmer systemet Deres sidst valgte timerindstilling for alarmen i hukommelsen.

Afstandsindstilling: FJERN



Afstandsindstilling: MELLEM



Afstandsindstilling: NÆR



⚠ GIV AGT

- Hvad angår påfyldning til FCM bremse, FCM bremseassistent og FCM bremsefunktioner, kan den funktion, der udløser timingen ikke ændres.

Advarsel for systemfejl

Hvis der er en fejlfunktion i systemet, vises advarselsskærmen på multidisplayets informationsskærm afhængigt af situationen.

Når kamera og radar ikke detekterer korrekt.

Når FCM-systemet afgør, at dets ikke kan detektere genstande korrekt, kan FCM ikke betjenes.
Dette kan forekomme under følgende forhold

- Der er dårlige vejrforhold, fx regn, sne, sandstorme osv.
- Fremmedlegemer så som snavs, sne eller is sidder fast på forruden, hvor sensoren sidder, eller på sensorens overflade.
- Der forekommer sprøjt af vand, sne eller snavs fra et forankørende eller modgående køretøj.
- Kørsel på en rolig vej med få biler og hindringer foran. (kun type 2)

Følgende besked bliver vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm og OFF indikatoren kommer frem på inststrumentklyngen.



eller



(kun type 2)

Når føleren igen virker, går FCM i gang igen. Hvis displayet bliver ved med at vise beskeden, er der en mulighed for at der er en fejl i føler. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få sensoren tjekket efter.

BEMÆRK

- Beskeden "DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED" kommer muligvis frem i kort tid på informationsskærmen, når føleren ikke kan registrere hverken køretøj, fodgænger eller genstand inden for rækkevidden. Det er ikke en fejlfunktion. Hvis et køretøj eller en genstand kommer inden for rækkevidden, fungerer FCM igen, og beskeden går ud.

Når systemet ikke kan fungere i øjeblikket

Hvis systemet bliver utilgængeligt i en kortere periode af en eller anden grund, bliver følgende besked vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm og OFF indikatoren kommer frem på inststrumentklyngen.

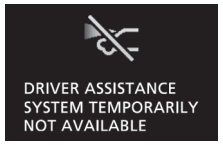
OGLB21E1



Hvis displayet bliver ved med at vise beskeden, er der en mulighed for at der er en fejl i FCM. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet tjekket efter.

Føleren er for varm eller for kold

Hvis systemet bliver utilgængeligt i en kortere periode på grund af høj eller lav temperatur på sensoren, bliver følgende besked vist på multi-informationsdisplayets informationsskærm og indikatoren kommer frem på inststrumentklyngen.
Når sensorens temperatur atter er inden for området, vil det automatisk begynde at fungere igen.



Hvis displayet bliver ved med at vise beskeden, er der en mulighed for at der er en fejl i FCM. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet tjekket efter.

FCM deaktiveres på grund af fejl

Hvis FCM finder en fejl i systemet, vil den ene af følgende beskeder komme frem på multi-informationsdisplayets informationsskærm, indikatoren bliver vist på instumentklyngen, og FCM slukker automatisk.





Hvis beskeden bliver stående selv efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF og tilbage til ON, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Hvis displayet bliver ved med at vise beskeden, er der en mulighed for at der er en fejl i FCM.
Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

BEMÆRK

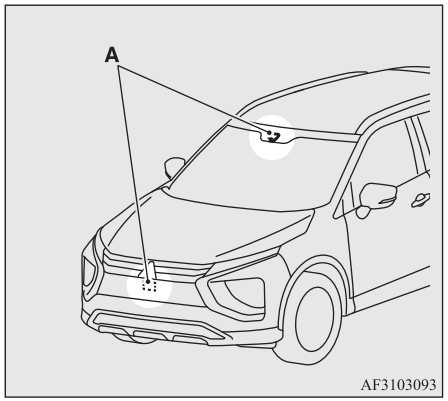
- Hvis føleren eller området omkring den når en usædvanlig høj temperatur, hvis vognen har været parkeret i brændende sol, kan beskeden "FCM SERVICE NØDVENDIG" blive vist.
  Hvis beskeden bliver stående, når temperaturen i føleren eller området omkring den har været inden for det tilladte selv efter at motoren er genstartet, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Sådan hånteres føleren

Følerne (A) er placeret på indersiden af forruden samt på forkofangeren (kun type 2), som vist på illustrationen.
Føleren er delt af følgende systemer:

- Frontkollisionsassistent (FCM)
- Alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW)
- Automatisk fjernlyssystem (AHB)
- Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*

● Skiltegenkendelse (TSR)*

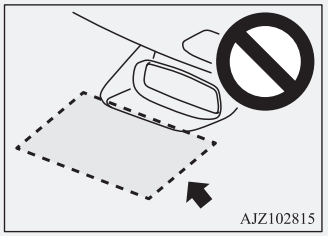


⚠ GIV AGT

● Hold FCM, LDW, AHB, ACC og TSR velfungerende;
- Området omkring føleren skal altid holdes rent.
  Hvis den indvendige side af forruden, hvor føleren er monteret, bliver snavset eller tåget skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted kontaktes.
- Føleren eller området omkring den må ikke påvirkes med slag eller belastning.

⚠ GIV AGT

- Sæt ikke sådan noget som klistermærker eller film på den udvendige side af forruden foran føleren eller området omkring den.
  Sæt heller ikke sådan noget som klistermærker eller film på den indvendige side af forruden under føleren.



- Forsøg ikke på at skille føleren og dens monteringsskrue ad.
- Der må ikke ændres på følerens frontglas, og det må heller ikke males.
- De ikke må dække det område, hvor føleren er monteret med nummerplade eller andet, fx grill guard. (kun type 2)
- Hvis forruden dugger til, skal duggen fjernes fra den ved at aktivere afdugninsknappen.
- Viskerbladene skal bevares i en god tilstand.
  Se “Viskerblade” på side 10-05.
  Brug kun MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele eller tilsvarende

⚠ GIV AGT

- Lad ikke føleren blive snavset eller beskadiget.
- Der må ikke sprøjtes ruderens på føleren. Pas også på ikke at spilde væsker, så som drikkevarer på føleren.
- Der må ikke monteres elektriske enheder, som for eksempel en antenne, eller enheder, der afgiver stærke elektriske bølger, i umiddelbar nærhed af føleren.
- Anvend altid dæk af samme størrelse, samme type og samme mærke, som ikke signifikant anderledes nedslidt.
- De må ikke ændre på vognens affjedring.

● Hvis forruden får ridser eller revner på føleren eller i området omkring føleren, kan den muligvis ikke registrere emner korrekt. Dette kan risikere at medføre en alvorlig ulykke. Slå FCM fra og få efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Hvis De skal have udskiftet disse lygtepærer, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

● Føleren udsender infrarøde stråler, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON. Se ikke direkte ind i føleren med optiske apparater, som for eksempel et forstørrelsesglas. Deres øjne kan tage skade af de infrarøde stråler.

Specifikationer for laserradaren

7

Laserklassifikation

Maks. gennemsnitlig styrke	45 mW
Pulse duration	33 ns
Bølgelængde	905 nm
Divergerende vinkel (vandret x lodret)	28° x 12°

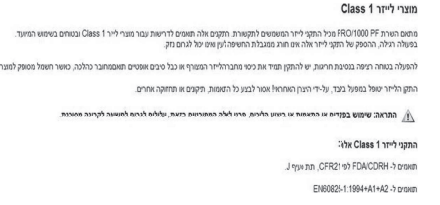
Laserklassifikationsmærkning

Undtagen for Israel

INVISIBLE LASER RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)
CLASS 1M LASER PRODUCT

For Israel

מוצר לייזר מדרגת הסיכון 1 CLASS


מוצרי לייזר Class 1

מותאם הוראת FRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

להפעלה בטוחה הציפה בנוגעת חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחברהלייזר המשרוף או כבל סיבים אופטיים המסמחובר כהלכה. כושר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יעמל בטיפול בצד, על-ידי הינתן האחראי! אסור לבצע כל השמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

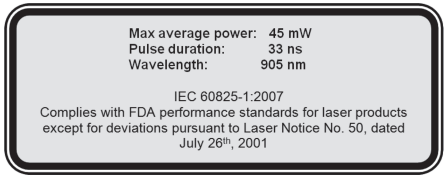
⚠ התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, מלבד אלה המצוינים כאן, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

התקני לייזר Class 1 אלו:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי 21CFR, תת פרק J.

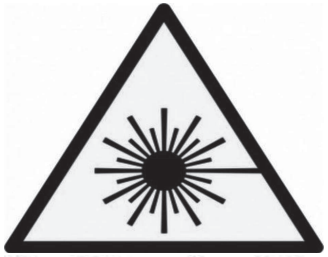
תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Laser beskrivelsesmærkat


Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products
except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated
July 26th, 2001

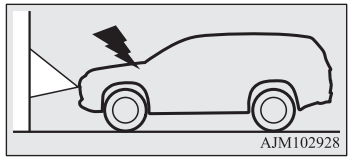
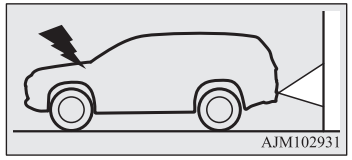
Laser advarselsmærkat



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

Ultrasonic misacceleration Mitigation System(UMS)*

Det Ultrasoniske misacceleration Mitigation System (UMS) har til opgave at forhindre pludselig start og nedsætte risikoen for kollisionsrelaterede skader ved at undertrykke motorens ydelse i ca. 5 sekunder, hvis systemet vurderer, at der er detekteret et køretøj eller en hindring mindre end ca. 4 m foran og bag Deres vogn, og finder, at der er trådt for pludseligt og kraftigt på speederpedalen, så den ikke fungerer korrekt. Dette system fungerer, når vognen holder stille eller bevæger sig frem eller tilbage med en hastighed under ca. 10 km/t.
Når UMS er i funktion, vises et advarselsdisplay på multii-nformationsdisplayets informationsskærm, og brummeren høres i intervaller.
UMS ON/OFF skiftes sammen med ON/OFF tilstanden på kollisionsvarslingssystemets (FCM).

Situation	Betjeningsdisplay	Brummer
Når der registreres en hindring foran vognen, og de er valgt tilstanden "D" (KØR) eller TARMAC (ASFALT), undertrykkes Plug-in Hybrid EV systemets ydelse i ca. 5 sekunder, hvis speederpedalen trædes ned for pludseligt og voldsomt.  AJM102928 Når der registreres en hindring bag vognen, og gearvælgeren er i “R” (BAK), undertrykkes Plug-in Hybrid EV systemets ydelse i ca. 5 sekunder, hvis speederen trædes ned for pludseligt og voldsomt.  AJM102931		Intervalbip

⚠ ADVARSEL

- **Man bør ikke forlade sig alt for meget på UMS. Det kan aldrig træde i stedet for Deres sikre og årvågne kørsel. Vær altid påpasselig med at betjene speederen med opmærksomhed på de omgivede forhold. Ved forkert betjening kan det medføre en alvorlig ulykke.**
- **Da UMS ikke er en funktion, hvis formål er at holde vognen i stilstand, skal bremsepedalen aktiveres i henhold til de omgivende forhold.**
- **Afhængigt af situationen fungerer systemet ikke, selv om køretøjet eller hindringen foran og bagved Deres vogn, da dette kan få Deres vogn til at starte pludseligt og forårsage en alvorlig ulykke.**
- **Hvis vognen bliver 'fanget' i en jernbaneoverskæring, fordi systemet er aktiveres ved at bommen fejlagtigt genkendes som en hindring, kan de slippe bort fra jernbaneoverskæringen uden panik ved at gøre et af følgende.**
  - **Let foden fra speederpedalen og træd let på pedalen igen.**
  - **SLUK for systemet. (Hold FCM og UMS* afbryderen nede i mindst 3 sekunder.)**
  - **Hold speederpedalen nede i mindst 5 sekunder.**
  - **Fortsæt med at trykke speederpedalen helt ned mindst tre gange.**
- **De må ikke selv foretage en inspektion af systemet. Det kan, afhængigt af situationen medføre, at systemet ikke fungerer korrekt og føre til en alvorlig ulykke.**

⚠ GIV AGT

- Det UMS virker ikke i følgende tilfælde:
  - Strømafbryderen betjeningstilstand anden end ON.
  - UMS sættes i OFF ved at aktivere FCM og UMS* afbryder.
  - Når gearpositionen er sat i "P" (PARKERING) eller "N" (FRIGEAR).
  - ASC sættes i OFF med “Kontakten ASC OFF” på side 7-45.
- Det kan forekomme, at en motorcykel, cykel eller fodgænger opfattes som en hindring, men formålet med UMS funktionen.
- Det UMS virker ikke i følgende tilfælde:
  - Følerne eller området omkring dem er tørret af med fingrene.
  - Følerne eller området omkring dem er dækket af mærkater eller ekstraudstyr.
  - Når De kører et sted, hvor udetemperaturen skifter hurtigt (tunnel eller garage osv.).
  - Ved dårlige vejrforhold (regn, kraftig blæst, sne, sandstorme, osv.).
  - Når De kommer for tæt på en hindring.
  - Når et køretøj skærer ind bag Deres vogn.
  - Når Deres vogn skifter retning og hurtigt kommer tæt op bag en hindring.
  - Når kun en del af hindringen befinder sig inden for sensorens detektionsområde.
  - Når der er regn, sne, vand eller snavs på sensoren.
  - Når sensorerne er ekstremt varme eller kolde (hvis vognen har stået længe i brændende sol eller stærk kulde).
  - Straks efter at Plug-in Hybrid EV systemet starter.
  - Når kørsel på en vej med mange og successive sving, herunder når der passeres ind- og udkørsler.
  - Når De kører på en vej med stor stigning eller skiftende stigninger og fald.
  - Når vejbanen skrider og er ujævn.
  - Når systemet vurderer, at førerens styring eller gearskifte som handlinger til undgåelse af kollision.
  - I en kort periode efter at systemet har vurderet gentagne tryk på speederpedalen med intervaller af få sekunder som en udløserhandling.
  - Når vognens karosseri er i en meget skrå stilling på grund af, at det er tungt lastet eller ukorrekt justering af dæktrykket.
  - Når kørslen er ustabil på grund af en ulykke eller problemer.
  - Systemet modtager uvedkommende ultralydsignaler (horn på andre biler, motorcykelmotorer, bremser, radioer, kraftig regn, plaskende vand, snekæder mv.).
  - Hindringen ikke er lodret på underlaget, hindringen ikke er vinkelret på vognes kørselsretning eller der er ujævne eller bølgende mure.

⚠ GIV AGT

- UMS funktionen kan blive annulleret, hvis systemet vurderer, at en handling var en undvigemanøvre eller, hvis hindringen bevæger sig uden for sensorens detektionsområde.
- UMS kan blive udløst i følgende situationer.
  - Når vand, sne eller sand hvirvles op at et forankørende eller et modkørende køretøj.
  - Når der er genstande, trin eller fremskydninger på vejoverfladen.
  - Når en bom ved parkering eller en jernbanebom ikke bliver hævet helt.
  - Når stigningen på en vejstrækning ændres hurtigt.
  - Når man kører gennem tæt damp, tåge eller røg.
  - Når man kører tæt op mod det forankørende køretøj, og når man standser tæt ved et foran- eller bagvedkørende køregøj eller en mur.
  - Når der er en hindring i en kurve eller et kryds.
  - Når De drejer ud i vognbanen fra Deres parallelparkering.
  - Når der er en ultrasonisk påvirkning tæt ved Deres vogn fra et horn fra et andet køretøj, motorstøj fra en motorcykel, bremselyd fra et større køretøj, bildetektor og sonar fra et køretøj osv.
  - Når elektrisk udstyr på markedet (radioantenne osv.) er installeret tæt på sensoren.
  - Ved kørsel på grusvej.
  - Når det omgivende område er tilgroet med ukrudt.
- Sluk på forhånd for FCM og UMS* ved at trykke på afbryderen, hvis vognen bringes i en af følgende situationer, da systemet muligvis kan reagere på en uventet måde.
  - Når De kører fra en vejgrøft eller mudder.
  - Når De bruger automatisk bilvask.
  - Når der benyttes en bilelevator eller mekanisk parkering.
  - Når hjulene på Deres vogn drives af en liftmotor.
  - Når Deres vogn bugseres eller Deres vogn trækker et andet køretøj.
  - Når Deres vogn transporteres på et lad.
  - Når De kører i cirkel.
  - Når Deres vogn er placeret på en rullestand eller frie ruller.
  - Når dæktrykket ikke er korrekt.
  - Når der er påmonteret snekæder.

⚠ GIV AGT

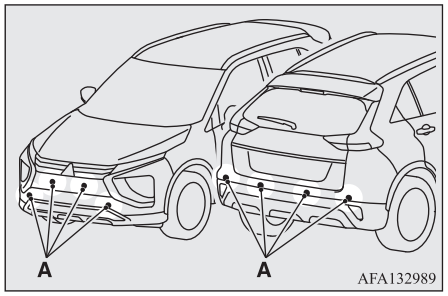
- Ukorrekt behandling af systemets komponenter kan resultere i problemer som nedsat sensor funktion og i sidste ende en ulykke.
  Sørg for at tage følgende forholdsregler for at holde systemet i god driftsstand.
  - Undgå at anvende kraftige stød mod sensoren.
  - Sensoren skal holdes ren.
  - Undgå at dække sensoren med en sticker eller andet.
  - De må ikke ændre på Deres vogns affjedring.
- Hvis kofangeren udsættes for stød, kan en eller flere sensorer svigte, så systemet ikke virker korrekt. Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Detektionsområde for forhindringer

Detektionsområdet for sensorerne er begrænset. Dertil kommer, at sensorerne ikke kan detektere lave eller tynde genstande tæt ved bageste kofanger. Sørg altid for at kontrollere omgivelserne og manøvrer vognen på sikker vis.

Placering af sensorer

Der er sensorer (A) på hver af de fire placeringer på hhv. for- og bagkofanger.



⚠ GIV AGT

- Muligvis fungerer UMS ikke, da sensoren ikke kan detektere køretøjet foran eller hindringer som følger.
  - Køretøj med trailer osv.

OGLB21E1

⚠ GIV AGT

- En lasttrailer uden container.
- Køretøjer, der har en last, der stikker ud fra ladet.
- En hindring med lav højde.
- Køretøj, der er hævet ekstremt højt fra jorden.
- Køretøj, som er ekstremt snavset.
- Køretøj eller hindringer, dækket med sne.
- Køretøjet har en specifik form, fx en biltransportvogn.
- Hindringer med form som en pæl, fx en vejafmærkning eller lygtepæl.
- Hindringer højt over jorden.
- Hindringer, der er bløde og nemt absorberer ultrasoniske bølger, fx. svampet/skummateriale eller sne.
- Hindringer med skarpe vinkler.
- Stormasket hegn
- Genstand i bevægelse

⚠ GIV AGT

- Når der er en høj lyd eller en ultrasonisk påvirkning tæt ved Deres vogn fra et horn fra et andet køretøj, motorstøj fra en motorcykel, bremselyd fra et større køretøj, bildetektor og sonar fra et køretøj osv.
- Når elektrisk udstyr på markedet (radioantenne osv.) er installeret tæt på sensoren.
- Når der er en uidentificerbar hindring mellem Deres vogn og en identificerbar hindring.

BEMÆRK

- Sensorerne detekterer ikke de ting, der er lige under eller op ad kofangeren. Hvis en ting befinder sig under den højde, hvor sensorerne er monteret, fortsætter de evt. ikke med at detektere den, selv om de gør det i starten.

Sådan tændes/slukkes UMS

Der tændes automatisk for UMS, når betjeningsfunktionen sættes i ON. Endvidere aktiveres UMS afbryderen sammen med FMC's ON/OFF tilstand.
Se “FCM og Ultrasonic misacceleration Mitigation Systemet (UMS)* ON/OFF kontakt.” på side 7-74

Advarselsdisplay

Hvis der midlertidigt ikke er forbindelse til sensoren

Eksempel: Når front og/eller baksensorerne midlertidigt er uden forbindelse



Når advarselsdisplaet kommer frem, er sensorerne midlertidigt uden forbindelse af en eller anden grund, for eksempel af miljømæssige årsager eller på grund af stigning i følerens temperatur. Hvis advarselsisplayet bliver ved med at komme frem, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Hvis der er fejlfunktion i sensor eller systemet.

Eksempel: Hvis der er fejlfunktion i begge sensorer.



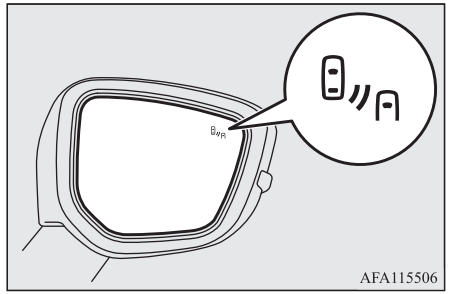
Når advarslen bliver vist, fungerer UMS ikke normalt, da der er en eller anden fejl i føleren eller i systemet. Få snarest muligt vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Blindvinkel advarsel (BSW) (med baneskiftvarsling)*

Blindvinkeladvarsel (BSW) er et hjælpesystem til kørslen, der advarer føreren, når en andet køretøj, som muligvis ikke kan ses i sidespejlet, kører i nabobanen, bag Deres vogn. Når et køretøj i nabobanen kører med samme hastighed eller hurtigere i detektionsområdet, tænder blindvinkeladvarselsslampen i det tilsvarende sidespejl. Hvis grebet til blinklysene aktiveres til den side, hvor BSW-lampen tænder, vil BSW-lampen blinke, og systemet bipper tre gange for at advare føreren.

OGLB21E1

Afhængigt af den relative hastighed mellem din bil og køretøjet i banen ved siden af, vil BSW registrere op til en afstand af 70 m fra din bil (baneskiftvarsling).

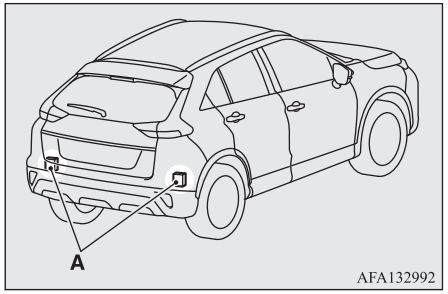


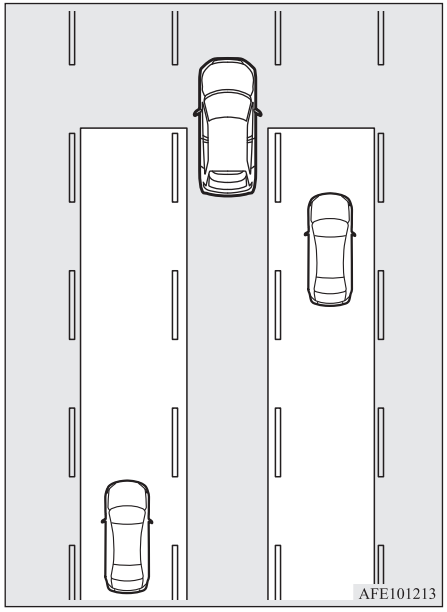
⚠ ADVARSEL

- **Før BSW anvendes, bør De læse hele dette afsnit for helt at forstå systemets begrænsninger. Hvis De undlader at følge disse instruktioner, kan det føre til en ulykke.**
- **De bør aldrig ensidigt støtte stole på BSW, når De skifter bane. BSW er blot en hjælp. Det kan aldrig træde i stedet for Deres sikre og årvågne kørsel. Foretag altid en visuel kontrol både bagud og rundt om Deres vogn, for at se, om der er andre køretøjer.**
  Hvordan BSW yder afhænger af kørsel, trafik og/eller vejens forhold.

Detektionsområder

The BSW buger to følere (A), placeret på indersiden af bagkofangeren.
Følerens aktive områder fremgår af illustrationen.





⚠ ADVARSEL

- **Under visse forhold vil BSW muligvis ikke genkende et køretøj inden for de aktive områder, eller genkendelsen kan komme med forsinkelse. Nogle af disse forhold kan være:**
  - **Hvis en mindre motorcykel eller en cykel befinder sig bag din bil.**

⚠ ADVARSEL

- **Hvis et køretøj kører langs med din bil med næsten samme hastighed i længere tid.**
- **Hvis der er højdeforskel mellem banen ved siden af og Deres bane.**
- **Umiddelbart efter at BSW er slået til.**
- **Straks efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON.**
- **Ved dårlige vejrforhold, for eksempel regn, kraftig blæst, sne, sandstorm m.m,**
- **Hvis Deres vogn kommer for tæt på et andet køretøj.**
- **Hvis De overhales af flere køretøjer.**
- **Hvis De kører nær en udgravning eller skinner.**
- **Hvis De rammes af sprøjt vand, sne eller snav fra et forankørende eller modgående køretøj.**
- **Hvis De kører i en kurve, herunder også køre ind i eller ud af en kurve.**
- **Hvis De kører på en vej med skiftende stigninger og fald.**
- **Hvis De kører på en ujævn vej.**
- **Hvis Deres vogn er tynget i bagenden eller læner sig til højre eller venstre på grund af vægten af passagerer og bagage eller på grund af forkert dæktryk.**
- **Hvis kofangeren er dækket med snavs, sne, is el. lign i området omkring føleren.**
- **Hvis der er monteret et cykelstativ eller tilsvarende på bilens bagende.**

⚠ ADVARSEL

- **Når sensorerne er ekstremt varme eller kolde (hvis vognen har stået længe i brændende sol eller stærk kulde).**

⚠ GIV AGT

- Hvis BSW altid skal fungere korrekt, skal nedenstående instruktioner følges.
  - Kofangeren skal altid holdes ren i området omkring føleren.
  - Undgå at støde imod føleren eller området omkring den.
  - Klæb ikke en sticker over føleren eller på kofangeren i området omkring føleren.
  - Mal ikke føleren eller kofangeren i området omkring føleren.
  - Der må ikke foretages ændringer på føleren eller området omkring den.
- Hvis kofangeren har været udsat for et kollission, kan føleren være blevet beskadiget, og BSW fungerer muligvis derfor ikke korrekt. Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Betjening

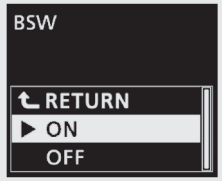
Når tændingskontaktens betjeningstilstand i ON, og "ON" vælges i "BSW" indstillingsskærmen, tænder indikatorlampen BSW i instrumentklyngen, og BSW går i stand-by.
Når der vælges "OFF" i "BSW" indstillingsskærmen, slukker BSW-kontrollampen i instrumentklyngen, og BSW slukker.

For at TÆNDE/SLUKKE for BSW følges nedenstående fremgangsmåde.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se “Knapper på Multi-informationsdisplay” på side 6-05
   Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "BSW".
   Tryk derefter på ⊡ for at komme ind i indstillingsskærmen.
3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge “ON” (tænde) eller “OFF” (slukke), og tryk dernæst på ⊡ for at bekræfte indstillingen.

Kontrollampe





Hvis De tænder og slukker for BSW, tænder og slukker bagved krydsende trafikalarm (RCTA) henholdsvis tænder og slukker på samtidig.

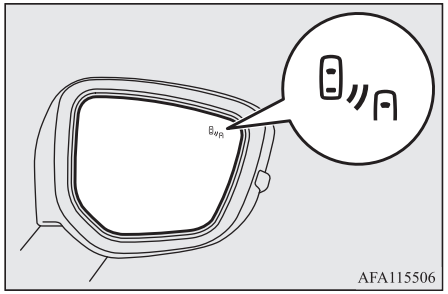
BEMÆRK

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF, bibeholdes det forhold (BSW ON/OFF), der blev valgt lige før denne indstilling.
- Det aktiveres, når alle følgende betingelser er opfyldt.
  - Når betjeningstilstanden på tændingskontakten er ON.
  - Når gearvælgeren står i en anden position end "P" (PARKERING) eller "R" (BAK).
  - Vognens hastighed er ca. 10 km/t eller derover.

Når følere registrerer at køretøj der nærmer sig.

Hvis BSW kontollampen i instrumentklyngen er tændt, og et køretøj nærmer sig bilens detektionsområde, tænder BSW-lampen i sidespejlet.

Hvis grebet til blinklysene aktiveres til den side, hvor BSW-lampen tænder, vil BSW-lampen blinke, og systemet bipper tre gange for at advare føreren.



BEMÆRK

- BSW-lampen i sidespejlet tænder eller blinker under følgende forhold.
  - Ved kørsel nær autoværn eller en betonmur.
  - Ved kørsel nær ind- eller udkørsel fra en tunnel eller megen nær tunnelvæggen eller evakueringsområdet i en tunnel.
  - Ved sving i et kryds i byområde.
  - Under dårlige vejrforhold (regn, sne, sandstorm o.m.a.)
  - Når De kører, hvor bilen pisker vand, sne, sand osv. på vejen op.
  - Hvis De kører nær en kurve, en udgravning eller skinner.
- Sæt BSW i OFF ved bugsering.

BEMÆRK

- BSW-lampen i sidespejlet er muligvis ikke synlig, hvis der er stærkt, direkte sollys eller lys fra et bagvedkørende køretøj ved nattekørsel.

Advarsel for systemfejl

Hvis der forekommer et problem i systemet, gives en visual advarsel svarende til problemtypen, og den ledsages af en hørlig alarm. Advarslerne er knyttet sammen med advarselssystemet for bagved krydsende trafik, Rear Cross Traffic Alert (RCTA)

Hvis der er fejlfunktion i systemet



Når advarslen bliver vist, fungerer BSW ikke normalt, da der er en fejlfunktion i systemet. Få snarest muligt vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

BEMÆRK

- Når advarselsdisplayet kommer frem, deaktiveres BSW.

Hvis der midlertidigt ikke er forbindelse til sensoren



Når advarselsdisplayet kommer frem, er føleren midlertidigt uden forbindelse af en eller anden grund, for eksempel af miljømæssige årsager eller på grund af stigning i følerens temperatur. Hvis advarselsdisplayet går ud, efter at det har ventet i nogen tid, skal et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted kontaktes.

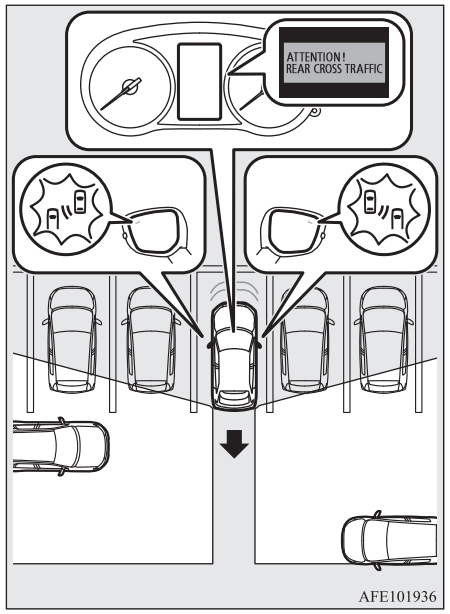
Hvis der er fremmedlegemer på føleren



Når advarselsdisplayet kommer frem, kan sensoren ikke identificere et køretøj, der kører ved siden af eller nærmer sig, da fremmedlegemer så som snavs, sne eller is klæber til kofangerens plade omkring føleren.
Fjern snavs, frost eller fremmedlegemer fra kofangeren i området omkring føleren.
Hvis advarselsdisplayet ikke går ud, efter at kofangeren er blevet rengjort i området omkring føleren, skal De henvende Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Bagvedkrydsende trafikalarm (RCTA)*

Bagvedkrydsende trafikalarm (RCTA) er et system, der skal hjælpe Dem, når De bakker. Når RCTA-systemet registrerer, at der er køretøjer, der nærmer sig fra siden, mens De bakker, blinker blindvinkel (BSW) advarselslysene på sidespejlene i begge sider, og en brummer lyder for at advare føreren. Der vil også komme en advarselsbesked frem i multiinformationsskærmens informationsdisplay.



⚠ ADVARSEL

- **Før RCTA anvendes, bør De læse hele dette afsnit for helt at forstå systemets begrænsninger. Hvis De undlader at følge disse instruktioner, kan det føre til en ulykke.**

⚠ ADVARSEL

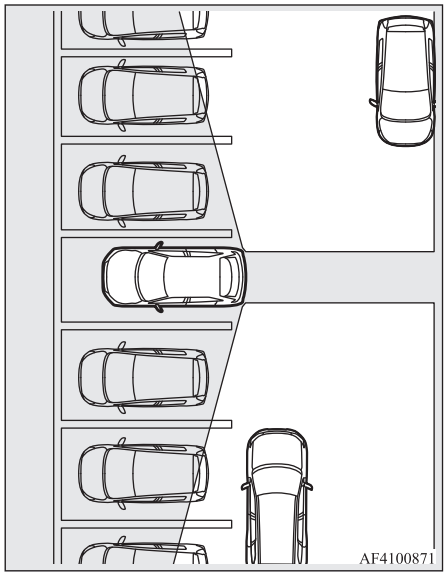
- **Stol aldrig udelukkende på RCTA, når De bakker. RCTA er et hjælpesystem. Det kan aldrig træde i stedet for Deres sikre og årvågne kørsel. Foretag altid en visuel kontrol både bagud og rundt om Deres vogn, for at se, om der er andre køretøjer, personer, dyr eller hindringer.**
  Hvor effektivt RCTA er, afhænger af kørsel, trafik og/eller vejens forhold.

BEMÆRK

- BSW advarselslysene i sidespejlene i begge sider blinker, selv om der kun er et køretøj, der nærmer sig fra den ene side.

Detektionsområder

Detektionsområdet fremgår af illustrationen.

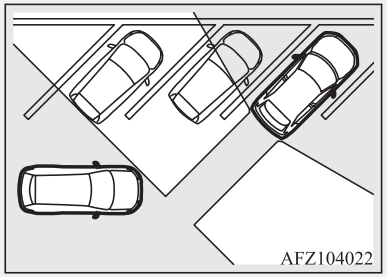


⚠ GIV AGT

- Under visse forhold vil RCTA muligvis ikke genkende et køretøj inden for de aktive områder. Nogle af disse forhold kan være:
  - Hvis vognens bakkes med en hastighed på ca. 18 km/t eller derover.

⚠ GIV AGT

- Hvis hastigheden på det køretøj, der nærmer sig, er omkring 7 km/t eller derunder.
- Hvis følerens detektionsområde er blokeret af et emne i nærheden, for eksempel en mur eller et parkeret køretøj.
- Når et køretøj nærmer sig ret bagved Deres vogn.
- Når De kører ud fra en skråparkering.



- Umiddelbart efter at RCTA er slået til.
- Straks efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i ON.
- Hvis kofangeren er dækket med snavs, sne, is el. lign i området omkring føleren.
- Når føleren bliver ekstremt varm eller kold, for eksempel hvis vognen har været parkeret i længere tid i brændende sol eller i koldt vejr.

⚠ GIV AGT

- Hvis kofangeren har været udsat for et kollission, kan føleren være blevet beskadiget, og RCTA fungerer muligvis derfor ikke korrekt. Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Betjening

1. Vælg “ON” in “BSW” indstillingsskærmen på multi-informationsdisplayet.
   Se “Blindvinkel advarsel (BSW): Betjening” på side 7-86.
2. Når gearvælgeren sættes i "R" (BAK), bliver RCTA aktiv.

BEMÆRK

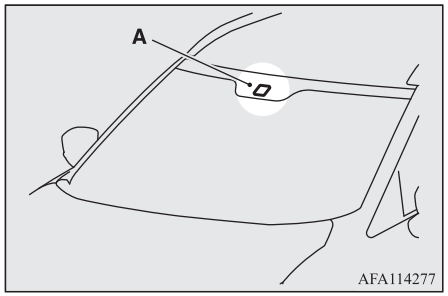
- Sæt RCTA i OFF ved bugsering.
- BSW-lampen i sidespejlet er muligvis ikke synlig, hvis der er stærkt, direkte sollys eller lys fra et bagvedkørende køretøj ved nattekørsel.

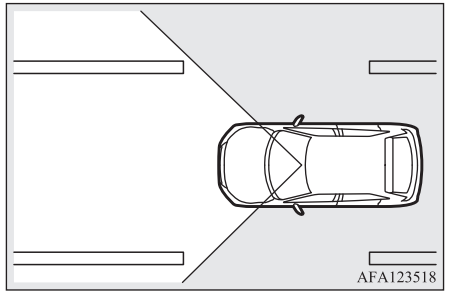
Når der findes et problem

Hvis systemet finder et proble, vises følgende billede på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet.
Se “Blindvinkel advarsel (BSW): Systemfejladvarsel” på side 7-87.

Alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW)

Med en føler (A) genkender LDW den bane, hvori Deres bil kører, og giver Dem advarsel, når der er sandsynlighed for, at den afviger fra sin bane, med en hørbar alarm samt en visuel alarm, der vises på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet.
For information om håndtering af føleren, se “Sådan hånteres føleren” på side 7-76.





Sådan betjenes LDW

Visningen på informationsskærmen i multiinformationsdisplayet skifter som følger i forhold til systemets tilstand.

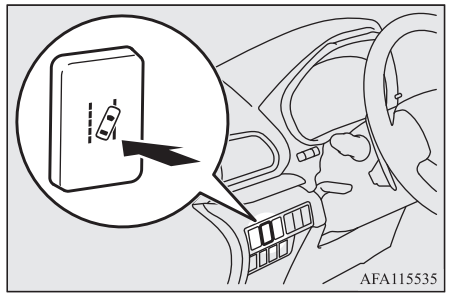
Sådan tændes/slukkes LDW

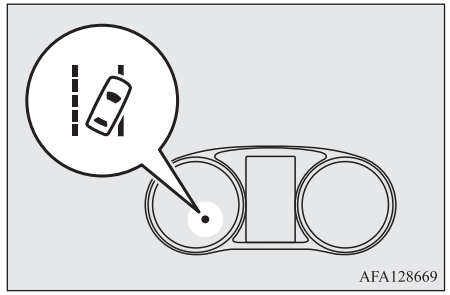
BEMÆRK

- Denne funktion er aktiveret, når vognen afskibes fra fabrikken.
- Den aktuelt valgte LDW-indstilling (til eller fra) huskes, selv om betjeningsfunktionen er sat i OFF.

For at slukke for LDW trykkes på LDW knappen.

LDW indikator på instrumentklyngen slukker herefter.





For at slå LDW til igen, trykkes LDW knappen ind igen.
LDW indikator på instrumentklyngen tænder herefter.

Betjening af LDW

Hvis LDW er slået til og alle de følgende forhold er opfyldt, kan systemet registrere den bane, hvori Deres bil befinder sig og give et lydalarm, når den forlader denne bane.

- Bilens hastighed er ca. 65 km/t eller derover.
- Grebet til afviserblinket betjenes ikke.
- Katastrofelyset er ikke aktiveret.
- De omgivende forhold er således, at systemet kan genkende banemarkeringer i begge sider.

BEMÆRK

- Systemet kan ikke betjenes i 7 sekunder efter at havariblinket er holdt op med at blinke eller grebet til afviserblinket er vendt tilbage til sin udgangsposition.

Lane departure warning (advarsel om uforvarende vognbaneskift)

Der høres en intervalbrummer og meddelelsen "FORLADER BANEN" vises på multiinformationsdisplayets informationsskærm, hvis Deres bil er ved at forlade banen eller har forladt banen.



BEMÆRK

- Hvis advarslen fortsætter i ca. 3 sekunder eller længere, skifter systemet, før advarslen stopper.
- Hvis der kun er banemarkeringer i den ene side af vejen, fungerer LDW kun for den side, hvor der er opstreget banemarkeringer.

Advarsel for systemfejl

Hvis der forekommer et problem i systemet, gives en visual advarsel svarende til problemtypen, og den ledsages af en hørlig alarm.

Føler for for varmt eller for koldt

Alarmen vist nedenfor vises, hvis systemet midlertid bliver slået fra på grund af for høj en temperatur i føleren.
Hvis følere køler ned til under den forudindstillede temperatur, vender systemet automatisk tilbage til normaltilstanden.
Hvis alarmen fortsat vises, er der en mulighed for, at LDW er defekt.

Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet tjekket efter.



Forruden er snavset

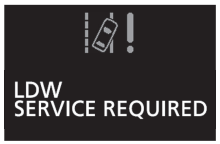
Alarmen, der ses herunder, vises, hvis systemet bliver midlertidigt utilgængeligt på grund af snavs på forruden, hvor føleren er placeret. Når forruden er gjort ren, begynder systemet automatisk igen at virke.
Hvis alarmen fortsat vises, er der en mulighed for, at føleren er defekt. Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få sensoren tjekket efter.



LDW deaktiveres på grund af fejl

Alarmen vist nedenfor vises, hvis LDW gåe i en ikke-aktiveret tilstand på grund af en fejl.

Sker dette, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at få systemet tjekket efter.





BEMÆRK

- Hvis føleren eller området omkring den når en usædvanlig høj temperatur, hvis vognen har været parkeret i brændende sol, kan beskeden "LDW SERVICE NØDVENDIG" blive vist.
  Hvis beskeden bliver stående, selv efter at følerens eller området omkring den har været inden for det tilladte, bedes De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- LDW har begrænset kapacitet. Man bør ikke forlade sig alt for meget på systemet.

⚠ GIV AGT

- LDW er ikke konstrueret til at formindske de risici, der er forbundet med ikke at holde godt øje med, hvad der sker fremad (opmærksomheden rettes mod siden, åndsfravær, osv.) eller dårlig sigtbarhed pga. dårligt vejr osv. De skal fortsat styre Deres vogn korrekt og køre sikkert.
- Det kan forekomme, at systemet ikke virker korrekt i følgende situationer. Hvis nødvendigt, sættes LDW kontakten på "OFF".
  - Når De kører på en vej, hvis banemarkeringer (hvide eller gule) er slidt eller dækket så meget af snavs, at systemet ikke kan registrere dem.
  - Når banemarkeringerne er utydelige, typisk ved kørsel i regn, sne eller tåge eller ii mørke områder, eller hvis De kører mod solen.
  - Når vognen køres et sted, hvor banemarkeringerne er afbrudt, for eksempel ved et betalingsanlæg eller motorvejstil- eller afkørsel.
  - Når De kører på en vejstrækning, hvor gamle banemarkeringer ikke er fjernet helt, hvor der er skygge eller snepletter, spor, der kan fejllæses som banemarkeringer (specielt efter regn, når vejoverfladen reflekterer lyset) eller tilsvarende forstyrrende faktorer.
  - Når De kører i en anden bane end kørebanen eller overhalingsbanen.
  - Når De kører ved siden af en strækning af en lukket bane eller en midlertidig bane, hvor der er vejarbejder.

⚠ GIV AGT

- Når De kører i den særligt smal bane.
- Når følgeafstanden mellem Deres vogn og køretøjet foran bliver stærkt reduceret (især når en markering er skjult af en forankørende der er for tæt på markeringen).
- Når De kører ind i et kryds eller et andet punkt på vejen, hvor banelayoutet er kompliceret.
- Når de passerer en vejstrækning, hvor antallet af baner øges eller formindskes, eller mange baner krydser hinanden.
- Når banen er markeret med dobbelte eller på anden måde særlige linjer.
- Når de kører på en snoet eller ujævn vej.
- Når De kører på en glat vej, dækket af regnvand, sne, is o.lign.
- Når De kører gennem et sted, hvor lyset pludselig skifter, for eksempel ved ind- eller udmundingen af en tunnel.
- Når De drejer om skarpe hjørner.
- Når vejoverfladen reflekterer lys fra modsat kørselsretningen.
- Biler har tendens til at slingre, når de kører over kanter eller andre ujævnheder på vejen.
- Når forlygterne ikke lyser tilstrækkeligt på grund af snavsede eller beskadigede lygteglas, eller fordi de ikke er justeret korrekt.
- Når vognen hælder for meget til den ene side på grund af tung bagage eller dårligt justeret dæktryk.

⚠ GIV AGT

- Når forlygterne fra modkørende trafik skinner i føleren.
- Hvis vognen er forsynet med ikke-standard dæk (dette gælder også stærkt slidte dæk og reservehjul), benytter snekæder, eller uspecificerede komponenter, så som et ombygget ophæng.
- Når forruden er dækket med regnvand, sne, snavs el. lign.

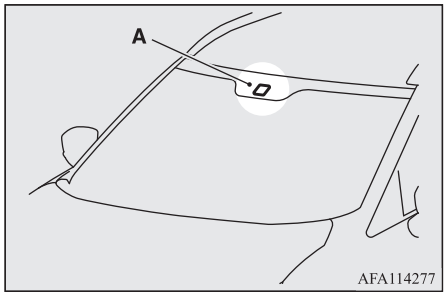
● Følg de instruktioner, der er anvist nedenfor til vedligeholdelse af Deres LDW i god stand.

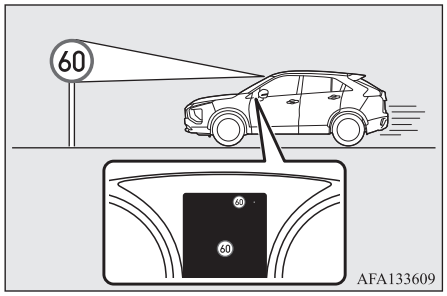
- Forruden skal altid være ren.
- Undgå at påføre sensoren kraftige slag eller trykpåvirkning. Forsøg ikke på at skille det ad.
- Sæt ikke klistermærker el.lign. i området foran føleren på forruden.
- Brug kun MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele, når vinduesviskerne skal udskiftes.

Skiltegenkendelse (TSR)*

Skiltegenkendelse (TSR) er en køreassistent designet til at vise færdselstavler på multi-informationsdisplayets informationstavle for at undgå, at føreren overser tavlerne.

Under kørsel genkender sensoren (A) færdselstavler, og systemet viser information om færdselstavlen på multi-informationsdisplayets informationsskærm for at informere føreren om færdselstavlerne.





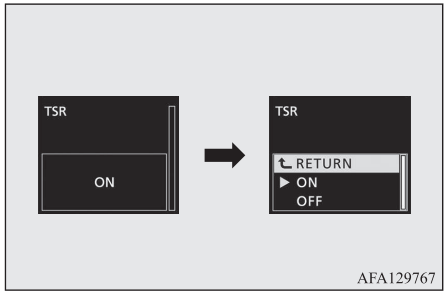
⚠ ADVARSEL

- **I følgende situationer kan systemet eventuelt ikke genkende færdselstavler, eller den viste information om færdselstavlen kan være forskellig fra den faktiske information. Hold altid øje med færdselstavler med egne øjne under kørslen.**
  - **Når færdselstavler findes uden for sensorens detektionsområde.**
  - **Når visibiliteten er ringe på grund af dårligt vejr osv.**

Sådan tændes/slukkes TSR systemet

For at tænde/slukke for TSR, skal nedenstående fremgangsmåde følges.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se “Knapper på Multi-informationsdisplay” på side 6-05.
   Se “Skift af funktionsindstillinger” på side 6-14.
2. Tryk på ⌄ knappen eller ⌃ knappen flere gange for at skifte til skærmen "TSR".
   Tryk derefter på ▭ for at skifte til indstillingsskærmen.



3. Tryk på pileknapperne ⌄ eller ⌃ for at vælge “ON” eller “OFF”, og tryk dernæst på ▭ for at bekræfte indstillingen.

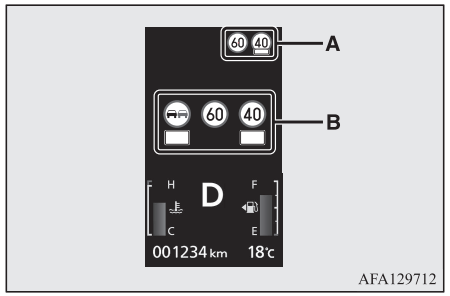
BEMÆRK

- TSR systemet er aktiveret, når bilen afskibes fra fabrikken.
- Hvis TSR systemet er slået til, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i "LOCK", går systemet i gang, når tændingskontaktens betjeningstilstand næste gang sættes i ON.

Betjening af TSR

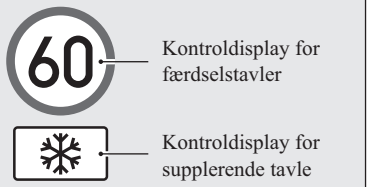
Når sensoren genkender en færdselstavle (inklusive digitale skilte), mens bilen køres, vises færdselsskiltet på multi-informationsdisplayets informationsskærm.

Der bliver vist maksimalt to fartbegrænsningstavler på displayskærmen (A) for skiltegenkendelse, TSR (A).
Når skærmen skifter til TSR, vises overhaling forbudt tavlen og de to fartbegrænsningstavler på informationsskærmen (B).
Se “Informationsskærm (når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON)” på side 6-06.



TSR systemet viser følgende typer informationer om færdselstavler:

Eksempel



Type		Eksempler på display
Start på fartbegrænsning		
Start på fartbegrænsning		
Slut på alle forbud		
Supplerende tavle	Regn	
	Når våd	

Type		Eksempler på display
	Sne	
	Drej til højre/kør af	
	Indhold af supplerende tavle ikke genkendt	
Start på overhalingsforbud		
Slut på overhalingsforbud		
Ingen tavle eller TSR midlertidigt ikke tilgængeligt		
TSR slukket eller TSR service påkrævet {Kun vist på informationsskærmen (B)}		

BEMÆRK

- Hvis De ikke betjener grebet til afviserblinket, mens De skifter bane, vises højredrejnings/udkørselstavlen ikke.

GIV AGT

- TSR systemet virker eventuelt ikke korrekt i følgende situationer.
  - Når forruden er dækket med regnvand, sne, snavs el. lign.
  - Når færdselstavler ikke er klart synlige på grund af regn, sne, tåge, mørkt område, sandstorm m.m.
  - Når færdselstavlen er lille, snavset, falmet, hælder eller er bøjet, eller hvis det drejer sig om digitale tavler, kontrasten er ringe, informationen ikke er korrekt eller der ikke er nogen fartinformation.
  - Når færdselstavlerne er drejet eller beskadiget eller sidder højt over vejbanen.
  - Når færdselstavlen er delvist dækket.
  - Når færdselstavlen kun er synlig for sensoren et kort øjeblik.
  - Når kørselssituationen (drejning, baneskift m.m.) fejlvurderes.
  - Når der er fastgjort stickers på bagenden af det forankørende køretøj.
  - Ved kørsel i et land, med kørsel i modsatte side.
  - Ved kørsel gennem rundkørsel eller i sving.
  - Når De kører gennem et sted, hvor lyset pludselig skifter, for eksempel ved ind- eller udmundingen af en tunnel eller under en bro.
  - Hvis De kører på en vej med skiftende stigninger og fald.
  - Når de kører på en snoet eller ujævn vej.
  - Når forlygterne på Deres bil ikke er klare eller ikke korrekt indstillet.

⚠ GIV AGT

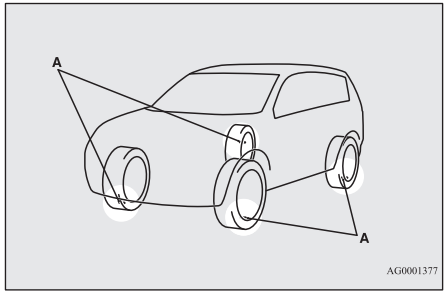
- Når forlygterne på et modkørende køretøj lyser meget kraftigt.
- Når vinduesviskerne ikke rengør forruden korrekt.

● Følg de instruktioner, der er anvist nedenfor for at bevare Deres TSR system funktionsdygtigt.
- Forruden skal altid være ren.
- Undgå at påføre sensoren kraftige slag eller trykpåvirkning.
  Forsøg ikke på at skille det ad.
- Sæt ikke klistermærker eller lignende. på forruden i området omkring sensoren.
- Brug kun MITSUBISHI MOTORS GENUINE reservedele, når vinduesviskerne skal udskiftes.

Dæktrykovervågningssystemet (TPMS)*

Dæktrykovervågningssystemet (TPMS) benytter dæktryksensorer (A) på hjulene til at overvåge dæktrykket. Systemet indikerer kun, hvornår et dæk er væsentligt underoppustet.
Basisdæktrykket kan indstilles til den ønskede værdi af føreren ved hjælp af resetfunktionen. (Advarslen for den lave dæktrykgrænse er indstillet på basis af nulstillingen.)

Dæktrykssensorens ID for to sæt dæk kan registreres af et autoriseret MITSUBISHI MOTOTS værksted, og den gyldige ID indstilling kan ændres på knappen på multiinformationsskærmen. (Det er en fordel i tilfælde af sæsonmæssige dækskifte mellem sommer- og vinterdæk.)



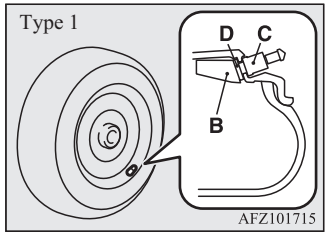
BEMÆRK

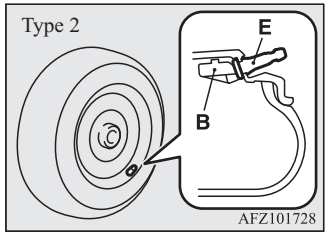
- TPMS er ikke en substitut for regelmæssig kontrol af dæktrykkene.
  Sørg for at tjekke dæktrykkene som beskrevet i “Dæk” på side 11-11.
- Dæktrykssensoren (B) er monteret i den illustrerede placering.
  - I biler med type 1 føler, som har en luftventil (C) af metal, skal indsatsen og skiven (D) skiftes ud med en ny, når dækket skiftes.

BEMÆRK

- I biler med Type 2 føler, som har en luftventil af gummi (E), skal gummiventilen (E) skiftes ud med en ny, når dækket skiftes.

For detaljer, kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.





TPMS advarselslampe/display



Når strømafbryderens betjeningstilstand er sat i ON, og TPMS asvarselslampen normalt tænder og slukker igen efter nogle få sekunder.

Hvis et eller flere af dækkene har meget for lidt luft, forbliver advarselslampen tændt, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er ON.
Se “Hvis advarselslampen/displayet tænder under kørslen” på side 7-98 og foretag de nødvendige forhåndsregler.

BEMÆRK

- Advarselsdisplayet vises på informationsskærmen i multidisplayet.



⚠ GIV AGT

- Hvis advarselslampen ikke tænder, når tændingskontaktens betjeningstilstand er ON, betyder det, at TPMS ikke fungerer korrekt. Få systemet efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I sådanne situationer kan en fejl i systemet forhindre overvågningen af dæktrykket. Undgå hårde opbremsninger, skarpe sving og kørsel ved høj hastighed.
- Hvis der opdages en fejlfunktion i TPMS, blinker advarselslampen i omkring 1 minut, og derefter vil den lyse konstant. Advarselslampen giver yderligere advarsel, hver gang Plug-in Hybrid EV systemet genstartes, så længe der er en fejlfunktion.
  Se efter, om advarselslampen slukker efter et par minutters kørsel.
  Hvis den nu slukker under kørslen, er der ikke noget i vejen.
  Hvis advarselslampen imidlertid ikke slukker, eller hvis den blinker igen, når Plug-in Hybrid EV systemet genstartes, skal De lade bilen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  I sådanne situationer kan en fejl i systemet forhindre overvågningen af dæktrykket. Hvis advarselslampen viser sig igen under kørslen, skal De af sikkerhedsårsager undgå pludselig opbremsning, skarpe sving og kørsel ved høj fart.

BEMÆRK

- Advarselsdisplayet vises på informationsskærmen i multidisplayet.



Hvert dæk bør tjekkes hver måned, mens det er koldt og pumpet op til det dæktryk, som bilproducenten har anbefalet på dæktrykmærkaten. (Hvis Deres bil har dæk af en anden størrelse end den, der er angivet på dæktrykmærkaten, skal De finde frem til det korrekte dæktryk for disse dæk.)
Som en ekstra sikkerhedsfaktor, er Deres vogn udstyret med det TPMS, hvor en 'sladrehank' for lavt dæktryk lyser, hvis et eller flere af Deres dæk er pumpet markant for lavt op.
Tilsvarende, når 'sladrehanken' for det lave dæktryk lyser op, skal De standse og kontrollere dækkene så hurtigt so muligt, og pumpe dem op til det rette tryk. Hvis man kører med et dæk, der er markant underoppumpet, overophedes det, og det kan medføre fejl eller punktering.

Hvis et dæk har lidt luft, reduceres også brændstofeffektiviteten, øger dæksliddet, og kan påvirke håndteringen og evnen til at stoppe.
Bemærk, at TPMS ikke er erstatning for ordentlig dækpleje, og at det er førerens ansvar at sørge for at bevare dæktrykket korrekt, selv om der endnu ikke mangler så meget luft, at det får advarselslyset i TPMS til at tænde.
Din bil er endvidere forsynet med en advarselslampe, der viser, hvornår systemet ikke fungerer korrekt.
Advarselslampen er kombineret med 'sladrehanken' for dæktrykket.
Når systemet registrerer en fejlfunktion, blinker lampen i omkring et minut, hvorefter den forbliver tændt konstant. Denne sekvens fortsætter ved hver efterfølgende start, så længe fejlfunktionen eksisterer.
Når advarselslampen er tændt, er systemet muligvis ikke i stand til at registrere eller signalere lavt dæktryk efter hensigten.
Der kan opstå fejlfunktion i TPMS af mange årsager, herunder montering af reservehjul eller hvis dæk eller hjul skiftes rundt på bilen, som kan forårsage, at TPMS ikke fungerer korrekt. De skal altid tjekke, om TPMS sladrehank viser forkert, efter udskiftning af et eller flere hjul på vognen for at sikre at denne udskiftning eller rotation af dæk og hjul tillader TPMS fortsat at fungere korrekt.

Hvis advarselslampen/displayet tændes under kørslen

1. Hvis advarslen tændes, skal De undgå hård opbremsning, voldsomme manøvreringer med rattet og høj fart. De skal stoppe og justere dækkene til det korrekte dæktryk så hurtigt som muligt. Se “Dæk” på side 11-11.

BEMÆRK

- Herudover kommer en advarselsskærm frem på multidisplayets informationsskærm.
- Når dæktrykket efterses eller justeres, må der, for at undgå at ventilhalsene knækker, ikke anvendes for stor kraft på dem.
- Når dæktrykket er efterset eller justeret, skal ventilhætten altid sættes på ventilhalsen igen.
  Uden ventilhætten, kan der komme snavs eller fugt i ventilen, hvilket vil kunne beskadige dæktrykssensoren.
- Brug ikke ventilhætter af metal, da disse kan give en metalreaktion og medføre rust og beskadigelse af dæktrykssensorerne.
- Når der er foretaget justeringer slukkes advarselslampen efter et par minutters kørsel.

2. Hvis advarselslampen bliver ved med at lyse, når De har kørt ca. 10 minutter efter at have justeret dæktrykket, kan der være en punktering på et eller flere af dækkene. Undersøg dækket, og hvis der er en punktering, skal det repareres på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted så hurtigt som muligt.

ADVARSEL

- **Hvis advarselslampen/displayet tænder,mens De kører, skal De undgå hård opbremsning, voldsomme manøvreringer med rattet og høj fart.**
  Det kan påvirke vognens ydelse og medføre en ulykke, hvis der køres med et dæk med for lidt luft.

GIV AGT

- Advarselslampen/displayet tænder måske ikke med det samme, hvis der er en dækeksplosion eller en voldsom punktering.

BEMÆRK

- For at undgå risikoen for, at dæktrykssensorerne beskadiges, skal punkterede dæk repareres på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted. Hvis dækreparationen ikke foretages af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted, vil beskadigelse af dæktrykssensorerne ikke være dækket af garantien.

OGLB21E1

BEMÆRK

- Brug ikke en aerosol reparationsspray på dækkene.
  Sådan en spray kan beskadige dæktryks-sensorerne.
  Få punkteringer repareret på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.

TPMS fungerer muligvis ikke normalt under følgende forhold:

- Hvis der er en trådløs facilitet eller enhed med samme frekvens i nærheden af vognen.
- Hvis der sidder sne eller is indvendigt på fendere og/eller på hjulene.
- Hvis dæktrykssensorbatteriet er fladt.
- Hvis der er brugt andre hjul end MITSUBISHI MOTORS GENUINE hjul.
- Hvis der er brugt hjul uden dæktryks-sensorer.
- Hvis der er brugt hjul, hvis ID-koder ikke er i vognens hukommelse.
- Hvis der er monteret farvede ruder, som påvirker radiobølgerne.

BEMÆRK

- Dæktrykket varierer med udetemperaturen. Hvis vognen udsættes for store temperaturskift, kan dæktrykkene være pumpet for lidt op (hvilket får advarselslampen/displayet til at tænde), når udetempataturen er relativt lav. Hvis advarselslampen/displayet tænder, skal dæktrykket justeres.

Når dæk og hjul udskiftes med nye

Hvis nye hjul med nye dæktryksensorer monteres, skal deres ID-koder indprogrammeres i dæktrykovervågningssystemet, TPMS. Få udskiftning af dæk og hjul foretaget på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted for at undgå risikoen for at beskadige dæktryksensorerne. Hvis hjuludskiftningen ikke foretages af et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted, vil beskadigelse af dæktryksensorerne ikke være dækket af garantien.

⚠ GIV AGT

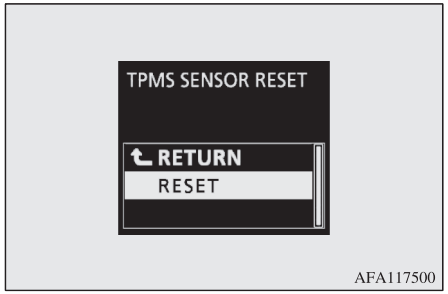
- Anvendelsen af uoriginale hjul forhindrer, at dæktryksensorerne kan monteres korrekt, hvilket kan medføre utætheder eller beskadigelse af sensorerne.

Nulstil grænsen for advarsel ved lavt dæktryk

Grænseværdien er sættes på basis af det dæktryk, hvorved reset funktionen foretages i henhold til den følgende procedure:

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se “Knapper på Multi-informationsdisplay” på side 6-05.
   Se “Ændring af funktionsopsætninger” på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "NULSTIL TPMS SENSOR".
   Tryk derefter på ⧉ for at komme ind i indstillingsskærmen.
   (Nulstil grænsen for advarsel ved lavt dæktryk)
3. Tryk på ∨ eller ∧ for at vælge “NULSTIL”, og tryk dernæst på ⧉ i mindst ca. 3 sekunder for at bekræfte indstillingen.
   Indstillingen er nu ændret til nulstillingen.
4. Advarselslampen begynder at blinke langsomt.

5. Kør i et stykke tid. Nulstillingsprocessen er afsluttet, hvis advarselslampen slukker.



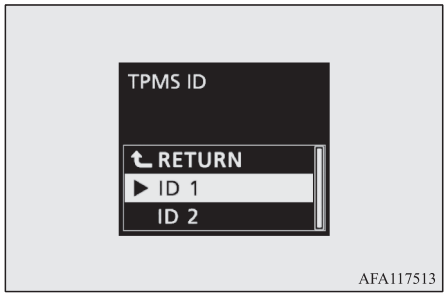
BEMÆRK

- Nulstillingsfunktionen skal gennemføres, hver gang dæktrykket eller dækrotationen justeres.
- Resetfunktionen bør udføres, når dækket er koldt. Hvis den gennemføres, når dækket er varmt (i.e. efter kørsel) kan der komme en advarsel om lavt dæktryk tidligere end normalt.

Ændring af indstillet dæk ID

Såfremt at der er registreret to sæt ID for dæktryksensorer i modtageren, kan den gyldige ID-indstilling ændres med følgende procedure.

1. Knap til funktionsindstillingsskærmen.
   Se "Knapper på Multi-informationsdisplay" på side 6-05.
   Se "Ændring af funktionsopsætninger" på side 6-14.
2. Tryk på ∨ eller ∧ flere gange for at skifte til skærmen "TPMS ID". Tryk derefter på knappen ⧉ for at skifte til indstillingsskærmen.
3. Tryk på knappen ∨ eller ∧ for at vælge "ID 1" eller "ID 2", og tryk dernæst på ⧉ i mindst ca. 3 sekunder for at bekræfte indstillingen.



4. De gyldige dæk-ID er blevet ændret, og nummeret på TPMS SET indikatoren skifter.

BEMÆRK

- Dæk ID indstillingen ændres IKKE, hvis der kun er registreret 1 ID-indstilling.
- Når dækkets ID-indstilling ændres, går resetfunktionen for advarselsgrænsen ved lavt dæktryk automatisk i gang. (Advarselslampen begynder at blinke langsomt.) Hvis dækket er varmt på det tidspunkt, bør nulstillingsfunktionen gennemføres igen, når dækket er koldt.

Parkeringsfølere (For/bag)*

Når vognen parkeres i en garage eller under parallelparkering, vil disse sensorer alarmere føreren om objekter nær bilen og deres afstand til dem, med en brummer og et sensordisplay på skærmen i multiinformationsdisplayets informationsskærm.
Hvis Deres bil er forsynet med Multi Around Monitor, bliver et der udsendt en advarsel med skærmen DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationsystemet.

⚠ GIV AGT

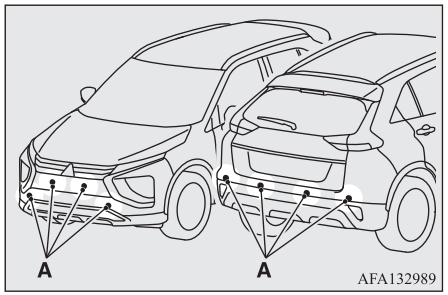
- Parkeringsfølerne er en hjælp til at bestemme den omtrentlige afstand mellem vognen og eventuelle genstande. Der er grænser for, hvor stort område og hvilke ting den kan detektere, og nogle typer genstande detekteres ikke korrekt. Regn derfor ikke for meget med parkeringsfølerne, og manøvrer lige så forsigtigt som i en vogn uden dette system.
- Se også selv efter, at det er sikkert at bakke. Manøvrer aldrig med parkeringsførerne som eneste holdepunkt.

Detektionsområde for forhindringer

Illustrationen viser detektionsområderne for de hjørne- og midtmonterede baksensorer. Dertil kommer, at sensorerne ikke kan detektere lave eller tynde genstande tæt ved den forreste eller den bageste kofanger. Sørg derfor altid for at kontrollere omgivelserne og manøvrer bilen på sikker vis.

Placering af hjørne- og midtmonterede baksensorer

Der er otte sensorer (A) på den forreste og bagerste kofanger.

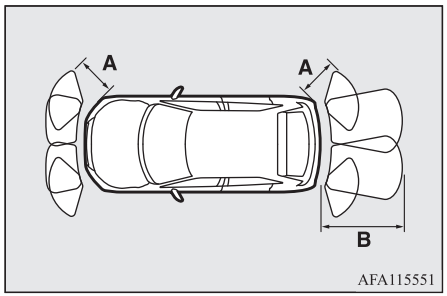


Detektionsområder

Hvis vognen er forsynet med træk, kan parkeringsfølerne indstilles, så de skifter mellem hhv. standard- og trækfunktion. Når der er valgt trækfunktion, detekterer sensorerne ikke i det område, hvor trækket sidder.

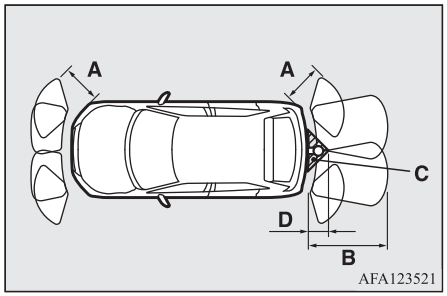
Vogne uden trækstang

Detektionsområderne ligger inden for ca. 60 cm (A) fra hjørnesensorerne og 125 cm (B) fra baksensorerne.



Vogne med træk

Detektionsområderne ligger inden for ca. 60 cm (A) fra hjørnesensorerne og 125 cm (B) fra baksensorerne. De ikke-detekterede områder (C) er ca. 20 cm eller mindre (D) fra kofangeren.



BEMÆRK

- Sensorerne detekterer ikke de ting, der er lige under eller op ad kofangeren. Hvis en ting befinder sig under den højde, hvor sensorerne er monteret, fortsætter de evt. ikke med at detektere den, selv om de gør det i starten.

For information om, hvordan detektionsområder skal defineres, henvises til “Ændring af detektionsområder” på side 7-103.

⚠ GIV AGT

- I disse situationer virker parkeringsfølerne muligvis ikke korrekt:
  - Følerne eller området omkring dem er tørret af med fingrene.
  - Følerne eller området omkring dem er dækket af mærkater eller ekstraudstyr.
  - Sensorerne eller deres omgivelser er dækket af vanddråber, is, sne eller mudder.
  - Når temperaturforskellen er for stor.
  - Sensorer frosne.
  - Systemet modtager uvedkommende ultralydsignaler (horn på andre biler, motorcykelmotorer, bremser, radioer, kraftig regn, plaskende vand, snekæder mv.).
  - Sensorerne er ekstremt varme eller kolde (hvis vognen har stået længe i brændende sol eller stærk kulde).
  - Vognen krænger meget.
  - Ved kørsel på ujævn vej (med huller, grus, bump eller græs).

⚠ GIV AGT

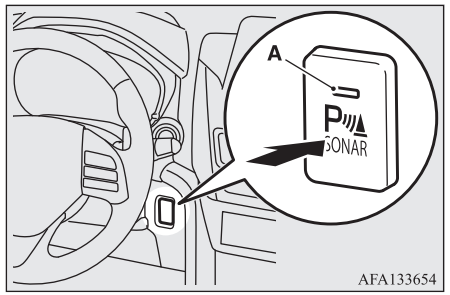
  - Vognen er for tæt på en forhindring.
  - Straks efter at Plug-in Hybrid EV systemet starter.
- Parkeringsfølerne registrerer muligvis ikke følgende korrekt:
  - Genstande af tyndt materiale, f.eks. trådnet eller reb.
  - Lydabsorberende genstande, f.eks. sne.
  - Genstande med et skarpt hjørne.
  - Genstande med glat overflade, f.eks. glas.
  - Lave genstande, f.eks. kantsten.
- Hvis kofangeren udsættes for stød, kan en eller flere sensorer svigte, så systemet ikke virker korrekt. Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

BEMÆRK

- Hvis sensoren modtager ultrasonisk støj udefra, blinker sensoren med den tilsvarende position med en konstant frekvens. Hvis de ikke modtager støjen, vender de tilbage til normal funktion.

Betjening

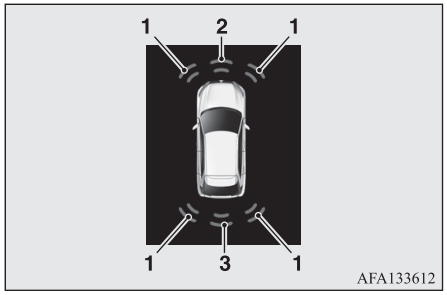
Sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i ON for at betjene systemet. Når parkeringsfølerne anvendes, lyser kontrollampen (A) op. For at stoppe brugen, trykkes på “SONAR”-kontakten, og kontrollampen (A) slukker.



Kollisionsalarm

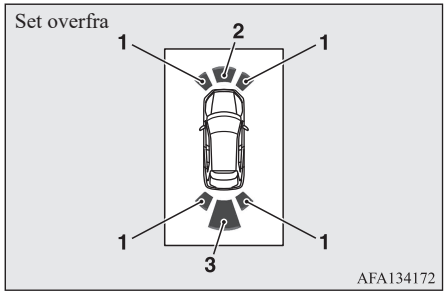
Hvis der er en hindring tæt ved bilen, udsendes en advarsel på multidisplayets informationsskærm og der lyder en advarselsbrummen.
Hvis Deres bil er forsynet med Multi Around Monitor, bliver et der udsendt en advarsel med skærmen DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA navigationsystemet.

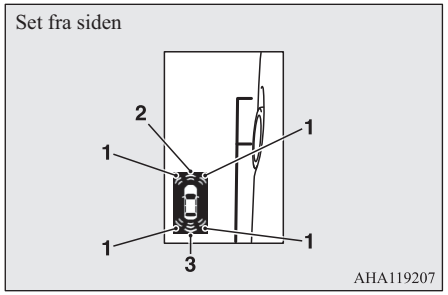
Multi-informationsdisplay



1- Hjørnemonteret baksensor
2- Frontmonteret sensor
3- Bagmonteret sensor

DISPLAY AUDIO, SDA og SDA navigationsystem





1- Hjørnemonteret baksensor
2- Frontmonteret sensor
3- Bagmonteret sensor

Front- og hjørnemonteret sensor

Afstand til forhindringen	Advarselsdisplay/ lydcyklus
Ca. 60 til 40 cm	Langsom bippen
Ca. 40 til 30 cm	Hurtig bippen
Inden for ca. 30 cm	Én lang tone

Baksensor (vogn uden træk)

Afstand til forhindringen	Advarselsdisplay/ lydcyklus
Ca. 125 til 80 cm	Langsom bippen
Ca. 80 til 40 cm	Hurtig bippen
Inden for ca. 40 cm	Én lang tone

Baksensor (vogn med træk)

Afstand til forhindringen	Advarselsdisplay/ lydcyklus
Ca. 125 til 100 cm	Langsom bippen
Ca. 100 til 60 cm	Hurtig bippen
Inden for ca. 60 cm	Én lang tone

⚠ GIV AGT

- De viste afstande er kun vejledende. Der kan være flere fejlkilder, f.eks. temperatur, luftfugtighed eller genstandenes form.

BEMÆRK

- Når følerene detekterer forskellige hindringer samtidig, viser mulitinformtionsdisplayets informationsskæm hvilke følere har detekteret en hindring, og i hvilken retning. Imidlertid prioriteres de nærmeste hindringer højere end de øvrige, og en advarselsbrummer informerer om de nærmeste hindringer.
- I biler udstyret med Multi Around Monitor, kan De skifte indstillingerne, så de skjuler den advarsel, der vises på skærmene med visning fra siden og fra oven. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted for yderligere oplysninger.

Ændring af detektionsområder

Detektionsområderne kan ændres således:

Vogne med træk
Sørg for, at systemet er slået fra på "SONAR"-kontakten, tryk dernæst på kontakten, hold den i godt 3 sekunder og slip så. Summeren lyder to gange. Det betyder, at detektionsområdet er ændret.

Vogne uden trækstang
Sørg for, at systemet er slået fra på "SONAR"-kontakten, tryk dernæst på kontakten, hold den i godt 3 sekunder og slip så. Summeren lyder én gang. Det betyder, at detekteringsområdet er ændret.

BEMÆRK

- Det er kun muligt at skifte tilstand for detekteringsområdet, når gearvælgeren er i positionen "R" (Bak).
- Detekteringsområdet vil ikke ændres, hvis du holder "SONAR" kontakten nedtrykket i 10 sekunder eller mere.

Advarselsdisplay

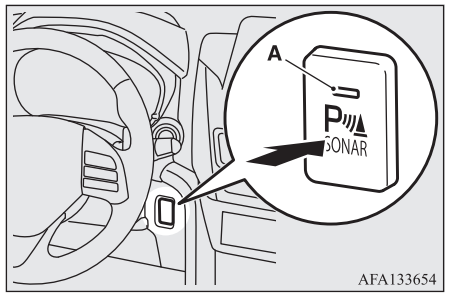
Hvis der er en fejlfunktion i parkeringsfølerne, vil indikatorlampen, der viser deres fejlfunktion, blinke og lydalarmen vil lyde i ca. 5 sekunder.

Eksempel: Hjørnemonteret baksensor (venstre) virker ikke



AFA133625

Indikatorlampen (A) på "SONAR" kontakten vil fortsætte med at blinke, også efter at lydalarmen er holdt op med at lyde og advarslen ikke længere vises, indtil systemet vender tilbage til normal tilstand. Få vognen efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.



AFA133654

Bakkamera*

Bakkameraet er et system, der viser udsynet bag bilen på en skærm i DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet.

⚠ GIV AGT

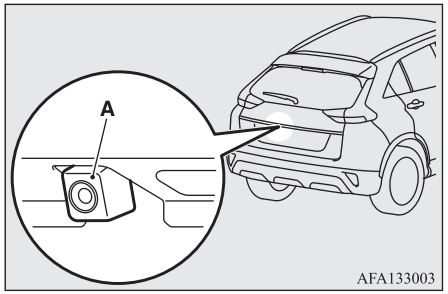
- Bakkameraet er et hjælpesystem, der giver føreren mulighed for at kontrollere, om der er forhindringer bag vognen. Det dækker et begrænset synsfelt, så De bør ikke stole alt for meget på det. Kør ligeså forsigtigt, som hvis køretøjet ikke havde et kamera til udsyn bagud.
- Se altid også selv efter, om der er fri bane hele vejen rundt om vognen. Stol ikke udelukkende på bakkameraet.

Bakkameraets synsfelt

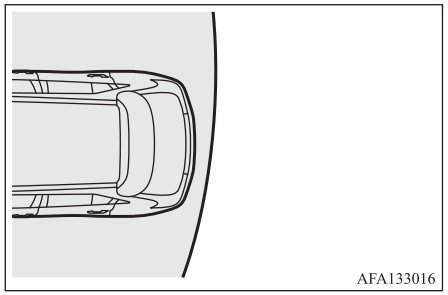
Bakkameraets synsfelt er begrænset til det område, der vises på tegningerne. Det kan ikke vise begge sider, den nederste del af den bagerste kofanger osv.
Se altid selv efter, at er fri bane rundt om bilen, når De skal bakke.

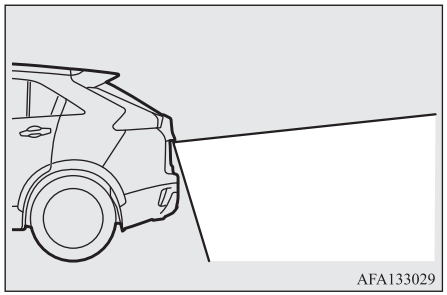
Placering af bakkamera

Kameraet til udsyn bagud (A) er integreret i komponenten nær bagklappens greb.



Bakkameraets synsfelt





Sådan bruges bakkameraet

Hvis De sætter gearvælgeren i positionen "R" (BAK), mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, vises udsynet bag vognen automatisk på skærmen i DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA navigationssystemet. Når gearvælgeren sættes i en anden stilling, vender skærmen tilbage til den oprindelige visning.

⚠ GIV AGT

- Bakkameraet har en speciel linse, der kan få genstande på skærmen til at virke som om de er længere væk eller nærmere, end de faktisk er.

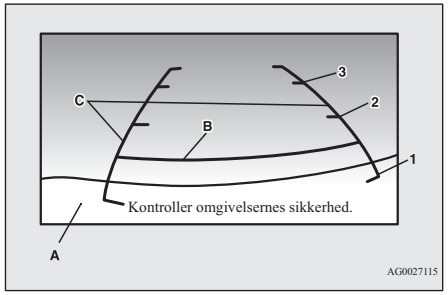
BEMÆRK

- På grund af Bakkameraets specielle linse ser afstribningerne mellem parkeringspladser ikke altid parallelle ud på skærmen.
- I følgende tilfælde kan det være svært at se, hvad skærmen viser. Det skyldes ikke en fejl.
  - For lidt lys (nat)
  - Når sollyset eller lyset fra en bagvedkørende bil rammer linsen direkte
- Hvis kameraet er varmt og derefter afkøles af regn eller vask, kan linsen dugge til. Fænomenet skyldes ikke fejl på apparatet.
- Når linsen er snavset, kan forhindringer ikke ses klart. Hvis linsen bliver snavset til af vanddråber, sne, mudder eller olie, tørres den af - men pas på ikke at ridse den.
- Tag følgende forholdsregler. Ellers kan kameraet svigte.
  - Udsæt ikke kameraet for rystelser.
  - Put ikke voks på kameraet.
  - Stænk ikke kogende vand på kameraet.
  - Skil ikke kameraet ad.

Referencelinjer på skærmen

Den bagerste kofangers referencelinjer og overkant (A) vises på skærmen.

- Rød linje (B) betyder ca. 50 cm bag den bagerste kofanger.
- To grønne linjer (C) betyder ca. 20 cm fra vognens karosseri.
- Korte tværgående linjer (1 til 3) betyder afstand fra den bagerste kofanger.



1- Omkring ved den bagerste kofangers bagende (hvis monteret)
2- Ca. 100 cm
3- Ca. 200 cm

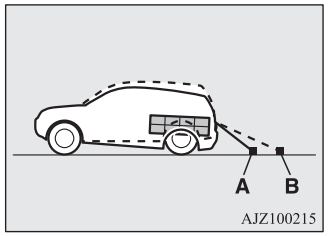
BEMÆRK

- I biler med DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA navigationssystem, er det muligt at skifte skærmsproget.
  Se den særskilte instruktionshåndbog for yderligere oplysninger.
- Når vognen er i ubalance på grund af antallet af passagerer, bagagens vægt og placering og/eller vejforholdene, vises linjerne i billedet fra bakkameraet muligvis ikke præcist i forhold til den virkelige vejbane.

BEMÆRK

Referencelinjerne for afstand og vognbredde er baseret på en jævn, flad vejoverflade. I følgende tilfælde vil emner, der vises på skærmen, synes at være længere borte end de rent faktisk er.

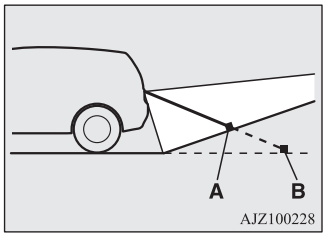
- Når vognens bagende er tynget ned af vægten af passagerer og bagage i vognen.



A: Faktiske genstande
B: Genstande vist på skærmen

BEMÆRK

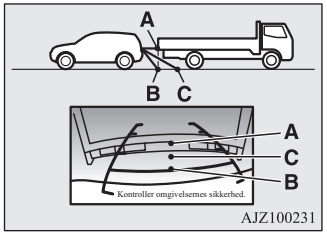
- Når der er en opadgående skråning bagved.



A: Faktiske genstande
B: Genstande vist på skærmen

BEMÆRK

- Referencelinjerne for afstand og vognbredde skal vise afstanden til en flad genstand, så som en jævn, flad vej. Dette kan medføre, at afstanden til en fremspringende genstand, som vises på skærmen, er anderledes end den faktiske afstand til denne fremspringende genstand. De må ikke bruges til at bedømme afstanden til faste genstande.
  Eksempel: På skærmen vises punkt B som det nærmeste, dernæst punkt C og A i forhold til afstanden. Punkterne A og B har faktisk samme afstand til vognen, og punkt C er længere væk end punkterne A og B.



Multi-vidvinkelskærm*

360 graders overvågning er et system, der viser et billede, sammensat fra fire kameraer dvs., "Frontalkamera", "Sidekameraer (højre og venstre) og "Bakkamera" på DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet. Det hjælper føreren, når vognen skal parkeres i parkeringsbåse eller ved parallelparkering.

⚠ GIV AGT

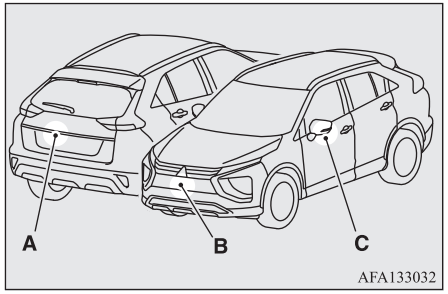
- Multi-vidvinkelskærmen er et hjælpesystem, der giver føreren mulighed for at kontrollere, om der er forhindringer bag vognen.
  Den dækker et begrænset synsfelt, så De bør ikke stole alt for meget på det. Kør lige så forsigtigt, som hvis køretøjet ikke havde en multi-vidvinkelskærm.
- Se altid også selv efter, om der er fri bane hele vejen rundt om vognen. Især bliver vognens fire hjørner blinde vnkler, hvor en genstand ikke vises på multi-vidvinkelskærmen. Stol ikke udelukkende på multi-vidvinkelskærmen.
- Brug ikke multi-vidvinkelskærmen, mens sidespejlene er foldet ind, eller hvis dørene og/eller bagklappen er åben. Dette forhindrer multi-vidvinkelskærmen i at vise den relevant zone.

BEMÆRK

- Biler udstyret med parkingssensorer har en funktion, hvor placering af og den omtrentlige afstand til genstande, der nærmer sig, set ovenfra og fra siden, bliver vist samtidig med lyde af en brummer. Se "Parkeringsfølere (For/bag)" på side 7-100.
- I biler udstyret med parkeringssensorer, kan De skifte indstillingerne, så de skjuler den advarsel, der vises på skærmene med visning fra siden og fra oven. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted for yderligere oplysninger.

Placering af hvert af kameraerne

Kameraerne er indbygget i placeringerne, som vist nedenfor.



A- Bakkamera
B- Frontkamera
C- Sidekamera

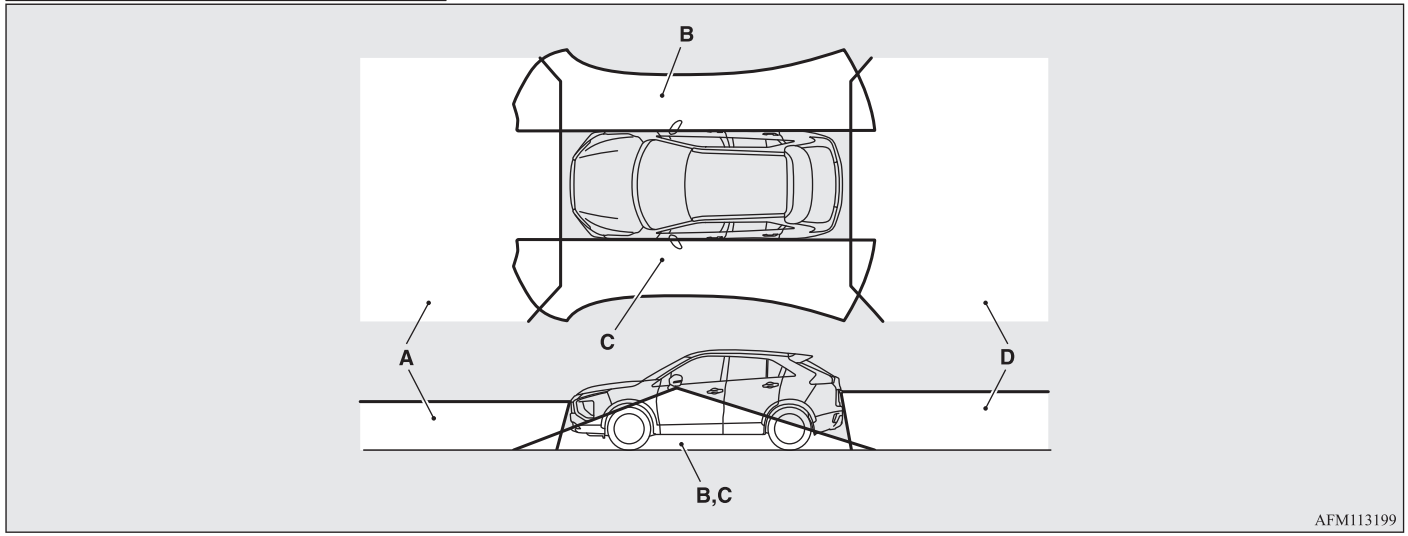
⚠ ADVARSEL

- **Undgå at montere noget, der kan forstyrre kameraernes funktion omkring deres placering.**

Synsfelt i multi-vidvinkelskærmen

Multi-vidvinkelskærmens synsfelt er begrænset til det område, der vises på tegningerne. Det kan ikke vise det der er omkring begge sider, den nederste del af den bagerste kofanger osv. Under kørslen, skal De altid selv se efter, at er fri bane rundt om bilen.

Synsfelt i multi-vidvinkelskærmen kameraer



A: Frontkamera

B: Sidekamera (højre)

C: Sidekamera (venstre)

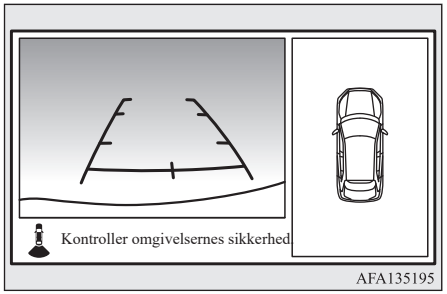
D: Bakkamera

Typer af billeder i multi-vidvinkelskærmen

Der vises to forskellige typer billeder i venstre hhv. højre side.

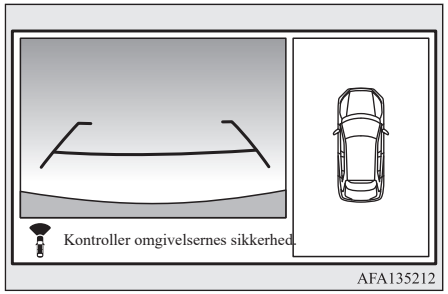
Fugleperspektiv/bak

Der vises billeder af vognens omgivelser og området bag den.



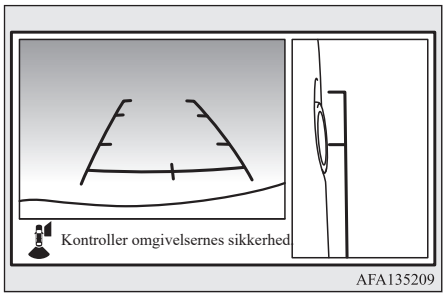
Fugleperspektiv/front

Der vises billeder af vognens omgivelser og området foran den.



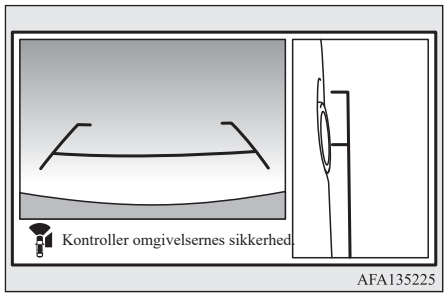
Sidebillede/bak

Der vises billeder af vognens passagerside og området bag den.



Sidebillede/Front

Der vises billeder af vognens passagerside og og området foran vognen.



⚠ GIV AGT

- Kameraerne har speciallinser, der kan få genstande på skærmen til at virke som om de er længere væk eller nærmere, end de faktisk er.

BEMÆRK

- På grund af kameraernes speciallinser ser afstribningerne mellem parkeringspladser ikke altid parallelle ud på skærmen.
- I følgende tilfælde kan det være svært at se, hvad skærmen viser. Det skyldes ikke en fejl.
  - For lidt lys (nat)
  - Når sollyset eller lyset fra en bagvedkørende bil rammer linsen direkte.
  - Hvis er fluorescerende lys skinner direkte ind i linsen, kan skærmvisningen flimre. Det skyldes ikke en fejl.
- Hvis kameraet er varmt og derefter afkøles af regn eller vask, kan linsen dugge til. Fænomenet skyldes ikke fejl på apparatet.
- Hvis lufttemperaturen er usædvanligt høj eller lav, vil billederne fra kameraet muligvis ikke være klare.
  Det skyldes ikke en fejl.
- Hvis der er installeret et radiosystem tæt på kameraet, kan billederne fra det skabe interferens i det elektriske system, og systemet vil muligvis ophøre med at fungere korrekt.

BEMÆRK

- Når linsen er snavset, kan forhindringer ikke ses klart. Hvis linsen bliver snavset til af vanddråber, sne, mudder eller olie, tørres den af - men pas på ikke at ridse den.
- Tag følgende forholdsregler. Ellers kan kameraet svigte.
  - Udsæt ikke kameraet for fysiske stød, så som hårde slag eller kast.
  - Der må ikke klistres organiske stoffer, voks, oliefjerne og glasrenser på kameraet.
    Hvis der sidder sådanne, skal de straks tørres af.
  - Stænk ikke kogende vand på kameraet.
  - Der må ikke sprayes eller sprøjtes vand på kameraet eller omkring det.
  - Kameraet må ikke skilles ad eller ombygges.
  - Kameraet må ikke ridses, da det kan beskadige billederne fra det.

Sådan bruges multi-vidvinkelskærmen

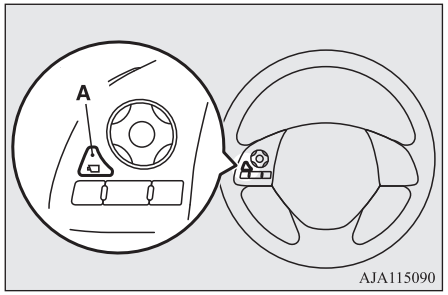
Multi-vidvinkelskærmen kan kun bruges, når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON.

Betjening med gearvælger

Når gearvælgeren sættes i “R” (BAK), vises billede ovenfra /bagfra på skærmen i DISPLAY AUDIO, SDA eller SDA navigationssystemet. Når De flytter gearvælgeren til en hvilken som helst anden position forsvinder billedet.

Betjening af omskifteren

Hvis omskifteren (A) trykkes ned, vises fugleperspektiv/frontbillede.



BEMÆRK

- Displayet går væk, hvis der ikke sker noget i 3 minutter efter at multi-vidvinkelskærmen er blevet vist, forsvinder billedet, hvis man trykker på omskifteren, mens gearvælgeren er i en anden position end "R".

Sådan skiftes skærm (gearvælger er i "R")

Hvis der trykkes på omskifteren, skifter multi-vidvinkelskærmens tilstand som følger.
Tilstandsvisning ovenfra/bagfra → set fra siden/set bagfra

Sådan skiftes skærm (gearvælger er ikke i "R")

Hvis der trykkes på omskifteren skifter multi-vidvinkelskærmens tilstand, fugleperspektiv/frontbillede → sidebillede / frontbillede → OFF

BEMÆRK

- Skærmen i passagersiden kan omskiftes til sidebillede ved at trykke på omskifteren.
- Når De placerer gearvælgeren i positionen "R" (BAK), og frontbilledet er vist på førerens sideskærm, skifter førerens sideskærm til bakbillede. Når De flytter gearvælgeren til enhver anden position, skifter skærmen på førerens side til frontbillede.
- Når der trykkes på omskifteren med en kørehastighed på ca. 10 km/t eller derover, er det kun sidebilledet, der kan vises på passagerens sideskærm.
- Frontbilledet vises ikke, hvis vognens hastighed er over ca. 10 km/t.
- Billedet i skærmen kan blive forsinket, mens der skiftes skærm.

Hvordan skal skærmen læses

I alle andre tilstande end fugleperspektiv giver stregerne på skærmen følgende information. Brug dem vejledende.

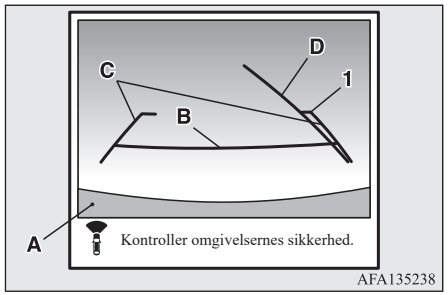
⚠ GIV AGT

- Hvis der er blevet stødt til kameraet eller dets kanter ved et uheld, kan det være at billedet og stregerne på skærmen ikke vises korrekt. Sørg der for, at systemet bliver efterset på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Betragtning forfra

Referencelinjerne for afstand og den bagerste kofangers bredde og overkant (A) vises på skærmen.

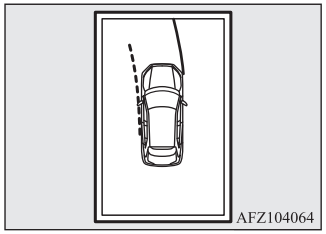
- Den røde streg (B) viser ca. 50 cm fra den forreste kofangers forkant.
- De to grønne streger (C) viser den køretøjets omtrentlige bredde.
- Den orange streg (D) viser et forventet forløb, når køretøjet bevæger sig fremad, og der drejes på rattet. Den forsvinder, når rattet igen er i neutral position.
- Den omtrentlige afstand fra vognens karrosseri er som følger:



1- Ca. 100 cm fra den forreste kofangers forkant

BEMÆRK

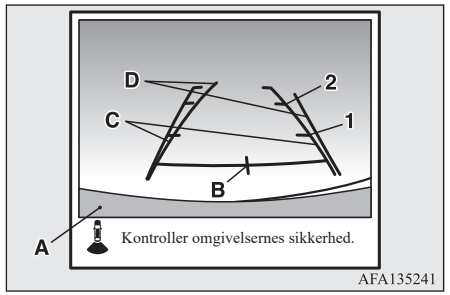
- Når linjerne for det forventede forløb vises i frontalbillede, vises linjerne for det forventede forløb også i fugleperspektiv (Front: uafbrudt streg, Bag: stiplet linje).



Bakkamerafuntion

Referencelinjerne for afstand og den bagerste kofangers bredde og overkant (A) vises på skærmen.

- Den røde streg (B) viser ca. 50 cm fra den bagerste kofangers bagkant.
- De to grønne streger (C) viser den køretøjets omtrentlige bredde.
- Den orange streg (D) viser et forventet forløb, når køretøjet bakker, og der drejes på rattet. Den forsvinder, når rattet igen er i neutral position.
- Den omtrentlige afstand fra vognens karrosseri er som følger:



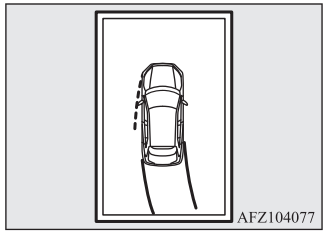
1- Ca. 100 cm fra den bagerste kofangers bagkant
2- Ca. 200 cm fra den bagerste kofangers bagkant

⚠ GIV AGT

- På grund af antallet af passagerer, mængden af brændstof, bagagens vægt og placering og/eller vejforholdene, vises linjerne i billedet fra bakkameraet muligvis ikke præcist i forhold til den virkelige vejbane.
  Referencelinjerne skal derfor kun benyttes vejledende og De skal altid foretage et sikkerhedstjek bagud de direkte omgivelser, når De kører.

BEMÆRK

- Når linjerne for det forventede forløb vises i bagbillede, vises linjerne for det forventede forløb også i fugleperspektiv (Front: stiplet linje, Bag: ubrudt linje).



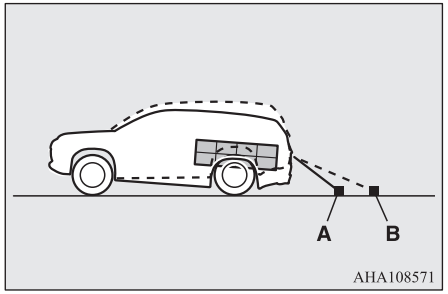
Fejl mellem visningen og den faktiske vejoverflade

Referencelinjerne for afstand og vognbredde er baseret på en jævn, flad vejoverflade.

I de efterfølgende tilfælde, er der opstået fejl mellem referencelinjerne i skærmen og afstanden på den faktiske vejoverflade.

Når vognens bagende er tynget ned af vægten af passagerer og bagage i vognen.

Referencelinjerne vises tættere på, end den faktiske afstand.
Det er grunden til at en hindring på en opadgående skråning synes længere borte end dens faktiske position.

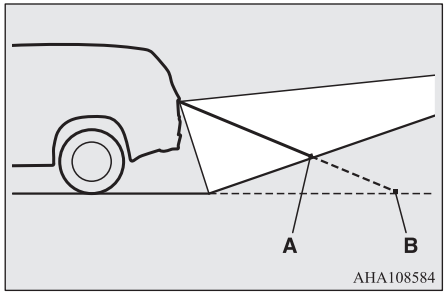


A- Faktiske genstande
B- Genstande vist på skærmen

Når der er en opadgående skråning bag vognen

Referencelinjerne vises tættere på, end den faktiske afstand.

Det er grunden til at en hindring på en opadgående skråning synes længere borte end dens faktiske position.

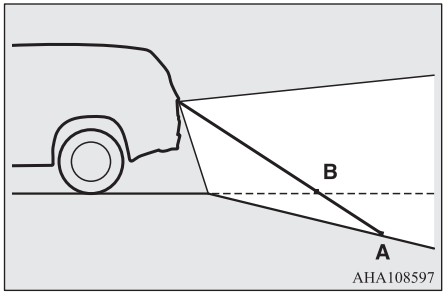


A- Faktiske genstande
B- Genstande vist på skærmen

Når der er en nedadgående skråning bag vognen

Referencelinjerne vises længere borte, end den faktiske afstand.

Det er grunden til at en hindring på en opadgående skråning synes tættere på end dens faktiske position.

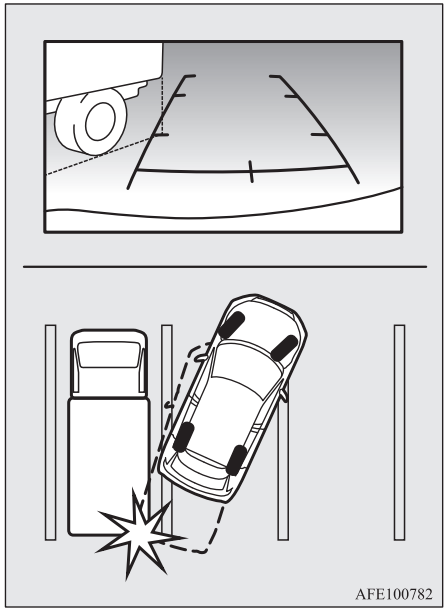


A- Faktiske genstande
B- Genstande vist på skærmen

Når der befinder sig massive genstande tæt ved vognen

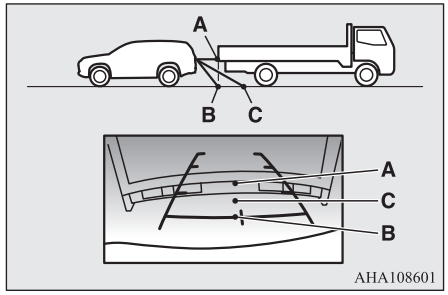
Når der befinder sig massive genstande tæt ved vognen, kan den afstand, der vises på skærmen, afvige fra den faktiske distance.
Fordi referencelinjerne ikke berører lastbilens karosseri, ser det ud som om, den ikke ville kunne ramme vognen i den følgende situation.

Imidlertid kan køretøjet muligvis ramme lastbilen, fordi lastbilens karosseri i virkeligheden styrer ind mod banen.



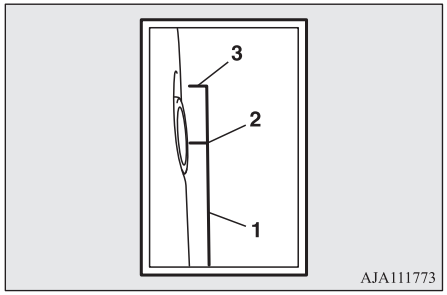
Når man nærmer sig massive genstande

Referencelinjerne for afstand og vognbredde skal vise afstanden til en flad genstand, så som en jævn, flad vej. Dette kan medføre, at afstanden til en fremspringende genstand, som vises på skærmen, er anderledes end den faktiske afstand til denne fremspringende genstand. De må ikke bruges til at bedømme afstanden til faste genstande.
Eksempel: På skærmen vises punkt B som det nærmeste, dernæst punkt C og A i forhold til afstanden. Punkterne A og B har faktisk samme afstand til vognen, og punkt C er længere væk end punkterne A og B.



Betragtning fra siden

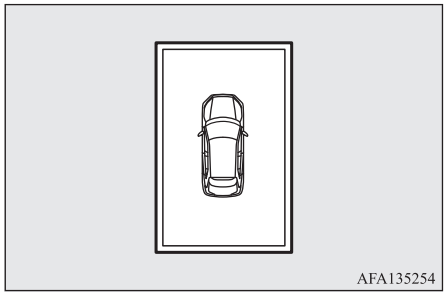
Der vises referencelinjer for vognens bredde og forende på skærmen.



1- Omtrentlig vognbredde inkl. sidespejl.
2- Omtrentlig placering af forhjulets midterakse.
3- Omtrent 50 cm fra den forreste kofangers forkant.

Fugleperspektiv

En oversigt ovenfra, hvor der ses ned på vognen vises, så De nemt kan identificere placeringen af Deres vogn, og hvilken bane, der skal vælges for at komme ind i parkeringsbåsen.



⚠ GIV AGT

- Fugleperspektivet er et simuleret billede, der fremstilles ved at kombinere billedet fra "frontalkameraet", "sidekameraerne (højre og venstre)" og "bakkameraet". Derfor vil emnerne synes længere bort i fugleperspektiv, end de i virkeligheden er. Dertil kommer, at der er blinde vinkler i nærheden af det faktiske køretøj, som ikke vises på skærmen. De kan derfor komme til at få en bule i Deres bil, selv om det ser ud som om, der er en mindre afstand mellem Deres bil og en anden genstand, og der kan være en genstand i det område, hvor det ser ud som om, der ingenting er. Se altid også selv efter, om der er fri bane hele vejen rundt om vognen.
- Bilikonet, der vises i fugleperspektiv afviger fra den faktiske bil i både farve og størrelse. Af denne grund kan en genstand nær vognen forekomme at være i kontakt med vognen, og positionsforholdet mellem vognen og genstand kan afvige fra det faktiske.
- Områderne for frembringelse af billedkompositionen findes i hvert af de fire hjørner i skærmen med fugleperspektivet, hovedsageligt i grænseområderne for billederne fra hvert af kameraerne. Derfor kan billedernes skarphed i nærheden af grænseområderne forringes, og en genstand kan muligvis komme og gå igen på skærmen.

BEMÆRK

- Da billederne taget af de fire kameraer "frontkamera", "sidekameraer (højre og venstre)" og "bakkameraet" i vist i fugleperspektiv fremstilles på baggrund af en flad vejflade, kan et billede blive vist som følger:
  - En genstand synes at være faldet ne og forekommer længere eller bredere.
  - En genstand, der har en vis højde over vejfladen, forekommer at komme frem fra samlingen af fremstillingsområderne i billedkompositionen.
- Billedernes klarhed fra hvert af kameraerne kan variere i forhold til belysningsforholdene.
- En genstand over kameraet vises ikke.
- En genstand, der vises i front-visning eller i bak-visning bliver muligvis ikke vist i fugleperspektiv.
- Funktionen fugleperspektiv kan blive forskudt fra sin virkelige position, hvis monteringssted og vinkel for det enkelt kamera ændres.
- Vejens linjer kan forekomme forskudt eller bøjet i billedenerne sammenføjninger.

Ændring af farven på bilikonet i fugleperspektivet

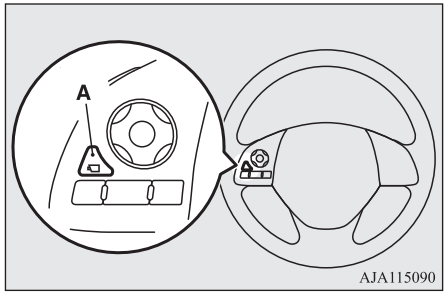
Farven på bilikonet i fugleperspektivet kan ændres.

1. Stop bilen et sikkert sted.

GIV AGT

- Af hensyn til sikkerheden, må knappen ikke betjenes under kørsel.

2. Tryk på knappen (A), for at få vist fugleperspektiv/frontbillede.



3. Tryk og hold knappen (A) nede, indtil bilikonet blinker, og gå så i valg-mode for farven på bilikonet i fugleperspektiv.
4. Tryk på knappen, indtil den ønskede farve kommer frem på skærmen.
   Hver gang De trykker på knappen, skifter farven på bilikonet i fugleperspektivvisningen til den næste.
5. Når den har skiftet til den farve, De ønsker, tryk og hold knappen (A) i et par sekunder. Hermed er indstillingen afsluttet.

BEMÆRK

- Når vælgerfunktionen er under følgende forhold, skifter ikonets farve ikke.
  - Når De sætter gearvælgerens position i "R" (BAK).
  - Når De ikke betjener noget i 30 sekunder.
  - Når betjeningstilstanden på tændingskontakten er OFF.
  - I biler udstyret med parkeringssensorer viser sensordisplayet, der viser placering og omtrentlig afstand til genstande, der nærmer sig, ikke skærme med afbilding ovenfra og fra siden, mens farven på bilens ikon ændres.

Last og bagage

Forholdsregler vedrørende last/bagage

GIV AGT

- Fyld ikke last/bagage i, så det rager op over ryglænet. Sørg for, at fragten eller bagagen ikke kan rykke sig under kørslen. Hvis du har synet bag ud blokeret, og din last ligger spredt inden i kabinen, kan en pludselig opbremsning resultere i alvorlige ulykker eller kvæstelser.
- Læg tung last eller bagage i vognens forende. Hvis lasten bag i vognen er for tung, kan styringen blive ustabil.

Lastning af tagbagagebærer

⚠ GIV AGT

- Brug en tagbagagebærer, der passer på vognen. Fastspænd ikke bagage direkte på taget. For montering, se den monteringsvejledning, der fulgte med tagbagagebæreren.

BEMÆRK

- Vi anbefaler at De bruger en MITSUBISHI MOTORS GENUINE tagbagagebærer, eftersom bøjlerne, der skal bruges, har en speciel form. For detaljer, anbefaler vi at De konsulterer et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Forholdsregler ved brug af tagbagagebærer

⚠ GIV AGT

- Kontroller at vægten af bagagen på taget ikke overstiger den tilladte belastning af taget. Hvis den tilladte vægt på taget overskrides, kan det forårsage skader på køretøjet.
  Den totale belastning på taget er lig med vægten af tagbagagebæreren plus vægten af bagagen på bagagebæreren.
  For specifikke værdier, se “Totalvægt” på side 12-05.

⚠ GIV AGT

- Når bagagen er anbragt på køretøjet, skal man huske at køre langsomt og undgå pludselige manøvrer, som fx pludselige opbremsninger eller sving om hjørner.
  Derudover skal man anbringe bagagen på tagbagagebæreren, så vægten er ligelig fordelt med de tungeste ting nederst. Last ikke genstande på tagbagagebæreren, der er bredere end tagbagagebæreren.
  Den øgede vægt på taget kan hæve vognens tyngdepunkt og ændre dens køreegenskaber. Resultatet er, at fejl ved styring eller undvigemanøvrer kan medføre, at man mister kontrollen over vognen, så der sker en ulykke.
- Inden og efter kørsel over korte afstande, skal man kontrollere at bagagen er sikkert fastgjort til tagbagagebæreren.
  Kontroller jævnligt at bagagen forbliver fastgjort under kørslen.

BEMÆRK

- For at undgå vindstøj eller dårligere brændstoføkonomi skal tagbagagebæreren tages af, når den ikke er i brug.
- Afmonter tagbagagebæreren før køretøjet vaskes i en automatisk bilvask.
- Når der monteres en tagbagagebærer, skal De kontrollere, at der er plads nok til at åbne soltaget.

BEMÆRK

- Sørg for, at der er plads nok til at åbne bagklappen, mens der pakkes bagage på tagbagagebæreren.

Kørsel med trailer

Hvis De skal køre med trailer, skal De have monteret en trækkrog, der opfylder alle gældende lokale bestemmelser, på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Kontroller, at koblingskuglen på trækkrogen ikke dækker for bilens nummerplade, når traileren eller campingvognen er fjernet. Hvis den dækker for nummerpladen, skal trækkrogens koblingskugle fjernes. Og hvis trækkrogens koblingskugle låses med en nøgle eller et andet stykke værktøj, skal koblingskuglen fjernes, og brug i stedet en koblingskugle til trækkrogen, som kan fjernes og sættes på igen uden brug af en nøgle eller andet redskab.
Bestemmelserne om kørsel med trailer kan variere fra land til land. Vi henstiller, at De overholder de bestemmelser, som gælder for det pågældende område.
Vi henstiller, at De overholder de bestemmelser, som gælder for det pågældende område.

⚠ GIV AGT

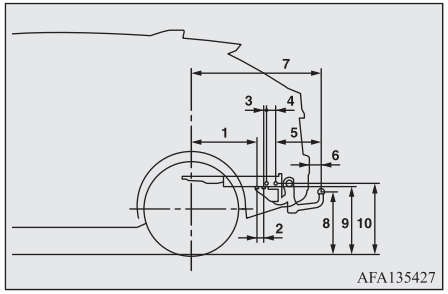
- Fare for uheld!
  En trækstang skal monteres i henhold til MITSUBISHI MOTORS retningslinjer.

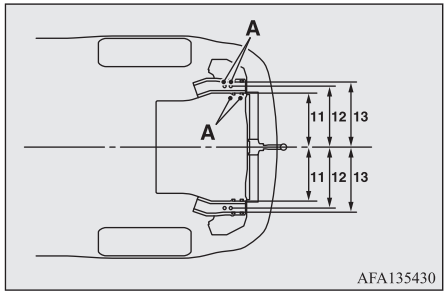
Maksimal trailervægt med bremse og maksimal vægt ved trailerens forende

Overskrid aldrig den maksimale trailervægt med bremse og den maksimale vægt ved trailerens forende, der er anført i specifikationerne.
For specifikke værdier, se “Totalvægt” på side 12-05.
Hvis De kører med påhængsvogn i mere end 1.000 meters højde over havets overflade, skal vægten reduceres med 10 % af den samlede bruttovægt for hver stigning på 1.000 m over havets overflade, da motorens ydeevne forringes på grund af faldet i det atmosfæriske tryk.

Specifikationer for montering af trækstang

Se følgende tabel vedrørende fastspændingspunkterne (A) for trækstangen.





1	490 mm
2	50 mm
3	21 mm
4	69 mm
5	339 mm
6	80 mm
7	969 mm
8	475-477 mm (ved en arbejdsvægt på) 395 mm (i lastet tilstand)
9	510-512 mm (ved en arbejdsvægt på)
10	535-537 mm (ved en arbejdsvægt på)
11	467 mm
12	495 mm
13	523 mm

OGLB21E1

Betjeningstips

- Når der køres med trailer, er det altid vigtigt, at De ikke overskrider den teknisk tilladte bruttolast angivet i bilens overensstemmelseserklæring eller i køretøjets lokale indregistreringdokumenter.

  Sørg for, at kørehastigheden ikke overskrider 100 km/t ved kørsel med trailer.
  Det anbefales også at overholde lokale bestemmelser, hvis hastigheden for kørsel med anhænger er lavere end 100 km/t.

  I nogle lande, kan det være tilladt at overskride køretøjets teknisk tilladte bruttolast, når der køres med trailer. De bør overholde de lokale bestemmelser.
  Den maksimalt tilladte ekstra vægt gældende for Deres køretøj kan i så fald eventuelt findes i bilens overensstemmelseserklæring eller i køretøjets lokale indregistreringsdokumenter.

- Tryk først let og derefter kraftigere på bremsepedalen for at undgå stød fra påløbsbremsen.

Overophedning

Dette vil normalt opstå som et resultat af mekanisk fejl. Hvis Deres vogn skulle blive overophedet, skal De standse vognen og kontrollere, om der er en løs forbindelse ved vandpumpen, eller om den er beskadiget/kontroller også generatorremmen, om luftindsugning i køleren er blokeret, eller om kølervæsken har lavt niveau. Hvis disse elementer er i orden, kan overophedningen skyldes en række mekaniske fejl, som skal kontrolleres på et kompetent værksted.

⚠ GIV AGT

- Hvis motoren overophedes, henvises der til afsnittet “Overophedning af motor” i “Nødstilfælde”, før der udføres nogen udbedrende handling.

Parkering

Det er ikke tilrådeligt at parkere på en stejl skåning med en trailer på træk.
Hvis det ikke kan undgås at parkere på en stejl skråning, bør vejens hældning være under 12%, og følgende procedure følges.

1. Aktiver bilens og trailerens (hvis monteret på denne) elektroniske parkeringsbremse hårdt.
2. Sæt gearvælgeren i "P" (PARKERING) position.
3. Læg kiler eller klodser på hjulene på både bil og trailer.
4. Drej forhjulene ind i vejens rabat for at forhindre, at bilen flytter sig.

Kørsel op ad lange bakker med en trailer på træk

Når kørebatteriet er lavt, eller der køres med høj hastighed op ad lange bakker ved høj temperatur, vil kørebatteriets ydelse være begrænset, og vognens hastighed kan være aftaget.
Vognens hastighed kan tage til igen, hvis der kommer mere strøm på kørebatteriet.

BEMÆRK

- I ladetilstand kan kørebatteriet oplades ekstra på forhånd, hvilket kan forhindre, at vognens hastighed falder på lange stigninger. Se “Batteriladetilstand” på side 7-33.

For behagelig kørsel

Vigtige tip til betjening af klimaanlægget....8-02
Ventilatorer....8-02
To-zoners automatisk aircondition klimakontrol....8-05
Individuel indstilling af aircondition....8-11
Luftrenser....8-15
Fjernbetjent klimakontrol*....8-15
Varme....8-15
LW/MW/FM radio/CD afspiller*....8-15
Håndtering af diske....8-18
Lydfiler (MP3/WMA/AAC)....8-19
Vigtigt at vide om kundesikkerhed....8-23
Betjeningsknapper....8-23
Aflytning af radio....8-26
Aflytning af DAB*....8-27
Sådan lyttes til trafikmeldinger....8-29
Aflytning af CD....8-29
Aflytning af MP3....8-30
Aflytning af en iPod....8-31
Sådan lytter De til lydfiler på en USB-enhed....8-33
Afspilning af iPod/USB-hukommelsesenhed spor via stemmestyring (vogne med Bluetooth® 2.0 interface)....8-35
Aflytning af Bluetooth® Audio*....8-39
Skærmindikator....8-41
Justering af lydkvalitet og balance....8-42
Systemindstillinger....8-43
Fejlfinding....8-47
Link System*....8-49
Bluetooth® 2.0 interface*....8-49
USB port*....8-71
Solskærme....8-73
Askebæger*....8-74
Cigarettænder*....8-75
Tilbehørsstik*....8-76
220-240 V AC tændingskontakt*....8-76
Interiørlamper....8-79
Opbevaringsrum....8-82
Kopholder....8-83
Flaskeholder....8-84
Bagagerumsdækken*....8-84
Håndgreb....8-85
Knage....8-86
Bagagekroge....8-86
Krog....8-86

Vigtige tip til betjening af klimaanlægget

- Parker vognen i skyggen.
  Ved parkering i stærk sol bliver der ekstremt varmt i vognen, så den er længere om at køle af indvendigt.
  Hvis De er nødt til at parkere i solen, skal De åbne vinduerne i de første par minutter klimaanlægget er i gang for at lukke den varme luft ud.
- Luk vinduerne, når klimaanlægget er i brug. Det vil nedsætte køleeffektiviteten, hvis der kommer luft ind udefra gennem et åbent vindue.
- For meget afkøling er ikke godt for helbredet. Indetemperaturen bør højst være 5 til 6 °C under udetemperaturen.
- Når klimaanlægget er i brug, må luftindtaget (foran forruden) ikke være blokeret af f.eks. blade og sne. Hvis der samler sig blade i luftindtaget, kan det reducere luftstrømmen og tilstoppe overtrykssystemets afløbsrør.
- For meget køling/opvarmning kan påvirke kørerækkevidde, så ved at holde en passende temperatur øges kørerækkevidden.

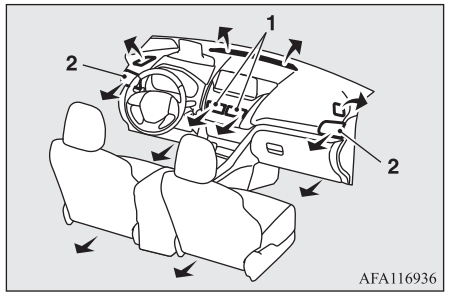
Anbefalede køle- og smøremidler til klimaanlægget

Hvis klimaanlægget ikke virker så effektivt som sædvanligt, kan det skyldes en udsivning af kølemiddel. Det anbefales at få systemet efterset.
Klimaanlægget i vognen skal påfyldes kølemidlet HFC-123yf og smøremidlet POE MA68EV.
Anvendes en anden type kølevæske eller smøreolie kan det medføre alvorlig beskadigelse af anlægget, og det kan blive nødvendigt at udskifte hele airconditionanlægget. Man bør så vidt muligt undgå udslip af kølemiddel til atmosfæren.
Det anbefales at kølevæsken opsamles og genbruges.

Hvis klimaanlægget ikke anvendes i længere tid

Klimaanlægget bør køre mindst 5 minutter om ugen, også i koldt vejr. Det gør man for at undgå mangelfuld smøring af kompressorens indvendige dele og holde klimaanlægget i bedst mulig stand.

Ventilatorer



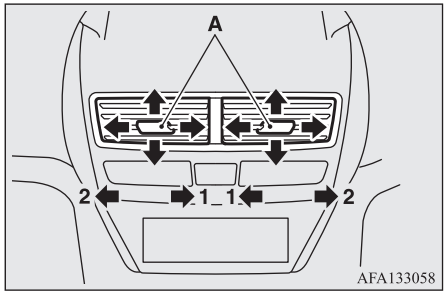
1- Center ventilator
2- Sideventilatorer

Indstilling af luftstrømmens retning

Center ventilator

Bevæg knappen (A) for at justere.

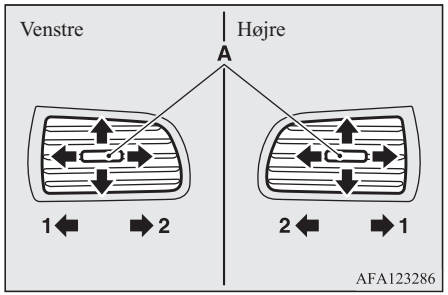
Flyt knappen (A) så langt indad som muligt for at lukke dysen.



1. Luk
2. Åben

Sideventilatorer

Bevæg knappen (A) for at justere.
Flyt knappen (A) så langt udad som muligt for at lukke dysen.



1. Luk
2. Åben

⚠ GIV AGT

- Vær forsigtig med ikke at spille drikkevarer osv. i ventilatorerne.
  Dette kan medføre at airconditionanlægget ikke fungerer normalt.

BEMÆRK

- Den kolde luft fra blæserne kan ligne tåge.
  Dette skyldes, at den fugtige luft pludseligt nedkøles af vognens airconditionanlæg. Duggen forsvinder efter et øjeblik.

Ændring af placering af luft fra ventilatorerne

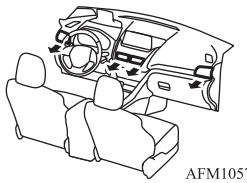
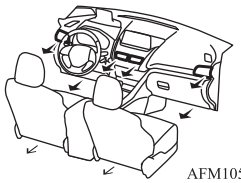
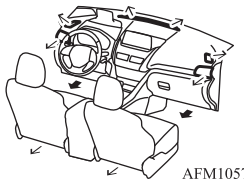
Hver gang MODE knappen trykkes ned, skifter funktionen til den næste i følgende rækkefølge: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”.
For at skifte til positionen "" trykkes på afdugningsknappen.
På de næste mange illustrationer bruges disse symboler til at vise, hvor meget luft der kommer gennem luftdyserne.

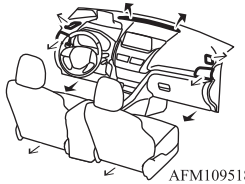
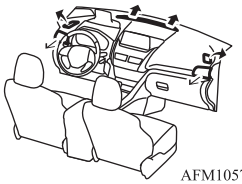
→ : Lille luftmængde gennem luftdyserne

➔ : Middel luftmængde gennem luftdyserne

➡ : Stor mængde luft gennem luftdyserne

Valg af funktion og luft, der strømmer fra ventilåbnigerne

Til ansigt	Fødder og ansigt	Ud for fødderne
 AFM105712	 AFM105725	 AFM105738

Fødder/Afdugning	Afdugning
 AFM109518B	 AFM105754

BEMÆRK

- Når stillingen "" eller "" benyttes, skal den stilles i en yderste position for at undgå, at ruderne dugger til.

To-zoners automatisk aircondition klimakontrol

Afkøling eller opvarmning er kun mulig, når READY indikatoren lyser. Når tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, kan kun blæseren køre.

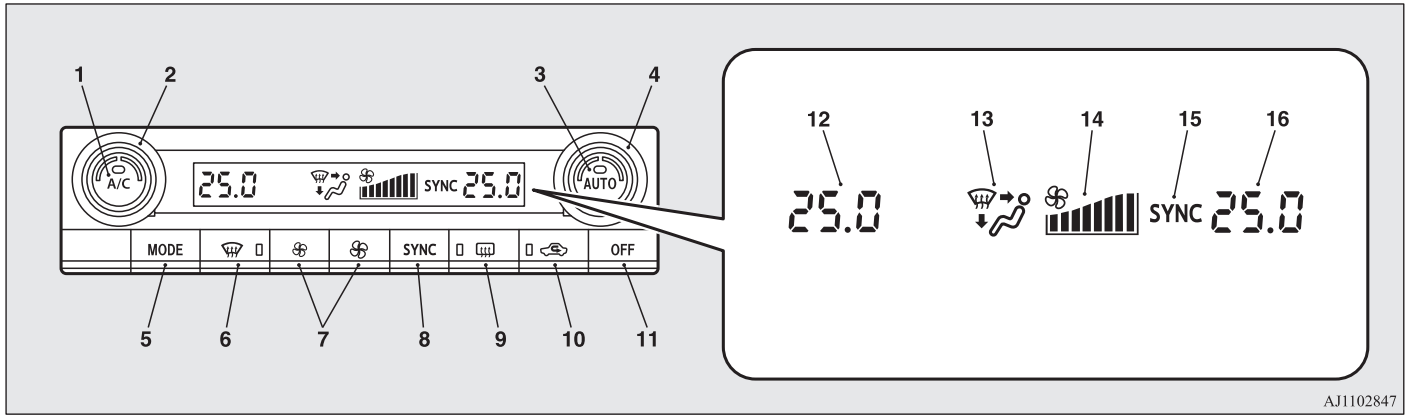
BEMÆRK

- Hvis niveauet i kørebatteriet vises som 0, kommer der ingen afkøling, heller ikke når der er tændt for aircondition.
  Se "Niveauindikator til kørebatteri" på side 6-08.

BEMÆRK

- Hvis motoren ikke kan startes på grund af mangel på brændstof o.a., kommer der ingen varme, heller ikke når der er tændt for aircondition.
- Mens kørebatteriet oplades, er det stadig muligt at benytte bilens aircondition.
  Se "Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning" på side 3-26.

8



1. A/C knap → s. 8-09

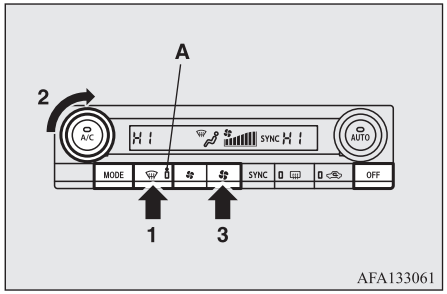
2. Temperaturkontrolknap i førersiden (venstrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
   Temperaturkontrolknap i passagersiden (højrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
3. AUTO-kontakt (automatik) → s. 8-07
4. Temperaturkontrolknap i passagersiden (venstrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
   Temperaturkontrolknap i førersiden (højrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
5. MODE-kontakt → s. 8-04
6. Kontakt til afdugning → s. 8-07
7. Kontakt til valg af blæserhastighed → s. 8-08
8. SYNC knap → s. 8-09
9. Kontakt til afrimning af bagrude → s. 6-78
10. Luftvælgerkontakt → s. 8-10
11. OFF-kontakt (sluk) → s. 8-07
12. Temperaturvisning i førersiden (venstrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
    Temperaturvisning i passagersiden (højrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
13. Skærm til funktionsvalg → s. 8-08
14. Skærm for blæserhastighed → s. 8-08
15. SYNC knap → s. 8-09
16. Temperaturvisning i passagersiden (venstrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09
    Temperaturvisning i førersiden (højrestyrede vogne) → s. 8-08, “Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.” på side 8-09

● Anvendelse
  • Ændring af placering af luft fra ventilatorerne → s. 8-04
  • Afdugning af forrude og sideruder → s. 8-07
  • Betjening af anlæggets automatik → s. 8-07
  • Betjening af anlægget, manuel funktion → s. 8-08
  • Indstilling af ventilatorens hastighed → s. 8-08
  • Indstilling af temperaturstyring → s. 8-08
  • Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden. → s. 8-09
  • Skift aircondition systemet mellem ON/OFF → s. 8-09
  • Skift mellem luft udefra og recirkuleret luft → s. 8-10
  • Kørsel i forurenet luft → s. 8-10

BEMÆRK

● Under følgende forhold kan virkningen af aircondition føles svag, da airconditionsystemets drift neddæmpes.
  • Hvis restopladningen i kørebatteriet er faldet (neddæmpning af driften øges i takt med at bilens hastighed øges)
  • Når der er valgt ASFALT mode
  • Når der er valgt ECO mode
  • Ligeledes i vogne uden elektrisk opvarmer, ydes ingen varme, når ECO-mode har kørt siden motorstart. I sådanne tilfælde skal ECO-mode annulleres
    Se “Kørefunktion” på side 7-24.
● Hvis der er ekstremt koldt, reagerer kontrolskærmen for aircontition muligvis langsomt. Dette betyder ikke, at der er et problem. Fænomenet går væk, når vognens indetemperatur stiger til en normal temperatur.

Afdugning af forrude og sideruder



AFA133061

1. Tryk på afdugningsknappen for at skifte til stillingen "". Når der trykkes på afdugningsknappen, lyser kontrollampen (A) op.
2. Indstil temperaturen relativt højt med temperaturkontrolknappen.
3. Vælg den ønskede blæserhastighed ved at trykke på blæserhastighedsknappen.

Tryk på afdugningsknappen, AUTO knappen, MODE knappen eller OFF knappen for at slukke for afdugningen.

⚠ GIV AGT

- Af sikkerhedshensyn bør De sørge for, at der er klart udsyn gennem alle ruderne.

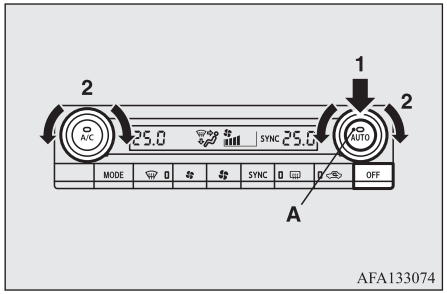
⚠ GIV AGT

- Når MODE knapen sættes i "" positionen, kan det også forhindre, at ruderne dugger til. Men airconditionsystemet kører ikke automatisk, og der vælges ikke luft udefra (i modsætning til recirkuleret luft). Hvis airconditionsystemet kører, og der skifte til luft udefra, trykkes på A/C knappen og luftvælgerkontakten.
- Sæt ikke temperaturvælgeren på maksimal afkøling. Så blæses der kølig luft mod ruderne, så de ikke afdugges.

BEMÆRK

- Når der skal afdugges hurtigt, indstilles blæseren til maks. hastighed, og temperaturen i højeste position.
- For effektiv afdugning af sideruderne skal luftstrømmen fra sidedyserne rettes mod sideruderne.
- Når der trykkes på kontakten til afdugning, går airconditionsystemet automatisk i gang, og der vælges udeluft (og ikke recirkuleret luft). Den automatiske tænding sker for at undgå, at ruderne dugger til, selv om "Deaktiver automatisk aircondition kontrol" eller "Deaktiver automatisk luftstrømskontrol" er valgt. (Se "Individuel indstilling af aircondition" på side 8-11.)
- For at sikre et klart udsyn kan motoren gå i gang, når adugningskontakten trykkes ned, selv om EV priority funktion er aktiveret. Se "EV-kontakt" på side 7-29.

Betjening af anlæggets automatik



AFA133074

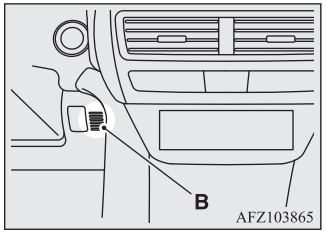
Under normale forhold skal systemet stå på AUTO, og fremgangsmåden er som følger:

1. Tryk på AUTO-knappen.
2. Sæt temperaturvælgerknappen på den ønskede temperatur.

Tryk på kontakten OFF for at slukke for aircondition systemet.
Tilstandsvalt, justering af blæserhastighed, valg af recirkuleret/luft udefra, temperaturindstilling og aircondition ON/OFF status styres alle automatisk. Når der trykkes på kontakten AUTO, lyser kontrollampen (A) op.

BEMÆRK

- Hvis blæserhastighedsknappen, A/C knappen, funktionsvælgeren (MODE) eller luftvælgerknappen betjenes, mens anlægget står på AUTO, overstyrer den aktiverede funktion den tilsvarende funktion, valgt af automatikken. Alle andre funktioner bliver stadig styret automatisk.
- Læg aldrig noget oven på den indendørs lufttemperaturføler (B), da det kan medføre, at den ikke fungerer korrekt.

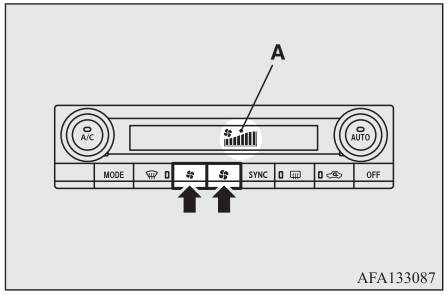


Betjening af anlægget, manuel funktion

Blæserhastighed og ventilatorfunktion styres manuelt ved at sætte blæsertrinsknappen og MODE-kontakten på de ønskede indstillinger.
Vend tilbage til automatik ved at trykke på kontakten AUTO.

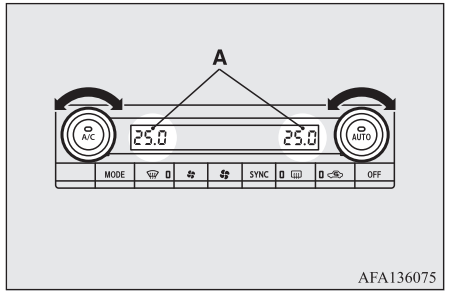
Indstilling af ventilatorens hastighed

Tryk på hastighedsvælgeren for blæseren for at øge blæserens hastighed.
Tryk på hastighedsvælgeren for blæseren for at sænke blæserens hastighed.
Den valgte blæserhastighed vises på displayet (A).



Indstilling af temperaturstyring

Drej temperaturvælgeren med uret for at få luften varmere.
Drej den mod uret for at få luften koldere.
Den valgte temperatur vises på displayet (A).



BEMÆRK

- Temperaturangivelsen på airconditionpanelet skifter i takt med temperatur for udetemperaturen, der vises i multi-informationsdisplayet.
  Se “Skift af temperaturenhed” på side 6-17.
- Når temperaturen i kølevæsken stadig er lav, vil temperaturen i den indblæste luft fra ikke blive anderledes lige med det samme, også selv om De har valgt varm luft med temperaturdrejekontakten.
  For at undgå, at forruden og sideruderne dugger til, skifter funktionen til “”, og blæserhastigheden reduceres, mens systemet kører i AUTO mode.
- Når temperaturen står på højeste eller laveste trin, ændres luftvalg og aircondition automatisk som følger:

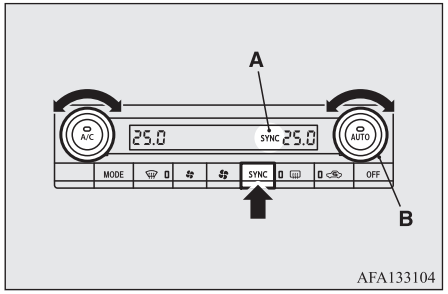
BEMÆRK

Hvis man manuelt vælger luft efter at have skiftet til automatisk skift, vælges der manuel betjening.
- Når temperaturen står på højeste trin (HI) Luft udefra suges ind og airconditionfunktionen stopper.
- Når temperaturen står på højeste trin (LO) Luft inden i kabinen recirkuleres og airconditionfunktionen går i gang.

- Når aircondition er indstillet på lynopvarmning starter dens motor (undtagen i biler med elvarmer).
- De ovenfor beskrevne indstillinger er fabriksindstillingerne.
  Knapperne til luftvalg og A/C kan brugertilpasses (funktionsindstillingen ændres), og det automatiske skift af luft udefra og aircondition ifølge driftsbetingelserne kan ændres efter ønske.
  For yderligere information, anbefaler vi at De kontakter et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
  Se “Individuel indstilling af aircondition” på side 8-11.

Regulering af temperaturen individuelt i hhv. førersiden og i passagersiden.

Når "SYNC" indikatoren (A) slukker,ved at temperatudrejeknappen i passagersiden (B) drejes med eller mod uret, eller der trykkes på SYNC-kontakten, kan temperaturen i hhv. førersiden og passagersiden styres individuelt.



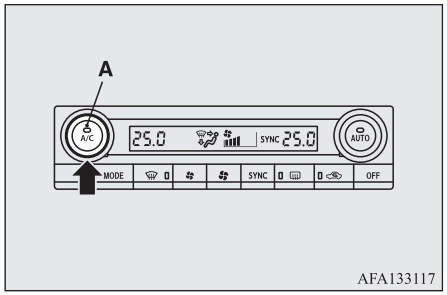
AFA133104

BEMÆRK

- Når indikatorlampen (A) tænder, fordi der trykkes på SYNC kontakten, indstilles temperaturen med den samme temperaturindstilling som i førersiden.
  Når indikatoren (A) vises i displayet, og hvis temperaturdrejeknappen drejes med eller mod uret bliver temperaturindstillingen i passagersiden blive synkroniseret med førersiden.

Skift aircondition systemet mellem ON/OFF

Tænd for aircondition ved at trykke på kontakten. Kontrollampen (A) tænder.
Tryk igen på knappen for at slukke.

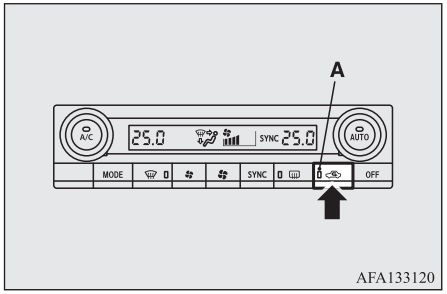


AFA133117

Skift mellem luft udefra og recirkuleret luft

De ændrer valg af luft ved simpelthen at trykke på luftvælgerkontakten.

- Udeluft: Kontrollampen (A) er slukket
  Luft udefra suges ind i kabinen.
- Recirkuleret luft: Kontrollampen (A) er tændt
  Luften i kabinen recirkuleres.



AFA133120

⚠ GIV AGT

- Brug normalt den udadvendte position for at undgå, at ruden dugger til.
  Hvis De bruger recirkulationspositionen i længere tid, kan vinduerne blive duggede.
  Skift ind imellem til luftindtag udefra for at øge ventilationen.

BEMÆRK

- Hvis der ønskes en effektiv afkøling, bruges recirkulationspositionen.
- Når der trykkes på kontakten AUTO efter manuel betjening, styres også kontakten til luftvalg automatisk.
- Når kølevæsketemperaturen stiger til et vist niveau, skifter luftvalget automatisk til recirkulationspositionen og indikatorlampen (A) tændes. På dette tidspunkt vil systemet ikke skifte til positionen luft udefra, selv om luftvælgerkontakten trykkes ned.
- Når udetemperaturen er høj, skifter systemet ikke til positionen luft udefra, selv når der trykkes på luftvælgerknappen, eller aircondition kører. Dette er til beskyttelse af aircondition kompressoren og er ikke en fejl.

Kørsel i forurenet luft

Hvis luften uden for er støvet eller på anden måde forurenet ved kørsel gennem en tunnel eller i en trafikprop, vælges positionen recirkulering ved at trykke på luftvælgerkontakten.

Se “Skift mellem luft udefra og recirkuleret luft” på side 8-10.

OGLB21E1

Individuel indstilling af aircondition

Følgende brugertilpasningsfunktioner kan anvendes.

Komponent	Indstillingens art	Fabriksindstilling	Ændringsmetode			
			Automatisk klimakontrolpanel	Smart phone Link Display Audio*	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigationssystem*	Autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Recirkulationsknap*	Her kan De vælge den funktion, der automatisk eller manuelt skifter mellem recirkuler og frisk luft mode.	Automatisk	○	○	○	○
A/C kontrolknap*	Her kan De vælge den funktion, der automatisk eller manuelt skifter mellem ON og OFF for aircondition.	Automatisk	○	○	○	○

*: Se SDA vejledning for fremgangsmåden.

*: Se SDA navigationssystems vejledning for fremgangsmåden.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til frisk luft for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på manuel betjening.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til ON for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på Manuel.

*: Når De kører med miljøkørsel, synes De måske, at aircondition ikke er stærk nok, da aircondition arbejder styret.

Komponent	Indstillingens art	Fabriksindstilling	Ændringsmetode			
			Automatisk klimakontrolpanel	Smart phone Link Display Audio*	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigationssystem*	Autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
ECO mode*	Her kan De vælge den funktion, der styrer eller ikke styrer miljøkørsel for aircondition ved betjening med ECO-mode.	Øko	–	○	○	○
Forholdet luftstrøm til fødder/afiser	Når De vælger med MODE knappen, kan De indstille forholdet mellem ventilation til fødderne og ventilation til forruden.	Normal	–	○	○	○

*: Se SDA vejledning for fremgangsmåden.

*: Se SDA navigationssystems vejledning for fremgangsmåden.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til frisk luft for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på manuel betjening.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til ON for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på Manuel.

*: Når De kører med miljøkørsel, synes De måske, at aircondition ikke er stærk nok, da aircondition arbejder styret.

OGLB21E1

Komponent	Indstillingens art	Fabriksindstilling	Ændringsmetode			
			Automatisk klimakontrolpanel	Smart phone Link Display Audio*	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigationssystem*	Autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Forholdet luftstrøm til ansigt/fødder	Når De vælger med MODE knapen, kan De indstille forholdet mellem ventilation til overkroppen og ventilation til fødderne.	Normal	–	○	○	○
Automatisk operation af afdugning på bagrude ved Plug-in Hybrid EV system start	Her kan De vælge den funktion, der automatisk eller manuelt skifter afdugning af bagruden ved motorstart, når udtemperaturen er lav.	Afbrudt	–	○	○	○

*: Se SDA vejledning for fremgangsmåden.

*: Se SDA navigationssystems vejledning for fremgangsmåden.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til frisk luft for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på manuel betjening.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til ON for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på Manuel.

*: Når De kører med miljøkørsel, synes De måske, at aircondition ikke er stærk nok, da aircondition arbejder styret.

Komponent	Indstillingens art	Fabriksindstilling	Ændringsmetode			
			Automatisk klimakontrolpanel	Smart phone Link Display Audio*	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigationssystem*	Autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
Temperaturindstilling	Hvis De synes at det er for varmt eller koldt i forhold til den indstillede temperatur, kan De justere den, så det bliver mere behageligt.	Normal	–	–	–	○

*: Se SDA vejledning for fremgangsmåden.

*: Se SDA navigationssystems vejledning for fremgangsmåden.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til frisk luft for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på manuel betjening.

*: Når der trykkes på afdugningsknappen, skifter aircondition automatisk til ON for at undgå, at ruden dugger til, selv om aircondition er sat på Manuel.

*: Når De kører med miljøkørsel, synes De måske, at aircondition ikke er stærk nok, da aircondition arbejder styret.

Brugerindstilling af automatisk klimakontrolpanel

En indstilling kan ændres ved at holde kontakten nede* i ca. 10 sekunder eller derover.

- Når indstillingen ændres fra aktiv til inaktiv, udsendes 3 lyde og indikatoren* blinker tre gange.
- Når indstillingen ændres fra inaktiv til aktiv, udsendes 2 lyde og indikatoren* blinker tre gange.

* I tilfælde af brugertilpasning af A/C kontakt, reserveres A/C kontakten.

Drejer det sig om brugertilpasning af styring af recirkulering, reserveres luftvælgerkontakten.

* Drejer det sig om brugertilpasning af A/C kontakten, reserveres A/C kontaktindikatoren.

Drejer det sig om brugertilpasning af styring af recirkulering, reserveres luftvælgerkontaktindikatoren.

OGLB21E1

Luftrenser

Airconditionanlægget har indbygget luftfilter, så luften renses for støv og snavs.
Luftfilteret skal skiftes regelmæssigt, da dets evne til at rense luften falder, efterhånden som det opsamler pollen og snavs. For oplysninger om serviceinterval, se "SERVICEBOGEN".

BEMÆRK

- Når aircondition bruges meget tit eller under bestemte forhold, f.eks. kørsel på støvet vej, kan det betyde, at filteret ikke holder så længe. Hvis luftstrømmen føles mindre end normalt, eller hvis ruderne let dugger til, skal filteret skiftes.
  Det tilrådes at få vognen efterset.

Fjernbetjent klimakontrol*

Du kan lade aircondition køre, før du bruger bilen.
Se "MITSUBISHI fjernstyring: Fjernbetjent klimakontrol" på side 3-23.
Se "Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning" på side 3-26.

Varme

Under opvarmning går motoren i gang, fordi varmesystement bruger varmen fra motorens kølesystem.
I vogne med elektrisk varmesystem kan det begrænse det antal gange motoren kan startes, fordi strøm, der er lagret i kørebatteriet også bruges til opvarmning.

BEMÆRK

- Hvis De ønsker at stoppe motoren, vælges EV-priority funktionen mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, før Plug-in Hybrid EV systemet startes.
  Se "EV-kontakt" på side 7-29.
- Mens EV-priority funktionen er aktiveret, med mindre der trykkes på afdugningskontakten, starter motoren ikke.
  Derfor, hvis der ikke er en elvarmer i Deres vogn, forekommer opvarmning ikke, mens EV-priority funktionen er aktiveret.
  Hvis der ikke er en elvarmer i Deres vogn, kan der muligvis ikke varmes tilstrækkeligt, mens EV-priority funktionen er aktiveret.
  I sådanne tilfælde skal EV-priority funktionen annulleres,
  Se "EV-kontakt" på side 7-29.

LW/MW/FM radio/CD afspiller*

Audiosystemet kan kun bruges, når betjeningsfunktionens strømafbryder står på ON eller ACC.

BEMÆRK

- Ønsker De at lytte til audiosystemet, når Plug-in Hybrid EV systemet ikke kører, sættes tændingskontaktens betjeningstilstand i ACC.
  Hvis betjeningsfunktionens strømafbryder forbliver i ACC, afbrydes strømmen til tilbehøret automatisk efter en vis periode, og De kan ikke længere bruge audiosystemet. Strøm til tilbehøret kommer tilbage, hvis tændingskontaktens betjeningtilstand betjenes, mens den er i ACC. Se "ACC automatisk strømafbrydelsesfunktion" på side 7-13.
- Hvis De bruger mobiltelefon i vognen, kan den give støj på lydudstyret. Det betyder ikke, at der er noget i vejen med audioudstyret. Brug i sådan et tilfælde mobiltelefonen så langt væk fra lydudstyret som muligt.
- Hvis der kommer fremmedlegemer eller vand i audioudstyret, hvis det ryger eller lugter underligt: Sluk øjeblikkelig for audiosystemet. Det tilrådes at få vognen efterset. Forsøg aldrig selv at reparere det. Undgå fortsat anvendelse uden at lydudstyret er blevet efterset af en kvalificeret fagmand.

Vigtigt at bemærke ved brug

iPod/iPhone afspilningsfunktion*

- Dette produkt understøtter lydafspilning fra iPod/iPhone enheder, selv om afspilning ikke kan garanteres fra alle versioner.
- Vær opmærksom på, at betjeningen kan være afvigende i forhold til iPod/iPhone model eller version.

Sådan rengøres

- Hvis produktet bliver snavset, skal det tørres af med en blød klud.
- Hvis det er meget snavset, anvendes en blød klud dyppet i neutralt opvaskemiddel opløst i vand og vredet. Brug ikke rensebenzin, fortynder eller andre kemisk præparede klude. Det kan forårsage skade på overfladen.

Varemærker

- Produktnavne og andre egenavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.
- Selv om der ikke er nogen specifik angivelse af varemærke eller registreret varemærke, skal disse respekteres som en helhed.

Made for iPod iPhone

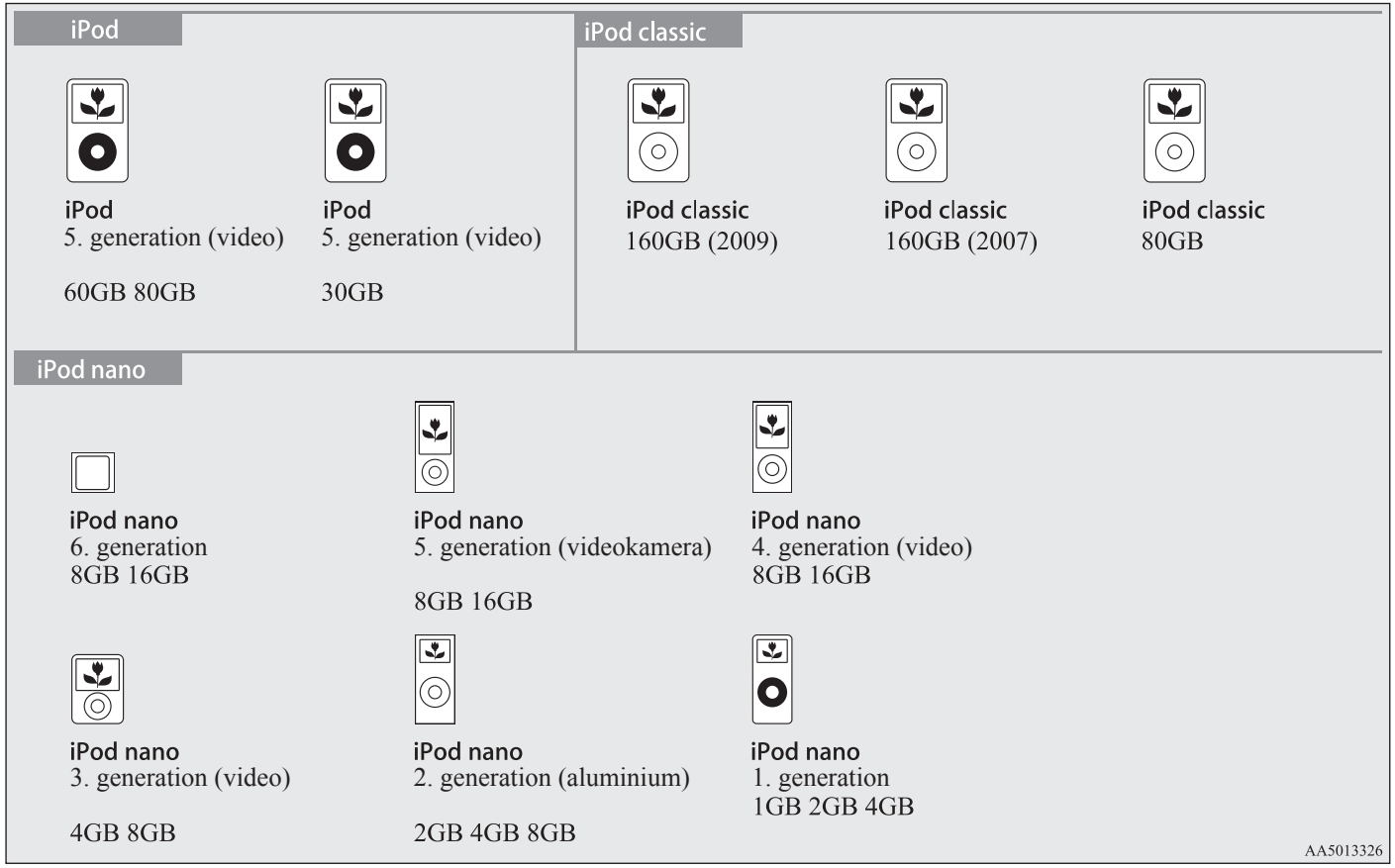
"Made for iPod", "Made for iPhone" betyder, at et elktronisk tilbehør er designet så det specifikt kan tilsluttes iPod eller iPhone, og at udvikleren indestår for, at det lever op til Apples standarder.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, og iPod touch er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande.
Apple er ikke ansvarlig for, hvordan denne enhed fungerer eller at den overholder de lovpligtige sikkerhedsbestemmelser.

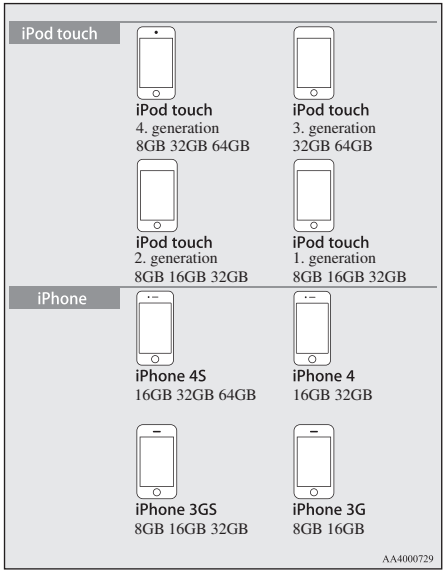
BEMÆRK

- iPod og iTunes licencer tillader brugere at reproducere og afspille materiale til privat brug, såfremt det ikke er underlagt copyright, såvel som materiale, der må kopieres lovligt.
  Det er forbudt at krænke ophavsretten.

BEMÆRK

- For vogne med en Bluetooth® 2.0 interface, kan det variere, hvilke typer enheder, der kan tilsluttes.
  For yderligere detaljer, gå på MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
  Læs og accepter "Advarsel om links til andre firmaers hjemmesider".
  De ovennævnte hjemmesider kan forbinde Dem til andre hjemmesider end MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5. generation (video)
60GB 80GB
iPod
5. generation (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6. generation
8GB 16GB
iPod nano
5. generation (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4. generation (video)
8GB 16GB
iPod nano
3. generation (video)
4GB 8GB
iPod nano
2. generation (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1. generation
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Håndtering af diske

Her forklares, hvordan cd'er skal behandles med forsigtighed.

Vigtigt at bemærke under håndtering

- Fingeraftryk eller andre mærker på cd'ens aflæsningsflade kan medføre, at dens indhold bliver mere vanskeligt at læse. Når De holder om cd'en, hold da i begge sider eller i en side og midterhullet, så aflæsningsfladen ikke berøres.
- Sæt ikke papir eller klistermærker på cd'en og undgå anden beskadigelse.
- Brug ikke vold, når en cd isættes; måske sidder der allerede en anden i apparatet. Cd'en kan tage skade deraf eller fungerer ikke korrekt.

Rengøring

- Rengør jævnligt cd'en overflade. Ved rengøring må der ikke aftørres i en cirkulær bevægelse. Derimod skal der tørres forsigtigt fra midten og ud mod kanterne.
- Der kan være ujævnheder på yderkanten eller i midterhullet på nye cd'er. Kontroller herfor. Ujævnheder eller fnuller kan medføre fejlfunktion, hvorfor de skal fjernes.

Vigtigt at vide om opbevaring

- Når en cd ikke er i brug skal den opbevares i en boks eller lomme og holdes uden for direkte sollys.
- Hvis en cd ikke skal bruges i en længere periode, bør den tages ud af apparatet.

Afspilningsmiljø for cd.

I kolde områder eller midt om vinteren tænder for varmen og forsøger at bruge apparatet straks mens der er koldt inde i bilen, kan der opstå kondensvand (små vanddråber) på cd'en og de indvendige optiske dele, hvilket forhindrer at produktet fungerer korrekt.
Under disse forhold, skal cd'en fjernes og De bør vente et kort øjeblik før anvendelse.

Copyright

Handlinger så som uautoriseret reproduktion, udgivelse, offentlig fremførlse eller udlejning af diske til andet end personligt brug er forbudt ved lov.

Typer af cd'er, der kan afspilles

Følgende mærker er trykt på cd'ens etiket, pakke eller omslag.

Type	Størrelse	Maks. afspilningstid	Kommentarer
CD-DA	12 cm	74 minutter	—
CD-TEXT	12 cm	74 minutter	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Disk indeholdende MP3 filer

Disk, der ikke kan afspilles

- Der garanteres ikke for afspilning af disks ud over dem, der er nævnt i "Typer af cd'er, der kan afspilles".
- 8 cm cd'er kan ikke benyttes.
- Indsæt ikke cd'er med uregelmæssige former (hjerteformede, for eksempel), da disse kan medføre fejlfunktion. Endvidere kan cd'er med transparente dele muligvis ikke afspilles.
- Cd'er der ikke er afsluttede kan ikke afspilles.
- Cd'er kan være uafspillelige selv om de er indspillet med det korrekte format på en optager eller computer, med et applikations softwareindstillinger og miljø; det samme gælder specielle cd'er eller cd'er der er beksadigede eller har mærker; smuds eller kondens på linsen indvendigt i produktet.
- Afhængigt af cd'en kan visse funktioner muligvis ikke anvendes, eller cd'en kan ikke afspilles.
- Brug ikke cd'er med revner eller ujævnheder.
- Hvis der er klistret mærker på cd'en, rester af fjernede mærkater eller lim, må cd'en ikke anvendes.
- Cd'er med dekorationsmærkater eller klistermærker må ikke anvendes.

Cd'er uden for standard

Dette produkt afspiller audio cd'er, men De bør være opmærksom på følgende omkring cd-standarder.

- Sørg for kun at bruge disks med  på etiketsiden.
- Der garanteres ikke for afspilning af andet end standard cd'er. Selv om lyden kan afspilles, garanteres ikke for lydkvaliteten.
- Når der afspilles andet end standard cd'er, kan følgende forekomme.
  - Der kan forekomme støj under afspilningen.
  - Lydbilledet kan 'hoppe'.
  - Cd'en genkendes muligvis ikke.
  - Det første spor afspilles muligvis ikke.
  - Det kan tage længere tid end normalt, før afspilning af sporene starter.
  - Afspilningen starter muligvis lidt inde i et spor.
  - Nogle afsnit afspilles muligvis ikke.
  - Et spor kan muligvis fryse.
  - Spor vises muligvis forkert.

Lydfiler (MP3/WMA/AAC)

Dette produkt kan afspille lydfiler i MP3/WMA/AAC, der er indspillet på CD-ROM, CD-R/RW og USB-enheder.
Der er begrænsninger på hvilke filer og medier, der kan anvendes, hvorfor følgende bør læses før du optager lydfiler i formaterne MP3/WMA/AAC på en cd eller USB-enhed.
Du anbefales endvidere at læse brugervejledningerne til dit CDR/RW drev og skrivesoftwaren samt sikre, at disse anvendes korrekt.
Hvis lydfiler af formatet MP3/WMA/AAC indeholder titelinformation eller andre data, vil disse kunne vises.

⚠ GIV AGT

- CD-ROM og CD-R/RW medier kan kun afspille lydfiler i MP3.
- Handlinger så som kopiering af lyd-cd'er eller filer samt enten distribuering af disse til andre gratis eller mod betaling, eller uploading af sådanne filer via internettet eller andre kilder til servere er et brud på loven.
- Filekstensions ".mp3", ".wma" ellerr ".m4a" bør ikke sættes efter andre filformater end MP3/WMA/AAC. Afspilning af diske hvorpå disse filtyper er indspillet kan medføre, at filerne ikke identificeres korrekt til afspilning, hvilket kan give en kraftig støj, der skader højttalerne eller provokerer en ulykke.

BEMÆRK

- Afhængigt af cd optagerens tilstand eller det anvendte indspilningssoftware, kan korrekt afspilning muligvis ikke foretages. I disse tilfælde, henvises til brugermanualen for produktet eller softwaren.
- Alt efter Deres computers styresystem, version, software eller indstillinger, kan der være filer uden filekstension. Er det tilfældet, tilføjes filekstension ".mp3", ".wma" ellerr ".m4a", når filerne kopieres.
- Filer på mere end 2GB kan ikke afspilles.

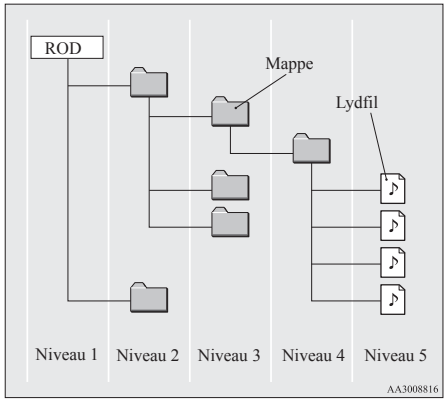
Dataformater, der kan afspilles

De dataformater, der kan afspilles fra cd'er (CD-ROM, CD-R/RW) og USB enheder er forskellige.

Dataformat	DISC	USB-enhed
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappestruktur

Der kan kategoriseres op til 8 foldere.
Du kan oprette en mappestruktur som Genre - Kunstner - Album - Sang (lydformatfilerne MP3/WMA/AAC) til administration af musikfiler.



OGLB21E1

Navn	Specifikationer	Forklaring	
Formatspecifikationer	ISO9660	Niveau 1	Maksimum 8 tegn i filnavn og 3 tegn i filextention. (single-byte alfanumeriiske store bogstaver, tal, "_" kan anvendes)
	ISO9660 extension	Joliet	Filnavne op til makx. 64 tegn kan benyttes.
Multisession	Ikke understøttet (kun den første session understøttes)		
Maks. antal niveauer	8 niveauer (hvis roden er niveau 1)		
Maks. antal mapper	700 mapper (inkl. root)		

*1: Inkluderer ikke andre filer end MP3, WMA og AAC-filer. Hvis der imidlertid lagres mange numre i den samme mappe, kan disse muligvis ikke genkendes, selv om der er færre end det maksimale antal numre. Hvis det forholder sig sådan, skal numrene deles op i flere mapper.

Navn	Specifikationer	Forklaring
Maksimalt antal filer*1	65.535 filer (samlet antal på medie. Andre end MP3, WMA og AAC er ikke inkluderet)	
Restriktioner for filnavn og foldernavn	Maks. 64 bytes (for Unicode, 32 tegn), filer/mapper med fil/mappenavne, der er længere end dette, bliver ikke vist eller afspillet.	
USB understøttede formater	Det anbefalede filsystem er FAT32. Kun 1 partition	

*1: Inkluderer ikke andre filer end MP3, WMA og AAC-filer. Hvis der imidlertid lagres mange numre i den samme mappe, kan disse muligvis ikke genkendes, selv om der er færre end det maksimale antal numre. Hvis det forholder sig sådan, skal numrene deles op i flere mapper.

BEMÆRK

- Den rækkefølge, hvori mapper og lydfiler vises på dette produkt kan være anderledes end den måde, hvorpå de vises på en computer.

Hvad er MP3?

MP3 er forkortelsen for "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG er forkortelsen for "Motion Picture Experts Group", som er en videokomprimeret standard, der anvendes i video-cd'er osv.
MP3 er en af de audiokompressionsmetoder, der er indeholdt i MPEG audiostandarden, som reducerer kvaliteten af lyde, der ligger uden for det menneskelige øres opfattelsesevne, og som dækkes af højere lyde, hvorved der skabes data af højere kvalitet med mindre datamængde.
Det kan komprimere en audio-cd til ca. 1/10 af dens originale datamængde uden mærkbare tab, og ca. 10 cd'er kan overskrives til en enkelt CD-R/RW disk.

⚠ GIV AGT

- MP3 filer, der afviger fra standarderne til højre, afspilles muligvis ikke korrekt, eller fil/mappenavnene vises ikke korrekt.

Standarder for MP3-filer, som kan afspilles

Specifikationer til MP3-filer, som kan afspilles vises nedenfor.

Emne	Detaljer
Specifikationer	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Sampling frekvens [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bithastighed [kbps]	MPEG-1: 32 til 320
	MPEG-2: 8 til 160
VBR (Variabel bithastighed)	Support
Kanalfunktion	Stereo/joint stereo/dual channel/mono
Filekstension	mp3
Understøttet tagindormation	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1,1, Ver. 2,2, Ver. 2,3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Titles, Artist name, Album name
Maks. antal cifre, der kan vises i displayet	64 tegn

Hvad er WMA?

WMA er forkortelsen for Windows Media Audio og er et lydkompressionsformat fra Microsoft. Det er et kompressionsformat, som har en højere kompressionsratio end MP3.

BEMÆRK

- Microsoft, Windows Media og Windows er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation (USA) og andre lande.

⚠ GIV AGT

- WMA understøtter forvaltning af digitale rettigheder (DRM) Dette produkt kan ikke afspille WMA-filer, der er beskyttet af dette system.
- WMA filer, der afviger fra standarderne til højre, afspilles mulighvis ikke korrekt, eller fil/mappenavnene vises ikke korrekt.
- "Pro", "Lossless" og "Voice" understøttes ikke.

Standarder for WMA-filer, som kan afspilles

Specifikationer til WMA-filer, som kan afspilles vises nedenfor.

Emne	Detaljer
Specifikationer	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Sampling frekvens [kHz]	32/44,1/48
Bithastighed [kbps]	48 til 320
VBR (variabel bithastighed)	Support
Kanalfunktion	Stereo/monaural
Filekstension	wma
Understøttet tagindormation	WMA-tags Titel, kunstnernavn, albumnavn
Maks. antal cifre, der kan vises i displayet	64 tegn

Hvad er AAC?

AAC er forkortelsen for Advanced Audio Coding, hvilket er en lydkompressionsstandard, der anvendes i "MPEG-2" og "MPEG-4".
Den er 1,4 så meget som MP3 kompression med tilsvarende lydkvalitet.

⚠ GIV AGT

- AAC understøtter forvaltning af digitale rettigheder (DRM) Dette produkt kan ikke afspille AAC-filer, der er beskyttet af dette system.

⚠ GIV AGT

- AAC filer, der afviger fra standarderne til højre, afspilles mulighvis ikke korrekt, eller fil/mappenavnene vises ikke korrekt.

Standarder for AAC-filer, som kan afspilles

Specifikationer til AAC-filer, som kan afspilles vises nedenfor.

Emne		Detaljer
Specifikationer		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Sampling frekvens [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bithastighed [kbps]	MPEG4	8 til 320
	MPEG2	8 til 320
VBR (Variabel bithastighed)		Support
Kanalfunktion		Stereo/monaural
Filekstension		m4a

Emne	Detaljer
Understøttet tagind-ormation	AAC-tags eller ID3-tags Titel, kunstnernavn, albumnavn
Maks. antal cifre, der kan vises i displayet	64 tegn

Vigtigt at vide om kundesikkerhed

Dette produkt har et antal piktogrammer og emner omkring håndtering, så du kan benytte produktet korrekt og sikkert, og dermed forhindre skade på dig selv, på andre brugere eller ejendom.

⚠ ADVARSEL

- **Føreren må ikke holde blikket på skærmen under kørslen.**
  Det kan forhindre føreren i at holde øje med vejen og fremprovokere en ulykke.
- **Føreren må ikke udføre komplicerede handlinger under kørsel.**
  Udførelsen af komplicerede handlinger kan forhindre føreren i at holde øje med vejen og fremprovokere en ulykke.
  Bring derfor vognen til standsning på et sikkert sted, før sådanne handlinger udføres.

⚠ ADVARSEL

- **Brug ikke apparatet, hvis der er fejlfunktion, som for eksempel at der ikke høres en lyd.**
  Det kan føre til en ulykke, antændelse eller elektrisk stød.
- **Pas på, at hverken vand eller andre fremmedlegemer trænger ind i produktet.**
  Derved kan der opstå røg, antændelse, elektrisk stød eller fejlfunktion.
- **Før ikke fremmedlegemer ind i åbningen.**
  Derved kan der opstå antændelse, elektrisk stød eller fejlfunktion.
- **Såfremt der opstår en unormal situation på grund af indtrængning af vand eller fremmedlegemer i produktet og dette forårsager røg eller en underlig lugt, skal De omgående ophøre med at bruge produktet og henvende Dem til Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS værksted.**
  Hvis De fortsætter med at bruge produktet, kan det føre til en ulykke, antændelse eller elektrisk stød.
- **Produktet må ikke skilles ad eller ombygges.**
  Det kan føre til fejlfunktion, antændelse eller elektrisk stød.
- **Rør ikke ved antennen eller frontpanelet i tordenvejr.**
  De kan få elektrisk stød fra lynnedslag.

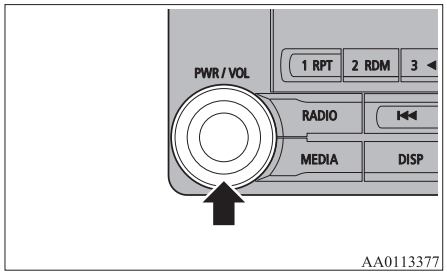
⚠ GIV AGT

- De må ikke blokere ventilationshullerne, da der derved siver varme ned over produktet.
  Hvis ventilationshullerne blokeres eller der siver varme, kan det medføre at varmen ikke kan frigives fra produktet med risiko for antændelse eller fejlfunktion.
- Skru ikke så meget op for lyden, at De ikke kan høre lydene uden for vognen, mens De kører.
  Hvis lyde udefra ikke kan høres under kørslen, er der risiko for ulykker.
- Før hverken fingrene eller en hånd ind i åbningen.
  De kan komme til skade.

Betjeningsknapper

TÆND og SLUK

1. Tryk på PWR/VOL knappen.



Tænd og fortsæt afspilningen fra den forrige status.

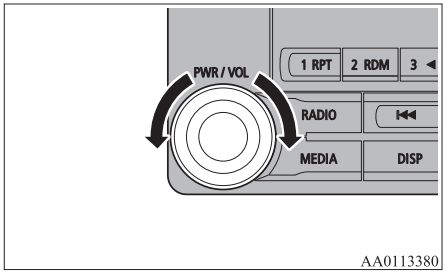
2. Tryk på PWR/VOL knappen.
   SLUK.

BEMÆRK

- Hold styrknappen MODE nede for også at sætte audiofunktionen på ON/OFF.

Indstilling af lydstyrken

1. Drej knappen PWR/VOL for at justere lydstyrken.



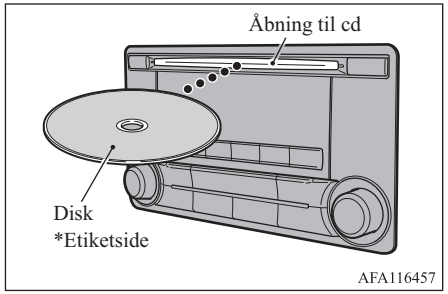
Drej knappen PWR/VOL med uret for at skrue op og mod uret for at skrue ned for lyden.

BEMÆRK

- Den højeste lydstyrke er 45 og den laveste er 0.
- Fabiksindstillingen er “17”.

Ilægning/udskydning af cd

1. Sæt disken i revnen til cd’en med etiketsiden opad.



Skub disken et lille stykke på vej, og produktet vil trække den ind, hvorefter afspilning starter.

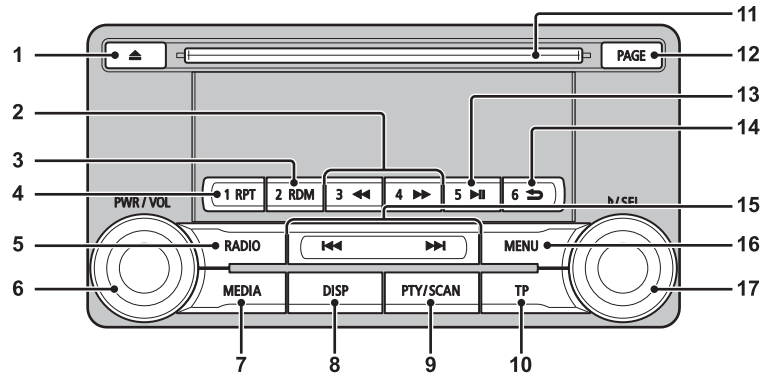
2. Tryk på knappen ⏏.
   Dette vil udskyde disken fra produktet, hvorefter disken kan fjernes.

⚠ GIV AGT

- Når der skiftes disk, skal De først sørge for, at vognen holder stille, hvor standsning er tilladt.
- Før hverken fingrene eller en hånd eller andre fremmedlegemer ind i åbningen. Dette kan man komme til skade af, der kan opstå røg eller antændelse.
- 8 cm cd’er understøttes ikke.

Beskrivelse af knapper

Her forklares om navne og funktioner af hver del.



1- ⏏ knapper
Sådan skydes en cd ud

2- 3◀◀ knap/4▶▶ knap
Til audio, tilbage/hurtigt fremad.
Til radio, brug som preset knapper 3 og 4.

3- 2RDM knap
Til radio, afspilning i tilfældig orden; til radio, brug som preset knap 2.

4- 1RPT knap
Til radio, afspilning med gentagelse; til radio, brug som preset knap 1.

5- RADIO knap
Skift til radio og bånd.

6- PWR/VOL knap
Juster lydstyrke og drej TÆND/SLUK.

7- MEDIA knap
Skift mellem cd og andre kilder.

8- DISP knap
Ændring af indhold på display.

9- PTY/SCAN knap
Til audio, spil scan afspil; til radion, søg PTY.

10- TP knap
Modtagelse af trafikmeldinger.

11- Slids til cd

12- PAGE knap
Display viser en side frem.

13- 5 ⏯ tasten
Afspil/Pause af Bluetooth Audio®*, samt preset knap 5 til radio.

14- 6 ⮌ tast
Vende tilbage til søgning i audiosystemet og stoppe Bluetooth® Audio*.
Til radio, brug som preset knap 6.

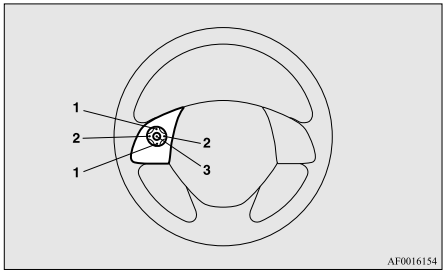
*Kræver en eftermonteret Bluetooth®-kompatibel audio enhed afhængigt af type (biler med Bluetooth® 2.0 interface).

15- ⏮ tasten/⏭ tasten
Til audio, vælg audio spor/fil; til radio, foretag automatisk stationsvalg.

16- MENU knap
Skift til Menu.

17- ♪/SEL knapper
Juster audio kvalitet og vælg punkter.
Til radio, søg stationer manuelt.

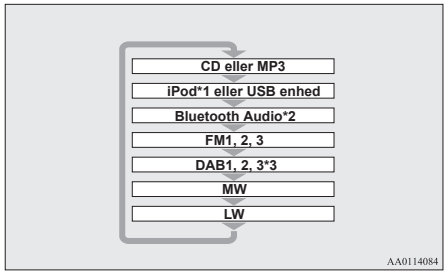
Kontakter til fjernbetjening af lyd på rattet



1- ▲ knap, ▼ knap
Justering af lydniveau for audio og mobiltelefon.

2- ❮ knap, ❯ knap
Valg af CD og andre audiokildespor samt radiostationer.
Hold nede for at blade op og ned gennem sporene.

3- MODE knappen
Hold nede for at TÆNDE/SLUKKE for audiofunktionen. Hver gang denne trykkes ned, skifter audiokilden.
Rækkefølgen for skiftene vises nedenfor.
Hvis en enhed ikke er tilsluttet, springes den over, og den næste kilde vælges.



*1: Der skal bruges et iPod kabel (købes som ekstraudstyr).

*2: Kræver Bluetooth®-kompatibel audio enhed som ekstraudstyr (biler med Bluetooth® 2.0 interface).

*3: Kræver DAB tuner tilslutning.

Aflytning af radio

Her forklares, hvordan man kan lytte til FM, MW og LW radioudsendelser.

Når De vil høre radio

Tryk på RADIO knappen for at skifte bånd.
Skift mellem FM1, FM2, FM3, MW og LW båndene.
Det valgte bånd vises i displayet.

BEMÆRK

- Hermed skifter i rækkefølgen FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW og LW.

Manuel/Søg udvalgte stationer

Drej på knappen ♪/SEL for at vælge den frekvens, De vil lytte til.

♪/SEL tast (mod uret)	Reducerer den frekvens, der modtages på.

*Hvis en DAB-tuner er tilsluttet.

♪/SEL knapper (med uret)	Øger den frekvens, der modtages på.
▶▶| knapper (hold nede)	Slip knappen for at starte søgning af stationer, og når en station modtages, stopper scanningen.
|◀◀ knapper (hold nede)	

Forudindstilling af hukommelse

Registrering af radiostationen forud til senere valg.

1. Sådan tunes ind på en frekvens, der skal registreres.
2. Hold en af knappern fra 1RPT til knap nr. 6 ⮌ nede.

   Der høres et Bip, og forudindstillingsknappen er registreret.

BEMÆRK

- Hukommelsen kan registrere maksimalt 6 stationer på hvert bånd (FM1, FM2 og FM3).
- Hvis der trykkes på en preset knap, der allerede er tilknyttet en station, overskrives denne med den nye forudindstilling.

BEMÆRK

- Når der trykkes på en preset knap, vælges den frekvens, der var registreret før.

Auto Memory (Auto Store)

De 6 stationer med det bedste signal kan lagres automatisk i rækkefølge med preset knapperne.
Hold RADIO-knappen nede.
Når autolagringen er færdig, vil produktet modtage den station, der lagret under preset knap [1].

⚠ GIV AGT

- De bør være opmærksom på, at frekvenser, der var lagret i hukommelsen tidligere, bliver overskrevet.

BEMÆRK

- Anvendelse af auto gem til FM1 og FM2 kontakter til FM3

PTY søgning

Vælg PTY (programindhold) og scan automatisk efter stationer.

1. Når der modtages på FM trykkes på PTY/SCAN-knappen.
   Hermed skiftes til PTY tilstanden.
2. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge PTY.
   PTY indikatoren (programindhold) blinker, og stationsvalget går automatisk i gang. Når en station modtages, vises dens navn.

BEMÆRK

- Her modtages den station, der findes først.
- 10 sekunder efter modtagelse, annulleres PTY søgetilstanden.

Aflytning af DAB*

Her forklares, hvordan man aflytter DAB.

Aflytning af DAB

1. Tryk på RADIO knappen for at skifte bånd. Skift mellem DAB1, DAB2 og DAB3.
   Det valgte bånd vises i displayet.

BEMÆRK

- Herved skiftes i rækkefølgen FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW og LW.

Valg af en tjeneste

1. Hold knappen ⏮ eller knappen ⏭ nede.
   Modtager oversigt over de bånd, der kan modtages.
2. Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge en tjeneste.

⏮ tast (hold nede)	Modtager automatisk oversigt over de nedre kanaler, der kan modtages.
⏭ tast (hold nede)	Modtager automatisk oversigt over de øvre kanaler, der kan modtages.
⏮ knapper	Skifter til kanaler under.
⏭ knapper	Skifter til kanaler over.

BEMÆRK

- Går til de første eller sidste kanaler i gruppen og skifter til næste gruppe.

Registrering af kanal

Registrering af kanalen forud til senere valg.

1. Sådan tunes ind på en kanal, der skal registreres.
2. Hold en hvilken som helst af knapperne fra 1RPT-knappen frem til ⮌knap 6 nede.
   Der høres et Bip, og forudindstillingsknappen er registreret.

BEMÆRK

- Hvis der trykkes på en preset knap, der allerede er tilknyttet en kanal, overskrives denne med den nye forudindstilling.
- Når der trykkes på en preset knap, vælges den kanal, der var registreret før.

Søgning efter en kanal

Søg efter grupper og kanaler, der kan modtages.

1. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge enhed.
2. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Navnet på kanalen inden for den valgte gruppe vises.
3. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge tjeneste.
4. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Den valgte tjeneste modtages.

BEMÆRK

- Hvis der ikke kan modtages tekstinformation for kanalen, vises der intet.

OGLB21E1

BEMÆRK

- Hvis De ikke foretager Dem noget i de første 10 sekunder annullers søgningen efter kanalen.

PTY søgning

Vælg PTY (programindhold) og scan automatisk efter kanaler.

1. Tryk på PTY/SCAN-knappen.
   Hermed skiftes til PTY tilstanden.
2. Drej på ♪/SEL knappe for at vælge PTY
3. Tryk på tasten ⏮ eller tryk på ⏭.
   Hermed startes PTY-søgningen.

⏮ knapper	Start af nedre PTY-søgning.
⏭ knapper	Start af øvre PTY-søgning.

BEMÆRK

- Når PTY vælges, trykker man på en hvilken som helst af knapperne fra 1RPT knappen til den 6. ⮌ knap for at skifte til den PTY, der er registreret som forhåndsindstillet.

BEMÆRK

- Når PTY vælges, vælges den PTY, der skal registreres, og en hvilken som helst af knapperne fra 1RPT knappen til den 6. ⮌ knap til registrering af PTY som forhåndsindstilling holdes nede.
- Når De er i PTY vælges status starter søgning opad blandt de valgte PTY, hvis der ikke foretages nogen handling i løbet af 2 sekunder.

Sådan lyttes til trafikmeldinger

Her forklares, hvordan man aflytter trafikmeldinger.

Sådan lyttes til trafikmeldinger

1. Hvis De ikke er i MW eller LW tilstanden, trykkes på TP-knappen.
   Hvis der sendes trafikmeldinger, bliver de modtaget.

⚠ GIV AGT

- Hvis De modtager et MW eller LW signal, kan trafikmeldinger ikke modtages.

BEMÆRK

- Når der modtages trafikmeldinger vises "TRAF INF" på displayet, og hvis der kan modtages tekstinformation, vises navnet på stationen.
- Hvis der modtages trafikmeldinger, skifter dette til lydstyrken for de tidligere modtagne trafikmeldinger eller advarselsudsendelser. Den lydstyrke hvormed trafikmeldinger eller advarselsudsendelser modtages med er den, som også efterfølgende udsendeser bliver modtaget med.

Stand by funktion for trafikmeldinger

Når en udsendelse af en trafilmelding starter, skiftes automatisk til den staation, der udsender trafikmeldinger.

1. Hvis De ikke er i MW eller LW tilstanden, trykkes på TP-knappen.
   Der vises "TP" på displayet, og produktet skifter til standby.
   Hvis der sendes trafikmeldinger, bliver de modtaget.
2. Hvis De ikke er i MW eller LW tilstanden, trykkes på TP-knappen.
   "TP" forsvinder fra displayet, og standby tilstanden annulleres.

⚠ GIV AGT

- Hvis De modtager et MW eller LW signal, annulleres standby mode for trafikmeldinger.

Aflytning af CD

Her forklares, hvordan man kan lytte til cd'er (CD-DA/CD-TEXT).

Afspilning af cd

Isæt disken.
Isæt en disk, så afspilningen automatisk starter.
Ilægning/udskydning af cd → s. 8-24
Hvis der allerede er en disk i apparatet, trykkes på MEDIA knappen for at skifte til cd som kilde.

Vælg Track

Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge spor.
Her kan det næste eller det forrige spor vælges.

Hurtigt fremad eller Tilbage

Hold 3-◀◀knappen eller 4-▶▶knappen nede.
Nu er det muligt at spole hurtigt frem eller tilbage.

Skift afspilningstilstand

Du kan afspille med gentagelse, i vilkårlig rækkefølge eller scanne sange.

Gentagen afspilning (RPT)

Tryk på 1RPT-knappen.
Gentaget afspilning af det aktuelle nummer.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Der annulleres, når der vælges spor, udskubning, fremad- eller tilbagespoling.

Afspilning af tilfældig mappe (RDM)

Tryk på 2RDM-knappen.
Afspilning af sporene på disken i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Dette annulleres ved udskubning.

Scanning (SCAN)

Tryk på PTY/SCAN-knappen.
Afspilning af de første 10 sek. af hvert spor på hele disken i rækkefølge.

BEMÆRK

- Tryk på denne knap igen under afspilningen, hvis De ønsker at høre det pågældende spor, hvorefter det afspilles normalt.

Aflytning af MP3

Her forklares, hvordan man lytter til lydfiler på en disk.

⚠ GIV AGT

- CD-ROM og CD-R/RW medier kan kun afspille lydfiler i MP3.

Aflytning af MP3

Isæt disken.
Isæt en disk, så afspilningen automatisk starter.
Ilægning/udskydning af cd → s. 8-24.
Hvis der allerede er en disk i apparatet, trykkes på MEDIA knappen for at skifte til cd som kilde.

BEMÆRK

- Afhængigt af filstrukturen kan det tage nogen tid at læse diskens indhold.

Vælg Track (File)

Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge spor.
Her kan det næste eller det forrige spor vælges.

Hurtigt fremad eller Tilbage

Hold 3-◀◀knappen eller 4-▶▶knappen nede.
Nu er det muligt at spole hurtigt frem eller tilbage.

Skift afspilningstilstand

Du kan afspille med gentagelse, i vilkårlig rækkefølge eller scanne sange.

Gentagen afspilning (RPT)

Tryk på 1RPT-knappen.
Gentaget afspilning af det aktuelle nummer.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Der annulleres, når der vælges en fil, udskubning, fremad- eller tilbagespoling.

Gentag afspilning af mappe

Hold 1RPT-knappen nede.
Gentag afspilningen af de spor, der ligger i mappen, der netop afspilles.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Selv om der er valgt en fil, annulleres gentag afspilning af mappe ikke.

Afspilning af tilfældig mappe (RDM)

Tryk på 2RDM-knappen.
Afspilning af alle spor i mappen i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Afspilning af tilfældig mappe

Hold 2RDM-knappen nede.
Afspilning af sporene i mapper i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Scanning (SCAN)

Tryk på SCAN-knappen.
Afspilning af de første 10 sek. af hvert spor i den mappe, der netop afspilles i rækkefølge.

Søgning af spor

Søgning af mapper og filer samt valg af et spor.

1. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge mappe.
2. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Filer i den valgte mappe vises.
3. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge fil.
4. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Nu afspilles den valgte fil (det valgte spor).

BEMÆRK

- Når mappen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at annullere søgetilstanden.
- Hvis De ikke foretager Dem noget i de første 10 sekunder efter at mappen er valgt, annullers søgetilstanden.
- Vælg mappe og hold knappen ♪/SEL nede for at starte afspilningen fra mappen fra første spor.
- Når filen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at vende tilbage til den forrige handling.
- Når filen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at annullere søgetilstanden.
- Hvis der ikke foretages nogen anden handling i op til fem sekunder efter at filen er valgt, afspilles den.
- Aktiviteter på disken så som valg af spor annullerer søgetilstanden.

Aflytning af en iPod

Hvis De via et kabel tilslutter en iPod/iPhone til dette produkt, kan De afspille spor fra sådanne enheder gennem produktet.

⚠ GIV AGT

- Efterlad ikke Deres iPod/iPad uden opsyn i vognen.
- Hold ikke sådanne enheder i hånden for at betjene dem, mens De kører, da dette kan være farligt.
- Der ydes ingen erstatning for tab af data der skyldes, at Deres iPod/iPhone er tilsluttet apparatet.
- Afhængigt af, hvordan enhederne håndteres, kan data gå tabt eller tage skade, hvorfor vi anbefaler at De bakker Deres data op.

BEMÆRK

- Afhængigt af Deres iPod/iPhones generation, model eller sofwareversion kan det være, at afspilning på dette produkt ikke er mulig. (→8-16) Det kan også være tilfældet, at afspilning ikke er mulig sådan som beskrevet i dette dokument.

BEMÆRK

- For vogne med en Bluetooth® 2.0 interface, kan det variere, hvilke typer enheder, der kan tilsluttes.
  For yderligere detaljer, gå på MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
  Læs og accepter "Advarsel om links til andre firmaers hjemmesider".
  De ovennævnte hjemmesider kan forbinde Dem til andre hjemmesider end MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Det anbefales at bruge iPod/iPhone hardware med den seneste software.
- Hvad angår, hvordan iPod/iPhone tilsluttes, se venligst "Tilslutning af iPod" på side 8-72.
- Når iPod/iPhone tilsluttes, skal der anvendes et almindeligt iPod kabel.
- Enheden indstilles, så usikker betjening så som selve tilslutningen kan undgås under kørslen.
- Stands bilen for en sikkerheds skyld, når De indsætter eller fjerner Deres iPod/iPhone.
- Afhængigt af status for iPod/iPhone, kan det tage lidt tid, før denne er genkendt eller afspilningen går i gang.
- Når iPod/iPhone er tilsluttet, fungerer disse knapper på produktet ikke.
- iPod/iPhone's specifikationer og indstillinger kan betyde, at tilslutning ikke er mulig, eller medføre afvigelser mht. betjening eller visning.

BEMÆRK

- Afhængigt af hvilke lyddata, der ligger på iPod/iPhone, vises sporinfornationen muligvis ikke korrekt.
- Afhængigt af status for bil og enhed, starter iPod/iPhone muligvis ikke afspilningen, når der tændes for Plug-in Hybrid EV systemet.
- Muligvis kan data forsynet med copyright ikke afspilles.
- Det anbefales, at iPod/iPhone equaliser indstilles til flad.
- Sådan betjenes iPod/iPhone, når den er tilsluttet dette produkt.
- Hvis en iPod/iPhone er tilsluttet via Bluetooth® som en Bluetooth®-kompatibel lydenhed, skal De ikke tilslutte iPod/iPhone ved hjælp af et iPod-kabel. Tilslutning med begge metoder kan medføre betjeningsfejl.
- Hvis en iPod/iPhone ikke fungerer korrekt, skal iPod/iPhone fjernes fra produktet, nulstilles og tilsluttes igen.

Afspil iPod

Tryk på MEDIA knappen for at vælge iPod som kilde.

Den valgte kilde vises i displayet.

Vælg Track (File)

Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge spor.

Her kan det næste eller det forrige spor vælges.

Hurtigt fremad eller Tilbage

Hold knap nr. 3◀◀ eller knap nr. 4▶▶ nede.

Nu er det muligt at spole hurtigt frem eller tilbage.

Skift afspilningstilstand

Gentagelse af afspilning og shuffle afspilning er mulig.

Gentagen afspilning (RPT)

Tryk på 1RPT-knappen.

Gentaget afspilning af det aktuelle nummer.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Shuffle afspilning (RDM)

Tryk på 2RDM-knappen.

Afspilning af spor i den kategori, der netop afspilles, i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Afspilning af album shuffle

Hold 2RDM-knappen nede.

Afspilning af albummet i tilfældig rækkefølge (spor på album i tilfældig orden).

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Søgning af spor

Søgning af kategorier og spornavne samt valg af et spor.

1. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge kategorien.
2. Tryk på ♪/SEL knappen. Kategorier eller sor fra den valgte kategori vises.
3. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge kategori eller spor.
4. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Gentag trin 1 til 4 og søg efter spor
   Vælg spor, og tryk på knappen ♪ /SEL for at afspille.

BEMÆRK

- Når kategorien er valgt (1. niveau), trykkes på tasten 6 ⮌ for at annullere sporsøgningen.
- Hvis De ikke foretager Dem noget i de første 10 sekunder efter at kategorien er valgt, annullers søgetilstanden.
- Vælg kategori og hold knappen ♪/SEL nede for at starte afspilningen fra mappen fra første spor i kategorien.
- Når filen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at vende tilbage til den forrige handling.
- Når sporet er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at annullere søgetilstanden.
- Hvis der ikke foretages nogen anden handling i op til fem sekunder efter at sporet er valgt, afspilles filen.
- iPod handlinger som valg af spor annullerer søgetilstanden.

Sådan lytter De til lydfiler på en USB-enhed

Hvis De tilslutter almindelige USB-enheder, som for eksempel et USB-hukommelsesstik i dette produkt, kan De afspille lydfiler derfra gennem produktet.

⚠ GIV AGT

- Efterlad ikke USB-enheden uden opsyn i vognen.

⚠ GIV AGT

- Hold ikke sådanne enheder i hånden for at betjene dem, mens De kører, da dette kan være farligt.
- Anvend ikke harddisks, kortlæsere af forskellig art, da disse eller de data, de indeholder, kan blive beskadiget. Hvis disse forbindes ved en fejl, skal strømafbryderens betjeningsfunktion sættes i OFF, hvorefter de skal fjernes.
- På grund af risikoen for tab af data, anbefaler vi, at filerne bakkes op.
- Der gives ingen garanti med hensyn til skade på USB-enheden, ej heller for tab af eller beskadigelse af data på dem.
- Afhængigt af, hvordan enhederne håndteres, kan data gå tabt eller tage skade, hvorfor vi anbefaler at De bakker Deres data op.

BEMÆRK

- Digitale lydanlæg, som understøtter specifikationen for masselagerenhede kan tilsluttes.
- For detaljer vedrørende hvilke byper USB enheder, der kan tilsluttes, og hvilke typer filer, de kan afspilles i vognen med en Bluetooth®2.0 interface, henvises til “Typer af enheder, der kan tilsluttes og specifikationer på understøttede filer” på side 8-72.
- Med hensyn til, hvordan Deres USB-enheder tilsluttes, se venligst “Sådan tilsluttes en USB hukommelsesenhed” på side 8-71.

BEMÆRK

- Når en USB-enhed tilsluttes, skal der bruges et tilslutningskabel. Undlader de at anvende et tilslutningskabel, kan USB stikket tage skade eller blive udsat for pres.
- Enheden indstilles, så usikker betjening så som selve tilslutningen kan undgås under kørslen.
- Stands bilen for en sikkerheds skyld, når USB-enheden sættes i eller tages ud.
- Tilslut ikke andet end audioenheder i USB-porten. Enheden eller udstyret kan tage skade.
- Afhængigt af USB-enheden, kan det tage lidt tid, før denne er genkendt eller afspilningen går i gang.
- Når USB-enheden er tilsluttet, fungerer knapperne på produktet ikke.
- USB-enhedens specifikationer og indstillinger kan betyde, at tilslutning ikke er mulig, eller medføre afvigelser mht. betjening eller visning.
- Afhængigt af hvilke lyddata, der ligger på USB-enheden, vises sporinfornationen muligvis ikke korrekt.
- Afhængigt af status for bil og enhed, starter iPod/iPhone muligvis ikke afspilningen, når der tændes for Plug-in Hybrid EV systemet.
- Muligvis kan data forsynet med copyright ikke afspilles.
- Dette produkt kan afspille audiofiler i formaterne MP3, WMA, og AAC.
- Visse typer USB-enheder kan muligvis ikke afspilles, eller deres funktioner har kun begrænset brug.

BEMÆRK

- Det anbefalede filsystem for USB-hukommelser er FAT32.
- Den maksimale kapacitet for USB-hukommelser er 32GB.
- Sådan betjenes en USB-enhed med indspillede lydfiler, når den er tilsluttet dette produkt.

Sådan afspiller De lydfiler på en USB-enhed

Tryk på MEDIA-knappen for at indstille

USB som kilde. Den valgte kilde vises i displayet.

Vælg Track (File)

Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge spor.

Her kan det næste eller det forrige spor vælges.

Hurtigt fremad eller Tilbage

Hold 3-◀◀knappen eller 4-▶▶knappen nede.

Nu er det muligt at spole hurtigt frem eller tilbage.

Skift afspilningstilstand

Du kan afspille med gentagelse, i vilkårlig rækkefølge eller scanne sange.

Gentagen afspilning (RPT)

Tryk på 1RPT-knappen.

Gentaget afspilning af det aktuelle nummer.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Valg af en fil annullerer den.

Gentag afspilning af mappe

Hold 1RPT-knappen nede.

Gentag afspilningen af de spor, der ligger i mappen, der netop afspilles.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Selv om der er valgt en fil, annulleres gentag afspilning af mappe ikke.

Afspilning af tilfældig mappe (RDM)

Tryk på 2RDM-knappen.

Afspilning af spor i den mappe, der netop afspilles, i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Selv om der er valgt en fil, annulleres tilfældig afspilning af mappe ikke.

Tilfældig afspilning af alle mapper

Hold 2RDM-knappen nede.

Afspilning af alle spor i alle mapper i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.
- Selv om der er valgt en fil, annulleres tilfældig afspilning af alle mapper ikke.

Scanning (SCAN)

Tryk på PTY/SCAN-knappen.

Afspilning af de første 10 sek. af hvert spor på hele USB-enheden i rækkefølge.

BEMÆRK

- Tryk på denne knap igen under afspilningen, hvis De ønsker at høre det pågældende spor, hvorefter det afspilles normalt.

Scanning af mappe

Hold PTY/SCAN-knappen nede.

Afspilning af de første 10 sek. af det første spor i hver mappe på USB-enheden i rækkefølge.

BEMÆRK

- Tryk på denne knap igen under afspilningen, hvis De ønsker at høre det pågældende spor, hvorefter det afspilles normalt.

Søgning af spor

Søgning af mapper og filer samt valg af et spor.

1. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge mappe.
2. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Filer i den valgte mappe vises.
3. Drej på knappen ♪/SEL for at vælge fil.
4. Tryk på ♪/SEL-knappen.
   Nu afspilles den valgte fil (det valgte spor).

BEMÆRK

- Når mappen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at annullere søgetilstanden.
- Hvis De ikke foretager Dem noget i de første 10 sekunder efter at mappen er valgt, annullers søgetilstanden.
- Vælg mappe og hold knappen ♪/SEL nede for at starte afspilningen fra mappen fra første spor.
- Når filen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at vende tilbage til den forrige handling.
- Når filen er valgt, trykkes på knap nr. 6 ⮌ for at annullere søgetilstanden.
- Hvis der ikke foretages nogen anden handling i op til fem sekunder efter at filen er valgt, afspilles den.
- Handlinger som valg af spor annullerer søgetilstanden.

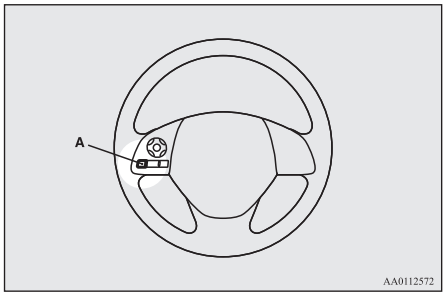
Afspilning af iPod/USB-hukommelsesenhed spor via stemmestyring (vogne med Bluetooth® 2.0 interface)

Ønskede spor på en iPod/USB-hukommelsesenhed, som er tilsluttet USB-stikket kan afspilles med stemmestyring.
For oplysninger vedrørende funktionerne stemmegenkendelse eller højtalerregistrering, henvises til “Bluetooth® 2.0 interface” på side 8-49.

Det følgende beskriver hvordan man forbereder stemmebetjening og afspiller spor.

Forberedelse til stemmestyring

For at benytte stemmestyret betjening, trykkes først på knappen SPEECH (A).



Søgning efter kunstnernavn

1. Sig “Play” (Spil) i hovedmenuen.

BEMÆRK

- Bluetooth® 2.0 interface går i gang med at finde den tilsluttede enhed.
  Hvis den tilsluttede enhed ikke findes, eller der opstår en tilslutningsfejl, starter Bluetooth® 2.0 interface den stemmeguiden. Følg stemmeguiden.

2. Når stemmen har sagt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Ønsker De at spille efter artist, album, spilleliste eller genre) skal De sige “Artist” (Artist).

BEMÆRK

- Hvis De siger “Artist <name>,” kan De springe over trin 3.

3. Når stemmeguiden siger “What Artist would you like to play?” (Hvad ønsker De at spille) skal De sige kunstnerens navn.
4. Hvis der kun er én match, går systemet videre til trin 6.
5. Hvis der er to eller flere matches, siger stemmen “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Der er én eller flere, der matcher, ønsker du at afspille <kunstnerens navn>). Hvis De siger “Yes” (Ja), går systemet videre til trin 6.
   Hvis De siger “No” (Nej), nævner systemet den næste matchende kunstner.

BEMÆRK

- Hvis De siger “No” (Nej) til tre eller alle de kunstnernavne, systemet nævner, siger stemmeguiden “Artist not found, please try again” og systemet vender tilbage til trin 2.

BEMÆRK

- Søgetiden afhænger af antallet af sange på den tilsluttede enhed. Enheder, der indeholder et stort antal sange, kan være længere om at finde søgeresultater.

6. Når stemmeguiden siger “Playing <artist name>” (Spiller <kunstnerens navn>) opretter systemet et indeks til afspilningsliste for kunstneren.

BEMÆRK

- Hvis bekræftelsesfunktionen er aktiv, bekræfter stemmeguiden, hvis kunstnerens navn er korrekt. Hvis kunstnerens navn er korrekt, skal De sige “Yes” (Ja). Hvis ikke, skal de sige “No” (Nej). Når stemmeguiden har sagt “Artist not found, please try again” vender systemet tilbage til trin 2.

7. Systemet går ud af stemmegodkendelsestilstanden og går i gang med at afspille.

Sådan søges efter en album titel

1. Sig “Play” (Spil) i hovedmenuen.

BEMÆRK

- Bluetooth® 2.0 interface går i gang med at finde den tilsluttede enhed.
  Hvis den tilsluttede enhed ikke findes, eller der opstår en tilslutningsfejl, starter Bluetooth® 2.0 interface den stemmeguiden. Følg stemmeguiden.

2. Når stemmen har sagt "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Ønsker De at afspille efter kunstner, album, spilleliste eller genre?) skal De sige "Album" (Album).

BEMÆRK

- Hvis De siger "Album <name>," kan De springe over trin 3.

3. Når stemmeguiden siger "What Album would you like to play?" (Hvilket album vil De spille) skal De nævne albummets titel.
4. Hvis der kun er én match, går systemet videre til trin 6.
5. Hvis der er to eller flere matches, siger stemmen "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Der er mere end én match, vil De spille <albummets titel>). Hvis De siger "Yes" (Ja), går systemet videre til trin 6.
   Hvis De siger "No" (Nej), nævner systemet det næste matchende album.

BEMÆRK

- Hvis De siger "No" (Nej) til tre eller alle de albumtitler, systemet nævner, siger stemmeguiden "Album not found, please try again" og systemet vender tilbage til trin 2.

6. Når stemmeguiden siger "Playing <album name>", (Spiller (<albummets titel>)) opretter systemet et indeks til afspilningsliste for albumtitlen.

BEMÆRK

- Hvis bekræftelsesfunktionen er aktiv, bekræfter stemmeguiden, hvis albummets navn er korrekt. Hvis albummets navn er korrekt, skal De sige "Yes" (Ja). Hvis ikke, skal de sige "No" (Nej). Når stemmeguiden har sagt "Album not found, please try again" vender systemet tilbage til trin 2.

7. Systemet går ud af stemmegodkendelsestilstanden og går i gang med at afspille.

Søgning efter afspilningsliste

1. Sig "Play" (Spil) i hovedmenuen.

BEMÆRK

- Bluetooth® 2.0 interface går i gang med at finde den tilsluttede enhed.
  Hvis den tilsluttede enhed ikke findes, eller der opstår en tilslutningsfejl, starter Bluetooth® 2.0 interface den stemmeguiden. Følg stemmeguiden.

2. Når stemmen har sagt "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" [Vil De spille efter kunstner, album, afspilningsliste eller genre?] skal De sige "Playlist" [Afspilningsliste].

BEMÆRK

- Hvis De siger "Playlist <playlist>" [Afspilningsliste <playlist>] kan De springe over trin 3.
  Hvis enheden ikke har en spilleliste, siger stemmeguiden "There are no playlists stored on device" [Der er ikke gemt nogen afspilningsliste på enheden] og vender tilbage til 2.

3. Når stemmeguiden siger "What playlist would you like to play?" (Hvilken spilleliste ønsker De at spille?) skal De sige afspilningslistens navn.
4. Hvis der kun er én match, går systemet videre til trin 6.
5. Hvis der er to eller flere matches, siger stemmen "More than one match was

found, would you like to play <playlist>?" (Der er fundet mere end en match, vil De spille <playlist>?). Hvis De siger "Yes" (Ja), går systemet videre til trin 6.
Hvis De siger "No" (Nej), nævner systemet det næste matchende afspilningsliste.

BEMÆRK

- Hvis De siger "No" (Nej) til tre eller alle de navne på afspilningslister, systemet nævner, siger stemmeguiden "Playlist not found, please try again" og systemet vender tilbage til trin 2.

6. Når stemmeguiden siger "Playing <playlist>" (Spiller <playlist>), opretter systemet et indeks til afspilningslisten.

BEMÆRK

- Hvis bekræftelsesfunktionen er aktiv, bekræfter stemmeguiden, hvis afspilningslistens navn er korrekt. Hvis afspilningslistens navn er korrekt, skal De sige "Yes" (Ja). Hvis ikke, skal de sige "No" (Nej). Når stemmeguiden har sagt "Playlist not found, please try again" (afspilningslisten blev ikke fundet) vender systemet tilbage til trin 2. Se "Indstilling af bekræftelsesfunktion" på side 8-52.

7. Systemet går ud af stemmegodkendelsestilstanden og går i gang med at afspille.

Søgning efter genre

1. Sig "Play" (Spil) i hovedmenuen.

BEMÆRK

- Bluetooth® 2.0 interface går i gang med at finde den tilsluttede enhed.
  Hvis den tilsluttede enhed ikke findes, eller der opstår en tilslutningsfejl, starter Bluetooth® interface den stemmeguiden. Følg stemmeguiden.

2. Når stemmen har sagt "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Ønsker De at afspille efter kunstner, album, spilleliste eller genre?) skal De sige "Genre" (Genre).

BEMÆRK

- Hvis De siger "Genre <name>," kan De springe over trin 3.

3. Når stemmeguiden siger "What Genre would you like to play?" (Hvilken genre vil du spille) skal De sige hvilken type musik.
4. Hvis der kun er én match, går systemet videre til trin 6.
5. Hvis der er to eller flere matches, siger stemmen "More than one match was found, would you like to play <genre>?" (Der er fundet mere end en match, vil du spille <genre>?). Hvis De siger "Yes" (Ja), går systemet videre til trin 6.
   Hvis De siger "No" (Nej), nævner systemet den næste genre, systemet nævner.

BEMÆRK

- Hvis De siger "No" (Nej) til tre eller alle de genrer, systemet nævner, siger stemmeguiden "Genre not found, please try again" og systemet vender tilbage til trin 2.

6. Når stemmeguiden siger "Playing <genre>" (Spiller <genre>), opretter systemet et indeks til afspilningsliste for genren.

BEMÆRK

- Hvis bekræftelsesfunktionen er aktiv, bekræfter stemmeguiden, hvis genrens navn er korrekt. Hvis genren er korrekt, skal De sige "Yes" (Ja). Hvis ikke, skal de sige "No" (Nej). Når stemmeguiden har sagt "Genre not found, please try again" (genren er ikke fundet) vender systemet tilbage til trin 2. Se "Indstilling af bekræftelsesfunktion" på side 8-52.

OGLB21E1

7. Systemet går ud af stemmegodkendelsestilstanden og går i gang med at afspille.

Aflytning af Bluetooth® Audio*

Dette produkt kan afspille spor på almindeligt tilgængelige Bluetooth® kompatible lydenheder.

⚠ GIV AGT

- Hold ikke sådanne enheder i hånden for at betjene dem, mens De kører, da dette kan være farligt.
- Efterlad ikke Bluetooth® audioenheden i bilen uden opsyn.
- Afhængigt af, hvordan enhederne håndteres, kan data gå tabt eller tage skade, hvorfor vi anbefaler at De bakker Deres data op.

BEMÆRK

- Visse typer Bluetooth® kompatible lydenheder kan muligvis ikke afspilles, eller deres funktioner har kun begrænset brug.
- Dette kan De slå efter i brugervejledningerne til de almindelige Bluetooth® kompatible lydenheder.

BEMÆRK

- Lydniveauet varierer alt efter typen af disse Bluetooth® kompatible enheder. Der er fare for høj lyd, så vi anbefaler, at De skruer ned for lyden før brug.
  Indstilling af lydstyrken → s. 8-24.
- Afhængigt af den Bluetooth® kompatible lydenhed, kan det tage lidt tid, før denne er genkendt eller afspilningen går i gang.
- Specifikationer og indstillinger for Bluetooth® audioenheden kan betyde, at tilslutning ikke er mulig eller medføre afvigelser mht. betjening eller visning.
- Afhængigt af hvilke audiodata, der ligger på Bluetooth®-enheden, vises sporinfornationen muligvis ikke korrekt.
- Afhængigt af status for bil og enhed, starter iPod/iPhone muligvis ikke afspilningen, når der tændes for Plug-in Hybrid EV systemet.

Tilslutning af en Bluetooth®-kompatibel audioenhed

Med hensyn til, hvordan Deres Bluetooth® enhed tilsluttes, se "Tilslutning af Bluetooth® 2.0 interface og Bluetooth® enhed" på side 8-55.
Betjeningvejledningen nedenfor beskriver situationer, når tilslutningen er foretaget.

BEMÆRK

- Hvis en iPod/iPhone er tilsluttet via Bluetooth® som en Bluetooth®-kompatibel lydenhed, skal De ikke tilslutte iPod/iPhone ved hjælp af et iPod-kabel. Tilslutning med begge metoder kan medføre betjeningsfejl.

Afspilning af Bluetooth® Audio

1. Tryk på MEDIA knappen for at vælge Bluetooth® Audio som kilde.
   Den valgte kilde vises i displayet.
2. Tryk på 5 ⏯ tasten. Bluetooth® Audio afspilningen starter.

BEMÆRK

- Hold knap nr. 5 nede ⏯ for at lave pause.
- Tryk på knap nr. 6 ⮌ for at stoppe.

Vælg Track (File)

Tryk på knappen ⏮ eller knappen ⏭ for at vælge spor.

Her kan det næste eller det forrige spor vælges.

Hurtigt fremad eller Tilbage

Hold 3-◀◀knappen eller 4-▶▶knappen nede.

Nu er det muligt at spole hurtigt frem eller tilbage.

Skift afspilningstilstand

Du kan afspille med gentagelse, i vilkårlig rækkefølge eller scanne sange.

Gentagen afspilning (RPT)

Tryk på 1RPT-knappen.

Gentaget afspilning af det aktuelle nummer.

BEMÆRK

- Hver gang 1RPT knappen er trykket ned, skifter denne i rækkefølgen Gentag OFF, gentag 1 spor, gentat alle spor, og gentag OFF.

Afspilning af tilfældig mappe (RDM)

Tryk på 2RDM-knappen.

Afspilning af alle spor i Bluetooth® Audio enheden i tilfældig rækkefølge.

BEMÆRK

- Trykkes igen, annulleres kommandoen.

Scanning (SCAN)

Tryk på PTY/SCAN-knappen.

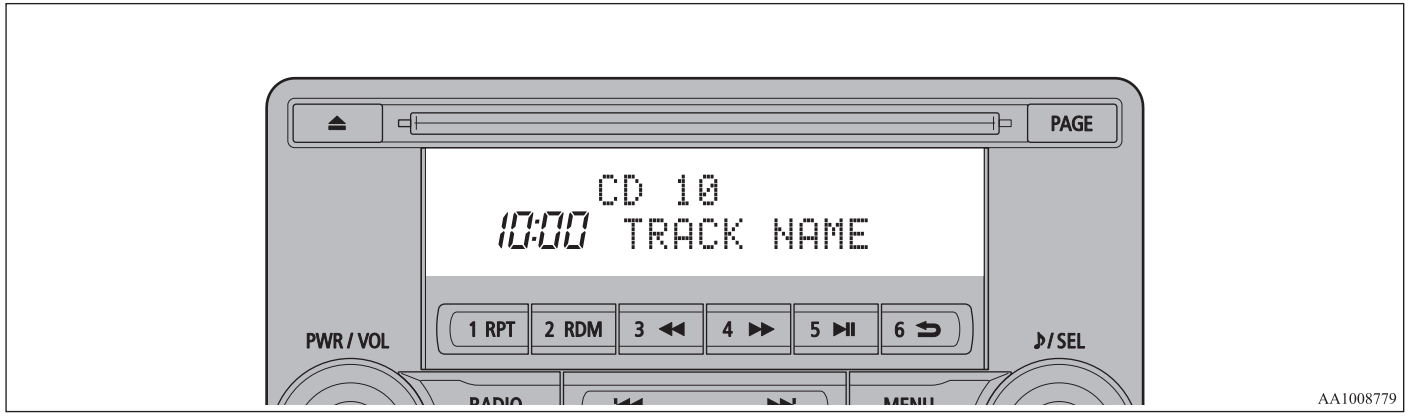
Afspilning af de første 10 sek. af hvert spor på hele Bluetooth® Audio-enheden i rækkefølge.

BEMÆRK

- Tryk på denne knap igen under afspilningen, hvis De ønsker at høre det pågældende spor, hvorefter det afspilles normalt.

Skærmindikator

Her forklares om indholdet af skærmindikator.



Ændring af skærmtilstand

Indholdet af skærmvisning kan ændres.
Tryk på DISP knappen for at ændre skærmindhold.

Hver gang DISP-knappen trykkes ned, skifter skærmindholdet.

⚠ GIV AGT

- Foretager man ændringer i skærmindholdet under kørslen, kan dette påvirke sikkerheden.

BEMÆRK

- Der kan vises 11 tegn ad gangen. Ønsker man 12 tegn eller flere, trykkes på PAGE knappen, hvorefter de næste tegn bliver vist.

Ved DAB-modtagelse*

Denne skifter i rækkefølgen “Service name”, “Ensemble name”, og “CH no. (CH ID)”.

BEMÆRK

- Hvis der ikke kan modtages tekstinformation for kanalen og gruppen, vises der intet.

Under CD-DA afspilning

Nu skiftes i rækkefølgen "Disc title", "Track title" og "Operating status".

BEMÆRK

- Hvis der ikke er nogen tekstinformation at vise, vises "NO TITLE".

Under afspilning af MP3/WMA/AAC

Nu skiftes i rækkefølgen "Folder title", "File title" og "Operating status".

BEMÆRK

- Hvis der ikke er nogen tekstinformation at vise, vises "NO TITLE".

Vis ID3tag

Hold DISP-knappen nede.

Nu skifter ID3tag skærmen.
[DISP] Hver gang knappen trykkes ned, skiftes i rækkefølgen "Albumnavn", "Spornavn", "Kunstnernavn", "Genrenavn"*, samt "Funktionsstatus".

*Vises, når audiofiler afspilles på en USB-enhed (biler med Bluetooth® 2.0 interface)

BEMÆRK

- Mens ID3tag vises, holdes DISP-knappen nede for at skifte til mappen titelvisning.
- Muligvis kan genrenavn ikke vises.

Under afspilning af iPod

Nu skiftes i rækkefølgen "Albums", "Track name", "Artist name", "Genre name"* og "Operating status".

BEMÆRK

- Hvis der ikke er nogen tekstinformation at vise, vises "NO TITLE".
- Visning efter type af navn på genre i udstyret (vogne med Bluetooth® 2.0 interface).
- Muligvis kan genrenavn ikke vises.

Under Bluetooth® 2.0 lydafspilning*

Betjeningsvejledningen er som i "Under afspilning af iPod" på side 8-42.

Justering af lydkvalitet og balance

Ændring af lydkvalitetsindstillinger.

Justering af lydkvalitet og balance

1. Tryk på knappen ♪/SEL for at vælge indstillingspunkter.

   Hver gang der trykkes på knappen ♪/SEL, skifter den i rækkefølgen BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (hastighedskompenseret lydstyrke) og Cancel.
2. Drej på knappen ♪/SEL for at indstille.

Indstillingspunkter	Drej mod uret	Drej med uret
BASS	-6 til 0 (lav low-pass volumen)	0 til +6 (høj low-pass volumen)
TREBLE	-6 til 0 (Lav høj-pass volumen)	0 til +6 (Lav høj-pass volumen)
FADER	CENTER til REAR 11 (hovedvægt REAR)	FRONT 11 til CENTER (hovedvægt FRONT)

Indstillingspunkter	Drej mod uret	Drej med uret
BALANCE	VENSTRE 11 til CENTER (hovedvægt VENSTRE)	CENTER til REAR 11 (hovedvægt HØJRE)
SCV	OFF, LOW (SCV effekten er FRA/lav)	MID, HIGH (SCV effekten er middel/høj)

Systemindstillinger

Ændring af systemindstillinger, som for eksempel tid.

1. Tryk på MENU-knappen.
2. Tryk på knappen ♪/SEL for at vælge indstillingspunkter.

   Hver gang der trykkes på ♪/SEL, skifter i rækkefølgen DAB indstillinger*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY sprogindstillinger, TELEFON-indstillinger, CT, indstil tid og annuller.
3. Drej på knappen ♪/SEL for at indstille.
4. Tryk på ♪/SEL for at bekræfte.

   Dette afslutter indstillingen og viser det næste punkt, der kan indstilles.

*Vises, når der er tilsluttet en DAB tuner

*Vises, når der afspilles audiofiler (biler med Bluetooth® 2.0 interface).

DAB Indstilling*

Ændring af DAB-indstillinger.

("Set value" i fed skrift betyder fabriksindstillinger.)

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
DAB-DAB Link indstillinger	OFF	Hvis der er dårlig modtagelse, skal De skifte til en anden kanal
	ON	
DAB bånd indstillinger	**BÅND III**	Indstil anvendt frekvensområde til 174 til 239 MHz.
	L-BÅND	Indstil frekvensområdel 1452 til 1490 MHz.
	BEGGE	Indstil frekvensområde til Band III og L-Band.

RDS indstilling

Ændring af RDS-indstillinger.

("Set value" i fed skrift betyder fabriksindstillinger.)

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
AF	**AF ON**	Finder automatisk samme station som det modtagne program.
	AF OFF	Finder ikke automatisk samme station som det modtagne program.

8

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
REG	REG ON	Finder ikke automatisk den lokale station til det modtagne program.
	REG OFF	Finder automatisk den lokale station for det modtagne program.
TP-S	TP-S ON	Søger automatisk efter trafikmeldinger (TP-stationer).
	TP-S OFF	Søger ikke automatisk efter trafikmeldinger (TP-stationer).

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
PI-S	**PI-S ON**	Søger efter den samme station eller lokale station i den aktuelle kanal.
	PI-S OFF	Søger ikke efter den samme station eller lokale station i den aktuelle kanal.
PTY	**ENGLISH**	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til engelsk.
	FRANCAIS	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til fransk.

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
	DEUTSCH	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til tysk.
	SVENSK	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til svensk.
	ESPANOL	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til spansk.
	ITALIANO	Indstil skærmsproget til søgning af programindhold (PTY søgning) til italiensk.

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
CT	**CT ON**	Opdater uret, hvis der modtages tidsdata.
	CT OFF	Opdaterer ikke klokken, selv om der modtages tidsdata.

*: Der skal trykkes på knappen [TP] og trafikmeddelelsen skal i tilstanden "ON".

Indstilling af klokken

Uret kan stilles manuelt ved at RDS indstillingen sættes til "CT OFF"

1. Vælg "YES" på skærmen "Adjust time" (stil uret) og tryk på knappen ♪/SEL.

   Timetallet sættes. Tryk på ♪/SEL igen for at sætte minutterne.
2. Drej knappen ♪/SEL for at justere tiden.
3. Tryk på ♪/SEL knappen.

   Hermed er indstillingen afsluttet.

BEMÆRK

- For at afslutte indstilling af klokken, holdes knappen ♪/SEL indtil sekunderne er nulstillet til "00".

TELEFON instillinger

Ændring af mobiltelefonens indstillinger for stemmestyring og Bluetooth® 2.0 interface sprog.
I nogle biler kan PHONE indstillingerne ikke foretages.

BEMÆRK

- Annulleringsfunktioner så som mobiltelefonens "dial lock" og tilslutning mens stand by skærmen er tændt.
- Muligvis fungerer mobile telefonhandlinger (modtage opkald osv) ikke korrekt, når der er tilsluttet.
- Afhængigt af afstanden mellem produktet og mobiltelefonen, forholdene i vognen og typer screening kan der muligvis ikke altid opnås forbindelse. I så tilfælde, skal De placere mobiltelefonen så tæt ved produktet som muligt.
- Selv om der er tale om en telefon med Bluetooth® egenskaber og specifikationer, kan det forekomme, at den ikke fungerer korrekt.
- Af hensyn til sikkerheden bør De ikke betjene telefonen under kørslen. Hold ind et sikkert sted, inden De betjener mobiltelefonen.

BEMÆRK

- Selv om der er tale om en telefon med Bluetooth®, kan telefonens specifikationer og indstillinger medføre at displayene afviger eller være en hindring for korrekt brug af den.
- Nogle modeller bekærftes muligvis ikke som tilsluttet, eller kan ikke få forbindelse.

Understøttede profiler

Håndfri	HFP(v1.5)
Overførsel af telefonbog	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Vogne uden Bluetooth® 2.0 Interface

Et håndfrit sæt (købes som ekstraudstyr) er påkrævet.
("Set value" i fed skrift betyder fabriksindstillinger.)

Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
TELEFON OFF	Brug ikke mobiltelefonens stemmeafbrydelse (voice cut-in).
PHONE MUTE (Lydløs)	Når mobiltelefonen bryder ind, dæmpes audio systemets.

Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
TELEFON ATT	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden i alle højtalere.
PHONE IN-L (venstre)	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden fra den forreste højtaler i venstre side..
PHONE IN-R (højre)	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden fra den forreste højtaler i højre side.
PHONE IN-LR (venstre-højre)	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden fra de forreste højtaler i højre og venstre side.

Vogne med Bluetooth® 2.0 Interface

("Set value" i fed skrift betyder fabriksindstillinger.)

Navn på indstilling	Værdi af indstilling	Indhold af indstilling
PHONE IN indstillinger	**PHONE IN-R (højre)**	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden fra den forreste højtaler i højre side.
	PHONE IN-L (venstre)	Når mobiltelefonen bryder ind, høres lyden fra den forreste højtaler i venstre side..
HFM sprogindstillinger for stemme	**ENGLISH (ENGELSK)**	Ændring af det talte sprog i det håndfri modul.
	FRENCH (FRANSK)	
	GERMAN (TYSK)	
	SPANISH (SPANSK)	
	ITALIAN (ITALIENSK)	
	DUTCH (Hollandsk)	
	PORTUGUESE (Portugisisk)	
	RUSSIAN (RUSSISK)	

BEMÆRK

- I nogle vogne vises dette muligvis ikke.

Gracenote DB (Vogne med Bluetooth® 2.0 Interface)

Versionsnummer kan bekræftes.

1. Vælg "Gracenote DB" og tryk på knappen ♪/SEL.
2. Drej på knappen ♪/SEL og vælg "DB Version" .
3. Tryk på ♪/SEL knappen.
   DB version vises.

OGLB21E1

Fejlfinding

Løb igennem disse punkter for at se, om der kommer en besked i displayet eller hvis De mener, at der er noget, der ikke fungerer korrekt.

Hvis denne meddelelse vises ..

Der vises en besked på dette produkt alt efter situationen.

Tilstand	Meddelelse	Grund	Svar
CD	CHECK DISC	Disken er vendt på hovedet.	Sæt den i med etiketsiden opad.
		Der er kondens på disken.	Vent et øjeblik, for den sættes i igen.
	DISC ERROR	Disken er beskadiget.	Rens diskens læseflade.
		Disken er smudsig.	
	INTERNAL E	Drevet fungerer ikke af en eller anden grund.	Kontroller om der er et problem med disken, og sæt den ind igen. Hvis problemet fortsætter, kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
	HEAT ERROR	Den indvendige temperatur i produktet høj.	Fjern disken og vent på, at den temperaturen i apparatet igen bliver normal.
USB	FILE ERROR	Der vælges filer, der ikke kan afspilles.	Vælg filer, som kan afspilles. → “Lydfiler (MP3/WMA/AAC)” på side 8-19.
	USB BUS PWR	Der er høj eller lav elektrisk strøm eller spænding.	SLUK for strømmen og vent et øjeblik. Hvis problemet fortsætter, kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.
	LSI ERROR	Der er en intern funktionsfejl af en eller anden grund.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Der er afspillet ikke understøttede lydfiler.	Vælg filer, som kan afspilles. → “Lydfiler (MP3/WMA/AAC)” på side 8-19.
	UNSUPPORTED DEVICE	Der er tilsluttet en u-understøttet USB-enhed.	Tilslut en USB-hukommelsesenhed.
iPod	NO SONG	Der er tilsluttet en iPod/iPhone uden spor.	Tilslut en iPod/iPhone med spor.

Tilstand	Meddelelse	Grund	Svar
	VER ERROR	Denne iPod/iPhone softwareversion er ikke understøttet.	Skift venligst til en understøttet softwareversion.
Andet	ERROR DC	Der er sendt en unormal direkte strøm til højtalerne	SLUK for strømmen og vent et øjeblik. Hvis problemet fortsætter, kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

Hvis De mener, at der er noget, der ikke fungerer korrekt...

Her er en liste over symptomer, årsager og svar, hvis De mener, at der er noget, der ikke fungerer korrekt.

Symptomer	Grund	Svar
Der er ingen lyd eller lyden er lav.	Der er skruet helt ned for lyden.	Justering af lydstyrken. → “Indstilling af lydstyrken” på side 8-24.
	Balance eller fader er drejet til den ene side.	Sådan justeresJuster balance eller fader. → “Justering af lydkvalitet og balanceJ” på side 8-42
Cd’en kan ikke sættes i.	Der sidder allerede en cd i produktet.	Skub cd’en ud. → “Ilægning/udskydning af cd” på side 8-24.
	Der er ingen cd i produktet, men det viser, at det læser.	Tryk på eject-knappen én gang. → “Ilægning/udskydning af cd” på side 8-24.
Cd’en kan ikke afspilles.	Disken er vendt på hovedet.	Sæt den i med etiketsiden opad.
	Der er kondens på disken.	Vent et øjeblik, for den sættes i.
	Disken er smudsig.	Rens diskens læseflade.
Lyden hopper på samme sted.	Cd’en er beskadiget eller smudsig.	Kontrollér disken.
Der er ingen lyd, selv om cd’en er sat i.	Beskadigelse af eller smuds på cd’en betyder, at dens data ikke kan læses.	Kontrollér disken. Hvis der i øvrigt bruges CD-R/RW disks, er det muligt, at deres specifikationer er sådan, at de ikke kan afspilles.

Link System*

Link systemet tager den overordnede kontrol over de enheder, der er tilsluttet via USB porten eller Bluetooth® 2.0 interface hvorved de tilsluttede enheder kan betjenes fra kontakter i vognen eller stemmekommandoer.
Se det efterfølgende afsnit vedr. detaljer om, hvordan det betjenes.
Se “Bluetooth® 2.0 interface” på side 8-49.
Se “USB port” på side 8-71.
Se “Aflytning af en iPod” på side 8-31.
Se “Sådan lytter De til lydfiler på en USB-enhed” på side 8-33.
Se “Afspilning af spor på iPod/USB via stemmestyring” på side 8-35.
Se “Aflytning af Bluetooth® Audio*” på side 8-39.

Slutbruger licensaftale til Link System

Du har erhvervet en enhed, som inkluderer software der er licenseret af MITSUBISHI MOTORS CORPORATION fra Visteron Corporation og deres underleverandører. De kan få en komplet liste over disse underleverandørers produkter og deres slutbrugerlicensaftaler, ved at gå til følgende webside.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0 interface*

Bluetooth® 2.0 interface gør det muligt at foretage/modtage håndfri opkald i vogne, hvor der bruges en Bluetooth® kompatibel mobiltelefon med den trådløse kommunikationsteknologi, der kendes som Bluetooth®. Den gør det også muligt for brugeren at afspille musik, der er gemt i en Bluetooth® musikafspiller fra vognens højtalere.
Systemet er udstyret med en funktion til genkendelse af stemmer, som tillader at der foretages håndfri opkald ved hjælp af simple kontaktbetjeninger og stemmekommandoer efter et i forvejen defineret skema.

Bluetooth® 2.0 interface kan bruges, når tændingskontaktens betjeningstilstand står i ON eller ACC.

Før Bluetooth® 2.0 interface kan benyttes, skal Bluetooth® enheden og Bluetooth® 2.0 interface sammenkobles eller parres. Se “Tilslutnng af Bluetooth® 2.0 interface og Bluetooth® enhed” på side 8-55.

⚠ ADVARSEL

- **Selv om den håndfri Bluetooth® 2.0 interface gør det muligt for Dem at foretage håndfri opkald, må de alligevel ikke lade brugen distrahere Dem fra sikker betjening af vognen, hvis du vælger at bruge mobiltelefonen under kørsel. Alt, inklusive brug af mobiltelefon, som distraherer Dem fra sikker betjening af vognen, øger Deres risiko for uheld.**
- **Se og overhold alle statslige og lokale lovregler i dit område vedrørende brug af mobiltelefon under kørsel.**

BEMÆRK

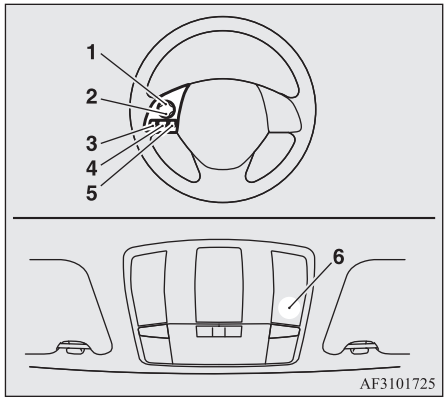
- Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand bliver stående i ACC, afbrydes strømmen til tilbehøret automatisk efter en vis periode, og De kan ikke længere bruge Bluetooth® 2.0 interface. Strøm til tilbehør bliver igen sluttet, hvis strømafbryder betjenes.
  Se “ACC automatisk strømafbrydelsesfunktion” på side 7-13.
- Bluetooth® 2.0 interface kan ikke benyttes, hvis Bluetooth® enhedens batteri er fladt eller der er slukket for enheden.
- Hands-free opkald kan ikke foretages, hvis telefonen ikke har pågældende tjeneste.
- Hvis Bluetooth® enheden placeres i vognens tredje sæderække eller bagagerum, kan De eventuelt ikke bruge Bluetooth® 2.0 interface enheden.

BEMÆRK

- Nogle Bluetooth® enheder er inkompatible med Bluetooth® 2.0 interface.
- De kan bekræfte Link System softwareversionen ved at trykke på HANG-UP knappen 3 gange (2 lange tryk og 1 kort) inden 10 sekunder.
- De kan finde yderligere oplysninger om Bluetooth® 2.0 interface ved at gå ind å MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
  Læs og sæt kryds ved accepter på "Advarsel om links til andre firmaers hjemmesider", da den har forbindelse til andre end MITSUBISHI MOTORS hjemmesider.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Softwaren opdateringer, der foretages af producenterne af mobiltelefonen/digital radio kan ændre/modificere enhedens forbindelse.

Kontrolknap og mikrofon → s. 8-50
Stemmegenkendelsesfunktion → s. 8-51
Nyttige stemmekommandoer → s. 8-52
Funktionen speakertilmelding → s. 8-54
Tilslutning af Bluetooth® 2.0 interface og Bluetooth® enhed → s. 8-55
Betjening af en musikafspiller der er tilsluttet via Bluetooth® → s. 8-60
Modtagelse af håndfri opkald → s. 8-60
Telefonbogsfunktion → s. 8-62

Kontrolknap og mikrofon



1- Knap, lydstyrke op
2- Knap, lydstyrke ned
3- Knappen SPEECH
4- Knappen PICK-UP (Svar)
5- Knappen HANG-UP
6- Mikrofon

Knap, lydstyrke op

Tryk på denne knap for at øge lydstyrken.

Knap, lydstyrke ned

Tryk på denne knap for at dæmpe lydstyrken.

Knappen SPEECH

- Tryk på denne knap for at skifte til stemmegenkendelsesfunktion.
  Når systemet er i stemmegenkendelsesfunktion, vises "Listening" (Lytter) på audiodisplayet.
- Hvis De trykker kort på knappen, mens De er i stemmegenkendelsesfunktion, afbrydes anmodning, og indgivelse af stemmestyring aktiveres.
  Hvis De trykker på knappen i længere tid, deaktiveres stemmegenkendelsesfunktionen.
- Hvis De trykker kort på knappen under et opkald aktiveres stemmegenkendelsesfunktionen, og indgivelse af stemmestyring tillades.

Knappen PICK-UP (Svar)

- Tryk på denne knap for at tage telefonen, når der kommer et opkald.
- Når der modtages et andet opkald under et igangværende opkald, trykkes på denne knap for at sætte det første opkald i bero, og tale med den nye opkalder.
  - Under sådanne omstændigheder kan De trykke kort på knappen for at skifte mellem samtalerne. De skifter til den første opkalder, og sætter den anden i bero.

• Hvis De nu vil etablere en tre-vejskommunikation, skal De trykke på knappen SPEECH for at gå til stemmegenkendelsesfunktionen, og derpå sige “Join call”.

Knappen HANG-UP

- Tryk på denne knap, når der kommer et opkald, som De ikke ønsker at besvare.
- Tryk på denne knap under et opkald for at afslutte det aktuelle opkald.
  Når der er et andet opkald i venteposition, kan du skifte til det opkald.
- Hvis knappen trykkes ned i stemmegenkendelsestilstand, deaktiveres den.

BEMÆRK

- Når du trykker på knappen SPEECH for at gå til stemmegenkendelsesfunktionen med en mobiltelefon paired til systemet, vises de aktuelle oplysninger om mobiltelefonen, såsom “resterende batterilevetid”, “signalstyrke” eller “roaming” på lyddisplayet.*
- Visning af ventende opkald og trevejskommunikation kan kun benyttes af Bluetooth® 2.0, hvis disse serviceydelser kan benyttes med Deres mobiltelefon.

*Nogle mobiltelefoner sender ikke denne information til Bluetooth® 2.0 interface.

Mikrofon

Deres stemme genkendes af en mikrofon i loftskonsollen, hvilket gør det muligt for Dem at foretage håndfri opkald med stemmekommandoer.

BEMÆRK

- Hvis man holder en mobiltelefon tæt ved mikrofonen, kan der komme en støj over stemmen. Hold derfor mobiltelefonen så langt væk fra mikrofonen som muligt.

Stemmegenkendelsesfunktion

Bluetooth® 2.0 interface er udstyret med en funktion til stemmegenkendelse.
Sig ganske enkelt stemmekommandoerne, hvorefter De kan foretage en række handlinger samt foretage eller modtage håndfri opkald.

Med Bluetooth® 2.0 interface, er der stemmegodkendelse for engelsk, fransk, spansk, italiensk, tysk, hollandsk, portugisisk og russisk. Fabriksindstillingen er "engelsk" eller "russisk".

BEMÆRK

- Hvis den stemmekommando De udtaler, afviger fra den prædefinerede kommando eller ikke kan genkendes pga. støj eller andet, vil Bluetooth® 2.0 interface bede Dem gentage kommandoen, op til tre gange.
- For det bedste resultat og yderligere nedsættelse af støj udefra, bør De lukke vinduerne, sætte blæseren på en lavere hastighed og undlade at tale med passagererne, mens De anvender stemmegenkendelsesfunktionen.
- Til nogle stemmekommandoer findes der alternative kommandoer.
- Afhængigt af det valgte sprog, er nogle funktioner måske ikke til stede.

Valg af sprog

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig “Language” (Sprog).
4. Stemmeguiden siger “Select a language: English, French, Spanish, Italian,German, Dutch, Portugese or Russian”. (Vælg sprog: engelsk, fransk, spansk, italienisk, tysk, hollandsk, portugisisk eller russisk). Nævn det ønskede sprog. (Sig “English” (“engelsk”)).
5. Stemmeguiden siger “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portugese or Russian) selected. (Engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, hollandsk, portugisisk eller russisk) valgt).

Is this correct?" (er det korrekt?) Sig "Yes" (Ja).
Hvis De siger "No" (Nej), vender systemet tilbage til trin 4.

BEMÆRK

- Stemmeguiden gentager den samme besked to gange. Den første besked er i det aktuelle sprog, og den anden besked er i det valgte sprog.
- Hvis der er registreret mange poster i vognens telefonbog, tager det længere tid at skifte sprog.
- Når der skiftes sprog slettes den mobile telefonbog, som er importeret i Bluetooth® 2.0 interface. Hvis De ønsker at benytte den, skal den importeres igen.

6. Når stemmeguiden siger "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Porgugese or Russian) selected" (Engelsk (fransk, spansk, italiensk, tysk, hollandsk, portugisisk eller russisk) valgt), fuldføres sprogskifteprocessen, og systemet vender tilbage til hovedmenuen.

Nyttige stemmekommandoer

Hjælpefunktion

Bluetooth® 2.0 interface er udstyret med en hjælp-funktion.
Hvis De udtaler "Help" (Hjælp) når systemet venter på at modtage en stemmekommando, vil systemet opremse en liste over de kommandoer der kan anvendes i den pågældende situation.

Annullering

Der findes to annulleringsfunktioner.
Hvis De er i hovedmenuen, kan De sige "Cancel" (Annuller) for at afslutte Bluetooth® 2.0 interface.
Hvis De er et andet sted i systemet, skal De sige "Cancel" (Annuller) for at vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- De kan vende tilbage til den forrige menu ved at sige "Go Back." [Gå tilbage]

Indstilling af bekræftelsesfunktion

Bluetooth® 2.0 interface er udstyret med en bekræftelsesfunktion.
Med bekræftelsesfunktionen aktiveret, får De flere muligheder for at bekræfte kommandoer, når der foretages ændringer af indstillingerne på det håndfri Bluetooth® 2.0 interface. Derved kan De nedsætte muligheden for, at en indstilling ændres ved et uheld.
Bekræftelsesfunktionen kan slås til eller fra ved at følge nedenstående trin.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig "Setup" [Opsætning].
3. Sig: "Confirmation prompts" (Bekræftelsesprompter).
4. Stemmeguiden vil sige "Confirmation prompts are <on/off>" (Bekræftelsesprompter er <aktiveret/inaktiveret>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>" (Ønsker De at <inaktivere/aktivere> bekræftelsesprompter?). Svar "Yes" (Ja) for at ændre indstillingen, eller "No" (Nej) for at beholde den aktuelle indstilling.
5. Stemmeguiden vil sige: "Confirmation prompts are <off/on>" (Bekræftelsesprompter er <aktiveret/inaktiveret>) og herefter vender systemet tilbage til hovedmenuen.

Sikkerhedsfunktion

Det er muligt at bruge en adgangskode som en sikkerhedsfunktion ved selv at vælge en adgangskode til Bluetooth® 2.0 interface.
Når sikkerhedsfunktionen er slået til, skal der indtales en fire-cifret adgangskode for at kunne bruge alle funktioner i det håndfri Bluetooth® 2.0 interface undtagen når det gælder modtagelse.

OGLB21E1

Indstilling af adgangskoden

Brug følgende fremgangsmåde for at slå sikkerhedsfunktionen til med indstilling af en adgangskode.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig “Password” (Adgangskode).
4. Stemmeguiden vil sige “Password is disabled. (Adgangskoden er inaktiveret). Would you like to enable it?” (Ønsker De at aktivere adgangskode?). Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej) for at afslutte indstilling af adgangskoden og vende tilbage til hovedmenuen.
5. Stemmeguiden vil sige “Please say a 4-digit password (Sig en 4-cifret adgangskode). Remember this password. (Memorer denne adgangskode). It will be required to use this system” (Den vil være nødvendig for at kunne anvende dette system).
   Sig et 4-cifret tal, som De ønske at bruge som adgangskode.
6. Til bekræftelse vil stemmeguiden sige “Password <4-digit password>. (Adgangskode <4-cifret adgangskode>). Is this correct?” (er det korrekt?) Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej) for at vende tilbage til indtastning af adgangskode i trin 5.
7. Når registreringen af adgangskoden er fuldført, vil stemmeguiden sige “Password is enabled” (Adgangskoden er aktiveret), og systemet vil vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Når Plug-in Hybrid EV systemet er blevet aktiveret igen og der trykkes på SPEECH knappen, bliver De bedt om at udtale Deres adgangskode.
- Den indstillede adgangskode bliver faktisk registreret i Link systemet et øjeblik efter at READY indikatoren slukker.
  Hvis De sætter tændingskontaktens betjeningstilstand i ACC eller ON eller aktiverer Plug-in Hybrid EV systemet straks efter at READY indikatoren slukker, bliver den indstillede adgangskode muligvis ikke i visse tilfælde registreret i Link systemet. Hvis det sker, skal De indtaste adgangskoden igen.

Indtastning af adgangskode

Hvis der er indkodet en adgangskode og sikkerhedsfunktionen er aktiveret, vil stemmeguiden sige: “Hands-free system is locked. State the password to continue” (Angiv adgangskoden for at fortsætte), når De trykker på knappen SPEECH for at indgå i stemmegenkendelsestilstand. Sig det 4-cifrede adgangstal for at indtaste adgangskoden.

Hvis den indtastede adgangskode er forkert, vil stemmeguiden sige “<4-digit password>, Incorrect Password (<4-cifret adgangskode, Forkert adgangskode). Please try again.” (Prøv igen”). Indtast den korrekte adgangskode.

BEMÆRK

- De kan indtaste adgangskoden igen så mange gange De ønsker.
- Hvis De har glemt Deres adgangskode, udtales: “Cancel” (Annuller) for at afslutte indtalingen og herefter kontaktes et autoriseret MITSUBISHI MOTORS servicecenter.

Deaktivering af adgangskoden

Brug følgende fremgangsmåde for at slå sikkerhedsfunktionen fra ved at deaktivere adgangskoden.

BEMÆRK

- Systemet skal låses op, før adgangskoden kan gøres inaktiv.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig “Password” (Adgangskode).

4. Stemmeguiden vil sige “Password is enabled” (Adgangskoden er aktiveret). Would you like to disable it?” (Ønsker De at deaktivere den?). Svar “Yes” (Ja). Svar “No” (Nej) for at afslutte deaktivering af adgangskoden og vende tilbage til hovedmenuen.
5. Når deaktiveringen af adgangskoden er fuldført, vil stemmeguiden sige “Password is disabled” (Adgangskoden er inaktiveret), og systemet vil vende tilbage til hovedmenuen.

Funktionen speakertilmelding

The Bluetooth® 2.0 interface kan bruge speakertilmeldingsfunktionen til at oprette en stemme model for en person pr. sprog.

Derved bliver det nemmere for Bluetooth® 2.0 interface at genkende de stemmekommandoer, De siger.

De kan når som helst slå en stemmemodel indregistreret med funktionen speakertilmelding til og fra.

Speakertilmelding

Det tager ca. 2 til 3 minutter at fuldføre speakertilmeldingsprocessen.

For at sikre det bedste resultat skal De gennemføre processen, mens De sidder i førersædet, i omgivelser, der er så stille som muligt (uden regn eller stærk blæst, og med vognens ruder lukkede). Sluk for Deres telefon, mens De foretager speakertilmelding, for at forhindre afbrydelser i processen.

Brug følgende procedure til speakertilmelding.

1. Stop bilen på et sikkert område, aktiver parkeringsbremsen hårdt og tryk på knappen til parkeringsassistenten.

BEMÆRK

- Speakertilmelding er ikke mulig, hvis vognen ikke holder parkeret. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, før De påbegynder speakertilmelding.

2. Tryk på knappen SPEECH.
3. Sig “Voice training” (Stemmetræning).
4. Stemmeguiden siger “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped." (Denne funktion skal udføres i rolige omgivelser, mens bilen holder still). See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Se instruktionshåndbogen for listen over de nødvendige indlæringssætninger). Press and release the SPEECH button when you are ready to start. (Tryk på knappen SPEECH og hold den nedtrykket, når De er klar til at begynde). Press the HANG-UP button to cancel at any time.” (Tryk på knappen HANG-UP for at annullere når som helst).
   Tryk på knappen SPEECH for at starte speakertilmeldingsprocessen.

BEMÆRK

- Hvis De ikke starter speakertilmeldingsprocessen inden for 3 minutter efter at have trykket på knappen SPEECH, vil speakertilmeldingsprocessen udløbe.
  Stemmeguiden siger “Speaker Enrollment has timed out”. (tiden er udløbet for tilmelding) Derpå bipper systemet, og stemmegenkendelsestilstanden deaktiveres.

5. Stemmeguiden prompter for fase 1. Gentag den relevante sætning fra skemaet “Tilmeldingskommandoer” på side 8-71.
   Systemet indregistrerer Deres stemme, og går så videre til indregistrering af næste kommando. Fortsæt processen, indtil alle sætningerne er blevet indregistreret.

BEMÆRK

- For at gentage den seneste stemmetræningskommando, trykkes knappen SPEECH ned, og holdes nedtrykket.

BEMÆRK

- Hvis De trykker på knappen HANG-UP på et tidspunkt under processen, bipper systemet, og speakertilmeldingen afbrydes.

6. Når alle tilmeldingskommandoer er blevet oplæst, vil stemmeguiden sige "Speaker Enrollment is complete". Systemet afslutter speakertilmeldingsprocessen, og vender tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Hvis speakertilmeldingsprocessen fuldføres, slår den automatisk stemmemodellen til.
- Kommandoerne "Help" (Hjælp) og "Cancel" (Annuller) virker ikke i denne tilstand.

Aktivering og deaktivering af stemmemodellen, samt fornyet træning

De kan når som helst slå en stemmemodel indregistreret med funktionen speakertilmelding til og fra.
De kan også gentræne systemet.
Brug følgende procedure for at udføre disse handlinger.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig "Voice training" (Stemmetræning).
3. Hvis De allerede har fuldført en speakertilmeldingsproces én gang, vil stemmeguiden sige enten "Enrollment is enabled. (Tilmelding er aktiveret). Would you like to disable or retrain?" (Ønsker De at deaktivere eller gentræne?) eller "Enrollment is disabled. (Tilmelding er deaktiveret). Would you like to enable or retrain?" (Ønsker De at aktivere eller gentræne?).
4. Når tilmelding er "aktiveret", er stemmemodellen til; når tilmelding er "deaktiveret", er stemmemodellen fra. Sig den kommando, der passer til Deres behov.
   Sig "Retrain" (Gentræn) for at starte speakertilmeldingsprocessen og genoprette en ny stemmemodel. (Se "Speakertilmelding" på side 8-54.)

Tilslutning af Bluetooth® 2.0 interface og Bluetooth® enhed

Før der kan foretages eller modtages håndfri opkald eller der kan afspilles musik ved hjælp af Bluetooth® 2.0 interface funktion, skal man tilknytte Bluetooth® enheden og Bluetooth® 2.0 interface.

BEMÆRK

- Det er kun nødvendig at foretage tilknytningen, når enheden tages i brug den første gang. Når enheden er parret med Bluetooth® 2.0 interface, behøver De blot at tage enheden med ind i vognen næste gang, og så vil enheden blive tilsluttet Bluetooth® 2.0 interface automatisk (hvis understøttes af enheden). Enheden skal have Bluetooth® tændt for at kunne oprette forbindelse.

Der kan tilknyttes op til 7 Bluetooth® enheder til en Bluetooth® 2.0 interface.
Hvis der findes flere Bluetooth® tilknyttede enheder i vognen, tilsluttes den mobiltelefon eller afspiller, som senest var tilsluttet automatisk blive tilsluttet Bluetooth® 2.0 interface.
De kan også skifte, hvilken Bluetooth® enhed, der skal tilsluttes.

Parring

For at parre en Bluetooth®enhed med Bluetooth® 2.0 interface, skal nedenstående trin følges.

1. Stop bilen på et sikkert område, aktiver parkeringsbremsen hårdt og tryk på knappen til parkeringsassistenten.

BEMÆRK

- De kan ikke parre en Bluetooth® enhed med Bluetooth® 2.0 interface med mindre vognen er parkeret. Når De ønsker at parre en Bluetooth® enhed med Bluetooth® 2.0 interfacen, skal De bekræfte, at vognen holder stille et sikkert sted.

2. Tryk på knappen SPEECH.
3. Sig: “Pair Device” (parring af enhed).

BEMÆRK

- Den følgende procedure (① til ③) kan også benyttes i stedet for at sige “Pair Device.” Udskift dette trin 3 med følgende procedure, hvis De foretrækker det.
  ① Sig “Setup” [Opsætning].
  ② Sig: “Pairing options” [Tilslutningsvalg].
  ③ Stemmeguiden siger: “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” [Vælg en af følgende: tilslut, redigere, slette, list eller indstil kode]. Sig: “Pair” [Tilslutning]
- Hvis der allerede er parret 7 enheder, vil stemmeguiden sige “Maximum devices paired” (Maksimalt antal enheder parret) og så afslutter systemet parringsprocessen. Registrering af en ny enhed,og gentagelse af parringsprocessen.
  (Se “Sletning af enhed” på side 8-57.)

4. Stemmeguiden vil sige “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Start tilslutningsprocedure for enheden. Se enhedens instruktionsbog.) og vil dernæst sige "The Pairing code is <pairing code>." (Tilslutningskoden er <...>.)

BEMÆRK

- Nogle Bluetooth® enheder kræver en specifik tilslutningskode. Se kravene for parringskoden i enhedens instruktionsbog, og læs det efterfølgende afsnit “Hvis Deres enhed kræver en specifik tilslutningskode” på side 8-57 for at indstille tilslutningskoden.
- Den parringskode, der indtales her, bruges kun til certificering af Bluetooth® tilslutning.
  Afhængigt af tilslutningsindstillingerne på Bluetooth® enheden, skal denne kode muligvis indtastet hver gang De tilslutter Bluetooth® enhedheden til Bluetooth® 2.0 interface. Se instruktionerne til enheden, for standard tilslutningsindstillinger.

5. Indtast det 4-cifrede tal i den Bluetooth® enhed, der blev sagt højt under trin 4.

BEMÆRK

- Alt efter hvilken enhed, der tilknyttes Bluetooht® kan det tage nogle få minutter at tilknytte Bluetooth® enheden med Bluetooth® 2.0 interfacen.

BEMÆRK

- Hvis Blootooth® 2.0 interface ikke kan genkende Bluetooth® enheden, siger stemmeguiden “Pairing has timed out” og tilslutningsprocessen afbrydes.
  Bekræft, at den enhed, De er ved at tilslutte Bluetooth®, og prøv at tilslutte den igen.
- Hvis De taster det forkerte nummer ind, siger stemmeguiden “Pairing failed” (tilkobling mislykkedes) og tilslutningsprocessen annulleres.
  Bekræft, at nummeret er rigtigt, og prøv at tilslutte den igen.
  Hvis Deres enhed kræver en specifik tilslutningskode, skal De indstille tilslutningskoden. Se kravene for tilslutningskoden i enhedens instruktionsbog, og læs det efterfølgende afsnit “Hvis Deres enhed kræver en specifik tilslutningskode” på side 8-57.

6. Stemmeguiden siger “Please say the name of the device after the beep” (Sig navnet på enheden efter bippet). De kan vælge et navn til Bluetooth® enheden og registrere den som en enhedstag. Udtal det navn, De ønsker at registrere efter bip-lyden.

BEMÆRK

- Når bekræftelsesfunktionen er slået til, og De har gentaget det enhedsnavn, De har sagt, vil stemmeguiden spørge “Is this correct?” (Er dette korrekt?). Svar “Yes” (Ja).
  For at ændre enhedsnavnet svarer De “No” (Nej), og siger derpå enhedsnavnet igen.

7. Stemmeguiden siger “Pairing Complete” [Tilslutning gennemført”]. Would you like to import the contacts from your mobile device now?” [Ønsker De at importere kontakterne fra Deres mobile enhed nu?]
   Svar "Yes" [Ja], og stemmeguiden vil sige "Please wait while the contacts are imported. [Vent venligst, mens kontakterne importeres.] This may take several minutes. [Det kan tage flere minutter]. Svar "No" [Nej] for at afslutte tilslutningsprocessen.

Nogle Bluetooth® enheder kræver en specifik tilslutningskode.

Hvis Deres enhed kræver en specifik tilslutningskode, skal De indstille tilslutningskoden. Følg de nedenstående procedurer.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig: “Pairing options” [Tilslutningsvalg].
4. Sig “Set Code.” [Indstil kode]
5. Stemmeguiden siger "Do you want the pairing code to be random or fixed?" [Ønsker De, tilslutningskoden skal være tilfældig eller fast?] Sig "Fixed." [Fast]
6. Stemmeguiden siger: “Please say a 4-digit pairing code” [Sig en 4-cifret tilslutningskode]. Udtal et 4-cifret tal.
7. Stemmeguiden siger: “Pairing code set to <pairing code>” [Tilslutningskoden er indstillet til <pairing code>].
   Når bekræftelsesfunktionen er til, vil systemet bekræfte, om det udtalte tal kan accepteres. Svar “Yes” (Ja).
   Sig “No” (Nej), hvorefter systemet vender tilbage til trin 6.
8. Stemmeguiden siger så “Do you want to pair a device now?” (Ønsker du at tilslutte en enhed nu?) Svar “Yes” (Ja), og systemet går videre til trin 3 i tilslutningsproceduren.
   Se afsnittet "Parring".

Valg af enhed

Hvis der findes flere Bluetooth® tilknyttede enheder i vognen, tilsluttes den mobiltelefon eller afspiller, som senest var tilsluttet automatisk blive tilsluttet Bluetooth® 2.0 interface.

De kan tilslutte den anden tilkoblet mobiltelefon eller musikafspiller ved at følge fremgangsmåden for ændring af indstillinger.

Valg af mobiltelefon

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig “Select phone” (Vælg en telefon).
4. Når stemmeguiden siger “Please say” (Sig venligst), læses numrene på mobiltelefonerne og enhedsnavnene på de tilsvarende mobiltelefoner højt i rækkefølge, hvor der startes med den mobiltelefon, som sidst var tilsluttet.
   Sig nummeret på den telefon, som De vil have forbindelse til.
   Når prompten bekræftelse er slået til, vil systemet igen spørge Dem, om den telefon De vil tilslutte er den rigtige. Svar: “Yes” (Ja) for at fortsætte og tilslutte mobiltelefonen.
   Sig “No” (Nej) og stemmeguiden siger “Please say” (Sig venligst). Sig nummeret på den telefon, som De vil have forbindelse med.

BEMÆRK

- De kan få forbindelse med telefoner når som helst, ved at trykke på SPEECH knappen og sige nummeret, selv om ikke alle numre med tilhørende telefonnavne er blevet opremset af systemet endnu.

5. Den valgte telefon forbindes til Bluetooth® 2.0 interface. Stemmeguiden siger: "<device tag> selected" og herefter vender systemet tilbage til hovedmenuen.

Valg af musikafspiller

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig "Setup" [Opsætning].
3. Sig "Select music player" (Vælg musikafspiller).
4. Når stemmeguiden siger "Please say" (Sig venligst) læses numrene på musikafspillerne og enhedsnavnene på de tilsvarende musikafspillere højt i rækkefølge, hvor der startes med den musikafspiller, som sidst var tilsluttet.
   Sig nummeret på den musikafspiller, som De vil have tilsluttet.
   Når prompten bekræftelse er slået til, vil systemet igen spørge Dem, om den musikafspiller De vil tilslutte er den rigtige.
   Svar: "Yes" (Ja) for at fortsætte og tilslut musikafspilleren.
   Sig "No" (Nej) og stemmeguiden siger "Please say" (Sig venligst). Sig nummeret på den musikafspiller, som De vil have tilsluttet.

BEMÆRK

- De kan tilslutte musikafspillere, når som helst, ved at trykke på SPEECH knappen og sige nummeret, selv om ikke alle numre med tilhørende navne på musikafspillerne er blevet opremset af systemet endnu.

5. Den valgte musikafspiller tilsluttes Bluetooth® 2.0 interface.
   Stemmeguiden siger: "<device tag> selected" og herefter vender systemet tilbage til hovedmenuen.

Sletning af enhed

Brug den følgende procedure til sletning af en parret Bluetooth® enhed fra Bluetooth® 2.0 interface.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig "Setup" [Opsætning].
3. Sig: "Pairing options" (Tilslutningsvalg).
4. Stemmeguiden siger: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Vælg en af følgende: parre, redigere, slette eller liste). Sig "Delete" (Slet).
5. Når stemmeguiden siger "Please say" (Sig venligst), læses numrene på enhederne og enhedsnavnene på de tilsvarende enheder højt i rækkefølge, hvor der startes med den enhed, som sidst var tilsluttet. Når den er færdig med at oplæse alle par, vil stemmeguiden sige "or all" (eller alle).
   Sig nummeret på den enhed, som De vil slette fra systemet.
   Hvis De vil slette alle parrede telefoner fra systemet, skal De sige "All" (Alle).
6. Til bekræftelse vil stemmeguiden sige "Deleting <device tag> <nummer>. (Sletter <enhedenavn> <nummer>). Is this correct?" (Er dette korrekt?) eller "Deleting all devices. (Sletning af enheden). Is this correct?" (er det korrekt?)
   Svar "Yes" (Ja) for at slette telefonen/telefonerne.
   Sig "No" (Nej) for at vende tilbage til trin 4.
7. Stemmeguiden siger "Deleted" (Slettet) og derefter afslutter systemet slettning.

BEMÆRK

- Hvis sletningen af enheder af en eller anden grund ikke fungerer, siger stemmeguiden "Delete failed", og så vil systemet annullere sletning af enheden.

Sådan tjekkes en tilkoblet Bluetooth® enhed

De kan tjekke en tilkoblet Bluetooth® enhed ved at følge de nedennævnte trin.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig: “Pairing options” (Tilslutningsvalg).
4. Stemmeguiden siger: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vælg en af følgende: parre, redigere, slette eller liste). Sig “List” (Liste)
5. Stemmeguiden vil oplæse enhedsnavnene på de tilsvarende enheder i rækkefølge, startende med den Bluetooth® enhed, der sidst har været tilsluttet.
6. Når alle de tilknyttede Bluetooth® enheder er læst op, spørger systemet om det skal starte forfra, “End of list, would you like to start from the beginning?” (Slut på listen, ønsker De at høre den igen fra begyndelsen?).
   Svar “Yes” (Ja) for at høre listen igen fra begyndelsen.
   Når De er færdig, svarer De “No” (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Hvis De trykker på knappen SPEECH, slipper den og siger “Continue” (Fortsæt) eller “Previous” (Forrige), mens listen oplæses, vil systemet spole listen frem eller tilbage.
  Sig “Continue” (Fortsæt) for at fortsætte til enheden med det næsthøjeste nummer, eller “Previous” (Forrige) for at vende tilbage til enheden med det forrige nummer.
- De kan ændre et enhedsnavn ved at trykke og slippe SPEECH knappen og dernæst sige “Edit”, mens listen læses op.
- De kan ændre den telefon, der skal tilsluttes ved at trykke og slippe SPEECH knappen og dernæst sige “Select phone”, mens listen læses op.
- De kan ændre den musikafspiller, der skal tilsluttes ved at trykke og slippe SPEECH knappen og dernæst sige “Select music player”, mens listen læses op.

Ændring tag for en enhed

De kan ændre enhedsnavnet på en tilknyttet mobiltelefon eller musikafspiller.
Følg de nedenstående trin for at ændre en enheds tag.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Setup” [Opsætning].
3. Sig: “Pairing options” (Tilslutningsvalg).
4. Stemmeguiden siger: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vælg en af følgende: parre, redigere, slette eller liste). Sig “Edit” (Rediger).
5. Stemmevejledningen siger “Sig venligst” og læser numrene på Bluetooth® enhederne og enhedsnavnene på de tilsvarende enheder højt i rækkefølge, hvor der startes med den Bluetooth® enhed, som sidst var tilsluttet.
   Når alle navne eller tags på tilkoblede enheder er læst op, siger stemmeguiden “Which device, please?” (Hvilken enhed?). Sig nummeret på det enhedsnavn/tag, De ønsker at ændre.

BEMÆRK

- De kan trykke SPEECH knappen ned og slippe den igen, mens listen læses op, og straks sige nummeret på det enhedsnavn De ønsker at ændre.

6. Stemmeguiden siger “New name, please” (Nyt navn). Sig det navn, De ønsker at registrere som nyt enhedsnavn/tag.
   Når bekræftelsesfunktionen er slået til, siger stemmeguiden “<New device tag>. (<nye enhedsnavn>). Is this correct?” (er det korrekt?) Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej), for at nævne det nye enhedsnavn De ønsker at registrere igen.
7. Enhedsnavnet er ændret.
   Når overførslen er gennemført, siger stemmeguiden “New name saved” (Nyt navn gemt) og så vender systemet tilbage til hovedmenuen.

OGLB21E1

Betjening af en musikafspiller der er tilsluttet via Bluetooth®

Om betjening af musikafspiller, der er tilsluttet via Bluetooth®, se“ Lytte til Bluetooth Audio” på side 8-39.
Ved biler med DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) og Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystemet henviser vi til de særskilte brugervejledninger.

Modtagelse af håndfri opkald

De kan foretage eller modtage håndfri opkald på en Bluetooth® kompatibel mobiltelefon, der er tilsluttet Bluetooth® 2.0 interface.
De kan også bruge telefonbøger i Bluetooth® 2.0 interface til telefonopkald uden at taste telefonnummeret.
Sådan foretages et opkald → s. 8-60
SEND-funktion → s. 8-62
Sådan modtages opkald → s. 8-62
MUTE (Lydløs) funktionen → s. 8-62
Skift mellem håndfri og privat funktion → s. 8-62

BEMÆRK

- Måske betjenes de håndfri opkald ikke korrekt, når der foretages eller modtages opkald direkte fra mobiltelefonen.

Sådan foretages et opkald

De kan foretage et opkald på følgende 3 måder ved hjælp af Bluetooth® 2.0 interface:
Opkald ved at sige et telefonnummer, opkald med Bluetooth® 2.0 interface telefonbogen, og opkald ved at taste igen.

Opkald ved hjælp af telefonnummeret

De kan foretage et opkald ved at sige telefonnummeret.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Dial” (Ring op).
3. Når stemmeguiden har sagt “Number please” (Nummer?), skal De sige telefonnummeret.
4. Stemmeguiden siger “Dialing <number recognized>” (Ringer op)
   Bluetooth® 2.0 interface foretager så opkaldet.
   Når bekræftelsesfunktionen er aktiveret, vil systemet bekræfte telefonnummeret igen. For at fortsætte med dette nummer, svares: “Ja."
   Svar "Nej” for at ændre telefonnummeret. Systemet siger så “Hvilket nummer”, hvorpå De skal sige telefonnummeret igen.

BEMÆRK

- Hvis det valgte sprog er engelsk, vil systemet genkende både “Zero” (Nul) og “Oh” (“o” bogstavet o) som tallet “0”.
- Bluetooth® 2.0 interface understøtter tallene (0 til 9) og tegnene (+, # og *).
- Længden på det længste telefonnummer, der understøttes er som følger:
  - Internationale telefonnumre: + og telefonnummeret (op til 18 cifre).
  - Undtagen internationale telefonnumre: + og telefonnummeret (op til 19 cifre).

Opkald ved hjælp af en telefonbog

De kan ringe op ved hjælp af bilens telefonbog eller den mobile telefonbog i Bluetooth® 2.0 interface.
For yderligere detaljer om telefonbøger, se “Telefonbogsfunktion” på side 8-62.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig “Ring op”

BEMÆRK

- Hvis De siger “Call” (Opkald), mens vognens telefonbog og den mobile telefonbog er tomme, siger stemmeguiden “The vehicle phone book is empty. (Vognens telefonbog er tom). Would you like to add a new entry now?” (Ønsker De at tilføje et nyt nummer nu?).
  Svar “Yes” (Ja) og stemmeguiden siger “Entering the phone book - new entry menu.” (Sætter i telefonbogen - menu for nye poster) De kan oprette data i vognens telefonbog.
  Svar “No” (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

3. Når stemmeguiden har sagt “Name please” (Navn?), skal De sige navnet på den person blandt dem, der er registreret i telefonbogen, som De ønsker at ringe til.
4. Hvis der kun er én match, går systemet videre til trin 5.
   Hvis der er to eller flere matches, siger stemmen “More than one match was found, would you like to call <returned name>?” (Der er flere end en match - ønsker De at ringe til <navnet>?). Hvis det er den person De ønsker at ringe til, svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej), og navnet på den næste matchende person bliver udtalt af stemmeguiden.

BEMÆRK

- Hvis De siger “No” (Nej) til alle navnene, systemet læser op, siger stemmeguiden “Name not found, returning to main menu”, hvorefter systemet vender tilbage til hovedmenuen.

5. Hvis der kun er registreret ét telefonnummer under det navn, De netop nævnte, går stemmeguiden videre til trin 6.
   Hvis der er registreret to eller flere telefonnumre, som matcher det navn, De netop nævnte, siger stemmeguiden “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” Vælg hvor der skal ringes til.

BEMÆRK

- Hvis det navn De valgte har matchende data i vognens telefonbog, men der ikke er registreret noget telefonnummer under den valgte placering, siger stemmeguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to add location or try again?” (Ønsker De at tilføje dette eller forsøge igen?).
  Sig “Try again” (Prøv igen), hvorefter systemet vender tilbage til trin 3.
  Sig “Add location” (Tilføj placering), hvorefter De kan registrere endnu et telefonnummer i den valgte placering.

BEMÆRK

- Hvis det navn De valgte har matchende data i den mobile telefonbog, men der ikke er registreret noget telefonnummer under den valgte placering, siger stemmeguiden “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?” (Ønsker De at prøve igen?).
  Sig “Yes” (Ja), hvorefter systemet vender tilbage til trin 3.
  Sig “No” (Nej), og opkaldet annulleres. Start igen fra trin 1.

6. Stemmeguiden siger “Calling <name> <location>” (Ringer <navn> <placering>), hvorefter systemet ringer til telefonnummeret.

BEMÆRK

- Når bekræftelsesfunktionen er aktiveret, vil systemet tjekke, om modtagerens navn og placering er korrekt. Hvis navnet er korrekt, skal De sige “Yes” (Ja).
  For at ændre navnet eller placeringen af opkaldet, skal De svare “Nej”. Systemet vender tilbage til trin 3.

Genopkald

Der kan ringes til det sidst kaldte nummer, i den parrede mobiltelefons hukommelse.
Anvend følgende procedure for at gentage opkald.

1. Tryk på knappen SPEECH.

OGLB21E1

2. Udtal: “Redial” (Gentag opkald).

SEND-funktion

Under en samtale, trykkes der på knappen SPEECH for at aktivere stemmegenkendelsesmodus, herefter udtales: “<numbers> SEND” (<cifre> SEND), for at generere DTMF-toner.
Hvis De f.eks. under et opkald har brug for at simulere et tryk på en telefonknap, som svar på et automatisk system, skal De trykke på knappen SPEECH og sige “1 2 3 4 pound SEND”, hvorefter 1234# bliver sendt på Deres mobiltelefon.

Sådan modtages opkald

Hvis et indkommende opkald modtages, mens tændingskontaktens betjeningstilstand står i ON eller ACC, vil audiosystemet automatisk blive tændt og indstillet på indkommende opkald, selv hvis det var slukket før opkaldet kom.
Stemmeguidens annoncering af indkommende opkald kommer ud fra forsædepassagerens sædehøjttaler.
Hvis CD-afspilleren eller radioen var tændt, da det indkommende opkald blev modtaget, vil audiosystemet automatisk afbryde lyden fra CD-afspilleren eller radioen, så det kun er det indkommende opkald der kan høres.
For at modtage opkaldet, trykkes der på PICK-UP (besvar) knappen, på rattet.

Når opkaldet afsluttes, vil audiosystemet vende tilbage til dets tidligere tilstand.

MUTE (Lydløs) funktionen

Køretøjets mikrofon kan afbrydes når som helst under et opkald.
Hvis der trykkes på knappen SPEECH, efterfulgt af at der siges “Mute” under et opkald medfører det, at funktion mute/lydløs aktiveres i mikrofonen.
Når der siges “Mute off”, vil dette på samme måde inaktivere mute (lydløs) funktionen og reaktivere mikrofonen.

Skift mellem håndfri og privat funktion

Bluetooth® 2.0 interface kan skifte mellem håndfri funktion (håndfri opkald) og privat funktion (opkald ved hjælp af mobiltelefonen).
Hvis De trykker på knappen TALE og siger “Overfør opkald” under et håndfrit opkald, kan De afbryde den håndfrie funktion og tale i privat funktion.
For at vende tilbage til håndfri funktion skal De trykke på knappen SPEECH igen, og sige “Transfer call” (Overfør opkald).

Telefonbogsfunktion

The Bluetooth® 2.0 interface har to typer unikke telefonbøger, som er forskellige fra den telefonbog, der er gemt i mobiltelefonen. Det er vognens telefonbog og den mobile telefonbog.
Disse telefonbøger bruges til registrering af telefonnumre og fortage opkald til valgte numre med en stemmegenkendelsesfunktion.

BEMÆRK

- En afbrydelse af hjælpebatteriet vil ikke slette oplysningerne i telefonbogen.

Vognens telefonbog

Denne telefonbog anvendes, når der foretages opkald ved hjælp af stemmegenkendelsesfunktionen.
Der kan registreres op til 32 navne pr. sprog i vognes telefonbog.
Endvidere har hver indtastning fire placeringer tilknyttet: home, work, mobile and other (hjem, arbejde, mobil og andet). Der kan registreres ét telefonnummer for hver placering.

Man kan registrere et kaldenavn som navn på en hvilken som helst post i vognens telefonbog.
Navne og telefonnumre kan ændres senere hen.

Vognens telefonbog kan bruges sammen med alle tilkoblede mobiltelefoner.

Registrering af et telefonnummer i vognens telefonbog

De kan registrere et telefonnummer i bilens telefonbog på følgende to måder: Ved at sige et telefonnummer højt, eller vælge og overføre en post fra telefonbogen til mobiltelefonen.

Registrering ved at sige et telefonnummer højt

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: "Phone book" (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig "New entry" (Ny kontakt).
4. Stemmeguiden siger "Name please" (Navn?). Sig det navn, De vil have registreret.

BEMÆRK

- Hvis der allerede er registreret det maksimale antal navne, siger stemmeguiden "The phone book is full. (Telefonbogen er fuld). Would you like to delete a name?" (Ønsker De at slette et navn?). Sig "Yes" (Ja) hvis De ønsker at slette et registreret navn.
  Sig "No" (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

5. Når navnet er blevet registreret, vil stemmeguiden sige: "home, work, mobile, or other?" (hjem, arbejde, mobil eller andet). Sig den placering, hvor De ønsker at registrere et telefonnummer.

BEMÆRK

- Når bekræftelsesfunktionen er slået til, siger stemmeguiden "<Location>. Is this correct?" (er det korrekt?) Svar "Yes" (Ja).
  Hvis der allerede er registreret et nummer for den valgte placering, vil stemmeguiden sige: "The current number is <number>, number please" (Det aktuelle nummer er <nummer>, nummer, tak)
  Hvis De ikke vil ændre telefonnummeret, skal De sige "Cancel" (Annuller) eller det oprindelige nummer, for at det fortsat skal være registeret.

6. Stemmeguiden siger "Number please" (Nummer?). Sig telefonnummeret for at registrere det.

BEMÆRK

- Hvis det valgte sprog er engelsk, vil systemet genkende både "Zero" (Nul) og "Oh" ("o" bogstavet o) som tallet "0".

7. Stemmeguiden gentager det telefonnummer De netop har sagt højt og registrere nummeret.
   Når telefonnummeret er registreret, vil stemmeguiden sige: "Number saved. (Nummer gemt). Would you like to add another number for this entry?" (Vil De tilføje endnu et nummet til denne kontakt?).
   For at tilføje endnu et telefonnummer, til en ny placering for dette navn, svares: "Yes" (Ja). Systemet vil vende tilbage til valg af sted i trin 5.
   Svar: "No" (Nej), for at afslutte registreringsprocessen og vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Når bekræftelsesfunktionen er slået til, og De har gentaget det telefonnummer, De har sagt, vil stemmeguiden spørge "Is this correct?" (Er dette korrekt?). Svar "Yes" (Ja).
  Svar "No" (Nej) for at vende tilbage til registrering af telefonnummer i trin 6.

Valg og overførsel af en post fra mobiltelefonens telefonbog

Der kan vælges en post fra mobiltelefonens telefonbog til registrering i bilens telefonbog.

BEMÆRK

- Det er ikke tilladt at foretage overførsler med mindre vognen er parkeret. For overførslen, skal det sikres, at vognen er parkeret på et sikkert sted.
- Alle eller nogle af dataene overføres måske ikke, selv om mobiltelefonen understøtter Bluetooth®, afhængigt af dens kompatibilitet med enheden.
- Længden på det længste telefonnummer, der understøttes er 19 cifre. Et telefonnummer på 20 cifre eller derover skæres af efter de første 19 cifre.
- Hvis telefonnumre indeholder andre tegn end 0 til 9, *, # eller +, bliver disse tegn slettet før overførslen.
- Hvad angår tilslutningsindstillinger på mobiltelefonen, henvises til dennes instruktionsbog.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “Import contact” (Importer kontakt).
4. Stemmeguiden siger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vil De importere en enkelt eller alle kontakter?). Sig “Single entry” (En enkelt).

   Bluetooth® 2.0 interface bliver klar til at modtage de overførte data fra telefonbogen.

BEMÆRK

- Hvis der allerede er registreret det maksimale antal navne, siger stemmeguiden “The phone book is full. (Telefonbogen er fuld). Would you like to delete a name?” (Ønsker De at slette et navn?). Sig “Yes” (Ja) hvis De ønsker at slette et registreret navn.
  Sig “No” (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

5. Når guiden har sagt “Ready to receive a contact from the phone. (Klar til at modtage en kontakt fra telefonen). Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Der kan kun importeres et nummer til hjem, arbejde og mobil) modtager Bluetooth® 2.0 interface data fra telefonbogen fra den Bluetooth® kompatible mobiltelefon.
6. Brug den Bluetooth® kompatible mobiltelefon til opsætning således at den post i telefonbogen, De ønsker at registrere i vognens telefonbog kan overføres til Bluetooth® 2.0 interface.

BEMÆRK

- Hvis Bluetooth® 2.0 interface ikke kan genkende den Bluetooth® kompatible mobiltelefon eller hvis tilslutningen tager for lang tid, siger stemmeguiden “Import contact has timed out”, og dernæst annullerer systemet registreringen. I sådanne tilfælde, startes forfra igen fra trin 1.
- Når der trykkes på knappen HANG-UP eller på knappen SPEECH og den holdes ned, annulleres registreringen.

7. Når modtagelsen er fuldført, siger stemmeguiden “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source>" numbers have been imported. (<Antal telefonnumre, som var regi-

streret i importkilden> numre er importeret). What name would you like to use for these numbers?" (Hvilket navn vil De bruge til disse numre?).
Sig det navn, De ønsker at registrere for denne post i telefonbogen.

BEMÆRK

- Hvis det indlæste nav allerede er i brug til en anden post i telefonbogen eller et tilsvarende navn er brugt til en anden post i telefonbogen, kan det pågældende navn ikke registreres.

8. Stemmeguiden siger "Adding <name>" (Tilføjer <navn>).
   Når bekræftelsesfunktionen er aktiveret, vil systemet spørge, om navnet er korrekt. Svar "Yes" (Ja).
   Sig "No" (Nej) og stemmeguiden siger "Name please" (Navn?). Registrering af et andet navn.
9. Stemmeguiden siger "Numbers saved" (Numre gemt).
10. Stemmeguiden siger "Would you like to import another contact?" (Ønsker De at importere en kontakt mere?).
    Svar "Yes" (Ja) hvis De ønsker at fortsætte med registreringen. De kan fortsætte med at registrere nye poster i en ny telefonbog fra trin 5.
    Svar "No" (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

Ændring af det registrerede indhold i vognens telefonbog

De kan ændre eller slette et navn eller et telefonnummer, som er registreret i vognens telefonbog.
De kan også lytte til listen af navne, der er registreret i vognens telefonbog.

BEMÆRK

- Systemet skal mindst indeholde én post.

Redigering af et telefonnummer

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: "Phone book" (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig "Edit number" (Rediger nummer).
4. Stemmeguiden siger "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sig hvilket navn De ønsker at slette, eller sig oprems navne). Sig navnet på den post i telefonbogen, som De vil redigere.

BEMÆRK

- Sig "List names" (Oprems navn), og de navne, der er registreret i telefonbogen bliver læst højt i rækkefølge. Se "Vognens telefonbog: Aflytning af listen over registrerede navne" på side 8-66.

5. Stemmeguiden siger: “Home, work, mobile or other?” (Hjem, arbejde, mobil eller andet?). Vælg og sig, hvor det telefonnummer, De ønsker ændret eller tilføjet er registreret.
   Når bekræftelsesfunktionen er slået til, vil systemet tjekke målnavnet og det lokation igen. Svar “Yes” (Ja) hvis De ønsker at fortsætte med redigeringen.
   Sig “No” (Nej), hvorefter systemet vender tilbage til trin 3.
6. Stemmeguiden siger “Number please” (Nummer?). Sig det telefonnummer, De vil registrere.

BEMÆRK

- Hvis telefonnummeret allerede er registreret i den valgte placering, siger stemmeguiden “The current number is <number> (Det aktuelle nummer er <nummer>). New number, please.” Sig et nyt telefonnummer for at ændre det aktuelle nummer.

7. Stemmeguiden gentager telefonnummeret.
   Når bekræftelsesfunktionen er aktiveret, vil systemet spørge, om nummeret er korrekt. Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej), hvorefter systemet vender tilbage til trin 3.
8. Når telefonnummeret er registreret, siger stemmeguiden “Number saved” (Nummer gemt), og så vender systemet tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Hvis den placering, hvor telefonnummeret allerede var registreret, er blevet overskrevet af et nyt nummer, siger stemmeguiden “Number changed” (Nummer ændret), og systemet vender tilbage til hovedmenuen.

Redigering af et navn

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “Edit name” (Rediger navn)
4. Stemmeguiden siger “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Sig hvilket navn De ønsker at slette, eller sig oprems navne). Sig det navn, de ønsker at redigere.

BEMÆRK

- Sig “List names” (Oprems navn), og de navne, der er registreret i telefonbogen bliver læst højt i rækkefølge. Se “Vognens telefonbog: Aflytning af listen over registrerede navne” på side 8-66.

5. Stemmeguiden siger “Changing <name>” (ændrer <navnet>).
   Når bekræftelsesfunktionen er aktiveret, vil systemet spørge, om navnet er korrekt. Svar “Yes” (Ja) hvis De ønsker at fortsætte med redigeringen på basis af denne information.
   Sig “No” (Nej) for at vende tilbage til trin 4.
6. Stemmeguiden siger “Name please” (Navn?). Sig det nye, De vil registrere.
7. Det registrerede navn ændres.
   Når ændringen er fuldført, vender systemet tilbage til hovedmenuen.

■Aflytning af listen over registrerede navne

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).

3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “List names” (Oprems navne).
4. Bluetooth® 2.0 interface læser posterne i telefonbogen op i rækkefølge.
5. Når stemmeguiden er færdig med at oplæse listen, siger den “End of List, would you like to start from the beginning?” (Slut på listen, ønsker De at høre den igen fra begyndelsen?). Hvis De ønsker at tjekke listen igen fra begyndelsen, svares “Yes” (Ja).
   Når De er færdig, svarer De “No” (Nej) for at vende tilbage den forrige eller til hovedmenuen.

BEMÆRK

- De kan ringe til, redigere eller slette et navn, der er blevet læst op.
  Tryk på knappen SPEECH og sig “Call” (Opkald) for at ringe op til navnet, “Edit name” (Rediger navn) for at redigere det, eller “Delete” (Slet) for at slette det.
  Systemet vil bippe, og derefter udføre kommandoen.

BEMÆRK

- Hvis De trykker på knappen SPEECH og siger “Continue” (Fortsæt) eller “Previous” (Forrige), mens listen oplæses, vil systemet spole frem eller tilbage i listen. Sig “Continue” (Fortsæt) for at gå videre til næste kontakt eller “Previous” (Forrige) for at vende tilbage til den forrige kontakt.

■Sletning af et telefonnummer

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “Delete” (Slet).
4. Stemmeguiden siger “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Sig hvilket navn De ønsker at slette, eller sig oprems navne). Sig navnet på posten i den telefonbog, hvori det telefonnummer, De ønsker at ændre, er registreret.

BEMÆRK

- Sig “List names” (Oprems navn), og de navne, der er registreret i telefonbogen bliver læst højt i rækkefølge. Se “Vognens telefonbog: Aflytning af listen over registrerede navne” på side 8-66.

5. Hvis der kun er registreret ét telefonnummer i den valgte post i telefonbogen, siger stemmeguiden “Deleting <name> <location>” (Sletter <navn> <placering>).
   Hvis der er registreret flere telefonnumre i den valgte post i telefonbogen, siger stemmeguiden “Would you like to delete [Home,] [Work,] [Mobile,] [Pager,] or all” (Ønsker De at slette hjem, arbejde, mobil, personsøger eller alle?).
   Vælg den placering, der skal slettes, og stemmeguiden siger “Deleting <name> <location>” (sletter <navn> <placering>).

BEMÆRK

- For at slette telefonnumrene fra alle placeringer, sig “All.”

6. Systemet spørger, om De virkelig ønsker at slette det eller de valgte telefonnummer/numre, før det går i gang med sletningen, svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej), og systemet annullerer sletningen af telefonnummeret eller -numrene, og vender så tilbage til trin 4.
7. Når sletningen af telefonnummeret er gennemført, vil stemmeguiden sige: “<name> <location> deleted” (<navn> <placering> slettet), hvorefter systemet vender tilbage til hovedmenuen.
   Hvis alle placeringer er slettet, siger systemet “<navn> and all locations deleted”, hvorefter navnet fjernes fra telefonbogen. Hvis der stadig er numre tilbage i den pågældende post, vil de andre tilknyttede numre stadig være tilknyttet navnet.

Sletning af telefonbogen

De kan slette al registreret information fra vognens telefonbog.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “Erase all” (Slet alt).
4. For at bekræfte valget, vil stemmeguiden spørge: “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phone book?” (Er de sikker på, at De ønsker at slette alt fra det telefonbogen i den håndfri system?) Svar “Yes” (Ja).
   Svar “No” (Nej) for at annullere sletning af alle registrerede informationer i telefonbogen og vende tilbage til hovedmenuen.
5. Stemmeguiden siger “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (De er ved at slette alt fra hands-free systemets telefonbog). Do you want to continue?” (Vil de fortsætte?) Svar “Yes” (Ja) for at fortsætte.
   Svar “No” (Nej) for at annullere sletning af alle registrerede informationer i telefonbogen og vende tilbage til hovedmenuen.
6. Stemmeguiden siger “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (vent venligst, sletter telefonbogen i det håndfri system), og så sletter systemet alle data i telefonbogen.
   Når sletningen er gennemført, siger stemmeguiden “Hands-free system phone book erased” (håndfri telefonbog er slettet), og så vender systemet tilbage til hovedmenuen.

Mobil telefonbog

Alle poster i telefonbogen, som er gemt i mobiltelefonen kan overføres til en batch og registreres i den mobile telefonbog.
Der kan registreres op til 7 mobile telefonbøger, hver med op til 1.000 navne.

Bluetooth® 2.0 interface konverterer automatisk navne, der er registreret i de overførte telefonbogsposter, fra tekst til stemme

BEMÆRK

- Kun den mobile telefonbog, som er overført fra den tilsluttede mobiltelefon kan bruges sammen med det bestemte mobiltelefon.

BEMÆRK

- Man kan ikke ændre navne og telefonnumre i de telefonbogsposter, der er registreret i den mobile telefonbog. Man kan heller ikke vælge og slette specifikke poster i telefonbogen. Skal noget af det ovennævnte ændres eller slettes, skal den pågældende information ændres i kilde-telefonbogen i mobiltelefonen, og dernæst overføres til telefonbogen igen.

Import af en telefonbog i en enhed

Følg de nedenstående trin for at overføre den telefonbog, der er gemt i mobiltelefonen til den mobile telefonbog.

BEMÆRK

- Overførslen skal foretages mens vognen er parkeret. For overførslen, skal det sikres, at vognen er parkeret på et sikkert sted.
- Den telefonbog, der allerede er gemt i den mobile telefonbog overskrives af den telefonbog, der er lagret i mobiltelefonen.
- Alle eller nogle af dataene overføres måske ikke, selv om mobiltelefonen understøtter Bluetooth®, afhængigt af dens kompatibilitet med enheden.
- Der kan kun importeres en nummer til hjem, arbejde og mobiltelefon.

BEMÆRK

- Længden på det længste telefonnummer, der understøttes er 19 cifre. Et telefonnummer på 20 cifre eller derover skæres af efter de første 19 cifre.
- Hvis telefonnumre indeholder andre tegn end 0 til 9, *, # eller +, bliver disse tegn slettet før overførslen.
- Hvad angår tilslutningsindstillinger på mobiltelefonen, henvises til dennes instruktionsbog.

1. Tryk på knappen SPEECH.
2. Sig: “Phone book” (Telefonbog).
3. Stemmeguiden siger “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vælg en af følgende: ny kontakt, rediger nummer, rediger navn, list navnene, slet, slet alle, eller importer kontakt). Sig “Import contact” (Importer kontakt).
4. Stemmeguiden siger “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Vil De importere en enkelt eller alle kontakter?). Sig “All contacts” (Alle kontakter)
5. Stemmeguiden siger “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importerer kontaktlisten fra den mobile telefonbog). This may take several minutes to complete. (Det kan tage flere minutter at fuldføre). Would you like to continue?” (Ønsker De at fortsætte?). Svar “Yes” (Ja), hvorefter overførsel til den mobile telefon af den telefonbog, der ligger på mobiltelefonen, vil gå i gang.
   Svar “No” (Nej) for at vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK

- Det kan tage nogen tid at gennemføre overførslen, afhængigt af antallet af kontakter.
- Hvis Bluetooth® 2.0 interface ikke kunne tilsluttes den Bluetooth® kompatible mobiltelefon, siger stemmeguiden “Unable to transfer contact list from phone”, og så vender systemet tilbage til hovedmenuen.
- Hvis man trykker på knappen HANG-UP for afslutning og holder knappen SPEECH nede mens dataoverførslen foregår, bliver overførslen annulleret, og systemet vender tilbage til hovedmenuen.
- Hvis der opstår en fejl under dataoverførslen, annulleres all overførsel, og stemmeguiden siger “Unable to complete the phone book import” (Kan ikke afslutte import af telefonbogen), hvorefter systemet vender tilbage til hovedmenuen.
- Hvis der ikke er nogen kontakter i telefonbogen, siger stemmeguiden “There are no contacts on the connected phone” (Der er ingen kontakter på den tilsluttede telefon).

OGLB21E1

6. Når overførslen er gennemført, siger stemmeguiden “Import complete” (Importen gennemført), og så vender systemet tilbage til hovedmenuen.

Tilmeldingskommandoer

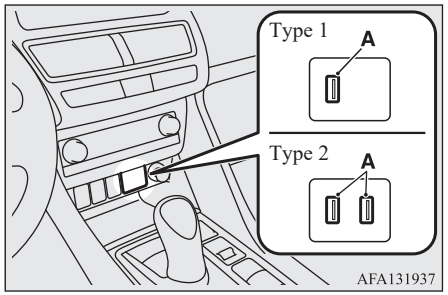
Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB port*

Du kan tilslutte din USB-nøgle eller iPod* til USB porten og afspille musikfiler, der er gemt på USB-nøglen eller iPod'en.

*"iPod" er et registreret varemærke tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande

USB-porten (A) er placeret på det viste sted.



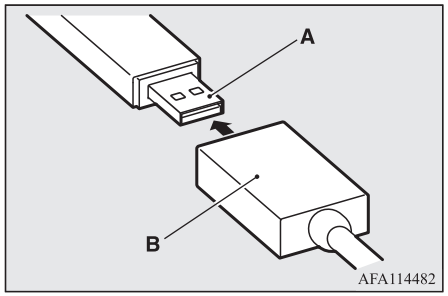
OGLB21E1

I dette afsnit forklares, hvordan en USB hukommelsesenhed eller en iPod tilsluttes eller fjernes.
Se de efterfølgende afsnit for detaljer om, hvordan man afspiller musikfiler:
Se "Aflytning af en iPod" på side 8-31.
Se "Sådan lytter De til lydfiler på en USB-enhed" på side 8-33.
Se "Afspilning af spor på iPod/USB via stemmestyring" på side 8-35.

Sådan tilsluttes en USB hukommelsesenhed

1. Parker bilen på et sikkert sted, og sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.

2. Slut et almindeligt USB-kabel (B) USB-hukommelsesenheden (A).



3. Slut USB-kablet til USB porten.

BEMÆRK

- Tilslut ikke USB hukommelsesenheden direkte til USB porten.
  USB hukommelsesenheden kan blive beskadiget.

4. For at fjerne USB kablet, skal tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF først, og derefter foretages installationstrinnene i omvendt rækkefølge.

Tilslutning af iPod

1. Parker bilen på et sikkert sted, og sæt tændingskontaktens betjeningstilstand i OFF.
2. Slut stikket til iPod'en.

BEMÆRK

- Brug et originalstik fra Apple Inc.

3. Slut kablet til USB porten.
4. For at fjerne kablet, skal tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF først, og derefter foretages installationstrinnene i omvendt rækkefølge.

Typer af enheder, der kan tilsluttes og specifikationer på understøttede filer

Dog ikke i vogne med Bluetooth® 2.0 interface

For yderligere detaljer om hvilke typer af enheder, der kan tilsluttes, og specifikation af understøttede filer, se de efterfølgende sider og manualer.

[For vogne med LW/MW/FM radio/CD afspiller]

Se "Aflytning af en iPod" på side 8-31, "Sådan lytter De til lydfiler på en USB-enhed" på side 8-33 og "Lydfiler (MP3/WMA/AAC)" på side 8-19.

[I biler med DISPLAY AUDIO, Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem]'

Vi henviser til den særskilte ejermanual.

I vogne med multidisplay med Bluetooth® 2.0 interface

For yderligere detaljer om hvilke typer af enheder, der kan tilsluttes, og specifikation af understøttede filer, henvises til det efterfølgende afsnit.

Typer af enheder

Enheder af følgende typer kan tilsluttes.

Modelbetegnelse	Forhold
USB hukommelsesnøgle	Lagerkapacitet på 256 MB eller derover (Filsystemet er FAT16/32)
Modeller, ud over USB nøgler og iPods	Digitale lydafspillere, der understøtter mass storage class

For enhedstyper, der kan tilsluttes "iPod*," "iPod classic*," "iPod nano*," "iPod touch*" og "iPhone*," gå til MITSUBISHI MOTORS' hjemmeside.

Læs og accepter "Advarsel om links til andre firmaers hjemmesider". De ovennævnte hjemmesider kan forbinde Dem til andre hjemmesider end MITSUBISHI MOTORS hjemmeside.
(http://www.mitsubishi-motors.com/en/)

BEMÆRK

- Afhængigt af typen af tilsluttet USB-nøgle eller andre tilsluttede enheder, fungerer den tilsluttede enhed måske ikke korrekt, eller de tilgængelige funktioner kan være begrænsede.
- Det anbefales at anvende en iPod med firmware, der er opdateret med den nyeste version.
- De kan oplade Deres iPod ved at tilslutte den USB porten, når tændingskontaktens betjeningstilstand står i ACC eller ON.
- Opbevar ikke Deres USB nøgle eller iPod i vognen.
- Det anbefales, at De bakker filer op, hvis der skulle ske datafejl.

*"iPod", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" og "iPhone" registrerede varemærker tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande.

BEMÆRK

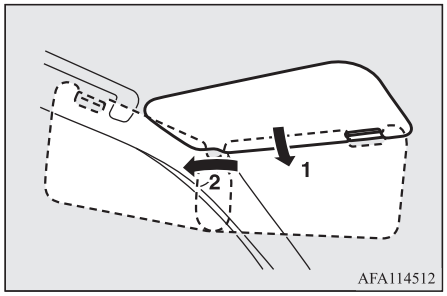
- Tilslut ikke andre enheder (hard disk, kortlæser, hukommelseslæser, osv) i USB porten end de tilslutningsenheder, der er nævnt i det forrige afsnit. Enheden og/eller data kan blive beskadigede. Hvis en af disse enheder blev tilsluttet ved fejl, skal den fjernes efter at tændingskontaktens betjeningstilstand er sat i OFF.

Filspecifikationer

Der kan afspilles følgende musikfiler gemt på USB hukommelsesenheden eller andre enheder, der understøtter mass storage class. Når De tilslutter Deres iPod, afhænger specifikationen for filer, der kan afspilles, af den tilsluttede iPod.

Emne	Forhold
Filformat	MP3, WMA, AAC, WAV
Maks. antal niveauer (inkluderer roden)	Niveau 8
Antal mapper	700
Antal filer	65.535

Solskærme



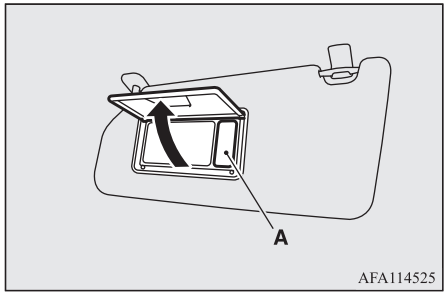
1- Sådan undgås blændende lys forfra
2- Sådan undgås blændende lys fra siden

Makeup-spejl

Type 1

Et make-up spejl er monteret på bagsiden af solskærmen.

Når klappen over vippes op make-up spejlet tændes spejllampen (A) automatisk.

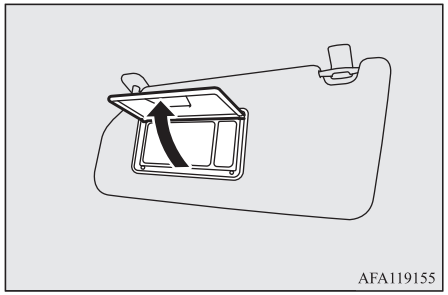


⚠ GIV AGT

- Hvis klappen over makeup-spejlet med lampe står åbent i længere tid, aflader det vognens batteri.

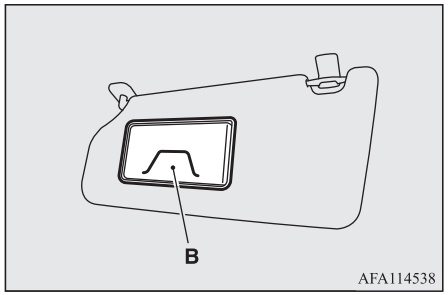
Type 2

Et make-up spejl er monteret på bagsiden af solskærmen.



Billetlomme

Holderen (B) er placeret bag på solskærmen.



⚠ GIV AGT

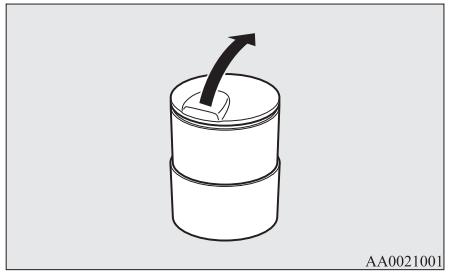
- Efterlad ikke plastickort i billetlommen. Da der kan blive meget varmt inde i bilen, hvis den er parkeret i stærkt sollys, kan kortet blive deformeret eller knække.

Askebæger*

⚠ GIV AGT

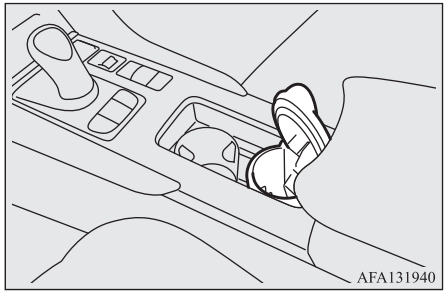
- Sluk tændstikker og cigaretter, inden de lægges i askebægeret.
- Læg ikke papir og andre brændbare genstande i askebægerne. Cigaretter og andet rygende materiale kan antænde disse genstande og forårsage skade.
- Luk altid askebægeret. Hvis det står åbent, kan gamle cigaretskod i askebægeret antændes igen.

Åbn låget, når De vil bruge askebægeret.



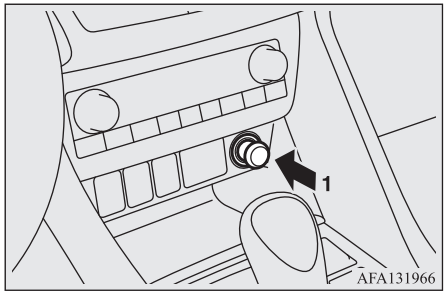
Monteringssted for flytbart askebæger

Det flytbare askebæger kan monteres i kopholderen.



Cigarettænder*

Udtaget til cigarettænderen kan bruges, når tændingskontaktens betjeningstilstand står på ON eller ACC.



1- Tryk den helt i bund.

Tænderen går automatisk tilbage til udgangsstillingen med et klik, når den er klar. Træk den ud, når den skal bruges.
Efter brugen skal tænderen trykkes tilbage i sin oprindelige stilling i fatningen.

BEMÆRK

- Lad ikke cigarettænderen ligge uden for fatningen. Fatningen kan blive tilstoppet af andet materiale, så den kortslutter.

⚠ GIV AGT

- Rør ikke ved varmelegemet eller tænderkappen. Tag kun fat i knappen, da De ellers kan brænde Dem.
- Lad ikke børn betjene eller lege med cigarettænderen. De risikerer at brænde sig.
- Der er noget i vejen med cigarettænderen, hvis den ikke springer tilbage inden for ca. 30 sekunder, efter at den er blevet trykket ind.
  Træk den ud og få problemet udbedret på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted.
- Brug ikke el-apparater, der ikke er godkendt af MITSUBISHI MOTORS. Ellers kan bøsningen tage skade. Hvis cigarettænderen bruges, når bøsningen er beskadiget, kan tænderen springe ud eller blive siddende inde, når den er trykket ind.
- Når bøsningen til cigarettænderen bruges til at strømforsyne el-udstyr: Sørg for, at det er beregnet til 12 V og forbruger 120 W eller derunder. Endvidere kan langvarig benyttelse af eludstyr, mens READY indikatoren ikke er tændt kan medføre, at hjælpebatteriet løber tør for strøm.

Tilbehørsstik*

⚠ GIV AGT

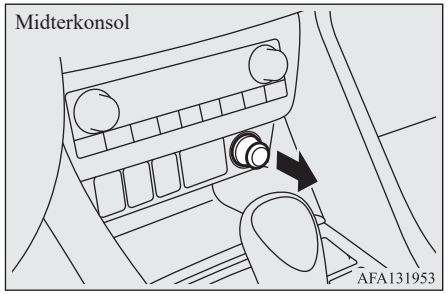
- Sørg for at bruge tilbehør af "plug-in"-typen til 12 V og 120 W eller mindre.
  Når der bruges mere end et stik ad gangen, skal der sørges for at al elektriske ekstraudstyr er beregnet til 12 V, og samlet ikke bruger mere end højest 120 W.
- Langvarig benyttelse af eludstyr mens READY lanpen ikke er tændt kan medføre, at hjælpebatteriet bliver fladt.
- Når tilbehørsstikket ikke anvendes, skal hætten være lukket, da stikket kan blive fyldt med fremmedlegemer og dermed kortslutte.

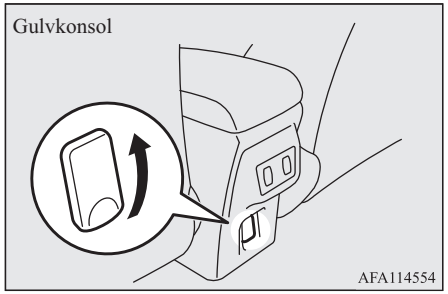
For at anvende elektrisk ekstraudstyr, åbnes hætten og stikket sættes i stikkontakten til ekstraudstyr.

BEMÆRK

- Der er placeret ekstrastik to forskellige steder, og disse kan alle anvendes samtidig.

Udtaget til tilbehør kan bruges, når tændingskontaktens betjeningstilstand står på ON eller ACC.





220-240 V AC tændingskontakt*

220-240 V AC strømforsyning kan bruges, når READY indikatoren er tændt.

⚠ ADVARSEL

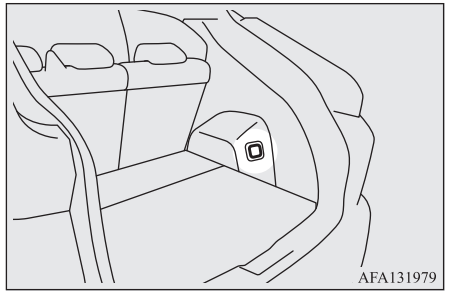
- **Benyt aldrig 220-240 V AC strømudtaget til elektromedicinske instrumenter.**

⚠ GIV AGT

- Vær sikker på at "plug-in" -typen af tilbehør fungerer ved 230 V og 1500 W eller derunder.

BEMÆRK

- Ved brug af elektriske apparater, er det vigtigt at overholde de forholdsregler, der gives på de medfølgende vejledninger og etiketter.

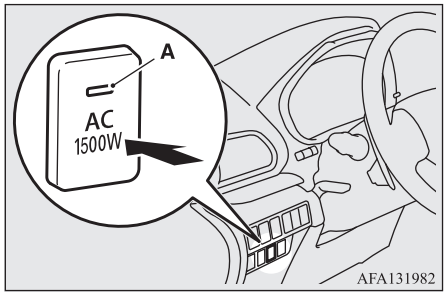


Brug

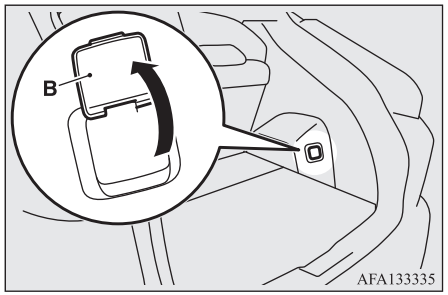
1. Tryk på kontakten til 220-240 V AC strømudtaget. Kontrollampen (A) tæn-

OGLB21E1

der, og strømforsyningssystemet er klar til brug.
For at afbryde strømforsyningen, trykkes på kontakten igen, og kontrollampen slukker.



2. Åbn lågen (B)



3. Sæt stikproppen helt ind i strømudtaget. Vær opmærksom på, at stikket er tilsluttet korrekt.
4. Tag stikket ud og luk lågen, når De er færdig med at bruge eludstyret.

⚠ ADVARSEL

- **De må aldrig bruge 220-240 V AC strømudtaget til opladning af en elbil eller en plug-in hybrid-bil. De må heller ikke tilslutte 220-240 V AC strømudtaget til en almindelig strømforsyningsledning eller fordelerkasse. Det kan give elektrisk stød eller fejlfunktion.**
- **Ved brug af elektriske apparater med jordkabel, er det vigtigt at tilslutte jordkablet til jordterminalen, før der tændes for strømmen.**
- **Hvis De har våde hænder må De hverken tilslutte eller fjerne strømudtaget. Gør De det, risikerer De elektrisk stød.**
- **Træk ikke i kablet for at tage stikket ud. Træk lige ud, når De tager fat i stikket til eludstyr.**
- **En 220-240 V AC stikontakt må hverken skilles ad eller modificeres.**
- **Brug ikke følgende apparater, og apparater der kan være til gene for sikker kørsel. Der kan opstå alvorlige ulykker.**
  - **Apparater, der genererer varme.**
  - **Apparater, der genererer damp.**
  - **Apparater, der udsender lys.**
- **Når 220-240 V AC støudtaget anvendes - selv om motoren ikke kører - kan motoren være længere om at starte automatisk, afhængigt af tilstanden af Plug-in Hybrid EV systemet og/eller kørebatteriet.**
  - **Forud for anvendelsen af 220-240 V AC strømudtaget mens vognen holder stille, skal parkeringsbremsen trækkes til og den kontakten til den elektroniske parkeringsbremse aktiveres for at forhindre vognen i en pludselig bevægelse, og vær opmærksom på, at indikatoren for gearvælgeren viser "P" (PARK) i multiinformationsdisplayet.**
    Placer ikke et strømkabel på eller nær gearvælgeren for ikke at komme til at aktivere gearvælgeren.
  - **Brug ikke 220-240 V AC strømudtaget i et lukket eller dårligt udluftet område, så som i en garage eller på et område, der er omgivet af snebunker. Der vil kunne akkumuleres kulilte, en lugtfri og yderst giftig gas, som kan forårsage alvorlige kvæstelser eventuelt dødelige.**
  - **Anvendes 220-240 V AC strømudtaget i regn eller sne, må døre eller bagklap ikke stå åben. Bliver 220-240 V AC strømudtaget vådt kan der opstå overophedning, hvilket kan resultere i, at der opstår brand og/eller kommer elektrisk stød.**
- **Der må aldrig bruges en multistikadapter eller et omformerstik. Disse kan være årsag til overophedning eller brand.**

⚠ ADVARSEL

- **Pas på ikke at spilde drikkevarer på 220-240 V AC strømudtaget. Dette kan være årsag til overophedning, hvilket kan resultere i, at der opstår brand og/eller kommer elektrisk stød.**
- **Lad ikke børn berøre 220-240 V AC strømudtaget**
- **Ventilatoren i motorrummet kan gå i gang automatisk, når 220-240 V AC strømforsyningen er i brug. Hold hænderne og beklædning borte fra ventilatoren.**
- **Benyt aldrig 220-240 V AC strømudtaget, når det lyner eller tordner, elller når det er i optræk.**

⚠ GIV AGT

- Når 220-240 V AC srømudtaget ikke er i brug, skal De huske at slukke for strømforsyningen ved at trykke på 220-240 V AC kontakten til stikket, fjerne stikket og lukke dækslet. Derved undgås, at 220-240 V AC strømudtaget stopper til og kortslutter.
- Stå ikke bag udstødningsrøret, da der er risiko for at motoren starter automatisk afhængigt af forholdene. Den varme udstødningsgas kan give brandsår.
- Sørg for at sætte stikket helt ind i 220-240 V AC strømudtaget, før det elektriske udstyr anvendes.
- Der må ikke anvendes elektrisk udstyr, som genererer varme, for eksempel en varmer. Det kan give skader på interiøret.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke tilsluttes defekt eludstyr i 220-240 V AC strømudtaget. Dette vil kunne beskadige 220-240 V AC strømudtaget.

BEMÆRK

- Strømudtaget og 220-240 V AC strømforsyningerne kan bruges samtidig. Se “Tilbehørsstik*” på side 8-76.
- Hvis stikket på et elapparat er løst eller rokker, når det sættes i udtaget, skal 220-240 V AC strømforsyningen udskiftes på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
- Vognen må ikke forlades, tankes eller vaskes, mens 220-240 V AC strømforsyningen benyttes.
- Der høres muligvis lyde, så som lyde fra ventilatoren ved bagagerummet, når 220-240 V AC strømforsyningen er i anvendelse. Det er ikke en fejlfunktion.
- Brug ikke elektriske apparater, der er følsomme over for vibrationer eller varme i kabinen. Der kan bliver meget varmt i kabinen, hvis den udsættes for direkte sol. Dette kan forårsage fejl på produktet.
- 220-240 V AC strømforsyningen må ikke benyttes, når der er et dækken over vognen.
- Pas på, at strømforsyningskablet ikke kommer i klemme, når vinduer, døre eller bagklappen lukkes.
- I følgende tilfælde kan 220-240 V AC strømforsyningen ikke anvendes.
  - Når der er en fejl i lug-in hybrid EV systemet, lyser denne advarselslampe.
  - Når niveauet i kørebatteriet viser 0.
  - Når advarselsdisplayet* “PROPULSION POWER IS REDUCED” om begrænset kørefunktion kommer frem.
- Elapparater fungerer muligvis ikke normalt, eller strømforsyningen ophører under følgende forhold. De hører en lyd. Det er helt normalt.
  - Når el-apparatets strømforbrug er over 1500 W.
  - Når temperaturen i vognen er for varm eller for kold.
- Når 220-240 V AC strømforsyningen ikke kan benyttes eller ikke automatisk vender tilbage til automatisk betjening efter at strømforsyningen er standset, skal nedenstående procedurer følges.

  1 Elapparatets stik tages ud.

  2 Kontroller resterende strømniveau i kørebatteriet. Hvis det er lavt, skal kørebatteriet oplades ved at aktivere SPARE/LADE-kontakten, osv.
  “SPARE/LADE tilstandskontakt” på side 7-32
  Standardladning (lademetode med AC 220-240 V udtag) → s. 3-10
  Quick charge (lademetode med hurtiglader) → s. 3-19

BEMÆRK

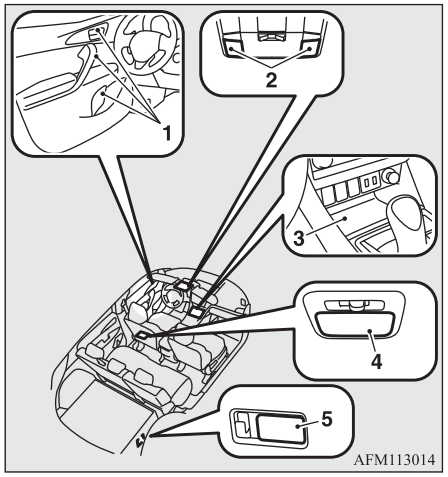
3. Kontroller at READY indikatoren tænder. Hvis ikke, startes Plug-in Hybrid EV Systemet
4. Hvis temperaturen inde i vognen er for varm eller for kold, kan den justeres som ønsket ved hjælp af aircondition.
5. Tryk på kontakten til 220-240 V AC strømudtaget for at tænde
6. Kontroller, at kontrollampen på 220-240 V AC strømkontakten tænder, og sæt stikket i udtaget.

- Følgende elektriske apparat vil muligvis ikke fungere normalt, selv hvis strømforbruget er under 1500 W. Bemærk i øvrigt, at elektricitet til rådighed kan variere afhængig af kørebatteriets tilstand.
  - Elektrisk udstyr der momentvis kræver megen strøm
  - Elektrisk udstyr der måler nøjagtige data
  - Elektrisk udstyr der ikke fungerer normalt, når de placeres vandret
  - Elektrisk udstyr der kræver yderst stabil drift
  - Elektrisk udstyr med en timerfunktion, der kræver kontinuerligt output
- AC strømforsyningen kan risikere at lukke ned og det elektriske udstyr slukkes dermed også afhængigt af kørebatteriets tilstand, selv om batteriniveauet ikke viser 0.
- Anvendelsen af elektrisk udstyr kan give radio- eller tvstøj.

BEMÆRK

- Spændingen i 220-240 V AC strømforsyningen kan ikke måles korrekt med et almindeligt tilgængeligt måleudstyr. Henvend Dem til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted, hvis De skal have målt spændingen.
- Hvis der kun er lidt strøm tilbage i kørebatteriet, starter motoren og lader automatisk kørebatteriet op. Pas på ikke at løbe tør for brændstof, da det forbruges, når motoren starter.

Interiørlamper



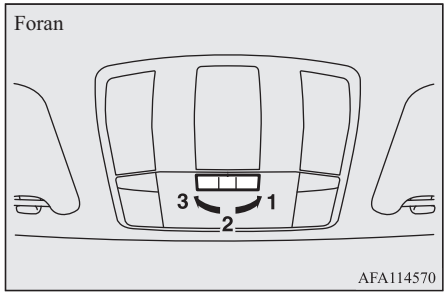
1- LED kabinebelysning (fordør)
2- Kort- og kabinelamper (for)
3- LED kabinesbelysning (Smartphone bakke)
4- Kabinelys (bag)
5- Bagagerumslampe

BEMÆRK

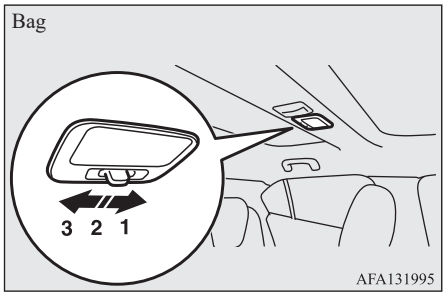
- Hvis lygterne er tændte mens READY lampen ikke er tændt, tæres der på hjælpebatteriet.
  Sørg for at alt lys er slukket, før De forlader vognen.

Kabinelys

Foran



Bag



Kontakt til positionslys	Tænd/sluk
1-ON	Lampen tænder, uanset om-
( )	en dør eller bagklappen er åben eller lukket.

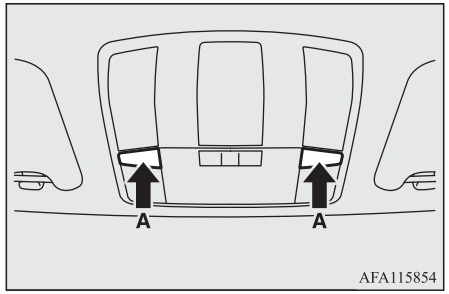
Kontakt til positionslys	Tænd/sluk
2-DØRS ( )/(•)	Bagagerumslampen tændes, når en dør eller bagklappen åbnes. Den slukkes efter ca. 15 sekunder, når alle døre og bagklap er lukket. Lyset slukkes imidlertid straks i de følgende tilfælde, når alle døre og bagklappen er lukket: ● Når strømafbruderens betjeningstilstand er i ON. ● Når den centrallåsen bruges til låsning af vognen. ● Når nøglen til nøgleløs betjening bruges til låsning af vognen. ● Når det nøgleløst betjeningssystem bruges til låsning af vognen.
3 (OFF) ( )	Lampen slukker, uanset om- en dør eller bagklappen er åben eller lukket.

BEMÆRK

- Når tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i OFF, mens dørene og bagklappen er lukket tænder lyset og slukker igen efter omkring 15 sekunder.
- Den tid, der går før lampen slukkes, kan justeres. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted for yderligere oplysninger.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Kortlys

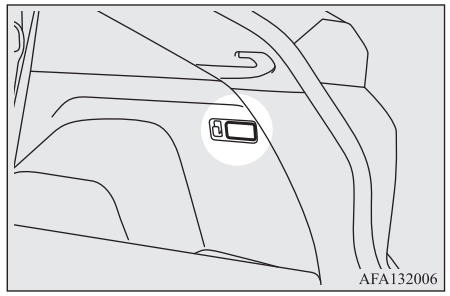
Hvis kabinelyset (for) er slukket, tryk på kontakten (A) for at tænde for lyset. Tryk på kontakten igen for at slukke lyset.



OGLB21E1

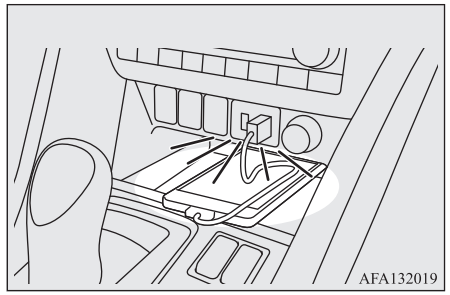
Bagagerumslampe

Lampen tændes når bagklappen åbnes, og slukkes når bagklappen lukkes.



LED kabinesbelysning (Smartphone bakken)

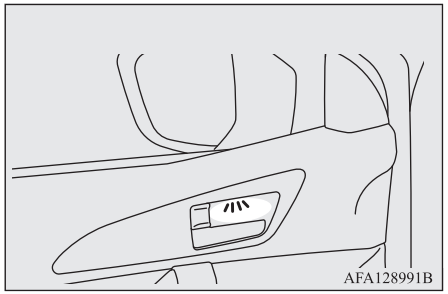
Når lygterne er tændt og lygtekontakten er i "", "" eller “AUTO”, tænder LED kabinelyset (Smartphone bakke).



LED kabinebelysning (fordør)

For det indvendige dørhåndtag

Når tændingskontaktens betjeningstilstand flyttes fra ON til OFF, tænder LED i kabinen (fordør) og lyser i flere sekunder.



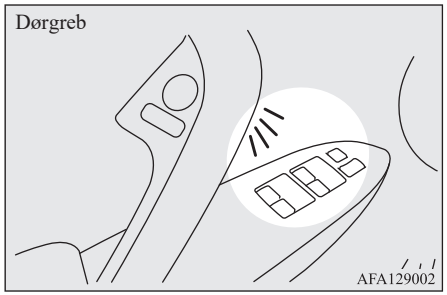
BEMÆRK

- Hvis førerens dør åbnes, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF eller ACC, vil lyset blive tændt.

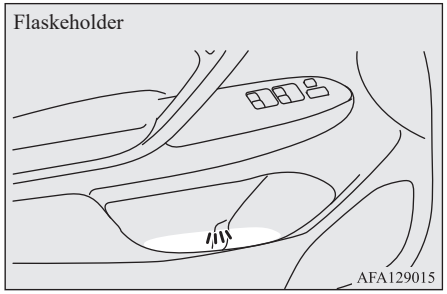
Vedr. dørhåndtag og flaskeholder

Når lygterne er tændt, og lygtekontakten er i "", "" eller “AUTO”, tænder LED kabinelyset (fordør).

Dørgreb



Flaskeholder



Automatisk cutout tid kabinelys*

*: Kort- og kabinelys (for), kabinelys (bag), lys i bagagerum og LED kabinelys (fordør) til det indvendige dørhåndtag

Hvis et af kabinelysene efterlades tændt, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i OFF, slukkes det automatisk efter ca. 30 minutter.

Lysene tænder igen efter at de slukkede automatisk, hvis strømafbryderen bruges, hvis en af dørene eller bagklappen åbnes eller lukkes eller, hvis enten det fjernbetjente låsesystem eller det nøglefri låsesystem benyttes.

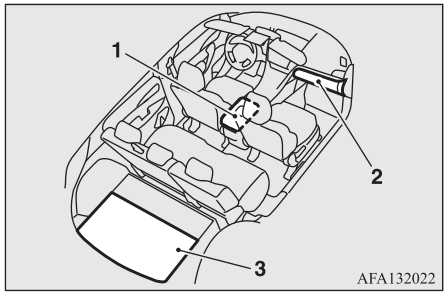
BEMÆRK

- Den automatiske afbrydelsesfunktion for indvendige lamper kan deaktiveres. Tidsrummet, indtil lyset slukkes, kan justeres. Kontakt dit autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted for hjælp og yderligere oplysninger.
  I biler med Smartphone-link Display Audio (SDA) eller Smartphone-link Display Audio (SDA) navigationssystem kan indstillingen foretages fra skærmbetjeningen.
  Vi henviser til den særskilte ejermanual for yderligere detaljer.

Opbevaringsrum

⚠ GIV AGT

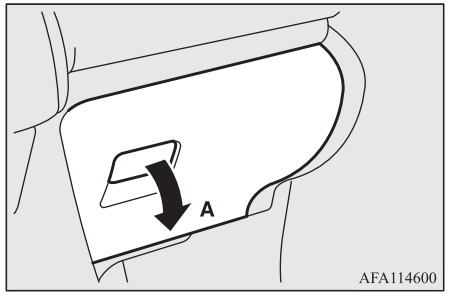
- Lad aldrig lightere, drikke med kulsyre og briller ligge i kabinen, når vognen parkeres i stærk sol. Kabinen bliver ekstremt varm, så lightere og andre brandfarlige ting kan bryde i brand, og uåbnede dåser kan revne eller eksplodere. Herudover kan briller med plastiklinser eller andre plastikkomponenter deformeres eller revne.
- Hold lågene til opbevaringsrum lukkede under kørslen. Et låg eller indholdet på opbevaringspladsen kan ellers forårsage kvæstelser.



1- Gulvkonsolboks
2- Handskerum
3- Bagageboks i gulvet

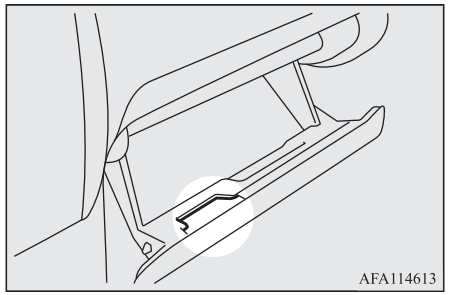
Handskerum

Træk i greb (A) for at åbne rummet.



Kortholder

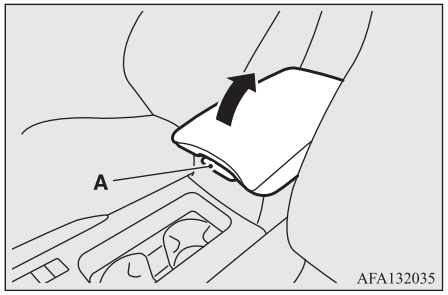
Der findes en kortholder i handskerummet.



Gulvkonsolboks

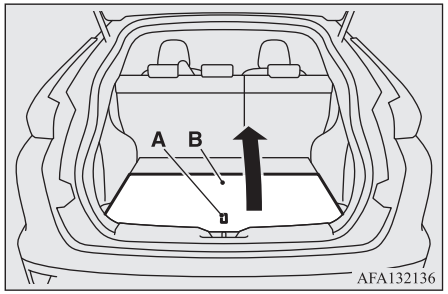
For at åbne konsolboksen løftes udløserhåndtaget (A), og låget løftes.

Gulvkonsolboksen kan også bruges som armlæn.



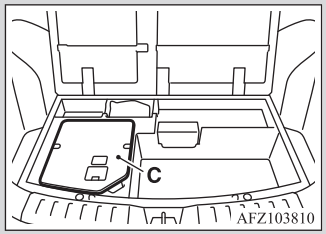
Gulvboks i bagagerum

Boksen til opbevaring af genstande findes inden i bagagerummet.
For at få adgang til boksen, holdes op i tappen (A) og løft bagagerumspladen (B) op.



⚠ ADVARSEL

- **Læg aldrig ting på batteridækpladen (C), da hjælpebatterier ligger under batteridækpladen. Hvis batteridækpladen og batteriet bliver beskadiget, kan de sive batterivæske ud fra hjælpebatteriet og forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det kommer på huden eller i øjnene.**



Kopholder

⚠ ADVARSEL

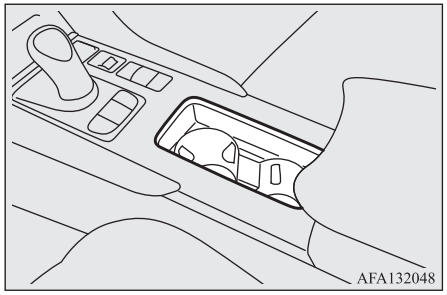
- **Undgå at sprøjte med vand eller spilde drikkevarer inde i bilen. Hvis kontakter, ledninger eller elektriske komponenter bliver våde, vil de muligvis ikke fungere korrekt eller forsage brand i vognen.**
  Hvis du uforvarende kommer til at spilde drikkevarer, skal du tørre så meget væske op som muligt, og straks kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- Indtag ikke drikkevarer under kørslen. Dette er distraherende og kan forårsage en ulykke.

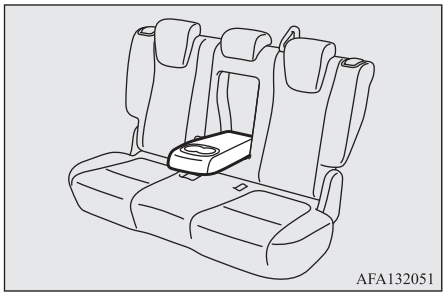
Til forsædet

Kopholderen sidder foran gulvkonsollen.



Til bagsædet

For at kunne bruge kopholderen skal armlænet kunne slåes ned.



Flaskeholder

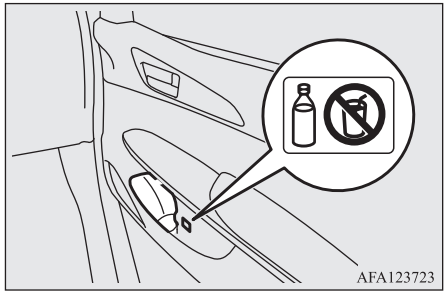
⚠ ADVARSEL

- **Undgå at sprøjte med vand eller spilde drikkevarer inde i bilen. Hvis kontakter, ledninger eller elektriske komponenter bliver våde, vil de muligvis ikke fungere korrekt eller forsage brand i vognen.**
  Hvis De uforvarende kommer til at spilde drikkevarer, skal De tørre så meget væske op som muligt, og straks kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

⚠ GIV AGT

- Indtag ikke drikkevarer under kørslen. Dette er distraherende og kan forårsage en ulykke.
- Drikkevarer kan spildes pga. rystelser og bump under kørslen. Hvis de spildte drikkevarer er meget varme, kan De blive forbrændt.

Der findes flaskeholdere i for- og bagdørene i begge sider.



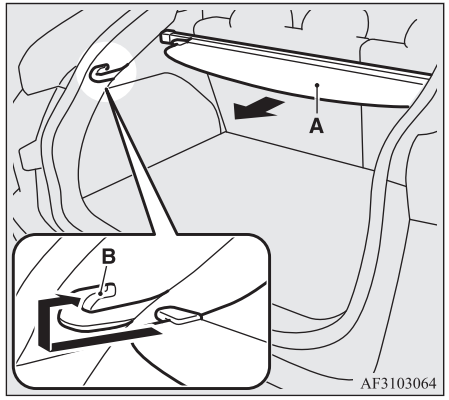
BEMÆRK

- De må ikke opbevare en kop eller en drink i flaskeholderen.
- Luk låget godt til på drikkeflasker, før de gemmes væk.
- Visse flasker kan være for store eller have den forkerte form til at passe i holderen.

Bagagerumsdækken*

Brug

1. Træk dækkenet (A), der holdes af en fjeder, ud og sæt det i føringsrillerne (B).



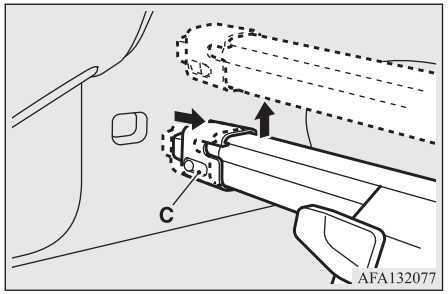
2. Tag dækkenet (A) ud af føringsrillerne (B), og dækkenet ruller automatisk tilbage igen.

BEMÆRK

- Anbring ikke bagage på bagagerumsdækkenet.

Afmontering

1. Rul dækkenet (A) sammen til den tilbagetrukne position.
2. Flyt en af skyderne (C) mod det indre af køretøjet, og løft den for at fjerne hattehylden.



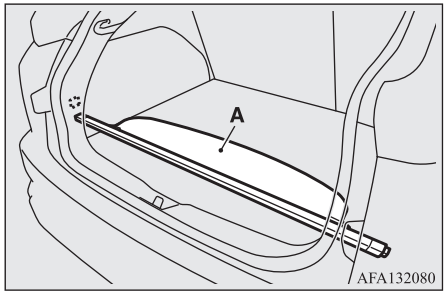
Genmontering

Sæt bagagerumsdækken på igen, som da den blev taget af, blot i omvendt rækkefølge. Ryst hele bagagerumsdækken forsigtigt, for at sikre at det er forsvarligt fastgjort.

Opbevaring

Bagagerumsdækkenet kan fastgøres i den anviste position, når det ikke er i brug.

Bagagerumsdækkenet kan opbevares over gulvpladen i bagagerummet.

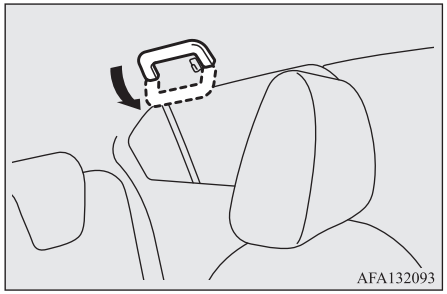


⚠ GIV AGT

- Når bagagerumsdækkenet opbevares, placer det (A), så det vender mod bilens forende. Hvis dækkenet opbevares, så det vender mod bilens bagende, kan dækkenet blive fanget i bagklappen, når den lukkes, hvilket kan forårsage beskadigelse.

Håndgreb

Håndgrebene (anbragt over dørene på loftsbetrækket) er ikke beregnet til at give støtte til kropsvægten. De er kun beregnet til brug mens man sidder i køretøjet.

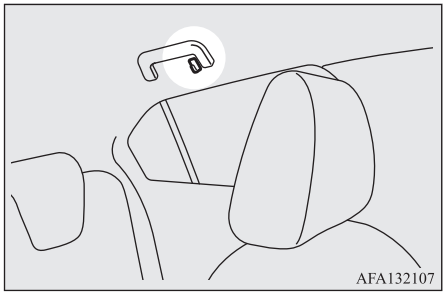


⚠ GIV AGT

- Brug ikke støttehåndtagene, når der stiges ind og ud af vognen. Håndtagene kunne flade af, og afstedkomme en ulykke.

Knage

Der findes en frakkekrog ved bagsædets håndgreb i førersiden.



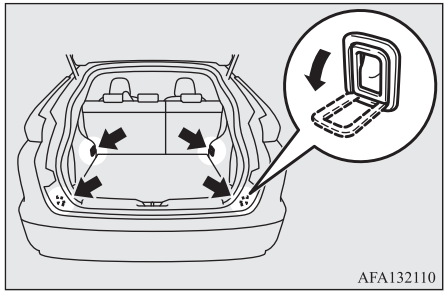
⚠ ADVARSEL

- **Hæng ikke en bøjle eller en tung/spids genstand på knagen. skulle gardinairbaggen udløses, kan sådan en genstand blive slynget af sted med stor kraft, at gardinairbaggen ikke fyldes som den skal. Hæng tøj direkte på knagen (dvs. uden bøjle). Kontroller, at der ikke ligger noget spidst eller skarpt i lommerne, inden tøjet hænges på knagen.**

Bagagekroge

Der er fire kroge placeret bagagerummets sider.

Brug krogene til at fastgøre bagagen.

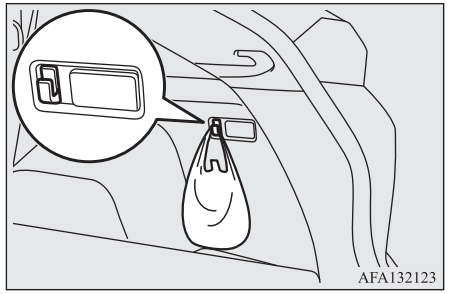


⚠ GIV AGT

- Der må ikke stables bagage op over sæderyggens højde. Fastgør ligeledes bagagen ordentligt. Hvis ikke De gør det, kan det føre til ulykker, på grund af nedsat udsyn bagud eller flyvende genstande under brat opbremsning.

Krog

Let bagage kan hænges op i krogen.



BEMÆRK

- Hæng ikke tung bagage (over ca. 3 kg) på knagen.
  Overbelastning kan beskadige krogen.

I tilfælde af uheld

Hvis vognen bryder sammen....9-02
Hvis betjeningsfunktionen ikke kan skiftes til OFF....9-02
Nødstart....9-02
Overophedning af motor....9-04
Værktøj og donkraft*....9-06
Reparationssæt til dæk*....9-07
Sådan skifter De dæk....9-14
Bugsering....9-17
Betjening under dårlige kørselsforhold....9-22

Hvis vognen bryder sammen

Hvis vognen bryder sammen på vejen: Flyt den ud i rabatten og brug havariblink og/eller advarselstrekant.
Se “Kontakt til advarselsblink” på side 6-71.
Hvis De skal skubbe Deres vogn, sættes betjeningsfunktionen for strømafbryderen til "ON" og gearvælgeren i "N" (NEUTRAL).

⚠ ADVARSEL

Hvis du ikke kan inspicere bilen sikkert på grund af skaden, må du ikke berøre den. Forlad bilen og kontakt vejservice. Gør alarmcentralen opmærksom på, at bilen e en Plug-in Hybrid EV.

Hvis READY indikatoren går ud under kørslen

Bilens betjening og kontrol påvirkes, hvis READY indikatoren slukker under kørslen. Vær opmærksom på følgende, inden De flytter bilen til et sikkert sted:

- Bremseforstærkningen virker ikke længere, og bremsning kræver flere kræfter. Træd hårdere end normalt på bremsepedalen.
- Da servostyringssystemet ikke længere er aktivt, vil rattet føles tungere, når det drejes.

Hvis betjeningsfunktionen ikke kan skiftes til OFF

Hvis tændingskontaktens betjeningstilstand ikke kan skiftes til OFF, udføres følgende procedure.

1. Tryk på den elektriske parkeringsbremse for at låse hjulene, og sæt så betjeningstilstanden på OFF.
2. En af årsagerne kan være lav spænding på hjælpebatteriet. Hvis det sker, vil det fjernbetjente låsesystem og nøgleløse betjeningssystem heller ikke fungere. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.

Nødstart

Hvis Plug-in Hybrid EV systemet ikke kan startes, fordi hjælpebatteriet er fladt eller dødt, kan batteriet fra et andet køretøj ved hjælp af startkabler starte Plug-in Hybrid EV systemet.

⚠ ADVARSEL

- **For at starte Plug-in Hybrid EV systemet med startkabler fra et andet køretøj, skal de rette procedurer som beskrevet herunder, følges. Bruger man ikke den korrekte fremgangsmåde, kan der opstå brand, eksplosion, elektrisk stød eller beskadigelse af vognen.**
- **Gnister, cigaretter og åben ild må ikke komme i nærheden af batteriet, da batteriet ellers kan eksplodere.**

⚠ GIV AGT

- Plug-in Hybrid EV systemet kan ikke startes ved at trække eller skubbe vognen.
- Kontroller den anden bil. Den skal have et 12 volt-batteri. Hvis den anden bil ikke har et 12 volt-batteri, kan kortslutningen beskadige begge biler.
- Brug en type kabler, der passer til batteriets størrelse, så kablerne ikke bliver overophedede.
- Undersøg startkablerne for skader eller korrosion, inden de bruges.
- Brug altid beskyttelsesbriller, når De arbejder i nærheden af batteriet.
- Hold batteriet udenfor børns rækkevidde.
- Forsøg ikke på at starte hjælpebatteriet med startkabler mens kørebatteriet er under opladning. Dette kan beskadige ladeudstyret eller bilen.

BEMÆRK

- Hvis hjælpebatteriet afbrydes, gemmes strømafbryderens betjeningsfunktion i hukommelsen. Når der tilsluttes et startbatteri ved hjælp af startkabler, vender tændingskontakten tilbage til tilstanden fra før hjælpebatteriet løb tørt.
  Vær særligt forsigtig, hvis De ikke ved, hvilken betjeningstilstand tændingskontakten var valgt, før hjælpebatteriet blev helt afladet.
- Hvis hjælpebatteriet aflades helt, mens gearvælgeren er i "P" (PARKERING), kan denne position ikke ændres til nogen anden position end "P" (PARKERING) i visse tilfælde. I disse tilfælde er forhjulene låst. Derfor kan vognen ikke flyttes.

1. Anbring vognene så tæt ved hinanden, at startkablerne kan nå, men uden at vognene rører ved hinanden.
2. Sluk alle lygter/lamper, varmeapparat og andet elforbrugende udstyr.
3. Træk håndbremserne på begge biler. Sæt gearet i den anden vogn i "P" (PARKERING) positionen (A/T eller CVT) eller i "N" (Frigear) (M/T) og stop motoren.

⚠ ADVARSEL

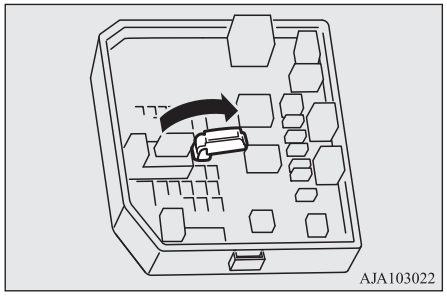
- **Når et startkabel tilsluttes, skal motoren i den anden vogn stoppes. Ellers er der risiko for at kablerne eller Deres tøj kan blive fanget af ventilatoren eller drivremmen, hvilket kan føre til personskade.**
- **Ventilatorerne roterer af og til afhængigt af kølertemperaturen. De skal holde hænderne i god afstand til ventilatoren, mens motoren kører eller Plug-in Hybrid EV systemet kører.**

4. Se efter, at elektrolytvæskestanden er i orden.
   Se “Hjælpebatteri” på side 11-09.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis batteriets elektrolyt ikke er synlig eller virker frossen, så anvend aldrig startkabler!**
  Et hjælpebatteri kan gå i stykker eller eksplodere, hvis temperaturen er under frysepunktet, eller hvis det ikke er fyldt op til den korrekte væskestand.
- **Elektrolytvæske er ætsende, fortyndet svovlsyre.**
  Hvis man får svovlsyre (batterielektrolyt) på hænderne, i øjnene, på tøjet eller på vognens lakerede flader, skal det omgående skylles af med rigelige mængder vand. Hvis man får elektrolyt i øjnene, skal der omgående skylles med rigelige mængder vand, og man skal straks søge læge.

5. Åbn motorhjelmen, fjern sikringsdækslet på hovedsikringsblokken.
   Se “Motorhjelm” på side 11-04 og “Sikringer: motorrum” på side 11-17.
6. Tag dækslet af startkablets pol i hovedsikrings blokken.

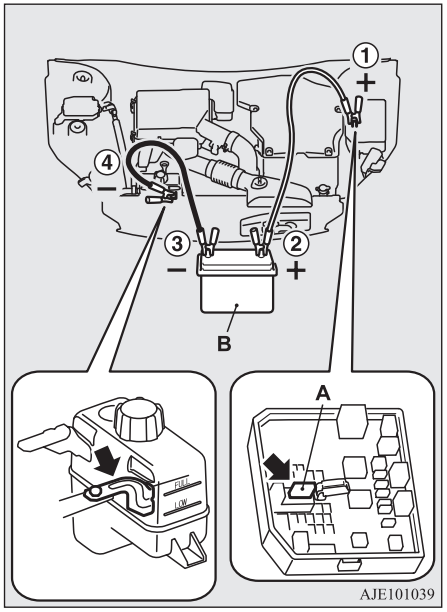


BEMÆRK

- De kan ikke redde en anden vogns flade batteri ved at tilslutte startkabler ved hjælp af denne startkabelpol.

7. Forbind den ene ende af startkablet ① til den positive (+) pol på det afladede batteri (A), og den anden ende ② til den positive (+) pol på startbatteriet (B).
   Forbind den ene ende af det andet startkabel ③ til den negative (-) pol på startbatteriet, og den anden ende ④ til mo-

torblokken på vognen med det flade batteri.



⚠ ADVARSEL

- **Når De forbinder startkablerne, må De ikke forbinde det positive (+) kabel til den negative (-) terminal. Ellers kan gnister få batteriet til at eksplodere.**

⚠ GIV AGT

- Pas på, at startkablet ikke bliver fanget i ventilatoren eller andre roterende dele i motorrummet.
- Hvis startkablet er forbundet i nogen anden position end den anviste, kan føre til skade på vognen.

8. Start motoren i vognen med hjælpebatteriet, lad motoren køre i tomgang i nogle minutter, og start derefter Plug-in Hybrid EV systemet i Deres vogn.
9. Kontroller at READY indikatoren tænder. Hvis READY indkatoren ikke tænder, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
10. Når READY indikatoren lyser op, kan startkablerne fjernes i modsat rækkefølge fra tilslutningen.
11. Tjek at den gearvælgeren kan skiftes til alle positioner ud over "P" (PARKERING) positionen.
12. Lad hjælpebatteriet efterse på det nærmeste autoriserede MITSUBISHI MOTORS værksted.

BEMÆRK

- Når hjælpebatteriet skal udskiftes, bør De få det gjort på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

Overophedning af motor

Når motoren overophedes, vises advarselsskærmen på multidisplayets informationsskærm.



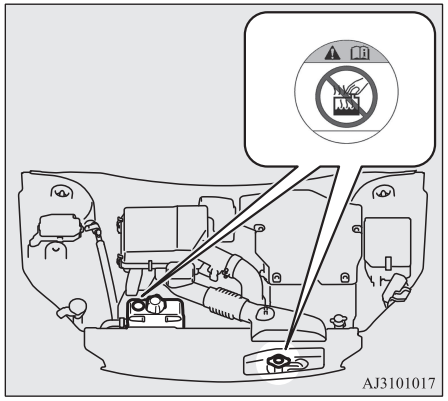
Hvis dette sker, skal De træffe følgende afhjælpende foranstaltninger:

1. Stop vognen et sikkert sted.
2. Se efter, om der kommer damp ud af motorrummet.
   [Hvis der ikke kommer damp fra motorrummet]
   Mens Plug-in Hybrid EV systemet stadig er ved at starte, skal motorhjelmen åbnes, så motorrummet kan udluftes.

   [Hvis der kommer damp fra motorrummet]
   Stands Plug-in Hybrid EV systemet, og når det ikke længere damper, åbnes motorhjelmen, så motorrummet kan udluftes. Genstart af Plug-in Hybrid EV Systemet.

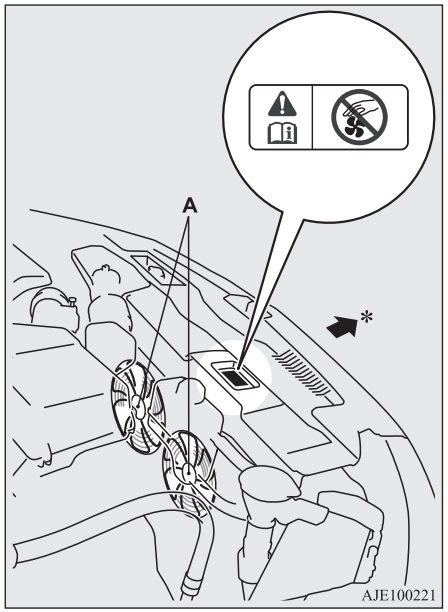
⚠ ADVARSEL

- **Åbn aldrig motorhjelmen, mens der kommer damp fra motorrummet. Ellers kan der komme en kraftig stråle af damp eller kogende vand, med risiko for skoldning. Der kan godt komme en kraftig stråle af kogende vand, selv om der ikke er synlig damp, og nogle dele vil være meget varme. Vær meget forsigtig, når motorhjelmen åbnes.**
- **Pas på varm damp, der kan strømme ud fra dækslet på reservetanken.**
- **Forsøg ikke at fjerne kølerdækslet og/eller dækslet på reservetanken, mens motoren er varm.**



3. Få vished om, at køleblæseren (A) er i gang.

[Hvis ventilatorerne roterer]
Stop Plug-in Hybrid EV systemet, når advarselslampen for kølevæsketemperatur er slukket.
[Hvis ventilatorerne ikke roterer]
Sluk omgående for Plug-in Hybrid EV systemet, og kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

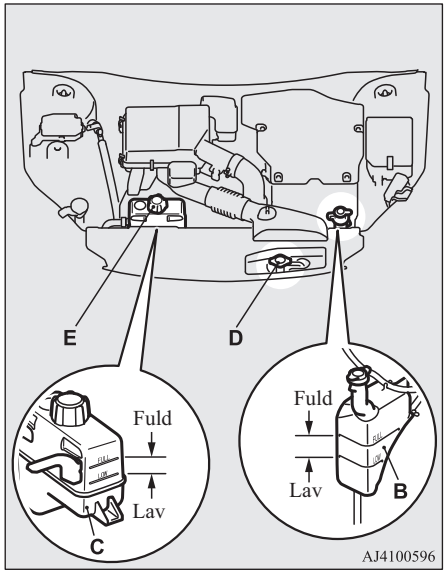


*: Vognens forende

⚠ ADVARSEL

- **Pas på, at hænder eller tøj ikke kan blive fanget af ventilatoren.**

4. Kontrollér kølevæskestanden i reservetanken (B og C).



B: Reservetank for kølervæske til motor
C: Reservetank for kølervæske til EV-system

5. Hæld kølevæske på køleren og/eller reservetanken, hvis det er nødvendigt. (Se under “Vedligeholdelse”.)

⚠ ADVARSEL

- **Lad motoren og Plug-in Hybrid EV systemet køle helt ned, inden kølerdækslet (D) og dækslet på reservetanken (E) fjernes, da der ellers vil sprøjte varm damp eller kogende vand op gennem påfyldningsåbningen med fare for skoldning.**

⚠ GIV AGT

- Hæld ikke kølevæske på, mens motoren er varm. Hvis der pludselig påfyldes kold kølevæske, kan motoren tage skade. Vent til motoren er kølet af, og påfyld så kølevæske lidt ad gangen.

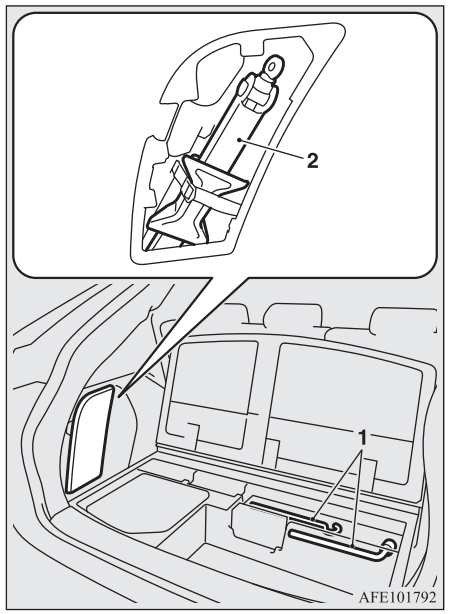
6. Efterse kølerslangerne for lækager og ventilatorremmen for slaphed eller skader.
   Hvis der er noget galt med kølesystemet eller drivremmen, tilrådes det at få det efterset og repareret.

Værktøj og donkraft*

Opbevaring

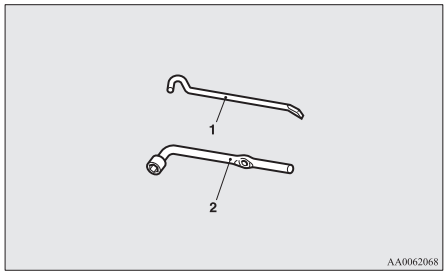
Værktøj opbevares under gulvpladen i bagagerummet.
Donkraften opbevares i bagageområdets venstre side.

Det er vigtigt at huske på, hvor værktøj og donkraft er placeret i tilfælde af en nødsituation.



1- Værktøj
2- Donkraft

Værktøj



1- Donkraftstang
2- Hjulnøgle

Donkraft

Donkraften må kun benyttes til hjulskifte ved punktering.

BEMÆRK

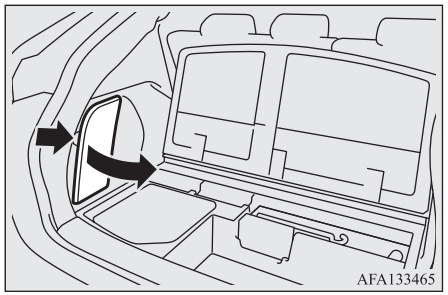
- Donkraften er vedligeholdelsesfri.
- Donkraften er i overensstemmelse med EU-lovgivning i henhold til Maskindirektivet 2006/42/EF.
- EU overensstemmelseserklæringerne er vedhæftet afsnittet "Overensstemmelseserklæring" i slutningen af denne manual.

BEMÆRK

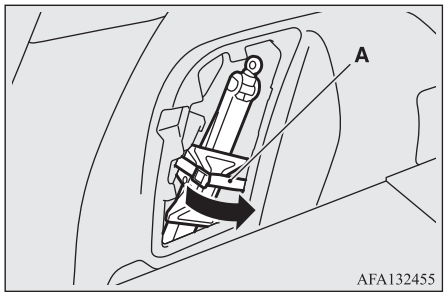
- Virksomhedsnavn, producentens elle dennes repræsentants fulde adresse, samt navn på donkraften er beskrevet i EU overensstemmelseserklæringen.

Afmontering

1. Åbs lågen i bagageområdets venstre side.



2. Fjern stroppen (A) og tag donkraften ud.



Opbevaring

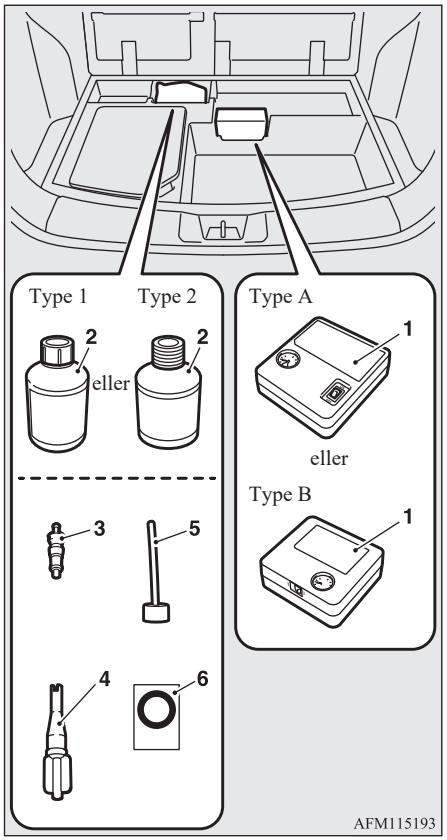
Foretag de samme trin som ved afmontering men i modsat orden.

Reparationssæt til dæk*

Med dette sæt kan man lappe en lille punktering i dækkets slidbane, hvis man f.eks. er kørt over et søm eller en skrue.

Opbevaring

Hjulreparationssættet opbevares under gulvpladen i bagagerummet.
Det er vigtigt at huske på, hvor reparationssættet til dækkene er placeret i tilfælde af en nødsituation.
Se “Gulvboks i bagagerum” på side 8-83.



1- Dækkompression (Type A eller Type B)
2- Dækforseglingsflaske (Type 1 eller Type 2)
3- Ventilkegle (reservedel)
4- Ventiludtager
5- Påfyldningsslange
6- Hastighedsbegrænsningsmærkat

Sådan bruges reparationssættet til dæk

⚠ ADVARSEL

- **De kan beskadige dæk og/eller dæktryksensoren ved at bruge et dækreparationssæt.**
  Vognen skal straks efterses og repareres på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted, når dækreparationssættet har været i brug.

⚠ GIV AGT

- Lappemidlet kan være sundhedsskadeligt at indtage. Ved utilsigtet indtagelse drikkes så meget vand som muligt, og derefter søges straks lægehjælp.
- Hvis lappemidlet kommer i øjnene eller på huden, skal der skylles med rigelige mængder vand. Mærker De noget unormalt, skal De søge læge.
- Søg straks læge ved allergiske reaktioner.
- Lad ikke børn komme i nærheden af lappemidlet.
- Indånd ikke dampe fra lappemidlet.

⚠ GIV AGT

- Vær sikker på at anvende et MITSUBISHI MOTORS GENUINE lappemiddel.

BEMÆRK

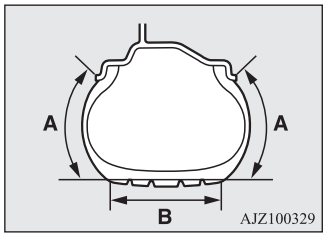
- I følgende situationer kan lappemidlet ikke bruges. Hvis en af disse situationer skulle opstå: Kontakt venligst et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted.
  - Lappemidlet har passeret udløbsdatoen. (Udløbsdatoen står på flaskens etiket).



  - Der er punkteret mere end et dæk.
  - Hullet er 4 mm bredt/langt eller derover.

BEMÆRK

- Punkteringen sidder i sidevæggen (A), ikke i slidbanen (B).

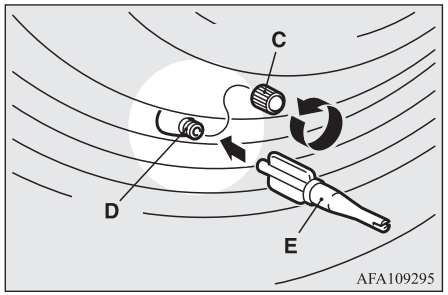


- Der er kørt i vognen, mens dækket næsten var fladt.
- Dækket er smuttet ud over fælgkanten og er kommet fri af fælgen.
- Fælgen er beskadiget.

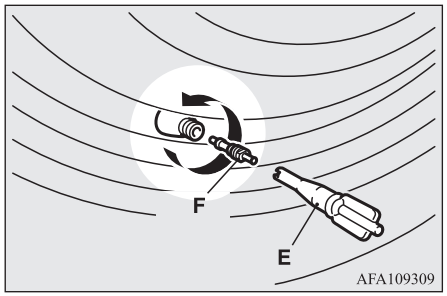
- Lappemidlet må kun bruges ved en omgivelsestemperatur på mellem –30 °C og +60 °C.
- Foretag nødreparationen uden at trække den ting (søm, skrue o.l.) ud, som sidder fast i dækket.
- Brug ikke lappemidlet, hvis dækket har taget skade af at køre med for lavt dæktryk (buler, rifter, revner o.l. i dækket).
- Hvis der kommer lappemiddel på lakken, skal det straks tørres af med en fugtig klud.
- Vask straks klæder, der er forurenet med dækforsegler.
- Tjek lappemidlets udløbsdato jævnligt, og sørg for at købe en ny på Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS-værksted før udløbsdatoen.

Stands vognen et sikkert sted med plant underlag, inden De reparerer dækket.

1. Parkér vognen på et jævnt, fast underlag.
2. Sæt den elektriske parkeringsbremse helt.
3. Vælg positionen "P" (PARKERING) og stop Plug-in Hybrid EV systemet.
4. Slå havariblinkene til, og sæt advarselstrekant, blinklampe osv. i passende afstand af vognen.
5. Tag reparationssættet til dækkene ud.
6. Tag ventilhætten (C) af dækventilen (D) og tryk så ventiludtageren (E) på ventilen som vist. Luk al luften ud af dækket.



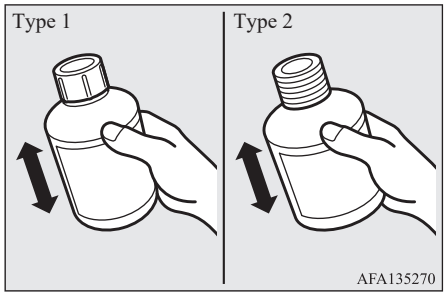
7. Fjern ventilkeglen (F) ved at dreje den mod uret med nøglen til ventiludtagning (E). Læg den fjernede ventilkegle et rent sted, så den ikke bliver snavset til.



⚠ GIV AGT

- Hvis der stadig er luft i dækket, når ventilkeglen tages ud, kan den flyve ud som et projektil. Kontroller, at der ikke er mere luft i dækket, inden ventilindsatsen fjernes.

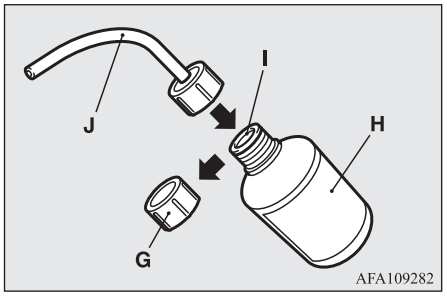
8. Ryst flasken med lappemiddel godt.



BEMÆRK

- I koldt vejr (når temperaturen er 0 °C eller herunder), kan dækforsegleren blive tyk og kan være svær at presse ud. Varm flasken op inde i bilen.

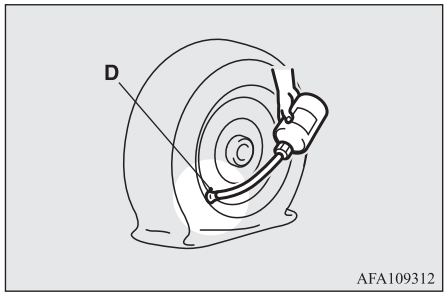
9. Tag hætten (G) af flasken med limen til dækket (H) (kun type 1). Fjern ikke forseglingen (I). Skru påfyldningsslangen (J) på flasken (H). Når påfyldningsslangen skrues på flasken, vil den indvendige forsegling brydes, så dæktætningsmidlet kan bruges.



⚠ GIV AGT

- Hvis De ryster flasken efter at påfyldningsslangen er skruet på, kan der sprøjte lappemiddel ud gennem slangen.

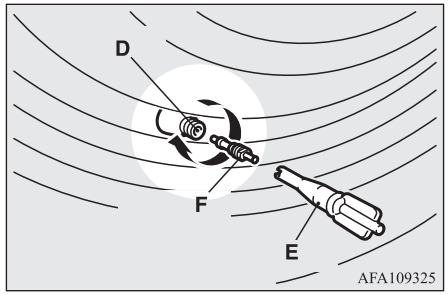
10. Tryk slangen fast på ventilen (D). Hold flasken med lappemiddel på hovedet og klem den igen og igen, til alt lappemidlet er sprøjtet ind i dækket.



BEMÆRK

- Mens lappemidlet sprøjtes ind, må ventilen ikke stå nærmest jorden.
  Hvis ventilen er i hjulets nederste stilling, kan lappemidlet ikke så nemt fordele sig i dækket.

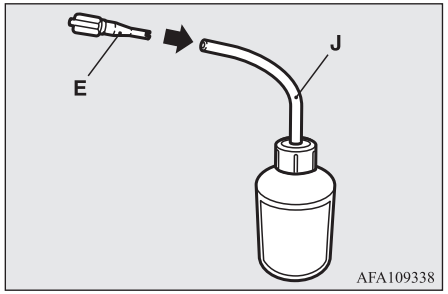
11. Når lappemidlet er sprøjtet ind, tages slangen af ventilen, og eventuelle rester af lappemiddel fjernes fra ventil, fælgkant og dæk. Sæt ventilindsatsen (F) ind i ventilen (D), og skru den ordentligt fast ved hjælp af ventilnøglen (E).



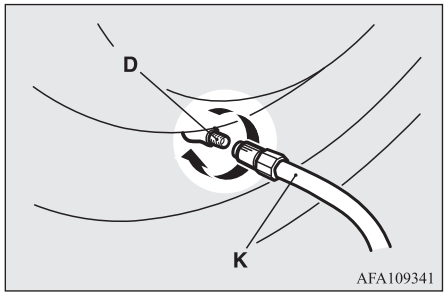
BEMÆRK

- Når De fjerner og isætter ventilkeglen med ventiludtageren, skal den drejes med hånden. Hvis De bruger et værktøj til at dreje ventiludtageren, kan den tage skade.

12. Når der er indsprøjtet dækforsegler, monteres ventilaftageren (E) for enden af påfyldningsslangen (J) for at undgå, at der siver forsegler fra den tomme flaske.

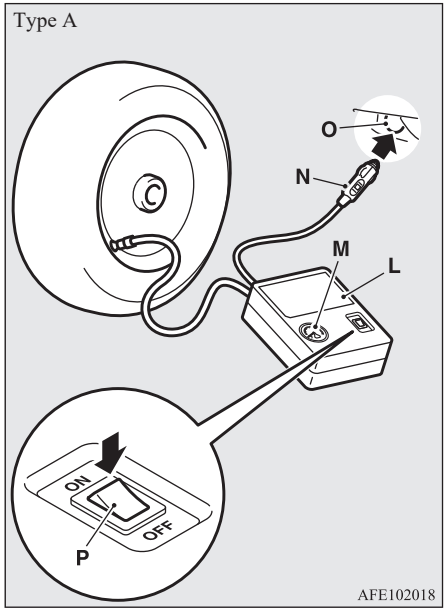


13. Træk kompressorslangen (K) på siden af dækkompressoren ud, og fastgør slangen sikkert til dækventilen (D).

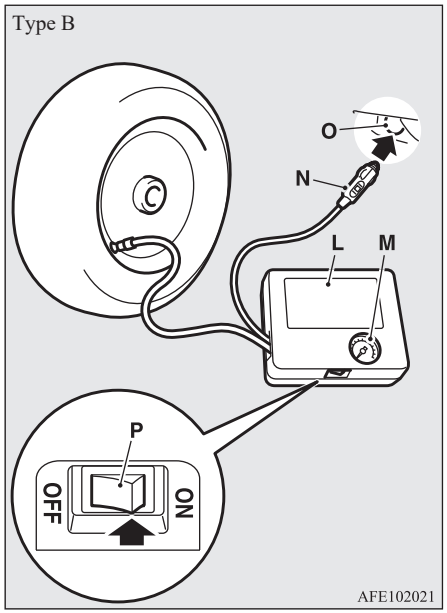


14. Anbring kompressoren (L) med lufttrykmåleren (M) øverst.
Træk kompressorens ledning (N) ud, indsæt stikproppen på ledningen i stikdåsen (O), og sæt betjeningsfunktionen i ACC. (Se "Tilbehørsstik*" på side 8-76.)
Tænd for kompressoren på kontakten (P) og pump dækket op til det angivne tryk. (Se "Dæktryk" på side 11-12.)

Type A



Type B



⚠ GIV AGT

- Den medfølgende kompressor er kun beregnet til at oppumpe dæk på din bil.
- Kompressoren er konstrueret til brug på køretøjer med 12 V strømforsyning. Den må ikke tilsluttes andre strømkilder.
- Kompressoren er ikke vandtæt. Pas på, at der ikke kommer vand på den, hvis den bruges i regnvejr.

⚠ GIV AGT

- Hvis der suges sand eller støv ind i kompressoren, kan den brænde sammen. Stil ikke kompressoren direkte på sand, støv eller jord, når den er i brug.
- Kompressoren må ikke skilles ad eller ombygges. Lufttrykmåleren tåler ikke rystelser. I så fald kan der opstå funktionsfejl.

15. Kontroller og juster dæktrykket ved hjælp af lufttrykmåleren på kompressoren. Hvis dækket pumpes for hårdt op, slippes overskydende luft ud ved at løsne skruen på enden af slangen.
    Hvis der er en utæthed mellem dækket og fælgen, fordi dækket er rykket ind i forhold til fælgkanten: Tryk dækket mod fælgen langs hele kanten for at lukke revnen, inden kompressoren startes. (Hvis dækket slutter tæt, stiger dæktrykket).

⚠ GIV AGT

- Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dæk og fælg, når dækket pumpes op.
- Mens kompressoren er i gang, bliver den varm udvendig. Lad ikke kompressoren køre uafbrudt i mere end 10 minutter. Når kompressoren er varm efter brugen: Lad den køle af, inden den bruges igen.

⚠ GIV AGT

- Hvis kompressoren kører trægt eller bliver meget varm, når den er i gang, er den overophedet. Sluk straks for den og lad den køle af i mindst 30 minutter.

BEMÆRK

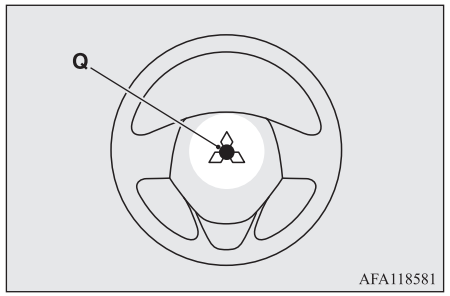
- Hvis dæktrykket ikke kommer op på det angivne tryk i løbet af 10 minutter, kan dækket være så beskadiget, at man ikke kan lave en nødreparation med flydende lappemiddel. I så fald bedes De henvende Dem på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted.

16. Sluk for kompressoren på kontakten, og tag ledningen ud af stikket til ekstraudstyr.

BEMÆRK

- Man kan ikke lukket hullet ved simpelt hen at putte lappemiddel og luft i dækket med reparationssættet. Der vil sive luft ud af punkteringshullet indtil nødreparationen er færdiggjort (frem til trin 19 eller 20 i instruktionen).

17. Fartbegrænsningsmærkaten (Q) klæbes på mærket med de tre ruder på rattet.



⚠ GIV AGT

- Sæt ikke mærkaten andre steder end på rattets midterplade. Hvis mærkaten klæbes fast et forkert sted, kan det hindre airbaggenes normale funktion.

18. Når du har pumpet dækket op til det specificerede tryk, lægges kompressor og flaske på plads i vognen, som straks skal sættes i gang, således at dækforsejlingsmidlet kan fordele sig jævnt i dækket. Kør yderst forsigtigt. Overskrid ikke en hastighed på 80 km/t. Overhold lokale hastighedsbegrænsninger.

⚠ GIV AGT

- Hvis De mærker noget unormalt under kørslen: Stands vognen og henvend Dem på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted. Ellers kan dæktrykket falde, inden proceduren for nødreparation er tilendebragt, så vognen bliver risikabel at køre i.

BEMÆRK

- Kørsel med en hastighed over 80 km/t kan få køretøjet til at vibrere.

19. Efter 10 minutters kørsel eller 5 km kontrolleres dæktrykket med dæktrykmåleren på kompressoren. Hvis dæktrykket tilsyneladende ikke er faldet, er proceduren for nødreparation tilendebragt. Forsæt proceduren fra trin 21.
    Hvis dæktrykket er utilstrækkeligt, skal dækket pumpes op til de angivne tryk, og man skal køre forsigtigt og aldrig over 80 km/t.

⚠ GIV AGT

- Hvis dæktrykket er under det tilladte mindstetryk (1,3 bar {130 kPa}), kan det ikke lade sig gøre at reparere dækket med lappemidlet. Kør ikke videre i vognen. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted.

20. Efter 10 minutters kørsel eller 5 km kontrolleres dæktrykket med dæktrykmåleren på kompressoren. Hvis dæktrykket tilsyneladende ikke er faldet, er proceduren for nødreparation tilendebragt. Overhold stadig hastighedsbegrænsningen på maks. 80 km/t. Overhold lokale hastighedsbegrænsninger.

BEMÆRK

- Hvis dæktrykket ligger under det opgivne niveau, når De kontrollerer det ved afslutningen af reparationsproceduren: Kør ikke videre i vognen. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted.
- I koldt vejr (når temperaturen er 0 °C eller herunder), kan tiden og køreafstanden indtil næste reparation blive forlænget i forholdet til kørsel i varmt vejr, hvilket betyder, at dæktrykket kan falde til under det angivne niveau, selv hvis man har pumpet dækket op og herefter kørt i bilen. Hvis det sker, skal dækket pumpes op til det angivne tryk igen. Kør derefter i ca. 10 minutter eller 5 km, og kontroller så dæktrykket igen. Hvis dæktrykket igen falder til under det angivne niveau, skal man stoppe al kørsel og kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller en anden specialist.

21. Kør straks meget forsigtigt hen til et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted og få dækket repareret eller skiftet.

⚠ GIV AGT

- Sørg for at kontrollere dæktrykket for at sikre Dem, at proceduren for nødreparation er tilendebragt.

BEMÆRK

- Aflever den tomme flaske til lappemidlet på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted, når De køber en ny flaske lappemiddel, eller bortskaf flasken i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af kemisk affald.
- Når der er brugt flydende lappemiddel i et dæk, bør det allerhelst udskiftes med et nyt dæk. Men hvis De vil have lavet en rigtig lapning på dækket for at bruge det igen, kan De henvende Dem på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted. Bemærk, at korrekt reparation er umulig efter en nødreparation, hvis hullet ikke kan lokaliseres.
- Producenten kan ikke garantere, at alle punkteringer kan repareres med reparationssættet - især ikke hvis de har en diameter på 4 mm eller mere eller sidder andre steder end i slidbanen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug af reparationssættet.

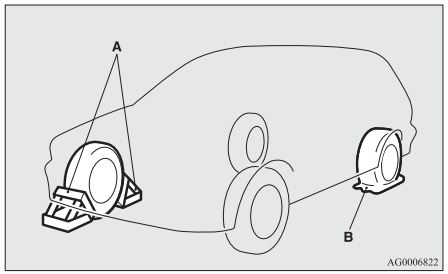
BEMÆRK

- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af genbrug af dæk, hvor der har været brugt lappemiddel.
- Når dækforseglingen har været brugt, skal ventilen udskiftes med en ny.

Sådan skifter De dæk

Stands vognen et sikkert sted med plant underlag, inden De skifter dæk.

1. Parker bilen på en plan og stabil grund, fri for løse småsten og lign.
2. Sæt den elektriske parkeringsbremse helt.
3. Vælg positionen "P" (PARKERING) og stop Plug-in Hybrid EV systemet.
4. Slå havariblinkene til, og sæt advarselstrekant, blinklampe osv. i passende afstand af vognen og bed alle passagererne stige ud.
5. For at forhindre, at vognen vælter, når den hæves med donkraften, skal der sættes stopklodser, blokke eller en kile (A) under det hjul, der er skråt over for det dæk (B), der skal skiftes.



ADVARSEL

- **Sørg for at sætte stopklodser, blokke eller kiler bag det rigtige dæk, inden vognen løftes med donkraften. Hvis vognen flytter sig, mens den står på donkraften, kan donkraften skride, så nogen kommer til skade.**

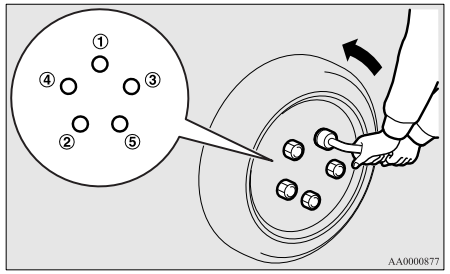
BEMÆRK

- De stopklodser, der er vist på illustrationen, følger ikke med vognen. Det anbefales at få fat i en og altid have liggende i vognen, hvis der skulle blive brug for den.
- Hvis De ikke har stopklodser, kan De bruge sten eller andre genstande, der er store nok til at holde hjulet på plads.

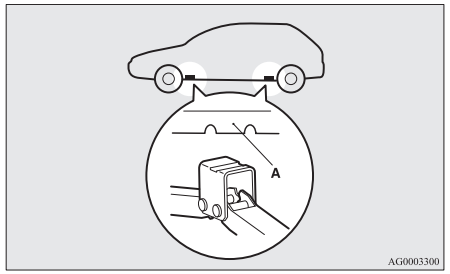
6. Hav donkraft og hjulnøgle klar.
   Se “Værktøj og donkraft” på side 9-06.

Skiftning af dæk

1. Løsn hjulmøtrikkerne en kvart omdrejning med hjulnøglen. Fjern endnu ikke hjulmøtrikkerne.



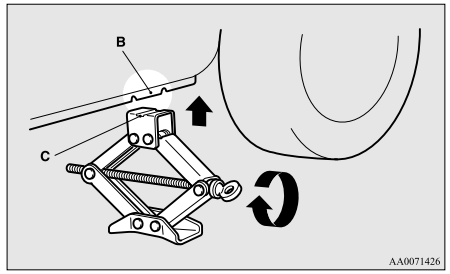
2. Sæt donkraften under et de løftepunkter (A), der er vist på illustrationen. Brug løftepunktet nærmest ved det dæk, der skal skiftes.



⚠ ADVARSEL

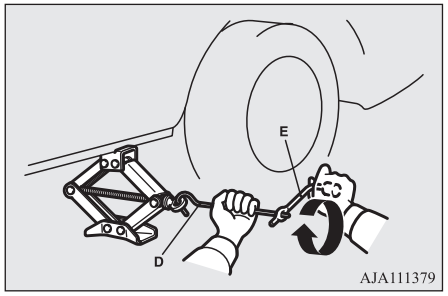
- **Anbring kun donkraften på de steder, der er vist her. Hvis donkraften anbringes et forkert sted, kan vognen få buler, eller donkraften kan vælte, med fare for, at nogen kommer til skade.**
- **Undgå at bruge donkraften på hældende eller blødt underlag.**
  Ellers kan donkraften skride, så nogen kommer til skade. Brug altid donkraften på et fladt, hårdt underlag. Før De indstiller donkraften, skal De se efter, at der ikke ligger sand eller småsten under donkraftens fodplade.

3. Drej donkraften med hånden, indtil flangedelen (B) passer ind i rillen (C) på donkraftens øverste del.



4. Se efter, at flangedelen af donkraftpunktet passer i rillen i donkraftens øverste kant.

Indsæt donkraftstangen (D) i hjulnøglen (E). Anbring derefter enden af donkraftstangen i donkraftens øje, som vist på illustrationen.
Drej hjulnøglen langsomt, indtil dækket netop har sluppet jorden.



⚠ ADVARSEL

- **Løft ikke vognen yderligere, når dækket er fri af jorden. Det er farligt at løfte vognen højere op.**
- **Kravl aldrig ind under vognen, mens den står på en donkraft.**
- **Pas på ikke at skubbe til den løftede vogn eller at lade den stå på donkraften i længere tid. Begge ting kan være yderst farlige.**
- **Brug aldrig andre donkrafte end den, der fulgte med vognen.**
- **Donkraften bør ikke bruges til andre formål end dækskifte.**

⚠ ADVARSEL

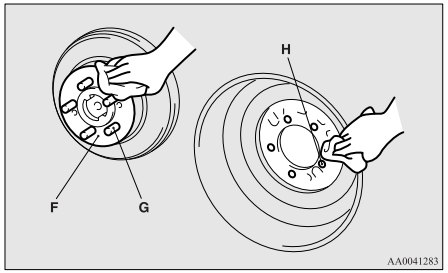
- **Ingen må opholde sig i vognen, mens donkraften er i brug.**
- **Start ikke Plug-in Hybrid EV systemet, mens Deres vogn er hævet på en donkraft.**
- **Det hjul, der er løftet op, må ikke drejes. Ellers er der risiko for, at de dæk, der hviler på jorden, drejer med, så bilen vælter ned af donkraften.**

5. Fjern hjulmøtrikkerne med hjulnøglen og tag så hjulet af.

⚠ GIV AGT

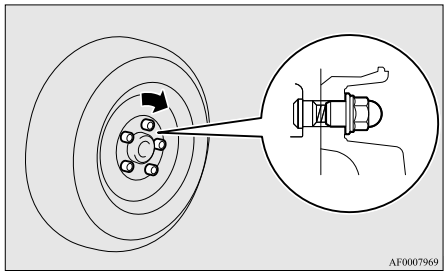
- Behandl hjulet forsigtigt ved dækskifte, så det ikke får skrammer.

6. Fjern eventuelt mudder osv. fra navfladen (F), navskruerne (G) eller hjulets monteringshuller (H); sæt derefter hjulet på.



9

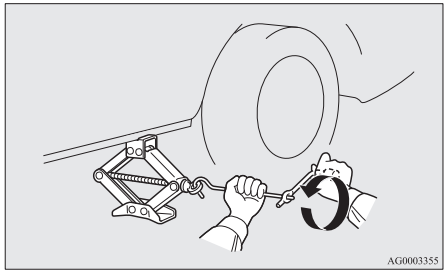
7. Drej hjulmøtrikkerne med hånden, i urets retning, for først at spænde dem løst til.
   Stram hjulmøtrikkerne midlertidigt med håndkraft, indtil hjulmøtrikkernes flanger lige netop berører hjulet, og hjulet ikke sidder løst.



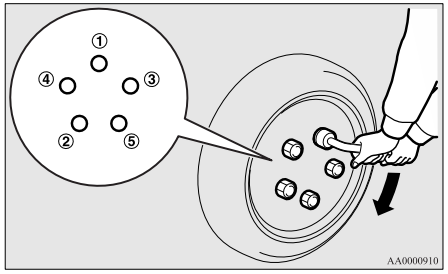
⚠ GIV AGT

- Brug aldrig olie hverken på hjulbolte eller -møtrikker; ellers bliver de spændt for hårdt til.

8. Sænk langsomt vognen ved at dreje hjulnøglen mod uret, indtil dækket rører jorden.



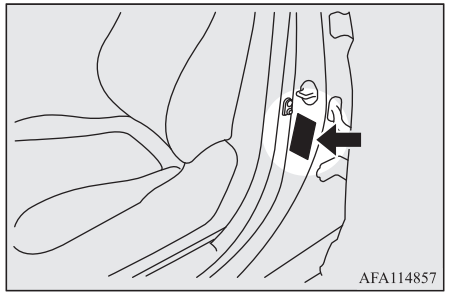
9. Stram derefter møtrikkerne i den viste rækkefølge, indtil alle møtrikker er tilspændt med det specificerede tilspændingsmoment.
   Tilspændingsmoment 88 til 108 Nm



⚠ GIV AGT

- Brug aldrig foden eller et forlængerrør til at lægge ekstra kraft i hjulnøglen. I så fald bliver hjulbolten overspændt.

10. Sænk donkraften, fjern den og læg derefter donkraften, det punkterede dæk og klodserne tilbage på plads. Få det punkterede hjul repareret snarest muligt.
11. Kontroller dæktrykket på næste tankstation. De korrekte dæktryk står på dæktrykmærkaten i døren i førersiden. Se illustrationen.



12. Hvis Deres bil har dæktryksovervågningssystem (TPMS), skal dette nulstilles, når dækkene er pumpet op til det korrekte tryk.
    Se “Nulstil grænsen for advarsel ved lavt dæktryk” på side 7-99

⚠ GIV AGT

- Når De har skiftet dæk og derefter kørt ca. 1.000 km, skal hjulmøtrikkerne spændes efter for at sikre, at de ikke har løsnet sig.
- Hvis rattet vibrerer under kørslen, efter at der er skiftet dæk, bør De få hjulene afbalanceret.
- Bland ikke en dæktype med en anden, og brug ikke andre dækstørrelser end den angivne. Det vil føre til øget slid og dårlige køreegenskaber.

Opbevaring af værktøj og donkraft

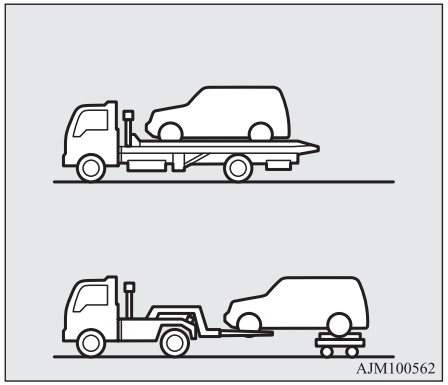
Anvend den omvendte procedure af udtagning, når donkraft, donkraftstang og hjulnøgle skal opbevares.
Se “Værktøj og donkraft” på side 9-06.

Bugsering

Hvis Deres køretøj skal bugseres

Hvis der opstår behov for bugsering af Deres køretøj, bør De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted

Vognen skal transporteres på en blokvogn eller bugseres med alle hjulene fri af jorden.



I følgende situationer skal et autoriseret MITSUBISHI MOTOTS værksted kontaktes, og vognen skal transporteres med alle hjul på ladet.

- Hvis lampen READY tænder, men bilen ikke bevæger sig, eller der kan høres en unormal lyd.
- En advarselslampe i instrumentpanelet vil lyse op.
- Ved eftersyn af undervognen viser det sig, at der lækker olie eller anden væske.
- Bilens chassis er alvorligt beskadiget eller deformeret efter en ulykke.

Forsøg ikke at bugsere vognen, hvis et af hjulene er kørt fast i en grøft.
Rekvirer i stedet assistance fra et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et professionelt autohjælp-firma.

Deres vogn kan midlertidigt transporteres af et andet køretøj med et slæbetov i nødsituationer, fx hvis De løber tør for benzin.
Hvis bilen skal trækkes af en anden bil, skal den trækkes den kortest mulige afstand og i henhold til instruktionerne i "Nødbugsering" i denne del af manualen.
Bestemmelserne om bugsering kan variere fra land til land. Det anbefales at overholde de gældende bestemmelser, i det område, du kører i.

⚠ GIV AGT

- Hvis der er problem ved transmission eller ophæng, må bilen ikke trækkes, således at kun baghjulene rører jorden er forhjulene er placeret på en kranvogn.

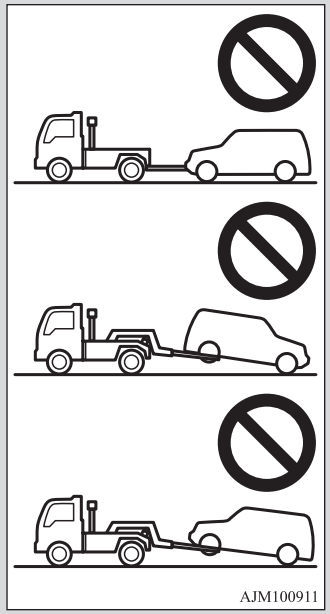
Bugsering med kran

⚠ ADVARSEL

- **Læg Dem aldrig under bilen, når den er hævet af en bugseringsvogn.**
- **Kør aldrig med i en bil, der bugseres eller trækkes.**

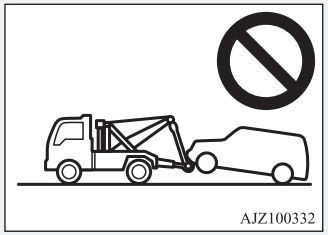
⚠ ADVARSEL

- **Træk aldrig bilen, således at forhjulene og/eller baghjulene berører jorden. Dette kan forårsage skade på elmotorerne og transakslen.**



⚠ GIV AGT

- Bilen må ikke bugseres af en kranbil. Dette kan beskadige bilens kofanger og/eller chassis.



Bugsering

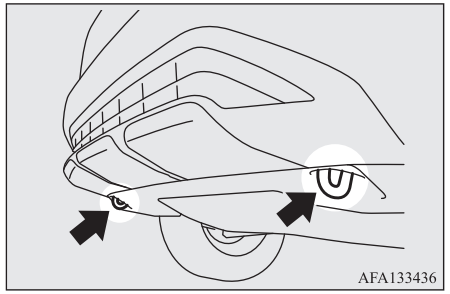
Hvis Deres bil bliver bugseret af et andet køretøj med et tov i nødsituationer, fx ved benzinmangel, skal distancen være så kort som mulig, og der skal trækkes forsigtigt i henhold til følgende procedure.

Hvis Deres vogn skal bugseres af en anden vogn

⚠ ADVARSEL

- **De må aldrig trække vognen på denne måde, undtagen i en nødsituation, fx ved benzinmangel. Hvis vognen trækkes på denne måde, kan der opstå et problem i bilen, som f.eks. hvis en advarselslampe begynder at lyse eller motor, transaksel m.m. bliver beskadiget.**

1. Forreste trækkroge sidder som vist på illustrationen. Fastgør bugseringstovet til forreste trækkrog.



⚠ GIV AGT

- Hvis De benytter andre dele end den foreskrevne bugseringskrog, kan det eventuelt føre til beskadigelse af karosseriet.
- Hvis der bruges stålwire eller metalkæde, kan det beskadige vognens karosseri. Det er bedst at bruge et tov af et andet materiale end metal. Hvis der bruges stålwire eller metalkæde, skal den omvikles med stof alle steder, hvor den berører vognens karosseri.
- Sørg for, at bugseringstovet holdes så vandret som muligt. Bugseringstove, der ikke holdes vandret, kan beskadige bilens karrosseri.
- Fastgør træktovet på trækkrogen i samme side af den anden vogn, så tovet holdes så lige som muligt.

2. Start af Plug-in Hybrid EV Systemet.
   Hvis Plug-in Hybrid EV systemet ikke kan startes, skal tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis bilen bugseres, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, uden at Plug-in Hybrid EV systemet starter, kan hjælpebatteriet blive helt afladet under bugseringen. I dette tilfælde bliver bremsekapaciteten meget ringe og rattet meget tungt.**

⚠ GIV AGT

- I biler udstyret med Adaptiv Cruice Control (ACC) og frontkollisionsassistent (FMC) skal disse systemer stoppes for at undgå en uforudseelig ulykke eller en uventet handling under bugseringen.
  Se “Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*” på side 7-56 og “Frontkollisionsassistent (FCM)” på side 7-69.

3. Sæt gearvælgeren i "N" (NEUTRAL) position.
4. Tænd advarselsblink, hvis loven kræver det. (Overhold gældende lokale færdselslove og -regler.)
5. Sørg under bugseringen for, at der er god kontakt mellem førerne af begge biler, og at bilerne kører med lav hastighed.

⚠ ADVARSEL

- **Undgå pludselige opbremsninger, pludselig acceleration eller skarpe sving. En sådan kørsel kan forårsage skade på bugseringskrogen eller på træktovet.**
  Dette kan medføre, at folk i nærheden kommer til skade.
- **Når der køres ned ad en lang bakke, kan der ske overophedning af bremserne, som derfor svigter. Få vognen bugseret af en kranvogn.**

⚠ GIV AGT

- Den der sidder i den vogn, som bugseres, skal holde øje med bremselygterne på den bugserende vogn og passe på, at tovet hele tiden er strammet ud.
- Når vognen skal trækkes af en anden vogn med alle hjulene på jorden, må bugseringshastighed og -distance aldrig overskride angivelserne nedenfor for at undgå at beskadige tansakslen.

  Bugseringshastighed: 30 km/t
  Bugseringsafstand: 30 km

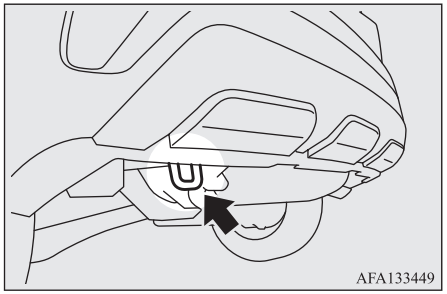
  Vedr. maks. hastighed og afstand for bugsering: Følg gældende lokale love og bestemmelser.

Hvis Deres køretøj trækker et andet køretøj

Brug kun den bageste trækkrog som vist på illustrationen.
Fastgør bugseringstovet til den bageste trækkrog.

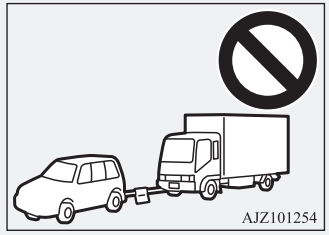
OGLB21E1

Ellers er instruktionerne de samme som for “Når din vogn bugseres af en anden vogn”.



⚠ GIV AGT

- Hvis De benytter andre dele end den foreskrevne bugseringskrog, kan det eventuelt føre til beskadigelse af karosseriet.
- Bugser aldrig en vogn, der er tungere end Deres egen vogn.

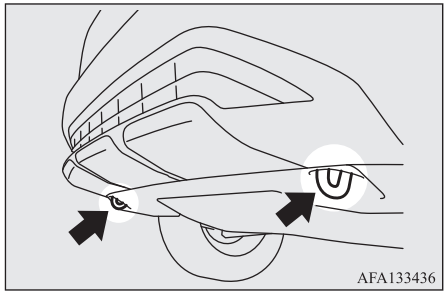


Hvis Deres vogn skal bugseres af en anden vogn

⚠ ADVARSEL

- **De må aldrig trække vognen på denne måde, undtagen i en nødsituation, fx ved benzinmangel. Hvis vognen trækkes på denne måde, kan der opstå et problem i bilen, som f.eks. hvis en advarselslampe begynder at lyse eller motor, transaksel m.m. bliver beskadiget.**

1. Forreste trækkroge sidder som vist på illustrationen. Fastgør bugseringstovet til forreste trækkrog.



⚠ GIV AGT

- Hvis De benytter andre dele end den foreskrevne bugseringskrog, kan det eventuelt føre til beskadigelse af karosseriet.

OGLB21E1

⚠ GIV AGT

- Hvis der bruges stålwire eller metalkæde, kan det beskadige vognens karosseri. Det er bedst at bruge et tov af et andet materiale end metal. Hvis der bruges stålwire eller metalkæde, skal den omvikles med stof alle steder, hvor den berører vognens karosseri.
- Sørg for, at bugseringstovet holdes så vandret som muligt. Bugseringstove, der ikke holdes vandret, kan beskadige bilens karrosseri.
- Fastgør træktovet på trækkrogen i samme side af den anden vogn, så tovet holdes så lige som muligt.

2. Start af Plug-in Hybrid EV Systemet.
   Hvis Plug-in Hybrid EV systemet ikke kan startes, skal tændingskontaktens betjeningstilstand sættes i ON.

⚠ ADVARSEL

- **Hvis bilen bugseres, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON, uden at Plug-in Hybrid EV systemet starter, kan hjælpebatteriet blive helt afladet under bugseringen. I dette tilfælde bliver bremsekapaciteten meget ringe og rattet meget tungt.**

⚠ GIV AGT

- I biller udstyret med Adaptiv Cruice Control (ACC) og frontkollisionsassistent (FMC) skal disse systemer stoppes for at undgå en uforudseelig ulykke eller en uventet handling under bugseringen.
  Se “Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)*” på side 7-56 og “Frontkollisionsassistent (FCM)” på side 7-69.

3. Sæt gearvælgeren i "N" (NEUTRAL) position.
4. Tænd advarselsblink, hvis loven kræver det. (Overhold gældende lokale færdselslove og -regler.)
5. Sørg under bugseringen for, at der er god kontakt mellem førerne af begge biler, og at bilerne kører med lav hastighed.

⚠ ADVARSEL

- **Undgå pludselige opbremsninger, pludselig acceleration eller skarpe sving. En sådan kørsel kan forårsage skade på bugseringskrogen eller på træktovet.**
  Dette kan medføre, at folk i nærheden kommer til skade.
- **Når der køres ned ad en lang bakke, kan der ske overophedning af bremserne, som derfor svigter. Få vognen bugseret af en kranvogn.**

⚠ GIV AGT

- Den der sidder i den vogn, som bugseres, skal holde øje med bremselygterne på den bugserende vogn og passe på, at tovet hele tiden er strammet ud.
- Når vognen skal trækkes af en anden vogn med alle hjulene på jorden, må bugseringshastighed og -distance aldrig overskride angivelserne nedenfor for at undgå at beskadige tansakslen.

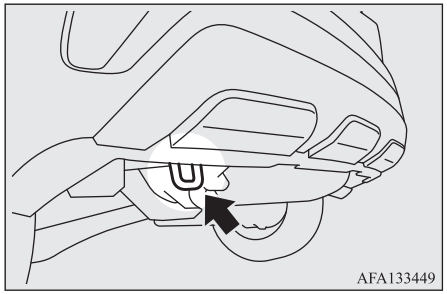
  Bugseringshastighed: 20 km/t
  Bugseringsafstand: 30 km

  Vedr. maks. hastighed og afstand for bugsering: Følg gældende lokale love og bestemmelser.

Hvis Deres køretøj trækker et andet køretøj

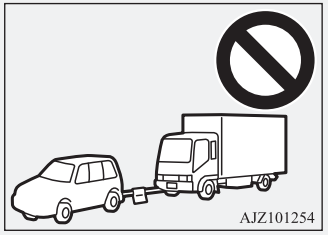
Brug kun den bageste trækkrog som vist på illustrationen.
Fastgør bugseringstovet til den bageste trækkrog.

Ellers er instruktionerne de samme som for “Når din vogn bugseres af en anden vogn”.



⚠ GIV AGT

- Hvis De benytter andre dele end den foreskrevne bugseringskrog, kan det eventuelt føre til beskadigelse af karosseriet.
- Bugser aldrig en vogn, der er tungere end Deres egen vogn.



Betjening under dårlige kørselsforhold

Hvis vognen kører fast i sand, mudder eller sne

Hvis vognen sidder fast i sand, mudder eller sne, kan den ofte vugged fri. Rok bilen frem og tilbage for at få den fri.
Undgå at få hjulene til at spinne. Hvis der er langvarige anstrengelser for at få bilen fri, kan medføre fejl på tværakslen.
Hvis bilen stadig sidder fast efter at der er rokket med den flere gange, bør De ringe efter en professionel vejhjælp.

⚠ ADVARSEL

- **Når du forsøger at rokke med bilen for at få den ud af den fastlåste position, skal du sørge for, at der ikke er nogen lige i nærheden. På grund af den rokkende bevægelse kan din bil pludselig hoppe fremad eller bagud og derved kvæste tilskuere.**

På en oversvømmet vej

- Undgå at køre på en oversvømmet vej. Hvis De kører på en oversvømmet vej, stopper ikke blot Plug-in Hybrid EV systemet, men der kan opstå fejl så som elektrisk lækage eller kortslutning.
  Hvis De absolut er nødt til at køre på en oversvømmet vej og vognen udsættes for vand, skal de lade vognen efterse på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted.
- Hvis der er vand på bremserne efter kørsel gennem pytter elle bilvask, kan dette medføre at bremserne ikke fungerer korrekt i en kort periode. I en sådan situation skal De træde let på bremsepedalen for at kontrollere, at bremserne fungerer som de skal. Hvis det ikke er tilfældet, skal bremsepedalen trædes lidt ned flere gange under kørslen for at tørre bremsebelægningen.
- Ved kørsel i regnvejr eller på en vej med mange vandpytter kan der danne sig et vandlag mellem dækkene og vejoverfladen.
  Dette reducerer dækkenes gnidningsmodstand på vejen, hvilket medfører nedsat styrestabilitet og bremseevne.

  Vær opmærksom på følgende punkter for at klare denne situation:
  (a)Kør med lav hastighed.
  (b) Kør ikke med slidte dæk.
  (c) Sørg altid for at holde det specificerede dæktryk.

På en snedækket eller frossen vej

- Vi anbefaler, at De bruger vinterdæk eller snekæder ved kørsel på snedækkede eller frosne veje.
  Der henvises til afsnittene “Vinterdæk” og “Snekæder”.
- Undgå kørsel med høj hastighed, pludselig acceleration, pludselig opbremsning og skarpe sving.

- Hvis De træder på bremsepedalen under kørsel på sne- eller isglat vej, kan bilen skride ud eller spinde. Hvis grebet mellem dækkene og vejen reduceres, kan hjulene begynde at skride, og vognen kan ikke umiddelbart standses ved hjælp af almindelige bremseteknikker. Bremsningen kan variere afhængigt af, om De har ABS-bremser. Bilen har blokeringsfri bremser (ABS). Brems derfor ved at træde hårdt på bremsepedalen og holde den nede.
- Hold ekstra stor afstand til den forankørende vogn og undgå pludselige opbremsninger.
- Ophobning af is på bremsesystemet kan få hjulene til at blokere. Kør langsomt væk fra en parkering efter at have kontrolleret sikkerheden omkring vognen.

⚠ GIV AGT

- Tryk ikke hurtigt på speederpedalen. Hvis hjulene kommer fri af isen, risikeres at vognen pludselig kommer i bevægelse og forårsage en ulykke.

På en bumpet eller ujævn vej

Kør så langsomt som muligt, hvis der er huller eller dybe hjulspor i vejen.

⚠ GIV AGT

- Påvirkningerne på dæk og/eller hjul når der køres på bumpede eller ujævne veje kan beskadige dæk og/eller hjul.

Denne vogn er fremstillet til primært at køre på veje med fast overflade.

4WD systemet gør det muligt at køre på veje uden specialbelægning, på flade og faste overflader. Glem ikke, at Deres vogn kun i begrænset omfang er egnet til terrængående kørsel. Deres vogn er ikke fremstillet til kørsel i tungt terræn, stærkt ujævnt terræn, dybe furer osv.

Producenten af vognen har lagt følgende til grund:

hvis føreren beslutter at vedblive med at køre under forhold som nævnt ovenfor, foretager denne disse handlinger på eget ansvar og er bevidst om mulige konsekvenser.

Vognens pleje

Vedligeholdelse af vognen..... 10-02
Indvendig rengøring af bilen.....10-02
Udvendig rengøring af vognen..... 10-03

Vedligeholdelse af vognen

For at bevare værdien af Deres vogn er det nødvendigt at udføre regelmæssig vedligeholdelse ved hjælp af de korrekte fremgangsmåder.
Vedligehold altid Deres vogn i overensstemmelse med bestemmelserne om miljøforurening.
Vær omhyggelig ved valg af rengøringsmidler til vask osv., og sørg for, at de ikke indeholder ætsende stoffer.
I tvivlstilfælde bør De spørge en fagmand, hvilket middel De skal vælge.

⚠ GIV AGT

- Rengøringsmidler kan være farlige. Følg altid producentens brugsvejledning.
- Brug aldrig følgende til rengøring af vognen, da det kan give skader:
  - Benzin
  - Fortynder
  - Rensebenzin
  - Petroleum
  - Terpentin
  - Nafta
  - Lakfortynder
  - Tetraklorkulstof
  - Neglelakfjerner
  - Acetone

Indvendig rengøring af bilen

Når vognen er rengjort indvendig med vand, rengøringsmiddel eller lignende, tørres den af og sættes til tørre et skyggefuldt sted med god lufttilførsel.

BEMÆRK

- Brug altid en blød klud til indvendig rengøring af ruden i bagklappen, og tør ruden af på langs af varmetrådene (afdugning), så de ikke beskadiges.

⚠ GIV AGT

- Brug ikke organiske stoffer (opløsningsmidler, rensebenzin, petroleum, alkohol, benzin o.l.) eller sure/basiske væsker.
  De kan give misfarvning, pletter eller revner i overfladen.
  Hvis De bruger rense- eller polermidler: Se efter, at de ikke indeholder nogen af de nævnte stoffer.

Plast, kunstlæder, stof og polstrede dele

1. Tør disse af med let hånd og en blød klud dyppet i mildt sæbevand.
2. Dyp kluden i rent vand og vrid den godt op. Tør rensemidlet grundigt af med kluden.

BEMÆRK

- Brug ikke rense-, pleje- eller beskyttelsesmidler med silikone eller voks.
  Sådanne produkter kan, hvis de anvendes på instrumentpaneler eller andre dele, give misfarvning eller kaste refleks på forruden, og dermed genere udsynet.
  Hvis sådanne produkter ydermere kommer på kontakterne til det elektriske tilbehør, kan de medfører at disse ikke fungerer.
- Der må ikke bruges syntetiske fibre eller en tør klud. Disse kan medføre misfarvning eller beskadige overfladen.
- Der må ikke placeres en duftfrisker på instrumentpanelet eller i nærheden af lamper og instrumenter. Ingredienserne i en duftfrisker kan medføre misfarvning eller revner.

Indtræk

1. Hvis De vil være sikker på, at vognen bevarer sin værdi, skal indtrækket behandles med omhu og vognen holdes ren indvendigt.
   Rengør sæderne med støvsuger og en børste. Pletter på vinyl og syntetisk læder skal renses af med et passende rensemiddel. Stof kan renses enten med møbelrens eller mildt sæbevand.
2. Tæpperne rengøres med støvsuger, og eventuelle pletter fjernes med tæpperens. Olie og fedt kan fjernes ved at duppe dem let med en farveægte klud og pletfjerner.

Ægte læder*

1. Rengør ved at tørre læderet af med let hånd og en blød klud dyppet i mildt sæbevand.
2. Dyp kluden i rent vand og vrid den godt op. Tør rensemidlet grundigt af med kluden.
3. Påfør et passende voksmiddel, der beskytter ægte læder.

BEMÆRK

- Hvis det ægte læder er vådt af vand eller er blevet vasket med vand, skal De tørre vandet af med en blød klud så hurtigt som muligt.
  Hvis det vedbliver at være fugtigt, kan der dannes mug.
- Organiske opløsningsmidler som rensebenzin, petroleum, alkohol, benzin, sure og basiske opløsningsmidler kan affarve læderet. Brug kun neutrale rengøringsmidler.
- Fjern straks snavs og olie, da disse kan plette ægte læder.
- Læderet kan blive hårdt og krympe, hvis det bliver udsat for direkte sol i flere timer. Parker så vidt muligt vognen i skygge.
- Pas på med at lægge vinylgenstande på et sæde med ægte læder om sommeren, hvor vognen bliver varm: Vinyloverfladen kan nedbrydes, så den klæber fast i sædet.

Udvendig rengøring af vognen

Hvis De lader disse ting sidde på bilen, kan det medføre tæring, misfarvning og pletter. Vask vognen snarest muligt.

- Havvand, optøningsmidler.
- Sod og støv, jernspåner fra fabrikker, kemiske stoffer (syre, base, tjære m.v.).
- Fugleklatter, døde insekter, træsaft m.v.

Vask

Kemikalier fra snavs og støv, der opsamles fra vejbanen, kan beskadige vognens lak og karrosseri, hvis de bliver siddende i længere tid.
Hyppig vask og voksbehandling er den bedste måde at beskytte Deres vogn mod denne form for skader på. Dette er også en effektiv måde at beskytte vognen mod miljøpåvirkninger som regn, sne, salt i luften osv.
Vask ikke bilen i direkte sollys. Parker bilen i skyggen og spul den med vand for at fjerne støv. Brug derefter rigeligt med rent vand og en børste eller svamp, der er beregnet til bilvask, til at vaske vognen fra øverst til nederst.
Brug om nødvendigt en mild autosæbe.
Skyl grundigt efter og tør vognen af med en blød klud. Når bilen er vasket, rengøres dørenes og motorhjelmens hængsler og flanger omhyggeligt, hvor der let samler sig snavs.

⚠ ADVARSEL

- **Vask ikke bilen mens kørebatteriet oplades.**
  Gør du det, risikerer du elektrisk stød.
- **Før bilen vaskes, skal ud sikre dig at klappen til ladepunktet og det inderste dæksel er helt lukket.**
  Hvis klappen står åben vil ladeenheden være eksponeret til vand, hvilket kan medføre brand eller elektrisk stød.

⚠ GIV AGT

- Pas på ikke at skære eller rive Dem, når De vasker undervogn eller fælge.
- Da vognen er udstyret med regnføler, skal kontaktarmen til viskerne stå på" OFF" for at slå regnføleren fra, inden vognen vaskes. Ellers, vil viskerne gå i gang når der kommer vand på forruden og de kan blive ødelagt som et resultat.
- Brug ikke automatisk bilvask for tit, da anlæggets børster kan ridse lakkens overflade, så den mister glansen. Ridser vil være særlig nemme at se på vogne i mørke farver.

⚠ GIV AGT

- Sprøjt aldrig vand på de elektriske komponenter i motorrummet. Gør De det, kan det have en skadelig effekt på Plug-in Hybrid EV systemets evne til at starte.
  Vær forsigtig, også når De vasker vognens underside. Sørg for, at der aldrig sprøjtes vand ind i motorrummet.
- Visse typer varmtvandsvaskeudstyr udsætter vognen for højt tryk og høj varme. De kan forårsage deformationer p.g.a. varme og skader på vognens plasticdele, hvilket kan medføre, at vognens indre sættes under vand.
  Derfor:
  - Hold en afstand på ca. 70 cm eller mere mellem vognens karrosseri og vaskedysen.
  - Når De vasker rundt om sideruderne, skal dysen holdes i en afstand på mere end 70 cm og vinkelret på rudernes overflade.
- Efter vask skal der køres langsomt, mens bremserne tørres ved at træde let på bremsepedalen nogle gange.
  Hvis bremserne ikke tørres, kan bremsevirkningen være nedsat. Desuden er der risiko for, at de fryser eller "gror fast" af rust, så vognen ikke kommer ud af stedet.
- Hvis De benytter automatisk bilvask, bør De være opmærksom på nedenstående punkter, se eventuelt i vejledningen, eller spørg vaskehallens tilsynsførende. Hvis den nedenstående procedure ikke følges, risikerer du skader på vognen.
  - Luk sideruderne.
  - Luk det forreste soltag (hvis monteret).
  - Sidespejlene trækkes ind.

⚠ GIV AGT

- Viskerarmene er fastgjorte med tape.
- Da Deres bil er udstyret med tagspoiler, bør De spørge betjeningspersonalet til råds, før De bruger bilvasken.
- Hvis vognen er udstyret med tagbagagebærer, bør man rette henvendelse på tankstationen, inden man anvender vaskemaskinen.
- Da vognen er udstyret med regnføler, skal kontaktarmen til viskerne placeres på "OFF" for at slå regnføleren fra.
- Hvis bilen er udstyret med Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS), skal systemet slukkes.
  Se "FCM" på side 7-74 og "Ultrasonic misacceleration Mitigation Systemet (UMS)* ON/OFF kontakt." på side 7-79

I koldt vejr

Salt og andre kemikalier der spredes på vejen i nogle områder om vinteren kan have skadelig indflydelse på vognens chassis. De bør derfor vaske vognen så ofte som muligt i overensstemmelse med vores instruktioner om pleje. Det anbefales at få påført beskyttelse og få undervognsbehandlingen kontrolleret før og efter den kolde årstid.
Efter at vognen er vasket, skal alt vand tørres af gummilisterne rundt om dørene for at forhindre, at de fryser fast.

BEMÆRK

- For at forhindre, at tætningslister i døre og motorhjelm etc. fryser fast, bør de behandles med silikonespray.

Voksbehandling

Voksbehandling hindrer, at støv, vejsalt og lignende sætter sig i lakken. Påfør flydende voks, når vognen er blevet vasket, eller mindst en gang hver tredje måned, så vandet lettere kan løbe af.
Du bør ikke voksbehandle bilen i direkte solskin. Den bør først voksbehandles, når overfladen er kølet af.
For oplysning om, hvordan der skal benyttes voks, henvises til den vejledning, der følger med voksen.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke bruges voks med slibemiddel.
- I biler, der har soltag foran, skal De, når området omkring soltagets åbning voksbehandles, være påpasselig med at der ikke kommer voks på gummilisten (sort gummi), der omslutter plastikelementerne. Voksen kan ødelægge disse listers tætningsevne og plastdelene, hvorved soltaget bliver utæt.

Polering

Vognen bør kun poleres, hvis lakken er blevet plettet eller mat. Poler ikke områder med mat lakering, eller plastik kofangerne. Dette vil kunne give pletter eller skader på lakken.

Rengøring af plastdele

Brug en svamp eller vaskeskind.
Hvis autovoks bliver siddende på en ru grå eller sort overflade på kofanger, profillister eller lygter, bliver overfladen hvid. I et sådant tilfælde skal De tørre af med en blød klud eller et vaskeskind og lunkent vand.

⚠ GIV AGT

- Brug ikke en skurebørste eller andre hårde redskaber, da de kan beskadige plasticdelens overflade.
- Plasticdelene må ikke komme i kontakt med benzin, let olie, bremsevæske, motorolie, smøremidler, lakfortynder og svovlsyre (batteriets elektrolytvæske), som alle kan misfarve, plette eller skørne plasticdele.
  Hvis plastdele kommer i kontakt med den slags stoffer, skal de tørres af med en blød klud, vaskeskind eller lignende, opvredet i vand med et neutralt rengøringsmiddel, og der skylles omgående efter med vand.

Forkromede dele

For at undgå pletter og tæring på forkromede dele vaskes de med vand og tørres grundigt af, hvorefter der påføres et speciel beskyttelseslag. Om vinteren bør man gøre det oftere.

Alufælge

1. Fjern snavs med en svamp, mens der sprøjtes vand på hjulene.
2. Brug neutralt rengøringsmiddel til alt snavs, der ikke bare kan fjernes med vand.
   Efter vasken skylles det neutrale rengøringsmiddel af hjulene.
3. Aftør fælgene grundigt med et vaskeskind eller en blød klud.

⚠ GIV AGT

- Brug ikke børste eller andre hårde redskaber på fælgene.
  Ellers kan blive ridset.
- Brug aldrig et rengøringsmiddel, der indeholder slibemiddel eller er surt/basisk. Det kan få fælgenes overfladebehandling til at skalle af eller blive misfarvet/plettet.
- Påfør ikke meget varmt vand direkte, med en damprenser eller lignende.
- Kontakt med havvand og vejsalt kan forårsage tæring. Derfor skal det hurtigst muligt skylles af.

Rudeglas

Normalt er det nok at rengøre ruderne med en svamp og vand.
Der kan anvendes glasrensemiddel til at fjerne olie, fedt, insektrester m.m. med. Når glasset er vasket, skal det tørres af med en ren, tør og blød klud. Brug aldrig en klud der har været anvendt til rengøring af malede overflader, til at rengøre ruderne med. Voks fra lakerede overflader kan overføres til glasset og hindre udsynet.

BEMÆRK

- Brug altid en blød klud til indvendig rengøring af ruden i bagklappen, og tør ruden af på langs af varmetrådene (afdugning), så de ikke beskadiges.

Viskerblade

Brug en blød klud og vinduesrens til at fjerne fedt, døde insekter osv. fra viskerbladene. Skift viskerblade, når de ikke længere fungerer korrekt. (Se side 11-15.)

Rengøring af soltag*

Brug en blød klud til at rengøre indersiden af soltaget. Fastsiddende snavs fjernes med en klud fugtet med varmt vand tilsat neutralt rengøringsmiddel. Tør af med en svamp dyppet i friskt vand.

BEMÆRK

- Man kan komme til at fjerne overfladebelægningen på glassets inderside, hvis man bruger en grov klud eller organisk opløsningsmiddel (renset benzin, petroleum, fortynder og lignende).

Motorrum

Rengør motorrummet først og sidst på vinteren. Pas især på flanger, revner og ude i hjørnerne, hvor der kan samle sig støv, der indeholder vejkemikalier og andet korroderende materiale.
Hvis De færdes steder, hvor der bruges vejsalt og andre kemikalier, skal motorrummet mindst rengøres hver tredje måned.
Sørg for aldrig at sprøjte eller stænke vand på de elektriske komponenter i motorrummet, da det kan medføre skader.

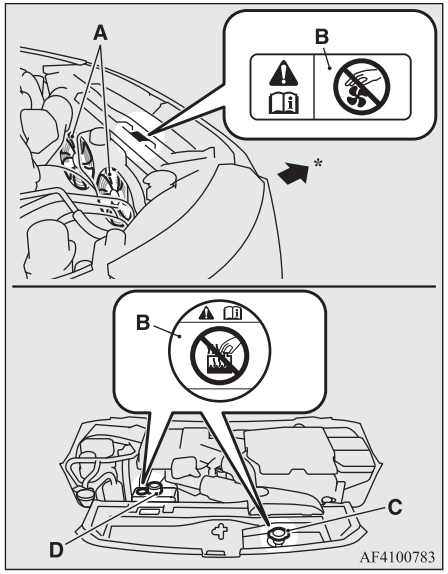
Vedligeholdelse

Service....11-02
Katalysator....11-04
Motorhjelm....11-04
Motorolie....11-05
Kølevæske til Plug-in Hybrid EV Systemet....11-06
Sprinklervæske....11-08
Bremsevæske....11-09
Hjælpebatteri....11-09
Dæk....11-11
Udskiftning af gummi på viskerblad....11-15
Almindelig vedligeholdelse....11-16
Sikringer....11-16
Sikringer....11-17
Udskiftning af pærer i lygter....11-22

Service

Passende pleje af din bil med jævne mellemrum hjælper med at bevare dens værdi og udseende så længe som muligt.
De beskrevne vedligeholdelsespunkter i denne instruktionsbog kan ejeren selv udføre.
Vi tilråder, at du lader periodiske eftersyn og vedligeholdelse udføre på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted eller et andet specialværksted.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre problemer, bør De få vognen efterset og repareret. Dette afsnit indeholder eftersyns- og vedligeholdelsesprocedurer, som De selv kan udføre. Følg anvisningerne og advarslerne for hver af de forskellige procedurer.



A- Køleblæsere
B- Service- og informationsmærkater
C- Kølerdæksel
D- Dæksel på reservetank til EV kølervæskesystem

OGLB21E1

*: Vognens forende

⚠ ADVARSEL

- **Før serviceeftersyn eller vedligeholdelse, er det vigtigt, at afbryde standardladestikket fra bilen og sikre, at strømafbryderens betjeningstilstand er i OFF.**
- **Berør aldrig højspændingsdele i motorrummet. Højspændingskomponenter, kabler (orange) eller koblinger må ikke fjernes eller skilles ad. Standard ladekabler, standardladegun, stikpropper eller stik må heller ikke skilles ad.**
  Manglende overholdelse heraf kan give elektrisk stød, som kan medføre alvorlig skade eller være livsfarligt. Disse dele er forsynet med mærkater, som viser, hvordan de skal håndteres. Følg instruktionerne på disse mærkater. Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted, hvis eftersyn er påkrævet.
  Se "Højspændingskomponenter" på side 2-07.
- **Når der udføres eftersyn eller service i motorrummet, skal De sørge for, at Plug-in Hybrid EV systemet er stoppet og har haft tid til at køle lidt af.**
- **Hvis det er nødvendigt, at motoren kører, mens De arbejder i motorrummet, og Plug-in Hybrid EV systemet starter op, skal De især passe på, at tøj, hår osv. ikke bliver fanget i køleventilatorer, kileremme eller andre bevægelige dele.**

⚠ ADVARSEL

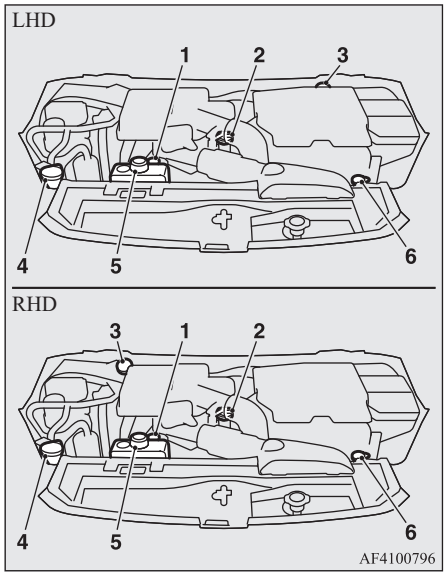
- **Det skal sikres, at der ikke efterlades værktøj eller klude i motorrummet efter service.**
  Hvis der efterlades klude, kan der opstå brand i dem og forårsage skade på bilen.
- **Køleventilatorerne roterer automatisk, selv om Plug-in Hybrid EV systemet er ved at stoppe. Sæt strømafbryderens betjeningsfunktion i OFF for at være sikker, mens De arbejder i motorrummet.**
- **Lad motoren og Plug-in Hybrid EV systemet køle helt ned, inden kølerdækslet og dækslet på EV kølesystemets tank fjernes, da der ellers vil sprøjte varm damp eller kogende vand op gennem påfyldningsåbningen med fare for skoldning.**
- **Undlad at ryge, frembringe gnister eller bruge åben ild i nærheden af brændstof eller hjælpebatteriet. Dampene er brandfarlige.**
- **Vær meget forsigtig, når De arbejder i nærheden af hjælpebatteriet. Det indeholder giftigt og ætsende syre.**
- **Kravl ikke ind under vognen, når den kun støttes af donkraften. Brug altid autobukke.**
- **Forkert håndtering af komponenter og materialer, der bruges i vognen, kan bringe Deres personlige sikkerhed i fare. De bør indhente de nødvendige oplysninger på et specialværksted.**

⚠ ADVARSEL

- **Komponenterne indvendigt i motorrummet kan være meget varme ved berøring. For at undgå at blive forbrændt, skal De sørge for tid til at komponenterne køler af før eftersynet påbegyndes. Disse komponenter er forsynet med en mærkat, der med forsigtighedsregler. Følg instruktionerne på mærkaten.**

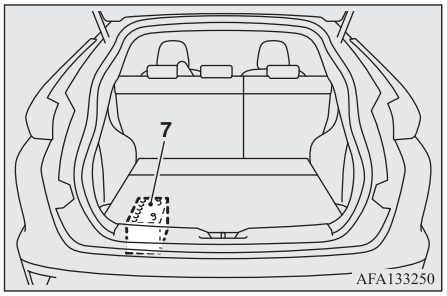
Se efter, at enkeltdelene i motorrummet bagagerummet er placeret som vist på figuren herunder.

Motorrum



1- Målepind til motorolie
2- Motoroliedæksel
3- Bremsevæskebeholder
4- Beholder til rudevask
5- EV kølesystemtank
6- Tank til motorkølevæske

Bagagerum



7- Hjælpebatteri

Katalysator

Katalysatorens enheder til rensning af udstødningsgasser nedsætter mængden af skadelige gasser særdeles effektivt. Katalysatoren er installeret i udstødningssystemet.
Det er vigtigt, at motoren er korrekt justeret for at sikre, at katalysatoren fungerer rigtigt og forhindrer mulig beskadigelse af denne.

⚠ ADVARSEL

- **Som andre vogne må denne vogn ikke parkeres eller køres i områder, hvor antændelige materiale som f.eks. tørt græs eller blade kan komme i kontakt med den varme udstødning, da der herved kunne opstå brand.**

⚠ ADVARSEL

- **Der må ikke komme maling på katalysatoren.**

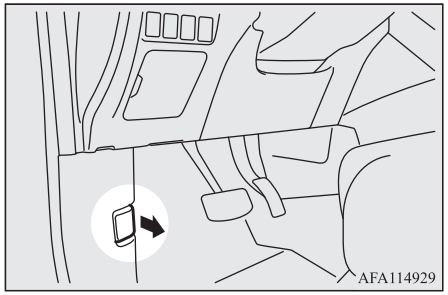
BEMÆRK

- Brug brændstof at den type, der er anbefalet i “Valg af brændstof” på side 2-16.

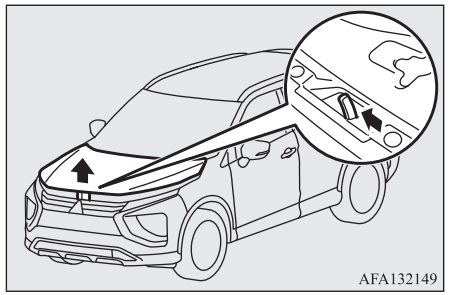
Motorhjelm

Åbning

1. Træk udløserhåndtaget mod Dem selv for at låse motorhjelmen op.



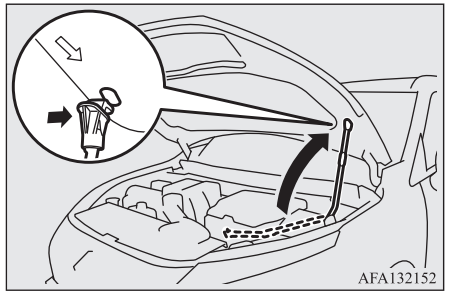
2. Løft motorhjelmen, mens De trykker på sikkerhedslåsen.



⚠ GIV AGT

- Motorhjelmen må kun åbnes, når vinduesviskerne er i hvilestilling. Gør De det alligevel, risikerer De at beskadige motorhjælmen, vinduesviskerne eller forruden.

3. Støt motorhjelmen ved at sætte støttestangen ind i rillen.

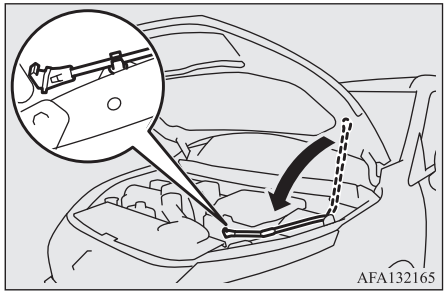


⚠ GIV AGT

- Vær opmærksom på, at støttestangen kan hoppe af, hvis den åbne motorhjelm løftes af et kraftigt vindstød.
- Når støttestangen er sat ind i rillen, skal De se efter, at motorhjælmen står fast på stangen, så De ikke risikerer at få den i hovedet eller over kroppen.

Lukning

1. Frigør støttestangen og klem den fast i dens holder.



2. Sænk langsomt motorhjelmen til ca. 20 cm over lukket stilling, og lad den så falde på plads.
3. Forvis Dem om at motorhjelmen er sikkert lukket ved at løfte let på centrum af motorhjelmen.

⚠ GIV AGT

- Pas på ikke at få fingre eller hænder i klemme, når motorhjelmen lukkes.
- Sørg før, at motorhjelmen er låst forsvarligt, inden De starter vognen. Hvis motorhjelmen ikke er rigtigt låst, kan den pludselig springe op under kørslen. Dette kan være meget farligt.
- Pres ikke motorhjelmen i med hånden, da det kan lave buler i den.

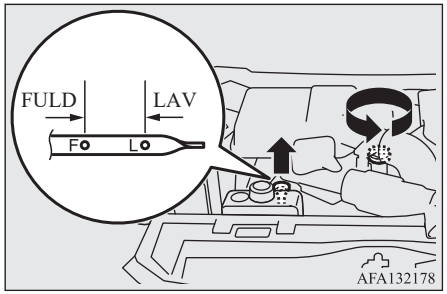
BEMÆRK

- Hvis motorhjelmen ikke lukker, skal De lade den falde fra en lidt højere position.
- Hvis De kører med motorhjelmen åben, vil et advarselsdisplay komme frem på multidisplayets informationsskærm.



Motorolie

Kontrol og påfyldning af motorolie



Den anvendte motorolie har en afgørende effekt på motorens ydeevne, levetid og startevne. Brug kun olie af den anbefalede kvalitet og en passende viskositet.
Alle motorer bruger en vis mængde olie under normal drift. Det er derfor vigtigt at kontrollere oliestanden med jævne mellemrum eller inden starten på en længere rejse.

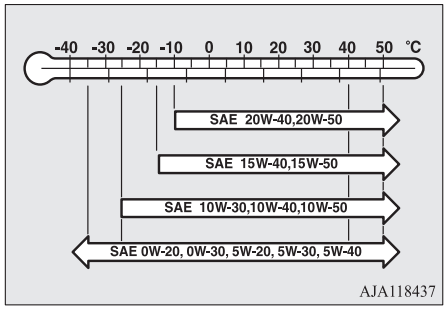
1. Parker vognen på et vandret underlag.
2. Stop af Plug-in Hybrid EV systemet.
3. Vent nogle minutter.
4. Fjern målepinden og tør den af med en ren klud.
5. Sæt målepinden ind igen så langt ned, som den kan komme.

6. Fjern oliepinden og kontroller, at olieniveauet er mellem mærkerne "L" og "F".
7. Hvis olieniveauet er lavere end niveauet angivet med mærket "L", skal låget tages af, og der påfyldes tilstrækkeligt meget olie til at få niveauet op mellem "L" og "F".
8. Når der er påfyldt olie, skues låget godt fast.
9. Bekræft motoroliestanden ved at gentage trin 4 til 6.

BEMÆRK

- For at undgå skade på motoren, må der ikke fyldes på til over mærket (B).
- Sørg for at bruge den specificerede type olie, og bland ikke forskellige olietyper.
- Når olieniveauet er kontrolleret i trin 6 ovenfor, skal det kontrolleres på den nedre del af oliemålerpinden, da olieniveauet ser forskelligt ud på de to sider af oliepinden.
- Motorolien nedbrydes meget hurtigt, hvis vognen udsættes for hård belastning, så olien hurtigere skal skiftes.
  Se serviceskemaet.
- Angående håndtering af brugt motorolie henvises til 2-23.

Anbefalet viskositet for motorolie



- Vælg motorolie med det korrekte SAE-viskositetstal i forhold til luftens temperatur.
- Brug motorolie, der er overholder følgende klassifikation:
  - API-klassifikation: “Til service SM” eller derover
  - ILSAC-certificeret olie
  - ACEA klassifikation: “For service A3/B3, A3/B4 or A5/B5”

BEMÆRK

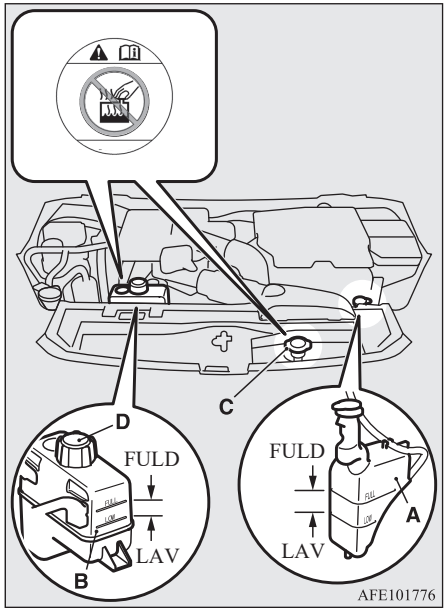
- Det anbefales ikke at bruge additiver. Det kan gøre de additiver, der allerede er i motorolien, mindre virksomme. Dette kan have udløse fejl på mekanikken.

Kølevæske til Plug-in Hybrid EV Systemet

Sådan kontrolleres kølevæsken

En gennemsigtig reservetank (A) til kølervæsken og reservetank til EV kølesystemet (B) er placeret i motorrummet.

Kølevæskestanden i isse tanke bør stå mellem de to mærker “LOW” og “FULL”, når den måles, mens motoren og Plug-in Hybrid EV systemet er koldt.



Påfyldning af kølevæske

Hvert af kølesystemerne er lukkede kredsløb, og normalt vil tabet af kølevæske være meget lille. Et iøjnefaldende fald i kølevæskeniveauet i et af systemerne kan være tegn på lækage. Hvis det sker, bør systemet efterses snarest muligt.
Hvis niveauet falder til under “LOW” mærket på reservetanken, bør De tage dækslet af og påfylde kølevæske.
Hvis også reservetanken er helt tom, skal radiatordækslet (C) fjernes, og der skal fyldes kølevæske på, til niveauet når helt op i påfyldningsåbningen, eller dækslet på reservetanken (D) fjernes, og der påfyldes kølevæske, til niveauet når "FULL".

⚠ ADVARSEL

- **Skru ikke radiatordækslet (C) eller dækslet på reservetanken (D) af, mens Plug-in Hybrid EV systemet er varmt. Kølesystemet står under tryk, og varm kølevæske, der kommer ud, kan forårsage alvorlige forbrændinger.**

Frostvæske

Kølevæsken indeholder antikorrosionsmiddel baseret på ætylenglykol. Nogle dele i Plug-in Hybrid EV systemet er af støbt af aluminiumslegeringer, og for at undgå at disse dele korroderer, er det nødvendigt regelmæssigt at skifte kølevæsken.

Brug “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” eller tilsvarende*.
Tilsvarende kvalitet af ethylen-glukolbaseret med silikatfri, aminofri, nitratfri og boratfri kølervæske med langtidsholdbar organisk hybridsyreteknologi.
MITSUBISHI MOTORS GENUINE kølevæske yder fremragende beskyttelse mod korrosion og rustdannelse på alle metaller inklusive aluminium og kan undgå blokader i køleren, varmer, topstykke, motorblok, osv.
Da dette antikorrosionsmiddel er nødvendigt, må kølevæsken ikke erstattes med almindeligt vand, heller ikke om sommeren. Den nødvendige koncentration af frostvæske varierer, afhængigt af den forventede omgivelsestemperatur.

Over -35 °C: 50 % koncentration af frostvæske
Under -35 °C: 60 % koncentration af frostvæske

⚠ GIV AGT

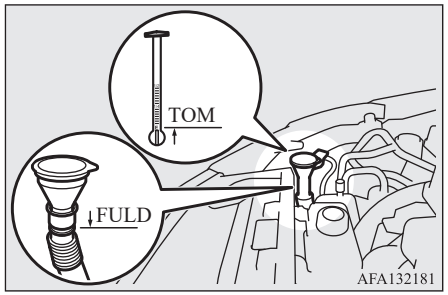
- Brug ikke alkohol- eller metanolbaseret frostvæske eller anden kølevæske, der er blandet med alkohol- eller metanolbaseret frostvæske. Brug af en forkert frostvæske kan tære på aluminiumkomponenterne.
- Brug ikke vand til at justere kølevæskens koncentration med.
- Koncentrationer over 60 % vil nedsætte både antikorrosions- og køleevnen og dermed have en negativ virkning på Plug-in Hybrid EV systemet.
- Fyld ikke op kun med vand.
  Vand alene kan nedsætte kølevæskens rust- og frostbeskyttende virkning og har et lavere kogepunkt. Det kan også beskadige køleren, hvis det skulle fryse. Brug ikke postevand, da det kan danne korrosion og rust.

I koldt vejr

Hvis temperaturen i Deres område falder til under frysepunktet, er der fare for, at kølevæsken i Plug-in Hybrid systemet eller køleren fryser og forårsager alvorlige skader på Plug-in Hybrid systemet og/eller køleren. Tilsæt tilstrækkelig meget frostvæske til kølevæsken, så den ikke kan fryse.
Koncentrationen bør kontrolleres før starten på den kolde årstid, og om nødvendigt skal der tilsættes frostvæske til systemet.

Sprinklervæske

Åbn låget på sprinklervæskebeholderen og kontroller niveauet af sprinklervæske med målepinden.
Hvis niveauet er lavt, skal der påfyldes sprinklervæske.



⚠ GIV AGT

- Benyt ikke andre væsker end sprinklervæske. Brug hellere sæbevand, glasrens eller kølevæske.
  Andre væsker kan give striber på bilens lak, beskadige sprinklerpumpen eller tilstoppe dysen, så sprinklervæsken ikke kan sprøjtes ud ordentligt.
- Hvis sprinklervæsken fortyndes for meget om vinteren, risikerer man, at den fryser fast på ruden.

BEMÆRK

- Beholderen til sprinklervæske forsyner sprinklerne til forruden, bagruden og forlygterne, (hvis udstyret med sådanne).

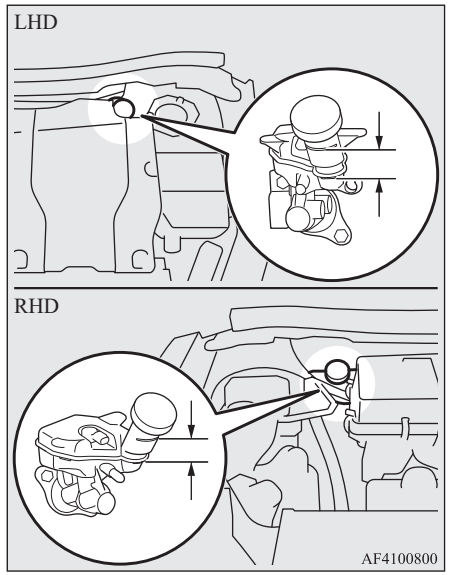
I koldt vejr

For at sikre korrekt betjening af sprinklerne ved lave temperaturer, skal man anvende en sprinklervæske, der indeholder anti-frostmiddel.

Bremsevæske

Sådan kontrolleres transmissionsvæsken

Væskestanden skal ligge mellem mærkerne "MAX" og "MIN" på beholderen.



Væskestanden overvåges af en svømmer. Hvis væskestanden falder til under "MIN" mærket, vil bremseadvarselslampen tænde.
Væskestanden falder lidt, efterhånden som bremsebelægningen slides, men dette tyder ikke på noget unormalt.

Væsken i hovedcylinderen bør også kontrolleres, når der udføres andet arbejde under motorhjælmen. Endvidere bør bremsesystemet samtidig efterses for utætheder.
Hvis væskestanden falder markant i løbet af kort tid, tyder det på en lækage i bremsesystemet.
Hvis dette sker, anbefales det at De får bilen efterset.

Bremsevæsketype

Brug bremsevæske, der overholder DOT3 eller DOT4 og er i forseglet beholder. Bremsevæsken er hygroskopisk. For meget fugt i bremsevæsken vil have negativ indflydelse på bremsesystemet og nedsætte ydeevne.

⚠ ADVARSEL

- **Vær forsigtig ved omgang med bremsevæske, da den er skadelig for øjnene, kan være hudirriterende og beskadiger lakerede overflader. Tør straks spild op. Hvis du får bremsevæske på hænderne eller i øjnene skal der straks skylles efter med rent vand. Følg eventuelt op med et lægebesøg.**

⚠ GIV AGT

- Anvend kun den anbefalede bremsevæske.
  For at forebygge kemiske reaktioner må forskellige mærker bremsevæske ikke blandes eller hældes sammen.
  Ingen væsker fremstillet af mineralsk olie må komme i berøring med, blandes med eller komme i bremsevæsken.
  Det vil skade pakningerne.
- Når der ikke udføres vedligeholdelse, skal beholderens hætte være lukket for at hindre nedbrydning af bremsevæsken.
- Rens hætten, inden den tages af, og skru den helt fast efter vedligeholdelse.

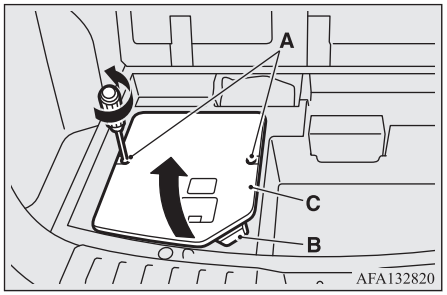
Hjælpebatteri

Hjælpebatteriets stand er meget vigtig for, at Plug-in Hybrid EV systemet kan starte hurtigt og vognens elektriske system fungere korrekt. Regelmæssig kontrol og pleje er særlig vigtige i kold vejr.

Afmontering og montering af batterilåget

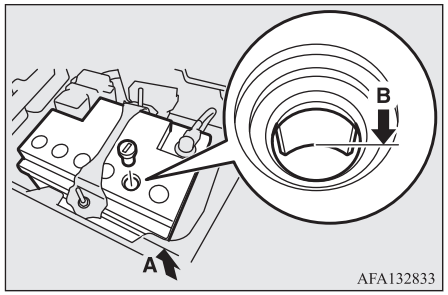
Batteriets elektrolytniveau tjekkes ved at fjerne batterilåget.

1. Luk op for gulvbagageboksens plade. Se “Gulvboks i bagagerum” på side 8-83.
2. Fjern de to skruer (A), sæt hånden ind i sprækken (B) og fjern batterilåget (C).



3. Batterilåget (C) monteres i modsat rækkefølge.

Kontrol af batteriets elektrolytvæskeniveau



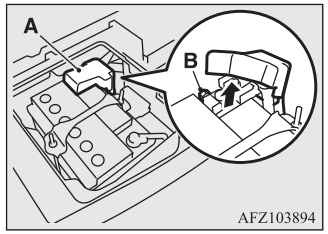
Tjek om elektrolytniveauet i hjælpebatteriet er over det nederste mærke (A) på ydersiden af hjælpebatteriet.
Hvis de er under det nederste mærke, skal der fyldes op med destilleret vand.
Indvendigt er hjælpebatteriet opdelt i forskellige kamre; fjern dækslet fra hver celle og fyld vand på til det øverste krave. Vandet må ikke komme over kravens overkant, da spild under kørslen kan forårsage skade.
Kontroller elektrolytvæskeniveauet mindst én gang hver fjerde uge, alt efter af driftsbetingelserne.
Hvis hjælpebatteriet ikke bruges, vil det efterhånden lade af.

Fra- og tilkobling

For at afbryde batterikablet sættes tændingskontaktens betjeningstistan i OFF for at stoppe Plug-in Hybrid EV sysemet skal først den negative pol (-) frakobles og derefter den positive pol (+). Når hjælpebatteriet tilsluttes, skal den positive pol (+) kobles til først og derefter den negative pol (-).

BEMÆRK

- Åbn dækslet til batteriterminal (A), inden hjælpebatteriets pluspol (+) tilsluttes.
- Løsn møtrik (B), og kobl så batterikablet fra pluspolen (+).



⚠ ADVARSEL

- **Brug altid beskyttelsesbriller, når du arbejder i nærheden af hjælpebatteriet. Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, så det kan være farligt at få det i øjnene.**

⚠ ADVARSEL

- **Hold afstand til gnister, åben ild og materialer, der afgiver røg. Ellers kan hjælpebatteriet eksplodere.**
- **Batterivæske er ekstremt ætsende. Den må ikke komme i kontakt med øjne, hud, tøj eller vognens lakerede overflader.**
  Spildt elektrolytvæske skal straks skylles af med rigelige mængder vand.
  Irritation af øjnene eller huden p.g.a. kontakt med elektrolytvæsken kræver øjeblikkelig lægehjælp.
- **Sørg for at få opladet hjælpebatteriet på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS serviceværksted. Oplad ikke hjælpebatteriet selv. Der kan sive brændbare gasser ud, som kan eksplodere.**

⚠ GIV AGT

- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Hjælpebatteriet må aldrig afmonteres, mens tændingskontaktens betjeningstilstand er i ON. Elektriske komponenter kan tage skade.
- Kortslut aldrig hjælpebatteriet. Det kan blive overophedet og beskadiget af det.
- Sørg for, at den negative pol (-) kobles fra først for at undgå en kortslutning.

⚠ GIV AGT

- Undgå, at nabodele, plastdele mv. kommer i berøring med svovlsyre (batterivæske); det kan skørne, plette eller misfarve dem.
  Hvis disse dele bringes i kontakt med hinanden, skal de tørres af med en blød klud, vaskeskind eller lignende samt en vandig opløsning af et neutralt vaskemiddel, og derefter øjeblikkeligt skylles med rigeligt vand.

BEMÆRK

- Hold polerne rene. Påfør polbeskyttelsesfedt, hjælpenår batteriet er tilsluttet. Brug lunkent vand til rensning af polerne.
- Kontrollér, at hjælpebatteriet er installeret forsvarligt og ikke kan flytte sig under kørslen. Kontrollér også polernes tilspænding.
- Når hjælpebatteriet afbrydes, bliver kontroltimeren for tvungen indsats af forbrændingsmotoren nulstillet.
  Benzinindsprøjtningen kan forårsage en fejl, hvis motoren ikke kører efter nulstilling af timeren, hvorfor De skal vælge batteriladetilstand for at starte motoren. Men hvis kørebatteriet er næsten fuldt opladet, vil motoren muligvis ikke starte, selvom batteriladetilstanden vælges.
  I så fald skal batteriladetilstanden aktiveres igen, når ladekapaciteten i kørebatteriet er faldet.
  Se “SPARE/LADE tilstandskontakt” på side 7-32.

BEMÆRK

- I biler med MITSUBISHI Remote Control vil De, når hjælpebatteriet er afbrudt, ikke kunne bruge nogle af funktionerne i MITSUBISHI Remote Control. Kommuniker mellem trådløs LAN enheden og bilen igen for at tilslutte funktionerne igen og bruge dem.
  Se “MITSUBISHI Remote Control” på side 3-23.
- Når hjælpebatteriet skal udskiftes, bør De få det gjort på et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-serviceværksted.

Dæk

⚠ ADVARSEL

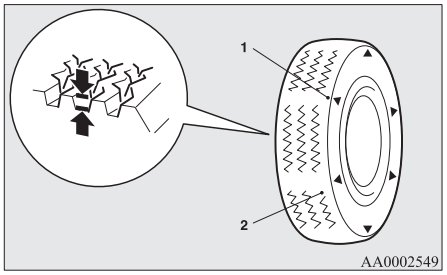
- **Kørsel med slidte, beskadigede eller ikke korrekt oppumpede dæk kan føre til, at man mister herredømmet over vognen eller at dækkene sprænges, og man kan dermed blive skyld i alvorlige eller dødelige kvæstelser.**

Dæktryk

Dækstørrelse	Foran	Bag
225/65R16 98H	2,5 bar (36 psi) [250 kPa]	

Kontroller dæktrykket på alle dækkene, mens de er kolde; hvis trykket er for lavt eller højt, skal det justeres til den specificerede værdi.
Efter at have justeret dæktrykket, skal dækkene undersøges for skader eller punkteringer. Husk at sætte ventilhætterne på igen.

Dækkenes tilstand



1- Slidindikatorens placering
2- Slidindikator

Undersøg dækkene for flænger, revner eller andre skader. Udskift dækkene, hvis der er dybe flænger eller revner. Undersøg også hvert dæk for metalstykker eller småsten.

Brug af nedslidte dæk kan være meget farligt, da chancen for udskridning eller hydroplanning øges. Dækkenes profildybde skal være mere end 1,6 mm for at opfylde minimumkravene.
Slidindikatorer kommer frem på overfladen af dækket efterhånden som det slides og angiver hermed at dækket ikke mere overholder minimumskravene for brug. Når disse slidindikatorer kan ses, skal dækkene udskiftes med nye.
Skift alle dækkene på en gang, når et af dækkene trænger til at blive udskiftet.

⚠ GIV AGT

- Husk at alle fire dæk skal være af samme type, størrelse og fabrikat og ikke være slidt forskelligt. Hvis der bruges dæk, der er forskellige mht. størrelse, type, fabrikat eller slitage, stiger differentialeoliens temperatur, med risiko for skade på drivlinjen. Endvidere vil hele transmissionen blive udsat for en overordentlig hård belastning, der kan medføre olielækager, sammenbrænding af komponenter eller andre alvorlige fejl.

Udskiftning af dæk og hjul

⚠ GIV AGT

- Undgå at bruge dæk af en anden størrelse end opgivet, og undgå at kombinere forskellige dæktyper, da det kan forringe køresikkerheden.
Se “Dæk og hjul” på side 12-08.

⚠ GIV AGT

- Selv om en fælg har samme fælgkant og offset som den opgivne fælg, kan den have en udformning, der gør, at den ikke kan monteres korrekt. Det tilrådes at spørge en fagmand til råds, inden De bruger de fælge, De har.
- I biler forsynet med et dæktrykovervågningssystem (tpms) må der kun benyttes MITSUBISHI MOTORS genuine fælge . Bruges en anden type fælge, er der risiko for punkteringer og fejl på sensorer, lige som det ikke vil være muligt at montere dæktrykføleren korrekt.
  Se "Dæktryksovervågningssystemet (TPMS)" på side 7-96.

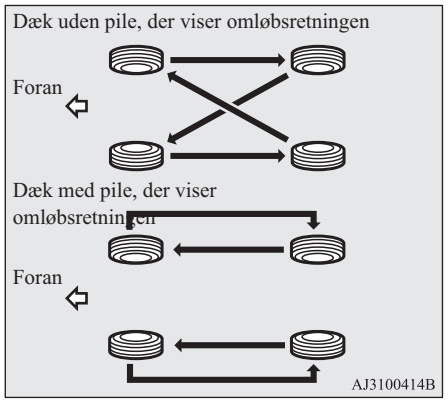
BEMÆRK

- Når dæk og fælge skiftes, skal De lige se efter på dæktryketiketten, der sidder i førerdøren, om størrelsen på fælgene kan monteres Deres bil. Hvis der monteres dæk med en størrelse, der ikke

Dækrotation

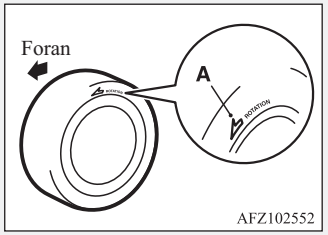
Dækslid varierer, afhængigt af vognens tilstand, vejenes beskaffenhed og den enkelte førers kørevaner. For at udligne nedslidningen og forlænge dækkenes levetid, anbefales det at ombytte dækkene straks efter at man har opdaget unormal nedslidning eller så snart der er tydelige forskelle i nedslidningen af for- og bagdækkene.

Undersøg, om der er uensartet slid eller skader, når dækkene ombyttes. Unormalt dækslid skyldes i reglen forkert dæktryk, forkert sporing, dårlig afbalancering eller hårde opbremsninger. Det tilrådes at få vognen efterset for at få fastslået grunden til det uensartede slid.



⚠ GIV AGT

- Hvis der er pile (A) på dækkene, der viser den rigtige omdrejningsretning ombyttes for- og bagdæk i venstre side af vognen, og tilsvarende ombyttes for- og bagdæk i højre side af vognen. Hold alle dæk på den side af vognen, hvor de sad fra begyndelsen. Når dækkene sættes på, skal De kontrollere, at pilene peger i den retning, som hjulene vil dreje, når vognen bevæger sig fremad. Alle dæk, hvor pilene peger i den gale retning vil ikke yde sit fulde potentiale.



- Undgå at bruge forskellige dæktyper samtidig.
  Hvis forskellige dæktyper bruges sammen, kan det forringe vognens ydeevne og sikkerhed.

Vinterdæk

Ved kørsel i sne og is anbefales det at bruge vinterdæk. For at sikre vejgrebet skal der monteres vinterdæk med samme størrelse og dækprofil på alle fire hjul.

Et vinterdæk, der er slidt mere end 50% ned, er ikke længere egnet til brug.
Der må ikke bruges vinterdæk, der ikke overholder specifikationerne.

⚠ GIV AGT

- Vær opmærksom på hastighedsgrænsen for Deres snekæder og den lovbestemte hastighedsbegrænsning.
- I biler forsynet med et dæktrykovervågningssystem (tpms) må der kun benyttes MITSUBISHI MOTORS genuine fælge . Bruges en anden type fælge, er der risiko for punkteringer og fejl på sensorer, lige som det ikke vil være muligt at montere dæktrykføleren korrekt.
  Se "Dæktryksovervågningssystemet (TPMS" på side 7-96).

BEMÆRK

- Love og bestemmelser om anvendelse af vinterdæk (kørehastighed, vilkår for brug, type osv.) varierer. Undersøg, hvilke love og bestemmelser der gælder det sted, hvor De skal køre, og sørg for at overholde dem.
- Hvis der bruges flangemøtrikker på Deres vogn, skal De skifte til koniske hjulbolte, når der bruges stålfælge.

Snekæder (Snow traction)

Hvis der skal bruges snekæder, skal De sikre Dem, at de kun monteres på de trækkende hjul (forhjul) i overensstemmelse med fabrikantens instrukser.
I køretøjer med firehjulstræk, hvor drivkraften ligger mere på forhjulene, skal De sikre Dem, at snekæderne sættes på forhjulene.
Brug kun snekæder, der er beregnet til de dæk, der sidder på vognen: Hvis der bruges en forkert type eller størrelse snekæder, kan undervognen tage skade.
Kontakt et autoriseret MITSUBISHI MOTORS-værksted før der sættes snekæder på. Den maksimale højde på snekæder er følgende.

Dækstørrelse	Hjulstørrelse	Den maksimale højde på snekæder er følgende.
225/65R16 98H	18 x 7 J	9 mm

Når De kører med snekæder på dækkene, bør De ikke køre hurtigere end 50 km/t. Når De kommer frem til veje, som ikke er snedækkede, skal De omgående tage snekæderne af.

⚠ GIV AGT

- Vælg en lige strækning, hvor De kan køre ind til siden og stadig blive set, mens De sætter kæderne på.
- Monter ikke snekæderne, før De har behov for dem. Dette vil nedslide både snekæderne og vejbelægningen.
- Når De har kørt godt 100-300 meter, skal De standse og stramme snekæderne igen.
- Kør forsigtigt uden at komme over 50 km/t. Husk, at formålet med snekæder er at undgå ulykker.
- Når De monterer snekæder, bør De være omhyggelig med ikke at beskadige fælgen eller karrosseriet.
- Alufælge kan beskadiges af snekæder under kørslen. Når De monterer snekæder på en alufælge, skal De sørge for, at ingen del af kæden og monteringsdelene kan komme i kontakt med fælgen.
- Når De monterer eller afmonterer snekæder, skal De passe på ikke at rive Dem på de skarpe kanter på vognens karrosseri.

BEMÆRK

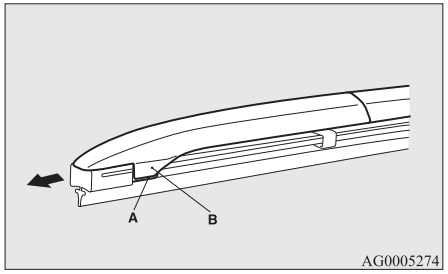
- Love og bestemmelser om anvendelse af snekæder varierer. Følg altid den lokale lovgivning og bestemmelser.
  I de fleste lande er det forbudt ved lov at bruge snekæder på veje, hvor der ikke ligger sne.

OGLB21E1

Udskiftning af gummi på viskerblad

Viskerblade, forrudevisker

1. Løft viskerarmen fri af forruden.
2. Træk i viskerbladet indtil dets stopmekanisme (A) er fri af krogen (B). Træk viskerbladet helt ud.

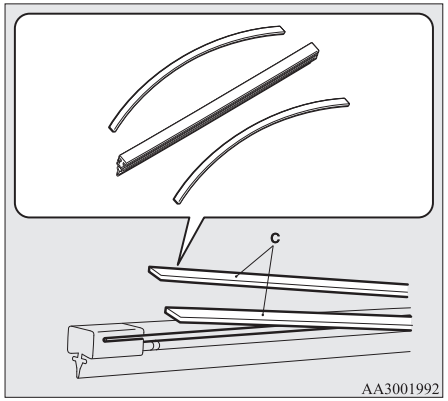


⚠ GIV AGT

- Lad ikke viskerarmen falde ned på forruden. Dette kan beskadige glasset.

3. Monter holderen (C) i de nye viskerblade.

Se illustrationen for at sikre, at holderne flugter, når de sættes på.

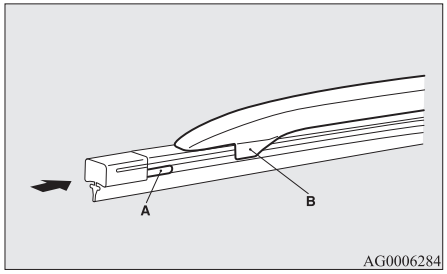


4. Skub viskerbladet ind i armen; start med den ende af bladet, der er modsat stoppet. Forvis Dem om at krogen (B) er korrekt monteret i rillerne på viskerbladet.

BEMÆRK

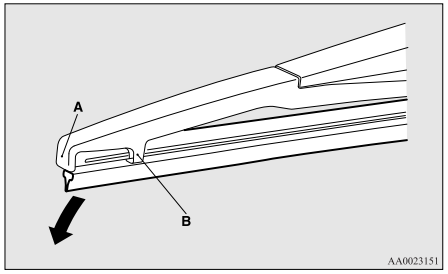
- Hvis der ikke følger en holder med det nye viskerblad: Brug holderen fra det gamle blad.

5. Tryk på viskerbladet indtil krogen (B) låser sikkert med stopperen (A).



Viskerblade, bagrudevisker

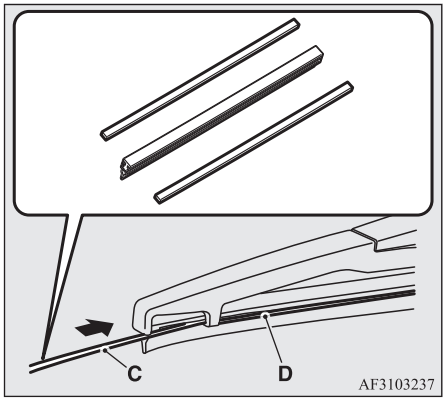
1. Løft viskerarmen fri af ruden.
2. Træk viskerbladet nedad for at løsne det fra stopperen (A) ved enden at viskerarmen. Træk viskerbladet helt ud.
3. Lad det nye viskerblad glide gennem krogen (B) på viskerarmen.



⚠ GIV AGT

- Pas på, at viskerarmen ikke falder ned på ruden og evt. beskadiger den.

4. Indsæt holderen (C) sikkert i rillen (D) på viskerbladet.
   Se illustrationen for at sikre, at holderne flugter, når de sættes i rillen.



BEMÆRK

- Hvis der ikke følger en holder med det nye viskerblad: Brug holderen fra det gamle blad.

Almindelig vedligeholdelse

Udslip af brændstof, kølevæske, olie og udstødningsgas.

Kig ind under vognen for at se efter, om der lækker brændstof, kølevæske, olie og udstødningsgas.

⚠ ADVARSEL

- **Anvend ikke køretøjet, hvis De opdager en brændstoflækage, eller hvis de kan lugte brændstof. Tilkald Deres autoriserede MITSUBISHI MOTORS servicecenter, for assistance.**

Betjening af udvendige og indvendige lamper

Betjen den kombinerede forlygte- og nedblændingskontakt for at kontrollere, at alle lygter virker som de skal.
Hvis lygter eller lamper ikke tænder, skyldes det sandsynligvis en sprunget sikring eller pære. Kontroller sikringen først. Hvis der ikke er sprunget en sikring, skal pærerne kontrolleres.
For yderligere oplysninger om kontrol og udskiftning af sikringer og pærer, henvises til “Sikringer” på side 11-17 og “Udskiftning af pærer i lygter” på side 11-22.

OGLB21E1

Hvis både sikringer og pærer er okay, anbefales det at få Deres vogn efterset og repareret.

Visere, målere og kontrol-/advarselslamper

Start Plug-in Hybrid EV systemet og kontroller at alle instrumenter, målere, indikator- og advarselslamper fungerer.
Finder De fejl, skal De få vognen efterset.

Smøring af hængsler og led

Efterse alle hængsler og led, og smør dem efter behov.

Sikringer

Sikringerne smelter for at forhindre, at der opstår en brand, hvis der ledes stor spænding igennem visse elektriske systemer.
Hvis en sikring smelter, anbefales service på køretøjet.
Vedr. sikringer, se “Oversigt over sikringer placeret i passagerkabinen” på side 11-18 og “Oversigt over sikringsboksen i motorrummet og sikringernes placering” på side 11-19.

⚠ ADVARSEL

- **Sikringerne må ikke erstattes af andre anordninger af nogen art. Hvis der ikke bruges den rigtige sikring, kan det når som helst medføre brand i vognen, ødelæggelse af ejendom og alvorlige eller dødelige skader.**

Sikringer

Sikringspladens placering

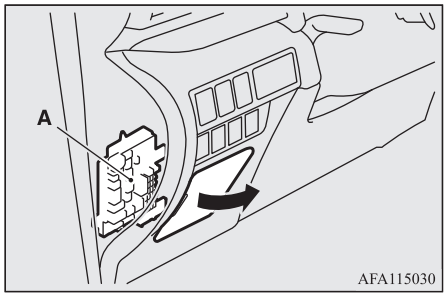
For at undgå skader på det elektriske system på grund af kortslutning eller overbelastning er hvert enkelt kredsløb forsynet med en sikring.
Der er sikringsplader i passagerkabinen og i motorrummet.

Passagerkabine

Venstrestyrede modeller

Sikringspladen sidder nærmere bestemt bag sikringsdækslet overfor førersædet i den position, som fremgår af illustrationen.

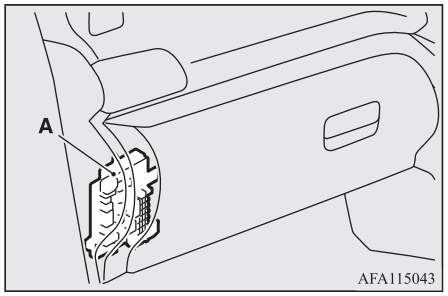
Træk i dækslet til sikringerne for at fjerne det.



A- Sikringstavle

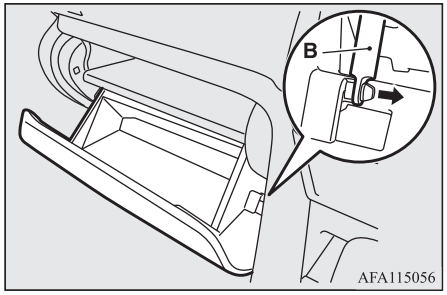
Højrestyrede modeller

Sikringsboksen i kabinen er placeret bag handskerummet, som vist på illustrationen.

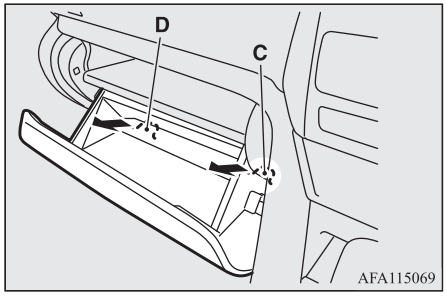


A- Sikringstavle

1. Åbn handskerummet.
2. Stangen (B) i højre side af handskerummet kobles fra ved at trække stangen til højre.



3. Træk i fastgørelsesanordningen (C), derefter fastgørelsesanordningen (D) ind imod dig i pilenes retning, som vist på illustrationen for at fjerne dem.

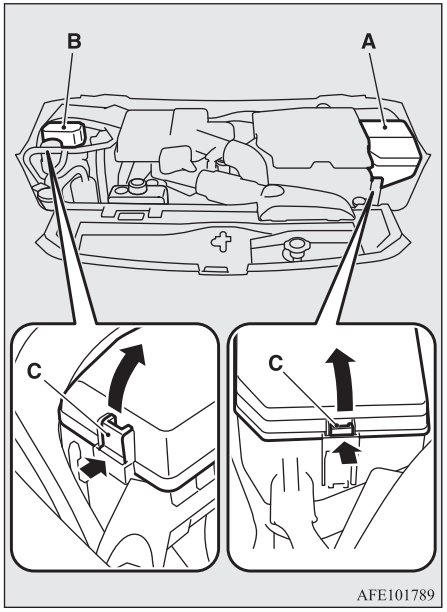


4. Træk i handskerummet nedefra for at tage det ud.

Motorrum

Sikringspladerne i motorrummet er placeret som vist på illustrationen.

1. Tryk på tappen (C).
2. Fjern dækslet.



A- Hovedsikringsplade
B- Undersikringsplade

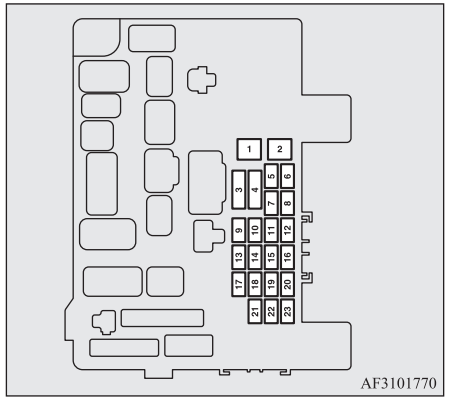
Sikringernes belastningskapacitet

Sikringskapaciteten og navnene på de elektriske systemer, som beskyttes af sikringerne, er angivet indvendigt på sikringslåget (venstrestyrede vogne), på bagsiden af handskerummet (højrestyrede vogne), og indvendigt i sikringspladedækslet (på indersiden af motorrummet).

BEMÆRK

- Der er reservesikringer på låget af sikringspladen i motorrummet. Skift altid ud med en sikring af samme type.

Oversigt over sikringer placeret i passagerkabinen



Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
1		Kontakt til el-ruder	30 A*
2		Afdugning, bagrude	30 A*
3		Varmeapparat	30 A
4		Forrudeviskere	30 A
5		Dørlåse	25 A

*: Smeltesikring

Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
6	—	—	—
7		Strømudtag	15 A
8		Bagrudevisker	15 A
9		Soltag	20 A
10		tændingskontakt	10 A
11		Tilbehør	10 A
12		Advarselsblink	15 A
13		4-hjulstræksystem	10 A
14	STOP	Stoplys (Bremselygter)	15 A
15		Instrumenter	10 A
16		SRS airbag	7,5 A
17		Radio	15 A
18		Styreenhedsrelæ	7,5 A
19		Indvendige lamper (kabinelys)	15 A
20		Baklygter	7,5 A

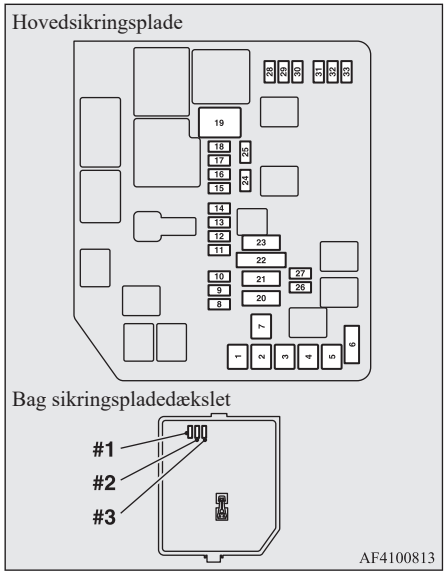
*: Smeltesikring

Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
21		Opvarmet sidespejl	7,5 A
22		Ydre bakspejl	10 A
23		Cigarettænder/ Ekstra stik	15 A

*: Smeltesikring

- Nogle sikringer er eventuelt ikke installeret i Deres vogn, det afhænger af modellen og specifikationerne.
- Ovenstående tabel viser de kredsløb, der svarer til hver sikring.

Oversigt over sikringsboksen i motorrummet og sikringernes placering



Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
1		Elektronisk parkeringsbremse	30 A*
2		Elektronisk parkeringsbremse	30 A*
3		Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)	40 A*
4		Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)	30 A*
5	—	—	—
6		Sædevarme	30 A
7	—	—	—
8		Elektronisk parkeringsbremse	7,5 A
9		Forlygtesprinkler	20 A
10		Sikkerhedshorn	20 A
11	—	—	—
12		Horn	10 A
13		Solskærm	20 A
14		Forreste tågelygter	15 A

*: Smeltesikring

Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
15		Kørelys	10 A
16		Lås på laderdæksel	15 A
17		Motorstyring	7,5 A
18		Audiosystem amp	15 A
19		Kølerblæsermotor	40 A*
20		Eljusterbart sæde (førersæde)	30 A
21		Eljusterbart sæde (passagersæde)	30 A
22	IOD	IOD	30 A
23		Motor til airconditionkondensventilator	30 A*
24	—	—	—
25	—	—	—
26		Forlygte, fjernlys (højre)	10 A
27		Forlygte, fjernlys (venstre)	10 A
28	—	—	—

*: Smeltesikring

Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
29		MOTOR/STRØM	20 A
30		Brændstofpumpe	15 A
31		Tændspole	10 A
32	—	—	—
33		ETV	15 A
#1	—	Reservesikring	10 A
#2	—	Reservesikring	15 A
#3	—	Reservesikring	20 A

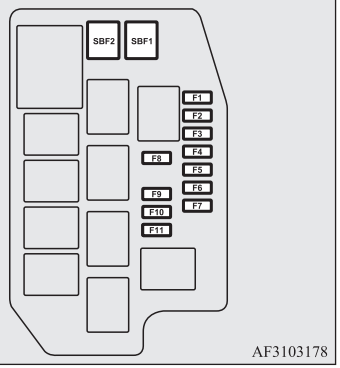
*: Smeltesikring

- Nogle sikringer er eventuelt ikke installeret i Deres vogn, det afhænger af modellen og specifikationerne.

OGLB21E1

● Ovenstående tabel viser de kredsløb, der svarer til hver sikring.

Undersikringsplade



Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
SBF1		Lås til parkeringsassistent	30 A*
SBF2		Vakuumpumpe (regenerativ bremse)	30 A*
F1		Vandpumpe (elektrisk motorenhed)	20 A
F2		Batteristyringsenhed	7,5 A

*: Smeltesikring

Nr.	Symbol	Elektrisk system	Kapacitet
F3		Kørebatteri PTC-varmer	15 A
F4		Klap til brændstoftank	7,5 A
F5		Magnetventil (aircondition)	7,5 A
F6		Vandpumpe (airconditioning)	7,5 A
F7		Kontrolenhed til elmotor	10 A
F8		DC-DC omformer til ventilatormotor	7,5 A
F9		V2H	10 A
F10		Tændingskontrol	15 A
F11		Tændingskontrol	7,5 A

*: Smeltesikring

● Nogle sikringer er eventuelt ikke installeret i Deres vogn, det afhænger af modellen og specifikationerne.
● Ovenstående tabel viser de kredsløb, der svarer til hver sikring.

Sikringsdåsen indeholder ikke reservesikringer på 7,5 A, 25 A eller 30 A. Hvis en af disse sikringer brænder over, skal De erstatte den med følgende sikring.
7,5 A: 10 A reservesikring
25 A: 20 A reservesikring
30 A: 30 A Elstyret sæde (passagersædet) sikring
Når De bruger en erstatningssikring, skal De udskifte med en sikring af den rigtige kapacitet så snart som muligt.

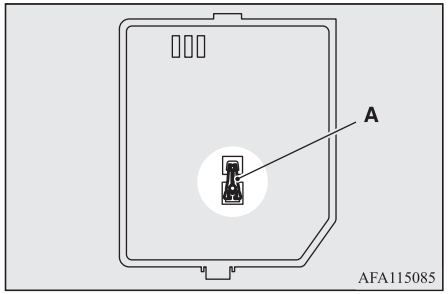
Farvemarkering på sikringer

Kapacitet	Farve
7,5 A	Brun
10 A	Rød
15 A	Blå
20 A	Gul
25 A	Naturfarvet (Hvid)
30 A	Grøn (bladsikring) / Lyserød (skruesikring)
40 A	Grøn (smeltesikring)

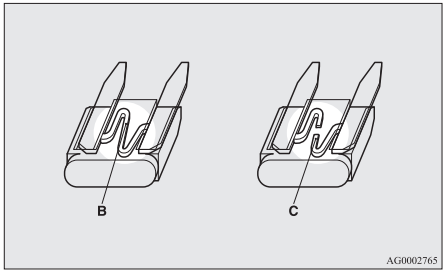
Skift af sikring

1. Inden man udskifter en sikring, skal det pågældende elektriske kredsløb altid afbrydes, og betjeningsfunktionen sættes i OFF.

2. Fjern sikringsskuffen (A) fra indersiden af låget til hovedsikringsboksen i motorrummet.



3. Kontroller den sikring, der er noget i vejen med; se tabellen over sikringernes belastningskapacitet.

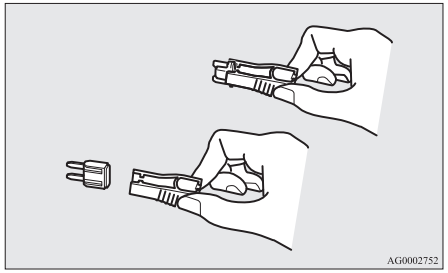


B- Sikringen er i orden
C- Sikringen er sprunget

BEMÆRK

- Hvis et system ikke virker, men den tilhørende sikring er i orden, kan der være en fejl et andet sted i systemet. Det tilrådes at få vognen efterset.

4. Isæt en ny sikring med samme kapacitet som den gamle ved hjælp af sikringsaftrækkeren.



⚠ GIV AGT

- Hvis De har skiftet sikring, og den nye sikring brænder over igen efter kort tid, bør De få det elektriske system efterset for at finde årsagen og rette problemet.
- Anvend aldrig sikringer med større kapacitet end den foreskrevne, eller af andre materialer (såsom ledning eller sølvpapir). Dette kan medføre, at kredsløbets ledninger overophedes og bryder i brand.

Udskiftning af pærer i lygter

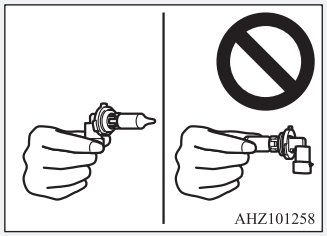
Se efter, at der er slukket for lygten, inden pæren udskiftes. Rør ikke ved glasdelen på den nye pære med de bare fingre; det fedtstof, som huden efterlader på glasset, vil fordampe, når pæren bliver varm, så vanddampen kondenserer på reflektoren og gør overfladen tåget.

⚠ GIV AGT

- Der må ikke monteres LED-pærer, af den type, der købes i almindelig handel.
  LED-pærer af den type, der fås i almindelig handel, kan påvirke bilens drift negativt for eksempel ved at forhindre lygter og andet af bilens udstyr i at fungere korrekt.
- Pærerne er meget varme, når de lige er slukket.
  Lad pæren køle lidt af, inden den eventuelt udskiftes. Ellers kan De brænde Dem.
- Halogenpærer skal håndteres med forsigtighed. Gassen inden i halogenpæren er under stærkt tryk, så tab af, slag på eller ridsen af en halogenpære kan få den til at sprænges.

⚠ GIV AGT

- Hold aldrig på halogenlampens pære med bare hænder, snavsede handsker el.lign. Fedtstof fra huden kan få pæren til springe, næste gang De tænder forlygterne.
  Hvis glasoverfladen er snavset: Rens glasset med alkohol, lakfortynder osv., lad det tørre helt og sæt det på igen.



BEMÆRK

- Hvis De ikke er sikker på, hvordan arbejdet skal udføres, bør De spørge en fagmand til råds.
- Pas på ikke at ridse karosseriet, når der fjernes en pære eller et lygteglas.

BEMÆRK

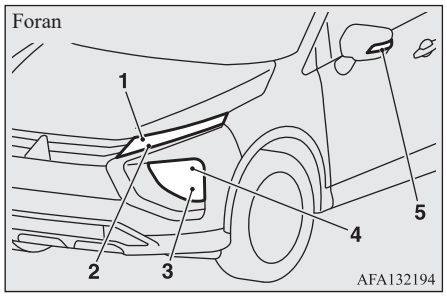
- I regnvejr, eller når vognen er blevet vasket, bliver lygteglasset sommetider dugget indvendig. Det er det samme der sker, når ruder dugger i fugtigt vejr, og betyder ikke, at der er en fejlfunktion.
  Når lampen bliver tændt, får varmen duggen til at forsvinde. Men hvis der samler sig vand inden for lygteglasset, bør lygten efterses.

Placering og styrke af pærer

⚠ GIV AGT

- Ved skift af pære, er det vigtigt at være opmærksom på, at den nye pære skal være af samme type, watt og farve.
  Hvis en afvigende pære monteres, vil den muligvis ikke fungere korrekt, den tænder ikke, eller den kan blive årsag til, at der opstår brand.

Udvendigt



1- Positionslys/kørelys: -
2- Forreste blinklys: -
3- Tågeforlygter*: -
4- Fjernlys
   Halogen: 55 W (HIR2)
   LED: –
5- Sideblinklys: -

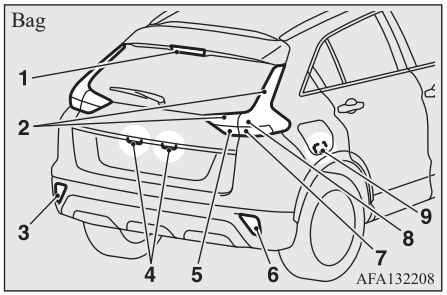
Koderne i parentes viser pærens type.

BEMÆRK

- Følgende lamper benytter LED og ikke en almindelig pære.
  Hvis De skal have repareret eller udskiftet disse lygtepærer, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.
  • Positionslys/kørelys

BEMÆRK

- Forreste blinklys
- Tågeforlygter (hvis monteret)
- Forlygter (LED type)
- Side blinklys



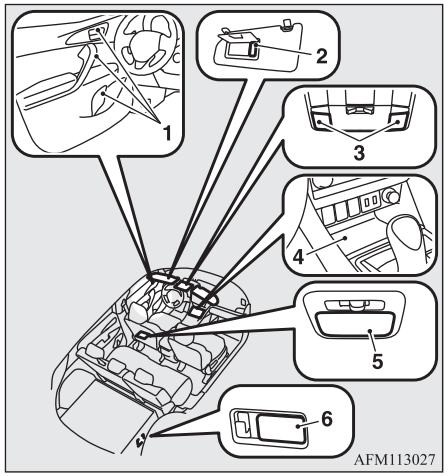
1- Højtsiddende stoplygte: −
2- Baglygter: −
3- Tågebaglygte (venstrestyrede biler): -
4- Nummerpladebelysning: 5 W (W5W)
5- Baklygter: 21 W (W21W)
6- Tågebaglygte (højrestyrede biler): -
7- Afviserblink bag: 21 W (WY21W)
8- Bremselygter: −
9- Lys ved ladeterminal: -

Koderne i parentes viser pærens type.

BEMÆRK

- Følgende lamper benytter LED og ikke en almindelig pære.
  Hvis De skal have repareret eller udskiftet disse lygtepærer, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.
  - Højtmonteret stoplygte
  - Baglygter
  - Bagtågelygte
  - Bremselygter
  - Lys ved ladeterminal

Indvendigt



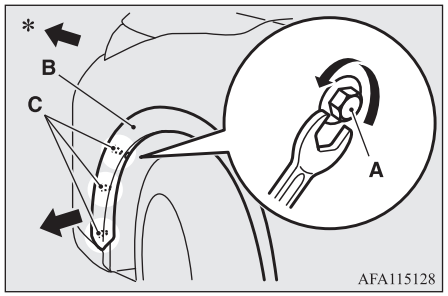
1- LED kabinebelysning (fordør): -
2- Pærer til makeup-spejl*: 2 W
3- Kort- og kabinelys (for): 10 W
4- LED kabinesbelysning (Smartphone bakke): -
5- Kabinelys (bag): 8 W
6- Bagagerumlampe: 5 W

BEMÆRK

- Følgende lamper benytter LED og ikke en almindelig pære.
  Hvis De skal have repareret eller udskiftet disse lygtepærer, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.
  - LED kabinebelysning (fordør)
  - LED kabinesbelysning (Smartphone bakken)

Forlygter (halogenpære)

1. For at skabe tilstrækkelig plads til at arbejde i, drejes rattet helt til den modsatte side af den side, du vil udskifte i.
2. Fjern skruen (A), og træk derefter i inderskærmen (B) udad for at frigøre de tre klemmer (C).

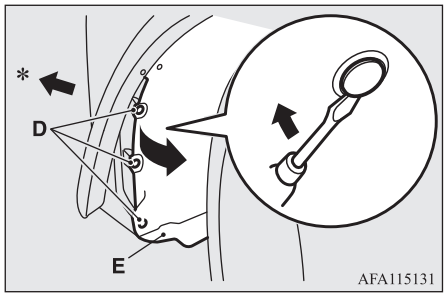


*: Vognens forende

⚠ GIV AGT

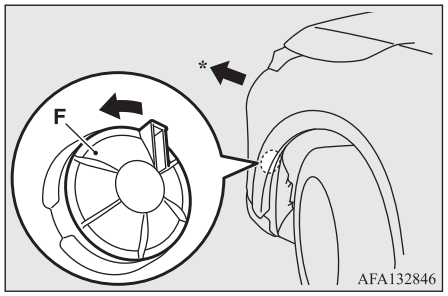
- Træk ikke mere i inderskærmen (B) mere end nødvendigt for at frigøre de tre klemmer (C). Ellers er der risiko for, at inderskærmen brækker.

3. Afmonter de tre klemmer (D), og træk derefter stænkskærmen (E) bagud.



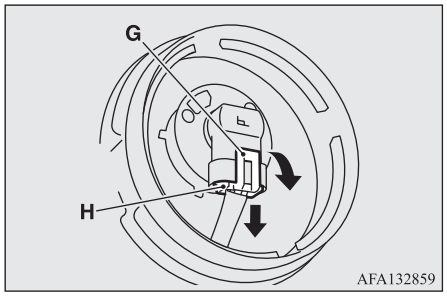
*: Vognens forende

4. Drej dækslet (F) mod uret for at tage det af.

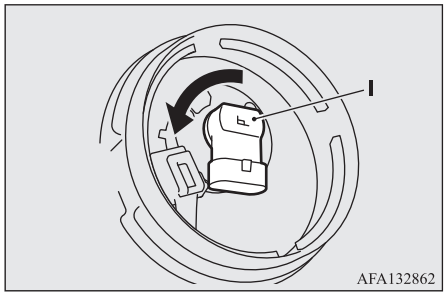


*: Vognens forende

5. Der trækkes i tappen (G), og fatningen (H) trækkes ud.



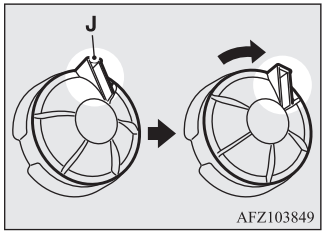
6. Drej pæren (I) mod uret og tag den ud.



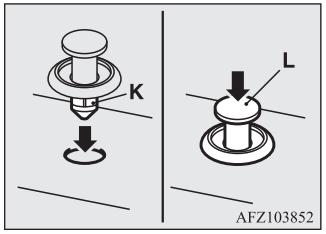
7. For at installere pæren udføres trinene til fjernelse i omvendt orden.

BEMÆRK

- Når dækslet (F) er monteret, er det vigtigt, at den del af dækslet, der stikker ud (J) peger opad, og at dækslet er låst fast i sin position. Hvis dækslet ikke er låst på plads, kan det arbejde sig løs, mens bilen kører.

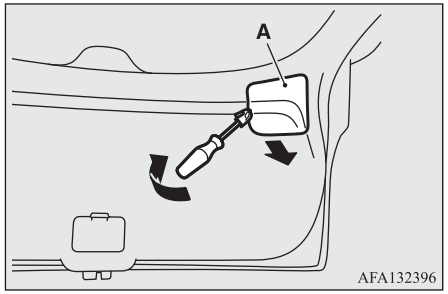


- Når klemmen (B) monteres igen, skal klemmens ene del (J) sættes i hullet, hvorefter den anden del (K) presses ind.

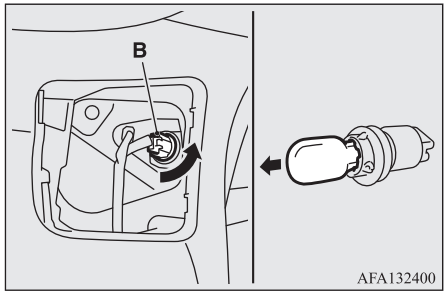


Baklygter

1. Åbn bagklappen.
2. Sæt en skruetrækker med lige kærv dækket med en klud ind i rillen, og lirk forsigtigt for at fjerne låget.



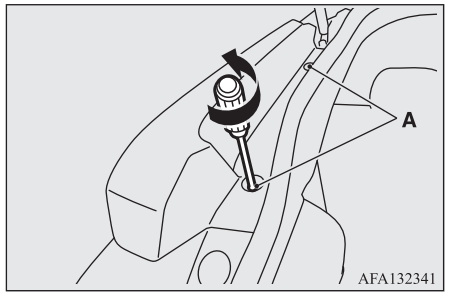
3. Drej fatningen (B) mod uret og tag den ud, og tag dernæst pæren ud af fatningen.



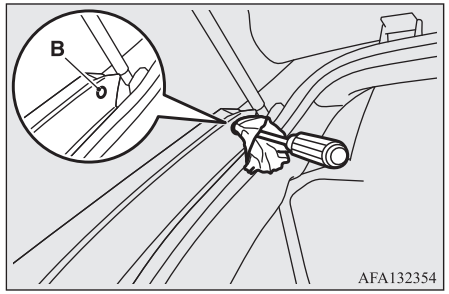
4. For at installere pæren udføres trinene til fjernelse i omvendt orden.

Kombinationslygter bag

1. Åbn bagklappen.
2. Fjern de to skruer (A).

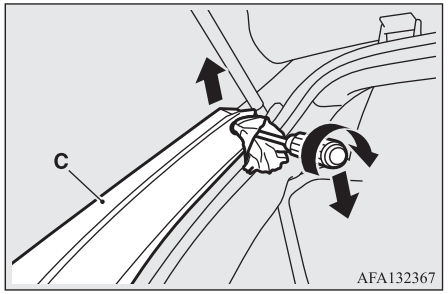


3. Sæt en skruetrækker med lige kærv dækket med en klud ind i hullet (B) i lampeenheden.

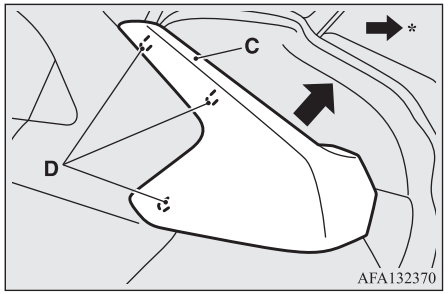


OGLB21E1

4. Drej denne skruetrækker let til højre, og tryk ned for at få lampeenheden (C) til at vippe let op.

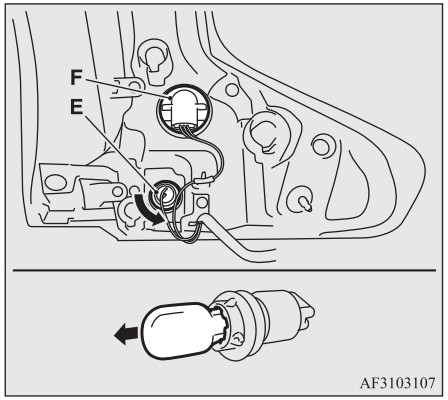


5. Træk lampeenheden (C) bagud og fjern de tre stifter (D) i lampeenheden.



*: Vognens bagende

6. Drej fatningen på det bagerste afviserblink mod uret og tag den ud, og tag dernæst pæren ud af fatningen.



E- Afviserblink bag
F- Baglygte og bremselygte (LED) kan er ikke udskiftes

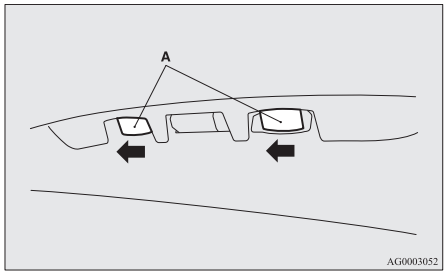
BEMÆRK

- Baglygten og bremselygten bruger LED i stedet for en almindelig pære.
  Hvis De skal have repareret eller udskiftet disse stoplygten, skal De kontakte et autoriseret MITSUBISHI MOTORS værksted.

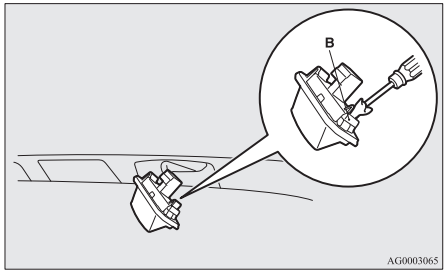
7. For at installere pæren udføres trinene til fjernelse i omvendt orden.

Nummerpladebelysning, pærer

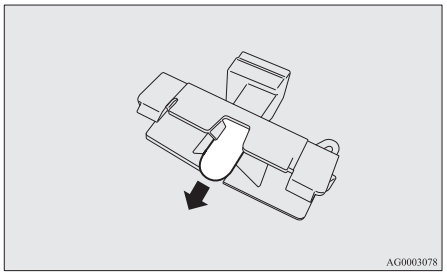
1. Afmonter mens lygteenheden (A) presses mod venstre side af vognen.



2. Indsæt en flad skruetrækket med spidsen dækket af en klud eller lignende for at trykke krogen (B) til side og fjerne linsen.



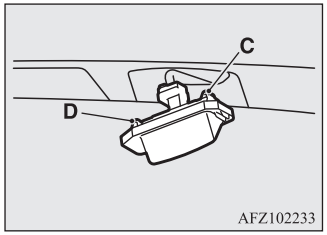
3. Fjern pæren fra fatningen.



4. For at installere pæren udføres trinene til fjernelse i omvendt orden.

BEMÆRK

- Ved montering af lygteenheden, indsættes spidsen af tap (C) først, og herefter tilpasses tap (D).



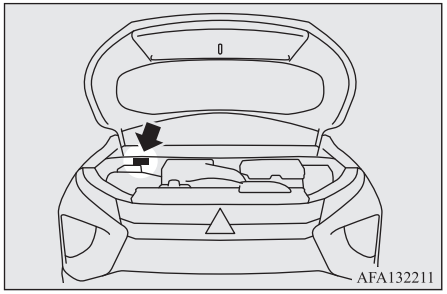
Specifikationer

Identifikation af vognen..... 12-02
Vognens dimensioner..... 12-04
Vognens ydeevne..... 12-05
Totalvægt..... 12-05
Motorspecifikationer..... 12-06
Specifikation af ladesystemet..... 12-06
Specifikationer for elmotor..... 12-07
Lavspændingssystem..... 12-08
Dæk og hjul..... 12-08
Brændstofforbrug..... 12-09
Kapacitet..... 12-10

Identifikation af vognen

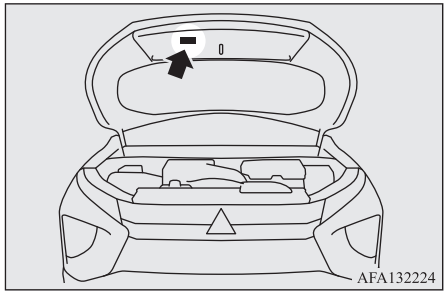
VIN-nummer (chassisnummer)

VIN-nummeret (chassisnummer) er præget i motorrummets væg, som vist på billedet.

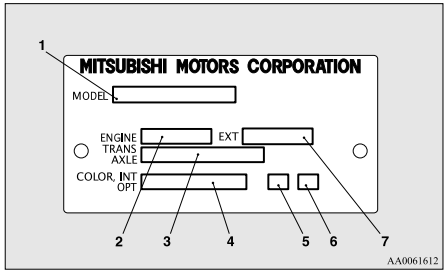


Vognens typeplade

Typepladen er nittet på, som vist på illustrationen.



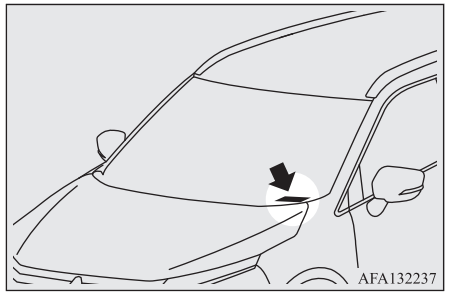
Pladen viser modelkode, motormodel, transakselmodel og karosseriets farvekode etc.
Brug dette nummer, når De bestiller reservedele.



1- Modelkode
2- Motorens typenummer
3- Modelkode på transaksel
4- Karosseriets farvekode
5- Interiørkode
6- Udstyrskode
7- Eksteriørkode

Typeskilt med stelnummer (kun højrestyrede biler)

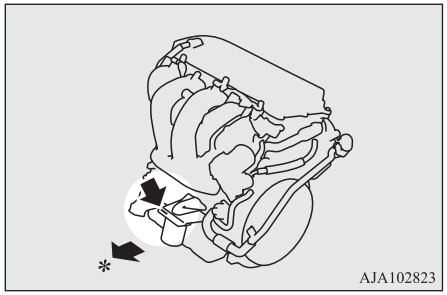
Vognes VIN-kode er præget på det pånittede typeskilt i forreste venstre hjørne af instrumentpanelet. Det kan ses udefra, gennem forruden.



OGLB21E1

Motormodel/nummer

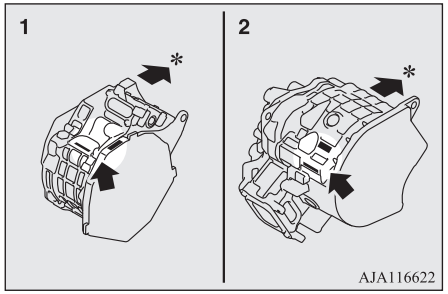
Motormodel og -nummer er præget i motorens cylinderblok som vist på illustrationen.



*: Vognens forende

Elmotor model/nummer

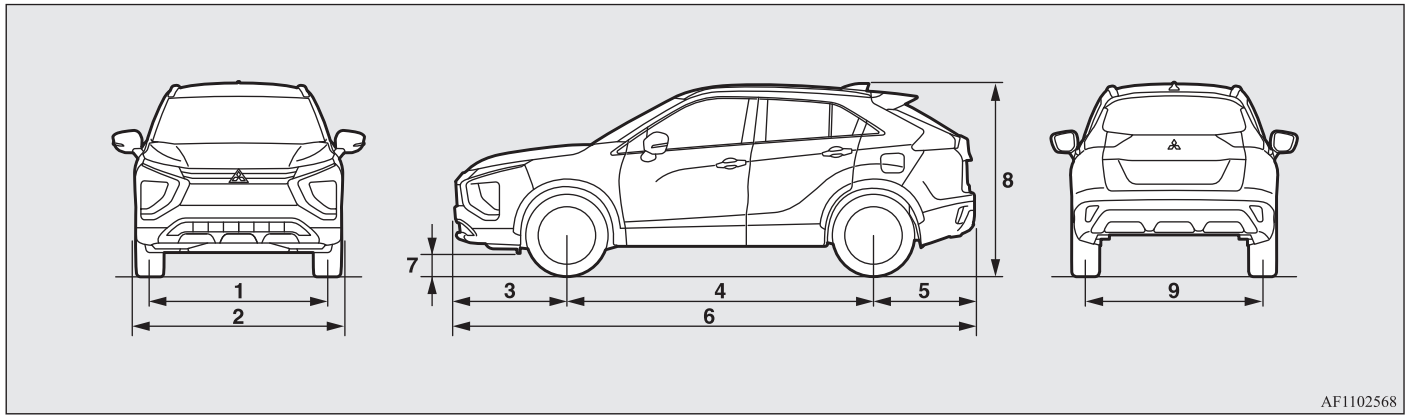
El-motornummer og-model er præget som vist på tegningen.



1- Forreste motor
2- Bagerste motor

*: Vognens forende

Vognens dimensioner



1	Sporvidde for	1.540 mm
2	Bredde	1.805 mm
3	Overhæng foran	990 mm
4	Akselafstand	2.670 mm
5	Overhæng bag	885 mm
6	Totallængde	4.545 mm
7	Frihøjde (uden last)	191 mm
8	Højde (uden last)	1.685 mm
9	Sporvidde bag	1.540 mm

Mindste venderadius	Karrosseri	5,7 m
	Hjul	5,3 m

Vognens ydeevne

Maks. hastighed	162 km/t (101 mph)

Totalvægt

Komponent		GL3WXDMHZL6/GL3WXDMHZR6	GL3WXDHHZL6/GL3WXDHHZR6
Antal siddepladser		5 personer	
Tjenestevægt	Uden ekstraudstyr	1.900 kg	1.910 kg
	Med alt ekstraudstyr	1.933 kg	1.989 kg
Vognens maksimale bruttovægt		2.425 kg	
Maksimalt akseltryk	Foran	1.220 kg	
	Bag	1.275 kg	
Maksimal trailervægt	Med bremse	1.500 kg	
	Uden bremse	750 kg	
Maksimal vægt for trailerens forende		75 kg	
Maks. tilladt totalvægt (dvs. inkl. trailer)		3.925 kg	
Højst tilladte vægt af koblingssystem		25 kg	
Maksimal taglast		50 kg	

BEMÆRK

- Anvendelsesforhold for bilen må aldrig overstige maksimumgrænserne
- Trailerspecifikationerne angiver producentens anbefalinger.

Motorspecifikationer

Motormodel	4B12
Antal cylindre	4, på række
Slagvolumen	2.360 cc
Cylinderdiameter	88,0 mm
Slaglængde	97,0 mm
Knastaksel	Dobbelt overliggende
Blandingsforhold	Elektronisk indsprøjtning
Maksimal ydelse (EØF, netto)	115 kW/4.000 o/min
Maksimalt drejningsmoment (EØF, netto)	193 Nm/2.500 rpm

Specifikation af ladesystemet

Standard ladesystem	Nominel indgangsspænding	AC 230 V (etfaset)
	Nominel indgangsfrekvens	50 Hz/60 Hz
	Maks. nominel strømstyrke	14,5 A[*1],[*2] 10 A[*1], 8 A[*1]

[*1]: Ved anvendelse af MITSUBISHI MOTORS GENUINE standardladekabel med styreboks

[*2]: Ved anvendelse af privat eller offentligt ladestander (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

OGLB21E1

	Maks. strømforbrug		3,6 kVA*1,*2
	Anvendte standarder	Ladekabel (med gun og kontrolenhed)	EN61851-1 IEC61851-1 IEC62196-1 IEC62752-2016
		Indbygget oplader	EN61851-21 IEC61851-21
	Føler til lækstrøm i kontrolenhed		20 mA
	Opladningsform		Baseret på IEC61851-1 Mode 2/Case B*1, Form 3/ Case C*2
	IP grader		IP44: Når der er tilsluttet en ladestik IP55: Når ladedækslet er lukket og bilen er i bevægelse
Lynladesystem	Anvendte standarder		IEC62196-1 CHAdeMO
	Maks. nominel strømstyrke		60 A
	IP grader		IP44: Når der er tilsluttet en ladestik IP55: Når ladedækslet er lukket og bilen er i bevægelse

*1: Ved anvendelse af MITSUBISHI MOTORS GENUINE standardladekabel med styreboks

*2: Ved anvendelse af privat eller offentligt ladestander (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

Specifikationer for elmotor

Komponent	Forreste motor	Bagerste motor
Elmotor model	S61	Y61

Komponent	Forreste motor	Bagerste motor
Maksimal ydelse (ECE net)	60 kW	70 kW
Maksimalt drejningsmoment	137 N•m	195 N•m
Maks. 30 minutters strøm	25 kW	30 kW

Lavspændingssystem

Spænding		12 V
Hjælpebatteri	Case størrelse	LN2
	Kapacitet (20HR)	59 Ah
	Cold Cranking Amperes (CCA)	530 A
Tændrørstype	NGK	DIFR5E11

Dæk og hjul

Dæk		225/55R18 98H
Hjul	Størrelse	18x7 J
	Offset (Inset)	38 mm

BEMÆRK

- Ved skift af dæk og hjul, henvises til “Skift af dæk og hjul ” på side 11-12.

Brændstofforbrug

Komponent	Ved blandet kørsel		El-forbrug (Wt/km)	Elektrisk rækkevidde
	CO_2 (g/km)	Brændstofforbrug (L/100 km)		
NEDC*1	39	1,7	193	61*2
WLTC*3	46	2,0	242	43*4

*1: New European Driving Cycle

*2: All-Electric Range (rækkevidde på ren el)

*3: Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle (harmoniserede testcyklus for personbiler)

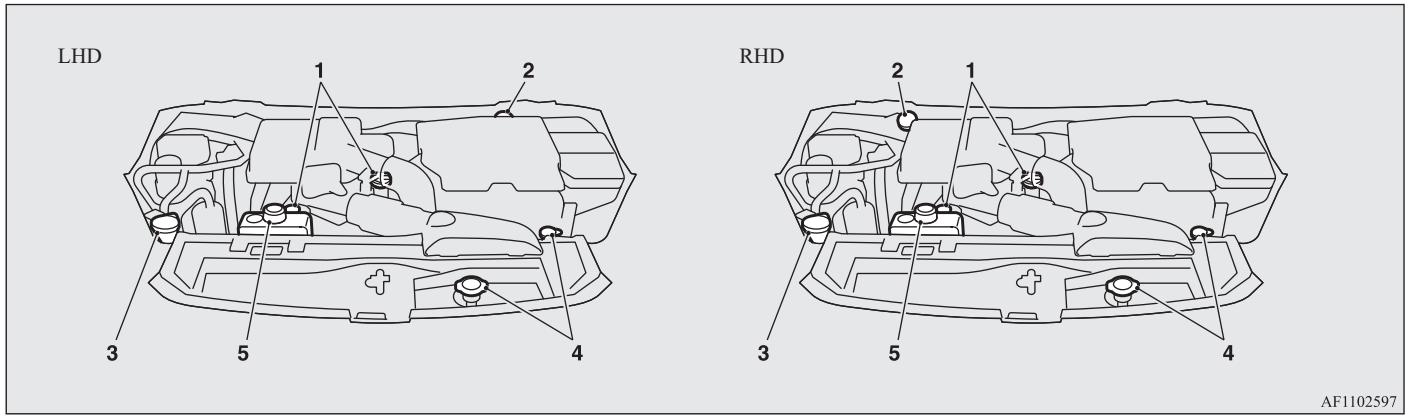
*4: Equivalent All-Electric Range (tilsvarende rækkevidde på ren el)

Værdierne er baseret på UN R101. Det kan afhænge af kørestil, vej- og traffikforhold, temperatur, brug af aircondition osv.

BEMÆRK

- De anførte resultater hverken udtrykker eller antyder nogen garanti for alle værdier for denne vogn.
  Den enkelte vogn er ikke afprøvet, og der vil uundgåeligt være forskel fra vogn til vogn, selv om modellen er den samme. Desuden kan der være foretaget specielle ændringer på denne vogn. Dertil kommer faktorer som førerens kørestil, vej- og trafikforhold, hvor mange kilometer vognen har kørt og dens vedligeholdelsesstand, og det påvirker alt sammen brændstofforbruget.
- Alle nævnte bærdier refererer til en bil, der køres i fra ny.

Kapacitet



Nr.	Emne		Mængde	Smøremidler
1	Motorolie	Bundkar	4,3 liter	Se side 11-05.
		Oliefilter	0,3 liter	
2	Bremsevæske		Efter behov	Bremsevæske DOT3 eller DOT4
3	Sprinklervæske		3,5 liter	—
4	Motorkølevæske [Inklusiv 0,65 liter i reservetanken]	Gælder dog ikke for vogne med elvarmer	6.5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM eller tilsvarende*
		Vogne med elvarmer	7,5 liter	
5	Bagerste kølevæske [inkl. 1,07 liter i reservetanken]		6.5 liter	

*: Tilsvarende kvalitet af ethylen-glukolbaseret kølevæske etylen uden silikat, amin, nitrat og borat med langtidsholdbar organisk hybridsyreteknologi.

OGLB21E1

Nr.	Emne		Mængde	Smøremidler
6	Forreste kølevæske		2.2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
7	Væske til transaksel	Foran	3,46 liter	Brug MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF SPIII.
		Bag	0,85 liter	

*: Tilsvarende kvalitet af ethylen-glukolbaseret kølevæske etylen uden silikat, amin, nitrat og borat med langtidsholdbar organisk hybridsyreteknologi.

⚠ GIV AGT

- Brug kun MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF. som transakselvæske.
  Transakslen kan tage skade, hvis der anvendes en anden væske.

Nr.	Emne	Mængde	Smøremidler
8	Kølemiddel (aircondition)	495 - 535 g	HFO-1234yf

2

220-240 V AC strømudtag....8-76

4

4-hjulstræk....7-26

A

Advarsel for motorkontrol....6-56
Advarselslampe for batteriladesystem....6-57
Advarselslampe for Plug-in Hybrid EV System....6-57
Advarselslamper....6-55
Afdugning....8-07
Afrimning (bagrude)....6-78
Afviserblink bag
Styrke og placering af pærer....11-23
Udskiftning....11-26
Afviserblink for
Styrke og placering af pærer....11-23
Afviserblink/Signal for baneskift....6-71
Airbag....5-27
Advarsel ved montering af et barnesæde i biler med airbag til forsædepassageren....5-29
Airbagsystem til førersæde og passagerforsæde....5-30
Gardinairbagsystem....5-34
Hvordan det supplerende sikkerhedssystem fungerer....5-27
Knæairbagsystem for fører....5-31
Sideairbagsystem....5-33
SRS advarselslampe/-display....5-36
Aircondition
Brugerbestemt indstilling af kontakt til aircondition....8-11
To-zoners automatisk klimakontrol til aircondition....8-05
Vigtige tip til betjening af klimaanlægget....8-02
Aktiv stabilitetskontrol (ASC)....7-45
Alarm om uforvarende vognbaneskift (LDW)..7-90
Almindelig vedligeholdelse....11-16
Armlæn....5-03
Askebæger....8-74
Audio
CD afspiller....8-15
Audiosystem
Fejlfinding....8-47
LW/MW/FM radio....8-15
Autohold bremse....7-37
Automatgear
Væske....12-10
Automatisk fjernlyssystem (AHB)....6-66
Automatisk lysafbryder (forlygter, tågelygte m.v.)....6-65

B

Bagagekroge....8-86
Bagagerumlampe
Styrke og placering af pære....11-24
Bagagerumslampe....8-81
Baglygter
Styrke og placering af pærer....11-23
Bagvedkrydsende trafikalarm (RCTA)....7-88
Bakkamera....7-104
Baklygter
Styrke og placering af pærer....11-23
Udskiftning....11-26
Bakspejl....7-08
Indvendigt....7-08
Udvendigt....7-09
Barnesæde
Advarsel ved montering af barnesæde i bile med airbag ved forreste passagersæde....5-15,5-29
Barnesæde med ISOFIX beslag....5-24
Boostersæde....5-22
Placering af ankerpunkter....5-24
Placering af nederste ankerpunkt....5-24
Barnesæder....5-15
Egnethed til forskellige siddestillinger. 5-18,5-21
Batteri
Advarselslampe for batteriladesystem....6-57
Afladet batteri (nødstart)....9-02
Information om bortskaffelse af brugte batterier....2-23
Specifikationer....12-08
Betjening af udvendige og indvendige lamper 11-16
Betjening under dårlige kørselsforhold....9-22
Bilkørsel, alkohol og stoffer....7-02
Blindvinkel advarsel (BSW) (med baneskiftvarsling)....7-84
Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)....7-42
Advarselsdisplay....7-42
Advarselslampe....7-42
Bluetooth® 2.0 interface....8-49
Bremse
ABS-advarselslampe....7-42
Advarselsdisplay....7-42
Autohold bremse....7-37
Blokeringsfrit bremsesystem (ABS)....7-42
Bremsning....7-35

Væske....11-09,12-10
Brummer for lygteovervågning....6-65
Brændstof
Advarselsdisplay resterende brændstof....6-08
Påfyldning....2-17
Skærm for resterende mængde brændstof....6-08
Tankens kapacitet....2-17
Tilpasning/ændringer i elektrisk system eller brændstofsystem....2-22
Valg af brændstof....2-16
Bugsering....9-17
Børnesikring i bagdøre....4-19

C

Cd-afspiller....8-15
Centrallås....4-17
Cigarettænder....8-75

D

Dannelse af et bagagerum....5-07
Differentialeolie, bag....12-10
Digitalur
Indstilling af klokken....8-43
Dimensioner....12-04
Display i øjenhøjde (HUD)....6-59
Donkraft....9-07
Opbevaring....9-06
Dæk....11-11
Dimensioner (dæk og fælge)....12-08
Dækkenes tilstand....11-12
Dæktryk....11-12
Reparationssæt til dæk....9-07
Rundskift....11-13
Snekæder (Snow traction)....11-14
Sådan skifter De dæk....9-14
Vinterdæk....11-13
Dæktrykovervågningssystemet (TPMS)....7-96
Døre
Børnesikring....4-19
Centrallås....4-17
Fastlåsningssystem....4-17

E

El-drevet panoramasoltag....4-31
Elektronisk parkeringsbremse....7-03
Elektronisk startspærre (Startsystem med tyverisikring)....4-03
EV-kontakt....7-29

F

Fartpilot....7-47
Fejlfinder til oplader....3-30
Fjernbetjent låsesystem....4-04
Flaskeholder....8-84
Forholdsregler ved brug af tagbagagebærer....7-116
Forholdsregler ved brug af viskere og sprinklere....6-77
Forlygter
Automatisk slukning....6-65
Forlygteblink....6-66
Kontakt....6-64
Styrke og placering af pærer....11-23
Udskiftning....11-24
Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde....2-11
Forsæder....5-02
Frontkollisionsassistent (FCM)....7-69

G

Gearvælger (joystick type)....7-17
Generelle data....12-04
Gravide, brug af sikkerhedssele....5-14

H

Handskerum....8-82
Hattehylde....8-84
Hill start assist....7-39
Hjul....11-12
Specifikationer....12-08
Hjælpebatteri....11-09
Hornkontakt....6-80
Huskelampe for sikkerhedssele....5-10
Hvis vognen bryder sammen....9-02
Håndgreb....8-85
Højt monteret bremselys
Styrke og placering af pærer....11-23

I

i-Size barnesæde....5-20
Indikator for positionsvalg....7-19
Individuel indstilling af aircondition....8-11
Indstilling af klokken....8-43
Informationsskærm....6-05
Instrumenter....6-02
Interiørlamper....8-79

K

Kabinelys....8-80
Kabinelys bag
Styrke og placering af pære....11-24
Kabinelys for
Styrke og placering af pære....11-24
Kapaciteter....12-10
Katalysator....11-04
Klarlys....6-55
Knage....8-86
Knap til parkeringsassistent....7-20
Knap til ratvarme....6-79
Kobling
Væske....12-10
Kombinationslygter bag
Styrke og placering af pære....11-23
Udskiftning....11-26
Kombineret forlygte- og nedblændingskontakt.6-64
Kontakt til advarselsblink....6-71
Kontakt til afrimning af bagrude....6-78
Kontakt til el-ruder....4-28
Knap....4-28
Kontakt til elruder
Sikkerhedsmekanisme....4-30
Tidsindstilling....4-30
Kontakt til forlygtesprinkler....6-77
Kontakt til forrudevarmer....6-78
Kontakt til højdeindstilling af forlygter....6-70
Kontrol og vedligeholdelse efter kørsel i ujævnt terræn....7-28
Kontrol- og advarselslamper....6-22
Kontrolknap, belysning af måler....6-03
Kontrollamper....6-54
Kontrollamper for advarselsblink....6-54
Kontrollamper for afviserblink....6-54
Kontrollys for opladning....6-55
Kortholder....8-73,8-82
Kortlys....8-80
Styrke og placering af pære....11-24
Styrke og placering af pærer....11-23
Kulde
Forsigtighedsregler og handlinger i forbindelse med stærk kulde....2-11
Kølevæske (motor)....11-06,12-10
Kørelys....6-65
Styrke og placering af pærer....11-23
Kørsel med trailer....7-117

L

Last og bagage....7-116
Lavspændingssystem....12-08
LED kabinebelysning (fordør)....8-81
LED kabinebelysning (Forreste kopholder)
Styrke og placering af pære....11-24
LED kabinesbelysning (Smartphone bakken)....8-81
Link System*....8-49
Luftrenser....8-15
LW/MW/FM radio....8-15
Låsning og oplåsning af dørene....4-15
Låsning og oplåsning af dørene og bagklappen 1-15
Lækage (brændstof, kølevæske, olie og udstødningsgas)....11-16

M

Makeup-spejl....8-73
Motorhjelm....11-04
Motor
kølevæske....11-06,12-10
Nummer....12-02
Olie....11-05
Olie og oliefilter....12-10
Oplysninger om sikkerhed og bortskaffelse vedr. brugt motorolie....2-23
Overophedning....9-04
Specifikationer....12-06
Motorspecifikationer....12-06
Multi-informationsdisplay....6-03
Multi-vidvinkelskærm....7-107
Mærkning....12-02

N

Nakkestøtter....5-05
Nedblændingskontakt (Skift mellem nær- og fjernlys)....6-66
Nummerpladebelysning, pærer
Udskiftning....11-27
Nummerpladebelysning
Styrke og placering af pærer....11-23
Nødnøgle....4-15
Nødstart....9-02
Nødstopsignalsystem....7-41
Nøglefrit betjeningssystem....4-07
Advarselsaktivering....4-13
Nødnøgle....4-15

Nøglenummerkode....4-03
Nøgler....4-02

O

Olie til manuelt gear....12-10
Olie
Differentialeolie, bag....12-10
Motorolie....11-05,12-10
Olie til manuelt gear....12-10
Transmissionsolie....12-10
Opbevaringsrum....8-82
Oplysninger om sikkerhed og bortskaffelse vedr. brugt motorolie....2-23
Opvarmet spejl....7-11
Originale dele....2-23
Overophedning....9-04

P

Parkering....7-06
Parkeringsfølere (For/bag)....7-100
Positionslys
Styrke og placering af pærer....11-23
Punktering (dækskifte)....9-14
Punktering
Reparationssæt til dæk....9-07
Påfyldningsmængder....12-10
Påfyldningsmængder og anbefalede væsker/smøremidler....12-10
Pære til makeup-spejl
Pærernes styrke....11-24

R

Registrering af hændelsesdata....2-23
Rengøring
Vognen set indefra....10-02
Vognen set udefra....10-03
Reparationssæt til dæk....9-07

S

S-AWC (Super-All Wheel Control)....7-22
Service....11-02
Servobremsesystem....7-41
Servostyring (EPS)....7-44
Sideblinklys
Styrke og placering af pærer....11-23
Sikker køreteknik....7-02
Sikkerhedsalarmsystem....4-22
Sikkerhedssele....5-07
Højdejusterbar sikkerhedssele....5-11
Barnesæder....5-15
Eftersyn....5-26
Gravide, brug af sikkerhedssele....5-14
Kraftbegrænser....5-15
Seleforstrammer....5-14
Sikringer....11-16,11-17
Skiftegreb til regenerativt bremseniveau*....7-21
Skiltegenkendelsesinformation (TSR)*....7-93
Skærm til Adaptivt fartkontrolsystem (ACC)....7-56
Smøremidler....12-10
Smøring af hængsler og led....11-16
Snekæder (Snow traction)....11-14
Solskærme....8-73
Soltag....4-31
Specifikationer....12-02
Speed Limiter (Fartbegrænser)....7-51
Spejl
Bakspejl....7-08
Ydre bakspejl....7-09
Sprinkler
kontakt....6-75,6-76,6-77
Væske....11-08,12-10
Start med startkabel (nødstart)....9-02
Start og stop af Plug-in Hybrid EV systemet....7-14
Stop af Plug-in Hybrid EV systemet....7-15
Strømafbryder....7-11
Strømudtag....8-76
Styring
Højdejustering af rat....7-07
Stærk kulde
Forsigtighedsregler og handlinger....2-11
Supplerende sikkerhedssystem....5-27
Hvordan det supplerende sikkerhedssystem fungerer....5-27
Service....5-37
SRS advarselslampe/-display....5-36
Systemkontrolskærm....6-11
Sådan benyttes elektrisk apparater under opladning....3-26
Sæde
Bagsæde....5-03
Dannelse af et bagagerum....5-07
Forsæder....5-02
Indstilling....5-02
Nakkestøtter....5-05
Sædevarme....5-04
Sædevarme....5-04

OGLB21E1

Særlige bemærkninger vedrørende kørsel med firehjulsdrevne vogne....7-28

T

Tilbehør (installation)....2-21
Tilpasning/ændringer i elektrisk systemer.... 2-22
To-zoners automatisk aircondition klimakontrol....8-05
Totalvægt....12-05
Transmissionsolie....12-10
Typeskilt med stelnummer (kun højrestyrede biler)....12-02
Tågebaglygte
Kontakt....6-72
Styrke og placering af pære....11-23
Tågeforlygter
Kontakt....6-72
Styrke og placering af pære....11-23
Tændrør....12-08

U

Udskiftning af pærer i lygter.... 11-22
Ultrasonic misacceleration Mitigation System. 7-79
USB port....8-71
Sådan tilsluttes en USB hukommelsesenhed 8-71
Tilslutning af iPod....8-72

V

Varme.... 8-15
Vask....10-03
Vedligeholdelse af vognen.... 10-02
Ventilatorer....8-02
Vigtige tip til betjening af klimaanlægget....8-02
VIN-nummer (chassisnummer)....12-02
Vinterdæk.... 11-13
Visker
Bagrude....6-76
Forrude....6-73
Udskiftning af gummi på viskerblad....11-15
Vognens dimensioner.... 12-04
Vognens mærkedata....12-02
Vognens ydeevne....12-05
Voksbehandling.... 10-04
Vægt.... 12-05
Værktøj....9-07
Opbevaring....9-06
Væske
Automatgearolie....12-10
Bremsevæske.... 11-09,12-10
CVT væske....12-10
Koblingsvæske....12-10
Kølevæske....11-06,12-10
Sprinklervæske....11-08,12-10

Y

Ydre bakspejl....7-09

Ø

Økonomikørsel....7-02

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKL ÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76–77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 76–77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (- iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	hogy a ARS 4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:

	3.16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 4-A on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС**.** Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES **ATITIKTIES** **DEKLARACIJA**	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI **NYILATKOZAT**	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW

	GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m]

	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	HOIATUS

	Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53 /ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,

ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

	que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW

	GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]

	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG

	Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	

DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:

განცხადების	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.

No. 77 Yuan Gao Road, Fangtai, Jiading, Shanghai 201814

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] декларира, че този тип радиосъоръжение [EV Remote K9499-002] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъсръжението.: 9dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [EV Remote K9499-002] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 9dBm

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] prohlašuje, že typ rádiového zařízení [EV Remote K9499-002] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 9dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], at radioudstyrstypen [EV Remote K9499-002] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 9dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTS ERKLÄRUNG	Hiermit erklärt [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dass der Funkanlagentyp [EV Remote K9499-002] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 9dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], et käesolev raadioseadme tüüp [EV Remote K9499-002] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 9dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [EV Remote K9499-002] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 9dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [EV Remote K9499-002] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 9dBm

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], déclare que l'équipement radioélectrique du type [EV Remote K9499-002] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 9dBm
10_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [EV Remote K9499-002] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 9dBm
11_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [EV Remote K9499-002] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 9dBm

12_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] deklarē, ka radioiekārta [EV Remote K9499-002] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 9dBm
13_RED_LT_Lithunian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [EV Remote K9499-002] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 9dBm
14_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] igazolja, hogy a [EV Remote K9499-002] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 9dBm

15_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [EV Remote K9499-002] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 9dBm
16_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITS VERKLARING	Hierbij verklaar ik, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dat het type radioapparatuur [EV Remote K9499-002] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 9dBm
17_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [EV Remote K9499-002] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 9dBm

18_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que o presente tipo de equipamento de radio [EV Remote K9499-002] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 9dBm
19_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declară că tipul de echipamente radio [EV Remote K9499-002] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 9dBm
20_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [EV Remote K9499-002] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 9dBm

21_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] potrjuje, da je tip radijske opreme [EV Remote K9499-002] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 9dBm
22_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [EV Remote K9499-002] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 9dBm
23_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] att denna typ av radioutrustning [EV Remote K9499-002] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 9dBm

24_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], segir að [EV Remote K9499-002] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 9dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], erklærer at [EV Remote K9499-002] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: 9dBm
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	Burada, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], [EV Remote K9499-002] in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: 9dBm

27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], изјавува дека [EV Remote K9499-002] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: 9dBm
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], deklaron se [EV Remote K9499-002] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: 9dBm
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], izjavljuje da je [EV Remcte K9499-002] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: 9dBm

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], შპს, აცხადებს, რომ [EV Remote K9499-002] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: 9dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Preşedinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit : **Ensemble cric**
Type du produit : **Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s);

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto : **Assieme martinetto**
Tipo di prodotto : **Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij. **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product : **Jack Assembly**
Product type : **Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft. in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en);

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende loftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου-1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών);

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) ;

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s);

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designaçâo : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaraçâo está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliaçâo e reduçâo de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevaçâo.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximaçâo das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům;

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/FS	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék tipusa : tipus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelitéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi),

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pr edpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné kon cepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, ča sť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zd vihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(ic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinaohutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinaohutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitikties deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudaręs asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mēs, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem)
standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi, 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihak 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné terminy, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9.júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
FN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/EO	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s);

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare„ Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta пntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhorende lofteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun, 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtið. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi